

Anno ab **Q. Mendax**, ejus historiam & eadem sub **Chalifatu Abu-Becri**, cui Deus sit propitius, narra-
bimus.

Nativitate
Christi 641.

Hegira 11.

Etatis Mo-

ammedia 69.

Æra Christi

Vulg. 632. Con-

pit die 29 Mar-

tii, feria 1.

* Circa finem

anni undecimi

Hegiræ.

* De qua v. fu-

pra p 65, & 66.

الكذاب وسنذكر خبره ومقتله في
خلافة ابي بكر رضي الله عنه

وفي امام ابي بكر قتل مسيلمة الكذاب وكان ابي بكر قد ارسل
الي قتاله جيشا ودم عليه خالد بن الوليد فمهرى بينهم قتال شديدا واخره اندصر
المسلمون وهربوا المشركين وقتل مسيلمة الكذاب قتله وحشي بالحرية التي قتل بها
همزة عم النبي صلعم وشاركه في قتله رجل من الانصار وكان مقام مسيلمة باليمامة
وكان مسيلمة قد قدم علي النبي صلعم في ردف بني حنيفة واسلم ثم ارتد وانعى النبوة
استغلالا لم مشركه مع النبي صلعم وقتل من المسلمين في قتال مسيلمة جماعة من الزعماء

والتدبير *In * dabus Abu-Becri occisus fuit Mosailama Mendax (Pseudopropheta.) Scilicet*
misit Abu-Becr ad oppugnandum eum, exercitum, cui Chaledum Al-Walidi filium praefecit. Et commissum
fuit inter illos acerrimum certamen, cujus exitus fuit, ut victoriam reportarent Moslemi: Atque in fugam con-
*versis Idololatriæ, occiso Mosailama Mendace. Occidit autem illum Wahla, eadem Lanca, qua * Hamzam*
Prophetæ... patrum interfecerat: Partem ejus habuit in neco ejus qui quidam ex Ansariis: Interfectus Mo-
sailamae oria fuit in Provincia dicta Al-Yemama. Jam antea ad Prophetam... accesserat inter Legatos, seu
deputatos filiorum (Tribus) Hamsa, & Illamimum professus fuerat; tum postea à Fide desiciens, Prophetitium
multum summa audacia sibi arrogavit, ac dante cum ipso Prophetæ... consortium ambus voluit. Interfecti sunt
autem ex Moslemis multi Recitantes (Al-Corani,) tum Mohajgerii, tum Ansarii. Locum hujus Prælii memo-
rant Al-Gjannabius & Abu'l-Faragjus, quibus appellatur عكرا Akria, non عكرا Akreha, ut legit Po-
cockius in suo Abu'l-Faragj indice. Qui locus in Al-Yemama situs haud longè distat ab ipsa urbe Al-Ye-
mama, quæ Provincie nomen dedit, & ab alia urbe celebri dicta الحاجر Al-Hagjr; nam de utraque sic lo-

واليمامة والحاجر بنى حنيفة وبعوض مصر
وبكر فبور السهولاء الذين قتلوا في حرب مسيلمة الكذاب في خلافة ابي بكر الصديق
رضي الله عنه وحجر عن اليمامة في الغرب والشمال وبينهما نحو مائة فرسخ
في Al-Hagjr (habacula sunt) filiorum Honsaie, cum quibusdam aliis vicis: In Hagjro sunt sepulchra Marty-
rum, qui interfecti sunt in prælii Mosailamæ Mendacis, sub Chalifatu Abu-Becri, Al-Seddik (i. e. Teflus Fi-
delis,) cui Deus sit propitius. Hagjr sita est ab Al-Yemama inter occidentem, & septentrionem; inter utramque
sunt circiter duas stadias. Hanc urbem dictam Hagjr vir cl. D. D'Herbeblot Biblioth. Oriental. p. 419. col. 2.
ait sitam esse in Provincia Hagjæ, eamque pertinere ad Yemamam, à qua distat solummodo 24 horarum iti-
nere. Sed duas urbes longe ab invicem distantes, & in diversis Provinciis sitas in unam confundit: Scilicet
non observavit illam, quæ rêvera sita est in Provincia Hagjæ, sibi cum Kefra sub جرجة, & provinciari
Hagjr, seu Hoggar, quæ media est Arabiam inter & Syriam, in itinere ab Medina ad Tadmor, hincque Terra
Thabariensis, quæ vicinias supradictas habet, & b. Alteram urbem, quæ nostra est, scribi
cum Fatah supra جرجة, & Hagjr, seu Hoggar, quæ sita est in Provincia Thabariensis, ut supra
Martyrum supra dictorum. Tertiam urbem ejusdem inscriptionis memorat ibidem Abu'l-Feda, quæ habet
Dhamma supra جرجة, & legitur Hoggjr, vel Hoggar, & sita est in Al-Yemen, (seu Arabia felice;) unde cogno-
men accepit Ahmed Abdo Illahi filius Al-Hogjrensis. Quæ varia legendi ratio easdem dictiones nisi diligenter
observetur, magnos errores parit præsertim in Geographia: Atque unde citò quod Abu'l-Feda noster in pag.
itantiſſimo Opere suo Geographico habet singulorum columnam للضب Fixions Nominum propriorum de-
stinatam, in qua consonas & vocales omnes, quæ formationis vocum cujusque constantis inserviunt disertis verbis
enumerat, inquit J. Grayus in fine Præfat. ad binas Tabulas ejusdem Geographiæ à se editas, quem videatis ea
de re doctè differenter, quod concludit hinc probari posse Legem à Mose cum vocalibus scriptam fuisse.

وكانت
عدة المسلمين اربعين الفا وكان من الكفرة اول على المسلمين فادهموا وقتل يزيد ابن
الخطاب رضي الله عنه وجماعة كبيرة قبل اتيهم الى ومات في ثم كبر المسلمون عليهم
فهمز موهج وقتلوا مسيلة وعشرة الف رجل من الصحابة وغنم المسلمون اموالهم ورجع بقى الي
السلام *Spem autem Moslemu numero 40000. Ac primò quidem fusi fugatique Moslemi, & occisus fuit Yezid*
Al-Chettabi filius, cui Deus sit propitius, plurimique alii, ad mille, ut aiunt, & ducentos: Sed prævalentes deinde
Moslemi, fugarunt hostes, occiderunt MOSAILAMAM, & 10. milium ejus milia, atque opes eorum diripi-
erunt: Reliqui autem ad Illamimum reversi. Porro tot Moslemorum cædès, ac præstantes Lectorum,
(seu Recitatorum) Al-Corani, qui perierunt in primo conflictu, parvas abfuit quin ipsi præstantes fatalis fue-
rit, ne simul cum illis interiret; ut enigm alicuius Al-Tabarini: خاف ابو بكر أن يهلكهم من القران

Thabari Abu-Becr, ne aliquis
Al-Corani periret: Erat enim solum in hominum memoria, & in Schedulis scriptum tabulis. Quare, ut addit
fuit Narrationi Abu'l-Feda noster: افواه بجمع القران من افواه
الرجال وحرقوا انحال والجلود وترك ذلك المكتوب عند حصص بيت هر روج النبي صلعم
ولما تولي عثمان رأى اختلاف الناس في القران كتب من ذلك المكتوب الذي كان
عند حنيفة نسخا وابسلها الي الامصار واطل ما سواها
rum (Lectorum,) qui occisi fuerant, iussit (in unum voluente) colligi AL-CORANUM ex oribus hominum, &
membranis palmorum, & pellium, & reliquis hujusmodi statumen) penes Habibam filium Omari, uxorem Pro-
phetæ... Tum deinde Othmân, postquam rerum potitus, videns homines inter se discrepare in (variantibus)
Lectorum, descripsit ex illo codice, qui erat penes Habibum Exemplaria, & misit ea per Empones, & alios
multos alia præter ipsum.

معه في قتل الاسود فوافقهم واجتمعوا بمراة الاسود وكان الاسود قد قتل اباهما فقاتل والده احد اغص الناس السى ولكن الحرس ميطون يقصره فادعوا عليه البيت فواعدوها علي ذلك وقبوا عليه البيت ودخل عليه شخص اسمه فيروز فقتل الاسود واحترق رأسه فخار خوار الثور فابتدر الحرس الباب فعالت زوجته هذا النبي دوحى اليه فلما اطلع الحجر امروا المؤمن فقال اشهد ان محمدا رسول الله وان عياله كذاب ودتبع اصحاب النبي صلعم بذلك فورن الخبر من السماء الي النبي صلعم واعلم اصحابه بقتل الاسود المذكور ووصل الكتاب بقتل الاسود في خلافة ابي بكر رضي الله عنه وكان كما اخبر به رسول الله صلعم

وروي عبد الله بن ابي بكر ان رسول الله صلعم قال ادعها الناس الي قد راجت ليلة القدر ذم اقرعت مني وراحت في يدي، سراديب من ذهب كرهتهما فنفختهما فطارا فاولعهما هاذين الكذابين صاحب اليمامة وصاحب صفار لمن تقوم الساعة حتي يخرج ثلثون رجلا كل منهم يزعم انه نبي

وكان قتل الاسود المذكور قبل وفاة رسول الله صلعم بيوم وليمة وكان من اول خروج الاسود الي ان قتل اربعة اشهر واما صاحب اليمامة فهو مسيلة

eo consilium inierunt de occidendo *Al-Afwadi*. Conspiravit itaque cum eis; & omnes *Al-Afwadi* uxorem simul convenere. Scilicet *Al-Afwad* patrem istius foeminae interfecerat. Dixit itaque illis: *Per Deum! exosa essem hominibus, (si hoc facinus ipsamet patrarem:)* Verum *satellites remissiores esse solent circa vespertinum tempus: Perforate igitur domum, in qua degit.* Illi ita se facturos polliciti sunt. Perforarunt itaque domum; & mox ingressus ad eum vir quidam, huic nomen erat *Firuz*, trucidavit illum, & caput ejus amputavit. Cum autem mugitum edidisset instar mugitus tauri, satellites ad ostium accurrerunt; quibus uxor ejus, *est Propheta*, inquit, *inspiratione divina agitatus.* Deinde, orto diluculo, jusserunt Praeconem proclamare: *Testor MOHAMMEDEM esse APOSTOLUM DEI; AIHALAM autem esse MENDACEM.* Qua de re Comites ad Prophetam... literas perscripserunt. At jam anteverterat de caelo nuncius ad Prophetam..., qui Comites suos de nece *Al-Afwadi* praedicti certiores fecit. Literae autem de *Al-Afwadi* nece redditae sunt sub *Chalifatu Abu-Becri*, cui Deus sit propitius: Et res ita se habere comperta fuit, quemadmodum Apostolus Dei...^a praenunciaverat.

Tradit *Abdo'llah Abu-Becri* filius, ita dixisse Apostolum Dei... *O homines, nocte^b AL-KADAR visionem habui: tum in extasim raptus vidi in manu mea duas armillas aureas: Ad aspectum illarum^c exjussi eas, & protinus avolarunt. Tum demum easdem in ordinem redigi. His duabus armillis significabantur duo Mendaces, videlicet Dominus Al-Yemâna, (Mofailama,) & Dominus Sofâr, (Al-Afwad.) Neque aderit^d HORA, quin prius triginta alii Impostores prodituri sint, quorum unusquisque Prophetam se venditabit.*

Cædes *Al-Afwadi* praedicti uno die & una nocte ante Apostoli Dei... obitum contigit: Et ab initio Rebellionis ejus, usque ad cædem ejus quatuor menses interfuere. Quoad Dominum *Al-Yemâma*, is fuit^e *Mofailama*

^a *Praenunciaverat.* In Libro dicto *Al-Monteki* fertur Mohammedem ad suos ita loquutum fuisse: قتل الاسود البارحة فقتل رجل مبارك من اهل بيت المباركين فيل ومن هو يا رسول الله قال فيروز عار فيروز وجاء خبر قتله في خلافة ابي بكر في اخر شهر ربيع الاول بعد *Occisus est Al-Afwad: Heri occidit eum vir Benedictus e familia domus Benedictorum.* Aiunt illi, (qui praesentes aderant:) *Et quisnam iste est, O Apostole Dei?* Respondit *FIRUZ!* Praemium aeternae felicitatis consequutus est *FIRUZ!* Postea demum, (pergit idem Auctor,) necis *Al-Afwadi* nuncius venit sub *Chalifatu Abu-Becri* sub finem mentis *Rabi'i* prioris, postquam protectus esset *Osama* (*Zaidi* filius,) adversus *Obnitas*. De qua Expeditione v. supra p. 133. in notis c. & d. Porro *Firuz* iste erat *Proselytus*, natione *Persa*, e Provincia *Dailem* oriundus, unde *Elmacino*, aliisque vocatur *الجلعي* *Al-Dailemita*.

^b *Al-Kadar* Varias hujus vocis significaciones, & quænam fuerit mox illa, fuse exposuimus p. 15. nota d. ^c *Hora.* Sic simpliciter in *Al-Corano* dies *Resurrectionis* & supremi judicii designatur! Quoad ipsam Prophetiam Mohammedis, illam sic satis lepide refutat *Lud. Marraccius Prodromi* parte 2. p. 48. col. 2. *Hoc facile fuit Mahumeto divinare: Nam non solum duo, vel triginta, vel sexcenti Pseudoprophetae venturi erant post mortem ejus, antequam suprema Mundi dies adveniret.* Et supra pag. 47. col. 1. de similibus Prophetiis ejusdem dixerat: *Quod ante Diem Judicii hæc omnia evenitura esse praedixerit Mahumetus, non est Spiritui Prophetico tribuendum: Cum ego etiam praedicere possim ante diem Judicii eventura esse multa, quæ licet non mihi^d probabiliter tamen credo; ut evertendum esse Imperium Turcarum: Jerosolymam in manus Christianorum futuram: futuras pestilentias, famas, bella civilia, & alia hujusmodi.*

^d *Mofailama.* Ejus Historiam Auctor noster, ordinem temporis sequutus, in *Chalifatum Abu-Becri* di Quia verò Apostolia ejus adhuc vivente Mohammede coeperat, operæ pretium visum fuit huc eandem

Anno ab O.C. five à Lapſu Adami, ſecundùm Abu'l-lea- dam 6226. A Nativitate Chriſti 641. Hegiræ 11. Etatis Mo- hammedis 63. Aetæ Chriſti Vulg 632. Coe- pit die 29. Mai- tui, teria 1.

واما مراديتهم فاما هاجرون افضل
من الانتصار علي الاجمال واما
علي التفصيل فسياتي الانتصار افضل
من متاخري المهاجرين

وفي رتب اهل التواريق اصحابه
علي طبقات

الطبقة الاولى الي الناس
الانسان من حجة وعلي ورث
واسي بضر الصدوق رضى الله
عنهم ومن ذلهم ولم يتاخر الي
دار الندوة

الطبقة الثانية اصحاب دار
الندوة وفيها اسلم عمر رضى
الله عنه

الطبقة الثالثة المهاجرون الي
الحبشة

الرابعة اصحاب العقبة الاولى وهم
سابق الانتصار

الخامسة اصحاب العقبة الثانية

السادسة اصحاب العقبة الثالثة
وكانوا سبعين

السابعة المهاجرون الذين
وصلوا الي النبي صلعم بعد
هجرة وهو بقى قبل بناء
مسجده

والثامنة اهل بدر الكبرى
التاسعة الذين هاجروا بين
بدر والحديبية

العاشر اهل بيعة الرضوان بايعوا
بالحديبية تحت الشجرة

الحادية عشرة الذين هاجروا بعد
الحديبية وقبل الفتح

الثانية عشرة الذين اسلموا دوم
الفتح

الثالثة عشرة صبيان انرضوا النبي
صلعم وراة

ومن الاصحاب اهل الصفة
وكانوا اناسا فقرا لا منازل
لهم ولا عشاير يمانون علي
عهد رسول الله صلعم في المسجد

Quod spectat ordinem dignitatis, *Mohâ-gjerii*, (i. e. Fugæ comites,) ratione Meriti, *live à l'apfu* *Adami, secun-*
præstantiores sunt, quam *Anfarii*, (i. e. Adju- *dum Abu'l Fe-*
tores.) Verum, quoad distinctionem, & ra- *dam 6226.*
tione præcedentiæ, *Anfarii* præstantiores sunt, *A Nativitate*
quam cæteri *Mohâ-gjerii* polteriores. *Chilli 641.*
Hegjæ 11.
Ætatis Mo-
hammedis 63.
Æra Christi
Vulg. 632. Cæ-
piti die 29. Mar-
tii, terra 1.

Porro Historici *Comites* in certas Classes di-
tribuunt hoc ordine:

Prima Classis continet mortalium primos, qui *Islamismum* professi sunt; quales fuere ** Chad-gja, Ali, Zaid, & Abu-Becr Al-Seddik,** V. supra p. 17.
quibus Deus sit propitius; & quotquot hos
immediatè sequuti sunt, neque conversionem
suam distulerunt usque ad (tempus, quo con-
veniebant in) * domum vocationis ejus.

Secunda Classis continet Comites, (qui con-
veniebant eum) in domo vocationis ejus; in-
ter quos *Islamismo* nomen dedit * *Omar*, cui * V. supra p. 22
Deus sit propitius.

Tertia Classis est *Mohâ-gjeriorum*, qui in * *Al-* * V. supra p. 24
Habasham, (sive Æthiopiam,) fugerunt.

Quarta Classis habet Comites, qui *Moslemi*
facti sunt in colle *Al-Akaba* * prima vice: * V. supra p. 31.
Atque hi præcesserunt *Anfarios*.

Quinta Classis, Comites qui *Moslemi* facti
sunt in *Al-Akaba*, * secunda vice. * V. supra p. 42.

Sexta Classis, Comites qui *Moslemi* facti
sunt in *Al-Akaba*, * tertia vice; iique erant * Ibid. p. 45.
septuaginta.

Septima Classis *Mohâ-gjerios* illos compre-
hendit, qui post *Hegjam*, (sive *Fugam*,) ad
Prophetam... confluerunt; eo scilicet inter-
vallo, quo moratus est antequam * Templum * V. supra p. 53.
suum ædificaret.

Octava Classis eos complectitur, qui Bello
* *Bedrensi* majori interfuere. * V. supra p. 56.

Nona Classis eorum est, qui eo intervallo
fugerunt, quod intercessit inter Bellum *Be-*
drense & Inaugurationem *Hodaibie* factam.

Decima Classis continet eos qui * *Inaugura-* * V. supra p. 86.
tioni spontaneæ præsentis juramentum præ-
stiterunt *Hodaibie*, sub arbore.

Undecima Classis illorum est, qui post In-
augurationem *Hodaibensem*, & ante Expugna-
tionem (*Meccæ*) fugerunt.

Duodecima Classis exhibet illos, qui ad
Islamismum compulsi sunt die * Expugnationis * Vide supra
(*Meccæ*.) p. 102.

Decima tertia Classis illos recenset, qui ad-
huc parvuli tempus Prophetæ adsequuti sunt,
eumque viderunt.

Comitibus etiam accensendi veniunt *Adsef-*
jores, sive sedentes in *Sofa*, (i. e. Scamno:) Hi
erant homines quidam pauperes peregrini,
quibus non erant hospitia, neque propinqui;
quique inclamabant pactum & fidem Apostoli
Dei... in Templo, & protectionem ejus im-

a Domum vocationis ejus. i. e. in quo vocabat eos ad *Islamismum*. scil. tunc temporis *Mohammed Koraiß* tarum furorem fugiens secesserat in hospitium quoddam in colle *Al-Safa*, ibique Profelytos suos in nova Religionem instituebat, de quo v. supra pag. 23.

C A P. LXXI.

De numero Bellorum, & Expeditionum PROPHETÆ...

Anno ab O.C.
five a Lapfu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6226.
A Nativitate
Christi 641.
Hegira 11.
A tatis Mc-
hammedis 63.
Aræ Christi
Vulg 632. Coe-
pit die 29 Mai-
ii, festu 1

Alunt *Bella* fuisse novemdecim; alii viginti sex; alii viginti septem, quorum ultimum fuit Bellum *Tabucense*. Ex iis novem sunt in quibus commissum fuit Prælium. 1. *Bedrense*. 2. *Ohodense*. 3. Bellum *Fossæ*. 4. *Koraidhense*. 5. *Al-Mostalekense*. 6. *Chazbarensense*. 7. *Expugnatio* (Meccæ.) 8. *Honai-nense*. 9. *Al-Taiefense*. In cæteris Bellis nullum commissum fuit Prælium. Quoad *Expeditiones*, & *Missiones* turmarum, alii numerant triginta quinque, alii quadraginta octo.

ذكر عدد غزواته وسراياه صلعم

قيل كان غزواته تسع عشر وقيل ستا وعشرين وقيل سبعا وعشرين واخر غزواته تبوك ووقع القتال منها في تسع وهي بدر واحد وانخندق وقربظة والمصطاف وخيبر والفتح وحنين والطائف وباقي الغزوات لم يجر فيها قتال واما السرايا والبعوث فقيل خمس وثلاثون وقيل دمان واربعون

C A P. LXXII.

De Comitibus PROPHETÆ...

ذكر اصحابه صلعم

JAM controversia est inter homines, quisnam jure titulo *Comitis* debeat insigniri? Sa'id *Al-Mas'ibi* filius neminem in numerum *Comitum* adscribi debere censet, nisi illum, qui cum Apostolo Dei... annum unum, & amplius conversatus fuerit, & cum eo bellum sacrum gesserit. A nonnullis hoc titulo ornatur quisquis eò pervenit, ut colloqueretur cum ipso, & *Islamismum* amplecteretur, atque coram viderit Prophetam... Huncque affirmant revera fuisse *Comitem*, quamvis fortasse Apostolum Dei... non comitatus fuerit, nisi per horam unam. Alii vero dicunt neminem censi debere *Comitem*, nisi quem Apostolus Dei... *Comitem* sibi adsciverit: *Comes* autem ab Apostolo Dei... adscisciebatur is, quem ipse Apostolus Dei... in cohortium suarum numerum adscribebat, tum deinde adhærebat Apostolo Dei... in itinere, vel domi coram adstabat; idque frequentissime: Aded ut juxta hanc sententiam *Comitis* titulo ornandus sit quisquis, & *Islamismum* amplexus fuit, & Prophetam... vidit, atque illum comitatus est, quamvis modico temporis intervallo.

Quoad illorum numerum, & quidem juxta hanc meliorem sententiam: Traditione receptum est, Prophetam... anno *Expugnationis Meccæ* profectum fuisse cum *decem millibus *Moslemorum*. Deinde ad Bellum *Honai-nense* iter suscepit cum *duodecim millibus. Postea *Valedictionis* peregrinationem peregit cum *quadraginta millibus. Denique constat obitûs ejus tempore centum & viginti quatuor *Moslemorum* millia recensita fuisse.

قد اختلف الناس فيه من يستحق ان يطلق عليه صحابي وكان سعيد بن المسيب لا يعد الصحابي الا من اقام مع رسول الله صلعم سنة واكثر وعزا معه وقال بعضهم كل من ادرك اكلم واسلم وراي النبي صلعم فهو صحابي ولو اذنه صاحب رسول الله صلعم ساعة واحدة وقال بعضهم لا يكون صحابيا الا يخصص به الرسول الله صلعم ويخصص هو بالرسول الله صلعم بان يثق رسول الله صلعم بسريرة ويدلزم هو رسول الله صلعم في السفر والحضر والاكثر على ان الصحابي هو كل من اسلم وراي النبي صلعم وصحبه ولو اقل زمان

واما عددهم علي هذا القول الاخير وقد روي ان النبي صلعم سار في عام فته مكة في عشرة الاف مسلم وسار الي حنين في اثني عشر الفا وسار في حجة الوداع في اربعين الفا وانهم ضاؤوا عند وفاته مائة الف واربعة وعشرين الفا

* Vide supra pag. 104

* Vide supra p. 113

* Longè plura v. supra p. 130. nota a.

altera Ala ad Occidentem expanditur: Caput ejus est sub Throno (Dei); & Plantæ pedum ejus in Aere (poliæ sunt.) Quotidie mane cantando promulgat; & audiunt hunc Cantum cives cœlorum, & terræ exceptis duobus Entibus, scil. Genus, & Hominibus. Atque ad eundem Cantum cæteri *Galli* terræ incolæ concinunt. Quando autem appropinquabit dies Resurrectionis, dicturus est Deus Excelsus: *Collige Alas tuas, & cohibe vocem tuam*. Tuncque cogniti sunt cives cœlorum, & terræ, exceptis illis duobus Entibus, (Genus, & Hominibus,) horam (Judicii) jam esse in proximo. Cantabit porro, GALLUS, & dicet: LAUS, SANCTITAS. Hactenus Traditio. Hunc *Gallum* viderat Propheta in itinere suo nocturno; atque ejus mentio est in majori Traditione *Ascensionis*, Auctore *Abu-Horaira*, de qua diximus supra p. 33. nota b. videsis etiam quæ de illo habet D. Humph. Prideaux ex Philippo Guadagnolo, aliisque, *vita Moham.* p. 48. & seqq.

Apostolus Dei. *Tribus lineis*; videlicet 1. MOHAMMED, *linea*, 2. APOSTOLUS, *linea*, 3. DEI, *linea*. *Ratio autem, cur tale Sigillum adhibuerit, fuit, quod, cum vellet ad Reges scribere, ut illos ad Islamismum vocaret, dictum fuit ei istos Reges minime Literas ejus accepturos, nisi cum Sigillo apposito. Quare Sigillum aureum conflavit: Deinde illo abjecto, Sigillum argenteum adhibere contentus fuit.* Superest ut etiam de *أبواب* i. e. JUMENTIS, sive Animalibus Prophetæ dicamus, quæ, in promovendo *Islamismo*, & Prophetico munere nobilitando, & confirmando, non minimam partem habuerunt: Et quidem de his non pauca in hoc opere passim inseruit Auctor noster; sed juvat hic quoque pro rei momento singula simul, breviter tamen, ob oculos Lectoris ponere.

1º. Quoad Equos, Al-Termedius, Auctor Libri dicti *حيوة الأنبياء Haiwato'l-Haiwân*, (i. e. Vitæ animalium,) numerat *دواشع* *duos* & *ويعشرون* *viginti* Equos. Sed juxta Al-Hâfedh Abdo'l-Mûmen Al-Damiatensem *والنبي صلى الله عليه وسلم له صاعم سبعة وثلاثين والفرس والسبعة والخمسة والاربعون* Equi, *Quos habuisse Prophetam... constat, fuere septem.* 1. Sacab, (i. e. effusus cursu, alacer.) 2. Al-Lahif, (à tegendo, quali cauda terram tegens.) 3. Al-Sabha, (i. e. magnificentia.) 4. Al-Dhareb, (i. e. ungula terram quatens.) 5. Lazaz, (i. e. commovens sc.) 6. Al-Morraggez, (i. e. fragorem edens intar tonitru.) 7. Al-Ward, (i. e. rufus, ignei coloris.) De reliquis controvertitur. Al-Kodâius loco tertii ponit, *يعسوب* *Ta'sûb*, (i. e. macula candicante in fronte conspicua.) vel idem fuit binominis. 2º. *دباب* *MULÆ* ejus, Auctore Al-Termedio, in Libro dicto *Haiwato'l-Haiwân*, (i. e. vitæ animalium, fuerunt quinque. E quibus celeberrima fuit *دلدل* *DALDAL*, vel, ut legit Al-Kodâius, *دولدول*, (i. e. commotio, agitatio.) *اهداهما الله فوس وصاتت شهيا وفي التي قال لها اليوم حنين* اردضي فردضت وكان يرضيها في المدينة وفي الاسفار وكانت قد سيرة وزالت ان راسها يحش لها الشعير وكان علي يركبها بعد النبي صاعم ويرب ان عثمان بن عفان يركبها ثم ركبها الحسن ثم الحسين وسمي بن علي المشهور بالكنيفة حتى تمت

Illam dono dedit * Al-Mokawkas: *Erat cinerei, albedine emicante, coloris: Ipsa est, quam in prælio Honainense in hunc modum compellavit: Procumbe: Et statim procubuit: Eidem inequitare solebat Medinæ, & in Itineribus. Ad ætatem grandævam pervenit, adeo ut dentes ejus molares exciderint: Quare horrendum molitum in cibum ei præbebat. Post obitum Prophetæ... Ali ei inequitavit. Traditur Othmanum Afiani filium ei inequitasse; deinde Hufanum, tum Hofanum, (duos sive Alii filios;) ac denique Mohammedem Alii filium, cognomento Al-Honaitam; donec tandem præ senio cæca facta fuit.* E reliquis quatuor una tantum memoratur nomine *فضة* *Faddka*, (i. e. *Argentum*;) quam ad Prophetam milit *Farwa Amrûi* filius, *Al-Gjodkamita*, anno Hegjræ 10. cum Equo dicto *Al-Dhareb*, & Alio nomine *Ta'sûr*. 3º. *حميرة* *ASINI* ejus duo, *فيعير ويعفور* ويقال هما *وكان النبي صاعم يركب يعفور ويوجهه الى دار اعدائه* 1. *Ofair*, (i. e. in pulvere se volutans,) 2. *Ya'lûr*, (i. e. *Caper*, seu *Pullus Dorcadis*.) *Nonnulli volunt hos unum eundemque fuisse. Solebat Propheta... Ya'lûro inequitare, & caput illius ad Comitum suorum domos obvertere; & sic fores eorum pulsans, illos vocabat.* Fatum hujus Asini post Mohammedis obitum miserabile narrat Al-Termedius hoc modo: *بعد فلما قبض النبي صاعم جاء بعد ابن نضى ثلاثة ايام الى دير ابي الهيثم فتروني فيها جزعا على النبي صاعم فصار قبره* *Postquam assumptus fuit Propheta... abiit ille (Alinus) trium dierum itinere usque ad Puteum dictum Abu-Hothom, & præ tedio & marore amissi Prophetæ... in eum se præcipitem dedit; factusque est isle Puteus sepulchrum ejus.* 4º. *النوق* *CAMELÆ* ejus tres numerantur ab Al-Kodâio: *العصعا والعصبا* 1. *Al-Kafwa*, (i. e. *auris extremitate resecta*.) 2. *Al-'Adhba*, (i. e. *mutila*.) 3. *Al-Gjadh'a*, (i. e. *aure resecta*.) *Hac (vectus ab Mecca Medinam) fugit. Nonnulli volunt, inquit Gjannabius, Al-Gjadh'a, & Al-Kafwam unam eandemque fuisse.* Illam supra pag. 53. vidi-mus *Medinæ* humi procumbentem ad deligendum locum ubi Templum esset ædificandum. Deinde obser-vat idem Gjannabius Mohammedem: *كان لا تكلم اذا دخل عليه الوحى عيرها* *Annulla alia præter ipsam portari consuevisse, quando ad illum cœlitus demittebatur Revelatio Divina. Tuncque illa in genua procumbebat, præ pondere ejusdem Revelationis, & pro sua reverentia erga AL-CORANUM; cujus rei illustre exemplum v. supra pag. 131. nota b. Præterea, inquit idem Gjannabius, كانت له عشرة نساء بالغاية ابراح اليه من كل ليلة بعورتين عظيمتين من ائلين وكان يفرها على نساءه* *Habuit alias Camelas lactantes in loco dicto Al-Giba, numero viginti, ex quibus, qualibet nocte duæ pergrandes Patinæ lactis ei mulgebantur; quos quidem inter uxores suas distribuebat.* 5º. *الغنم* *PECUDES* ejus ab Gjannabio sic recensentur: *مايه شاة وسبع منايه وستة او سبعة اعز منايه ثرهاها ام ائمن* *Oves centum, & quarum numero ad mulgendum mutuo datæ septem: DORCADES ad mulgendum mutuo datæ sex, vel septem, quas pascebat* * Omm-Aïman. Inquit idem: *ولم ينقل انه صاعم اقتنى البقر شيئا* * Hæc fuerat Nutrix Prophe-tæ. v. supra p. 6.

Non *Erat ei GAL-* *LUS GALLINACEUS albus.* Cujus occasione Traditio celebris ad ipsum Mohammedem refertur accepta, quam dabimus verbis Al-Termedii in Libro dicto *سيرة الأنبياء i. e. Vita Animalium*: *عن النبي صاعم انه قال ان لله فيضا ابضا جناحة موشيان بالزبرجد والياقوت واللؤلؤا جناح بالمشرف وجناح بالمغرب راسه تحت العرش وقد ايمه في انها يودن كل سحر فيسمع تلك صيحة اهل السموات والارض الا الثقلين الجحيم والانس فعند ذلك يجيبه فيكون اهل الارض واذا نبي يوم القيمة قال الله تعالى ضم جناحيك وضم صوتك فيعلم اهل السموات* *Ex ipso PROPHETA... Inquiebat: Deus habet GALLUM ALBUM, cujus ambæ Alæ Smaragdis, Carbunculis, & Margaritis intertextæ sunt; una Ala ad Orientem, &*

وہاں لے کر دے دو وہ دھمال فاصیج
وہ انہی اے دعا

وصف له معمر بن حردن ودم زرن دمنج علی ودر | Gal PAM ejus sic describit Gjannabius

١٠٠ : *habu t majorem dictam* Al-Baidha, (i e Albam) لها المسماة واحداً يسمى العصر

روزي ابن عباس وکھاں لہ وصیب ان نصا من سوط جسمہ julmodi, hæc habet Gannabius

المسوف) *Habust* BACULUM, quod erat genus ligni e Taxo arbore, dictum Mamihuk, (i. e. Gracilem.) وصال

لأنه محصر وهو عصا معطوفة دسا ولها الركاب ويحرك بطرفها دعيرة لمنسج ودان ودر

ذراع او اکثر دمیسی ده و در کتب ده و جعله بمر (حدیث علی بعمره وهو الذی استقام

Leaves all. HARPAGIO, frue lignum curruum e ficu arbore, cui erat succrescens

furculus, et extremitate eius iumentum suum ad incedendum stimulabat. Erat autem cubiti longitudinis, vel
 parva molis cum eo ambulabat pariter et euntibus summa ante se super iumento subferebat. Hoc in sa-

paucis amplius cum eo ambulabat pariter & equitabat, eumque ante se super iumento suspendebat. Hoc ipso Bactilo tenerabundus contigit cibum Lapidis nigri in Peregrinatione Valedictionis. سأية له

وهو جسم دوسری بالہر جسم، العر حور، وهو كالوصف، يستعمل في العب الادب

Habuit praeterea CANNAM- seu
ما بعد ذلك للتساعل في محل ما بعد عنده المذموم الطبع

... *Orgün*, (i. e. *Scapus Dactylorum*.) *Erat*, inquit *Al-Kodanis*.

instat illius Bauci, quem manibus gestant Arabum nobiliores, per modum occupationis, quo etiam solent perfurare
 eorum illas designationes, et quem minus pertingere possunt. Nec silentio praetermittenda sunt, cum be-

partem illam dorsi remotiorem, ad quam manus perungere nequit. Nec silentio prætermittenda sunt, quæ habet Elmacinus ex *Al Labario* fuit Saracen pag. 16. de Signis militibus Mohammiedis, ut & de Sigillo eius

Quoad signa sic loquitur وكان نواه ابيض وراية سوداء VILLUM ejus album erat, LABIUM

vero minus, (feu lignum militare,) nigrum. Et quidem de primo hæc habet Al-Kodari وإحدى الراتحة

فَبِمَا رَزَاكَ اللَّهُ وَرَيْمَا جَعَلَ لَهَا الْإِسْمَ وَرَيْمًا كَانَتْ هِيَ خَيْرٌ مِنْ نِسَاءِ

Erat vexillum ejus album, præcipue talia erant majora vexilla, quibus aliquando admixtus fuit color niger, &

nominumque consuta erant ex Populi, seu velamentis capitis quarundam ex ejus Uxoribus Refert Gjuannabius

Plus, nisi Plus. *Mohammedi* Apostoli. Nomen autem *Tabari*, & materiam, & opus eius sic

describit Al-Fermedius واسم راحته العمام وكانى سواداً مراً

Nomen Labarî ejus, (leu ligni militaris,) fuit Al-Ok'ib, (i. e. Aquila nigra,) eratque nigrum, ex lana, è tunica

exteriore Aethiæ. Contendit tamen Abu-Dawud, رابد، صغرا Labarum ejus fuisse flavo coloris. Denique

inquit Al-Tabarius apud Elmacinum وصاب دوش حامد السمانى. i. c. vultente Erpenio, IN DI-

PLUR. TESTIMONIUM. At, observante viro cl. Pocockio Specim. Hist. Arab. pag. 182. *magis perspicuum erit, si delectat libellus addatur* duplex testimonium a sed duo testimonio. *magis perspicuum erit, si delectat libellus addatur*. Non est Deus nisi per Deum.

2. Et Mohammed Legatus Dei At Al-Kodatus horum ultimum tantum Sigillo ipsius inculptum tradit, scil.

Mohammed Legatus Dei, *ita ut tria contineret verba, totidem lineis descripta*. Hacten-

nus Pocockius Al-Rodao aditipulatur Gjannabius, qui & paulo accuratius historiam Sigilli ejus tradit his

وفي السنة السابعة من الهجرة الحذر رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم من قصة وكان فعنه: *verbis*

محمد رسول الله في ثلاثة أسطر محمد رسول سطر والاله سطر وكان ذلك

بسبب انه اراد ان يكتب الى الماوكي مدعوهم الى الاسلام وعمل له ادهم ان يعاون

کتابا الا بخاتم او مخدوما وصاع خاندا من ذهب بم طرحه واحد خاندا من فضة

Anno septimo Hegyræ usurpare cepit Apostolus Dei... Sigillum argenteum, cujus Inscriptio erat: Mohammed

Apostolus

Apostolus

CAP. LXX.

ذكر السلاح

De Armis ejus.

وكان لرسول الله صلعم من
السلاح سيفه المسمي ذا الغفار غنمه
دوم بدر وكان لمنبئة بن الحجاج
السمي وفيل لغمره وسمي ذا الغفار
لحمره وبنو رنم من بني قينقاع دلانه
اسياف وقدم معه الي المدينة لما
هاجر سبعان شهد باحدهما بئرا
وكان له ارماسح دلانه وناده قسي
وكانت عندهما من بني قينقاع

Inter Arma, quæ habuit Apostolus Dei... Anno ab O.G.
erat ^a Ensis appellatus *Dhu'l-Fakâr*, quem
in prædam tulit à prælio *Bedrensi*: Pertinue-
rat autem ad *Monbam Al-Hegjâhi* filium *Al-*
Sahamitam: Alii ad alium pertinuisse aiunt.
Dictusque fuit *Dhu'l-Fakar*, (i. e. Perforator,) ^b
à fodiendo. Alios tres Enses in prædam re-
portavit à Filiis *Kainokâ'i*. Item quando
(*Mecca*) *Medinam* fugit duos Enses secum tu-
lit, quorum uno dimicavit in prælio *Bedrensi*.
^c Lanceas habuit tres, ^d Arcus tres, & ^e Loric-
cas duas; utramque à Filiis *Kainokâ'i* tro-

live à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6226.
A Nativitate
Christi 641.
Hegjæ 11.
Ætatis Mo-
hammedis 63.
Ætæ Christi
Vulg. 632. Cœ-
pit die 29. Mar-
tij, feria 1.

Becc Al-Seddik. De illo v. quæ hiber vir doctus Simon Ockleus Lib. *de Expugnationibus Syriæ*, &c. ubi
pro *Ebn Rebah*, lege *Ebn Riab*. Obiit anno Hegjæ circiter 10. & sepultus fuit *Halebi*, secundum Gjanna-
bium, vel *Damasci*. 5. ^a *مكة عتاب بن اسيد معالي العنبرين*. ^b *العل بن الحصرمي وتلي الطائف عثمان ابن ابي العاص وعالي صنعة ومخاليف النجدي*
تمر بن ابي امية الخزومي وعلي مخاليف اليماني خالد بن سعيد ابن ابي العاص وعالي
جرش ابو سغبان ابن حرب وعلي بن مينة علي داحمة من نوحى اليماني GUBERNA-
TORIS verò ejus quid attinet, (seu Praefectos Urbium & Provinciarum,) *cum moreretur*. *Meccæ præerat* *Otâb
Olaich *filius*: (Province) *Al Bahrain Al-Alî Al-Hadhramæ filius*: *Al-Tâieto Othmân Abu'l-Ah filius* Sa-
na'ie, ^c *Al-Gjandi pagu Omar Abu-Omaræ filius*, *Al-Machzumita Al-Yemen*, (seu Arabiæ telicis) *pagu*
Chaled filius Sa'idi, *filii Abu'l-Ah*: (Urbis) *Gjortho Abu-Sotân Harbi filius*: *Et tractus cuidam Arabiæ felicus*
Alî Minæ filius.

* De quo vide
supra p. 138.

a *Ensis*. Curtam nimis Armorum Prophetæ supellectilem nobis exhibet Abu'l-Feda, Prophetæ inquam,
inter cujus Epitheta nomina, hæc celebrantur, ^a *القتال* *BELLATOR*, & ^b *المنذر* *PROPHETA BELLI*, & ^c *الملاح* *PROPHETA BELLI*. Sex
tantummodo Enses illi attribuit, cum cæteri Historici novem ad minus, alii decem numerent: Singulos ac-
curate, & nominatim recenset Gjannabius hoc ordine: ^d *وكانت له تسعة اسياف مابور وهو اول*
سيف ماله والعصب وذو الغفار وكان لا يغارقه في الحرب ابدا ثم صار الي علي
رنبى الله عنه والقلعي والبتار والحتف والمخدم والرسوب والعصيب وقيل كان له سبع
فuerunt illi novem ENSES; 1. diffus Mâbûr, (i. e. Acutus,
infar Aris pungens.) Fuitque primus Ensis, quem possedit. 2. Al-'Adhb, (i. e. Acuminatus) 3. Dhu'l-Fakar,
(i. e. Perforans.) Hunc in nullo prælio à se dimisit. Deinde pertinuit ad Alim, cui Deus sit propitius. 4. Al-Ko-
la'enis (a loco dicto Kola' prope Holuânûm Assyriæ urbem, ubi optimi Enses conflantur) 5. Al-Batrâr, (i. e.
Secans, & acutus.) 6. Al-Harf, (i. e. Exitium, mors.) 7. Al-Mchdham, (i. e. bene-secans.) 8 Al-Rosûb,
(i. e. alte penetrans.) 9. Al-Kadhîb, (i. e. glaciis, egregie cadens.) Præter hos, aiunt illum habuisse alium
Ensem, quem à patre hereditate acceperat: Sicque sunt in universum decem Enses.

b *Lanceas habuit tres*. Inquit Al-Kodaus: ^a *نذر على محمد المدائني اذ كان له صلعم رمح*
يقال له المنثوي والمنثري شك المدائني واصاب من سلاح بني قينقاع فلانه ارماسح ولا دعام
Refert Ali Mohammed Al-Madâinentis, Propketam habuisse Lan-
ceam, quæ appellabatur, Al-Monthawi, & Al-Monthari, (i. e. Disperdens, & Dispergens) Dubitat tamen
Al-Madâinentis, dicens: Et quidem Lanceas tres in prædam tulit inter Arma filiorum Kainokâ'i; sed nesci-
mus, an hæc Lancea fuerit ex istarum numero, an alia ab iis distincta. Al-Gjannabius ex prima binomini
facit duas, asseritque utramque fuisse ex præda filiorum Kainokâ'i. De tertia nihil habet.

c *Arcus tres*. Inquit Al-Kodaus: ^a *كانت له ست او سبع قسي ومنها اصاب من سلاح بني*
قينقاع ثلث قسي وكانت له قوس يعال لها السوم فرمى عنها يوم احد حتى كسرت
وكانت له جعبة يقال لها الكتافور وقيل دسعي السوم ARCUS habuit sex, vel septem, à quorum
numero fuerunt tres, quos in prædam tulit à Filiis Kainokâ'i (Judæis.) Unum habuit, cui nomen erat Al-Catûm,
(i. e. solidus, hyluræ expers.) Eo tamen tamdiu jaculatus est in Prælio Ohodeni, ut confractus sit. PHARETRA
ejus appellabatur Câtû, (i. e. Folliculus, seu involucrium florum.) Alii dicunt nomen ejus fuisse Al-Gjama', (i. e.
Collectio.)

d *Loricæ duas*. Longè plures enumerat Gjannabius: ^a *واما اذ راعه فسبع ذات الفضول وهي التي*
لبسها يوم حنين وذات الوشاح وذات الكواشي والبترا واخرى باسم ولد الارنب وذراعان
اصابهما من سلاح بني قينقاع يقال لاحدهما السعدية قبل وهي درع دار علي السلام
لبسها حين قتل جالوت فذا في المواهب الدنية والاخرى الغضة QUOD LORICÆ ejus;
septem numerantur. 1. Dhât'o'l-Fodhûl, (i. e. Excellentis multis prædita.) Ea est, qua in Prælio Honainenfi
indutus erat. 2. Dhât'o'l-Wellah, (i. e. Baltheo-coriaceo munita.) 3. Dhât'o'l-Hawâlhî, (i. e. Limbo, &
fimbriis insignita.) 4. Al-Betrâ, (i. e. Interfecta.) 5. Al-Chernak, sic dicta à pullo Leporis. 6, & 7. Loricæ
duæ, quas in prædam tulit inter Arma filiorum Kainokâ'i, (Judæorum;) quarum una appellabatur Sa'aditica:
Aiunt ipsam fuisse Loricam DAVIDIS, cui Pax, qua indutus erat, quo tempore Gjâlut, (Goliath,) occid-
betur in Libro dicto Al-Mawâhebo'lladnat, (i. e. Dona Jucunditatis.) Alterius nomen erat Al-Fad'
Argentum.)

C A P. LXIX.

De Scribis ejus.

ذكر كتّابه

Anno ab O.C.
fide a Lapfu
Adami, fecun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6226.
A Nativitate
Christi 641.
Hegiræ 11.
Ætatis Mo-
hammedicæ 63.
Æræ Christi
Vulg 632. Coe-
pit die 29. Mai-
ui, fena 1.

Scribebat ei *Othmân Affâni* filius, & *Alî Abu-Tâlebi* filius. Scribebat etiam ei *Châled* filius *Saidi*, filii *Al-Afi*, & *Abân Saidi* filius, & *Al-Alâ Al-Hadhræ* filius. Omnium autem primus, qui scripsit ei, fuit *Obba Ca'abi* filius; deinde scripsit ei *Zaid Thâbeti* filius. Scripsit quoque ei *Abdollah* filius *Saidi* filii *Abu Sarahi*, qui (ab *Islamismo*) defecit; postmodum verò ad *Islamismum* reversus est die Expugnationis (*Meccæ*). Scripsit ei post Expugnationem *Mô'awia Abu-Sofiani* filius. *

وكان يكتب له عثمان ابن عفان
وعلى ابن ابي طالب وكتب له خالد
بن سعيد بن العاص وابان بن سعيد
والعلاء بن الحضرمي وارسل من كتب له
ابي بن شعيب وكتب له زيود بن ثابت
وكتب له عبد الله بن سعيد بن ابي
سرح وارسل ثم اسلم يوم الفتح وكتب
له بعد الفتح معاوية بن ابي سفيان

Adoptivorum suorum; quotiescunque decreverint de illis id, quod facto opus sit. Oportuerat igitur tibi, ut mandato Dei morem vereres. Nulquam enim debet scrupulus suboriri PROPHETÆ circa id quod Deus ipsi faciendum sanxit: Hæc fuit Institutio Divina constanter observata apud illos (Prophetas), qui præcesserunt. Est autem Mandatum Dei regula certissima.

a De Scribis ejus. Eisdem termis habet Al-Tabarius apud Elmacinum *Historiæ Saracenicæ* p. 130. Sed alio, & magis methodico ordine, cujus verba cum nova Versione eo lubentius hic apponemus, quod Textus Arabicus, prout extat in Editione Erpeniana, ac proinde ejusdem Erpenii Translatio, medica manu indigent, ut & ipsum opus integrum, à capite ad calcem, quod dudum à doctis viris observatum fuit: **وكان**

كتّابه عثمان ابن عفان وعلي بن ابي طالب وان عابا كتب له ابي بن شعيب وزيد بن ثابت فان عابا كتب له من حضر من الكتاب وهم معاوية ابن ابي سفيان وخالد بن سعيد ابن العاص والعلاء ابن الحضرمي وخطلة ابن الربيع وكان يكتب له ايضا عبد الله ابن ابي سرح فارسل من الاسلام وكتب بالمشرقيين واستلم من له عثمان يوم الفتح فامنه بعد ان كان قد هدر دمه

* De quo v. supra p. 58. *Qui duo rursus si absentes essent, scribebant ei *Obba Ca'abi filius, & Zaid Thâbeti filius: Qui duo rursus si absentes, scribebat ei quilibet alius ex iis, qui aderant, Scribis, videlicet Mo'awia Abu-Sofiani filius, *Châled filius Sa'idi, filii Al-Afi, & Abân Al-Hadhræ filius, & Chantala Al-Rabi' filius. Scribebat quoque ei **Abdollah Abu-Sarahl filius, qui ab Islamismo deficiens idololatri se adjunxit: Sed securitatem pro eo petiit Othmân die Expugnationis (Meccæ); quam & ei concessit (Mohammed), postquam sanguinem ejus fundere decreverat. Ubi Erpenius verbum عابا litera a puncto diacritico delituta offendens in codice suo manuscripto bis, prout potuit, ut sensum aliquem fundere, vertit, interdum. Reliquis non est cur immoremur. Atque isti Scribæ potissimum fuerunt, quibus Amanuensis utebatur Propheta ad scribendum Al-Coranum, teste Al-Kodai: **فهاؤلاء كتب الوحي***

Illi erant Scribæ Revelationis divinæ. Erant autem, præter hos, alii Scribæ, qui res Civiles, seu Politicas, in Codicibus rationariis annotabant: Hos etiam loco citato recenset Al-Tabarius: وكان الزبير ابن العوام وجههم ابن صفوان يكتبان اموال الصدقات وحديفة ابن السمال يكتب خرص النخل والمغيرة بن شعبه والحسين ابن نمير يكتبان المداينات والمعاملات وعبد الله بن ارقم يجيب عن كتب الملوك

* De quo v. supra p. 56 & 103. *Al-Zobair Awâmi filius, & Gjahn Satwâni filius, oper, (vel pecunias,) Eleemosynarum scribebant. Ho-*
† De quo v. supra p. 85. *daifa Al-Samâli filius Palmarum estimationem scribebat. † Al-Mogaira Sho'bæ filius, & Hofain Nomairi filius rationes arario debitorum, & transactiones scribebant. Abdollah autem Orkami filius ad Regum literas respondebat*

* Hic omninò supplendi veniunt, quos omisit Auctor noster 1. **قضاة** **JUDICES ejus**, ex eodem Al-Tabario: والقضاة في ايامه صلعم فانه استعصى علي ابن ابي طالب علي اليمن ومعان بن **Judices autem, qui tempore ejus fuerunt, quod attinet: Judices constituit super Al-Yemen (Arabiam felicem,) Alim Abu-Tâlebi filium, & Ma'adhun Gjâbali filium Al-Ansariun, nec non Abu-Mûsam Al-Ath'aritam. Ubi Erpenius pro اليمن Al-Yemen, legit اليمن Juramentum, malè. 2. صاحب اذنه انس ابن مالك** **VENIÆ ejus Præfectus, fuit Anas Mâleki filius. Sic vertente Erpenio, i. e. Janitor, quod illius sit veniam dare intrandi; vel si accipiat pro Au, r, potest reddi, Possessor auris Prophetæ; unde Anas iste cognominatus fuit Possessor amborum aurium, quod intima familiaritate Prophetæ frueretur: Al-Kodaius appellat eum صاحب اذنه Possessorem familiaritatis ejus. Gjannabius hunc primum recenset inter Ministros ejus, additque خدمه تسع سنين او عشر سنين دعي له صلعم بضرة المال والولد ودخول الجنة نوني** **Ministravit ei per novem, vel decem annos. Illum (ad Islamismum) vocavit Propheta... propositis divitiis multis, liberis, & promissione ingressus in Paradisum. Obiit anno (Hegiræ) 91. vel 92. vel 93. cum esset supra centum annos natus. Unus est è lex præcipuis Traditionum Auctoribus. 3. صاحب شرطة قيس بن سعد الانصاري**

* De quo v. supra p. 56. **HORTIS PRÆTORIANÆ, Kais Sa'adi filius Al-Ansarius. 4. وكان مؤدنه بلال** **PRÆCO ejus erat *Belâl; non Janitor, ut malè Erpenius. Is erat بكر الصديق ابي بكر الصديق Filius Riâhi servus Abu-**

عبد المطلب تزوجها سنة اربع من الهجرة وكانت تحت ابي سلمة وماتت سنة تسع وخمسين

*Nomen ejus erat Hend, filia Abu-Omar. Aiunt matrem ejus fuisse amitam Apostoli Dei... Atecam Abdo'l-Motallebi filiam. Duxit illam in uxorem anno Hegyræ quarto. Fuerat uxor Abu-Salamæ. Obiit anno * Hegyræ 59. Octava, احدى عشر بنت جحش ابنة ابي جحش ZAINAB Gjahallhi filia, Al-Aladitis. Inquit Al-Kodaius: * Annos nata 84. Ita Gjann.*

في بنتي اميمة في رسول الله صلعم وكانت تحت ريد ابن حارثة فطعنها وتزوجها رسول الله صلعم بولادة ابيها ابي احمد بن جحش في سنة خمس واصلها اربع مائة درهم وتوفيت في خلافة عمر سنة عشرين وفي اول من مات من زوجاته بعد وفاته صلعم وامل *Mater ejus fuit Amîna Apostoli Dei... amita. Ipsa fuerat uxor Zaidi Hârethæ filii; cumque ille eam dimisisset, uxorem duxit Apostoli Dei... matrimonium curante fratre ipsius (Zainabæ) Abu-Ahmede Gjahallhi filio, qui et in dotem 400. Drachmas numeravit anno Hegyræ quinto * Obiit illa sub Chalifatu Omani anno Hegyræ vigesimo. Prima è * Menfe Dhul-Propheta... uxoribus post obitum ipsius mortua est. Prima quoque fuit, quæ Lectica portatilis utebatur. Aiunt Ka'ada, Ita Gj.*

OMM-ILABIBA Abu-Sofiani filia, Koraidhitis. Inquit Al-Kodaius: اسمها رملة وميل هند وكانت تحت عبد الله: Fuerat uxor Obaïd'ollahi Gjahallhi filii, cui peperit filiam nomine Habîbam, à qua cognomen habuit. Reliquum Historiæ ejus, & matrimonii v. supra pag. 91. & ibid. Not. b. Addit Al-Kodaius: ونوفيت في خلافة

جويرية بنتي Decima, Obiit sub Chalifatu Moâwîæ anno Hegyræ 44. معارية سنة اربع واربعين.

Gjowairia Al-Harethi filia, Al-Chozâ'itis. Inquit Al-Kodaius: جمال ابن الحزاعية

Dictur nomen ejus fuisse Baira Al-Hârethi filia. Cætera v. supra pag. 81. initio. Addit

Al-Kodaius: Aiunt illam antea fuisse uxorem fratruelis ipsius Obiit anno Hegyræ 45. Undecima, صعيبة بنت حبيبي مخرج بسيط هرون

Safia Hoiai filia de Tribu lîlârûn (Aharonis). De qua v. supra pag. 80. Addit Al-Kodaius: كانت تحت

Fuerat uxor Judæi, cui nomen Kenânæ Al-Rabî'i filio. Obiit anno Hegyræ 56. Duodecima, ميمونة بنت الحرت الهلالية

Maimuna Al-Hârethi filia, Al-Halîtis. De qua v. supra pag. 99. Al-Kodaius: كانت تحت رهم ابن

عبد العزي وتوفيت بشرف موضع قريب مكة سنة ثمان وثلاثين وقيل سنة اربعين

Fuerat uxor Rahami Abdo'l-Ozzæ filii. Obiit in loco dicto Shorf propè Meccam, anno Hegyræ 38. vel 40. Hæc fuit ultima omnium, quas duxit Propheta, & etiam ultima, quæ mortua est; observante Al-Mondario

Auctore Libri dicti الترغيب والترهيب De rebus appetendis, & fugiendis. Atque hæc sunt 12. uxores, ad quas ingressus fuisse dicitur. Quoad illas, ad quas non ingressus est, quasque repudiavit: Inquit Ebn-Isbak:

هما اذنان اسماء بنت النعمان الكندية تزوجها فوجدها بيانا فردها وعمره بنتي

جردن الكلاية كانت حديثه عهد بكفر فاستعانت منه صلعم حين دخلت عليه

فقال منيع عاذ الله فردها يقال ان الذي استعانت منه كندية بنت عم لاسماء بنتي

النعمان وقال غيره في فاطمة بنت الصحاك بنتي طيبان فمكثت ما شاء الله ثم

طلقتها ولم يدخل بها Ille fuerunt duæ, 1. ASMA Al-Noomani filia, Al-Kenditis. Hanc in uxorem du-

xit; sed cum Leprosam deprehendisset, illam remisit. 2. AMRA Yezîdi filia, Al-Kelâbitis: Hæc autem de novo

pañtum in infidelitate inuit, (i. e. in Idololatriam relapsa fuit,) quamobrem, quo tempore ad Prophetam... in-

gressura esset, ille eam detestatus est, dicens: Prohibet averruncus Deus. Et statim illam dimisit. Aiunt illam,

quam ita detestatus est, fuisse Kenditam quandam Almæ Al-Noomani filia cognatam: Alii dicunt hanc fuisse

Fâtemam Al-Dhahâki filiam, cujus mater erat Tabiana. Cumque per aliquod tempus, prout Deus voluit, morata

esset, illam repudiavit, priusquam ad eam ingrederetur. Quia verò Deus, loco citato Sur. 33. v. 47. permittit

Mohammedi, ut ducat mulierem fidelem, quæcunque se ipsam donaverit, quæritur à Doctis quænam illa fue-

rit? Inquit Al-Kodaius: اختلف فيها وقيل هي ميمونة وذلك ان خطبة رسول الله صلعم

انتهت اليها وهي على بغيرها ففالت البعير وما عليه لله ورسوله وقيل هي ام شريك

عزبة بنت جابر ويقال هي امرأة من بني سامة ابن لوي فارجوها صلعم هذا كله عن

ابن اسكف وقال غيره هي خولة بنت حكيم وروي عن ابن عباس انه قال لم تكن

De illa controversia est: Aiunt, hanc fuisse Maïmunam; scilicet cum petitis

conubii ab Apostolo Dei... ad eam pervenisset, tunc illa jumento suo insidebat, & respondit: Et jumentum, & id quod super illud est, Deo, & Prophetæ ejus deditum esto. Alii volunt hanc fuisse Goziam (cognom.)

Omm-Sharik Gjaberi filiam; alii mulierem quandam è filiis Sāmæ filii Lowæ oriundam; sed illam ipse frustra-

vit Propheta... Totum hoc ex Ebn-Isbako. Quidam contendit hanc fuisse Chawlam Hakimi filiam. Porro ex

Traditione Ebn-Abbasi habetur; uxorem nullam sine dote à Propheta... admissam fuisse. Potest hic addi:

RIHANA, sive RAIHANA Amrûi filia, Koraidhitis. De qua v. supra p. 79. & ibid. nota b. Non fuit è numero uxorum, sed tantum captiva حتى مات ملكة كانت في ملكة

ex supra dictis patet illos ex nostratibus frustra hariolari, qui certum uxorum Mohammedis numerum constituunt, cum ipsi Moïlemi, iique antiquiores & magnæ autoritatis, ea de re nihil certi definiant: Quod & ipse Abu'l-Feda

noster, varias sententias proferre contentus, prudens in medio relinquit.

Anno ab O C reliquias non ingressus est. Moriens novem وحدث باريك ودوقى عن سبع

live a Lapiu
Adami, scun-
dum Abu'l-Ie-
dam 6226

A Nativitate
Christi 641

Hegriæ 11.

Atatis Mo-

hammadis 63.

Ætæ Christi

Vulg 632 C.

pit die 29 Mar-

ti, feria 1

* Ita Gjannib

cap de Privile-

giis, & Privile-

giis singula-

tibus Prophetæ

* Locum ipsum

infra

Uxores simul habere permittit, Sur 4 v 3 ورداع ٣ ودلاع ٤

Matrimonio vobis jungite eas, quæ vobis placebunt e mulieribus, binas, & ternas, & quaternas. Sed inter Pri-

vilegia Mohammedi, singulare hoc fuit, quod licitum erat ei, الصحاح اصدر من اردع دسوج

Ducere Uxores plusquam quatuor. Atque eodem modo se habuerunt Prophetæ Hoc Pri-

vilegium nititur expressis Dei verbis sic loquentis Al-Corani Sur 33 v 47. ما ادبها انسى ابدا احالما

Uxores suas, quibus concesseris mercedes earum (in dotem), & juas pos-

sedit dextera tua, quotquot cedere fecerit tibi Deus captivas ex prada, item filias patris tui, & filias amitarum

tuarum, & filias avunculi tui, & filias materarum tuarum, quæ fugerunt tecum, atque etiam famuliet mu-

lierem fidelem, si seipsum donaverit PROPHETA, modo voluerit PROPHETA eam ducere in uxorem. Ho-

est PRIVILEGIUM tibi concessum præ cæteris Fidelibus. Ne vero scrupulo moveretur conscientia ejus tam

lato Privilegio tot uxores ducendi, quot vellet, Deus subiungit, quæ sequuntur. من عددا ما فرسا

Tam novimus quid sancimus istis (Fidelibus Sur 4 v 3) circa uxores eorum, & id quod possederint dextera

eorum, (i. e. ancilla, ipsorum,) ne sit super te scrupulus. Est enim Deus condonans, Misericors

a Novem De hi, ut & de cæteris Prophetæ uxoris, eo ordine quo illas duxit, dicemus. Prima om-

nium fuit, خديجة بنت خويلد ادرع ابن ابي فرسة CHADIGJA filia Chowailei filii Aladi, Korai-

litis. Nupta fuit Mohammedi ante Hegram annis 18. v. supra pag 12. Obiit ante Hegram anno 3. v. supra

pag 29. Secunda, سودة بنت زمعة فرسة SAWDA Zamā'æ filia, Korailitis. Inquit Al-Kodari,

Duxit illam دزوحها قبل الهجرة دلائل سمر *tribus annis ante Hegram. Fuerat nutrix* كانت حاضنة ولد فاطمة عليها السلام *tribus annis ante Hegram. Fuerat nutrix*

tribus annis ante Hegram. Fuerat nutrix In Libris Traditionum hæc de Sawda habentur:

Ubi expers facta est, rem Mariti sui renuntiavit Vclia narrat, inquit ille, Ego enim brevi

moriturus sum, teque Mohammed in uxorem ducturus est. Deinde aliam habuit Visionem, scilicet vidit Lu-

nam de celo super se cadentem. Nec ita multo post diem suum obiit Alarius ejus Socrus. Is erat unus ex eis, qui

primitus crediderant, atque in Aethiopiam fugerat. Illam itaque duxit Apostolus Dei... Sawda obiit sub Cha-

lifu Omar, cui Deus sit propitius Tertia, عائشة ام المؤمنين بنت ابي بكر الصديق *Al-Siddik, (i. e. Tectis Fidelis)*

De qua v. supra pag. 53. Obiit,

juata Al-Kodari, in في خلافة معاوية بن عبد الله سنة خمس وثمانين *anno Hegriæ 58 cum nata esset annos 6-*

sepulta fuit in (Cameterio dicto) Al Baki. *Quarta, عزبة بنت نونان وفيل حادر*

Gjaberi. Hujus meminit Abu Gjafar Al-Iabarius, sed nihil de illa habet Ebn-Isbak. Sic autem Al-Tabarius.

Duxit illam, & ad eam ingressus est, Deinde repudiavit. Ne-

que ullam aliam repudiavit, ad quam ingressus fuerit. Erat Vidua Abu'l-Acri Somaï filii, cui pepererat filium

nomine Shoraic, à quo ipsa cognominata fuit Omm-Shoraic Quinta, حفصة بنت عمر فرسة *Al-Siddik, (i. e. Tectis Fidelis)*

De qua v. supra pag. 53. Obiit,

juata Al-Kodari, in في خلافة معاوية بن عبد الله سنة خمس وثمانين *anno Hegriæ 58 cum nata esset annos 6-*

sepulta fuit in (Cameterio dicto) Al Baki. *Quarta, عزبة بنت نونان وفيل حادر*

Gjaberi. Hujus meminit Abu Gjafar Al-Iabarius, sed nihil de illa habet Ebn-Isbak. Sic autem Al-Tabarius.

Duxit illam, & ad eam ingressus est, Deinde repudiavit. Ne-

que ullam aliam repudiavit, ad quam ingressus fuerit. Erat Vidua Abu'l-Acri Somaï filii, cui pepererat filium

nomine Shoraic, à quo ipsa cognominata fuit Omm-Shoraic Quinta, حفصة بنت عمر فرسة *Al-Siddik, (i. e. Tectis Fidelis)*

De qua v. supra pag. 53. Obiit,

juata Al-Kodari, in في خلافة معاوية بن عبد الله سنة خمس وثمانين *anno Hegriæ 58 cum nata esset annos 6-*

sepulta fuit in (Cameterio dicto) Al Baki. *Quarta, عزبة بنت نونان وفيل حادر*

Gjaberi. Hujus meminit Abu Gjafar Al-Iabarius, sed nihil de illa habet Ebn-Isbak. Sic autem Al-Tabarius.

Duxit illam, & ad eam ingressus est, Deinde repudiavit. Ne-

que ullam aliam repudiavit, ad quam ingressus fuerit. Erat Vidua Abu'l-Acri Somaï filii, cui pepererat filium

nomine Shoraic, à quo ipsa cognominata fuit Omm-Shoraic Quinta, حفصة بنت عمر فرسة *Al-Siddik, (i. e. Tectis Fidelis)*

De qua v. supra pag. 53. Obiit,

juata Al-Kodari, in في خلافة معاوية بن عبد الله سنة خمس وثمانين *anno Hegriæ 58 cum nata esset annos 6-*

sepulta fuit in (Cameterio dicto) Al Baki. *Quarta, عزبة بنت نونان وفيل حادر*

Gjaberi. Hujus meminit Abu Gjafar Al-Iabarius, sed nihil de illa habet Ebn-Isbak. Sic autem Al-Tabarius.

Duxit illam, & ad eam ingressus est, Deinde repudiavit. Ne-

que ullam aliam repudiavit, ad quam ingressus fuerit. Erat Vidua Abu'l-Acri Somaï filii, cui pepererat filium

nomine Shoraic, à quo ipsa cognominata fuit Omm-Shoraic Quinta, حفصة بنت عمر فرسة *Al-Siddik, (i. e. Tectis Fidelis)*

De qua v. supra pag. 53. Obiit,

juata Al-Kodari, in في خلافة معاوية بن عبد الله سنة خمس وثمانين *anno Hegriæ 58 cum nata esset annos 6-*

sepulta fuit in (Cameterio dicto) Al Baki. *Quarta, عزبة بنت نونان وفيل حادر*

Gjaberi. Hujus meminit Abu Gjafar Al-Iabarius, sed nihil de illa habet Ebn-Isbak. Sic autem Al-Tabarius.

Duxit illam, & ad eam ingressus est, Deinde repudiavit. Ne-

que ullam aliam repudiavit, ad quam ingressus fuerit. Erat Vidua Abu'l-Acri Somaï filii, cui pepererat filium

nomine Shoraic, à quo ipsa cognominata fuit Omm-Shoraic Quinta, حفصة بنت عمر فرسة *Al-Siddik, (i. e. Tectis Fidelis)*

الإشراف للإسعودي قال عاش إبراهيم سنة وعشرة أشهر

وأولاده الذكور من خديجة القاسم وبه كان يكنى والطيب والظاهر وعبد الله ماتوا صغاراً

والإناث أربع فاطمة زوج علي بن أبي طالب وعندهما ولد علي بن أبي طالب وفارق رسول الله صلعم بينهما بالسلام ردها إلي أبي العاص بالنكاح الأول لما أسلم وروية وأم كلثوم تزوج بهما عثمان واحدة بعد أخرى

dicto *Al-Asbrâf*, Auctore *Al-Mas'ûdio*. *Vixit*, inquit ille, Ibrahim annum unum, & menses decem.

Quoad Liberos ejus mares, quos ex *Chadigja* habuit: Primus fuit *Al-Kâsem*, à quo (Mohammed ABU'L-KASEM) cognominatus fuit, 2^{us} *Al-Taieb*, 3^{us} *Al-Tâher*, 4^{us} *Abdo'llah*, qui adhuc parvuli & mortui sunt.

Fœminæ autem fuerunt quatuor, quarum prima fuit * *Fatema*, uxor *Al.*, ambobus Deus sit propitius. 2^a † *Zainab*, uxor *Abu'l-Asi*. Utrumque autem abinvicem separavit ratione *Islamismi*. Deinde illam *Abu'l-Aso* restituit in prius connubium, posteaquam ille *Islamismum* amplexus est. 3^a * *Rokaisa*. 4^a *Omm-†Kôlthûm*: Utramque *Othmân* in matrimonium collocavit, unam post alteram. **

Anno ab O.C. five à Lapsu Adam, secundum Abu'l-Fedam 6226.

A Nativitate Christi 641.

Hegiræ 11.

Ætatis Mohammedis 63.

Æræ Christi Vulg. 632. Cœpit die 19 Martii, feria 1

* De qua vide supra pag. 62.

† De obitu ejus v. supra p. 110. in fine.

* De obitu ejus vide supra pag. 60.

† Nupta fuit anno 3. obiit anno 9 Hegiræ.

Ita *Al-Kodais*.

** Neutrum prolem reliquit.

Ita *Al-Kodais*.

C A P. LXVIII.

ذكر زوجاته

De Uxoribus ejus.

وتزوج صلعم خمس عشر امرأة دخل بثلاثة عشرة وجمع بين أحد عشرة قيل أنه دخل بأحد عشر ولم

IN matrimonium duxit Propheta ...^b uxores quindecim; ingressus est ad tredecim, & rem habuit cum undecim; vel ut alii dicunt, ingressus ad undecim, & ad quatuor

خلون من ربيع الأول مات ابن النبي صلعم إبراهيم ونفرح بالبغيع وله سبعة عشر أو Anno decimo (Hegiræ), feria tertia, die decimo mensis Rabi'i prioris, mortuus est filius Prophetæ ... Ibrahim, & sepultus fuit in (Cœmeterio dicto) *Al-Baki'* septemdecim, vel octodecim menses natus. Ibidem, atque etiam in altero Libro dicto *Al-Sahib*, Auctore *Moslemo*, additur: وفي ذلك اليوم اندسفت الشمس فقال الناس إنها اندسفت لموت إبراهيم قال صلعم إن الشمس والقمر اندسفتا من إمام الله تعالى لا ينلسفان لموت أحد ولا لحياته *Eo ipso die Sol Eclipsin passus fuit: Et dixerunt homines: Utique Eclipsin passus est propter mortem Ibrahimi. Respondit Propheta...* Certè Sol, & Luna sunt duo ex signis Dei Excelsi, non autem Eclipsin patiuntur propter mortem cujuscunque, nec propter vitam ejus.

a *Mortuus fuit*. Filiorum suorum jacturam ægre admodum passus fuit Mohammed, & acerbo luctu illos prosequutus est, præsertim *Al-Kâsemum*, quem primogenitum ex carissima conjuge *Chadigja* lacerperat; de quo, ut & de cæteris sic loquitur *Al-Kodais*. فاما الذكور من ولد خديجة فماتوا اطفالاً قبل *Quoad Mares, qui à Chadigja mati sunt, adhuc infantes obierunt, ante Propheticum munus: Atque hoc est vulgo notissimum; aiuntque Al-Kâsemum, & Al-Taiebum, unam duntaxat septimanam vixisse.* Cum autem inimici ejus illum irriderent, eo quod mascula prole orbatum esset, & dicteris insultarent, appellando illum *أبتار* *Abtar*, i. e. *mutilum*, & *caudentem cauda, æqueque*. Quam injuriam adeo impatienter tulit, ut postquam Propheticum munus accepit, necesse habuerit, ad opprobrium amovendum, ut Deus per Gabrielem dolenti solatium conferret, coelitus demissa *Al-Korani* *Surata* centesima octava, cui Titulus est *الزودر* *Al-Cawthar*, quod est nomen Fluvii in *Paradiso*, qui *Abundantiam*, seu *Affluentiam* omnium bonorum significat: Verba *Suratæ* hæc sunt.

Utique nos dedimus tibi *AL-Cawthar* (fluvium): Precare igitur ad Dominum tuum, ei immola: Certè Osor tuus ipse erit *ABTAR*, i. e. *cauda mutilus*. Ubi *Gjelalo'ddinus*: *موت النبي صلعم أبتار عند* *Demissa sunt coelitus hæc verba contra Al-Asum Wâieli filium, qui vocaverat PROPHETAM...* *ABTAR*, i. e. *cauda mutilum, postquam mortuus est filius ipsius Al-Kâsem, cui Pax.* De Fluvio *Paradisi* v. quæ diximus supra pag. 37. *Maraccius* in *Vita Moham.* p. 32. col. 2. postquam de interitu omnium filiorum mentionem fecit, ait, ita factum esse, *Providente Deo, ne ex tam immani monstro progenies virilis superesset.*

b *Uxores quindecim*. De numero Uxorum Mohammedis varias sententias sic exponit *Al-Kodais*: واختلف في عدد من تزوج فقال ابن اسحق تزوج بثلاثة عشرة بني منهن بأحد عشر *Controversia est circa numerum Uxorum, وقال غيره تزوج خمس عشرة بنت منهن بثنني عشرة* *quas duxit. Inquit Ebn-Illhak: Duxit tredecim; rem habuit cum undecim ex illis. Alii dicunt: Duxit quia-* *decim; rem habuit cum duodecim.* *Abu'l-Faragjius: واكثر ما قالوا سبع عشرة امرأة سوى السرار: Qui plures dicunt, septemdecim illi assignant Uxores, præter Concubinas.* Ex Christianis Gentius in *Notis ad Mustadinum Sadum* pag. 568. attribuit ei 21. Uxores. Alii 26. numerant. Ut ut sit, certum est Prophetam in numero Uxorum mirum quantum supergressum esse *Al-Corani* *Legem, quæ Moslemis quatuor tantum*

Anno ab O.C. Ex Abu-Horaira: Ex hoc Mundo, inquit, *excessit Apostolus Dei ... , qui nusquam ad Sati- etatem comederat panem Hordeaceum. Et ali-* quando accidit familia MOHAMMEDIS, ut *per unum & alterum mensem, ignis in una ex domibus ejus, non accensus fuerit; aded ut toto hoc tempore non aliud alimenti genus habuerint, præter dactylos, & aquam. Et ipse Apostolus Dei ... ad famem compescendam ventri suo lapidem fascia artè constringebat.*

liv. à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6226.
A Nativitate
Christi 641.
Hegjræ 11.
Ætatis Mo-
hammedis 63.
Æræ Christi
Vulg 632. Co-
pit die 29. Mar-
tii, feria 1.

عن ابي هريرة قال خرج رسول
الله صلعم من الدنيا ولم يشبع
من خبز الشعير وكان داني
علي ال محمد الشهر واشهران لا
يوقد في بيت من بيوت دار وكان
قوتهم التمر والماء وكان رسول
الله صلعم دعصب علي بطنة احجر
من الجوع

C A P. LXVII.

De Liberis ejus

ذكر اولاده

OMnes Liberi Prophetæ ... nati sunt ei ex Chadigja, excepto uno Ibrahim, quem habuit ex Maria (Coptide.) Natus est Ibrahim anno Hegjræ * octavo, mense Dhul-Hagja, denatus autem fuit anno decimo. Ex Libro

وكل اولاده صلعم من خديجة
الا ابراهيم فاده من مارية وولد
ابراهيم في سنة ثمان من الهجرة
في ذي الحجة وتوفي سنة عشر من

* Vide supra
pag. 120.

ruitus sum, totus exhilaratus fui: Siquidem vultus ejus fulgurat, quemadmodum fulgurat nubes fulgore splen-
descens. Quibus auditis, Prophetæ, ludorem vultu abtergens, & faciem solito lætiorcm exhibens, exclamavit: *جراك الله يا عايشة خير* O Aiesha, *Deus tibi bonam mercedem impartiat.* At saltem Sudoris Prophetæ odore plurimum recreari debuit Aiesha: Nam, ut habetur in Traditionibus, *كان عرقه اللؤلؤ وكان يودخ من عرقه ليتطيب به* وانا امر بسكة يمني ادر الطيب فيها رسا
Erat Sudor ejus instar Corallii-liquidi: *وذكر في الصحيح ان اجطة خان قاضي طيب الراية*
Et de Sudore ejus assumebatur ad Aromata conficienda. Cumque per plateam transiret, ibi Aromatis fragrantissimi vestigium per aliquod tempus remanebat. Pro certo affirmatur in Libro dicto Al-Sahib, Axillam ejus Aroma suavisimum distillasse. Quid? quod asserit Auctor Libri Al-Shafâ, quod *اذا اراد ان يتغوط اذنتي*
Quando volebat alvum exonerare, *له الارض فابتلعة*, & urinam ejus absorbebat; atque hinc Aromatis odorem exquisitissimum exhalabat.

Ad Satiætem. Non autem aded abstinens fuit, & continens, quin jucundioribus hujus mundi voluptatibus & deliciis indulgeret; sed Deo pro illis gratias agens laudem ad eum referebat: *ما* *يحب قال الحمد لله رب العالمين* . *وإذا جاءه ما يذكره قال الحمد لله على كل حال*
Quando obvenerat ei aliquid quod amabat, dicere solitus erat: Laus Deo Domino sæculorum. Et quando accidebat ei id, quod oderat, dicebat: Laus Deo pro quocunque eventu. Inquit Auctor Libri Al-Shafâ: *وكان يحب الطيب الرائحة والطيبة الحسنة ويستعملهما كثير ويحضر عليهما ويحول احب*
Amabat Aroma suave, & odorem *لى من دياضم النساء والطيب وجعلت قرة عيني في الصلاة*
unguenti optimi, eaque frequenter usurpabat, isque mirum in modum excitabatur; unde solebat dicere: Duo mihi gratissima sunt in Mundo vestro, MULIERES, & AROMATA, isque oculus meus admodum exhilaratur in Precatione. Inquebat Anas: *الساعة من الليل والنهار* Horas noctis ac diei cum Uxoribus suis successive in orbem transigebat: Erant autem undecim. *وكان ينظر في المرأة ورجل جهته ويمتشط وربما نذر في الماء ويسوي فيه جمته فغيل*
Quoties Mulierem *له في ذلك فقال ان الله يحب من عبده اذا خرج لاخوانه ان يتهمالهم*
intuebatur, frontem suam perfricabat & comam petebat. Die quodam in aqua (pro speculo) se inspiciens, comam suam composuit. Cumque aliqui ea de re obloquerentur, dixit: Utique Deus amat, ut ii, qui servitio suo sunt addicti, priusquam mensæ suæ accumbant, apparentur & se se decenter componant.

b Omnes Liberi. Circa Liberos Mohammedis, eorumque numerum tres sunt potissimum sententiæ, quas refert Al-Kodaius. Prima est Ebn-Isbaki, aliorumque: *هم ثمانية اربعة* *ذكر القاسم والطيب* Fuerunt Octo; scil. quatuor Mares, *والظاهر وابراهيم واربع بنات زينة ورقية وام ذاتوم وفادمة*
1. Al-Kâsem, 2. Al-Taieb, 3. Al-Tâher, 4. Ibrahim. Et quatuor Filie, 1. Zainab, 2. Rokaiia, 3. Omm-Colthum, 4. Fâtema. Secunda sententia est Abu-Gjâfari cognomento Al-Tabarii, Historici celeberrimi, *هم تسعة* Fuerunt, inquit, novem, scil. inter Mares adjicit الله عبد الله Abdo'llakum. Cui adstipulatur Abu'l-Feda noster. Tertia denique sententia est Mohammedi Habibi filii, qui contendit fuisse tantummodò Septem, scil. tres filios, & quatuor filias; & quidem primo loco ponit foeminas, deinde mares hoc ordine, 1. Zainab, 2. Omm-Colthum, 3. Fâtemam, 4. Rokaiiam, 5. Abdo'llakum, qui idem cum Al-Taieba, 6. Al-Tâherum, 7. Ibrahimum. Verùm hic non comparat Al-Kâsem, qui omnium consensu fuit filiorum natu maximus, à quo cognomen habuit Mohammed Abu'L-KASEM, i. e. Pater Al-Kâsemi. Quare hæc sententia meritò expulsetur. Abu'l-Faragius etiam septem liberos Mohammedi assignat, filios tres, & quatuor filias, sed nullos nominat præter Fâtemam, & Ibrahimum.

c Denatus. In Libro dicto Al-Sahib, Auctore Al-Bochario: *وفي سنة عشر يوم الثلاثاء لعشر ليال*
dicto

ليس الجادب سهل الخلق
وكان عنده العردب والبعيد
والغوى والضعيف فى الحف سوا
وكان يحب المساكين ولا
يحقر فقيرا العفوة ولا بهاء ملصا
ماذه وكان دولى ولوى اهل
السرف وكان دولى اعجاب ولا
ينفرهم ويصايرهم جالس ولا
يحيد حتى دزون الرجل هو
المنصرف وما صافحه احد فيترك
دده حتى دزون ذلك الرجل هو
الذى ترك دده وكذلك من
فاومة الحاجة ذنى رسول الله صلعم
معه حتى دزون الرجل هو المنصرف
كان يتفقد اعجابه وسال
الناس عما فى الناس وكان
يحلب العنم ويجلس على الارض
وكان يخفض النعل ويرفع الثوب
ويابس المخصوف والمروع

diu silentium servans; Lenis conversatione; æquabili naturæ temperamento: Erga proximos & remotos, erga potentes & debiles, erga omnes juris & æqui tenacissimus. Amabat egenos: Non aspernabatur pauperem propter paupertatem ejus; neque divitem reverebatur propter divitias ejus. Familiari conversatione animos nobilium sibi conciliabat; atque etiam familiaris erat cum suis comitibus, neque unquam illos probrosè tractabat. Magna patientia sibi in colloquio adfidentem sustinebat; neque loco movebatur, donec vir ille prior discederet. Si quis apprehensa manu, complodendi gratia, eum saluaret; tamdiu manum suam relinquebat, quamdiu ille alter suam relinqueret. Eodem modo, quando aliquis adfians conveniebat illum, aliquod negotium tractaturus, simul cum eo consistebat Apostolus Dei... donec vir ille prior discederet. Frequenter comites suos visitabat; & homines interrogabat de iis quæ inter homines peragebantur. Ipse oves suas mulgebat. Humi sedebat. Ipse confuebat calceos suos: Ipse vestem suam refarciebat; & induebatur vestimento à se confuto, & confarcinato.

erebat, erat mense Ramadhân; propterea quod singulis illius mensis noctibus, usque ad finem ejus, Gabriel ad illum accedebat Al-Coranum deferens: quotiescunque autem ipsum conveniebat Gabriel, equo vento immisso velociore vehebatur. Tanta porro prodigalitate liberalis fuit, ut aliquando, ولا بيتى فى بيته درهم ولا دينار ولا باخذ مما اياه الله الا فوت اهله عاما فقط من ايسر ما يجد من الثمر والشعير

Nihil prorsus in domo ejus remaneret, ثم دوتر من فوت اهله حتى ربما يحتاج قبل انقضاء العام vel Drachmæ, vel Denaris. Ex omnibus, quæ Deus ei largiebatur, nihil accipiebat, nisi tantummodò quantum familie suæ sustentandæ in annum satis esset. Potiorem dactylorum, & bordei partem, quæ reperiebatur, ad erogandum seponere; tum etiam de portione alendæ familie destinata aliquid subjungebat; adeo ut plerumque, antequam annus exiret, ipse ad inopiam redigeretur. Affert Anas apud Al-Bocharium quod, اياه الله معاذي

Deus obtulit ei claves Thesaurorum terræ, sed noluit eas accipere. Eodem modo prolixè commendant Clementiam, Modestiam, Patientiam, Justitiam, Amorem ejus in Deum, Humilitatem, & Abstinenciam, quas duas postremas virtutes potissimum laudat Abu'l-Feda noster.

a Familiaris erat. Neque feris adeo rebus, & gravibus colloquiis in conversatione occupabatur Propheta, quin aliquando frontem exhilararet, & jocos & argute dictis delectaretur; ut hoc exemplo comprobatur in Traditionibus: وكان يمزح ولا يقول الا الحق جاءه امرأه فعالت يا رسول الله انى الله

ابن ددخلى الجنة فقال يا ام فلان ان الجنة لا يدخلها عجزور فقلت المرأة وحي تبلى فقال عليه السلام ادعها لا تدخلها وحي عجزور ان الله تعالى يقول انا انشادنا من انشاء

Nonnunquam jocabatur; sed semper veritatem loquebatur: Venit ad eum

quodam Muliercula dicens: O Apostole Dei, Deum roga, ut me in Paradisum introducat. Respondit: O Mater Talis, nulla Vetula in Paradisum ingressura est. Tum illa obortis lachrymis tergum vertit. Scilicet volebat dicere Propheta, cui Pax, illam adhuc Vetulam existentem in Paradisum non esse introituram, (antea enim debebat juvenescere,) juxta illud Dei excelsi verbum, Al-Coran. Sur. 56. v. 37. Nos certe creavimus illas (vetulas) creaturas-novas, & reddidimus eas virgines, conjugibus suis dilectas, illisque coætaneas. Quæ verba

دما اناهم راواجهن وجدوهن وادوهن

Quotiescunque accedent ad illas conjuges earum, invenient eas virgines. Additque eas futuras, من

Sine partu prolis, & sine sensu doloris.

b Ipse confuebat calceos suos. Insigni videlicet humilitatis exemplo; & quidem nonnunquam usque ad sudorem, adeo ut Lux illa Prophetica, quæ in facie ejus refulgebat, quasi Eclipsin passa, inde obscuraretur.

Quod quidem discimus ex Aïsha in Traditione, quam refert Moslem: قالت كان النبي صلعم

يخفض نعلاه فجعل ينحدر من عرقه شي ولا تولد في عيني نورا فقلت والله لو راك

ابو ذبير لعلم انك احق بشعرة من غيرك فقال صلعم وما قال ابو ذبير فلت قال ...

Inquiebat Aïsha: Die quodam Pro-

pheta confuebat calceum suum; tuncque coepit nonnihil sudoris per vultum ejus diffuere: Unde factum est, ut oculis meis non adnasceretur Lux (illa, quæ solebat à facie ejus irradiare.) Per Deum! exclamavi, si jam videret te Abu-Cabir, jam cognosceret, an tibi verius conveniat Carmen suum, quam cuivis alteri prater te. Tum

ille, Quidnam autem Carminis, inquit, cecinit iste Abu-Cabir? Respondi: Aiebat: ... Quando illum in-

Anno ab O.C.
sive à Lapfu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 626.
A Nativitate
Christi 641.
Hegiræ 11.
Ætatis Mo-
hammedis 63.
Æræ Christi
Vulg 632. Co-
pit die 29. Mar-
tii, feria 1.

Fuit Propheta... cæteris hominibus Intel-
lectu præponderans; Ratione præcellen-
tissimus; Memoria plurimum pollens; Lo-
quacitatis parcissimus; semper hilari vultu;

كان صلعم ارجع الناس عقلا
وافضلهم راءا يكثر الذكر ودقل
اللغو داهم البشعر مطبل الصمت

gumentum omnino deletum, ac sublatum fuisse, ne ullo quidem ejus relicto vestigio; sic enim habet Auctor Libri *Haiwat Al-Haiwân* ex Al-Wâkedio, qui ex Traditione seniorum se habere affirmat, *Moslemos* dixisse: ما شك في موت النبي صلعم فوجدت اسماء بنت عيسى دها بين ضغبه وقالت قولي رسول الله صلعم قد رفع الخامس من بين ضغبه وكان هذا الذي عرف به موت النبي صلعم *tam nullus superest de morte PROPHETÆ... dubitandi locus: Nam Afrîa Omâsi filia, cum manum suam inter humeros ejus apposuisset, modo exclamavit: Spiritum emisit APOSTOLUS DEI... iubilatum est enim sigillum, quod erat inter humeros ejus. Atque hoc est imprimis indicium, quod PROPHETÆ... mortem certiore reddidit.*

a *Natura.* Ut in Forma habituque corporis Prophetæ describendis, concisus fuit Auctor noster, sic in Qualitatibus, & Doribus animi, quibus ornatus fuit, tam naturalibus, quam moralibus repræsentandis nonnihil parcius loquitur; quare ut hunc defectum quodammodo suppleamus, summa virtutum ejus capita ex Traditionibus Authenticis, pro rei momento, delibabimus. Et quidem in genere observant *Moslemoram* Theologi, quod *Mohammed*: كان محبوبا على الاخلاق الحميدة والاداب السريفة من اصل خلقه

وبدا فطرته بحسن وخصه صفة رادية ومنه غير كسب ولا ريانة وكذلك سائر الانبياء *Erat Natura & Indole laudatissima, & moribus præstantissimis informatus ab ipso creationis suæ primordio. Enimvero initium formationis ejus modusque consistit in bonitate singulari, & virtute peculiari ipsi innata, non acquisita, aut exercitio comparata. Atque eodem modo se habuerunt ceteri Prophetæ* Quæ quidem de Intellectu, Ratione, Memoria, aliisque facultatibus animæ, de quibus Abu'l-Feda initio hujus Capituli mentionem facit, accipienda sunt. Nonnihil morosus est *Marraccius* in vita Mohammedis pag. 31. col. 2. & ægre tert *Mohammedem* tot laudibus à suis commendari, ac proinde illas licentio prætermittit; atque, *Quidquid in laudem ejus jactant Encomiastæ, dum de virtutibus loquuntur, destrus ab eo quod in vita ejus enarrant.* Cujus rei multa affert exempla, sed nos, non quæ vera esse credimus, sed quæ ab illis creduntur, historice referimus, nihil veriti, ne quid inde res Christiana detrimenti capiat. Annon *Confucius, Zoroastres, Numa Pompilius, Lycurgus*, alique Ethnici Legistatores, virtutibus claruisse perhibentur? nunquid propterea id quod circa cultum Idololatricum fãnciverunt, pro vera Religione habendum in persuadendum? Virtutes Prophetæ morales sic describit *Abu-Horaira* apud *Al-Termidius*: كان رسول الله صلعم يدين من لعيه بالسلام وضار

متواصل الحزان دائم العكرة ليست له راحة ولا يتكلم في غير حاجة طويل السكوت يتكلم فيجوامع الكلام فضلا لا فضول فيه ولا تعصير ليمس بالجاتي ولا الهممين يعظم النعمة وان ذوة لا يذم منها شيئا لم يكن يذم ذواها ولم يمدحها ولا تغضب الدنيا ولا ما كان لها ولا يقيم لغضبه اذا تعرض للحق بشيء حتي ينتصر له ولا بغضب لنفسه ولا ينتصر لها اذا اشار اشار بكفه كلها فاذا دعج قلبها فاذا تحدث اتصل بها وضرب بادهامه اليمنى *Apostolus Dei... comiter praeveniebat eum, qui ad se salutandum occurrebat. Cum iis, qui tristitia afflicti erant, benigne conversabatur. Pius ac servus cogitationibus semper, atque indefesso exercitio intentus erat. Nunquam loquebatur absque necessitate, diu silentium servabat. In publicis conventibus concionabatur sermone gravi, & elegante, non redundante, neque nimium conciso. Nusquam injussi & perduellis partes tuebatur. Beneficium sibi collatum, quantumvis tenue, magni faciebat, nihil quicquam ejus aspernatus. Quidquid gustandum sibi propinaretur, neque vituperabat, neque laudabat. Mundus, & quidquid ad eum pertinet, illum ad iram minime provocabat. Non tenebat iram suam, si quis aliqua in re veritati obfisteret, donec ab eo vindictam sumpsisset; non tamen in personam ejus irascebatur, neque ab ipsa vindictam sumebat. Quando persuadere volebat, id solebat facere tota vola manus expansa; si quid miraretur, eandem sursum horsum verabat: Rem aliquam narrando, utraque vola manu complicata, pollice dextro sinistrum quiescentem percutiebat. Si quando irasceretur, statim reprimebat se, & sibi cavebat: Quando letabatur, visum demittebat. Inquebat Ali: الناس واصدق الناس*

كان رسول الله صلعم اوسع الناس واصدق الناس *Erat Apostolus Dei... hominum commodissimus, veracissimus lingua, fidei data observantissimus, citra superbiam lenissimus, conversatione honoratissimus. Liberalitatem ejus sic commendat Auctor Libri Splendorum: اما الجون والكرم والسخاء والسماحة* فمعاذيهما متقاربة وكان النبي صلعم لا يوارى في هذه الاخلاق الدرجة ولا يبارى بهذا وصفه ذل من عرفه رويدنا في صحيح البخاري ومسلم عن ابن المنندي قال سمعت جابر بن عبد الله رضي الله عنهما يقول ما سئل النبي صلعم شيئا فقال لا *Quoad liberalitatem, generositatem, munificentiam, indulgentiam, aliasque hujusmodi virtutes, quæ hu proxime accedunt, talis fuit Propheta... ut istæ eximia illius dotes à natura ipsi insitae dissimulari, aut ex ejus habitu innatas in dubium revocari, aut contradici nullatenus potuerit ab iis omnibus, quotquot illum noverunt. Traditione accepimus in utroque Libro dicto Sahih, Auctoribus Al-Bochario, & Moslemo, ex Monkendio sic loquente: Audiivi Gidharum Abdo'lahi filium, ambobus Deus sit propitius, dicentem: Nusquam quidvis rogatus fuit Propheta... ad quod responderis: Non. Et Ibidem ex Ebn-Abbâs: كان اجون الناس بالخير واجون ما*

يكون في شهر رمضان لان جبريل كان يلقاه كل ليلة في شهر رمضان حتي ينسليخ يعرض عليه القرآن فاذا انية جبريل كان اجون بالخير من الرجح المرسلة *Erat Propheta... hominum liberalissimus in bono largiendo. Tempus autem, quo liberalitatem suam magis ex-*
diu

ليس بالناحيل ولا بالعصير نخم الرأس
 ضئ الذئبة شئت الصغين والعممين
 نخم الكراديس مشربا ووجهه حمرا
 وقيل كان ادعج العين سبط الشعر
 سهل الخدين وكان عنقه ابرق فضة
 وقال انس ام شنة اذاة بالشعير
 كان في معنم الحبة تشرون دبضاء
 وب معرق شعرات بيض

وروي انه كان يخطب بالحناء
 والكمم وكان يبرح صغية خاتم
 النيرة وهو دسعة داشزة حولها شعر
 مثل بيضة الحمامة تشبه جسده وقيل
 كان لونه احمر

قال القاضي شهاب الدين بن
 ادبي الدم في تاريخه انه اعرج
 وكان ابو رثمة يلبسها في الجاهلية
 فقال يا رسول الله الى ادوي
 فدعني اطلب ما يستعق مال
 يداويها الذئب خلعتها

neque proceriori, neque breviori statura, amplo capite, densa barba; crassis asperisque volis manuum, & plantis pedum, crassis solidisque ossibus; vultu rubore mixto. Dicitur etiam fuisse nigris oculis, plano fluenteqe capillatio, mollibus & æquabilibus maxillis. Collum ejus erat instar Gutturii argentei.

Inquit Anas: *Non affudit ei Deus Canitiem: Erant tamen in anteriore barba ejus viginti pili albi, & in vertice sincipitis aliquot capilli albescentes.*

Traditio est, illum tinxisse se ^b *Al-Hena*, five *Cypro*, & herba dicta *Al-Catam*. Erat inter humeros ejus SIGILLUM PROPHETIÆ: Illudque erat frustum carnis protuberans, pilis circumdatum, instar ovi columbini, ejusdem similitudinis cum reliquo corpore. Alii dicunt colorem ejus fuisse rubicundum.

Inquit *Al-Kâdhi Shahaboddin Abu'l-Dami* filius in suo *Tarich*, seu Historia dicta *Al-Modhafferi*: Erat quidam *Abu-Rothama* medicus adhuc in Ignorantia, (five Idololatriæ addictus,) dixitque: *O Apostole Dei, Ego curabo; finito me, ut remedium applicem plagæ istæ, quam habes in humero tuo.* Respondit: *Ipse curabit, qui illam creavit.*

torum, in pulchro ordine conspicuus: Quando ridendo nudabat dentes, illos instar baccarum grandinis, seu splendore fulguris rejuvcentes aperiebat. Risus ejus erat majestate plenus: Subridendo jucundè colligebat labia. Tradit Abu-Naim: *رفقه يعذب الماء املح* Sputum ejus erat suave, & lapidum instar aquæ sale conditæ: Quare ut supra vidimus pag. 85. Salivam ejus ab eo exscrecatam focii ejus prompte deglutiebant: Quinetiam Auctore *Al-Barekio*, *ويعجزى الرثميع* *Infanti sugenti pro lacte sufficere poterat.* In Traditionibus Ali: *علي شعتو* *In labio ejus inferiore erat Navus, seu Cirrus rotundus ac niger* (pulchritudini gratiam addens.) Ibidem, *منه ضرب من حبيبه* *Plurima casaries cum cinnamini lobos auricularum adornabat; & capilli defluentes humeros ejus leniter percutiebant.* Collum ejus, inquit *Siâdh Abu-Hila* filius, *الخلف باندنا* *Erat instar cervicis statuae marmoreæ, seu eburneæ, vel (tornatum in morem) Gutturii argentei in Urna argentea; æquali proportionem temperatum, pingue; corpori aptè cohærens.* Quoad reliquum corpus hæc habent Traditiones variorum: *وكان ضرب الجمع سواء البطن والصدر عظيم* *الصدر بعيد ما بين المنكبين* *نخم العظام بين كتفيع* *خادم النيرة* *مثل رر الحيلة* *كذا في البخاري* *وكان عبل العضدين والذراعين* *والا باقل ادور المتبدر اجرون* *مسيرة* *موسول له بين اللية والسرة* *بشعر يجري كصاخط او كالقضيبي وام بكتع* *في صدره* *ولا في بطمه* *شعر غيرها* *اشعر الذراعين والمنكبين* *والتالي الصدر* *Erat carno compactus, excepto ventre & pectore. Latus ampliusque pectore, ea parte, quæ inter scapulas porrigitur. Offa habuit firma & solida. Inter humeros ejus impressum erat Sigillum Prophetiæ instar nodi, seu fibula cortina, uti auctor est Al-Bocharius. Erat crassis carnosisque lacertis & brachiis, atque etiam inferioribus (membris.) Florus nitensque nudatus vestibus, glaber cute: Nativa sua forma pulcherrimus ea parte, quæ à jugulo usque ad umbilicum protenditur, cum pilorum ductu, qui medius excurrerat instar lineæ, seu virgula tenuissimæ: Neque in pectore, aut ventre ejus alii extabant pili præter istam lineolam; sed villosis admodum fuit brachia, & spatula, & superiore pectoris parte, &c. Atque hæc pauca è multis, ad illustrandum Auctoris nostri Textum de Forma, habituque corporis Prophetæ, sufficiant. Uno verbo, pronunciavit Abu-Horaira: ما رايت احسن* *Nunquam vidi hominem Apostolo Dei... pulchriorem.*

a *Non affudit Deus Canitiem.* Ita Al-Bocharius, qui ex Traditione addit: *ما تشاب نبي قط لان ذلك* *Nusquam incanuit ullus PROPHETA: Nam Canities inducitur à Satana.* Et teste Ali: *وليس في راسه وحيته حمير* *توني عشرون شعرة بيضاء قد شمت مقدم راسه وحيته* *Quo tempore mortuus est, non erant tam in capite ejus, quam in barba viginti pili albi: Jamque tunc verten capitis ejus anterior, & barba albo nigroque commisceri paululum incipiebant.*

b *Al-Hena.* Est genus herbæ, *Hispāniæ* etiam sic dictæ, ut & corruptè *Al-Fena*, Lat. *Cyprus*, scil. *Orientis*, differens ab *Italarum Lygustro*. Hac herba, seu pulvere ejus, tinguntur crines, & barba, admixto succo spissato foliorum *Glasti*, seu potius *Annil*, qui aliàs dicitur *Indicus*, vulgò *Indigo*, quo tingitur lana, & inficitur cutis rubicundo colore; quod de *Glasto* ait Plin. lib. 20. & Jul. Cæsar lib. 5. *de bello Gall.* Tali tinctura adhuc dum delectantur *Arabes* præcipuè scenitæ & campeltres, ornatu sui gratia. *Catam* autem est etiam Herbæ species, quæ *Glasto*, & *Cypro* mixta capillorum tincturæ infervit.

c *Ipse curabit.* Et reverà observatum fuit, mortuo Propheta, hoc SIGILLUM, insigne PROPHETIÆ ejus

De Ætate ejus.

نکر ۴۴

DE summa annorum vitæ ejus controvertitur: Vulgatioꝝ sententia est illum vixisse annos sexaginta tres. Alii dicunt 65. alii 60. Sic autem summa colligitur: Missionem Propheticaꝝ accepit annos natus 40. *Mecca* subſtitit vocans homines ad *Iſlam*: *Iſlam* annos 13. & quod excurrit. *Medina* moratus eſt poſt *Hegram* (ſive Fugam) annos ferme decem. Sunt ergo anni 63. cum fractionibus, (i. e. menſibus, & diebus excurrentibus.) Jam autem hujus com-
puti mentio antea facta eſt, & quidem ſecundum veritatem, ubi de *Hegra*, ſive *Fuga* egimus.

* Vide supra
p. 45. & seqq.

واختلف في مدة عمره والمشهور
انه ثلاث وستون سنة وقيل خمس
وستون وقيل ستون سنة والمختار
انه بعثت لاربعين سنة واقام بمكة
يدعو الي الاسلام ثلاث عشرة سنة
وكسرا واقام بالمدينة بعد الهجرة
فربيع عشر سنة من فذلك ثلاث
وستون سنة وفسور وقد مضى ذكره
وبحقيقة عند ذكر الهجرة

C A P. LXV.

De Forma corporis ejus.

ذکر صفات

Formam ejus² descripsit *Ali*, cui Deus sit propitius, his verbis: *Fuit* PROPHETA...

a *Descriptis* Ali. Neque a solo Ali descripta fuit forma Mohammedis, sed etiam ab omnibus ferè contemporaneis ejus, sub quorum singulis nominibus extant Traditiones Authenticæ; ut patet ex verbis Abu-Zeid Seid Auctoris Libri *Splendorum*: أما الصورة وجمالها ونماسبى اعضائها الصلوات والسلام في حسنها فقد جات انظار السعيدة والمشهورة الكثيرة بذلك من حديثى علمى وانس واني هجرية والبراء ابن عازر وعائشة وابن ابي هالة وابي جحيفة وجابر بن سمرة وابن عباس... وغيرهم رضى الله عنهم *Quoad formam, & pulchritudinem, & elegantem corporis ejus structuram, & membrorum compagem, aptamque convenientiam, luculentæ & exquisitissimæ extant Traditiones, eæque quàm plurimæ circumferuntur, prout narratæ sunt ab Ali, Anato, Abu-Horairæ, Al-Basæ Gâzebi filio, Aïetha, Ebn-Abu-Hâla, Abu-Gjohaira, Gjâbero Somra filio, Ebn-Abbâd, &c. Quibus Deus sit propitiis.* Hos inter eminet ALI ipsius MOHAMMEDIS gener, à quo brevem satis ac jejunam descriptionem mutuatus est Abu'l-Feda noster: Sed eadem, aut alia plenior habetur in Libris رواية i. e. *Traditionum*, ex quibus nonnulla delibabimus:

قال علي كرم الله وجهه لم يكن بالطويل الممغط ولا بالعصير المترن كان ربعة من القوم ومع ذلك كان اذا مشى مع الطويل طاله وانما جلس يكون ضفة اعلي من جميع الجالسين وكان فحما مضحما يتلألأ وجهه تلألأ القمر ليلة البدر ارهر اللون كان الشمس تجري في وجهه ابيض مشربا بياضه بحمرة عظيم الهامة وكان وجهه مثل الشمس والقمر مستديرا سهل الخدين واسع الجبين ازج الحاجب سوايف من

غير قرن *Inquit Ali, cujus faciem Deus homoret*: Non fuit (Propheta) inter proceros immodicæ altitudinis, neque inter breves tantillæ exiguitatis. Erat quadrata, seu mediocri statura præ reliquo populo: Nihilominus tamen, quando ambulabat cum aliquo homine procero, ipsum proceritate superabat; & quando sedens erat, omnibus simul sedentibus humero altior eminebat: Erat corpulentus, mole amplius: Facies ejus refulgebat fulgore Lunæ noctu plenæ: Color ejus adeo vividus, ac si Sol in vultu ejus resideret: Cutis illi erat candidissima, albedine cum rubore mixta: Ingens fuit cervix; & vultus ejus intus Solis ac Lunæ quaquaversum irradians: Molles & æquabiles ambæ genæ: Extremum frontis latus supra tempora prominens exporrectum: Supercilia habuit protracta, & tenuia, juncturis mollibus convenientia, non tamen omnino commissa.

In iisdem Traditionibus additur: **ابلع بينهما عرق بدره الغضب الفحل** *Inter utrumque supercilium*
ominebat vena, cujus vehementior pulsus erat ira indicium. Oculos ejus sic depingunt Traditiones: **عظيم**

العَيْنِيَّينِ اَنْعَجَ مَشْرَبُ الْعَيْنِيَّيْنِ حَمْرَةَ اَهْدَبَ الْاَشْفَارُ ضَانٌ يَرِي مِنْ خَلْعِهِ كَمَا يَرِي مِنْ اِمَامِهِ وَكَانَ بَيْنَ كَتِفَيْهِ عَيْنَانِ مِثْلُ سَمِ الْخِيَاطِ يَبْصُرُ بِهِمَا وَلَا يَحْبِبُهُمَا الثِّيَابُ حَافِظُ الطَّرْفِ نَظَرُهُ اِلَى الْاَرْضِ اَطْوَلَ مِنْ نَظَرِهِ اِلَى السَّمَاءِ جَلَّ نَظَرُهُ وَكَانَ قَنَاصَ عِيَاةٍ وَلَا

Magnus habuit oculos eosque migrantes, et rubedine quadam mixtos: Longa erant cilia palpebrarum. Videbat retrorsum post se, quemadmodum antorsum ante se: Scilicet inter scapulas ejus erant ocelli duo instar faraminum acūs, quorum ope cernebat; neque eorum vim obturbabant vestimenta. Ita aciem visus in terram intendebat, ut simul non cessaret cælum intueri: Aspectus ejus erat nobilis. Dormiebant oculi ejus, sed non dormiebat cor ejus; quippe quod semper indumentum esset Revelationis divinae. Inter dormiendum levem balitum efflabat, nullamquam roncibus emittens. Pergunt Traditiones, cæteras

اشتم ضلوع الغم مفلج الانسان اشنب اذا افترضا حكا افتر : corporis partes describendo :
عن مثل حب الغمام او مثل سما البرق جل نككة المتبسم شمر عظيم الانسان
Naso erat aquilino, amplo diducto, ore, diffuso habens dentes duales : Dentium nitore, instar serrae acumi-
neque

ادرج فيها ادراجا وصلوا عليه
ونفن تحت فراشه الذي مات
عليه وحفر له ابو طاححة الانصاري
ونزل في قبره علي بن ابي طالب
والفضل وقثم ابنا العباس

super altera gradatim posita. Denique ^a Pre-
cati sunt pro illo.

Et sepultus fuit ^b sub lecto suo, in quo mor-
tuus est. Tumulum ei effodit *Abu-Talba Al-
Ansarius*. Descenderunt in Sepulchrum ejus
Ali Abu-Talebi filius; & Al-Fadhl, & Kotham
duo *Al-Abbasi* filii.

Anno ab O.C.
five à Lapfu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 626.
A Nativitate
Christi 641.
Hegiræ 11.
Ætatis Mo-
hammedis 63.
Æræ Christi
Vulg. 632. Cœ-
pit die 29. Mar-
tii, feria 1.

وجمدوه عودا وندا ثم احتملوه حتى وضعوه على سريره
medicamentum ex Ambaro, Moscho, & Agallocho confectum. Quibus ita peractis, elatum cadaver Feretro
suo imposuerunt.

^a Precati sunt pro eo. Hoc fuit maximum & supremum officium, quo Prophetæ mortuo parentati sunt.
Traditio est ex *Ebn-Omar*, seu *Abdo'llaho Omari* filio, صلاة ائمتين وسبعون صلاة recitatas
super illum Precationes septuaginta duas. A quibus autem & quomodo, quoque ordine peractæ sunt, discimus
ex *Al-Sohailio* his verbis: ذكر ابن اسحق وغيره ان المسلمين صلوا علي النبي صلعم اذ نادا: لا يومهم احد كما جات طائفة صلت عليه وهذا خصوص به ولا يكون هذا العمل الا
عن توقيف وكذلك روي انه اوصي بذلك في حديث طويل اسنده الطبري ذكر فيه
انه حين جمع اهله في بيت عائشة رضي الله عنها انهم قالوا فممن يصلي عليك يا رسول
الله فقال مهلا غفر الله لكم وجراضم عن نبيكم خيرا فبكينا وبكي صلعم فقال اذا
عسلتموني وكفتموني فضعوني علي سرر في بيتي هذا علي شفير قبري ثم اخرجوا
ساعة فان اول من يصلي علي جليسي وخليلي جبرائيل ثم ميكائيل ثم اسرافيل ثم
ملك الموت مع جنوده ثم الملايكة باجمعها ثم ادخلوا علي فوجا فوجا فصلوا علي وصلوا
تسليما ولا تونوني بتشككية ولا ضجة ولا رنة وليبدا بالصلوات علي رجلا بيتي ثم تساءلهم
واهتم اقرا نفسكم السلام مني ومن غاب من اصحابي فاقروه مني السلام فاني اشهدكم
اني قد سلمت علي من بايعني علي ديني من اليوم الي الغيابة قلنا فممن يدخلك
قبرك يا نبي الله قال اهلي اهلي مع ملايكة كثيرة يروونكم لا ترونهم

Auctor est Ebn-Ithak, alique idem referunt, Moslemos Precatos fuisse pro PROPHETA: . . idque singulos seorsum, tantoque ordine, ut non opus fuerit, ut quis quid cuique faciendum erat, præciperet, quemadmodum vulgò fieri necesse est, cum promiscua turba pro illo Precatur: Atque hoc fuit singulare ejus Privilegium: Neque hæc actio (Precandi pro Apostolo Dei,) facta fuit, nisi ex verbis divini expressa declaratione. Tum etiam ipsum (Prophetam) ita fieri præcepisse, habetur in prolixiori Traditione, quam allegat Al-Tabarius: Ibi enim narratur, quo tempore congregata esset Familia ejus in domo Aielhæ, illos sic eum interrogasse: Quis porro Precaturus est pro te, O APOSTOLE DEI? Respondit: Imò verò, Deus vobis condonet peccata vestra, vobisque bonum impertiat cum PROPHETA vestro. Ibi, (inquit Auctor Narrationis,) flevimus, flevitque ipse Propheta. Deinde ita loquutus est: Quando me ablueritis, & sepelieritis, tum me feretro imposueritis in domo hac mea, juxta sepulchri mei marginem, ibi me relinquentes, eo momento foras egredimini: Primus enim, qui pro me Precaturus est, erit familiaris meus, & amicus intimus GABRIEL, deinde MICHAEL, tum ASRAFEL; post hos ANGELUS MORTIS cum Legionibus suis; ac cæteri ANGELI cum turmis suis. Vos porro catervatim rursus ingredimini, & precamini pro me, & formulam Pacem apprecandi recitate: Ne verò mihi molestiam creetis ulla querela, aut vociferatione, & planctu. Incipiant autem Precationem pro me tundere viri domus meæ, De cætero, quoad vos, quotquot hic præsentis adestis, pacem vobis apprecor: Quoad illos autem è comitibus meis, qui absunt, ut illis nomine meo Pacem apprecemini, rogo vos. Ego denique vos testes appello, me etiam Pacem apprecari omnibus, qui post hac venturi sunt, qui scilicet ad meam Religionem convertendi sunt, ab hoc die usque ad Resurrectionem. Diximus: Et quinquam ingressus est ad Te in Sepulchrum tuum, O PROPHETA DEI? Respondit: Familia mea, simul cum Angelis innumeris, qui visuri sunt vos, quosque vos minimè visuri estis.

* De qua vide
Al-Coran. Sur.
33. v. 53

^b Sub lecto suo. Circa locum sepulturæ ejus ingens controversia orta fuit, quam sic narrat Abu'l-Faragijus:
ولما توفي ارا اهل مكة من المهاجرين ربه اليها لانها مسقط راسه واران اهل المدينة من
الانصار دفنة بالمدينة لانها دار هجرته ومدار نصرته وارادت جماعة دفنه الي بيت المقدس
لانهم موضع دفن الانبياء ثم اتفقوا علي دفنه بالمدينة فدفنوه بحجرة حيث قبض

Cumque mortuus esset, voluerunt Meccenses è Mohageriis, (i. e. Fugæ comitibus,) Meccam eum reportari, quòd esset solum natale ejus; at Medinenses ex Ansariis, (i. e. Adjutoribus,) Medinæ eum sepeliri contendebant, quòd esset receptaculum fugæ ejus, & asyllum auxilii ejus. Voluerunt demùm plerique eum ad Domum sanctam (Jerusalem) transferri, eo quòd esset locus sepulturæ Prophetarum. At in hoc tandem convenerunt, ut Medinæ sepeliretur, ubi eum mansiuncula sua humarunt, eodem quo assumptus est loco. Ubi vir cl. Pocockius in Notis Specim. Hist. Arab. pag. 180. Mansiuncula, seu cubiculo suo, inquit, vel ut Ahmed Ebn-Joseph, في حجرة

In cubiculo Aielhæ sub lecto suo, in quo mortuus est. Hanc
controversiam innuit etiam Gjannabius, atque item istam *Abu-Becri* etiam prudentia compositam fuisse:
ثم حفروا في منزله تحت فراشه لحدن ابي بكر لم يقبر في الا حيث يموت بعد ان
اختاف في موضع قبره *Deinde foderunt terram in hospitio ejus sub lecto ipsius, juxta dictum, quod Abu-
Becr à PROPHETA audisse se testatus est: Non sepeliendus Propheta nisi eodem quo mortuus est loco. Atque id postquam mota esset controversia de loco sepulturæ ejus. Idem vir cl. Pocockius ibid. nostrorum hominum de sepulchro Mohammedis ignorantiam meritò perstringit his verbis: Unde igitur nobis Mohammedes cistæ ferreæ inclusus, & magnetum vi in aere pendulus? Hæc cum Mohammedis recitantur, risu exploduntur, & nostrorum, in ipsorum rebus, inficitia argumentum.*

Anno ab O.C.
five à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 626.
A Nativitate
Christi 641.
Hegiræ 11.
Ætatis Mo-
hammedis 63.
Æræ Christi
Vulg. 632. Cox-
pit die 29. Mar-
ti, feria 1.

^a Qui curarunt abluitionem ejus, erant *Alī* *Abu-Talebi* filius, & *Al-Abbās* cum duobus filiis ejus *Al-Fadhlo*, & *Kothamo*; necnon *Osāma Zaidi* filius, & *Shokrān* Apostoli Dei . . . servus. *Al-Abbās*, & duo filii ejus versabant illum: *Osāma Zaidi* filius, & *Shokrān* aquam fundebant. *Alī* autem abluebat eum adhuc Camisia sua indutum. Dixit porro *Alī*: *O tu, esto mihi loco patris mei, & matris meæ*, (i. e. *Profecto*), *suavissimum spiras* ^b *odorem, ut vivus ita & mortuus*. ^c *Neque vidit id quod videri potest ex homine mortuo*.

Involutus fuit Propheta . . . tribus vestibus, quarum duæ erant albæ; tertia autem fuit toga striata *Yemenica*. ^d *His iudutus fuit una*

وضان الذي تولي غسله على بن ابي طالب والعباس والغسل وقتئذ ابنا العباس واسامة بن زيد وشقران مولى رسول الله صلعم فكان العباس وابناه يقلبون واسامة بن زيد وشقران نصبان الماء وعلى بغسله وعليه قميصه وهو يقول بابي انت وامى طبت حيا وميتا ولم در منه ما يري من ميت

وكفن صلعم في ثلاثة اناوب نوبين صاريين ودرن حبرة

^a *Qui curarunt*. Exequiis funebribus curandis præfuit *Al-Abbās* Prophetæ Patruus. Harum apparatus & pompam sic describit Auctor Libri dicti *Al-Ectefa*: *الصديق* ولما فرغ الناس من بيعة ابي بكر الصديق وجمعهم الله عليه وصرف عنهم كيد الشيطان اقبلوا على تجهيز نبيهم صلعم والاشتغال به فلما ارادوا غسله ضرب العباس كلة له من ثياب صفاق فدعى عليا وابناه الغسل وقتئذ ابنا سغبان بن الحارث وحبه صلعم اسامة بن زيد ومولاه شقران قدخلوا الكلة وسائر بنو هاشم قعدوا بين الحيطان والكلة ونادي من وراء الباب اوس بن خولي الانصار والخزرجي وضان بدر يا عليا ناشدتك بالله يا خطنا من رسول الله صلعم فقال له علي انخل فدخل فحضر غسل النبي صلعم ولم يل من غسل به شيئا فقبل بل كان يحمل الماء فغسلوه وعليه قميصه ومجولة مفتوح الشق بالماء القراح وطيبوه بالضاפור ثم اعتصروا قميصه ومجولة وحنطوا مساجده ومغاصله ووضوا منه وجهة وذراعيه *Postquam tandem finita fuit Inauguratio Abu-Becri Al-Seddik*, (i. e. *Testis fidelis*), *Deus enim ad illum omnes homines congregaverat, & ab eis dolos, ac insidias Satanæ averterat; cæperunt sui PROPHETÆ . . . exequias funebres apparare, iisque sedulo operam navare. Cum ergo vellent eum ablueri, Al-Abbās, erecto prius Tabernaculo ex vestibus pannu grossiori materia contextis, intus vocavit Alim, & duos filios suos Al-Fadhlum & Korhamum, necnon Abu-Sohānum Al-Hārehi filium, tum etiam amicū Prophetæ . . . intimum Osāmam Zaidi filium, & servum ejus Shokrānum. Hi omnes in Tabernaculum introgressi sunt: Ceteri autem filii Hāshemi in spatium, quod erat parietis inter & Tabernaculum circumquaque confederunt. Tunc Aws Chawli filius Al-Anfarij, idemque Chazreggita, circummeando exclamavit: O ALI, Obsecro te per Deum! O linea profanæ ab APOSTOLO DEI . . . (Ingredi me finito.) Respondit Ali: Ingredere. Intravit igitur, & præsens adfuit ablutioni Prophetæ . . . sed nihil quidquam ei ablundo administravit. Aiunt tamen ipsum aquam porrexisse. Abluerunt itaque PROPHETAM . . . aqua limpidissima, eumque Camisia sua, & Interula scissura antroorsum aperta indutum. Deinde Camphora illum condiderunt. Tum Camisiam & Interuiam aqua probe expressa defecarunt. Denique septem ejus membra, quæ in oratione, seu Adoratione, applicantur terræ, aromatibus delinierunt: Ac tandem faciem ejus, & brachia, & volas manuum, plantasque pedum sacra lotionem dicta Wodhū abluerunt.*

^b *Odorem*. Erat odor Moschi, (vulgò Musc,) teste *Omm Salama*, una ex Prophetæ uxoris, quæ referente Yūnafo in Libro *Al-Sairat*, sic loquitur: *وضعت يدي على صدر رسول الله صلعم فهو ميت فمرت على جمع ان اكل ولا اتوضا الا وجدت ريح المسك من يدي* *Ego manum meam pectori Apostoli Dei . . . postquam mortuus est, apposi: Quamvis autem per integram septimanam, neque cibum sumpsissem, neque me lotionem sacra abluissem, nihilominus tamen manum meam odore Moschi fragrantem deprehendi. Quod porro vivus benè oleret infra videbimus.*

^c *Neque vidit*. Scilicet عورة Nuditatem Prophetæ: Nam in Libro *Splendorum* ex Authenticis Traditionibus habetur, *ان عليا والغسل لما انتهيا في الغسل الي اسفله سمعوا مناديا لا تكشفوا عورة نبيكم عليه السلام قال ابو الربيع وروي عن علي رضي الله عنه قال لقد سمعنا همهمة ولم نرى شخصا سمعنا هاتفا يقول انخلوا ارحمكم الله فصلوا على نبيكم* *Alim, & Al-Fadhlum, cum jam devenissent ad ablundas partes inferiores (corporis) ejus, audivisse quemdam clamantem: Ne discooperatis Pudenda PROPHETÆ veltri, super quem Pax. Inquit Abu'l-Rabi': Traditio est Alim, cui Deus sit propitius, dixisse: Audivimus quidem susurrum vocis; sed Personam non vidimus: Audivimus etiam vociferantem, qui diceret: Ingredimini, Deus veltri misereatur, & Precamini pro PROPHETA veltro. Quare, ut observat Auctor Libri dicti *Al-Ectefa*, واعينهم معصوبة من وراء الستر كحديث علي* *Oculi eorum*, (qui abluerunt corpus ejus,) *erant vitta retrò revincti; juxta Traditionem ab Ali, cui Deus sit propitius, acceptam, qua aiebat Prophetam sibi dixisse: Nemo præter te me abluat: Quisquis autem pudenda mea viderit, illico oculi ejus occæcabuntur. Quamvis autem illa non viderit Ali, attamen eorundem situm optimè deprehendit; nam referente Auctore Libri Splendorum, وهو يغسله* *In Authenticis Traditionibus habetur, Alim, cui Deus sit propitius, dum corpi ejus ablueret, exclamasse: (O Propheta), certè Penis tuus coelum versùs erectus est!*

^d *His indutus fuit*. Alii alias vestes, & involucria enumerant, eorumque formas accuratè describunt; sed quæ retulit Auctor noster ex Ebn-Ilhako, videntur probabiliora. Deinde addit idem Ebn-Ilhak: *super*

Anno ab O.C.
fere à Laplu
Adami, fecun-
dam Abu'l-Fe-
dam 6186.
A Nativitate
Christi 641.
Hegire 11.
Ætatis Mo-
hammedis 69.
Ætæ Christi
Vulg. 632. Co-
pit die 19. Mar-
tii, feria 1.

Inquit (eodem *Aiesba* :) *Postquam assumptus est, Ego caput ejus in cervicali ipsius reposui. Mosque confurgens cum cæteris mulieribus pedus meum præ luctu contudi, atque etiam cum iisdem mulieribus faciem meam verberavi.*

Fuit Obitus Prophetæ... FERIA SECUNDA, qui erat dies duodecimus mensis *Rabi'i* prioris. Atque juxta hanc sententiam, dies obitus ejus incidit in diem natalem ejus, (nempe in Feriam secundam.)

Postquam autem mortuus est Apostolus Dei..., ab *Islamismo* defecit maxima pars *Arahum*, exceptis civibus *Medinæ*, *Meccæ*, & *Al-Fâiesi*, quos deficiendi libido non incessit.

Erat porro Apostoli Dei... *Meccæ* Præfectus *Otâb* filius *Osaidi*, filii *Abu'l-Aîsi*, filii *Omaïæ*. Is audita morte Prophetæ... sibi metuens abscondit se. Quare *Meccæ* ingenti trepidatione commota fuit; jamque incolæ ejus ad defectionem proni erant. Tunc adstitit *Sobail Amrui* filius ad portam *Ca'abæ*, & *Korai-shitas* cæterosque ad se clamitans convocavit. Qui ad eum undique frequentes convenere: Tum sic eos alloquutus est: *O Meccenses, vos postremi Islamismum amplexi estis; ne sitis primi, qui ab illo deficiatis. Per Deum! An Deus rem hujusmodi gratam habiturus est? quemadmodum dixit Apostolus Dei...* Atque hac oratione *Meccenses* à defectione prohibuit.

Refert *Al-Kadbi*, (seu Judex,) *Shahab'eddînus Abu'l-Dami* filius in suo *Târîch*, inquit, *Ei temerè confluit turba ad Prophetam...*, ut illum contemplarentur, & clamitarunt: Quomodo moreretur, cum ipse Testis pro nobis sit (apud Deum?) Nequaquam, Per Deum! Non mortuus est, sed sublatus, quomodo sublatus est *Isa* (Jesus.) *Exclamaverunt igitur præ foribus:*

قالت فلما قبض وضعت راسه علي وساده وقمت التمس مع النساء واضرب وجهي مع النساء

وكانت وفاة صلعم يوم الاثنين الاثني عشرة ليلة خلت من ربيع الاول فعلي هذه الرواية يكون يوم وفاته موافقا ليوم مولده

ولما مات رسول الله صلعم ارتد اكثر العرب الا اهل المدينة ومكة والطائف فاده لم يدخلها ردة

وكان عامل رسول الله صلعم علي مكة عتاب بن اسيد بن ابي العيص بن امية فاستخفي عتاب خوفا علي نفسه فارجت مكة وضان اهلها يرتدون فقام سهيل بن عمرو علي باب الضربة وصاح بقرش وغيرهم فاجتمعوا اليه فقال يا اهل مكة كنتم اخر من اسلم فلا تظنوا اول من ارتد والله اليتمن الله هذا الامر كما قال رسول الله صلعم فامتنع اهل مكة من الردة

وحكي القاضي شهاب الدين بن ابي الدم في تاريخه قال فافتحم جماعة علي النبي صلعم فيظنن اليه وقالوا كيف يموت وهو شهيد علينا لا والله ما مات بل رفع كما رفع عيسي وادوا علي الباب

ان اول كلمة تكلم بها رسول الله صلعم وهو مسترضع عند حليلة الله اكبر واخر كلمة ان اول كلمة تكلم بها بالرفيق الاعلى *Inveni alicubi in Libris Al-Wakedii, primas voces, quas pronuntiavit Apostolus Dei... quo tempore scil. laetabatur apud Halimam (nutricem suam;) hac fuisse: ALLAH ACBAR, i. e. DEUS MAXIMUS; novissima autem verba, quae emisit (moriens), hac fuisse: CUM SOCIIS SUPERNIS.*

a Cum cæteris mulieribus. Scil. uxoribus Prophetæ. Dum autem *Aiesba* cum reliquis mulieribus carissimis conjugis mortem intra privatos parietes foemineum in morem lamentatur, non minori luctu & ejulatu personavit unversa civitas *Medinensis*. En brevis quidem, sed pathetica tantæ consternationis descriptio Auctore *Al-Sohailio*: *لما توفي رسول الله صلعم وارتفعت الردة عليه وسبحته الملايكة وهش الناس وطاشت عقولهم واقاموا واختلطوا فمنهم من خبل ومنهم من اصمت ومنهم من اقعد الي* *Statim atque emisit Spiritum Apostolus Dei... illico ingens clamor sublatus est super illum: Dumque Angeli ovantes eum laudibus excipiebant, homines animo perculsi obstupesciebant. Tanto stupore capti fuerunt intellectus eorum, ut, quasi mente conturbati, capita vertigine commota sursum adtollerent. Alii, quasi dementes manico furore correpti ululabant: Alii alto silentio obmutesciebant: Plerique humi jacentes se se volutabant: Nemo ex eis certo loco consistere poterat.*

b Non mortuus est. Tumultum mirum in modum auxit Autoritate sua *Omar*, quamvis aliâ prudentia præditus, sed tunc zelo suo abreptus, & falsa opinione præconcepata occupatus, se in mediam turbam conjiciens, exclamare coepit, referente eodem *Sohailio*: *وكان عمر رضي الله عنه يصيح ويقول ما مات محمد نبي الله كما زعم المنافقون ولكنه ذهب الي ربه كما ذهب موسي بن عمران فقد غاب عن قومه اربعين ليلة ثم رجع اليهم وخوف الناس بقطع اديهم وارجلهم* *ان قال لحد اده مات* *Non mortuus est MOHAMMED, PROPHETA DEI, uti asserunt Increduli; verum abiit ad Dominum suum, sicut abiit Mûsa (Moses) Amrâni filius, qui absuit à populo suo quadraginta dies; deinde reversus est ad eos. Quia & minatus est se manus & pedes abscissurum, si quis dixerit illum esse mortuum.*

قالت عائشة رضي الله عنها رايته
رسول الله صلعم وهو يموت وعنده
قدح فيه ماء يدخل يده في القدح
ثم يمسح وجهه بالماء ثم يقول بل
الرفيق الاعلى

Inquit *Aiesha*, cui Deus fit propitius: *Ego vidi Apostolum Dei... eo momento, quo moriebatur. Erat juxta illum crater aqua plenus; ipse manum suam in craterem immittens, aqua faciem suam perfudit; tum ait: 'IMMO CUM SOCIIS SUPERNIS.'*

Anno ab O.C. five à Lapsu Adami, secundum Abu'l-Fedam 6226. A Nativitate Christi 641. Hegira 11. Etatis Mohammedis 63. Aetate Christi Vulg. 632. Comput die 29. Martii, feria 1.

الاثنين فلما استأذنه ملك الموت وعنده جبرائيل قال جبرائيل يا محمد هذا ملك الموت يستأذن عليك ولم يستأذن علي انمي قبلك ولا يستأذن بعدك قال اذن له فدخل ملك الموت فوقف بين يديه صلعم فقال يا رسول الله يا احمد ان الله ارسلني اليك وامرني ان اطيعك في كل ما تأمرني ان تأمرني ان افوض نفسي قبضتها وان امرتني ان اتركها تركتها قال تفعل يا ملك الموت قال بذلك امرت اطيعك في كل ما امرتني فقال جبرائيل ان الله قد اشتاف اليك قال فامض يا ملك الموت لما امرت به قال جبرائيل يا رسول الله هذا اخر موطيبي الارض انما كنت حاجتي من الدنيا فوجد النبي صلعم سكرة الموت *Ex iis, quae durante morbo ejus acciderunt, illud fuit, quod per totos tres dies, qui mortem ejus praecesserunt, Gabriel legatus à Deo missus ad illum ultrò citroque ventitabat, dicens: Quomodo te habes? Idque factum fuit die Sabbati, feria prima, & feria secunda: Qua quidem feria secunda facta est Petitio licentiae ab ipso per Angelum Mortis. Cùm ergo Angelus Mortis vellet ab eo licentiam petere, praesens ei aderat Gabriel, qui dixit: O MOHAMMED, hic praesto adest Angelus Mortis, à te veniam petens intrandi. A nullo mortalium ante te licentiam petiit, & à nullo post te eandem petiturus est. Respondit: Licentiam do illi. Mox ingressus Angelus Mortis coràm Propheta... sic eum alloquutus est: O APOSTOLE DEI, O AHMED, Deus misit me ad te, jussitque, ut in quacunq[ue] re, quam mihi imperares, obedirem. Si jubes, ut Animam tuam assumam, Ego illam assumpturus sum; sin jubes, ut dimittam, dimissurus sum. Dixit (Propheta); Facito, O ANGELE MORTIS. Cui ille: Siquidem ita jubes, meum est tibi morem gerere, quidquid imperas. Hic Gabriel, Profectò, inquit, Deus summo te desiderio concupiscit. Tunc (Propheta); Vade age itaque, O Angele Mortis, id, quod imperavi, facito. Dixit Gabriel: O Apostole Dei, Hoc est ultimum vestigium meum, quo terram premo: Jam necesse est, ut ab hoc Mundo avolem. Et statim Propheta... in agone mortis constitutus fuit. De Angelo Mortis, qui huic officio praepositus est, ut hominum animas è corporibus tollat, mentio est in Al-Corano, Sur. 32. v. 12.*

يتوفىكم ملك الموت الذي وصل بضم *Defungi fato faciet vos * ANGELUS MORTIS, qui vobis praepositus est; tum ad Dominum vestrum reducemini.*

a Imò cum Sociis. Hanc Prophetæ balbutientis sententiam incompletam, ut pote ab homine moribundo, lingua oberrante, prolatam supplebit Traditio *Aiesha* alia, quam sic refert Albocharius: عن عائشة قالت كان رسول الله صلعم وهو صحيح يقول انه لم يعرض نبي قط حتي يموت. مقعدة من الجنة ثم يخير فلما اشتد وحضره القبض ورأسه علي فخذي غشي عليه فلما افاق شخص بصره نحو سقف البيت ثم قال اللهم في الرفيق الاعلى فقلت اذا لا يجاورنا

*Ex Aiesha: Inquirebat illa: Apostolus Dei... dum adhuc integra frueretur valetudine, sic loquebatur: Nullus Propheta ex hoc mundo assumitur, quin prius illi ostendatur locus sessionis suae in Paradiso; atque tunc optio ei datur, (an eum eligat, an hunc Mundum.) Tum deinde quando morbo correptus fuit, & jam intaret momentum Assumptionis ejus, & caput suum haberet reclinatum in femore meo, subito deliquium passus fuit: tum ad se paululum reversus oculis suos rectum domus versus, palpebris immotis, defixos tenebat; & statim dixit: O Deus, inter SOCIOS SUPERNOS. Tunc dixi: Siquidem jam non amplius inter nos vicinus conversatur, modò cognosco rem illam evenisse, quam nobis narrabat, dum integra adhuc gauderet valetudine. Tum de optione illa sic loquitur eadem *Aiesha* inquiens: كنت اسمع انه لا يموت نبي حتي يخير بين الدنيا والاخرة فسمعت النبي صلعم يقول في مرضه الذي مات فيه واخذته بجبة يقول مع الذين ادعاه الله عليهم الائمة يقول في مرضه الذي مات فيه واخذته بجبة يقول مع الذين ادعاه الله عليهم الائمة فظننت انه خير eligendi vel hunc Mundum, vel saeculum futurum, (scu Vitam æternam.) Postea verò dum eo morbo decumberet Propheta..., quo & mortuus est, & Ego illum apprehenso manus carpo tenerem, audivi eum dicentem: Cum illis quibus Gratiā suā largitus est Deus, &c. Atque hoc momento putavi illum optionem fecisse (Vitæ æternæ.) Verba Al-Corani, quæ tunc recitavit Mohammed extant Sur. 19. v. 56. Integer vericulus sic se habet: اولئك الذين ادعاه الله عليهم من النبيين من ذرية ادم ومن حملنا مع نوح: ومن ذرية ابراهيم واسرائيل ومن هدينا واجتبتنا اذا اتقنا عليهم ايات الرحمن خروا سجدا وبكيا *Hi sunt, quibus gratiam suam largitus est Deus ex Prophetis de generatione Adami; & ex iis, quos portavimus cum Noacho (in Arca); & ex generatione Ibrahimi, & Israelis; & ex iis, quos direximus, & elegimus; cùm legerentur illis signa Misericordiae, precidebant adorantes, & flentes.* Verba hæc Prophetam ter recitasse observat eadem *Aiesha*, ac tandem sic concludit: سمعت النبي صلعم واصفني بالرفيق الاعلى قبل ان يموت مستند الى ظهره يقول اللهم اغفر لي وارحمني والحقني بالرفيق الاعلى *Audivi Prophetam... tum cum illi famulatum praestarem, antequam moreretur, dorso suo resupinum, dicentem: O Deus condona mihi, & miserere mei, & adijunge me cum SOCIIS SUPERNIS. Atque tunc, inquit Gjannabius, فتوفاه الله تعالى والحقه بالنبيين والصديقين والشهداء والصالحين وحسن اولئك رفيقا* *Recepit Deus excelsus Spiritum ejus, adjunxitque illum cum Prophetis, & Justis, & Martyribus, & Beatis-confessoribus: Ille enim hos SOCIOS praeposuerat.* Inquit Al-Sohailius: وجدت في بعض كتب الواقدي*

Anno ab O.C.
five à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 626.
A Nativitate
Christi 641.
Hegiræ 11.
Ætatis Mo-
hammedis 63.
Æræ Christi
Vulg. 632. Cœ-
pit die 29. Mar-
tii, feria 1.

Cum autem invalesceret ægritudo ejus, dixit: ^a *Afferte mihi atramentum & chartam, ut scribam vobis* ^b *LIBRUM, quo post obitum meum non erretis in æternum.* Et disceptaverunt inter se. Ille autem, *Abstinate à me, inquit; non convenit disceptare coram PROPHETA.* Et dixerunt: *Certè delirium patitur Apostolus Dei...* Cumque illum visitandi gratia frequentes adirent, dixit: *Sinite me; id enim, quo nunc totus occupor, longè melius est quam id, ad quod me advocatis.*

Singulis diebus morbi sui Precationem peragebat ad populum; nisi quod per tres dies intermittere coactus fuerit. Cum igitur de more promulgata esset Precatio, quamprimum intermittere coactus fuit, dixit: *Fubete Abu-Becrum, ut Precationem peragat ad populum.*

فلما اشتد به وجعة قال اجتودي بدواة وبيضاء فاكتب لكم كتابا لا تضلوني بعدي ابدا فتنازعوا فقال قوموا عني لا ينبغي عند نبي تنازع فقالوا ان رسول الله صلعم يهجر فذهبوا يعيدون عليه فقال دعوني فما انا فيه خير مما تدعوني اليه

وكان في ايام مرضه يصلي بالناس وانما انقطع بثلاثة ايام فلما اذن بالصلاة اول ما انقطع وقال سموا ابا بكر فليصلي بالناس

C A P. LXII.

Obitus APOSTOLI DEI...

نكر وفاة رسول الله صلعم

Demum eo usque increvit morbus ejus, ut ^c Spiritum reddiderit FERIA secunda, illustri jam die, vel, ut alii dicunt, in ipso meridie.

وتزايد به مرضه حتى توفي يوم الاثنين ضحوة النهار وقيل نصف النهار

Precatio non solum unus est à quinque مباني الاسلام Articulis Islamismi fundamentalibus, in Al-Corano

* Al-Coran. Sur. 2. v. 83. & 110. Sur. 22. v. 79. Sur. 24. v. 57. & alibi saepissime.

frequentissime inculcatus his verbis: *Instate Precationi*; sed etiam dictis suis illam commendatam voluit Propheta, quale illud est, quod supra p. 127. attulit Auctor noster: *Nihil boni in Religione, in qua non est PRECATIO.* Alias hujusmodi Sententias videsis apud cl. Pocockium Spec. Hist. Arab. p. 304. Inter Mandata Prophetæ potest referri dira ejus imprecatio in *Judeos*, quam conceptis verbis refert Aielha apud Al-Bocharium: *عن عائشة قالت قال النبي صلعم في مرضه لم يقم منه لعن الله اليهود واتخذوا قبورا نبياتهم مساجد قالت عائشة لولا ذاك لا برز قبره خشن ان يتخذوا* *Ex Aielha: Inquebat illa: Dixit Propheta in morbo supremo, à quo non surrexit: Maledicat Deus Judæis: Illi enim Sepulchra Prophetarum suorum in Templo converterunt. Inquit Aielha: Ni id sua maledictione improbasset, ipsius Sepulchrum difficulter evalisset, quin (illorum exemplo) in Templum, (seu Moscheam) conversum fuisset.*

^a *Afferte mihi.* Hæc Traditio ad *Ebn-Abbâsum* accepta fertur ab Al-Bochario, in qua dicitur id evenisse *Feria quinta.* Ubi autem mentionem fecit *Libri* novi conscribendi, magna inter suos orta fuit contentio: Nam, ut pergit Al-Bocharius, *اختصموا اهل البيت واختلفوا فمنهم من يقول وعندكم القرآن حسبنا كتاب الله فاختلف اهل البيت واختلفوا فمنهم من يقول* *Quidam dixerunt, غير ذلك فلما اختلفوا اللغو واختلف قال رسول الله صلعم قوموا عني* (inter quos fuit Omar:) *Prævaluit certè dolor Apostolo Dei... Habetis apud vos AL-CORANUM: Sufficit nobis LIBER DEI. Orta est igitur controversia inter eos, qui erant in domo, & altercati sunt; alii enim contra dicebant, (scil. ut refert Gjannab. Accedite, ut scribam vobis LIBRUM Apostolus Dei...) cumque ita multiplicaretur strepitus & discordia, dixit Apostolus Dei... Abstinate à me, &c.*

^b *Librum.* Mirum est Mohammedem tunc voluisse Librum scribere, quippe qui scribendi pariter ac legendi esset imperitus, uti sæpius supra vidimus, v. p. 15. nota f. nisi id novo miraculo factum fuisset, ut p. 97. in fine. Quare prudentiores homini vi morbi deliranti hoc tribuebant. Attamen, ut narrat Al-Bocharius, *Obaido'llab* Auctor est *Ebn-Abbâsum* magno istius Libri desiderio exclamasse: *ان البرية كل البرية ما حال بين رسول الله صلعم وبين ان يكتب لهم ذلك الكتاب لا اختلافهم ولغظهم* *Malum! maximum certè malum! quod in causa fuit, ne illis scriberet Apostolus Dei... LIBRUM istum, propter diffusionem & strepitum ipsorum.*

^c *Spiritum reddiderit.* *توفي* in V. conjug. idem quod in I. & II. *totum, integrum dedit, persolvit debitum, & Spec. naturæ debitum exolvit, fato functus est, obiit, mortuus est, spiritum emisit, Deo reddidit.* Quo sensu Mohammed ex omnium *Moslemorum* confessio, cæterorum Mortalium sortem subivit, & revera mortuus est, quidquid contra obmurmuraverint primi ejus Affecle, ut infra videbimus. At verò illorum Theologi inter singulares Proprietates, & Prærogativas PROPHETÆ sui ponunt, quod non mortuus est, nisi postquam, *Angelus Mortis ab eo veniam & licentiam petiit tollendi animam ejus; cum talem licentiam à nullo unquam Propheta ante illum petierit.* Ita Al-Sohailius, qui, ut Auctor gravissimus, rem totam cum omnibus circumstantiis accuratissime describit hoc modo: *ومما جري في مرضه تودد جبرائيل اليه ثلاثة ايام قبل موته برسالة من الله ليقول خذ نكدك وكان ذلك في يوم السبت والاحد والاثنين واستمذان ملك الموت عليه يوم* *Inquit*

وفي اثناء مرضه وهو في بيت عائشة خرج بين الفضل بن العباس وعلي بن ابي طالب حتي جلس علي المنبر فحمد الله ثم قال ايها الناس من كنتي جلوت له نظهرا فهذا نظهري فليستغفر مني ومن كنتي شتمت له عرنا فهذا اعزني فليستغفر منه ومن اخذت له مالا وهذا مالي فيأخذ منه ولا يخشي ان يحبس من مالي فاني لست من شائي دم ذل وصلي الظهر ثم رجع الي المنبر فعاد الي معالته فانعي عليه رجل ثلاثة درههم فاعطاه عوضها دم قال الا ان فضوح الدنيا اهون من فضوح الآخرة ثم صلي علي اصحاب احد واستغفر لهم ثم قال ان عبدا خيرة بين الدنيا وبين ما عنده فاختار ما عنده فبكي ابو بكر ثم قال فدينناك بادفنا ثم اوصي بالانصار

Die secundo morbi ejus, jam autem erat in domo *Aeshæ*, foras prodiit inter *Al-Fadh-lum Al-Abbâsi* filium, & *Alim* (ambobus innixus,) donec in suggesto federet. Et quidem, præmissa laudandi Deum formula, ita concionatus est: *O homines, si cujusquam tergum scutici flagellavi; en tergum meum: hic & nunc porem plagarum numerum à me exigat. Si cujus famam contumelia probrove laesi; en famam meam, illam simili contumelia afficiat. Si à quoquam pecuniam injustè accepi; en pecuniam meam; tantundem ex ea recipiat. Neve quisquam se in odium aut inimicitiam meam incursum reformidet: Non enim hujusmodi est moris & indolis meæ.* Hic è suggesto descendens Precationem meridianam peregit. Deinde ad suggestum reversus sermonem suum parabat repetere, cum vir quidam tres Drachmas ab eo sibi debitas postulavit; quas ille statim cum fœnore reddidit, dicens: *Dedecus hujus mundi longè toleratu facilius est, quam dedecus futuri sæculi.* Deinde precatus est pro Comitibus, qui in prælio *Obodensi* occubuerant, & condonationem pro eis rogavit. Tum ait: *Deus servo cuidam suo, vel hunc Mundum, vel ea quæ apud se sunt, eligendi, optionem dedit: Et elegit ea quæ apud eum sunt.* Et flevit *Abu-Becr*, dicens: *Tibi jus omne dedimus in animas nostras.* Denique *Al-Ansariis* dedit Mandata.

Anno ab O.C. five à Lapsu Adami, secundum Abu'l-Fedam 6226. A Nativitate Christi 641. Hegiræ 11. Etatis Mohammedi 63. Era Christi Vulg. 632. Cœpit die 29. Martii, feria 1.

Uxores cum illo, ne una quidem ex eis absente. Venit quoque *Fâtima*, cui Deus sit propitius, ita gradens, ut incestus ejus nullatenus differrer ab incestu Prophetæ... Quamprimum vidit illam, adventanti gratulatus est dicens: *Felix faustusque sit adventus tuus, o filia mea.* Et sedere eam jussit live à dextram, live ad sinistram suam. Tum arcanum quoddam in aurem revelavit; quo audito, illa flevit amarissimè. Cumque illam videret acerbe lamentari, aliud arcanum ei insuluravit; & ipsa continuò risit. Dixi ei: *Quidnam hoc sibi vult? Singulari favore te, dignatus est Apostolus Dei... præ omnibus uxoribus suis; & tamen flet?* Postquam deinde loco surrexit Apostolus Dei... rogavi eam dicens: *Quid est quod tibi dixit Apostolus Dei...?* At illa, *Non debeo*, inquit, *Apostoli Dei... secretum divulgare.* Postquam autem obiit Apostolus Dei... dixi ei: *Ego tibi opitulatura sum, prout erga te amicitia nostræ jure teneor, si mihi narraveris id quod tibi dixit Apostolus Dei...* Respondit: *Nunc porro lubentissimè: Et quidem quoad illud quod prima vice mecum communicavit, dixit mihi, Gabrielem solitum fuisse sibi apparere semel quolibet anno cum Al-Corano; hoc autem anno sibi bis apparuisse.* Neque Ego illum amplius visurus sum, inquit ille, donec adsit mihi tempus migrandi præstitutum: Et quidem valde delector, quod Ego tibi præiturus sum. Et flevi eo fletu, quem vidisti. Cum autem me lamentantem videret, aliud Arcanum mihi sic revelavit: *O Fâtima, nonne tibi hoc summopere jucundum esse debet, quod futura sis tœminarum Fidelium princeps, five omnium hujus gentis tœminarum princeps & domina? Atque ad hoc risi eo risu, quem vidisti.* Inquit Ebn-Al-Katân: ثم ما دنت بعده ربي الله عنها ولم تبقي بعده الا يسيرا فيل خمسة وسبعون يوما وقيل اكثر من ذلك واكثر

Mortua est autem post eum (Fâtima,) cui Deus sit propitius; neque supervixit ei nisi paululum: Alii dicunt dies septuaginta quinque, alii paulo plures, quæ vero plures, ad summum numerant octo menses.

2 Dedit Mandata. Quænam hæc fuerint, saltem duo, refert Al-Bocharius his verbis: قال ابن عباس واوصاهم بثلاث قال اخرجوا المشركين من جزيرة العرب واجيزوا الوفد ينكو ما كنتي اوصاهم بثلاث قال اخرجوا المشركين من جزيرة العرب واجيزوا الوفد ينكو ما كنتي Inquit Ebn-Abbâs: Tria dedit illis Mandata dicens: *Idololatrias à Peninsula Arabiæ ejicite. Profelytos permittite, ut iisdem vobiscum Privilegiis fruantur, quemadmodum Ego illos frui permisi.* Tertium silentio reticuit; vel si effatus est, Ego illius oblitus sum. Quoad primum Mandatum, *Mohammedani* ad hunc usque diem semper rigidissimi fuerunt illius observatores: Quamvis enim in cæteris *Ostmannici* Imperii Provinciis *Christianos, Judæos, & Sabios*, seu *Sabitæ* sub Tributi lege tolerent, at tamen in *Arabia* nulla alia toleratur, seu permittitur Religio præter *Islamismum*: Atque inde est quod *Omar* Chalifa hujus Mandati memor, ubi rerum potitus est, *Judæos Chaibarenses* in *Syriam* exulare jussit, quemadmodum Auctor noster supra observavit pag. 91. Cujus Exilii rationem reddens Al-Tabarij apud Elmacinum pag. 8. sic loquitur: فبلغه ما قال صلعم في مرضه انه لا يجمع في جزيرة العرب دينان Intellexerat enim (Omar) id quod dixerat Prophetæ... in morbo suo: Ne in Peninsula Arabiæ concurrant duæ Religiones. De *Ansariis*, seu *Auxiliatoribus*, quibus præ cæteris Mandata hæc potissimum dedit, tanquam Zelatissimis novæ Religionis detentoribus v. supra pag. 30. Tertium Mandatum, cujus oblitus fuit Ebn-Abbâs, nobis suppeditare videtur **Omm Salama*, scil. de Precatione; sed hoc ad omnes

Moslemos in genere pertinet: Ut ut sit, en ejus verba: كانت عامة وصية رسول الله صلعم عند موتها في الصلاة Fuit generale & constans Apostoli Dei... Mandatum in articulo mortis suæ, PRÆCATIO. sci

Anno ab O.C.
live à Luptu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6226.
A Nativitate
Christi 641.
Hegira 11.
Ætatis Mo-
hammedi, 63.
Æræ Christi
Vulg 632. Co-
pit die 29. Mai-
tis, feria 1.

Traditio est ex *Aiesha*, cui Deus sit propi-
tius, ipsam dixisse: *Venit (ad me) Apostolus
Dei ... tum cum Cephalalgia laborarem: Dixi
Ego: Indica remedium. Cui ille; Ego verò,
Per Deum! O Aiesha, dico: Quin tu potius
indica remedium. Tum subiecit: Nequaquam
tibi nociturum est, si moriaris ante me: Ad-
stabo tibi; ferali amiculo involvam te; pro
te preces fundam; atque sepeliam te. Inquit
illa: Et dixi: Prorsus quemadmodum Igo
ipsa tibi facerem: Per Deum! Si ita facere
tibi contingat, & ad domum meam reversus
fueris, concubitus refugituræ sunt ceteræ
uxores tuæ. * Et subrisit Propheta ...*

وروي من عائشة رضي الله عنها
انها قالت جاء رسول الله صلعم
وبي صداع وانما اقول وار اساه
فقال بل انا والله يا عائشة اقول
وار اساه ثم قال ما ندرتك لو مت
قبلي ففمت عليك وندرتك وندرتك
عليك وندرتك قالت فقلت كاني
بك والله لو فعلت ذلك ورجعت
الي بيتي تعزبت ببضع نسائك
فتبسم صلعم

Summo diluculo vexillum à se illigatum Osâma in manum tradidit, dicens: Bellum-sacrum gerito in nomine Dei, pro causa Dei; & omnes quotquot abnegant Deum internecioni dato. Pergit idem Auctor. المندمة من المندمة وذاك كان يوم الاحد
اشتب برسول الله صلعم وجعه ودخل اسامة من معسكره والنبي صلعم مغشى عليه حتي
اذا افاق جعل يرفع يديه الي السماء ثم يضعها علي اسامة يدعو له ويرجع اسامة الي
Proficiens itaque Osâma castra posuit ad Al-Gjorfum, qui locus ab Medina Parasanga distat. Fera autem prima (die scil. 11. mensis Rabi'i prioris,) cum magis ac magis Apostoli Dei ... aegritudo invalesceret, è castris redux Osâma ad Prophetam ... ingressus est, qui tunc ingens animi deliquium patiebatur: Ut autem ad se paululum reversus est, cepit manus suas ad cælum tollere, tum eas demittens super Osâmam reposuit, & ei apprecatus est. Deinde ad castra reversus Osâma militibus proficiens segnum dedit. At verò posttridie illius diei, dum equum conscendere parat, nuncius affertur de obitu Prophetæ. Quare Expedition in aliud tempus differtur; donec mense Rabi'o posteriore sequente, Abu-Becri jam rerum potentis iussu, in Syriam profectus, omnia ferro igneque devastans, Interfectorem patris sui propria manu occidit. Hanc Expeditionem, quæ etiam HERACLIO Romanoium Imperatori terrori fuit, pluribus narrat Al-Naifabûrius, qui sic concludit: وهذا الذي

حذرتكم فابيتهم ان تقبلوه مني قد صارت العرب ثاني من مسيرة شهر وتغير عليكم
حذرتكم فابيتهم ان تقبلوه مني قد صارت العرب ثاني من مسيرة شهر وتغير عليكم
Cujus (Irruptionis) nuncius cum ad HERACLIIUM, qui tunc temporis in urbe Hems, (i. e. Emese in Syria) morabatur, perlatus esset, illo statim Ducem suos convocans, sic eos alloquutus est: Atque illud tandem evenit, à quo vos, ut caveretis, præmonueram; sed vos id à me (aure) excipere noluitis. Jam itaque Arabes post unius mensis iter, magnam vobis de improvviso cladem intulerunt. Moxque ipse, neque infesto, neque accepto vulnere, (i. e. sine pugna) ea hora discessit.

Et subrisit Aliud colloquium refert eadem Aiesha, quod habuit Mohammed, durante morbo, cum dilecta sua, & unica filia Fâtema, in quo non quidem ipse risit, sed filia suæ partim fletum, partim risum movit. Hæc Narratio extat in utraque Sonna Al-Bocharii, & Mollemi. Dabimus illam primo Al-Bocharii verbis, quia est brevior & simplicior, tum etiam Mollemi, quæ comptior & ornatio: Utraque tamen est Authentica, ut pote ex Aiesha ore accepta, sed variis circumstantiis interlecta: Sic itaque Al-Bocharius:

عن عائشة قالت دعى النبي صلعم فاطمة في شكواه الذي قبض فيه فسارها بشيء
فبكيت ثم دعاه فسارها فضحكت فسالناها عن ذلك فقالت سارني النبي صلعم
اذا يقبض في وجعه الذي توفي فيه فبضيت ثم سارني فاخبرني اني اول اهل بيته يتبعه

* De qua vide supra pag. 62. nota b.

Ex Aiesha: Inquirebat: Vocavit ad se Propheta ... Fatemam tempore morbi sui, quo assumptus fuit; & arcanum ei revelavit de realiqua: Et illa flevit. Deinde vocavit eam, & aliud arcanum ei revelavit: Et illa risit. Interrogavimus eam de huiusmodi; & respondit: Revelavit mihi Propheta ... se in illa aegritudine sua, qua obiit, assumendum iri; & Ego flevi. Deinde revelavit mihi De primam fore è familia ejus, quæ illum sequutura esset; & Ego risi. Sequitur Mollemi Narratio: عن عائشة رضي الله عنها قالت كنا أزواج النبي صلعم عنده ولم يغادر منهن واحدة فاقبلت فاطمة رضي الله عنها تمشي ما تخطيء مشيتها مشية رسول الله صلعم شيئا فلما راها رجب بها فقال مرحبا يا بنتي اجاسها عن يمينه او عن شماله ثم سارها فبكيت بكاء شديدا فلما را جزعها سارها الثانية فضحكت فقلت لها خصك رسول الله صلعم من بين نساياه بالسرح ثم انتي تبكين فلما قام رسول الله صلعم سالتها ما قال لك رسول الله صلعم فقالت ما كنت افشي علي رسول الله صلعم سره قالت فلما توفي رسول الله صلعم فلت عزمت عليك بما لي عليك من الحق لما حدثتني ما قال لك رسول الله صلعم فقالت اما الان فنعم اما حين سارني المرة الاولى فاخبرني ان جبريل كان يعارضه القرآن في كل سنة مرة واحدة عارضة هذا العام مرّتين والي لا اراه الا قد حضر اجلي فانه نعم السلف انا لك فبكيت بكاء الذي رايت فلما را جزعي سارني الثانية فقال يا فاطمة اما ترضين ان تكون سيدة نساء المؤمنين او سيدة نساء هذه الامة فضحكت
Ex Aiesha, cui Deus sit propitius. Inquirebat illa: Erasmus omnes Prophetæ ...

ذكر مرض رسول الله صلعم

Morbus APOSTOLI DEI...

لما قدم رسول الله صلعم من حجة الوداع اقام بالمدينة حتى خرجت سنة عشر والمحرم من سنة احدى عشرة ومعظم صفر وابتداء برسال الله صلعم مرتبة في اواخر صفر قبل ليلتين في بيتنا منه وهو في بيت زينب بنت جحش وكان دور علي نسايه حتى اشتد مرضه وهو في بيت ميمونة بنت الحارث فجمع نسايه واستأمنهم في ان يمرض في بيت احدهم فاذن له ان يمرض في بيت عائشة فانتقل اليها وكان قد جهز جيشا مع مولاه اسامة بن زيد واكد في مسيره في مرضه

Postquam à Peregrinatione Valedictionis reversus est Apostolus Dei... *Medina* substitit usque ad anni decimi (*Hegjra*) exitum, & mense *Moharram* anni undecimi, & partem maximam mensis *Safar*. Coepitque agrotare Apostolus Dei... sub finem mensis *Safar*, die 27. ejusdem mensis, cum esset in domo *Zainabæ Gjahasbi* filiae; nam per vices in orbem apud uxores suas diversabatur. Deinde ingravescente morbo ejus, dum esset in domo *Maimûnæ Al-Hârethi* filiae, uxores suas accersivit, & veniam ab illis petiit, ut sibi liceret in domo unius ex eis morbo decumbere, & concessum fuit ei, ut in domo *Aieshae* decumberet; ac proinde ad illam deportatus fuit. Et quidem jam tum milites ad expeditionem bellicam ituros cum *Osâma Zaidi* servi sui filio comparaverat; & quamvis morbo implicitus, ejus profectiorem urgebat.

Anno ab O.C. live à Lapsu Adam, secundum Abu'l-Fe-dam 6226. A Nativitate Christi 641. Hegjra 11. Etatis Mohammedis 63. Aetate Christi Vulg 632. Coepit die 29. Martii, feria 1.

a *Agrotare*. Initium morbi ejus fuit صداع *Sodâ*, i. e. *Cephalalgia*, sive capitis dolor vehemens cum *Febricula*, uti habet Abu'l-Faragjius, quam interpretatur Al-Firûzabadius *الحمى Febrim levio-riorem, quæ tamen postea adeo invaluit*, inquit Pocockius *Specim. Hist. Arab.* pag. 178. *ut ea ad delirium ad-actus visus sit nonnullis suorum*. Causa hujus morbi fuit * Veneni, quod tempore belli *Chaibaren-sis* hauserat, * De quo vide supra pag. 92.

صداع *Sodâ*, *κεφαλαλγία*, cum scilicet venæ ad longitudinem finduntur, indeque ad cerebri fibras pertingens dolor acutissimus vertiginem & delirium creat, quali mox videbimus Mohammedem conturbatum fuisse. Arque hanc fuisse morbi sui causam ipse ad *Aiesham* conqueritur apud Al-Bocharium his verbis: ما ارال احد الم الطعام الذي اكلت بخير فهذا اوان وجدت انقطاع الابهرى من *أاءفها*, *Equidem nusquam cessavi sentire dolorem illius buccellæ, quam comedi Chaibari; hac autem vice sentio venas cordis mei ex illo veneno perumpi.*

b Die 27. *Ad verbum*, inquit cl. Pocockius *Specim. Hist. Arab.* pag. 178. in margine, *Cum duæ tantum superessent noctes, seu dies è mense Safar*. Quæ ratio dies mensium retrogradè computandi, apud Historicos Arabum frequens, etiam observata fuit a Guilermo Beveregio *Institutionum Chronologicarum* Lib. 1. cap. 17. ubi de Anno Arabico, p. 72. cujus hæc sunt verba: *Dies mensium post decimum quintum sæpe, semper post vigesimum ordine retrogrado numerantur à Mohammedanis æquè ac ab Atheniensibus. Ut hi enim post viginti dicunt, Δεκάτη φθινόγος, ενάτη φθινόγος, &c. sic & Arabes primum mensis diem vocant مستهل Mottahal رمضان, cui succedit secundus مضىير Madheina, i. e. Præteritorum, tertius Madheina, quartus Madheina; & sic deinceps usque ad vigesimum; post quem dicunt, decimum بغير Bakeina, i. e. eorum qui supersunt, sive relietorum, nonum Bakeina, octavum Bakeina, & sic retrorsum agunt usque ad finem mensis. Quinetiam vigesimus primus dies ab Eutychio dicitur primus è decem ultimis diebus mensis, Eutychn. tom. 2. pag. 342. Nonnullam post diem 15. quem نصف Nasf, i. e. medium appellat Elmacinus *Hist. Sarac.* cap. 1. retrorsum procedunt; unde idem Elmacinus diem 18. Gjômâdæ prioris vocat جمادى الاولى Quoad ipsum numerum, quem posuimus 27. cl. Pocockius eundem locum vertens in *Abu'l-Faragjii Hist. Dynast.* pag. 103. & antea in *Specim.* pag. 13. verterat, qui *vicesimus octavus fuit mensis Safar*; sed in *Notis* pag. 178. se ipsum ita corrigit, qui 27. fuit mensis *Safar*. Cujus mutationis rationem reddens, ibid. in margine, *Ita, inquit, potius reddendum puto, quam 28. cum mensis Safar 29. tantum habeat dies*. Ubi obiter notandum Abu'l-Faragjium loco citato perperam, memoriz lapsu, dicere Mohammedem eo die 27. *Safar* obiisse, cum fuerit tantum initium morbi ejus secundum ple-rosque Historicos: nam secundum eisdem tantum non omnes, dies obitus ejus fuit 12. mensis *Rabi'i* prioris, Feria secunda, ut suo loco videbimus.*

c *Osâma*. Ejus pater *Zaid Al-Hârethi* filius occisus fuerat in prælio *Mûnensi*, de quo supra pag. 101. Inquit *Mûsa Okbæ* filius ex *Ebn-Shahâb*: سرقة اسامة بن زيد آخر سرية بعثها رسول الله صلعم معته الى الشام وامره ان يوطي الخيل نخوم البلقاء والداروم من ارض فلسطين الي *Expeditio* ابني مكان قتل ابيه فتجز واوعب مع اسامة المهاجرون والانصار الاولون *Osâmæ Zaidi filii ultima fuit omnium Expeditionum bellicarum, ad quas misit Apostolus Dei... Misit autem illum in Syriam, jussitque, ut cum Equitatu invaderet, & devastaret fines Balkâ'i, & Al-Dârûmi è terra Palestinæ, usque ad Obnam, quo loco occisus fuerat pater ejus. Et apparaverunt se, & congregati sunt cum Osâma Mohâgeriorum, & Ansfiorum primores. Inquit Al-Wâkedius: واسامة ابن عشرين سنة Osâma erat viginti annos natus.*

d *Profectionem urgebat*. Scilicet, quamvis febris correptus, & gravi capitis dolore laborans, tamen die morbi sui secundo, inquit Gjannabius, لما اصبح عقد لاسامة لواء بيته ثم قال اعز باسم الله في سبيل

Anno ab O.C. Deus sit propitius, flevit, quasi animo reputans, se ad perfectionem nondum pervenisse, imò sibi plurimum deesse; verum semetipsum auxilio Prophetæ... totum commendavit.

A Nativitate Christi 640. Porro in concione, quam Apostolus Dei... ad populum habuit, in qua leges & statuta festi, *Peregrinationis* exposuit, sic eos alloquitur est; *O homines, Utique* * Al-Nafā (i.e. dilatio,) *est Additio, seu Innovatio (adinventa) in Infidelitate. Debet autem tempus in gyrum converti eo ordine, qui statutus fuit die, quo creavit Deus cælum & terram.* * Enimvero numerus mensium apud Deum est duodecim mensium.

* Al-Coran. Sur. 9. v. 37.

Atque ita festum *Peregrinationis* absolvit. Appellatur autem *Peregrinatio Valedictionis*, quoniam non amplius post eam peregrinatus est. Tum *Medinam* reversus Apostolus Dei... ibi usque ad exitum anni commoratus est.

Deinde coepit annus *Hegjræ* UNDECIMUS.

الله عنه لما سمعها وضاعة استشعر انه لبس بعد الضمالة الا النقصان وانه قد يعين الى النبي صلعم نعمة

وخطب رسول الله صلعم الناس خطبة بين فيها الاحكام منها يا ايها الناس انما النسي راحة في السفر وان الزمان استدار صهيته يوم خلق الله السموات والارض ان عدة الشهور عند الله اثنا عشر شهرا

وقد سمع حجة وصييت حجة الوداع لانه لم يحج بعدها ثم رجع رسول الله صلعم الى المدينة واقام بها حتي خرجت السنة

ثم دخلت سنة احدى عشرة

Al-Sheik Hofain, qui sic illum alloquutus est: *O Domine noster, Egomet vidi besterno die APOSTOLUM DEI... hoc tuo loco stantem.* Et statim Camela Principis in genua sua procubuit. Quare non dubitavit, quin verus hic esset locus stationis Prophetæ, videlicet, *Ad saxa confixata e regione Domus Adami, super quem sint Benedictiones & Pax.*

a *Al-Nafā*. In genere est dilatio, mora, procrastinatio rei, certo tempore faciendæ, in aliud tempus; v. gr. prorogatio temporis ad solvendum debitum, vel translatio festi alicujus à die seu mense proprio in alium; Quo sensu sic definitur a Baidhavi ad hunc locum desumptum ex Al-Corani Sur. 9. v. 38. النسي تاخير حرمة الشهر الى شهر اخر ضاوا انا شهر حرام وهم محاربون اكلوه وحرمو

* Al-Coran. Sur. 9. v. 37.

Al-Nafā, Dilatio est *statuti sacri alicujus mensis in alium mensem translatio*: (Exempli gratia Ethnici Arabes,) quando aderat mensis sacer, (quo nectas erat bellum gerere,) si hoc mense bello impliciti essent, illum profanum faciebant, & loco ejus alium mensem sacrum habebant, quo ea demum peragerent, quæ prioris mensis erant propria. Atque inde est quod illam computandi rationem novam excogitaverint. * Quatuor erant menses sacri, etiam inter præcos Arabes ante Ethnicisimum, quibus bellum erat interdictum videlicet *Moharram*, *Regieb*, *Dhu'l-Ka'ada*, & *Dhu'l-Hagja*, qui sunt primus, septimus, undecimus, & duodecimus. Gjelalo'ddinus ad hunc locum: *Quemadmodum الجاهلية تفعلت من تاخير حرمة المحرم انا هل وهم في القتال الى الصفر Ethnici faciebant, statutum sacrum mensis Al-Moharram, si incidisset in id tempus, quo ipsi in bello erant occupati, in mensem Safar transferendo.*

* Confer Pocock. Specim. pag. 177.

b *Eo ordine*. Id est absque ulla *Intercalatione*, seu *Embolismo*, qua efficitur, ut per additionem seu insertionem unius mensis, annus aliquando fiat 13. mensium; quod est contrarium Institutioni Divinæ, si credimus Al-Corano, cujus locum adducit Mohammed è Sur. 9. v. 37. Numerus mensium apud Deum est duodecim mensium. Quibus verbis, *Intercalatione*, quæ hæcenus usurpabatur, rejecta, & abrogata, annus ad simplicem, & primitivam formam, & quasi in ordinem restitutus fuit: Qui cum sit pure Lunaris, jam fit vagus & solutus, & nullo *Intercalationis* fræno coercitus per omnes anni solaris tempestates libere divagatur; & idem mensis modò in vernum tempus, modò in æstivum, modò in alia anni tempora incidit. Quoad originem *Intercalationis* apud Arabes Ethnicos, occasionem habuit à *Peregrinatione Meccana*, si quidem, ut obiervat Abu-Abdo'llah Mohammed Ben-Ahmed Auctor Libri dicti *Odoratus florum*, *كان الحج من Festum Peregrinationis (Meccanæ,) inde à tempore pacis Ibrahimi & Ismaelis, semper celebrabatur die decimo mensis Dhu'l-Hagjæ.* Cum autem, in anno merè lunari, ita fieret, ut armenne السنة ضلها Arabum Peregrinatio in omnes anni tempestates (successivè) incideret; illi, ut tempori magis commodo prospicerent, quo scilicet maturi essent fructus, & paratæ fruges, & moderatio caloris æstus, rationem tandem *Intercalandi* quandam a *Judeis*, (ut testantur Al-Gjawnarius Ebno'l-Athir, alique,) didicerunt. Vir cl. Pocockius, loco citato, ait hanc appellari *Dilationem (seu transpositionem mensium,) quæ tandem à Mohammede vetita ac sublata.* Sed suspicor virum doctum nimis extendere significationem vocis النسي *Al-Nafā*, ut præter *Dilationem*, (de qua in Nota præcedente egimus,) comprehendat etiam *Intercalationem*: Certè Abu'l-Feda noster c. de Nat. Arabum, loquens de modo hujus *Intercalationis*, utitur verbo كيس *Intercalavit, Embolismum fecit.* En ejus verba: *Tertio quoque anno mensem intercalabant.* Et ipse Pocockius pag. 323. agens de eadem *Al-Nafā*, dicit illam esse, qua Arabes Al-Moharram in Safar rejicerent, nihil habet de *Intercalatione*, seu *Embolismo*.

c Non amplius peregrinatus est. Clarius est ratio, quam affert Al-Gjuzius Lib. de Ritibus *Peregrinationis Meccanæ* cap. 120. Sic appellata est, inquit ille, *حجة بلوناع* هذه *VALEDIXIT* eis: Unde illi dixerunt: Hæc est *Peregrinatio VALEDICTIONIS*.

فقال حل كما حل اصحابك
فقال ابي اهلكت بما اهل
به رسول الله صلعم فبقي على
احرامه ونحر رسول الله صلعم
الهدى عنه

وعلم رسول الله صلعم الناس
مناسك الحج والسنن ونزل قوله
بعالي اليوم بيس الذب
كفروا من دينكم فلا تخشعهم
واخشوني اليوم اذمات لكم دينكم
وانممت عليكم نعمتي ورضيت لكم
الاسلام دنيا وفيه ابد بكر رضى

sacra dicta Ebram indutus) dicens: *Liceat* Anno ab O.C. five à Lapfu
mihi, quemadmodum ceteris comitibus tuis licet. Adami, secun-
Ego, inquit, Deum laudaturus sum eadem for- dam Abu'l-Fe-
mula, qua Apostolus Dei... laudaturus est. Man- dam 6225.
fit itaque veste sua sacra indutus. Et Apo- A Nativitate
stolus Dei... victimas ab illo (acceptas) Christi 640.
maectavit. Hegjræ 10.
Ætatis Mo-
hammedis 62.
Aræ Christi
Vulg 631. Cœ-
pit die 9. April.
feria 3.

Deinde Apostolus Dei... Ritus & Cere-
monias Maectationis peragenda populū edo-
cuit. Et tunc coelitus demissa sunt hac Dei
Excelsi verba: * *Hodie infelices & miseri erunt,*
qui abnegant Religionem vestram: Ne ergo ti-
meatis illos; sed timete me. *Hodie perfec-*
itis Religionem vestram; & complevi super vos
gratiam meam; & volui vobis Islamismum esse
Religionem. Quæ cum audisset Abu-Becr, cui

* Al-Coran.
Sur. 5. v. 4.

Apostolus Dei. precatu est in Templo: Inde camelam suam dictam Kafwa conscendit; quæ cum illum in pla-
nitiam Bardiax celeriter auerisset, ipse Dum cepit laudare Formulam professionis unitatis ejus recitando: Adlum
tibi moniger, O Deus, adlum tibi moniger; adlum tibi moniger: Non est tibi locus. &c. Cumque ad Do-
mum (Ca'abæ) * *venissemus, osculatus est Angulum* (quidam nigri; moxque (septem circuitiones faciendo.) *ter*
deproperavit, quater iniecit; tum propius accessit ad Al-Mekam, i. e. aridum Ibrahim; & reversus ad Angu-
lum, iterum osculatus est: Inde per portam (فنى) filiorum Mahdumi) *egressus ad collem Al-Safâ, eum*
conscendit, donec inde vidit Domum (Ca'abæ,) & convertens se * *Kebiam versum, Unitatem Dei professus est,*
eumque magnificavit, dicens: Non est Deus, nisi Deus unus; non est illi Socius, ipse est regnum; ipse laus;
ipse est super omnem rem potens: Non est Deus, nisi Deus unus; non est illi Socius: Fortis est solus: Ju-
vit seivum suum; & in fugam coniecit turmas-hostium solus. Tum descendit versus collem Al-Merwam, do-
nec, me semper premente vestigia ejus, in valle constitutus cepit deproperare, usque dum per ascensum lento gradu
incedens, tandem ad jugum Al-Merwæ pervenit. Postquam autem ad montem Aratam transisset, jam tum sole
ad occasum vergente, ad populū concionatus est, neque cessavit in vestigio suo consistere, donec sol occidisset:
Et tunc consulit se ad Mozdalefiam, (locum confusus, inter Arafam, & vallem Menâ,) & peroravit Prec-
ationem vespertinam, & serotinam cum Præconisatione una, & duabus Assurrectionibus. Quibus ita peractis,
disiubuit usque ad ortum auroræ; & tunc peroravit Precationem auroræ, venitque ad Septum Al-Harâm, (i. e.
loci sacri Ca'abæ;) neque cessavit consistere, donec plurima illuxisset aurora, atque tunc propere discedens, prius-
quam sol exortus esset, ad vallem Mohaffier (i. e. despectam,) iit ad locum Silicum, (scu lapillorum, in vallem
الله اضمر) & projecit illos numero septem lapillos, & ad unumquemque lapillum recitavit Formulam اضمر
Allah Acbar, Deus est maximus, &c. Deinde ad Maectationis locum processit, &c. Confer Alberti Bobovii
Hiltiorum Peregrinationis Meccanæ, quam edidit vir doctiss. Th. Hydius, pag. 11, & seqq. & videbis omnia,
prout etiamnum hodie peragitur, cum hac narratione, mutatis mutandis, ad amulum congruere.

a Maectavit. Hunc locum satis obscurum illustrant, quæ habet Al-Damirius, Auctor Libri dicti, حياة
ثم اذصرف الى المنكر ونحر بيده ثلاثا وستين مرة عدد الحيوانات i. e. Vita Animalium:
سني عمره ثم اعطى عليا ما بقي الي تمام المادة وكان صلعم قد اتى ببعضها ودم عاي
بشيء منها من اليمن وشارع علي قد وافاه بمكة وهو جردن الحج وانتفع صلعم ثلاثا
Et procedens ad locum Maectationis, sexaginta tres victimas-sacrificio-destinatas, pro numero an-
norum ætatis suæ propria manu jugulavit. Tum quot supererant ad centenarium numerum complendum ad Ali
dedit. Harum enim partem secum adduxerat Propheta... partem vero alteram Ali ex Al-Yemen (Arabia fe-
lice) abegerat: Nam Ali ad eum Meccam accesserat; voluitque Festo Peregrinationis interesse. Præterea li-
bertate donavit Propheta... sexaginta tria Mancipia. Tum deinde, inquit Auctor Libri dicti, الغرام
حلق راسه فبدا بالجانب اليمن ثم اليمين ثم دفعه الي طاحنة ليفرقه i. e. Medicina Morborum,
بين الناس واصاب خالد بن الوليد شعرات من شعر ناصيته صلعم فضانت في قلنسوته
Caput suum abrasit, incipiens à latere dextro, & in latus sinistrum
desinens; & capillitium in arborem, dictam * Talha, projecit, ut inde ad populū dispergeretur. Illic accurrens
Châled Al-Walidi filius, plurimam partem crinium Antiarum Prophetæ... arripuit, eosque Pileo suo indidit.
Atque inde factum est, ut nulli prælio deinceps interfuerit, quin ex eis præsentem opem senserit.

* Est genus A-
caciæ Spinoræ.

b Hodie perfecit. Ubi Gjelalo'ddini Paraphrasis: *Religionem vestram, i. e. احكامه وفراضة*
Judicia ejus, & Statuta ejus; adeo ut post hac nulla amplius Præcepta vel
permissentia, vel prohibentia coelitus demissa sint. Sicque hæc verba sunt quali complementum, & conclusio
totius AL-CORANI, ac Legis Islamitice. Nec sine insigni Miraculo hoc contigit: Nam statim ut hæc audi-
vit, referente Gjannabio, وهبته الغرار, *Camela Pro-*
pheta... dicta Al-Kafwâ in genua sua procubuit præ pondere Revelationis-Divine, & pro sua reverentia erga
AL-CORANUM. Locus in quo tunc stabat Mohammed Camelæ suæ inequitans, inobservatus mansit ab i-
storicis, ac proinde incognitus per multas annorum centurias latuit, donec tandem anno Hegjræ 964. (Christi
1556.) novo, ac prorsus simili Miraculo revelatus fuit. Rem paucis accipe ex prolixiore Narratione ejus-
dem Gjannabii, qui præsentem se adfuisse testatur. Anno Hegjræ prædicto Princeps Al-Wâled summus urbis
Meccæ Kadhi, seu Judex, Festum Peregrinationis celebrans magno desiderio tenebatur cognoscendi verum
stationis Prophetæ locum, ubi Camela ejus genua flexerat. Cumque ipse Camelâ vectus quaquaversum cor-
spiceret, accessit ad eum vir quidam grandæus, ac pius, Revelationibus divinis frequenter recreatus, nomir

Anno ab O.C.
five à Lapiu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6225.
A Nativitate
Christi 640.
Hegira 10.
Ætatis Mo-
hammedis 62.
Æræ Christi
Vulg. 631. Co-
pit die 9. April.
feria 3.

Jam verò controversia est de hac ejus *Peregrinatione*, an simul & festum *Peregrinationis Meccanæ*, & *Visitationem-sacram* peregerit, an seorsim? Sed modus solemnus, quo istam *Peregrinationem* celebravit, illum, & festum *Peregrinationis Meccanæ* simul & *Visitationem-sacram* peregrisse, satis superque ostendit.

Dum autem Apostolus Dei... Festum *Peregrinationis* inter homines^b celebraret, obtulit *le Ali Abu-Tâlebi* filius, Sacrat^{us} (i. e. veste

وعد اختلى في حجة
هل كان قرانا ام تمتعا
ام افرادا والا نلهر الذي
استلهر انه كان قرانا

وحج رسول الله صلعم بالناس
ولقي علي بن ابي طالب محرما

adma حج نبينا صلعم بعد هجرته الي المدينة مرة واحدة : فقالوا هذه حجة الوداع فاما قبل الهجرة فانه قد حج بعد النبوة وبها حججا لا يعرف عدوها ومجاهد يقول حج حجتين قبل ان يهاجر فلعله يشير الى ما بعد النبوة *Utique Propbeta noster... post Fugam suam ab Medina, una tantum vice Peregrinationem celebravit: Ajuuntque hanc fuisse Peregrinationem Valedictionis. Ante Fugam autem plures quidem Peregrinationes, partim ante Missionem Propheticam, partim post illam, obviit; sed non certò dignoscitur illarum numerus. Mogjâhed ait, illum bis ante Fugam peregrinatum fuisse; sed fortè innuit tempus, quod post Propheticum munus susceptum excurrit. Quoad Visitationem, jam supra vidimus, pag. 107. Mohammedem, quatuor vicibus post Hegram, in Templum Meccanum ingressum fuisse, ex quibus una fuit tempore Peregrinationis hujus Valedictionis.*

a *Et Visitationem.* Contra Auctoris nostri sententiam faciunt verba *Aielha* uxoris Mohammedis, cujus Traditionem Authenticam refert Al-Bocharius cap. de *Peregrinatione Valedictionis*. من عائشة قالت خرجنا مع رسول الله صلعم فمنا من اهل بعمرة ومنا من اهل بحجة ومنا من اهل بحج وعمرة واهل رسول الله صلعم بالحج فاما من اهل بالحج او جمع بين الحج والعمرة فلم يحلوا *Ex Aielha: Egressi sumus cum Apostolo Dei... Ex nobis fuit, qui Formulam laudandi Deum recitavit intendens Visitationem: Alius Formulam recitavit intendens Peregrinationem. Fuit non nemo, qui Formulam recitavit intendens simul & Peregrinationem, & Visitationem. Apostolus autem Dei... Formulam recitavit intendens Peregrinationem. Porro tam illi, qui intenderunt Peregrinationem, quam illi, qui utramque simul, & Peregrinationem & Visitationem intenderunt, non exuerunt vestem sacram usque ad diem Mactationis. Atque hinc Gjannabius disertis verbis in Historia hujus Peregrinationis pronunciat: Et voto se obstrinxit Propbeta... Peregrinationi, non Visitationi. Quoad illud quod Aielha dicit خرجنا Egressi sumus, potest reddi in foem. genere Egressi sumus. Nam, ut ait idem Gjannabius, ومعه نسائه كلهن في الهواجج Habebat (Mohammed) secum omnes Uxores suas Plenis-camelinis vestas. Auctor est Al-Baihekius, والصلاة والسلام, Egressa fuisse cum eo (Propbeta,) ذوا الحجة (Propheta,) super quem sint Benedictiones, & Pax, nonaginta hominum millia: Alii dicunt centum & quatuordecim millia; alii etiam adhuc plura fuisse affirmant. Differentia inter Peregrinationem, & Visitationem consistit in Ritibus & Ceremoniis pluribus vel paucioribus, quales in Historia utriusque observare licet. Præterea Visitatio qualibet anni tempestate potest fieri; Peregrinatio autem unico tantum mense, qui idcirco dicitur, ذو الحجة Dhu'l-Hagja, i. e. mensis Peregrinationis, celebrari potest.*

b *Celebraret.* Ritus & ceremoniæ, quibus tam solemnem *Peregrinationem* celebravit, quæ postea omnibus sæculis inter *Mohammedanos* exemplo fuit, eleganter describuntur à Gjâbero Abdo'llahi filio, qui huic Peregrinationi interfuit cum ipso Mohammede, referente Moslemo Auctore Libri alterius dicti *Al-Sahib*, in quo continentur selectiores, & singulares Traditiones. Sic itaque habet Narratio Gjâberi: مكث رسول الله

صلعم تسع سنين لم يحج ثم اذن في الناس في عام العاشر ان رسول الله صلعم حاج فقدم المدينة بشر كثير فالتمس ان نائم برسول الله صلعم ونعمل مثل عمله فخرجنا حتي اتينا ذا الحليفة يصلي رسول الله صلعم الي المسجد ثم ركب الفصوا حتي اذا استوت به ناقته علي البيداء اهل بالتوحيد ليبيك اللهم ليبيك لا شريك لك حتي اتينا البيت استلم الركن ورمل ثلثا ومشى اربعاً ثم قدم الي المقام ابراهيم ثم رجع الي الركن فاستلمه ثم خرج من الباب الي الصفاء فرقي علي حتي راي البيت فاستقبل القبلة فوحد الله وكبره وقال لا اله الا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو علي كل شيء قدير لا اله الا الله وحده لا شريك له العز وحده ونصر عبده وهزم الاحزاب وحده ثم نزل الي المروة حتي اذا انصبت قدماه في الوادي رمل حتي اذا صعد مشي حتي اتي المروة ولما اتي عرفة وزاعت الشمس خطب الناس ولم يزل واقفا بالموقف حتي غربت الشمس ثم اتي المزلقة فصلي بها المغرب والعشا باذان واحد واقامتين ثم اضطجع حتي طلع الفجر فصلي الفجر ثم اتي المشعر الحرام ولم يزل واقفا حتي اسفر جدا فدفع قبل ان تطلع الشمس حتي اتي بطن محسر فحرك قليلا حتي اتي الحجرة *Moratus fuit Apostolus Dei... per totos novem annos (à Fuga sua,) quibus Peregrinationem (Meccanam) non celebravit. Tum demum, anno (Hegiræ) decimo, inter homines promulgatum fuit, Apostolum Dei... Peregrinationem intendere. Quo audito ingens hominum multitudo Medinam conflavit. Nos autem magno studio comati fuimus Apostoli Dei... vestigia sequi, & facere quemadmodum ipse faciendo præiret. Proficiscentes igitur Dhu'l-Holaisam venimus: Ibi sacra*

C A P. LIX.

ذكر ارسال علي بن ابي طالب
الى اليمن

Missio Alis Abu-Talebi filii in Al-Yemen,
(i. e. Arabiam felicem.)

روي ان النبي صلعم بعث عليا
ضم الله وجهه الى اليمن فصار
اليها وقراء كتاب رسول الله صلعم
علي اهل اليمن فاسلمت همدان
كلها في يوم واحد وكتب
الى رسول الله صلعم بذلك ثم
تابع اهل اليمن على الاسلام وكتب
بذلك الى النبي صلعم فسجد شورا
الله تعالى ثم امر عاييا باخذ
صدقات بجران وجزيتهم ففعل وعاد
فابعى رسول الله صلعم بمكة في
حجة الوداع

Traditio est Prophetam ... misisse *Alim*,
cujus faciem Deus honoret, in *Al-Yemen*.
Eo igitur profectus incolis *Al-Yemen* Literas
Apostoli Dei... ad eos scriptas legit: Et ad
Islamismum conversa est * *Hamdanensium* Tri-
bus tota uno die. Qua de re ad Apostolum
Dei... scripsit. Deinde horum exemplum
sequuti incolae *Al-Yemen Islamismum* amplexi
sunt: De quo etiam Prophetam... per literas
certiorem fecit; qui ob hos successus Deum
excelsum cum gratiarum actione adoravit:
Et praecepit *rā Alī*, ut *Nagjranensium* Ele-
mosynas acciperet, & tributum ab illis exi-
geret. Quibus ille peractis reversus est, &
Apostolum Dei... *Meccae* convenit ad Pere-
grinationem Valedictionis.

Anno ab O.C.
live a Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 625.
A Nativitate
Christi 640.
Hegiræ 10.
Ætatis Mo-
hammedis 62.
Ære Christi
Vulg. 631. Cœ-
pit die 9 April.
feria 3.
* De quibus v.
Pocock. Spec.
Hist. Arab. pag.
41. in fine.

C A P. LX.

ذكر حجة الوداع

De Peregrinatione Valedictionis.

وخرج رسول الله صلعم حاجا
لخمس بقين من ذي القعدة

Profectus est Apostolus Dei... Peregrina-
tionem *Meccanam* intendens die vigesimo
quinto mensis *Dhul-Ka'ade*.

Al-Hâreth Abd-Colâli filius, Na'im Abd-Colâli filius, Al-Noomân cognomento Dhu-Ro'ain, Hamdân, &
Mo'âfer. Ad illorum primum, scil. *Al-Hârethum*, miserat Mohammed Legatum *Al-Mohâggerum Abu-Ommie*
filium *Machzumitam*, anno Hegiræ septimo, ut ad reliquos Reges, & Principes, de quibus supra vidimus
cap. 46. quamvis hanc Legationem silentio prætermittat ibidem Auctor nollet. Inquit Ebn-Illak: ودم
كتاب ملوك حمير على رسول الله صلعم مقدمه من ذبوك سنة سبع بانهج اسلوا
وقدروا الشرك وقاروا الضلالة وانبعوا الهدى وقاتلوا المشركين فسر رسول الله صلعم
وكتب اليهم كتابا شذرهم على الاسلام بهم وبنيه. لهم احكام الشرع
Allatae sunt Literae
Regum Hemiar ad Apostolum Dei... quo tempore ab Tabûco revertebatur, anno (Hegiræ) nono; quibus illum
certiorem faciebant se Islamismum amplexos Idololatram deseruisse, errorique renunciasse, jamque Directionem
(ab eo institutam) sequi; ac demum totis viribus Idololatras debellandis strenuam operam navare. Quibus per-
lectis Literis admodum gavisus est Apostolus Dei... Et Epistolam ad eos rescripsit, in qua illis pro suscepto Illa-
misimo gratulabatur; tum etiam Leges statuta explanabat. Quoad istos Reges, variis Arabiae felicis provinciis
imperitabant; & oriundi erant ab حمير Hemiaro Sabæ filio, cui nomen illud, ut volunt, inquit Pocock. Spec.
Hist. Arab. p. 57. inditum fuit, لثياب الحمر quod plerumque vestibus rubris indutus incederet.

Hic *Thamudum* ex *Yamano*, (five Arabia felice,) in *Hegjazum* expulit. Ac primum hunc è Regibus *Hemiaritis*
capiti suo diadema aureum impoluisse ferunt Gjannabius, & Ahmed Ben-Joseph. *Hemiaritas* vulgò putant
esse *Homeritas Ptolemæi*, de quo v. cl. Jobus Ludolfus Comment. ad Hist. Æthiop. p. 64. & seqq.

a *Peregrinatio*. حجج & حجج Radice حج Hebr. *celebravit festum, tripudiavit, in orbem vit.* * Quinetiam
circumgyratus est. Arab. contendit aliquò, & intendit. Item, gradum fecit, gressus fuit, & peregrinatus est Unde
hæc definitio Ebnol-Kaffar: الحج الغصد الى الشي المعظم وفي الشرع قصد البيت الله تعالى
الخواردون الحج الغصد الى الشي المعظم وفي الشرع قصد البيت الله تعالى
Al-Hagj, est ut quis destinato rem aliquam
magni momenti aggrediat; at ex usis Legis, est Profectio certo consilio suscepta ad Domum Dei, (Templum
Meccanum,) certis, modo, tempore, & conditionibus. Peregrinatio hæc est quantum Fundamentum Legis *Islam*
mitica. Præcipitur Al Cor. Sur. 2. v. 197. وانموا الحج والعمرة لله Et perficite PEREGRINATIONEM, &
Visitationem Deo. Ritus omnes, & ceremoniæ hujus Peregrinationis fusc ibidem describuntur. Apud *Ara-*
bes antiquiores ulu recepta fuit, imò ab Adamo, Abrahamo, Ismaele, & Prophetis * observata fuisse perhibetur,
ac demum a Mohammede confirmata fuit; de quo vide *Al-Shabrestani* verba apud cl. Pocockium Specim.
Hist. Arab. p. 311. Tum sic concludit vir doctissimus: Hos ergo ritus Mohammedes antiquitus, imò ab ipso,
ut ferunt, Abrahamo, cui mandatum vult, ut homines ad peregrinandum invitaret, receptos Al-Corani autho-
ritate sanxit, & Religionis suæ partem non minimam esse voluit, & Religionis suæ partem non minimam esse voluit,
& fundamentis ejus. Adèd ut, juxta ipsius sententiam, referente *Al-Gazalio*, فليمت من مات ولم يحج فليمت
fi quis *amandipant* mortuus fuerit, moriatur, si libet, *Judeus*, aut *Christiani*,
Quoad Mohammedem, queritur quot vicibus Peregrinationem perfecit? Al-Gjuzius Libro de *Ritibus P-*

Anno ab O.C. five à Luptu Adami, secundum Abu'l-Fedam 6224. A Nativitate Christi 639. Hegiræ 9. Aetatis Mohammedis 61. Aetatis Christi 630. Capit die 20. April. feria 6.

garet : post annum elapsum, non amplius licitum fore nudo (i. e. veste sacra *Ehrâm* dicta non induto) circuitiones circa Domum (Ca'abæ) peragere, neque cuiquam *Idololatræ* festum *Peregrinationis* celebrare. Quibus auditis *Abu-Becr*, *Medinam* reversus, *O Apostole Dei*, inquit, *Annon aliquid cælitus demissum est à me exequendum?* Respondit: *Nequaquam: Nihil enim à me mandati divini nunciandum venit, quod non vel Ego ipse promulgem, vel aliquis à me (sive ex familia mea.) Verum O Abu-Becr, contentus esto quod mecum fueris in *Speculæ, & comes meus ad *Piscinam.* Tum ille; Imò, inquit. Profectus est igitur *Abu-Becr*, cui Deus sit propitius, imperium habens, sive auctoritatem Ceremoniis, ac ritibus festi peragendis: *Alî* autem *Abu-Tâlebi* filius, cui Deus sit propitius, *Suratam Barât*, die solemnis maturationis, promulgavit; item ne quis *Idololatra* festum *Peregrinationis* celebraret; & ne quis nudus (i. e. veste sacra *Ehrâm* dicta non indutus) circuitiones (circa Ca'abam) perageret. Ex libro dicto *Al-Albrâf* Auctore Mas'udio.

Mense *Dhu'l-Kâ'ada* anni noni fuit obitus *Abdo'llahi Abu-Solûli* filii, *Increduli*.

Deinde coepit annus *Hegiræ* DECIMUS.

Cum esset Apostolus Dei... *Medinæ*, venerunt ad eum Legationes ex universa *Arabia*; & homines undique in *Religionem* intraverunt *turmatim*; quemadmodum Deus *Excelsus*: * *Quando venit auxilium Dei, & Expugnatio, &c.* Et *Islamismum* amplexi sunt incolæ *Al-Yemen (Arabia feliciâ)* & *Reges Hemiar*.

* Al-Cor. Sur. 110. v. 1. vide supra pag. 121. nota b

المشركين ورسوله IMMUNITAS à DEO, & APOSTOLO EJUS, ad eos, quibuscum pactum inivissis ex Idololatriis. *Peragrate terram, (O Idololatraz,) per quatuor menses. Et scitote vos non posse Deum infirmum reddere; Deum autem posse ignominia afficere Infideles. Et PROCLAMATIO à DEO, & APOSTOLO EJUS (facienda) die Peregrinationis magno; DEUM scilicet IMMUNEM esse ab Idololatriis, atque APOSTOLUM EJUS. Observant Interpretes in hac Surata post Titulum non sequi formulam Bismillah, In nomine Dei &c. quæ cæteris omnibus apponitur, cujus rei rationem hanc reddit Gjelaloddinus ad hunc locum: ولم تكتب فيها بسملة لأنه صلعم لم يامر بذلك كما يوخذ من حديث رواه الحاكم وأخرج في معناها من علي أن بسملة إيمان وهي فزلت لرفع الإمان بالسيف وعن حنيفة أنكم تسمونها سورة Non autem scripta fuit in eâ Formula Bismilla, (i. e. In nomine Dei miseratoris, misericordis.) quia Propbeta... id non præcepit; quemadmodum acceptum est ex Narratione, quam tradidit Al-Hâkem. Ratio deductur circa significationem ejus ab Alî; quod nempe formula Bismilla, In nomine Dei &c. importat Securitatem; hæc autem Surata cælitus demissa fuit, ad tollendam Securitatem per GLADIUM. Et ex Hodhaifa dicente: Vos hanc appellatis Suratam Pœnitentiæ, seu Conversionis; cum ipsa sit Surata Pœnæ, seu Punitionis. Et revera in omnibus fere Exemplaribus præfert Titulum Pœnitentiæ, nam versiculo 12. dicitur: Quod si egerint Pœnitentiam, & insisterint precationi, & persolverint Eleemosynam, tunc erunt fratres vestri in Religione. Quatuor mentes, quibus elapsis Immunitas locum habere debet, & omnis Securitas tolli, sunt isti, videlicet Shawâl, (quo hæc Surata demissa fuisse dicitur) Dhu'l-Kâ'ada, Dhu'l-Hagja, & Mobarram.*

a Post annum. Ita definitur Al-Cor. Sur. 9. v. 29. *O vos, qui credidistis, utique Idololatraz sunt immundi: Ne itaque appropinquent Templo Al-Harâm (sacro Meccano) post hunc annum eorum.* Et v. 18. à Visitatione ejus prorsus eliminantur iidem Idololatraz: *ما كان للمشركين أن يعمروا مسجدا لله شاهدين علي أنفسهم بالذفر وأولادك حبطة أعمالهم وفي النار هم خالدون* Non pertinet ad Idololatræ, ut assistent Templum Dei; cum sint testes contra animas suas de Infidelitate. Horum vana sunt opera; & in igne ipsi perpetuo manebunt. Atque hinc, usque in hodiernum diem, quisquis sive *Judeus*, sive *Christianus*, vel *Ethnicus*, audet accedere, præsentis morte punitur.

b Reges Hemiar. Sive Hemiaritæ. Erant numero quinque, quorum nomina hæc fuerunt, referente Ebn-Illak, *الحارث بن عبد كلال* و *ذعيم بن عبد كلال* و *دعمان* و *دعمان* و *معاقر* CAP.

وان ينادي ان لا بطوف
بالبيت بعد السنة عربان
ولا يحج مشرك فعان ابو بكر
وقال يا رسول الله انزل
في شي قال لا ولكن لا
يبلغ عني الا انا او رجل
مني الا ترضي يا ابا بكر
كنت معي في الغار وصاحبي
علي الحوض قال بلي
فسار ابو بكر رضي الله
عنه اميرا علي الموسم وعلي
بن ابي طالب رضي الله
عنه يؤذن براءة يوم الانحسار
وان لا يحج مشرك ولا
بطوف عربان من الاشراق
للمسعودي

وفي ذي القعدة سنة تسع كانت
وفاة عبد الله بن ابي سلول المناقب

ثم دخلت سنة عشر
ورسول الله صلعم بالمدينة وجانه
وفون العرب قاطبة ودخل الناس في
الدين اقوجا كما قال الله تعالى
ان جاء نصر الله والفتح واسلم اهل
اليمن وملوك حمير

يعبدونها لا يهدمها الى ثلاث سنين
فابي النبي صلعم ذلك وزلوا الى شهر
واحد فلم يجيبهم وسالوه ان يعفيهم
من الصلاة فقال لا خير في دين
لا صلاة فيه فاجابوا واسلموا وارسل
معهم المغيرة بن شعبه واما سفيان
بن حرب ليهدم الثلاث فقدم
المغيرة وهدمها وخرج نسا ثقيف
حسرا يمين عليها

triennium destrueretur. At vero abnuit Pro-
pheta... Unius saltem mensis moram petie-
runt; sed neque id concessit. Tum rogarunt,
ut se à Precatione immunes pronunciaret.
Respondit: *Nihil boni est in Religione, in qua
non est Precatio.* Quare ejus arbitrio se totos
permisere, & *Islamismum* professi sunt. Misit-
que cum illis *Al-Mogairam Sba'ba* filium, &
Aku-Sofianum Harbi filium, ad destruendum
Idolum *Al-Lât*. Profectus itaque *Al-Mogaira*
illud destruxit; interea dum *Thakifitarum* mu-
lieres egressæ magnis lamentis illud^a deflebant.

Anno ab O.C.
live à lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6224.
A Nativitate
Christi 639.
Hegiræ 9.
Ætatis Mo-
hammedis 61.
Ætæ Christi
Vulg. 630. Cœ-
pit die 20. A-
pril. scilicet 6

C A P. LVIII.

ذكر حج ابي بكر رضي الله
عنه بالناس

*De Peregrinatione Meccana facta inter homines
ab Abu-Becro, cui Deus sit propitius.*

وبعث النبي صلعم ابا بكر
الصديق في سنة تسع^a الحج بالناس
ومعه عشرة من بدره لرسول الله
صلعم ومعه دنماية رجل فلما
كان بندي الحليعة ارسل النبي
صلعم في امره علي بن ابي طالب
رضي الله عنه وامره بقراءة آيات
من اول سورة براءة علي الناس

Deinde misit Propheta... *Abu-Becrum Al-
Seddik*, anno *Hegiræ* nono, ut *Peregrina-
tionem Meccanam* perageret inter homines.
Et habuit secum viginti camelos oblationi
destinatos ab Apostolo Dei... Habuit etiam
secum trecentos viros. Cum autem jam ef-
set **Dhu'l-Holaisæ*, post vestigia ejus misit Pro-
pheta... *Alim Abu-Talebi* filium, cui Deus sit
propitius, cui & præcepit, ut legeret ad po-
pulum versiculos initii *Suratæ*, cui Titulus
est, ^b *Barât* (i. e. *Immunitas*;) utque promul-

*De hoc op-
pido v. supra
p. 64. nota b.

اللات *Al-ALât*, quod revera significat *Instrumenta*, sed genuina scriptio in codice MS. est *Al-Lât*. Neque Historicorum ullus unquam de istis Instrumentis bellicis somniavit, præter Erpenium, qui hæc adyta historię nondum penetraverat, cum Elmacinum vertendum suscepit. Melius potuisset D. Humphr. Prideaux Ducloris errorem cavere, si ad hæc cl. Pocockii verba attendisset, loco citato: *Dirutam Allat jussu Mohammedis anno Hegiræ nono docet nos Abu'l-Feda.* Cur vir Doctus *Allat* cum duplici t, scribat, nul-
lus video; nam t in *Al-Cor. Sur. 53. v. 19* & alibi, caret Teshdid: Nisi sit error Typothetæ.

a *Deflebant.* Inquit *Al-Sohailus*: وذكر بعض من الع في السيرة ان المغيرة قال لابي
سفيان لا تخشك من ثقيف قال بلي فاخذ المعول ونزل به اللات فخره ثم صاح
وخر لوجهه فارجت الطائف بالصياح سررا فان اللات قد صرعت المغيرة وابلوا له ضيف
اذنت ما مغيرة دونكها ان استطعت الم تعلم انما تهلك من عاداتها فوام المغيرة
يصحك منهم ويقول لهم يا خبيثا والله ما قصدت الا الهزء بضم ثم اقبل على هدمها
Referunt nonnulli Biographi (scu
Vite Mohammedis Scriptores,) *Al-Mogairam Abu-Sofiano dixisse*: Cave, ne ludibrium debeas *Thakifitis*.
Ita sanè, inquit ille. *Mox arripens Malleum, eo ingenti ictu Al-Lâtam percussit; at ipse terrore percussus ad
terram in faciem suam corruit.* Ibi *Al-Tâiesefis*, ingenti clamore sublato, præ lætitia infremuerunt, dicentes:
Utique *Al-Lât* prostratura quoque est ipsum *Al-Mogairam*. Et circumfluens ad illum dixerunt: Quomodo
venisti, O *Al-Mogaira*? Agendum, tenta, an illa morem gerat: An nescis illam omnibus inimicis suis exitio elic^a
Adfians autem Al-Mogaira, eosque irridens dixit: O hominum impurissimi, Per Deum¹ Nihil aliud inten-
do, quam ut vos subannem. Atque his dictis tam alacriter incubuit operi, ut illam à fundamentis diruerit.
Tunc accesserunt vetulae mulieres *Thakifitarum* circa illam plorantes, & dixerunt:

Flete jam tutis lachrymarum torrentibus.

Ultimum vale ei dicite, O pueri, puellæque lactentes.

Non amplius formosi sint avium pulli.

لتبكم من دفاع

اسلمت الرضاع

لم يحسنوا المصاع

b *Barât.* Hæc *Surata* nona, totius *Al-Corani* ultima, ratione temporis, cœlitus demissa censetur, juxta
illud *Al-Bochari* ex Traditione *Al-Barâi*: *Ultima Surata, quæ demissa fuit,
hæc est.* Hæc dictio *Barât*, *Immunitas*, significat *libertatem, exemptionem, & solutionem* ab omni pacto
& foedere inito cum hostibus, post certum ac definitum tempus, quo elapso, omnis seclitans antea concessa,
prorsus tollitur, aboletur, atque irrita fit. Talis Immunitas Mohammedis, & Afficlarum ejus, adversus quocun-
que alterius Religionis homines, ac præcipue *Idololatrias*, prioribus hujus *Suratæ* versiculis, quos innuit
Auctor noster, ita declaratur expressis verbis: *براءة من الله ورسوله الى الذين عاهدتم من
المشركين فسيحوا في الارض اربعة اشهر واعلموا انكم غير معجزي الله وان الله مخرجي
الكافرين واذن من الله ورسوله الى الناس يوم الحج الاكبر ان الله بري من*

Anno ab O.C. & fratrem ejus occidit, à quo chlamydem holosericam laminis aureis obductam detraxit. Cumque illam ad Apostolum Dei... misisset, in ejus admirationem rapti sunt *Moslemi*.

Postea ipse *Châled* cum *Ocaïdero* ad Apostolum Dei rediit, qui sanguini ejus pepercit, & imperato tributo pacem cum illo pactus, liberum abire permisit. Quibus ita peractis, Apostolus Dei... *Medinam* rediit.

Quoad * tres illos homines, qui à se retrò morati fuerant, illos quidem excusatos habuit, sed vetuit, ne quis eos alloqueretur; atque insuper jussu ejus ab omni confortio seclusi sunt, & interdicta fuit eis terra, quacunque latè pateret; atque in hoc statu per quinquaginta dies relictì sunt. Tum coelitus demisit Deus Excelsus hæc verba pœnitentiam eorum testantia: Sic itaque loquitur Deus Excelsus:

* *Et (conversus est Deus) super illos tres homines, qui retrò morati sunt; aded ut quando angustata fuit super eos terra, quacunque latè pateret, simul angustata fuerint intra ipsos animæ eorum; ac tandem serid cogitaverunt non esse perfugium à Deo, nisi ad ipsum; tum demum conversus est ad illos, siquidem conversi sunt: Est enim Deus convertens se, & misericors.*

Medinam rediit Apostolus Dei... mense *Ramadhân*; quam ut ingressus est, *Al-Tâiefo* legati ab *Thakîfitis* ad eum accesserunt; atque ipsi ad *Islamismum* conversi sunt. Inter illa, quæ ab Apostolo Dei... petierunt, hoc præcipuum fuit, ut sibi nempe permitteret fervare Idolū^b *Al-Lât*, quod colebant, ne ad

خالد وقتل اخاه واخذ منه خالد فباء
ديجاج مخصوصا بالذهب فارسى الى
رسول الله صلعم فجعل المسلمون
يعجبون منه وقدم خالد باكين
علي رسول الله صلعم فحفرن دمه
وصالحه علي الجزيرة وخلي سبيله ثم
رجع رسول الله صلعم الى المدينة

فاعتذر الي الثلاثة الذين دخلوا
عنه فنهى رسول الله صلعم عن
ضلالهم وامر اعتزالهم فاعتزلهم الناس
فضاقت عليهم الارض بما رحبت
وبقوا كذلك خمسين ليلة ثم
انزل الله تعالى توبتهم وقال تعالى
وعلي الثلاثة الذين دخلوا حتي
اذا ضاقت عليهم الارض بما رحبت
وضاقت عليهم انفسهم وظنوا ان
لا ملجاء من الله الا اليه ثم
تاب عليهم ليتوبوا ان الله هو
التواب الرحيم

وكان قدوم رسول الله صلعم المدينة
في رمضان ولما دخلها قدم عليه وفد
الطايف من التعيف ثم انهم اسلوا
وكان فيما سألوا رسول الله صلعم
ان يدع لهم اللات التي كانوا

فقال نبي الله صلعم لخالد بن الوليد انك ستجد يصيد البقر فخرج خالد حتي ان
ضار من حصنه بمنظر العين وفي ليلة مقمرة صايقة وهو علي سطح له ومعه امراته
فباتت البقر تحك بقرونها باب القصر فقالت له امراته هل رايت مثل هذا قط قال لا
والله قالت فمن ينزك هذه قال لا احد فنزل فامر بغرسه فاسرج له وركب معه ففر
من اهل بيته فيهم اخ له يقال له حسان فركب وخرجوا معه بمطارهم فلما خرجوا
Dixerat Propheta... Châledo Al-Walîdi filio:
Illum (Ocaiderum) invenies Vaccam venantem. (Quam Prophetiam eventus veram comprobavit.) Cum enim
progressus esset Châled castellum versùs usque ad conspectum oculi, noxque Luna fulgente æstivo calore esset tem-
peratior, tunc ille (Ocaïder) erat in plano castelli tecto, secum habens uxorem suam. Accidit autem, ut Vacca
fora pernoctans, portam castelli cornibus suis fricaret. Dixit Ocaïdero uxor ejus: An usquam tale quid vidisti?
Cui ille, Nequaquam per Deum! Tum illa, Quis porro, inquit, illam perfodiet? Respondit: Nemo (præter me.)
Et protinus descendens jussit equum suum inferni: Conscenderunt etiam equos nonnulli à domesticis ejus, inter quos
erat frater ipsius nomine Halan, equo vetus: Mox omnes simul cum eo erumpentes vaccam persequi ceperunt. Ut
autem egressi sunt, occurrerunt eis Equites Apostoli Dei... ipsum (Ocaiderum) capientes, fratrem ejus occiderunt.

a In ejus admirationem. Inquit Ebn-Ilhak: عن ابي مالك بن ابي
رضي الله عنه قال رايت قباء اكيدر حين قدم به علي رسول الله صلعم فجعل المسلمون
يأسون بايديهم ويتعجبون منه فقال رسول الله صلعم اعجبون عن هذا فوالذي
Narravit mihi Alem filius
Omari, filii Kottâdæ ex Anaso Mâleki filio, cui Deus sit propitius: Is aiebat: Ego vidi Ocaïderi Chlamydem,
quo tempore ille ad Apostolum Dei... accessit: Et ceperunt *Moslemi* ipsam palando manibus suis contrec-
tare; atque in admirationem ejus toti rapiebantur. Tunc dixit Apostolus Dei... Itane hanc Chlamydem
admiramini? Per illum juro, in cujus manu est anima mea, Mantilia, (scu manutergia,) quibus utitur Sa'ad Ma'adhi
filius in Paradiso, sunt illa longè pretiosiora. Ille Sa'ad Ma'adhi filius fuit unus ex insignioribus *Islamismi* Mar-
tyribus, qui e vulnere in Prælio *Fosse* accepto mortuus est, postquam illud terale judicium contra *Koraïd-
bitas* tantoperè a Mohammede laudatum pronunciavit, de quo v. supra pag. 78.

b *Al-Lât*. De variis originibus, & significationibus nominis istius Idoli v. quæ doctissime, ut solet, disse-
rit vir cl. Pocockius Specim. Hist. Arab. p. 89, & 90. Hic tantum D. Humphredi Prideaux errorem animad-
vertere liceat, qui vitæ Moham. pag. 108. vocem اللات *Al-Lât* vernaculè reddit *Weapons and Instruments
of War*. Scilicet in Erpenii Latina versione legerat *Instrumenta bellica*, qui etiam pravè scripsit in Arabico
triennium

* Vide suprà
pag. 123.

* Al-Coian.
Sur. 9. v. 120.

صاحب ايلة فصاحة علي الجزية
فبلغن جزفتهم ثلثماية دينار
وصالحو ادرج علي مائة دينار
في كل رجب

وارسل خالد بن الوليد الي اذخير
بن عبد الملك صاحب دومة الجندل
وكان فصراديا رجل من صندة فاخذه

Aila Dominus, cui imperato tributo pacem concessit; quod quidem tributum ad summam ter mille denariorum aureorum pervenit. Pacem etiam dedit *Adrohsibus* sub tributo ducentorum denariorum aureorum pro omnibus latifundiis.

Deinde *Châledum Al-Wal'idi* filium ad *Ocaiderum Abdol-Maleki* filium, *Dûmato'l-Gjandel* Dominum misit. Is erat *Christianus*, homo ex *Kenda*. Cepitque illum *Châled*

Anno ab O.C. five à Lapfu Adami, secundum Abu'l-Fedam 6224. A Nativitate Christi 639. Hegiræ 9. Etatis Mohammedis 61. Ara Christi Vulg. 630. Coepit die 20. April. feria 6.

اخذه من الناس وانه لا يحل ان يمنعوا ما كان من دونه ولا طرفا بدونه من بر وبحر
Cumque Apostolus Dei... Tabûcum pervenisset accessit ad illum Yohanna Rawbæ filius, Ailæ Dominus: Et pacem concessit ei Apostolus Dei... cui ille Tributum solvit. Venerunt etiam ad illum incolæ Gjarbæ, & Adrohi; & Tributum solverunt. Et scripsit ei Diploma, quod adhucdum apud illos extat. Exemplar autem Diplomatis, quod Yohannæ Rawbæ filio scripsit, hæc erat verbus conceptum: In nomine Dei miseratoris misericordis. Hoc est Securitatis Instrumentum, a Deo, & MOHAMMED PROPHETA, APOSTOLO DEI, concessæ Yohannæ Rawbæ filio, & Ailensibus. Navigia, & Caravanæ illorum terra marique, sub Protectione & clientela DEI, & MOHAMMEDIS PROPHETÆ, sunt; nec non eorum omnium, qui se illis adjunxerint, ex incolis Syriae, Arabiæ feliciæ, & maritimarum regionum. Quod si quis illorum novas adquisierit facultates, is opes suas non commutet pro anima sua: Quod si quem hominem captivum fecerit, illum benevole tractet: Neque committat, ut prohibeantur à commercio commodato, quæ reddituri sunt, neque à fructibus regionis, quos itidem reddituri sunt ei terra marique

a *Aile*. Abu'l-Feda noster in Descriptione Arabiæ p. 41. ايلة كانت مدينة صغيرة وكان بها ربع يسير وهي مدينة اليهود الذين جعل منهم العرب واخزير وهي علي ساحل بحر القلزم وعليها طريق حجاج مصر وهي في زماننا برج وبها وال من مصر وليس بها مزرع وكان لها قلعة في البحر واطلت ودخل الوالي الي البرج في الساحل *Aila urbs parva variis frugibus, Civitas Judæorum, qui in Simias & Porcos mutabantur*, (Al-Cor. Sur. 5. v. 69.) *Litori maris Al-Kolzûm, seu Rubri adjacet: Propè eam via ducitur, qua Peregrini Ægyptiorum (ad Meccam) incidunt. Nostra tempestate turris est, in qua Præfectus Ægyptius residet: Nulla ibi arva. Arcem (olim) habuit in mari, sed ea destructa, Præfectus in urbem juxta litus migravit. Ab urbe Madian, quæ etiam eidem litori adjacet, distat 5. Itationibus, secundum Al-Ednili Geographum. De urbe Aila v. plura, quæ doctè commentatus est Hadrian. Relandus in Descript. Palæstine Lib. 3. pag. 554. Quoad Pallium alterum, quod dedit Mohammed Ailensibus simul cum Diplomate, merentur hic apponi, quæ de illo habet Ahmed Ben-Joseph loco citato: ذكر الذهبي في تاريخه ان البردة التي كانت عند الخلفاء في البردة التي اعطيا صلعم في غزوة تبوك لاهل ايلة مع ختابة الذي ختب لهم بالامان فاشترها ابو العباس السفاح بثلثمائة دينار وانها هي البردة التي وصلت لسلطين بني عثمان فهي اليوم عندهم بتباركون بها ويسقون ماءها لمن به الم فيبر باذن الله تعالى فادخلها المرحوم السلطان مراد خان بن سليم خان نعمه الله بالرحمة والغفران. Refert Al-Dhahabius in suo Tarich, Pallium illud, quod erat penes Chaltas, fuisse Pallium, quod dederat Propheta... Ailensibus tempore Belli Tabûcensis simul cum Diplomate Securitatis; illudque postea emisse Abu'l-Abbâsum Al-Saffâhum pretio trecentorum denariorum aureorum. Ego vero existimo istud fuisse Pallium, quod ad Soltanos Othmânidas pervenit, quodque etiam nunc hodie apud illos est; cujus possessione benedicuntur: Siquidem aquam ejus, (cui scilicet immersum fuit) egroti bibendam porrigunt, atque illi, Deo Excelso ita permittente, sanitatem recuperant. Huic Pallio Soltân Morâd Chân filius rû Selâm Chân, (qui coepit regnare anno Hegiræ 982. Christi 1574.) Arcam auream fabricari jussit, cujus pondus erat... Methkâl seu Ducatorum; atque illud in ea venerationis ergo reposuit.*

b *Dûmato'l-Gjandel*. Inquit Sa'ad Al-Yemenita: دومة الجندل طرف من الشام وبينها وبين دمشق خمس ليال وبين المدينة خمس عشرة او ست عشرة ليلة oppidum) in finibus Syriæ: Hoc inter & Damascus, est quinque dierum iter; & ab Medina distat 15. vel. 16. dierum itinere.. Al-Edrisio distat à Tima 4. Itationibus. Inter Timam, & initium Syriæ sunt tres dies. Abu'l-Feda noster cap. de Arabibus puris, circa pricos incolas *Dûmato'l-Gjandel*, & *Tabûci*, hæc habet: وصرح فضاعة أيضا كلب وهم بنو كلب بن وبرة بن ثعلبة بن حلوان بن عمران بن الحاف بن قضاعة وكانت بنو كلب في الجاهلية يزلون دومة الجندل وتبوك واطراف الشام A Kodhâ'a (filio Hemiar, filii Sabæ,) oriundus fuit Calb, à quo Calbitæ; is autem erat filius Wabræ, filii Helwâni, filii Omrâni, filii Al-Hâfi, filii Kodhâ'æ. Isti Calbitæ, tempore Ignorantiæ, seu ante Islamismum, sedes habuerunt in Dûmato'l-Gjandelo, & Tabûco, atque in finibus Syriæ.

c *Homo ex Kenda*. Vel, ut aliis dicitur الكندى *Al-Kendita*. Kenda fuit nomen Tribus quintæ oriundæ à Madbejo filio *Cahlâni*, filii *Sabæ*. Kenda autem, referente Abu'l-Feda cap. de Arabibus puris, fuit cognomen Patris illorum, qui proprio nomine erat, ثور بن غفير بن الحارث من ولد زيد بن ضهلان وسمي كندة لأنه كند اباة ابى كفر فعبته وبلان كندة Thawr filius Gaffri, filii Al-Hârethi, qui fuit de posteris Zaïdi Cahlâni filii, Cognominatus fuit autem Kenda, eo quod Patris erga se benevolentiam inficiatus esset. Regio Kenda sita est in Al-Yemen (Arabia felice,) contermina Provincia, quæ dicitur Hadhrâmût.

d *Cepitque illum*. Quo itra'agemate, captus fuit *Ocaider*, & frater ejus occisus, sic narrat Ebn-Is'hak:

Anno ab O.C.
five à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6224.
A Nativitate
Christi 639.
Hegiræ 9.
Ætatis Mo-
hammedis 67.
Æræ Christi
Vulg. 630. Cœ-
pit die 20. A-
pril. feria 6.

قال المنافقون فقال له النبي صلعم
كذبوا وادما خلعتك لما وراي
فارجع فاخلعني في اهلي اما تزني
ان تكون مني بمنزلة هودن من
موسي الا انه لا نبي بعدي
وزان مع رسول الله صلعم ثلاثون
الفا فزانت الخيل عشرة الاف فرس
ولقوا في الطريق شدة غليظة من
العطش والحار ولما وصاوا الي الحجر
وعى ارض نهمون نهام رسول الله صلعم
عن ورون ذلك الماء وامرهم ان يهرقوا
ما استفوه من مياه وان يطعموا المعجين
الذي عجن بذلك الماء للابل ووصل
رسول الله صلعم الي نبوك وافام بها
عشر دبر ليلة وقدم عليه بها دوحنا

b *Thamûditarum terra*. Sic Auctor noster in Geographia ex Ebn-Hawkal loco citato: وكانت ديار قوم الذين قال الله عنهم وثمر الذين جابوا الصخر بالوان فuit (Al-Hegr) *habitatio* Thamûditarum, de quibus dixit Deus (Al-Cor. Sur. 89. v. 9.) Et *Thamûditæ*, qui excavaverunt rupes in Valle. قال ورايتك بتلك الجبال: Has rupes excavatas se vidisse testatur oculatus testis idem Ebn-Hawkal: وما كنت منها كما اخبر الله تعالى وتحتون الجبال ديوثا فرهين تلك الجبال الاثالي *Vidi*, inquit, *illos montes, & quod ex eis excisum est, quemadmodum narrat ipse Deus Excelsus*, (Al-Cor. Sur. 6. v. 75.) Et excidistis montes in domos. *Ambitus eorum montium (appellatur)* Al-Athâleb, i. e. Lapidum fragmenta. Quoad ipsos *Thamûditas*, quorum mentio est in Al-Corano sexcentis in locis cum Aditis, Madi-nitis, aliisque populis, qui tanquam exempla ultionis divinæ proponuntur. v. viri cl. Pocockii Specim. Hist. Arab. pag. 37. quæ habet ex Abu'l-Feda nostro.

Arab. pag. 37: *quæ noster ex Arabico etiam habet* c. *Vetus*. Ratio hujus prohibitionis erat impietas priscorum regionis incolarum *Thamûditarum*: Nam reterente Ebn-Ilhak, *ولما مر رسول الله سلعم باعجر سجي ذوبة على وجهه واستخش راحلته*, ثم قال لا تدخلوا بيوت الذين صلحوا الا وانتم باضون ليلا يصيب بكم ما اظلمهم *Cum pertransiret Apostolus Dei ... juxta Al-Hegjrum, cepit faciem suam injecta veste obvolvare; mox admotis calcaribus Mulam suam tota vi impellere: Tum clamavit: Ne domos istorum hominum, qui injustitiam commiserunt, intretis; sed potius flete, ne forte idem vobis accidat, quod illis contigit. Eadem Traditio extat apud Al-Bocharium, qui addit: ثم قنع راسه واسرع السير حتى اجاز الوادي* *Atque his dictis, capite laciniâ obvelato, rapido cursu acceleravit, donec vallem prætergressus esset. Thamûditarum punitio propter occisam Camelam cum pullo, quæ infigni miraculo è petra, orante Saleho, prodierat, habetur in Al-Corano Sur. 7. v. 78. فعبروا الناقة وعقوا عن امر ربهم وقالوا يا صالح ايتنا بما تعدنا ان كنت من المرسلين فاخذتهم الرجفة فاصبحوا في دارهم جائعين* *Et amputaverunt pedes Camelæ, & prævaricati sunt à præcepto Domini sui. Et dixerunt: O Sâleh, fac ut eveniat nobis id, quod promissisti nobis, si es unus è Legatis (Dei). Et corripuit eos terra-motus; & mane factis illi in habitaculo suo prostratis, inventi sunt exanimis. Auctor noster totum hunc mirabilem eventum fuse describit initio Historiæ suæ Generalis cap. de Patriarchis Hûd, seu Ebero, & Sâleb.*

d *Tobanna*. i. e. *Johannes*, يوحنا vel ut ab alii scribitur, بحنة cum Teshdid q̄ Nun. Tum ex nomine, tum ex Tributo imperato, patet hunc fuisse *Christianum*, quemadmodum ceteri circumvicini Principes; quibus partim Præsentie suæ terrore, partim armorum vi superatis conditiones Pacis, quas libuit, imposuit. Huic *Tobanni Aile* Principi, aliisque vicinarum urbium incolis exemplum ejus sequutis, in gratiam voluntariæ deditionis clementiam suam potissimum ostendit scribendo illis Literas securitatis, quas nobis exhibet Auctor Libri *Splendorum*. Sic autem rem narrat: ولما انتهى رسول الله صلعم الى تبوك اناہ
بحنة بن روية صاحب ايلة فصالح رسول الله صلعم واعطاه الجزية واتاه اهل جرني وانح
فاعطوه الجزية وكتب لهم كتابا فهو عندهم فكتب ليحنة ابن روية بسم الله الرحمن
الرحيم هذه امانة من الله ومحمد النبي رسول الله ليحنة بن روية واهل ايلة سفودهم
وسيارتهم في البر والبحر لهم ذمة الله ومحمد النبي ومن كان معهم من اهل الشام واهل
اليمن واهل البحر فمن احدث منهم حدثا فانه لا يحول ماله دون نفسه وانه طيب
Aile

C A P. LVII.

نكر عزوة نبوك

Bellum ^a Tabûcense.

وفي رجب هذه السنة اعني
سنة تسع امر النبي صلعم
بالتجهز لعزو الروم واعلم الناس
مقصدهم ليعد الطرف وقوة
انعدو وكان قبل ذلك اذا
اراد عزوة وري بغيرها وكان
الحر شديدًا والبلاد مديدة
والناس في عسرة ولذلك سمي
ذلك الجيش جيش العسرة
وكانت الثمار قد طابت فاحب
الناس المقام في دمارهم فتجهزوا
على كره وامر النبي صلعم
المسلمين بالنفقة وادفع ابو بزر
جميع ماله وادفع عثمان نفقة
عظيمة قيل كانت ثلثمائة بعير
طعاما والى دينار وروي ان
النبي صلعم قال لا يضر عثمان ما
صنع بعد اليوم

ودخل عبد الله بن ابي الناقف
ومن يتبعه من اهل النفاق وتدخل
ثلاثة من غير الانصار وهم كعب بن
مالك ومرارة بن الرديع وهلال بن امية
واستخلف رسول الله صلعم علي اهله
علي بن ابي طالب رضي الله عنه
فارجع به المنافقون وقالوا ما خلفه الا
استئصال له فلما سمع ذلك علي اخذ
سلاحه ولحق بالنبي صلعم فاخبره بما

Mense *Regjeb* hujus anni, videlicet *Hegjræ* noni, edixit Propheta... bellum sacrum adversus *Al-Rûm*, (*Romanos*, sive *Græcos*), apparari; & fuis apertè significavit se eis bellum inferre intendere, simulque monuit tum de longinquitate itineris, tum de hostium viribus: Antea enim quodcunque bellum gerere intenderet, illud de industria dissimulare solitus erat. Tunc temporis erat calor intensissimus, & regio siccitate & sterilitate laborabat, hominesque in molestia constituti erant; unde exercitus ille appellatus fuit *Exercitus molestiæ*. Tum ubi maturuerunt fruges, malebant homines ad fructus suos colligendos manere; & ægrè patiebantur se ad apparatus belli faciendum adduci. Quare iussit Propheta... *Moslemis*, ut sumptus ad bellum suppeditarent. Et *Abu-Becr* omnes opes suas ultrò impendit. *Othmân* autem sumptus immensos largitus est: Aiunt fuisse octingenta jumenta in cibum mactata, & mille denarios-aureos. Traditio est tunc Prophetam dixisse: *Nequaquam nocebit Othmânô in posterum id quod hodie fecit.*

Retrò mansit autem *Abdôllah Obba* filius, *Incredulus*, quique ejus sectam sequebantur ^b ex *Incredulis*. Retrò manserunt etiam præter hos *Ansarîi* * tres, videlicet *Ca'ab Malecî* filius, *Merâra Rabî'î* filius, & *Helâl Omaîa* filius. Proficiscens autem Apostolus Dei... familiæ suæ Vicarium constituit *Alim Abu-Taleb* filium, cui Deus sit propitius. Quæ de re invidia frementes *Increduli* dixerunt: *Non illum post se relinquit, nisi quia sibi oneri est.* Quo audito *Alî*, protinus arma sua sumpsit, & ad Prophetam... currens ea narravit, quæ

Anno ab O.C. live à Laplu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6224. *
A Nativitate
Christi 639.
Hegjræ 9.
Ætatis Mo-
hammedis 61.
Æræ Christi
Vulg. 630. Co-
pit die 20. A-
pil. feria 6.

* De quibus v.
infra pag. 126.
in fine.

^a *Tabûcense*. *Tabûc*, inquit Abu'l-Feda in *Descript. Arabiæ* pag. 43. ديبول وديول انشام وديا
عين وتدخل ويقال ان بها كان اصحاب الاديثة الذين بعث الله شعيبا اليهم ولم
يكن شعيب منهم وانما كان من اهل مدين قال في القادون وتبوك في البر
في *Sita est inter Al-Hegjr, & Al-Shâm*, (i. e. Syriam.) *In ea est Fons, & Palma. Ferunt Dominos* (seu *Habitatores*) *densæ silvæ* (de quibus
Al-Cor. Sur. 15. v. 77. & Sur. 38. v. 14.) *ad quos Deus Sho'aibum* (Jethronem) *misit, hic vixisse.* Sho'aib non erat
ex illis oriundus, sed ex incolis Madian. *Aut Auctor* Al-Kânûn *Tabûc esse in deserto, in finibus Madian. Ego dico*
Tabûc esse ad orientem, & Madian ad occidum. Al-Edrisius ait, à Madian ad Tabûc per desertum orientem
versus esse sex stationes; & Tabûc sitam esse inter Al-Hegjr, & initium Syriæ, initium autem Syriæ ab ea di-
stare quatuor stationibus. Et Gjannabio, وهو نصف طريق المدينة الى دمشق, *Tabûc est locus notissimus media via* Medinam inter & Damascum.

^b *Ex Incredulis*. De quibus hæc habet Ebn-Ishak: كان قوم من المنافقين قال بعضهم لبعض
يعني لهوا لا تنغروا في الحر زهانة وشذا في الحف وان جاها برسول الله صلعم فانزل
الله تبارك وتعالى فيهم وقالوا لا تنغروا في الحر قل نار جهنم اشد حرا لو كانوا يفقهون
فليصكوا قايلا وليصكوا كثيرا جزاء بما كانوا يكسبون *Nonnulli ex Incredulis dixerunt*
invicem, scilicet subornando: Ne nimium festinetis per æstum, superstitiosa devotione ducti, & dum adhuc
dubii ac incerti estis de veritate. *Atque hæc in despectum Apostoli Dei... ab illis dicta sunt.* Quare Deus Be-
medictus, & *Excelsus hæc verba calisit demisit*: Dixerunt: Ne nimium festinetis per æstum. Dico: Ignis
Gehennæ vehementior erit æstu. Si hoc intellexissent! Possunt modò ridere paululum: At verò tunc pluri-
mum fleturi sunt in retributionem ejus quod sibi acquisierunt. Al-Cor. Sur. 9. v. 83.

Anno ab O.C. Is erat *Thakistiarum* princeps. Absens autem ab *Al-Tâief* fuerat, quo tempore illam urbem Propheta... obsideret. Ipse verò *Islamismum* amplexus est, seque bonum Moslemum comprobavit. Dixitque, *O Apostole Dei, Ibo Al-Tâiefum ad populares meos, illos ad Islamismum vocaturus*. Respondit Propheta... *At illi te oppugnaturi sunt*. Ipse autem *Al-Tâiefum* pergere elegit: Dumque illos ad *Islamismum* vocaret, unus ex eis illum sagitta petiit, qua transfixus in vena brachii mediana mortuus est: Ejus misereatur Deus Excelsus.

Deinde advenit *Ca'ab* filius *Zohairi*, filii *Abu-Salama*, posteaquam Propheta... sanguinem ejus fundere decreverat; & laudes *PROPHETÆ*... cecinit; celeberrimo illo * Poemate, cujus hoc est initium: *Apparet jam proxima felicitas mea; Ante oculos meos est dies acceptus*. &c. Tunc dono dedit ei Propheta... *Pallium suum*, quod deinceps *Moâwia* factus *Chalifa*, à *Ca'abi* familia quadraginta millia Drachmarum pretio sibi comparavit. Hinc illud *Chalifæ Moâwiadæ*, & *Abbâsidæ* hereditate possederunt, donec ipsum *Tatari* obtinuerunt.

* De hoc Poemate plura v. apud Gjannab.

وضان سيد نقيب وكان غابيا عن الطائف لما حاصرها النبي صلعم واسلم وحسن اسلامه فقال يا رسول الله امضي الي قومى بالطائف فانعوهم فقال له النبي صلعم انهم قاتلوكم فاختر المضي الي الطائف وبعثهم الي الاسلام فرماه احدهم بسهم فوقع في اسكبه ومات رحمه الله تعالى

نعم وقد كتب بن زهير بن ابي سلمى بعد ان ضان النبي صلعم قد اهدى دمه ومدح النبي صلعم تقصيدة المشهورة وهي بانى سعاد فقبلى اليوم معبوت واعطاه النبي صلعم برونه فاشترها معاونة في خلافة من ال كعب باربعين الف درهم ثم توارثها الخلفاء الامويون والعباسيون حتي اخذها التتير

a *Ca'ab*. Avus ejus *Abu-Salama* erat, teste Gjannabio aliisque, *Al-Mâzenita*. *Mâzen* autem, secundum *Abu'l-Fedam* nostrum cap. de *Nationibus* Arabum, erat è filiis *Kasfi*, filii *Modbari*, filii *Nazâri*, filii *Ma'adi*, filii *Adnâni*, qui genus suum ad *Ismaelem Ibrahimis* filium reterebat. Fuit itaque *Ca'ab* noster *Arabs*, ex illorum genere, quos appellant *العرب المستعرب Arabes Most-Arabes*, i. e. *Arabes factos* seu *Institutos*, ut vertit vir cl. Pocockius Specim. Hist. Arab. pag. 39. quo nomine distinguuntur ab *العرب العاربة Arabibus Genuinis*, seu *Puris*. Atque hinc patet *Ca'abum* non fuisse *Judeum*; quod erat probandum, uti supra promissum p. 64. Nota a. contra D. Humphredum Prideaux, & ipsum Abr. Ecchellensem, qui inter *Arabes* natus non adeò holpes esse debuit in *Arabum* Historia, ut nostratibus ansam errandi præberet. D. D'Herbelot in *Biblioth. Orient.* pag. 219. appellat eum *Cab* (lege *Ca'ab*) *Ben Zohair*, *Potam Arabem Ethnicum*; & quidem recte: Cum autem asserit eum obuisse anno primo *Hegjæ*, toto coelo aberrat, & oscitantiam nimiam prodit; nam supervixit *Ca'ab* ulque ad tempora *Moâwiæ* *Chalifæ*, qui cepit regnare anno *Hegjæ* 41.

b *Pallium suum*. Hujus Pallii famosi, (quod est genus quoddam Lacernæ, seu vestis nigræ & quadratæ ferè minori forma *Arabibus* usitatæ,) extat historia paulo accuratior apud Ahmedem Ben-Joseph in capite singulari Historiæ suæ Generalis Sect. 40. his verbis: *كتب بن زهير لما انشد رسول الله صلعم قصيدة بانى سعاد رمى اليه برة كانت عليه فلما كان زمن معاونة دفع فيه عشرة الاف درهم فاني عليه فلما مات كعب بعث معاونة الي اولاده بعشرين الف درهم واخذ منهم البرة وقد كانت هذه البرة عند الخلفاء بتوارثونها ويطرحونها علي الكتافهم في المواكب والايان جلوسا وركوبا وكانت علي المستعصم لما خرج لملافة هلاكو كبير التتار وقصيب النبي صلعم بيده فاخذها هلاكو واحرقهما في طيف والفي رمانهما في دجلة وقال الي لم احرقتهما استهنه بهما وانما احرقتهما تطهيرا لهما* *Ca'ab Zohairi filius cum Poema, cujus initium est Bânat So'ad*, i. e. *Apparet Felicitas &c. recitasset, in laudem Apostoli Dei... ille pallium, quod super se habebat, in eum coniecit. Deinde, temporibus Moâwiæ, oblata sunt ei decem millia Drachmarum; at ille noluit ea accipere. Mortuo autem Ca'abo, misit Moâwia ad filios ejus viginti Drachmarum millia, & ab eis Pallium tulit. Ac deinceps mansit apud Chalifas, qui hereditate illud possederunt; & ipsum humeris gestare consueverunt in Processionibus, & Festis solemnioribus, sive sederent, sive equitarent. Eo indutus erat Al-Mosta'sem (Chalifa,) quando Holâgû magno Tartarorum Imperatori obviam processit, gestans etiam in manu sua Scipionem PROPRIETÆ... Eaque ambo, (& Pallium, & Scipionem,) ab eo eripiens Holâgû igne combussit in Disco; & utrinque cineres in Tigrim (fluvium) projecit dicens: Haud equidem ex contemptu ea combusti; sed econtra ad servandam illorum puritatem ac sanctitatem; quemadmodum hujusce rei probatio venit suo loco, si Deus excelsus voluerit. Al-Mosta'sem Billah fuit Chalifa 36. & ultimus Abbâsidarum. Hunc Holâgû Bagdado vi expugnata, & civibus ad internecionem deletis, inquit Elmacinus in Historiæ suæ parte inedita, comprehendit die 28. mensis Moharram anni 656.*

وامر ان جرفس الي ان جهوت. Et jussit cum raptari, donec moreretur: Atque ita raptatus fuit, donec mortuus est. Atque hoc fuit fatum *Pallii Prophetici* cum ultimo suo Possessore. Aliud tamen commemorant Historici etiamnum superites, de quo in *Historia Belli Tabâransi*, quod sequitur, dicturi sumus.

صلعم بعد بعثته وشكيت اليه
حاله وحانم المذكور يضرب
بجوده وكرم المثل وكان من
الشعراء المجددين

ثم دخلت سنة تسع
والنبي صلعم بالمدينة وتراقت
عليه وفود العرب فمن ورن
عليه عمرو بن مسعود النخعي

nit, postquam ad ipsum miserat, de praesenti Anno ab O.C.
suo statu conquesta. Porro Hâtem praedictus five a Lapfu
ille est, cujus liberalitas, & generositas, Adami, secun-
in dùm Abu'l-Fe-
Proverbum abiere: Fuit praeterea unus e ce- dam 624.
lebrioribus Poetis. A Nativitate
Christi 639.
Hegjræ 9.
Ætatis Mo-
hammedis 61.
Æræ Christi
Vulg 630. Cœ-
pit die 20. A-
pril. feria 6.

Tum coepit annus Hegjræ NONUS.

Dum Apostolus Dei... *Medinae* moraretur, ad illum *Arabum* legati undique turmatim confluerunt. Inter illos, qui ad eum accessere fuit *Arwa Mas'ûdi* filius *Al-Thakîfita*:

جريدة فالت يا رسول الله هللك الوالد وتاب الوافد فامنن علي من الله عليك قال
Tempore Ignorantiae (live ante
Islamismum meum) nemo fuit, qui Apostolum Dei... vehementiore odio prosequeretur, quam Ego, statim atque
de illo audire. Ego scilicet eram vir nobilis; Eram Christianus; Ego in medio populi mei Quadrigis vectus incede-
bam: Ego intra memetipsum putabam me in Religione vera versari; Denique Rex eram in populo meo mihi
in omnibus obediens: Quotiescumque autem de Apostolo Dei... audiebam, oderam illum. Porro die quodam puer
meus ad me venit dicens: Ego vidi vexilla: Cumque de iis interrogassem, dixerunt mihi: Hæ sunt Legiones
MOHAMMEDIS. Jussi propius accederet, ut mihi ipse caverem: Accessit itaque ad illas: Et Ego mox vasa college-
um familia mea, & liberis dicens: Tutum erit mihi Asylum inter Religionis meæ affectas Christianos in Syria.
At verò (Soror mea Sofâna) Hâremi filia retrò mansit in Châdher. Veniens igitur in Syriam ibi moratus sum;
& desit me persequi equitatus Apostoli Dei... Incidit autem Hâtemi filia in manus hostium, qui illam ad Apo-
stolum Dei... adduxerunt. Cumque à militum turma posita esset ante portam Templi, ut inter captivas ibi vir-
gulus constringeretur, fortè juxta eam transiit Apostolus Dei... cui illa assurrexit; utque erat summa prudens
& sagax, sic eum alloquuta est: O Apostole Dei, Genitor interit; abest Patronus: Impetire mihi do-
num, quod tibi Deus imperitus est. Dixit Apostolus Dei... Quisnam est Patronus tuus? Respondit: Adî
Hâremi filius. Tum ille, Donum (esto tibi) a Deo, & Apostolo ejus. Atque hoc modo Sofâna Islamismum
amplexata fuit. Deinde illam Manumissam ad fratrem remisit, sumptus necessarios ad iter suppeditans.

Tunc Adî clementia Mohammedis permotus ad ipsum properè accessit, & eum agnoscens نبيا مرسل
PROPHETAM, qui mittendus erat, Islamismum protellus est. Fertur vixisse usque ad annum ætatis 120. obiit
Cufæ anno Hegjræ 68.

a In Proverbium. Scilicet cum aliquis ob liberalitatem commendatur, per modum Proverbii dicitur:

اجود من حاتم Liberalior Hâtemo. Fuit Hâtemus iste, inquit Pocockius Specim. Hist. Arab. pag. 343.
Ex Arabum antiquiorum (proprie temporis Ignorantiae, live ante Islamismum,) Poetis, & insigni liberalitate vir, cujus carmina ipsius
munificentiam referebant, cujusque facta dictorum veritatem obgnabant. Auctor Libri Temthal refert idem,
ipsumque mens Regjeb lingulis diebus decem Camelos jugulasse, quibus hospites exciperet. Hoc etiam Elo-
gium ejus habet Al-Maidani, (cujus Librum Proverbiorum Arabicorum olim Latine reddidit idem vir longe
doctissimus Edw. Pocockius, opus in Bibliotheca Bodleiana repositum, Auctoris manu propria scriptum, &
luce publica dignissimum.)

فان جوادا شجاعا شاعرا مظعرا اذا قاتل علي واذن اذ عني ادهي
Fuit liberalis, واذن سيل وهب واذن نرب جالفتايج قاز واذن سابق سيف واذن اسر اطلق
fortis, Poeta, victoriosus: cum pugnaret, vincebat: cum pradam jectaretur, auferebat: cum rogaretur, erogabat:
cum fortibus contenderet, prævium consequabatur: cum cursu certaret, anteibat: cum captivos cepisset, d mittebat.

b Legati. Sive Oratores: Nam verbum وفد est, Venit, accessit, pec. ut Legatus, & Orator ad pacem pe-
tendam à Rege, seu Principe: Et nomen وفد cum plur. وفود, ووفوان talis Legatio, & Legatorum seu
Oratorum turma advenientium. Fuit hic annus nonus Hegjræ hujusmodi Legationibus ad Mohammedem fa-
ctis celeberrimus, quas ita magnificè describit Abu-Zeid Seid in Libro Splendorum: قال ابو الربيع لم
تزل الوفود تغد علي النبي صلعم منذ اظهر الله دينه وقهر اعداءه واضمح اندعاش
جماهيرهم الي ذلك انما كان بعد فتح مكة ومعظمه في سنة تسع ولذلك كانت
تسمى سنة الوفود ولذلك ان العرب كانت تترصد باسلام ما يكون من قريش
فيه ان هم الذين كانوا نصبوا لحرب رسول الله صلعم وخلافه وكانوا امام الناس
وهانهم واهل البيت والحرم وصدري ولد اسماعيل وقادة العرب لا ينذرهم ذلك ولا يمارعون
فيه فلما افتتح رسول الله صلعم مكة ودانت له قريش ودوخها الاسلام عرفت العرب انهم
لا طاقة لهم بحربة ولا عداوة صلعم فدخلوا في دين الله افواجا يضربون له من كل وجه
Inquit Abu'l-Rabi: Non cessabant Legationes turmatum accedere ad Prophetam... ab eo tempore, quo Deus
manifestare coepit ejus Religionem; & ab inimicis ejus victoriam dedit. At praesertim hujusmodi Legationum
frequentior missio tum maximè invaluit post Expugnationem Meccæ, & multitudo earum increvit anno He-
gjræ nono; qui propterea appellatus fuit Annus Legationum. Cujus ratio præcipua fuit, quod Arabes hæte-
nus circa Islamismum prætolabantur quid tandem heret de Korailbitis, qui bellum diutius cum Apostolo Dei...
& vicariis ejus sustinuerant; quique erant cæterorum hominum Antistites, eorumque Ductores; ut pote qui
Domus (Cabalæ) & totius Al-Haram, (seu Territorii sacri,) possessionem tenebant, tanquam genuina Ismaelis
soboles, & omnium Arabum facile Principes; Cui illorum Prærogativæ nemo se opponebat, neque contra
disputabat. Posteaquam autem Apostolus Dei... Meccam expugnavit, atque ad eum accesserunt Korailbitæ
& Islamismo se subdiderunt, jam tum intellexere Arabes se, & bello ei inferendo, & inimicitias gerendo, esse
impares. Quare & ipsi in Religionem Dei intraverunt turmatim, ex omni parte confluentes. Postrema hæc
verba desumpta sunt ex Al-Corani Sur. 110. v. 2. ubi, secundum Interpretes, is Legationum adventus prædi-
citur fore post Expugnationem (Meccæ.) Plura de his Legationibus v. infra ad finem capitis 98.

Anno ab O. C. *Antistitis* Authoritatem; ac proinde primus fuit, qui, Schismate facto, à Religione desce-
vit. Nomen autem *Dhu-Chorva:sara*, (i. e. Au-
ctor detractionis,) ab Apostolo Dei ... ipsi im-
positum fuit.

Deinde * *Vifitatione*-sacra (Meccensi) † per-
acta, Apostolus Dei ... *Mednam* reversus est:
Vicarium autem suum *Mecca* constituerat *O-
tâbum* filium *Osaïdi* filii *Abul-Aisi* filii *Omaïæ*.

Is tum adhuc erat juvenis, quippe qui non-
dum ætatis annum attigerat vigesimum. Et
reliquit cum eo *Ma'âdhum Gjabalî* filium (Imâm-
um, seu Antistitem,) qui populum doceret,
& festum Peregrinationis inter homines ce-
lebraret. Hoc anno mortuus est *Ben-Osaïd*,
quo tempore *Arabes* festum Peregrinationis
agebant.

Mense *Dhu'l-Hagja* anni octavi, nascitur
Ibrahim Prophetæ ... finis ex * *Maria Copti-
tide*.

Eodem, videlicet anno octavo, moritur
† *Hâtem Al-Taita*. Is erat *Hatem* filius *Ab-
dollahi*, filii *Sa'adi*, filii *Al-Sabrabi*, e poste-
ris *Taii*, filii *Odadi*. *Hâtem* cognominabatur
Abu-Sofâna, (i. e. Pater *Sofânæ*;) quod fuit no-
men filiæ suæ, unde cognomen habuit. Hæc
autem ^b *Sofâna* prædicta ad Prophetam ...

واول فارق من الدين و
الخويرة تسمية سماه بها رسول
الله صلعم

ثم اعتمر رسول الله صلعم وتان
الى المدينة واستخلف علي مكة
عتاب بمر اسيد ابراهيم ابني
العيس بن امية وهو شان لم
يبلغ عشرين سنة وتذكر معه
معان بن جليل بعه الناس
وجع بالناس في هذه السنة مات
بن اسيد علي ما كانت
العرب تحب

وفي ذى الحجة سنة ثمان ولد ابراهيم
بن النبي صلعم من ماريه البطية

وفيه اعني سنة ثمان مات حاتم
الطائي وهو حاتم بن عبد الله بن سعد
بن السبرج من ولد طي بن اذن وكان
حاتم صبي ابا سعيد وهو اسم ابنته
كني بها وسعادة المذكورة انت النبي

*Quicumque prodierit contra Imâmum, seu Antistitem legitimum, qui consensu publico receptus est, appellatur Châ-
reggius, siue egressus fuerit tempore sociorum Mohammedis, contra Antistites illos Orthodoxos, siue postea, con-
tra Tâb'zôs, i. e. Successores eorum. Sicque ille est quasi Defector, seu Schismaticus. Primi hoc titulo notati
sunt, inquit vir cl. Pocockius, Specim. Hist. Arab. p. 270. quidam, qui ab Alii deseruerunt (anno Hegræ 37.)*

*postquam cum eo fuissent in prælio Seffinenfi; scil. 12. illa virorum millia, quos narrat
Historiæ Saracenicæ author Alim deseruisse, improbantur certorum hominum arbitrium, constituto sibi duce Ab-
dallah filio Wahabi Al-Rasbientî ... Hi vero, qui ab Alii deo deseruerunt, quod hominum arbitrio ad litem
inter se, & Moawiam componendam (quamquam ipsorum primum impulsu,) acquiesceret inde dicti sunt
Al-Mohaccemii, quod scilicet primus eorum, audito inter Alim & Moawiam convenisse de arbitris statuendis,
dicoret: Num res ad religionem Dei spectantes hominum
judicio permites? Non est judicium nisi Deo. Quis hæc verba primus dixerit non assignat Pocockius; sed
patet ex nostro Auctore ipsum fuisse illum Harkudum Zobairi filium à Dhu'l-Chowairjara oriundum, a Mo-
hammede prædictum. Hos omnes Rebelles prælio aggressus Alii ad internecionem delevit, reterente Abu'l-
Feda ad annum Hegræ 37. سوب سبعت اذعس
Occisi sunt ad unum omnes, septem tantum è sociis Alii interfectis. Qua de re Prophetia Mohammedis affert
Abu-Zeid Seid in Libro Splendorum, loco citato: واخبر شان الخوارج وصعتهم والمخرج الذي فيهم
Prædixit etiam negotium Al-Chawâreggiorum, & modum Rebellionis eorum, atque etiam internecionem, quæ
facta fuit inter ipsos.*

a *Hâtem Al-Taita*. Is erat Christianus; Taitas enim fuisse Christianos patet ex Historia *Al-Noomâni Al-
Mondari* filii, *Hirensium* Regis 21. ad Religionem Christianam conversi per Taitam quemdam, de quo v. *Spe-
cim. Historiæ Arabum* pag. 72. & 73. Ipsum autem Hâtem Christianum fuisse dubitare non sine historia
Adi filii ejus, & *Sofânæ* ejusdem filiæ, de quibus mox. Habitabat in Provincia *Nagdâ*. Nam *Taita*, refe-
rente Abu'l-Feda cap. de *Arabum Tribubus*, inrupte inundatione molis *Al-Arem* dictæ, ex *Al-Temen*,
(i. e. Arabia Felice) pulli, sedes fixerant in *Nagdâ Hegjâzi* Provincia, inter montes *Aejâ*, & *Salma*, qui inde
montes *Tai* dicti sunt.

b *Sofâna*. Ejus conversionem à Religione Christiana ad Islamismum, ut & fratris ejusdem nomine *Adi Hâ-
temi* filii, sic refert Ebn-Ithak ipsius *Adi* verbis: كنت في اجاهلية لا احد اشد دراهية لرسول
الله صلعم مني حين سمعت به وكنت امرا شريفا وكنت دصارديا وكنت اسير في
قومي بالمرباع فكنيت الله في نفسي اني على دين وكنت ملك في قومي لما كان
يصنع بي فلما سمعت رسول الله صلعم كرهته فجاءني علامي يوما فقال اني رايت
رايات فسالت عنها فقالوا هذه جيوش محمد صلعم فقلت له قرب احملني ففردتها
فاحتملت باهلي ولدي ثم قلت الحق باهل ديني من النصارى بالشام وخلصت بنت
الحاتم في الحاضر فلما قدمت الشام اومت بها وخالفتني خيل رسول الله صلعم فتصيب
ابنتي حاتم فيمصر اصابني فقدم بها رسول الله صلعم فجعلت في حضيرة بباب المسجد
كانت للسبايا تحبس فيها فمر بها رسول الله صلعم فقامت اليه وكانت امرات

venit,

* De qua v. fu-
p. pag. 95

* Conset (supra)
pag. 88.
† Taita quatuor
die 18 mensis
Dhu'l-K'ade.
Ita C. q. m. ib.

اليوم لا ترفع قروبي ان النبي
صلعم قال افطعوا عني لسانه فاعطي
حتي رضي

ولما فرق رسول الله صلعم
ارغنامهم لم يعط الانصار شيئا
فوجدوا في نعوسهم ودعاهم النبي
صلعم وقال اوجدتم يا معشر
انصار في لعاة مـرح الدنيا
انفت بها فوما لبسماوا وواتكم
الى اسلامكم اما ذرنبون ان
منهبن الناس بالبعير والشاة
ودرجعون برسول الله الي
رحالكم اما والنبي نفسي
بده لول الهجرة لكنت امراء
مع الانصار ولو سلك الناس
شعبا لسلكت شعب الانصار
اللهم ارحم الانصار وابنا ابناء
الانصار

ولما قسم رسول الله صلعم غنمة
هوازن واعطي عيينة بن حصن وابنا
سعيان بن حرب وعيرهما ما ذكرناه
قال ذو الخوصرة من بني تميم للنبي
صلعم لم ارك عدلت فغضب صلعم
وقال وثحك اذا لم يكن العدل عندي
وعند من يكون فقال مر يا رسول الله
لا اوتاه وال لا دعوة فانه يسكنون له
شيعة يتعمفون في الدن حتي يخرجوا
منه صما بخرج السهم من الرمية وهذه
الرواية عن محمد بن اسحق وروى غيره
ان ذا الخوصرة قال للنبي صلعم في
وقت قسم الغنمة المذكورة لم تعدل
هذه فسمه ما ارد بها وجه الله قال
رسول الله صلعم سخرج من ضيضي
هذا الرجل قوم يخرجون من الدن كما
يخرج السهم من الرمية لا يجاوز ايمانهم
ذرافهم وكان كما قاله صلعم فانه خرج
من ذي الخوصرة المذكور خرقوض بن
رهبر الحلي المعروف بذى المذمة وهو
اول من يوتغ من الخوارج بالامامة

temptim deprimis, si fortean aliquando altius non affurget? Traditio est Prophetam... his auditis, dixisse: *Lingua hujus hominis a me praecidenda est.* Moxque illum tot donis cumulasse, ut omninò contentus fuerit.

Dum porrò Apostolus Dei... adeò liberallyter prædam distribueret, nihil quicquam *Anfariis*, (seu Adjutoribus,) impertitus est: Quamobrem illi intra semetipfos conquerendi, & murmurandi occasionem nacti sunt. Hos igitur Prophetam... ad se convocatos sic alloquutus est: *Itane obmurmuratis, O Anfariorum cætus, quod de proventibus hujus mundi gratiam populi mihi concilem, ut Islamismum amplectantur. Vos in Islamismo vestro æternæ felicitatis certam habetis fiduciam. Annon vultis homines oblati camelis, aliisque hujusmodi rebus (ad veram Religionem perlici atque) adduci. Revertimini igitur cum APOSTOLO DEI ad stationes vestras. Verum enimvero, per illum, in cujus manu est anima mea, nisi Fugæ modum habuissem, me ipsum Ducibus Anfariorum tradidissem: Et si homines (inimici mei Korailhitæ) * Pagum (ad quem per-fugeram,) invassent, Ego tunc ad Pagum Anfariorum pertransissem. O Deus, misericors esto Anfariis, & filiis filiorum Anfariorum.*

Posteaquam autem Apostolus Dei... *Harmâzenitarum* spolia distribuit; deditque *Oianæ Hafani* filio, & *Abu-Sofiano Harbi* filio, cæterisque, ea quæ modo commemoravimus dona; *Dhu'l-Chowaisara* è filiis *Tamîmi* Prophetam his dictis objurgavit: *Nequaquam te juste fecisse video.* Quibus Indignatus Prophetam... *Vae tibi, inquit, siquidem justitia apud me non est, apud quemnam ergò erit?* Dixit Omar; *O Apostole Dei, quin hunc protinùs interficiam.* Minime verò, inquit, finite illum; ipsi enim *pul-lulabunt Sæctaris in Religione subsidentes, donec tandem ab illa exeant, quemadmodum sagitta exit ab arcu jaculatoris.* Hæc Traditio habetur à Mohammede Ebn-Ishak. Ab aliis sic traditur: Cùm dixisset *Al-Chowaisara* Prophetæ... quo tempore spolia prædicta distribuebat: *Non justa hac distributio est, qualem eam vellem coram Deo.* Dixit Apostolus Dei... *Ex istius hominis prosapia prodibit gens, quæ à Religione exitura est, quemadmodum exit sagitta ab arcu jaculatoris. Nec erit possibile, ut fides eorum rursus in illis resplendeat.* Atque ita, quemadmodum Prophetam... prædixerat, contigit: Enimverò ex *Dhu'l-Chowaisara* illo prædicto prodiiit *Harkûdh Zohairi* filius *Al-Nabalita*, cognomento *Dhu'l-Madma*, (i.e. Auctor vituperii,) notissimus. Atque is primus fuit ^a ex *Al-Chawaregjis*, qui fidem suam corruptit circa summi

Anno ab O. C.
five à lapfu
Adami, secun-
dum Abu'l-Is-
dam 6223.
A Nativitate
Christi 638.
Hegre 8.
Ætatis Mo-
hammedis 60.
Ætæ Christi
Vulgo 629. Cœ-
pit die 1. Mau-
seia :

* V. supra pag
26, & 27

^a Ex *Al-Chawaregjis*. الخوارج est Plur. Participii singularis, *Al-Chareg*, i.e. *Egrediens, exiens*. Nomen hoc fortiti sunt inter *Mohammedanos* illius Sæctæ homines, qui ab obedientia summo *Imâma*, seu *Anzistiti* debita, secedunt. Hos ita definit Abu'l-Feda noster ex *Al-Shahrestani*, capite de 73. *Sæctis Mohammedanorum*: كان من خرج علي الامام الحق الذي اتفقت الجماعة عليه يسمى الخارجيا سوا كان الخروج في ايام الصحابة على الامة الراشدين او كان بعدهم علي التابعين

Anno ab O.C. uxores reddidit. Tum deinde ipse *Mâlek Hawâzenitarum* Dux ad Apostolum Dei... se recepit, atque *Islamismum* professus est. Cumque bonum se *Moslemum* comprobaret, illum Apostolus Dei... popularibus ipsius, cæterisque ex illis Tribubus, quæ *Islamismo* nomen dedere, Præfectum constituit. Captivi illi, quos dimisit, erant numero sex millia capitum.

five a Lapsu
Adami, secundum
Abu'l Fedam
622.
A Nativitate
Christi 638.
Hegjræ 8.
Aetatis Mo-
hammedis 60.
Ætæ Christi
Vulg 629. Cæ-
pit die 1. Maii,
f. 1112

Deinde opes eorum inter suos divisit, quarum hæc fuit summa: Camelorum viginti quatuor millia; Pecudum plusquam quadraginta millia ovium: Argenti quatuor millia unciarum. Tum, ut eorum corda animosque sibi conciliaret, dona distribuit. Hos inter fuerunt *Abu-Sofîân*, ejusque filii *Tezîd*, & *Moâwia*, *Sabal Amrûi* filius, *Acrema Abu-Gjebeli* filius, *Al-Hareth* filius *Hesbâmi* fratris *Abu-Gjebeli*, *Safvân Omaïæ* filius; qui quidem omnes erant *Koraisbitæ*.

Muneribus etiam ornavit *Al-Akra'um Hâbesi* filium, *Al-Tamimitam*, & *Oiaïnam* filium *Hasani*, filii *Hadnâ'æ*, filii *Bedri*, *Al-Dhaibânitam*, & *Mulekum Awfi* filium, Ducem *Hawâzenitarum*, aliosque hujusmodi: Quorum nobilioribus dono dedit centenos Camelos; cæteris quadragenos.

Dedit autem *Al-Abbâso Mardâsi* filio *Al-Salemitæ* Camelos, qui ipsi minimè placuerunt. Quare ita conquestus est: *Quoad Matres, illustres est origo mea: At verò origo servilis communis est inter Oiaïnam, & Al-Akraum. Neque Hasan, & Hâbes (illorum patres,) usquam Mardâso (patri meo) superiorem obtinuerunt locum in conventu. Neque Ego illis ambobus quacunque in re inferior sum. Quem hodie aded con-*

ونساهم ثم لحق مالك بن عوف مقدم هوازن برسول الله صلعم واسام وحسن اسلامه واستعمله رسول الله صلعم علي قومه وعلي من اسلم من تلك القبائل وكان عنده السبي الذي اطلقه ستة الاف راس

ثم قسم الاموالهم وضادت عدة الابل اربعة وعشرين الف بعير والغنم اكثر من اربعين الف شاة ومن الغنم اربعة الاف اوقية واعطي المولغة قلوبهم مثل ابي سفيان وابنية يريد ومعاوية وسهل بن عمرو وعكرمة بن ابي جهل والحارث بن هشام اخي ابي جهل وصغوان بن اسية وهولاء من فريش واعطي الاقرع ابن حابس التميمي وعيينة بن حصن بن حذافة بن بدر الدبالي ومالك بن عوف مقدم هوازن وامثالهم فاعطي لكل واحد من الاشراف مائة من الابل واعطي للآخرين اربعين اربعين

واعطي للعباس بن مرداس السلمي اباعر لم يرضها وقال في ذلك من امات فاصبح نسبي ونسب العبيد بين عيينة والاقرع وما كان حصن ولا حابس يقولان مرداس في مجمع وما كنت دون امر منهما ومن تضع

runt Legati Hawâzenitarum Mollemos se profitentes: Et rogaverunt eum, ut sibi opes suas, & captivos restitueret. Respondit Apostolus Dei... Quemnam videtis mecum assensum præbere velle, ut Ego rem à vobis propolitam probem, eamque pro æqua iustaque habeam? Eligite itaque alterutram ex his duabus partibus, vel opes, vel captivos; & Ego moram do vobis, donec inter vos consulatis. Expectavit igitur Apostolus Dei... decem circiter dies, donec ab Al-Tâiefo redirent. Cum autem illi civibus aperte declarassent, Apostolum Dei... nolle eis restituere, nisi alterutram è duabus partibus, dixerunt: Nos eligimus captivos nostros. Deinde Apostolus Dei... adstans pro concione inter Mollemos, primò quidem Deum laudibus celebravit, quod ipse & Mollemi essent populus ejus. Tum ita perrexerit: Porro autem fratres vestri ad nos venerunt poenitentia ducti: Quare visum fuit mihi restituere illis captivos suos. Si quis vestrum hujusmodi approbare consentit; ita faciat. Qui vero maluerit hanc imminutionem sustinere, quoad illam ex prima beneficentia, quam Deus nobis largiturus est, ipsi compensemus, ita faciat. Tunc dixerunt aliqui: Nos rem approbamus, O Apostole Dei. Tum ille, At enim, inquit, nequaquam plane satis dignoscimus quisnam ex vobis assensum præbet, qui verò assensum non præbet: Quare revertimini, donec Tribuni, (five centuriones) vestri ad nos sententiam vestram reterant. Reversi sunt igitur; & postquam cum iis colloquuti sunt Tribuni, ad Apostolum Dei... redeuntes, illos approbasse, & assensum præbuisse certiores faciunt.

a Moâwia. Is erat filius *Abu-Sofîâni*, filii *Harbi*, filii *Omaïæ*, filii *Abdo'l-Schemsi*, filii *Kosæ*, de quo vide Arborem Genealogicam *Korailbitarum*. Fuit autem *Moâwia* post *Mohammedem Chalifam*, live Successor sextus, & primus è familia *Omaïadarum*, ab *Omaïa*, supradicto *Moâvia* atavo, sic appellata. Hos vulgo nostrates vocant Filios *Ommiæ*, seu *Ommiades* ex Th. Erpenii Latina *Historia Saracenicæ* Translatione; sed genuina hujus nominis apud Al-Bocharium cæterosque Arabes Historicos, scriptio est *Omaïa*, seu potius *Omaïia*, cum *Dhamma* & *Eliph*, & *Fatah* & *Mim*, & *Telhdid* & *Ye* cum *Fatah*. Refert *Abu-Zeid Seid* in Libro *Splendorum*, cap. de Spiritu Prophetico Apostoli Dei... Mohammedem, أخبر بملك بني

أسية وولائة معاوية ووصا: Prædixisse Imperium Omaïadarum, & Principatum Moâwiæ; cui etiam præcepta dedit. Moâwia Chalifa renunciatus fuit anno Hegjræ 41. post Abdicationem *Hasani* filii *Ali*; & postea ejus Chalifatum obtinuerunt annis 91. donec anno Hegjræ 132. Imperium ad Abbâsidam translatus fuit. Quod etiam ita futurum prædixerat Mohammed eodem Auctore; وأخبر خروج ولد العباس بالرايات Scilicet *Abu'l-Abbâs Al-Safâb* primus Abbâsidarum Chalifa, referente Al-Tabario, quo die inauguratus fuit suggestum ascendit لأبسا سوادا nigris vestibus indutus.

ولي فاستغفر فقال اللهم اغفر لعبد
الله بن فليس ذنبه وانخله يوم
القيامة من خلل كربما قال ابو
بردة احديهما ابي عامر والاخرى
ابي موسي

etiam veniam peccatorum precare, quæso. Dixit Anno ab O.C.
ergo: O Deus, da veniam Abdo'llaho Kaifi *five a lapsu*
li; & in die Resurrectionis introducito illum (in dùm Abu'l-Fe-
Paradisum) *introductione gloriosa. Inquit Abu-* dam 6223;
Borda: Prima vice precatus est pro Abu-Ame- A Nativitate
ro, secunda pro Abu-Mûsa. Christi 638.
Hegiræ 8.
Ætatis Mo-
hammedis 60.
Æræ Christi
Vul. 629. Cœ-
pit die 1 Maii,
feria 2.
* De hujus ur-
bis situ, & de-
scriptione v. lu-
rap. 29. Nota
b.
† Die 10, vel
11 mensis Sha-
wal. Ita Gjan-
nabius.

C A P. LVI.

ذكر حصار الطائف

Obsidio * Al-Tâiefi.

ولما انهزمت نقيف من حنين الي
الطائف سار النبي صلعم اليهم فاعلموا
باب مدينتهم وحاصروهم النبي صلعم
بضعا وعشرين يوما قاتلهم بالمتجنيف
وامر رسول الله صلعم بدفع اعدائ
نقيف فقطعت ثم اذن رسول الله
بالرحيل فرحل عنهم حتى دخل الجعرانة
وكان قد ترك بها عنائهم هوارن واني
رسول الله صلعم بعض هوارن ودخلوا
عليه ورد عليهم نصيبه ونصيب بني
المطلب ورد علي الناس ابناسهم

Postquam *Thakîfite* ab *Honainensi* prælio *Al-*
Tâiesum fuga se recepissent; ad eos † pro-
fectus est Propheta... Cumque illi portam
civitatis occlusissent, obsedit eos Propheta...
dies ferme viginti, machinis bellicis petrariis,
oppugnans.

Demum jussit *Thakîstorum* vineas succidi,
& succisæ sunt. Tum ^a edixit castra moveri.
Castris igitur motis, ad ^{*} oppidum *Al-Gjê rânæ*
† concessit, ubi jam antea prædam omnem ab
Hawâzenitis reportatam reliquerat. Conve-
nerunt autem ad Apostolum Dei... aliquot
Hawâzenite, quibus suam captivorum portio-
nem, nec non portionem filiorum *Al-Motallebi*
restituit; scilicet viris ^b liberos eorum atque

* Situm inter
Tâiesum & *Mec-*
cam, propius ta-
men *Mecca*.

Gjannab.
† Die quinto
mensis *Dhû'l-*
Ka'ade. Gjan-

^a Edixit castra moveri. Scilicet obsidionem Solvere coactus fuit; cujus rationem & historiam sic narrat
Auctor Libri dicti *Al-Ectefa*: وهو محاصر نقيف وهو الصديق بكر الصديق وهو رسول الله صلعم لابي بكر الصديق
يا ابا بكر الى رايت الى اهديت لي قبة مملوءة زبدًا فنقرها نيك فهران ما فيها
وكان ابو بكر مهارة في تعبیر الروجا مشهورا بين العرب فقال ما اذن ان قد ترك
دومك هذا ما ترد فقال رسول الله صلعم وانا لا اراي ذلك فامر رسول الله صلعم
عمر ان ياذن للناس بالرحيل فصبح الناس من ذلك فقالوا درج قبل ان يفتح علينا
فقال لهم رسول الله صلعم فاندوا الي القتال فاصاب المسلمين جراحات وفقيت عين
ابي سعيان بن حرب وشهد البرموكي فقتل وفقيت عينه الاخرى يومئذ ثم قال رسول
الله صلعم انا قاتلون ان شاء الله تعالى فشرنا بذلك وانعدوا وجعلوا يرحلون ورسول
Apostolus Dei... quo tempore *Thakîhtas* obsideret, ad Abu-Becrum Al-Seddik (i. e.
Testem fidelem,) sic loquutus est: Heus Abu-Becre, vidi per somnium scutellam lactis cremoris plenam mihi
esse oblatam: At Gallus eam rostro impellens totum quod erat cremoris effudit. Abu-Becr autem erat inter
Arabes *somniorum* Interpret *fama* celebratissimus. Respondit itaque: Haud equidem puto te hodie voti tui
compotem futurum (in capienda urbe.) Dixitque Apostolus Dei... Neque Ego video id fieri posse. Quare
Omaro jussit, ut exercitui proclamaret sarcinas vasaque colligi. Illi autem obmurmuraverunt dicentes: Itane pe-
dem referamus, priusquam portæ nobis aperiantur? Tunc Apostolus Dei edixit: Craftino mane ad prælium
accingimini. Commisso autem prælio Mollemi cum ingenti clade repulsi sunt. Hos inter Abu-Sofiâno Harbi
filio erutus fuit oculus: Eidem postea, quando Martyr occubuit in prælio Barmucensi, oculus alter erutus fuit. Tunc
ait Apostolus Dei... Nos, si Deus excelsus voluerit, redibimus. Quibus auditis marorem animo discutientes
acquieverunt: cæperuntque vasa colligere ad proficiscendum. Interea vero Apostolus Dei... ridebat. Vel, ut ha-
bet alia Traditio apud Al-Bocharium, تَبَسَّمَ *subridebat*.

^b Liberos eorum atque uxores. Quomodo res transacta fuerit discimus ex Al-Bochario: رسول الله
صلعم قام حين جاءه وفد هوارن المسلمين فسالوه ان يدرك اليهم اموالهم وسبيهم فقال
لهم رسول الله صلعم معي من درون واحب الحديث واصدقة فاختراروا احدي الطائفتين
اما المال واما السبي وقد كنت استاذيبت بكم وكان انظهرهم رسول الله بضع عشرة
ليلة حين قفل من الطائف فلما تبين لهم ان رسول الله صلعم غير ران اليهم الا احدي
الطائفتين قالوا فانا نختار سبينا فقام رسول الله صلعم في المسلمين فاذنني علي الله
بما هو اهله ثم قال اما بعد فان اخوانكم قد جاءونا تائبين والي قد وايت ان
ارك اليهم سبيهم فمن احب منكم ان يطيب ذلك وليفعل ومن احب منكم ان يكون
علي حطة حتي تعطيه اياه من اول ما يفيء الله علينا فليفعل فقال الناس قد طيبنا
ذلك يا رسول الله قال صلعم انا لا تدري من اذن منكم في ذلك ممن لم ياذن
فارجعوا حتي يرفع الينا عرفاءكم امرضهم فرجع الناس وكلهم عرفاءهم ثم رجع الي
رسول الله صلعم فاخبروه انهم قد طيبوا وانذوا
Apostolus Dei... *assurrexit, quo tempore advene-*

Anno ab O.C. Avtâjum versùs ubi
five à l'aplu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6223.
A Nativitate
Christi 638.
Hegiræ 8.
Ætatis Mo-
hammedis 60.
Ætæ Christi
Vulg. 629. Ca-
pit die 1. Maii,
l'cna 2.

Avtâjum versùs ubi *Doraido Al-Semme* filio
occurrit. Et commisso prælio occisus fuit ipse
Doraid; & Deus socios ejus in fugam convertit.

Inquit Abu-Mûsa: Misérat me etiam Pro-
pheta cum *Abu-Amero*. Accidit autem, ut *Gjosh-
mita* quidam sagittam in eum jaculans, ipsum
graviter vulneraverit in genu. Cumque ad il-
lum accelerassem, *O Patrué*, inquam, *quisnam te
sagitta petuit?* Ille nutu eum mihi, Abu-Mulæ,
ostendens respondit: *Hic est interfector meus, qui
sagittam in me vibravit.* Mox Ego exiliens ad
illum recta cursum direxi. Ille autem, ut vi-
dit me, fuga se proripuit. Ego verò eum in-
sequutus vestigiis ejus institi: Tum coepi ad
illum clamare: *Nonne pudet te, O fugitive? An-
non consistes?* Gradum itaque repressit. Mox
alternis gladii ictibus manum conferuimus;
atque illum occidi. Hinc ad *Abu-Amerum* re-
gressus dixi: *Deus adversarium tuum interfecit.*
Tum ille, *Extrabe modo*, inquit, *hanc sagittam.*
Quam cum ego extraxissem, illicò simul cum
ea ^b aqua profluxit. Tunc ait: *O fili fratris
mei, PROPHETAM... nomine meo salutato, &
meis verbis dicito ei:* Veniam peccatorum pro
me precare. Tum me sui loco copiarum du-
cem constituit *Abu-Amer*; ac paulisper mora-
tus animam efflavit.

Deinde ad Prophetam... reversus in do-
mum ejus intravi: Ipse autem sedebat in so-
lio, cui intratus erat lectulus: Solium autem
ornatum erat aulæo gemmis, tam in dorso
ejus, quam in lateribus ipsius, insignito. *Et
rationem ei reddidi Expeditionis nostræ;
tum de fato *Abu-Ameri* certiozem feci; & su-
prema ejus verba retuli, quibus dixerat: *Di-
cito ei:* Veniam peccatorum pro me precare.

Tunc Prophetam... aquam ad se afferri po-
stulans lotionem sacra dicta *Wodhû* se abluit; &
sublatis in cœlum manibus dixit: *O Deus, da
veniam peccatorum* Obaldo Abu-Amero. Hic
Ego vidi candorem axillarum ejus. Tum
rursus ait: *O Deus, Ponito illum in die Resur-
rectionis supra potiorem partem creationis tue, &
præ cæteris hominibus.* Tunc Ego dixi: *Pro me*

اوطاس فلقني في دردد بن الصمة
فقتل دردد فهرم الله اصحابه

قال ابو موسى فبعثني النبي
صلعم مع ابي عامر رماه جنمى
بسهم فاذبت في ركبته فاذت بهت
اليه فقلت يا عم من رماك
فاشار الي ابي موسى فقال
ذلك قاتلي الذي رماك فعدت
له فحكته فلما راني ولي فاذبته
وجعلت افواه له الا يستحي
الا تثبت فكيف فاختنا فانا
ضربتين بالسبع فقتله دم قلن
لابي عامر قتل الله صاحبك
قال فاذزع هذا السهم فزعت
فزنا معه الماء فقال يا ابن
اخي امرني النبي صلعم السلام
وقل له استغفر لي واستغفرني
ابو عامر علي الناس فمكث
يسيرا ثم مات

فرجعت فدخلت علي النبي
صلعم في بيته علي سرور مرمول
وعليه فراش واذر مال السرور
بظهر وجنبه فاخبرته بخبرنا
وخبر ابي عامر وقال قل له
استغفر لي

فدعا النبي صلعم بماء وتوضا
ثم رفع يديه ثم قال اللهم اغفر
لعبيد ابي عامر ورايت بياض
ابطيه ثم قال اللهم اجعله
يوم القيامة فوق كثير من
خلفك ومن الناس فقلت

^a *Doraid*. Memorabilis fuit cædes illius infortunati senis, *Gjoshmitarum* Ducis, qui à fugientium turba ab-
reptus ab adolescente quodam *Moslemo*, nomine *Rabi'a Rasi*, filio, in lectica sua crudeliter trucidatus fuit,
quemadmodum narrat Gjannabius.

^b *Aqua*. Scilicet aqua post exhaustum sanguinem è vulnere profluens est proximæ mortis indicium progno-
sticon.

^c *Da veniam peccatorum*. Hic, & in aliis hujus historię locis, videmus Mohammedem pro *Mediatore* &
Intercessore, tam pro vivis, quam pro defunctis, se gerere, & a suis talem agnosci: Sic dicunt de illo, quod,
in die Judicii, اول الشافع واول مشفع *futurus sit primus Intercessor, & primus, cujus Intercessio accipienda
est* (à Deo.) Et in Al-Cor. Sur. 47. v. 20. sic Deus illi præcipiens introducit: واستغفر لذنوبك
Et veniam precare pro peccato tuo, & pro Fidelibus-viris, & Fidelibus-feminis. Ubi
obiter notandum tam ex hoc loco, quam ex Sur. 48. v. 2. aliisque, Mohammedem se Peccatorem confiteri.
Nihilominus tamen nonnulli Doctores illum à peccato immunem fuisse contendunt, inter quos Gjelalo'ddi-
nus, qui locum à nobis adductum sic emollit, & explicat: *Hoc ei dictum fuit* (à Deo)
non obstante immunitate ejus (à peccato), *ut per hoc esset norma, & exemplum genti suæ, ac proinde ita fecit:*
Ipse enim Prophetam... de se dixit: Ego veniam precor à Deo unoquoque die centum vicibus. & Gjanna-
bius: وعن بالمغفرة وهو يمشي حيا *Promissa fuit ei venia peccatorum, quamvis ipse vitam
purissimam duxerit.*

Anno ab O.C. five à Lapsu Adami, secundum Abu'l-Fe-dam 6223. A Nativitate Christi 638. Hegira 8. Aetatis Mohammedis 60. Aetate Christi 33. Vulg. 629. Cre-pit die 1. Maii, secula 2.

Tunc Apostolus Dei ... ad dextrum latus secessit^a cum aliquot è *Mohàgjeris*, & *Ansariis*, & nonnullis ex sua^b ipsius familia. Videntes autem *Meccenses Moslemos* in fugam coniectos, jam aperte malevolentiam, quam animis gerebant, prodidere; dixitque *Abu-Sofiàn Harbi* filius: *Horum fugam nihil sistere præterquam mare poterit*. Et sagittas fortitionis in pharetra sua reconditas tenebat. Et exclamavit *Calda*: *Nunc cessavit fascinum*. Is *Calda* erat frater *Safivâni Omaïe* filii, ex matre sua. Fratque tunc adhuc *Safivân* Idololatra; & dixit ei: *Tace; Deus occludat os tuum*. Tum ipse ait: *Si mihi dominaturus sit vir ex Koraishtis, mallem jam mihi dominetur vir ex Hawâzenitis*.

Interea verò firmiter^c consistebat Apostolus Dei ... donec tandem^d à fuga revocati *Moslemi* prælium acerrimè redintegrarunt. Hic Propheta ...^e *Mulam suam Daldal* compellans dixit: *Humi procumbe, humi procumbe*.

considebant in fissuris, in angulis sive aufractibus, & angustis ejus (vallis) delitescerent. Cum subito undequaque collecti nos adorti sunt. Per Deum! Prorsus mentis inopes eramus, in medias hostium acies delapsi, qui in nos undique, quasi vir unus irruentes, impetum faciebant. Atque tunc unusquisque nostrum in fugam-conversus à periculo se eximere totis viribus contendebat; adeo ut ne unus quidem cum altero in ordine consisteret. Haum Angulliarum, in quibus circumventi erant *Moslemi*, instar *Romanorum* ad furcas *Caudinas*, tum trepidationis eorum, & fugæ effusæ, extat brevis, sed elegans descriptio in Al-Corano Sur 9. v. 26. وموافق عليكم

Et angustata fuit super vos terra, quantumvis spatiosa esset. Tum aversi fuistis terga vertentes. Sola differentia est, quod *Romani* omnes sub hasta venditi sunt, *Moslemi* autem ope divina evaserunt.

^a Cum aliquot. Videlicet *Abu-Bacro*, & *Omaro*; cæteris fuga dilapsis.
^b Ipsius familia. Videlicet *Ali*, gener Mohammedis, *Abu-Abbas* patruus ejus, *Abu-Sofiàn Al-Hârethi* filius cum filio suo *Gjafaro*, *Al-Fadhl Al-Abbâsi* filius, *Rabi'a Al-Hârethi* filius, *Osâma Zaidi* filius, & *Aiman* filius *Omm-Aiman* filius. Atque is استشهد Martyr occubuit coram Mohammede.

^c Consistebat. Ibi Mohammed videns se a suis deferi, ut illos a fuga revocaret, magno clamore vociferabatur his verbis, referente Ebn-Ilhak: ادبرج ادبها الناس هلم الي انا رسول الله انا محمد. Quo fugitis, O commilitones? Huc ad Me revertimini: Ego sum APOSTOLUS DEI; Ego sum MOHAMMED. Cum autem ab hostibus propius accedentibus pene obrueretur, in summo vitæ discrimine constitutus, hanc ad Deum orationem fudit: انا النبي لا كذب انا ابن عبد المطلب اللهم انزل نصركي Ego sum PROPHETA, qui non mentitur; Ego sum filius Abdo'l-Motallebi: O Deus, descende et facito auxilium tuum

^d A fuga revocati. Sic porro revocati sunt: Cum enim videret se, ne in medios hostes irrueret, a suis impediri, Patruum suum sic alloquutus est, referente eodem Moslemo: اى عباس نادى اصحاب السمره: فقال ابن عباس وكان رجلا صميئا فعلى باعلى صوتي ابن اصحاب السمره فقال فوالله لكان عطفهم حين سمعوا صوتي عطفه البعر اولادها فقالوا يا لبيك يا لبيك قال O Abbas, revoca dominos Samaræ (seu *Acaciæ*, quod est genus Spinæ *Ægyptiacæ*, qua pascuntur Cameli,) [Inquit Ebn-Abbâs: Pater meus erat sonora voce præditus.] Tunc Ego, (inquit Abbâs,) crepi alta voce clamare: Quo fugitu, O Domini Samaræ? Per Deum! pergit ille, statim atque audierunt vocem meam, eodem prorsus affectu commoti, quo Vaccæ juvencos suos mugientes audiendo commoveri solent, responderunt dicentes: Adsumus, Adsumus. Et statim prælium cum Infidelibus redintegrarunt.

^e *Mulam suam*. Priusquam autem Mohammed *Mulam* suam ita compellaret, videns se clamoribus nihil proficere, ejusdem vires & agilitatem experiri conatus fuerat, illam in confertam hostium aciem, admotis calcaribus impellendo: Sed ab *Abbâso*, & *Abu-Sofiâno*, ne ita faceret, cohibitus fuit. Quomodo verò jumentum impetum represserunt, ipse *Abbâs* narrat in Libro dicto *Al-Sahib*, cujus Auctor est *Moslem*, his verbis: شهدت مع رسول الله صلعم يوم حنين فنزمت انا وابو سفيان بن الحارث بن عبد المطلب مع رسول الله صلعم فلم تغارقه ورسول الله صلعم نلى بغلة له بيضا فلما التقى المسلمون الكفار ولي المسلمون مدبرين فطع رسول الله صلعم دركض بغلته فيل الكفار وانا اخذت باحامي بغلته اكفها ارادة ان لا تسرع وابو سفيان بن الحارث

الحارث برضا رسول الله صلعم Bello sacro interfui cum Apostolo Dei ... die HONAIN; & lateris ejus adfitebam Ego, & Abu-Sofiàn, filius Al-Hârethi, filii Abdo'l-Motallebi; & ab illo nusquam discedebamus. Apostolus Dei ... autem *Mula* sua alba vehebatur. Ubi verò Moslem commiserunt prælium cum Infidelibus ceperunt Moslem in fugam coniecti terga vertere; mox Apostolus Dei ... *Mulam* adversus Infideles admotis calcaribus impulit. Ego verò frænum *Mulæ* protinus arripiens illam cohibui, ne nimium præceps rueret, dum ex altera parte Abu-Sofiàn Al-Hârethi filius ephippii ejus stipadem firmiter apprehenderet.

Et

وانجار رسول الله ذات اليمين في دعر من المهاجرين والاصار وائل بيته ولما اذهبن المسلمون اظهروا اهل مكة ما في دعوسهم من التحف فقال ابو سفيان بن حرب لا نستطيع ان نشتري منكم البحر وضادتي انزلهم معه في صانته وصريح صانته ان بطل البحر راية اخو صعوان بن اسامة لاهم وصار صعوان حنيد مشرجا فقال له صعوان انا انتي قض الله فاك مال والله لان درني رجل من قريش احب الي ان درني رجل من هوارن

واستمر رسول الله صلعم ثابتا ودراجع المسلمون اوكتلوا قتالا شديدا وقال النبي صلعم لبلغته الدلدل البدى البدى

Anno ab O.C. ⁴ *commisit* Châled. Et extemplò Apostolus
 five à l'aplu
 Adami, secun-
 dum Abu'l Fe-
 dam 6223.
 A Nativitate
 Christi 638.
 Hegiræ 8.
 Etatis Mo-
 hammedis 60.
 Etæ Christi
 Vulg 629. Ca-
 pit die 1. Mau-
 feria 2.

Dei... *Alim Abu-Tâlebi* filium cum summa pecuniarum misit, jubens, ut pretium sanguinis persolveret, & opes restitueret. Quæ omnia, pro mandatis, *Alî* exequutus est. Tum interrogans eos dixit: *An aliquid restat five opum, five sanguinis pretii, quod vobis restituendum postuletis?* Responderunt: *Nihil.* Cumque haberet *Alî* præ manibus parumper pecuniæ, quod supererat, id totum inter illos ex abundanti, & ut corda eorum solaretur, distribuit. Quod ubi à se factum Prophetæ... retulit, id ille cum admiratione comprobavit.

Deinde infenso animo fuit *Abdo'l-Rahman* adversus *Châledum*: Cujus causa hæc fuit: Nempe dixerat ei *Châled*: *Ego ultus sum mortem patris tui.* Cui *Abdo'l-Rahman*, *Imò potius ulcisci voluisti mortem patris tui, qui tunc in comitatu ejus erat: Tu verò, hoc tempore Islamilini, facinus commisisti Ignorantiæ seu Paganismi temporibus dignum.* Quæ amborum altercatio cum Apostolo Dei... innotuisset, dixit: *O Châled, abssiste molestia urgere comites meos. Per Deum! si tantum auri possideres, quantus est (mons) OHOD: tum illud totum pro causa Dei Excelsi expenderes, nusquam adsequi poteris meritum unius ex illis seu matutinum seu vespertinum.*

صنع خالد ثم ارسل رسول الله صلعم علي بن ابي طالب بمال وامره ان يودي لهم الدم والاسمال ففعل علي ذلك ثم سألهم هل بقي لكم مال او دم فعالموا لا وكان قد وصل مع علي بن ابي طالب قليل مال فدفعه اليهم زائدة وطيبا لقلوبهم واخبر النبي صلعم بذلك فاعجبه

وانكر عبد الرحمن بن عوف على خالد فعلة ذلك فقال خالد ثارت اباكي فقال عبد الرحمن بل ثارت عمك الغلظة وفعلت فعل الجاهلية في الاسلام وباغ رسول الله داعم خصامهما فقال ما خالد دع عنك اصحابي فوالله لو كان لك احد ذهبيا سم انفعته في سبيل الله تعالى ما ادركت غدوة احدهم ولا روحته

C A P. LIV.

Bellum Honainense.

ذكر غزوة حنين

HOC Bellum accidit Mense *Shawal* anni *Hegiræ* octavi. *Honain* autem est vallis ab *Mecca* tria milliaria distans. ^a Post expugnationem *Meccæ* convenerunt *Harâzenitæ* cum omnibus carioribus suis, (uxoribus & liberis,) opibusque ad bellum Apostolo Dei... inferendum. Horum Dux erat *Malec Awfi* filius *Al-Nadbrita*: Quibus adjunxerunt se *Thakîfitæ*; hi *Al-Tâesum* incolebant, & *Sa'aditæ* filii *Becri*: Ii sunt inter quos ^b enutritus fuerat Apostolus Dei... Aderat etiam cum filius *Gjofbmi Doraid Al-Semnae* filius, senex grandævus jam supra centum annos natus; cujus tunc nihil amplius supererat præter Σκελετόν, seu Cadaver adhuc anima rationali præditum. Aiebat autem tremens: *O utinam cum illa (anima) essem excisus. Mallem cum ipsa jacere sepultus.*

Ubi illos congregari audivit Apostolus Dei... *Mecca* ^b egressus est die sexto mensis

وكانت في شوال سنة ثمان وحنين وان بيته ودين مكة ثلاثة اميال لما فتحت مكة جمعت هوازن بحريمهم اموالهم لحرب رسول الله صاء ومعدمهم مالكي بن عوف النضري وانضمت اليهم ثعب وهو اهل الطائف وبنو سعد بن بكر وهم الذين كان رسول الله صلعم مرتضعا عندهم وحضر مع بني جشم دريد بن الصمة وهو شيخ كبير قد حاوز المائة وليس يزان منه عبر القيمين براءة وقال رجدا ياليتني فيها جنع اجب فيها واضع

ولما سمع رسول الله صلعم باجتماعهم خرج من مكة لست خالون من

^a *Commisit.* Addit Al-Bocharii Traditio مرتضى i. e. duabus vicibus. Nempe hac vice contra *Gjadhimitas*, altera autem contra *Koraihitas* in Expugnatione *Meccæ*. v. supra pag. 106, & 107. in Not.

^b *Egressus est.* Priusquam egrederetur, inquit Ebn-Illhak: بعث النبي صلعم عبد الله بن ابي جدرن الاسلمي وامره ان يدخل في الناس ويقيم فيهم حتي يعلم علمهم ثم ياتيهم بخبرهم فانطلق ابن ابي جدرن قد دخل عليهم فاقام فيهم حتي سمع وعلم ما قد اجمعوا له من حرب النبي صلعم وسمع من مالكي وامر هوازن ما هم عليه ثم افبل واخبر رسول الله خبر miserat ad illos Prophetæ... (exploratore) *Abdo'llahum Abu-Gjardadi filium Al-Allamitam, Shawal*

ومن النساء المهودرات الدم
سارة مولدة بني هاشم التي حملت
كتاب حالب

Ex foeminis, quæ proscriptæ sunt, ut san-
guis earum funderetur, fuit etiam *Sâra* fi-
liorum *Hâshemi* serva; quæ Epistolam ab *Hâ-
tebo* scriptam ad *Koraishtas* defererebat.

Anno ab O.C.
five à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 623.
A Nativitate
Christi 638.
Hegiræ 8.
Ætatis Mo-
hammedis 60.
Ætæ Christi
Vulg. 629. Cœ-
pit die 1 Maii,
feria 2.

C A P. LIII.

ذكر عزرة خالد بن الوليد علي
بنى جذيمة

Bellum Châledi Al-Walîdi filii adversus filios
Gjadhîmæ.

لما فتح رسول الله صلعم مكة بعث
السرايا حول مكة الي الناس يدعوهم
الي الاسلام ولم يامرهم بتال وكان
بنو جذيمة فلبوا في الجاهلية عوف
ابا عبد الرحمن بن عوف وعم خالد
بن الوليد كادوا اعلان من اليمع
واخذوا ما كان معهما وكان
من السرايا التي بعث رسول الله
صاعم الي الناس ليدعوهم الي الاسلام
سريه مع خالد بن الوليد

Postquam *Meccam* expugnavit Apostolus
Dei... varias suorum turmas circa *Mec-
cam* misit, qui homines ad *Islamismum* voca-
rent. Nequaquam jubens prælio quemquam
adoriri. Filii autem *Gjadhîmæ*, tempore *Ignorantiae*, (seu ante *Islamismum*), interfecerant
Awfûm patrem *Abdo'l-Rahmani Awfi* filii; &
patrum *Châledi Al-Walîdi* filii; dum ambo
ex *Al-Yemen* (Arabia felice) reverterentur, &
quidquid ad ipsos pertinebat ceperant. Por-
ro accidit, ut una ex Turmis, quas Apostolus
Dei... ad vocandum homines ad *Islamismum*,
ea esset Turma, cui *Châled Al-Walîdi* filius
præerat.

نزل علي ماء لبني جذيمة
المذكورين فلما نزل عليه اقبلت بني
جذيمة بالسلاح فقال لهم خالد نعو
الاسلاح فان الناس قد اسلموا فودعوه
وامرهم فكتعوا دم عرشهم علي السيف
فقتل من قتل منهم

Constitit ad Aquam quandam filiorum *Gjad-
hîmæ*. Dumque illic in stativis esset, obviam
iverunt *Gjadhîmitæ* armis instructi. Dixit eis
Châled: *Arma deponite; & homines Islamismum*
profiteantur. Illico ^b arma deposuerunt. Jus-
fitque illos junctis post terga manibus ligari.
Quo facto ipse districto in eos irruens gla-
dio, quos libuit obvios ferociter trucidavit.

ولما بلغ النبي صلعم ما فعله خالد
رفع يديه الي السماء حتي ان يياص
ابليه وقال اللهم ابي ادراء اليك مما

Quod *Ch. ledi* facinus ubi nunciatum est Pro-
phetæ... manibus in cœlum sublatis, adeò ut
candor axillarum ejus conspicuus esset, *O Deus*,
inquit, *Innocens ego sum coram te facinoris, quod*

a *Sâra*. Ejus crimen supra relatum est p. 103. ad quod aliud gravius piaculum adjecit: Nam postea *Mec-
cam* se recipiens apud *Koraishtas* Mohammedem convitis prosequi non cessavit, donec die Expugnationis,
inquit Auctor Libri *Shafâ'î-Garâm*, واستمر بها فامنها ثم بعثت حتي اوطاها رجن من
precibus suis securitatem obtinuit. Deinde
*superstes vixit, donec temporibus Omari Al-Cherrîbî filii, vir quidam equo vectus illam conculcans in campo gla-
reoso interfecit*. Hic Auctor noster ad alia testinans, duas alias foeminas, ex quatuor, quas prædixerat, nomi-
natim recensere omisit, videlicet duas illas *Eidimnas*, quæ pertinebant ad *Abdo'llahum Chatali* filium: Illas
enim Mohammed cum ipso, uti mox vidimus, proscripterat. De his hæc habet Auctor prælaudatus: واما
فمننا ابن خطل فمئلت احدهما ودرنت اراخر حتي استومر لها رسول الله صلعم
Quoad duas Ebn-Chatali *Eidimnas*, prior quidem occisa fuit; sed altera fuga se proripuit: Post-
modum verò ab Apostolo Dei... securitatem precibus obtinuit. Omitit etiam solemnem illam & omnium
postremam Inaugurationem Mohammedis, quæ facta fuit in colle *Al-Safâ*, & Juramentum, quod ei præsti-
terunt novi subditi *Meccenses*, tam viri, quam foeminae. Quæ omnia fuse narrat Gjannabius.

b *Arma deposuerunt*. At enim, si Al-Bochario credimus in *Sonna*, non arma deposuerunt, nisi post acer-
rimum conflictum victi: Quare audienda est ejus Traditio, quam ad *Al-Zoharium* acceptam refert ex *Sâlema*,
cujus pater prælio interfuerat: Sic autem is rem gestam narrat: دعنى النبي صلعم خالد بن الوليد
الي بنى جذيمة فدعاهم الي الاسلام فام بسنهم ان دولون اسدنا فجعلوا دقولون
صنادا صنادا فجعل خالد يقتل ويأسر ووقع الي كل رجل منا اسيرة حتي اذا كان
يوم امر خالد يقتل كل رجل منا اسيرة فقلت والله لا اقتل اسير ولا يقتل رجل من
مسيحيي اسيرة حتي فدنا علي النسي فذكرنا له
Misit Propbeta... Châledum Al-Walîdi filium
ad *Gjadhîmitas*, ut illos ad *Islamismum* vocaret. At illis non placuit dicere: *Islamismum* amplectimur. *Quin*
contra dicere exorsi sunt: Sabaitum protemur, Sabaitum protemur. Tunc Châled, commisso prælio, cepit
illos partim cadere, partim captivos facere; tum singulis quibujque nostrum captivum suum tradere; donec die quo-
dam unicuique nostrum edixit, ut captivum suum trucidaret. Ego verò dixi: Per Deum! non interficiam capti-
vum meum; neque ullus è commilitonibus meis suum interfecit. Tum demum ad Prophetam reverfi rem
totam ei narravimus, &c. De Religione Sabiorum v. Hottinger. *Hist. Orient.* Lib. 1. cap. 8. & Abr. Ecchell.
Eutych. Vindic. parte 2. c. 27. sed præsertim cl. Th. Hydius Lib. de Religione Veterum Perfarum, qui hoc Argu-
mentum omnium doctissime tractavit.

أحدهم عكرمة بن أبي جهل فم
استأمنت له زوجته أم حكيم فأمته
فقدم عكرمة وأسلم

وقادهم هبار بن الأسود
ونالهم عبد الله بن سعد بن
أبي سرح وكان أخا عثمان
بن عفان من الرضاعة فأتى
عثمان به النبي صلعم وسأله
فيه فصمت النبي صلعم طويلا
ثم أمت فأسلم وقال لأصحابه
إنما صمت ليفهم أحدكم فيقتله
فعالوا هلا أومات اليبا فقال
الأنبياء لا يكون لهم خاتنة
الاعين

وكان عبد الله المذكور
قد أسلم قبل الفتح وكتب
وحى وكان يدب القرآن
ثم ارتد وعاش إلى خلافة
عثمان ونسي الله عنه وولاه
مصر

ورابعهم مقيس بن صباب
لقتله الأنصاري الذي قتل أخاه
خطا وارث
 وخامسهم عبد الله بن خطل كان

Primus fuit ^a *Acrema Abu-Gjebeli* filius. Tum Anno ab O.C.
verò uxor ejus *Omm Hakîm* securitatem pro five à Lapiu
illo rogavit. Qua impetrata *Acrema* accessit, Adami, secun-
atque *Islamismum* amplexus est. dum Abu'l-Fe-
dam 6223.
A Nativitate
Christi 638.
Hegjræ 8.
Ætatis Mo-
hammedis 60.
Æræ Christi
Vulg 629. Cœ-
pit die 1. Maii,
feria 2.

Secundus ^b *Hobâr Al-Asivadi* filius.

Tertius ^c *Abdo'llah* filius *Sa'adi* filii *Abu-Sa-
rahi*. Is erat frater collataneus *Othmân Af-
fânî* filii. Quare illum adduxit *Othman* ad
Prophetam... rogans pro eo securitatem. At
Propheta... cunctabundus diu filuit; tum de-
mum securitatem dedit; & ille *Islamismum*
professus est. Deinde Propheta... ad comites
suos: *Utique*, inquit, *tamdiu silentium serva-
bam, ut interim aliquis vestrum confurgens illum
interficeret*. Dixerunt: *Annon debuisses nobis
nutu, id quod volebas, significare?* At, inquit,
*non convenit PROPHETIS adeò esse perfidos,
ut oculis nutum faciant*.

Iste *Abdo'llah* prædictus jam ante Expugna-
tionem *Meccæ Islamismo* nomen dederat; imo
etiam (sub Apostolo Dei...) Revelationem
scribebat, sed *AL-CORANUM* immutando frau-
dulenter corruperat; tum deinde fidem eju-
ravit. Vixit autem usque ad *Chalifatum Oth-
mânî*, cui Deus fit propitius, qui illum etiam
Egypto præfecit.

Quartus, ^d *Mekîas Sabâba* filius. (Proscri-
ptus fuit,) propterea quod *Ansarium*, qui fra-
trem ipsius per errorem occiderat, interfecit,
tum deinde fidem ejuravit.

Quintus, ^e *Abdo'llah Chatali* filius. Is *Mosle-*

^a *Acrema*. Inquit Auctor Libri dicti *Shafâo'l-Garâm*: وأسلمت فهرب إلى اليمن وأسلمت
أمراته أم حكيم بنت الحارث بن هشام فاستأمنت له من رسول الله صلعم فأمته
*Quoad Acremam, jam in Al-Yemen, (Arabiam
felicem) fugerat. Uxor autem ejus Omm-Hakîm, filia Al-Hârethi filii Helhâmî, Islamismum amplexa fuit,
pro illo securitatem ab Apostolo Dei... rogavit; qua impetrata, ad inquirendum illum profecta cum eo ad
Apostolum Dei... reversa est. Et ipse Moslemus factus est. Ejus conversionis Historia proluxa extat in Li-
bro dicto Safwa, ubi dicitur illum deinceps pro nova Religione in omnibus bellis fortissime dimicavisse,*
حتى قتل شهيدا يوم اليرموك في خلافة أبي بكر فوجدوا فيه بعضا وسبعين ما بين
*Donc tandem Martyr occubuit in prælio Bermucensi (anno Hegjræ 12.) sub chalifatu
Abu-Becr: Repertumque fuit corpus ejus septuaginta & amplius vulnerebus, partim gladiatorum ictibus, partim
lancearum, sagittarumque punctationibus, factis confossum.*

^b *Hobâr*. Is, tum quia molestia affecerat Mohammedem, tum quia particeps fuerat facinoris, quod com-
milit *Al-Howairesh*, de quo mox, proscripserat, sed die Expugnationis tam secretò delituit, ut inveniri
non potuerit. Postmodum verò poenitentia ductus Medinam veniens, *Islamismum* professus est. Cumque
offensarum veniam deprecaretur dixit ei Mohammed: يا هبار عفوت عنك والإسلام بحسب ما قبله
O *Hobâr condono tibi; Siquidem Islamismus omnia antea crimina abolet.*

^c *Abdo'llah*. Aliis vocatur simpliciter, *Ebn-Sa'ad*. Is præcipuè laudatur, quod كان فارس بنى
fuerit Eques *fiorum Ameri filii Lowæ inter illos celebratissimus: Eratque unus è præstantissimis, prudentissimis, & honora-
tissimis Korailitarum. In tantum Equis delectabatur, ut moriens Al-Corani Suratum 100. cui Titulus est
Equi-currentes, recitaverit. Obiit Ascalone, vel, secundum alios, Remla in Palestina anno He-
gjræ 36, vel 37 Gjannab. Quomodo Al-Coranum scribendo corrumpere videbimus apud eundem Gjannabium.*

^d *Mekîas*. Ejus crimen, & Apostasia habetur supra pag. 81. Quomodo jam occisus fuerit, sic narrat Auctor
Libi dicti: وفي يوم الفتح كان يشرب الخمر. *Mo'alemo'l-Tanzil*, ad Sur. 48. في ناحيت مع جماعة من المشركين فأخبر قميلا بن عبد الله الليثي وهو رجل من
قومه بحاله فذهب إليه فقتله *Die autem Expugnationis, ille (Mekias) cum Idololatrarum turba seor-
sim vinum bibebat: Qua de re certior factus Tamila Abdo'llahi filius, Al-Laithita, qui erat vir è popularibus
ejus, eò se conferens ipsum interfecit.*

^e *Abdo'llah*. Quis fuerit, & crimen ejus refert, Auctor Libri *Shafâo'l-Garân*: Fuit, inquit ille, رجل من

Anno ab O.C. five à Lapſu
Adami, ſecun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6223.
A Nativitate
Chriſti 638.
Hegjræ 8.
Ætatis Mo-
hammedis 60.
Æræ Chriſti
Vulg. 629. Cæ-
pit die 1. Maii,
ſeria 2.

manu ſua ſagittas ad fortitionem aptas te-
nentis. Tunc dixit: *Perdat illos Deus: Senem
noſtrum ſagittis fortientem finxerunt. Quid ne-
gotii Ibrahimo cum ſagittis.* Juffu ergo ejus
deletæ ſunt figuræ iſtæ. Quibus ita peractis
precatus eſt in Domo.

وتى جده الارلام يستقسم بها فقال
قائلهم الله جعلوا شيخنا يستقسم
بالارلام ما شان ابراهيم والارلام
ذم امر بتلك الصور قطمست وصلي
في البيت

C A P. LII.

De Fufione ſanguinis (Proſcriptorum.)

ذكر الهدر الدم

PORRO, ° proſcriptione facta, ſex virorum, &
quatuor ſceminarum ſanguineum fundere
decrevit: Quorum

واهدر دم ستة رجال واربع
دسوة

ALLAH ACBAR, i. e. DEUS EST MAXIMUS, &c. recitavit in variis Domus lateribus. Tum egreſſus eſt; ſed tunc
Precationem non perſolvit. Præter omnia iſta Idola, quæ intra Ca'abam erant cum effigiebus Abrahami &
Iſmaelis, numerabantur etiam 36c. Idolorum Statuæ extra eandem Ca'abam in circuitu ejus collocatæ; quas
omnes quomodo Mohammed locis ſuis dejecerit, narratur in Al-Bochari Sonna ex Abdo'llaho Omari filio:
دخل النبي صلعم هذه يوم فتح وحول البيت ستون وثلاثماية نصب فجعل يطعنها
بعون في يده فيقول جاء الحف فزهق الباطل جاء الحف وما يدي البائل وما يعيد
Cum ingreſſus eſſet Meccam PROPHEETA... die Expugnationis, (vidit) circa Domum tercentum & ſexaginta Sta-
tuas (Idolorum.) Tum cepit illas punctim percutere cum ſcipione, quem manu geſtabat duens: Jam venit VE-
RITAS; evaneſcat MENDACIUM: Venit Veritas; ne amplius igitur appareat Mendacium; nulquam revertatur.
Addit Auſtor Libri dicti Al-Ectefâ: فما اشار الى صم منها في وجهه الا وقع لقفاه وكان: Ad nullum autem ex iſtis Idolis
vultu ſuo nutum faciebat, quin illud ſtatim in poſticam cervicis partem ad terram corruerit. Horum maximum
fuit HOBAL; eratque è regione Ca'abæ juxta rî Mekâm Ibrâhimî, (i. e. veneridos Abrahami) collocatum. De
hoc Hobalo jam ſupra diximus pag. 68. vide etiam quæ de illo, ut & de cæteris Arabum veterum Numinibus
habet vir doctiſſimus Pocockius Specim. Hiſt. Arab. à pag. 89. ad 114. ubi Auſtoris noſtri, inter alios, verba
frequenter adducit, & illuſtrat.

a Sagittas ad fortitionem. Erat hoc genus Sortilegi illiciti, quod fuſe explicat vir cl. Pocock. Specim. Hiſt.
Arab. pag. 96, & 97. Interdicitur Al-Cor. Sur. 5. v. 4. *ففسع* *وإن يستقسموا بالارلام فلازم فسع* *Quod*
verò partitionem facitis per Sagittas-fortitionis, hoc vobis illicitum eſt. Ubi Gjelalo'ddinus: كانت سبعة عنى
سادة الصعبة عليها اعلام وكانوا يحيدونها فان امرتهم ابدتموها وإن فتهتهم اذتهوا
Erant numero ſeptem, & apud Edituos Ca'abæ adſervabantur: Notis quibusdam erant inſignitæ; & illas vi-
vivificabant. Quod ſi (per iſtas notas ſeu ſigna) aliquid faciendum juberent, id faciebant, ſi verò id fieri vetarent,
ab eo abſtinebant.

b Precatus eſt. Hæc Aſſertio videtur contradicere Traditioni Al-Bochari in Sonna ex Ebn-Abbâſo, à no-
bis mox allata, qua dixerat: *ولم يصل فيه* *Et non precatus eſt in ea.* Quæ difficultas in Libro dicto
قال عبد الرحمن انيت شيبه بن عثمان فقلت يا ابا عثمان ان ابن عباس يقول ان
رسول الله صلعم دخل الصعبة فلم يصل قال بلي صلى ركعتين عند العمودين
Inquit Abdo'l-Rahman. Veni ad Sbaibam Othmânî filium, & dixi: O Abu-
Othman, Ebn-Abbâs aiebat APOSTOLUM DEI... in Ca'abam ingreſſum non precatum fuiſſe. Reſpondit: Imò
verò precatus eſt, idque cum duabus Incurvationibus ad duas columnas anteriores, dorſum ſuum eidem ad-
plicando. Solvitur itaque hæc Contradiſtio apparens ex alia ejusdem Ebn-Abbâh pleniore Traditione, quæ
ſic habetur ibidem: قال ابن عباس دخل رسول الله صلعم البيت فصلى بين الساردتين
ركعتين ثم خرج فصلى بين البان والحجر ركعتين ثم قال هذه الغلبة ثم دخل
مرة اخرب وقام فيه يدعو ثم خرج ولم يصل
Inquit Ebn-Abbâs: Ingreſſus eſt APOSTOLUS DEI...
in Domum (Ca'abæ,) & precatus fuit inter duas Trabes, (ſeu Columnas,) cum duabus Incurvationibus. Tum
foras prodians precatus fuit inter portam, & lapidem (nigrum) cum duabus Incurvationibus: Atque ibi dixit:
Hæc eſt KEBLA. Deinde altera vice intravit (in Ca'abam,) & ſtans in illa concionatus eſt. Denique egreſ-
ſus eſt, ſed tunc non Precatus fuit.

c Proſcriptione facta Hanc Proſcriptionem à Mohammede ſolemniter factam narrat Ebn-Iſhak his verbis:
وكان رسول الله صلعم قد عهد الى امرائه من المسلمين حين امرهم ان يدخلوا
مكة ان لا يقتلوا الا من قائلهم الا انه قد عهد في ذفر سمائم امر بقتلهم انما ذفروا
فام autem in mandatis dederat Aſtoſolus
Dei... Emiris, (ſeu Ducibus) ſuis Mollemis, quo tempore juſſit eis, ut Meccam intrarent; ne quemquam op-
pugnarent, niſi eum, qui illos oppugnaret: At verò de nonnullis, quos nominatim proſcripſit, expreſſe mandavit
jubens, ut illos interficerent, ubicunque ipſos comprehenderent, ſive in ſolo profano, ſive in ſolo ſacro; imò etiam
ſi ſub Ca'abæ cortinis Aſylum quærentes invenirent. De Proſcriptorum numero non conveniunt: Auſtor
noſter ſex viros, & quatuor ſceminas tantum recenſet: Gjannabius undecim viros & ſex ſceminas numerat:
Alii plures, alii pauciores, juxta varias Traditiones, habent. Hi autem, qui hic referuntur, ſunt celebriores.

Anno ab O.C. five à Iapfu Adami, secundum Abu'l-Fedam 6223.
A Nativitate Christi 638.
Hegiræ 8.
Ætatis Mohammedis 60.
Æræ Christi Vulg. 629. Caput die 1. Martii feria 2.

Alī præcepit, ut cum accepto à se vexillo præiret, statim atque signum daretur, à Sa'ado vociferante his verbis: Dies iste Dies stragis magnæ; dies, in quo sacrum solvi, ac violari necesse est. Châled Al-Walîdi filio imperavit, ut cum reliqua copiarum parte planitiem Meccanam invaderet. Omnes istæ copiæ à pugnando abstinuerunt: Prohibuerat enim Propheta... ne prælium confererent; nisi quod Châled Al-Walîdi filius in occursum habuit Koraishitarum turmam, qui, ne ulterius progrediretur, opposcentes se, sagittas in illum coniecerunt. Quare, commisso cum eis prælio, viginti octo Idololatras interfecit. Quod ubi intellexit Propheta... ait: Annon pugnari vetueram? Dixerunt: Haud dubium est, quin Châled ad prælium provocatus pugnaverit. Ex Moslemis duo homines cæsi sunt.

Contigit Expugnatio Meccæ die Conventûs (i. e. Veneris,) qui fuit dies vigesimus primus mensis ^b Ramadhân.

ثم امر عليا أن يأخذ الراية منه فيدخل بها لما بلغه من قول سعد اليوم يوم الناحية اليوم نستحل الحرمه وامر خالد بن الوليد أن يدخل من أسفل مكة في بعض الناس وكل هؤلاء الجمنون لم يقاتلوا لأن النبي صلعم ذهب من انتال إلا أن خالد بن الوليد لديه جماعة من فرس قومه بالنبيل ومنعوه من الدخول فقاتلهم خالد فقتل من المشركين ثمانية وعشرين رجلا فلما ظهر النبي صلعم علي ذلك قال ألم اذهبي عن القتال فقالوا أن خالدًا قاتل فقاتل وقتل من المسلمين رجلان

وكان فتح مكة يوم الجمعة لعشر ربيع من رمضان

da, (tū ١, & pronuntiatur Cadā.) Situs est hic Clivus in locis Meccæ superioribus, quem conscendit ille, qui in itinere venit ab Amra; ibi non est excessus caloris vel frigoris, inde ad Cameteria, & campum glareosum: Atque is est Clivus, à quo Meccam ingressus fieri debet. Secundus est ضرا cum Dhamma كى cum brevitate duarum reliquarum, (i. e. sine Medda,) situs est in planitie Meccæ, per quem solet incedere, qui à Dhu Tawa discessit; estque prope Pagum Al-Shat'ain ad montem Ka'ika'an: Atque is locus, per quem exitus ab Mecca fieri debet. Tertius denique locus est ضدي cum Dhamma كى & Telhdid تى diminutivum, & effertur Codijon. Est quoque locus, per quem ab Mecca egreditur, qui in Al-Yemen, (Arabiam felicem,) tendit; siquidem in via ejus situs est.

a Sacrum. الحرمه proprie Prohibitum, vetitum, inviolabile. Cujus loco in Al-Bocharii Sonna legitur, جعل الله الضبعة البيت الحرام فيأمن للناس i. e. Necesse est violari, seu profanari CA'ABAM. i. e. ut committatur in ipsa caedes fuso Proscriptorum sanguine in ipso Templo Meccano, ad quod tanquam factum Alylum confugient, ut infra videbimus. Unum autem è nominibus Ca'abæ est البيت الحرام Domus Al-Harâm, interdicta, i. e. sacra seu Asylum; juxta illud Al-Cor. Sur. 5. v. 106. جعل الله الضبعة البيت الحرام فيأمن للناس. Posuit Deus CA'ABAM, Domum sacram, stationem hominibus. Et Sur. 3. v. 97. expressis verbis dicitur, Et qui ingressurus fuerit in eam, erit securus. Ubi Gelalo'ddinus addit explanationis gratia, لا تعرض عليه بعتل وظلم أو غير ذلك Adeo ut nemini licitum sit ei necem, aut injuriam, vel quamlibet hujusmodi noxam inferre. Quæ loci sanctitas etiam inde à priscis temporibus ipsorum Idololatrarum mentibus alie infederat, ut patet ex Abu-Sofîani recens ad Islamismum conversi ad Mohammedem responsione, postquam inauditam illam Proclamationem intellexit: Quam rem ita narrat Al-Bocharius: فلما مر رسول الله صلعم بابي سفيان قال ألم نعلم ما قال سعد بن عبادة قال ما قال قال مال كذا وكذا فقال كذب سعد ولضن هذا يوم معظم الله فيه الضبعة Cum autem fortè transfret Apostolus Dei... juxta Abu-Sofîanum, dixit es: Nostine quid proclamavit Sa'ad Obâde filius? Quidnam autem proclamavit, inquit ille? Respondit: Sic & sic proclamavit. Quibus auditis Abu-Sofîan exclamat: Mentitus est Sa'ad: Imò verò hic est dies, quo Deus magis venerabilem reddere debet Ca'abam; dies, inquam, quo operiri oportet Ca'abam (holocaustis repetitis.) Quo itaque jure loci sanctitatem violaverit Mohammed? Respondent Doctores id ei licuisse ex singulari, & personali Privilegio, quod nulli mortalium præterquam ipsi concessum fuit. Atque hoc inter cætera, que peculiariter licita fuerunt ei ex rebus interdictis, (nempe) cadem committere in ipsa Mecca. Potuisset addere: Imò in ipso sacerrimo CA'ABÆ Sanctuario.

b Ramadhân. Hic mensis, ut supra vidimus pag. 55. est Jejunio sacer ex Institutione Al-Corani, Sur. 2. v. 184. Et quidem ex præscripto illius Legis Mohammed cum suis Jejunium inchoaverat ineunte mense, quinetiam, quamvis itinerantes a Jejunio dispensentur juxta illud ejusdem Sur. 2. v. 185. & 187. ومن كان

منكم مريضاً أو على سفر فعدة من أيام أخر Qui autem ex vobis fuerit agrotus, aut in itinere, numerus ex diebus aliis (accipitur ad supplendum Jejunium.) Nihilominus tamen tam ipse quam Moslemi omnes, qui cum illo erant, Jejunium maximam itineris partem ex supererogato continuarunt. Qua de re extat Traditio Ebn-Abbâsi in Al-Bocharii Sonna his verbis: رسول الله صلعم غزا عذوة العتج في رمضان صام حتي إذا بلغ الكديد الماء الذي بمرج قدس وعسفان افطر فلم يزل أفطر حتي انسلخ الشهر Apostolus Dei... bellum Expugnationis (Meccæ) gessit mense Ramadhân; Jejunavit autem usque dum pervenit ad Cadidum; quæ est Aqua inter Kodaidum, & Osfânium sita; Atque ibi Jejunium solvit neque destitit Jejuniumolvere, usque ad finem mensis. De Moslemis etiam hæc habet idem

Et

لكن ان تعلم الى رسول الله فعال
بابي انت واسمى اما هذه ففي النعسي
منها شئ وقال له العباس ويحك
تشهد قبل ان تضرب عنقك فتشاهد
واسلم معه حكيم دح حرام وبن دحل
دح وروفا فقال النبي صلعم للعباس
ادهب بادي سمس النبي صلعم
النواي تشاهد حنود الله فقال
العباس يا رسول الله ادد يحجب العنجر
فاجعل له شما بظون في قوه
فقال دح دخل دار ابي سيمان
وهو امن ومن دخل المسجد فهو امن
وهو اعاف على بابه فهو امن ومن
دخل دار حكيم دح حرام فهو امن
قال فخرجت به كما امرني رسول
الله صلعم فمرت تايبة العبايل وهو
يسال عن فبلة وبيالة وادنا اعامة
حتى مر رسول الله صلعم في كتبتنه
احضراء من المهاجرين والانصار لا
يبين منهم الا الحنف فعال من هاولاء
فقات رسول الله صلعم في المهاجرين
والانصار فعال لقد اصبح ملك ابن
احمك ملكا عظيما قال فقلت
ويحك اذها النبوة قال نعم

ثم امر رسول الله صلعم الردير بن
العوام ان يدخل بعض الناس من
دعاء وامر سعد بن عبادة سمد الخزرج
ان يدخل بعض الناس من ذمة صدا

est quoque, ut scias, Me esse APOSTOLUM DEI Respondit: *Esto mihi tu patris mei, matris meae loco; verum quoad istua, quidvis aliud prater hoc (fateor, hactenus) animo meo infedit.* Hic *Al-Abbas, Ve tibi, inquit, protinus testare, priusquam collum tuum amputetur.* Testatus est igitur. Et cum eo simul *Islamismum* professi sunt *Hakim Hezami* filius, & *Bodaul Warkai* filius. Tunc dixit Propheta... *Al-Abbâso: Vade cum Abu-Sofiâno ad angustias vallis, ut testis oculatus exercitus Dei contempletur.* *Al-Abbas* autem, *O Apostole Dei, inquit, Ille est amans gloriae; quamobrem, ut inter populares suos autoritate polleat, aliquam honoris prerogativam ei attribuas velim.* Edixit itaque: *Quisquis ingreditur domum Abu-Sofiâni, securus esto: Quisquis ingreditur Templum securus esto: Quisquis januam suam clauserit, securus esto. Quisquis ingreditur domum Hakimi Hezami filii, securus esto.* Inquit (Abbâs:) *Profectus sum igitur cum eo, prout mandatum mihi erat ab Apostolo Dei... Dumque coram pertransirent variae Tribus, ille de singulis interrogabat, quas Ego nominatim indicabam; donec transiit ipse Apostolus Dei... in medio exercitus sui selectiorum virorum, compositi ex Mohagerius, Ansariisque, inter quos nemo apparebat, qui non esset aspectu terribili.* Quinam sunt isti, inquit? Respondi: Hic est APOSTOLUS DEI... cum *Mohagerius* & *Ansarius*. Profecto, inquit, Regnum filii fratris tui in magnum Regnum jam evasit! Hui, inquam, ca est Prophetici muneris dignitas. Ita sane, ait ille.

Iussit deinde Apostolus Dei... *Al-Zobairo Al-Anâmi* filio, ut cum parte copiarum viam iniret per collem *Cadâ* & *Sa'ado Obada* filio, *Chazregitarum* principi, ut cum alia parte copiarum per clivum *Coda* procederet. Tum

^a *Cadâ*. Is ingressus in Meccam per clivum *Cadâ*, quem tunc heri iussit Mohammed, postea Peregrinantibus in Ritum transit, juxta hæc Al-Gjuzii verba Libro de Ritibus Peregrinationis Meccanae, cap 65 يستحب لمن اراد مكة لا يحاج ان يغتسل ويدخلها من اغلها من ذنية كداء فادنا خرج خرج من اسفلها من ذنية كداء وعلى المستحبين من حدث عافشه رضى الله عنها النبي *Quisquis Meccam vult ingredi ad Peregrinationem obeundam, debet, praemissa Ablutione, intrare per loca ejus superiora à parte Clivi dicti Cadâ; & quando egredietur, debet exire per loca ejus planiora. Est enim Traditio in utroque Libro Sahih, quæ ad Aielham, cui Deus sit propitius, refertur accepta, Scil. Propheta... quando Meccam venit, intravit per loca ejus superiora, & exiit per loca planiora. Quoad nomen istius Clivi, seu Collis, idem Auctor habet observationem, quæ ad Topographiam illustrandam facit, his verbis: وأعلم ان كتبنا من اناس لا يعرفون دبع كداء بعتم الكاف ونامها وربما خلطوا في ذلك وكسب ذلك الى اقول اعلم ان بمكة دلثة أمكنة اسموها على الشغل ولذلك تشته فالاول كداء بعتم الكاف مع المد فهو باعلى مكة ادا سعد فيه الامى من طردى العمرة وماهاك الخدر به الى المعابر والى المحصب وهو الذى يستحب الدخول منه والثاني كداء بضم الكاف مع العصر السوداء وهو اسفل مكة يدخل فيه الداخل بعد لمن يفصل من ذي طوي وهو دقر شعب السعيعين عند فعيوعان وهو الذى يستحب الخروج منه والموضع الثالث كدى بضم الكاف مع تشديد الياء مصر وادنا هو لمن خرج من مكة الى اليمن وكى Scito porrò homines plerosque nescire differentiam, quæ est inter Cadâ cum Fatha rû وهو في طريقة & inter Coda cum Dhamma ejusdem; ac proinde frequenter hallucinari. Quapropter opera pretium duxi remitti revera se habet declarare. Scito igitur Meccæ tria esse loca, quorum nomina sunt ejusdem formæ, (quoad consonantes) quorum differentia (in vocalibus) consistit. Primus locus est كدى cum Phatha rû وكى Med-*

Anno ab O.C. mensis *Ramadbân* anni *Hegjræ* octavi, habens
five à Lapsu secum *Mohagjerios, Ansarioſque, & Arabum* co-
Adami, ſecun- hortos. Cumque *Meccam* ^a appropinquaret,
dum Abu'l-Fe- exercitus ejus ad decem millia hominum jam
dam 6223. excreverat.

A Nativitate
Chriſti 638.

Hegjræ 8.
Ætatis Mo-

hammedis 60.

Æræ Chriſti
Vulg 629. Cœ-

pit die 1. Maii,
feria 2.

Tunc *Al-Abbâs* Mulam Apoſtoli Dei...
conſcendens, ita ſecum loquutus eſt: *Si fortè*
lignatorem aliquem, aut quemcunque alium homi-
nem inveniam, qui Koraiſhitas de adventu APO-
STOLI DEI... certiores faciat, ut illi obviam
veniant, ab eo ſecuritatem deditioe voluntaria
orantes; alioquin omnes ad unum perituri ſunt.
Egreſſus igitur, pergit ille, audio vocem Abu-So-
fiânî Harbî filii, nec non Hakîmî Hezâmî filii,
& Bodaîlî Warkâî filii, Al-Chozaitæ, qui qui-
dem explorandi cauſa ^b *prodierant.* Hic prior
Al-Abbâs, Heus tu, O Abu-^aHantala, (id eſt,
Abu-Sofiân.) Cui ille: Tunc es Abu'l-Fadhl?
Imo, inquam. Præſto ſum, ait ille; pretium
redemptionis tuæ ſint pater meus, & mater
mea, quid iſtic ponè te eſt? *Dixi ei, (inquit*
Al-Abbâs:) Jam venit ad vos APOSTOLUS
DEI... cum decem *Moflemorum* millibus. Quid
tum, inquit, jubes me ut faciam? Ut mecum
adequites, ſecuritatem ab APOSTOLO DEI...
tibi ipſi rogaturus; ſin minus collum tuum
amputabit. *Poſt me igitur inequitavit, ſicque il-*
lum ad Apoſtolum Dei... perduxi. Cumque in
itinere juxta Omarum Al-Chettâbî filium, cui
Deus ſit propitiuſ, veniſſem; ille exclamans ait:
En Abu-Sofiân! Laus Deo, qui te in poteſta-
tem meam pacto & foedere expertem adduxit.
Hinc ille rapido curſu ad Apoſtolum Dei... con-
tendit. Ego verò veſtigiiſ ejus inſtiti. Dixitque
Omar: O Apoſtole Dei, finito me ejus col-
lum amputare. Econtra autem Al-Abbâs pro
eo Apoſtolum Dei... rogavit. Tunc Pro-
pheta... Ego, inquit, illi ſecuritatem do: Tu
verò, O Abbâs, cratiſtino die ipſum mihi præſen-
tem ſiſtito. Eum itaque Al-Abbâs in hoſpi-
tium ſuum ſecum abduxit. Et poſtero mane
cum eo ad Apoſtolum Dei... venit. Dixit-
que Apoſtolus Dei... Heus, Abu-Sofiân, Non-
ne jam tandem tempus eſt, ut ſcias, non eſſe Deum
præter Deum? Reſpondit: Ita certè ſcio.
Tum rursùs Propheta: *Va tibi, Nonne tempus*

* *Hantala Abu-*
Sofiânî filiuſ oc-
cifus fuerat in
prælio Bedrenſi.
v. ſupra p. 59.

من رمضان سنة ثمان ومئة
المهاجرين والانصار وطوائف من
العرب وكان جيشه عشرة الالف
حتى قارب مكة

فركب العباس بغلة رسول الله
صلعم وقال لعلي اجد حطابا او رجلا
يعلم قريشا نحو رسول الله صلعم
فياتونه ويستامنونه والا هلكوا عن
اخرهم قال فلما خرجت سمعت صوت
ابي سفيان بن حرب وحكيم
بن حزام وبديل بن ورقا الخزعي
قد خرجوا يتجسسون فقال العباس
ابا حنظلة يعني ابا سفيان فقال
ابا الفضل قلت نعم قال ليبيك
فداك ابي وامي ما وراك فقلت
قد تاضم رسول الله صلعم في عشرة
الالف من المسلمين فقال ابو
سفيان ما تامرني به قلت تركب
لاستامين لك رسول الله صلعم والا
يضرب عنقك فردني وجيت به الي
رسول الله صلعم وجات طريقي علي
عمر بن الخطاب رضي الله عنه
فقال عمر ابا سفيان الحمد لله
الذي امكني منك بغير عقد ولا
عهد ثم اشدت نحو رسول الله صلعم
واذركه فقال يا رسول الله دعني
اضرب عنقه وسال العباس رسول
الله صلعم فيه فقال النبي صلعم قد
امنته واحضره يا عباس بالغداة
فرجع به العباس الي منزله واتي
به رسول الله صلعم بالغداة فقال
رسول الله صلعم يا ابا سفيان
اما ان تعلم ان لا اله الا الله
قال بلي قال ويحك السم يان

^a *Appropinquaret.* Nempe ad distantiam unius diei itineris; ubi castra metatus est in loco dicto
علي مرحلة من مكة وقيل *Marro'l-Dhahrân*: Qui locus, inquit Auctor Lexici Al-Kamûs, *una statione ab Mecca distat; vel secundum alios 4. Parafangis.* Ibi referente
Ben-Sa'ad: *فزل رسول الله صلعم عشاء فامر اصحابه فاوقدوا عشرة الاف نار وجعل على الحرس*
عمر ابن الخطاب وقد عميت الاخبار من قريش فلا ياديبهم خبر عن رسول الله صلعم
Castra posuit Apostolus *Dei... cum jam advesperasceret. Jussitque comitibus suis, ut decem mille ignes accenderent; & Omarum Al-*
Chettâbî filium castrorum custodiis praefecit; cujus diligentia factum est, ut omnes nuntii à Koraiſhitis interclu-
derentur; adeo ut nullus ad eos rumor de Apoſtoli Dei... adventu perlatus fuerit; neque quidquam rei moliretur
ſatis ſcirent, dum tamen metu belli imminentis morore conſternati eſſent.

^b *Prodierant.* Scil. ab *Mecca* usque ad locum dictum *الارأك* *Al-Arad*, in tractu montis *Arafa*, lignis
contitum, in quo diverſari solebant Lignatores, & coctores laterum, atque vitriarii. Nomen loco inditum
ab arbore dicta *Arâc*, in Oriente notiſſima; eſtque arboris spinosæ species, & amaræ: Laudatur ab Ebn-Sina,
vulgo Avicenna. I. p. 372. l. 6. Cujus descriptionem videsis in Lexico Caſtelli ad vocem *ارأك* *Arâc*.

مع سارة مولاه بني هاشم يعلمهم
يصدق النبي صاعم فاطمة الله
رسوله علي ذات وارسل علي
سمن ابي دالبير وال دمر بن
العوام فادركت سارة واحذا منها
اكتناب واحتر السهم سارة حاليها
وقال ما حلفت علي شرا فوال
والد اني لو سار ما جدان ولا
نموت ورسول الله لم يدرهم
اهل مكة ولا رسوله عسيرة
منهم فوال محمد دم المختطاب
دم من انتم عنده فواله
فوال النبي صاعم لعل الله من اطاع
الله اهل بدر قال اعلموا ما شئتم
نعمت لستم مع خير رسول الله
صاعم مع المدينه لعسر مضمر

scripsit per Saram filiorum Hashemi ser-
vam, illos de Prophetæ... consilio deliberato
certiores faciens. At Deus Apostolo suo rem
illam revelavit. Misit itaque Alim Abu-Tâ-
icbi filium cum Zohairo Al-Awâmi filio: Qui
ambo Saram adsequuti Epistolam ab ea ac-
cepere. Et accersens Prophetæ... Hâtebum,
Quidnam te, inquit, ut ita faceres compulsi?
Respondit ille: Ego quidem nihil (de mea erga
te obedientia) mutavi, neque (in Religione) in-
constans fui. Verum est mihi familia in medio
illorum (Korailhtarum); sunt & liberi: Neque
intercedit mihi cum illis affinitas & cognatio. Tan-
tummodo volui hoc officio illorum erga me meoque
benevolentiam conciliare. Dixit Omar Al-Chet-
tabi filius: Sinito me istius collum amputare; est
enim Incredulus & Hypocrita. Prophetæ... au-
tem, Fortè an, inquit, Deus ius, qui prælio Be-
drenli interfuerunt, revelavit. Tum subiecit:
Vos (Korailhitis) quidquid volueritis jam de-
nunciate; modo vobis ignosco. Deinde Medina
profectus est Apostolus Dei... die decimo

Anno ab O. C.
five a lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dum 6223.
A Nativitate
Christi 638.
Hegjræ 8.
Ætatis Mo-
hammedis 60.
Ætæ Christi
Vulg. 629 Cor-
pit de 1 Maii,
fena 3

* Fuit quanta,
post Precatio-
nem perpetui-
nam Ita Gjan-
nab

tionem (Meccæ) Zamaclarius hujus loci celeberrimi habet luculentam hanc expositionem: هو فتح مكة

وقد ذكرت بجمع رسول الله صلعم عن محمد بن عبد الله بن عبد الوهاب وحيد بن غاي
لفظ الماني علي تادة رب العزة سبحانه في احد رثا في سبعة لها وفي ديوانها دفن
الكائنة الموحدة وفي ذلك من العظمة والجلالة علي علمه شان المختبر علي ما لا يخفى
Hæc fuit Expugnatio Meccæ Jam autem Cælus descenderat (hic vericulus,) dum reverteretur Apostolus Dei... ab Meccæ anno Expeditionis Al-Hodabienlis, (de qua supra pag. 84.) in quo promissio ei facta fuit de expugna-
tionem (Meccæ.) Uturpat autem verbum tempore præteriti, juxta consuetudinem, qua Dominus potens, glo-
riosus solebat aliquid ei annunciare. Hæc enim (promissio) propter veritatem & certitudinem suam fuit in gradu
rei actus existentis ac præsentis. Quod quidem magnificentiam secum importat, & est argumentum rei, quæ an-
nunciatur, summi momenti, quatenus jam non amplius in occulto (futuri temporis) lateat. Deinde idem Auctor
aliorum Doctorem interpretationes subdit, sed quæ minus ipsi probantur: ومثلهم فتح مكة

دكن قند وقال شديد وقيل ذو فتية شير وول ومع الزوم ومثل فتح مكة له دالسلام
والنوة والمعوة دال و والسيف ولا فتح ابرم مع ومثل معناه وقد لنا لكن دماء دما
Alu dicunt Hæc est Victoria Hodabi-
bienlis. Sed ista non admodum fuit vehementer compulsi. Alius est Expugnatio Charani. Alius Victoria à Ro-
manis reportata (ad Mutam) Nonnulli (verbum في in sensu revelandi accipientes,) dunt innui, Deum reve-
lasse illi Islamismum, & Propetiam & Vocatorem ad suam Religionem,) per vim ratiocinii, & Gladii Qua quidem
Apertione, seu Revelatione nihil manifestus Denique quidam, (verbum في interpretantes in sensu Decreti,) aiunt
significationem esse: Decrevimus tibi de reo mantello contra habitatores Meccæ, ut tu illum ingrediaris,
& locuti, qui pugnari sunt.

a Revelavit Scilicet in compensationem meriti illorum, quod fortiter pro causa Dei pugnaverint; e quo-
rum numero fuerat Hâteb. Id autem, quod illi Deus revelaverat, implet Hâteb declarat in peroratione Apo-
logiæ suæ, quam omisit Auctor noster, unde sensus loci oblectui; quare illam ex Gjannabio supplebimus:

وقد علمت ان الله يقول بهم باسمه وان صابغ دبعني غنم ثما ام اهل ذلك ارجدان
De cætero, probè noveram fore, ut Deus in illos (Korail-
thitas) vindictam suam effunderet, ac proinde Epistolam meam illis nihil profuturam. Neque hoc feci animo à
Religione mea deficiendi, aut ullo desiderio sudem abnegandi, posteaquam Islamismum professus fueram. Tum

addit idem Auctor Qua audita oratione, صدق رسول الله فيهم دعوتو justificarunt illum Apostolus
Dei. & excusatum habuit. Attamen, ne quid tale in posterum eveniret, quod pessimo esset exemplo, neve
quis ullo pretextu cum hostibus commercium haberet, occasione hujus Hâtebi cælus demissa sunt hæc verba
Al-Cor Sur. 60. v. 1. اللهم ادعوا المؤمنين الذين آمنوا لا محذوا عدونا وعدوتهم ارباءا دلعون اللهم
دالمون وقد كفروا دما جاء معهم الكف دلعون الرسول واسلتم ان دمووا بالله
ردكم ان كنتم خرجتم جنادا في سبيل الله فادفعوا منكم منكم فيهم دالمون
O vos, qui cre-
didistis, ne accipiat hostem meum, & hostem vestrum in ami os, ita ut demonstretis eis charitatem: Siquidem
illi abnegarunt id, quod venit ad vos de Veritate, dum (Meccæ) ejecerunt APOSTOLUM, & vosmetipsos, eo
quod crederetis in Deum, Dominum vestrum. Quod si, dum egredimini (Medina) ad bellum sacrum gerendum
pro via mea, & cum desiderio implendi beneplacitum meum, nihilominus tamen erga illos charitatem clanculum
exhibetis; at enim Ego probè scio, tam d, quod occultatus, quam id, quod palàm demonstratus. Quisquis autem
fecerit hoc ex vobis, jam ab æquitate via prævaricatus est.

Anno ab O. C.
five à l'èpi
Adam, secun-
dum Abul-Fe-
dam 623
A Nativitate
Christi 638.
Hegiræ 6
Ætatis Mo-
hammedis 60.
Ætæ Christi
Vulg 629. Ca-
pit dic. 1. Man,
fol. 12.

Causa hujus Belli fuit, quod Propheta... *Al-Hârethum Omairi* filium cum literis mis-
erat ad Regem *Bosræ*, quemadmodum ad cæ-
teros Reges Legatos amandaverat. Huic *Mû-
tæ* diversanti occurrens *Amrû Shorhaïli* filius,
Al Gassanita, cum interfecit. Nullus autem
Legatorum Apostoli Dei... præter istum uf-
quam occisus fuit.

وكان سبب هذه الغزوات ان النبي
صلعم بعث الجار بن عمر رسول الي
ملك بصري يستأجرهما بما بعث الي
بماجر الملوك فلما نزل مودة ترس نه
عمرو بن شرحبيل العسائي فقتله ولم
يقتل لرسول الله صلعم رسول غيره

C A P. L.

Violatio Pacis.

ذكر بعض العهد

Violatæ Pacis causa fuit, quod cum filii *Becri*
in *Koraisbitarum* pacto & fœdere essent,
Chozaite autem in Apostoli Dei... pacto fœ-
dereque ejus; hoc anno, nempe Hegiræ octa-
vo, filii *Becri Chozaite* adorti aliquot ex eis
interfecere: Ad hanc porro expeditionem
Koraisbitarum turmam in subsidium advoca-
verant. Atque hac ratione *Koraisbitæ* fœdus
violarunt.

كان السبب في دنس التاج ان
بنى بكر صاخوا في عهد وشرش وشرشهم
وخزاعة في عهد رسول الله صلعم وعهده
وفي هذه السنة اخذ ستة دمار لغين
فدور بكر خزاعة فعملوا مدمم وانادهم
على ذلك جماعة من وردش فادعض
بذلك عهد قردش

Mox tamen *Koraisbitas* violati fœderis poc-
nituit. Quamobrem *Abu-Sofân Harbi* filius
Medinam fœlus renovaturus accessit. Ingres-
susque est ad filiam suam *Omm Habibam*, Pro-
phetæ... uxorem. Cumque vellet super le-
cto Apostoli Dei... sedere, illa lectum ab
eo propere complicit. *Heus filia*, inquit,
an hunc lectum præ me diligis? Respondit: *Hic*
est lectus APOSTOLI DEI: Tu verò Idolola-
tra es, atque impurus. Tum ille ait: *Fam ergò*
post me malum tibi adveniat. Inde ad Prophe-
tam... veniens eum alloquutus est: At ille ne
verbum quidem respondit. Hinc ad comitum
ejus primores, quales erant *Abu-Becr*, *Al-Seddik*,
(i.e. Testis-fidelis,) & *Alî*, ambobus Deus sit pro-
pitius, se contulit, quos cum affatus esset, illi ne-
que responsum dederunt. *Meccam* itaq; regres-
sus, *Koraisbitis* ea quæ sibi acciderant, narravit.

وندست وشرش على بعض العهد
فقدم ابو سفيان بن حرب الي المدينة
ليجدد العهد ويدخل على ابنته ام
حبيبة ربح النبي صلعم واران ان يجلس
على فراش رسول الله صلعم فطلونه عنه
فقال ما بينة اريعت به على فعالتي هو
فراش رسول الله واقت مشركي نجس
فعال لقد اصابك بعدى شر دم اذني
النبي صلعم فكله ولم يرد شيئا وادني
كبار صاحبه مثل ابا بشر الصديق
وعلى رضي الله عنهما وحدث معهما
فما احابه الي ذلك فعان الي ممد
واخبر فردشا بما جرى

C A P. LI.

Expugnatio Meccæ.

ذكر فتح مكة

Interim Apostolus Dei... apparatu belli in-
structo *Koraisbitas* adoriri, atque inopi-
nantes *Meccæ* opprimere, priusquam ea de re
quicquam rescirent, intendebat. Tum vero
Hateb Abu-Baltaæ filius Epistolam ad *Korai-*

ونجهز رسول الله صلعم ووصد
ان بيعت فردشا بمكة عن قبل
ان يعلموا به فكتب حاتم
ابن ابي بلتعده كتابا الي وشرش

missæ; dixitque Accepit vexillum *Zaid*, & succubuit: Deinde accepit *Gjafar*, & succubuit: Tum accepit
Ka'abæ filius, & ipse quoque succubuit. *Hic obortis lachrymis oculi ejus madefacti sunt.* At vero, inquit, tan-
dem accepit vexillum *GLADIUM UNUS E GLADIIS DEI*, quo factò, Deus illis victoriam dedit. *Et revera tanta*
sunt CHALEDI virtutis fama, inquit vir doctus Simon Ockleus Libro de *Expugnationibus Syriæ* &c. per
Saacenos, pag. 14. *ut etiam apud hostes suos hoc cognomine notus fuerit, teste* — Theophane Chronographiæ
p. 278. Edit. Paris. *Ἐξάστη δὲ αὐτῶν Ἀρμενίος ὁ καλεσθεὶς ὁ ἀπὸ τῶν ἀρχαίων μετὰ τὸν αὐτὸν.* Prodiit autem unus *Emirus* nomine
Chaledus, quem appellabant *GLADIUM DEI*

a *Expugnatio*. Dictio *الفتح* propriè est *Apertio*, seu *Aperitio*, & Metaphorice *expugnatio* Urbium, ac
etiam Regionum, & *Enforz*, quæ aperti me portarum, seu miorum, & propugnaculorum ruina, aut ho-
stium itage obruent. Atque in hoc sensu est Titulus Al-Corani Suratæ 48. in qua præcipue, secundum
Interpretes tantum non omnes, memoratur *Expugnatio Meccæ*, idque ab ipso initio, cujus hæc sunt verba,
in quibus Deus Mohammedem alloquitur: *انا فتحنا لك فتحا مبيناً* i. e. ad literam, *Utique Nos*
aperimus tibi ap. : : n manifestam. Et Metaphorice, *Utique Nos dedimus tibi Victoriā, seu Expugna-*
shitas

Anno ab O.C. & ^a *Othmân* filius *Talhæ* filii *Abdo'l-Dâri*. Et *Islamismum* amplexi sunt. Deinde contigit *Uthmân* bin *Salama* bin *Abd al-Dar*. فاسلموا ثم كانت

C A P. XLIX.

Bellum Mûtense.

غزوة موتة

A Anno ab O.C. & ^a *Othmân* filius *Talhæ* filii *Abdo'l-Dâri*. Et *Islamismum* amplexi sunt. Deinde contigit *Uthmân* bin *Salama* bin *Abd al-Dar*. فاسلموا ثم كانت

ATque hoc fuit primum bellum, quod gestum est *Moslemos* inter, & *Romanos*. Contigit autem mensē *Gjomâdâ* priorē anni 8. Misit Apostolus Dei ... tria militum millia, quibus servum suum emptitium *Zaidum Hârethæ* filium ducem constituit. Si is, inquit, occisus fuerit, Dux esto exercitus *Gjafar Abu-Tâlebi filius*; qui si occisus etiam fuerit, Imperator esto *Abdo'llah Rawâhæ filius*. Perrexerunt itaque ^b *Mûtam*, quæ est urbs ad *Syriam* pertinens

وحي اولى الغزوات بين المسلمين والروم وكانت في جمادى الاولى سنة ثمان بعث رسول الله صلعم ثلاثة الاف وامر عليهم مولاه زيد بن حارثة قال ان قتل فامير الناس جعفر بن ابي طالب وان قتل فامرهم عبد الله بن رواحة ووصلوا الي موتة من ارض الشام

*oravi, prout solitus eram facere. Dixit mihi: Felix faustusque sit adventus tuus inter amicos. Tum Ego, O Rex, inquam, hominem vidi à te discedentem; is est Legatus hominis nobis inimici: Tradito illum mihi, quem protinus interficiam; ipse enim magnates & optimates nostros injuria affectit. Ille indignabundus, Apagelis, inquit. Et simul extendens manum, eâ nasum suum tanta vi percussit, ut eum istu fractum putaverim. Quo momento, si debiliens terra se se aperuisset, in profundum ejus me demissem, ut ab eo duellerer. O Rex, inquam, si hoc tibi displicere credidissem, nusquam à te id postulavisse. Tum ille, Rogas, ut tibi tradam Legatum viri illius, ad quem allata est Lex longe præstantior illa, quam attulit Moyses; scilicet ut illum trucidet? Respondi: Ita se res habet, O Rex, fateor. Væ tibi, inquit ille, O Amrû; quin tu mihi obtempera, & illum lequere: Enimvero ipsa veritate nititur. Et victoriam reportaturus est adversus eum, qui illi resistit, quemadmodum Moyses a Pharaone, & exercitibus ejus victor evasit. Tum Ego, An tu ipse, inquam, Juramentum ei super *Islamismo* præstare paratus sis? Ita certè, ait ille. Et statim extendens manus suas Juramentum super *Islamismo* præstitit. Quibus ita peractis ad socios meos discessi, longè animo meo mutatus ab eo facinore, quod intendebar. Socios autem meos *Islamismum* meum celavi. Regressus sum igitur (ex *Æthiopia*), certus coram Apostolo Dei ... me quamprimùm sistere. Fortè autem evenit, ut Chaledo Al-Walidî filio occurrerem, idque ante expugnationem (Meccæ.) Is ab Mecca itineri se dederat. Huic Ego, Quo vadis, inquam, O Abu-Solaimân? Respondit: Per Deum! Nundinis solemnis interesse intendo, ac simul hominem illum Prophetam convenire; & quidem, Per Deum! ut *Islamismum* amplectar, idque nulla interposita mora. Dixi: Neque ego vado, nisi ut etiam *Islamismum* prohtear. Perreximus itaque ambo Medinam ad Apostolum Dei ... Et prior accedens Chaled Al-Walidî filius *Islamismo* nomen dedit, & Juramentum præstitit. Tum Ego succedens dixi: O Apostole Dei, Ego Juramenti hde me obligo, ea conditione, ut mihi transacta peccata remittas: Ne ergò præteritorum memineris. Respondit Apostolus Dei ... O Amrû, Tantummodò Juramentum præstes: Nam sola *Islamismi* professio quidquid ante illum commissum fuit, rescindit; & ipsa Fuga (Religionis causâ,) quidquid antea factum fuit, abrogat. Quare Juramentum præstiti, atque ita discessi.*

^a *Othmân*. Is erat Præfectus, seu Aedituus *Ca'abæ*. Quæ dignitas, quæ appellatur ولاية النبى i.e. *Præfectura Domus*, magnam possessoribus ejus conciliabat inter *Koraishitas* Auctoritatem inde à temporibus *Ismaelis* & filiorum ejus; qua de re vide supra p. 13. Hujus *Othmân*i conversio rem Mohammedis plurimum auxit; quomodo autem evenierit ipse quoque narrabat his verbis, quæ extant in Relationibus Al-Wâkedî ex Abu'l-Rabi'o: قلما دخل رسول الله صلعم مكة عام القضية غير الله فامى عما كان عليه ودخلني الاسلام وجعلت اذصر فيما نحن عليه وما نعبد من حجر لا نسمع ولا يبصر ولا ينفع ولا يضر وانظر الي الرسول الله صلعم واصحابه وعزوف انفسهم عن الدنيا فيقع ذلك مني فافول ما عمل القوم الا على الثواب لما يكون بعد الموت وجعلت احب النظر الي الرسول الله صلعم الي اس رايته خارجا باب بني شبيعة يردد منزلة والبطح فاردت ان ادية واخذ بيده واسلم عليه فلم يعزم علي ذلك فانصرف رسول الله صلعم راجعا الي المدينة ثم لي علي الخروج اليه فادلجت الي بطن باجيه فالقي خالد *Quando autem Apostolus Dei ... Meccam ingressus est anno Visitationis dictæ Al-Kadhâ, jam tum Deus mutavit cor meum ab eo quod erat antea; & animo meo subiit Islamismus; & capi detestari (Idololatriam,) cui tunc addicti eramus; & quod coleremus Lapidem, qui neque audit, neque videt, neque prodest, neque nocet: Econtra verò Apostolum Dei ... & Comites ejus contemplantur, & aversionem animarum illorum à rebus mundanis. Hæc seriò mecum recogitans, Quid, inquebam, homini allaborandum est, nisi ut bonis operibus totus incumbat, quorum merces ipsum post mortem maneat? Cæpi itaque Apostolum Dei ... cum amore contueri; adeò ut tandem cum illum viderem portam filiorum Shabîz subeuntem, & ad hospitium suum, & campum-glareosum tendentem, ipsum adire mecum statuerim: Atque ibi, apprehensa ejus manu, Islamismum coram profiteri. At ille tunc temporis rem parùm attendit: Tum paulo post Apostolus Dei ... Medinam reverfurus discessit. Deinde ipsemet mecum deliberavi, ut ad illum pergerem; & diluculo surgens ad Batn-Yâgîagj iter arripui; & Chaledo Al-Walidî filio occurrî. &c.*

^b *Mûtam*. Hoc nomen scribendum, inquit Gjannabius, موتة *Mûta*, cum ضم اولها واسكان فانيتها بعدها ثاء مثناة فوقية قال جماعة بسكون الواو بغير ث وجرم جماعة انها بالهمز *Dhamma* (o) primæ literæ, quiescente secunda, & ultima &, foeminini nota, cum duobus punctis superne adscriptis: Quidam volunt و esse quiescens sine Hamza, & Gjezma, alii cum Hamza. Additque *Mûtam* esse موضع من ارض الشام من عمل البلقاء والبلقاء دون دمشق *Locum ad Syriam pertinentem, & ditione Balkâenfi. Balkâ autem infra Damascus sita est. Al-Edrifius ait Balkam distare ab Hierosolymis itinere trium dierum cum dimidio, scilicet in Peræa trans Jordanem.*

وتزوج في سفره هذا ميمنة
بنتي الحارث زوجة اباها عمه
العباس وذكر انه تزوجها محرما
وهو من خواصه ثم رجع الي
المدينة

ثم دخلت سنة ثمان من الهجرة

In hoc itinere *Maimûnam* *Al-Hâretbi* filiam uxorem duxit, ceremoniam conjugii administrante Patruo ejus *Al-Abbâso*; qui & memorie prodidit, illum tunc fuisse *Mohrem*, (i. e. *Sacratum*.) Quod quidem fuit unum è singularibus Privilegiis ejus. Deinde *Medinam* reversus est.

Tum cœpit annus OCTAVUS *Hegjræ*; tuncque ille *Medinæ* commorabatur.

Anno ab O.C. five à Lapſu Adam, secundum Abu'l-Fedam 622.
A Nativitate Christi 637.
Hegjræ 7.
Ætatis Mohammedis 59.
Æræ Christi Vulg. 628. Cœpit dies Martii feria 4.

C A P. XLVIII.

ذكر اسلام خالد بن الوليد وعمرو
بن العاص

De Islamismo Châledi Al-Walîdi filii, & Amrûi Al-Aſi filii.

وفي سنة ثمان قدم خالد بن
الوليد وعمرو بن العاص السهمي

ANno octavo accesserunt *Châled Al-Walîdi* filius; *Amrû Al-Aſi* filius, *Al-Sabamita*,

obſervare refugiebant, eo quod populus Ignorantiæ, (Ethnici ante Islamismum,) ſolebant circa iſtos duos (colles) circumire, in quibus duo erant Idola, quæ illi inungebant. De quibus conſule virum cl. Pocockium doctiſſimè differentiæ Specim. Hilt. Arab. pag. 128.

a *Mohrem*. Propriè ille eſt, qui indumento dicto *Ebrâm*, i. e. *ſacro* induitur Viſitationem-ſacram, ſive Peregrinationem *Meccanam* obiturus; cujus formam deſcribit Bobovius in Traçt. de Peregr. Mecc. p. 13. Addit Ebn-Abbâs apud Al-Bocharium in *Sonna*, unde hæc Traditio deſumpta eſt: *وهو حلال* وبنى بها وهو حلال

Deinde ingreſſus eſt ad illam, cum jam eſſet Halâl, i. e. Solutus, (ſeu veſte ſacra dicta Ebrâm exutus.) b *Châled*. Hic anre, & poſt conversionem ſuam ad Islamismum fuit Arabum bellator fortiffimus. Jam illum vidimus ſupra p. 66. in prælio Ohodenſi Equitatus Koraiſitarum dextrum cornu agentem totam Moſlemorum aciem cum ingenti ſtrage in fugam convertere. Poſtquam autem ipſe Moſlemus factus eſt, inquit Auctôr Libri dicti *أسد العابد أسد الـأدب* *Asado'l-Gâba*, (i. e. *Leo Sylva*), *لم يزل يبول رسول الله صلعم* *Non deſiit Apoſtolus Dei... illum habens equorum, (i. e. Equitatus,) præſficere: Adeo ut in bellis Arabum ſemper in prima illorum acie pugnaverit. Illum Mohammed ſic comiter affatus eſt: قد ضنت اري لك غفلا وجوت ان الله يسلمك الى الى خير* *Cum te viderim intelleftu præditum, ſpes nihil affulſit fore, ut Deus aliquando te mihi morigerum redderet in bonum* Plura de illo dicemus, ubi de Bello Mutenſi.

c *Amrû*. Ille eſt, qui à *Koraiſitis* miſſus fuerat Legatus, in *Æthiopiam*, ad repetendos Proſugos, de quo v. ſupra pag. 25. Is modum ſuæ conversionis ſanc ſingularem ipſe ſic narrabat, referente Ebn-Iſhak in libro *Splendorum* *Quo tempore apud Regem Æthiopiæ legatione fungerer: ان جاء عمرو بن أمية الضمري وكان رسول الله قد بعثه في شأن جعفر واصحابه فدخل عليه ثم خرج من عنده فقلت لاصحابي هذا عمرو بن أمية فلو قد دخلت على النجاشي فسالته اياه فاعطانيه فصررت عنقه فاذا فعلت ذلك رات قرمش الى قد اجزأت عنها حين فقلت رسول محمد قد خانت عليه وسجدت له كما كنت اصنع قال مرحبا بصدقني فلت له ايها الملك الى قد رايت رجلا خرج من عندك فيه رسول رجل هو عدو لنا فاعطانيه لافلتة فانه قد اصاب من اشرافنا وخيارنا قال قد غضب ثم من يده فصررت بها انفة ضربة ظننت انه قد كسره فلو انشعت الارض لدخلت فيها فوقا منه ثم قلت له ايها الملك والله لو ظننت انك تذكره هذا ما سالتك قال اتسلني ان اعطيتك رسول رجل ياتيه الناموس الاخير من الذي كان ياتي موسي ليعتقه فلت ايها الملك كذا هو قال ويحك يا عمرو اطعني واتبعه فانه فوالله انه لعلي الخف وليظهر على من خالفه كما ظهر موسي علي فرعون وجنوده قلت اقتبايعني له علي الاسلام قال نعم فبسط يديه ببايعته علي الاسلام ثم خرجت الى اصحابي وقد حال رأيي عما كان عليه وكتمت اصحابي اسلامي ثم خرجت عامدا الرسول الله صلعم لاسلم فلقيت خالد بن الوليد وذلك قبل الفتح هو مقبل من مكة فقلت ايمن يا ابا سليمان قال والله لقد استقام المنسم وان الرجل النبي ان هب والله فاسلم فحتي متي قلت والله ما جيت الا اسلم فقد منها المدينة علي رسول الله صلعم فتقدم خالد بن الوليد فاسلم وبايع ثم دنوت فقلت يا رسول الله ابي ابايعك علي ان تغفر لي ما تقدم من ذنبي ولا انكر ما تاخر فقال رسول الله صلعم يا عمرو بايع فان الاسلام يجب ما كان قبله وان*

Ecce advenit Amrû Omaiz filius Al-Dhamrita, Legatus Apoſtoli Dei... quem Gjaſari ſociorumque ejus gratia miſerat: Ingreſſusque eſt ad Al-Nagjâlhum, tum ab eo exiit. Hic Ego ad ſocios meos, Is eſt, inquam, Amrû Omaiz filius! Si ingreſſus fuero ad Al-Nagjâlhum, & ab eo poſtulavero, ut mihi illum tradat, illico percuriam collum ejus: Quod ubi fecero, intelligent Koraiſitæ me, occidendo Mohammedis Legatum, rem ipſis gratiſſimam patraviſſe. Quare ad illum ingreſſus ad-

Anno ab O.C.
five à lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dan 6222.
A Nativitate
Christi 637.
Hegiræ 7.
Ætatis Mo-
hammedis 59.
Æræ Christi
Vulg 628. Cœ-
pit dies 1. Mai,
feria 4.

خرجت له قريش عنها وتكذبوا
 ابن النبي صلعم فسي عسر وجهه
 واصطفوا له عند دار الندوة فلما
 دخل المسجد انطبع بان جعل
 وسط رداية تحت عضده اليمنى
 وطرفيه على عاتقه اليسرى ثم قال
 رحم الله امراء اراهم اليوم قسوة
 ورميل في اردعه اشواط من الطواف
 ثم خرج النبي الصفا والمروة
 فسعى بينهما

a *Confabulabantur*. Nempe irridebant eum, sociosque ejus. Aiebant scilicet المشركون *Idolatrae* alter ad alterum, referente Al-Bochario in *Sonna*: *اذا جئتم عليكم وقد وهنتهم جميع فثوبوا* *Accedis ad vos hominum turba, quos nimis Yatrebi calor imbelles reddidit.*

b. *Mulieris*, i. e. Muhammedis ipsius, quem, propter longi itineris defatigationem exantlatam, imbellem intar Mulieris putant, atque ideo circuitibus circa *Ca'abam* peragendis minus idoneum.

c. *Deproperavit*. رَمَلَ *properanter incesfit*, citiore gressu saltando ivit; idem quod هَرَمَلَ *tollunt*, seu glomerato gressu *incesfit*, medio inter simplicem incessum, & cursum. Quod genus Gressus Al-Gazalius sic definit, referente viro cl. Pocockio, Specim. Hist. Arab. p. 313. الاسراع في المشي مع تعارب الخطا. i. e. *Properatio inter eundem gressibus contractioribus, quae sit infra cursum, & supra incessum communem*. Addit vir doctus: *Hac in circumeunda Ca'aba utuntur. Septies autem illam circumeunt, ter gressu huiusmodi concitato, atque humeros agitantes, quater magni lento, seu usitato, juxta illud à Mohammede acceptum: اربعاً الطواف رمل ذلثاً ومشى اربعاً* Circuitio ter incesu citiori peragitur, quater ordinario. Scil. *ut robur & agilitatem pra se ferant, quod primò consultò factum, قطعاً* quo spem Infidelibus praeciderent; postea in ritum transit. Ita & Ebno'l-Athir: رَمَلَ الطواف هو الذي امر به النبي صلى الله عليه وآله في عمرة القضاء ليري المشركين قوتهم حتى قالوا وهنتهم حتى يثرب وهو مسنون في بعض الاطاف دون بعض *Properatio, qua utuntur* (Ca'abam) *circumeuntes, illa est, quam socii suis praecepit Propheta . . . in visitatione ista, quam Consummationis vocant, ut Idololatri robur ipsorum offenderet, quod dicerent: Nihilus calor Iathrebi eos imbelles reddidit. Observatur autem ipsa quibusdam tantum vicibus, non omnibus, (nempe tribus prioribus ex septem circutionibus.) Cujus rei rationem reddens Al-Gjannabius dicit Mohammedem ita fecisse: رفعاً بهم*

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠
 ١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠
 ١٢١
 ١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠
 ٢٠١
 ٢٠٢
 ٢٠٣
 ٢٠٤
 ٢٠٥
 ٢٠٦
 ٢٠٧
 ٢٠٨
 ٢٠٩
 ٢١٠
 ٢١١
 ٢١٢
 ٢١٣
 ٢١٤
 ٢١٥
 ٢١٦
 ٢١٧
 ٢١٨
 ٢١٩
 ٢٢٠
 ٢٢١
 ٢٢٢
 ٢٢٣
 ٢٢٤
 ٢٢٥
 ٢٢٦
 ٢٢٧
 ٢٢٨
 ٢٢٩
 ٢٣٠
 ٢٣١
 ٢٣٢
 ٢٣٣
 ٢٣٤
 ٢٣٥
 ٢٣٦
 ٢٣٧
 ٢٣٨
 ٢٣٩
 ٢٤٠
 ٢٤١
 ٢٤٢
 ٢٤٣
 ٢٤٤
 ٢٤٥
 ٢٤٦
 ٢٤٧
 ٢٤٨
 ٢٤٩
 ٢٥٠
 ٢٥١
 ٢٥٢
 ٢٥٣
 ٢٥٤
 ٢٥٥
 ٢٥٦
 ٢٥٧
 ٢٥٨
 ٢٥٩
 ٢٦٠
 ٢٦١
 ٢٦٢
 ٢٦٣
 ٢٦٤
 ٢٦٥
 ٢٦٦
 ٢٦٧
 ٢٦٨
 ٢٦٩
 ٢٧٠
 ٢٧١
 ٢٧٢
 ٢٧٣
 ٢٧٤
 ٢٧٥
 ٢٧٦
 ٢٧٧
 ٢٧٨
 ٢٧٩
 ٢٨٠
 ٢٨١
 ٢٨٢
 ٢٨٣
 ٢٨٤
 ٢٨٥
 ٢٨٦
 ٢٨٧
 ٢٨٨
 ٢٨٩
 ٢٩٠
 ٢٩١
 ٢٩٢
 ٢٩٣
 ٢٩٤
 ٢٩٥
 ٢٩٦
 ٢٩٧
 ٢٩٨
 ٢٩٩
 ٣٠٠
 ٣٠١
 ٣٠٢
 ٣٠٣
 ٣٠٤
 ٣٠٥
 ٣٠٦
 ٣٠٧
 ٣٠٨
 ٣٠٩
 ٣١٠
 ٣١١
 ٣١٢
 ٣١٣
 ٣١٤
 ٣١٥
 ٣١٦
 ٣١٧
 ٣١٨
 ٣١٩
 ٣٢٠
 ٣٢١
 ٣٢٢
 ٣٢٣
 ٣٢٤
 ٣٢٥
 ٣٢٦
 ٣٢٧
 ٣٢٨
 ٣٢٩
 ٣٣٠
 ٣٣١
 ٣٣٢
 ٣٣٣
 ٣٣٤
 ٣٣٥
 ٣٣٦
 ٣٣٧
 ٣٣٨
 ٣٣٩
 ٣٤٠
 ٣٤١
 ٣٤٢
 ٣٤٣
 ٣٤٤
 ٣٤٥
 ٣٤٦
 ٣٤٧
 ٣٤٨
 ٣٤٩
 ٣٥٠
 ٣٥١
 ٣٥٢
 ٣٥٣
 ٣٥٤
 ٣٥٥
 ٣٥٦
 ٣٥٧
 ٣٥٨
 ٣٥٩
 ٣٦٠
 ٣٦١
 ٣٦٢
 ٣٦٣
 ٣٦٤
 ٣٦٥
 ٣٦٦
 ٣٦٧
 ٣٦٨
 ٣٦٩
 ٣٧٠
 ٣٧١
 ٣٧٢
 ٣٧٣
 ٣٧٤
 ٣٧٥
 ٣٧٦
 ٣٧٧
 ٣٧٨
 ٣٧٩
 ٣٨٠
 ٣٨١
 ٣٨٢
 ٣٨٣
 ٣٨٤
 ٣٨٥
 ٣٨٦
 ٣٨٧
 ٣٨٨
 ٣٨٩
 ٣٩٠
 ٣٩١
 ٣٩٢
 ٣٩٣
 ٣٩٤
 ٣٩٥
 ٣٩٦
 ٣٩٧
 ٣

d *Discurravit*. Curfu dicto السعي Al-Sa'â. *Peregrinanti*, inquit Pocockius Specim. Hist. Arab. p. 313. *Septies discurrere, idque partim* سبعة على هيبعة *gravitate consueta, (sive reverentia debita,) partim* بالسير *facit* يفعل ذلك سبعة وجرمل في موضع الرمل في كل مرة. *Septies hoc faciet, & unaquaque vice festinabit, ubi festinandum est; & lentè incedet, ubi lento gressu incedendum est, inquit* Al-Gazalius, *ritus istos describens*. De duobus collibus *Safâ, & Merwa, & Ritu utrumque circumcundi, expressa mentio est* Al-Cor. Sur. 2. v. 160. أن الصفا والمروة من شعائر الله فمن حج البيت أو اعتمر فلا جناح عليه أن يطوف بهما *Porrò Safâ, & Merwa sunt ex Signis, seu Monumentis Dei: Et qui peregrinatus fuerit ad Domum (Caabæ,) aut visitationem-sacram peregerit, non erit piaculum super eum, si (collem) utrumque circumierit. Ubi Ge-lalo'ddinus: بهما لما ذكره المسلمون ذلك لأن أهل الجاهلية كانوا يطوفون بهما ويمسكون بهما*

النبي صلعم قال ها انا ساذر اليه فقال
النبي صلعم لما باغى ذلك بان ملكه

وارسل سليط بن عمرو الي هونة
بن علي ملك اليمامة وكان
نصرانيا فقال هونة ان جعل
الامر من بعدى سرت اليه فاسلمت
ونصرتة والا قصدت حربى قتال
النبي لا ولا كرامه اللهم اضعفه
فمات بعد قليل وكان قد ارسل
هونة رجلا فقال له الرجل اقدم
الى النبي وقدم فاسلم وقرأ سورة
البقرة ودفعه ورجع الي اليمامة
فارتد وشهد ان النبي صلعم
اشرك معة مسيحية الكذاب
في النبوة

وارسل العلأ الكضرى الي
ملك البحرين وهو المنذر بن ساوى
فاسلم فهو من قتل الفرس واسلم
جميع العرب بالبحرين

phetæ... Epistolâ, Ego, inquit, mox ad ipsum Anno ab O.C.
proficiscar. Quo ejus accepto responso Pro- five à Lapsu
pheta... dixit: *Malè pereat regnum ejus.* Adami, scēn-
dam Abu'l-Fe-
dam 6222.

Ad *Howadham* Alî filium, *Al-Yemâma* Re- A Nativitate
gem, legatum misit *Solaitum Amrû* filium. Christi 637.
Howadha autem erat *Christianus*, dixitque: *Si* Hegre 7.
rem adhuc posthac mihi proposuerit, postquam jam Aetate Mo-
illum adis, & Islamismum professus sum, & opera hammedis 59.
mea ipsum juvi; Ego bellum ei inferre decrevi. Aetate Christi
Vulg 618. Cō-
pit diei 11 Mau,
feria 4.
Quo audito responso *Propheta... dixit: Ne-*
quaquam, minime, inquam, illum posthac tanto
honore dignaturus sum: O Deus, cohibe illum, &
intra breve tempus moriatur. Et quidem iste
Howadha jam antea hominem miserat; sed
dixerunt ei nonnulli; *tu ipse pergito ad Prophe-*
tam. Venit itaque, & *Islamismum* professus
fuit, & lecta * *Surata*, cui Titulus est *Al-Ba-* * *Al-Cor. Sur. 2.*
kara, (i. e. *Vacca*,) intelligentiam adeptus fuit.
Postquam autem in *Al-Yemâmam* reversus est,
Apostatavit: Tum deinde, *Prophetam... se-*
cum adsociasse *Mosailamam* mendacem in Pro-
phético munere, palàm dictitabat.

Ad *Mondarum* denique *Sâwæ* filium, Regem
Al-Bahrain legatum misit *Al-Alâum Al-Ha-*
dhramitam. Et ille *Islamismum* amplexus est.
Is est qui *Persis* magnam postea cladem intulit.
Tum deinde *Islamismo* nomen dedere omnes
Arabes, qui *Al-Bahrain* incolebant.

C A P. XLVII.

ذكر عمرة القضاء

ثم خرج رسول الله صلعم في
ذي القعدة من سنة سبع
معتبرا عمرة القضاء وساق معه
سبعين بدنة ولما قرب من مكة

De Visitatione-sacra dicta * *Al-Kadhâ*, (i. e. Con-
summationis, five Complementi.)

Postea mense *Dhu'l-Ka'ada* anni septimi e-
gressus est Apostolus Dei... Visitationem
sacram intendens peragere dictam *Al-Kadhâ*.
Agebat autem secum camelos sacrificio desti-
natos septuaginta: Cumque *Meccam* appro-

a *Al-Kadhâ*. Est *Consummatio*, *Perfectio*, *Complementum*; nomen verbale ١ قضى quod inter alia signi-
ficat, *Abolvit*, *finivit*, *consummavit*. Ratio hujus appellationis est quod, cum anno præcedente mense *Dhu'l-*
Ka'ada, Mohammed à *Meccensibus*, ne *Meccam* ingrederetur, loca sacra visitandi causa, prohibitus fuerit, uti
vidimus supra pag. 85. & 86. demum facta cum illis Pace, de qua pag. 87. statuit hoc anno, eodemque
mense *Dhu'l-Ka'ada* Visitationem sacram, quam intendebat, complere. Siquidem una è conditionibus Pacis
fuerat, ut Mohammedi, focusque ejus liceret in posterum certis quibusdam legibus, loca sacra visitandi gratia,
Meccam ingredi. Qua de re, quæ non sine Miraculo transacta fuit, audiendus ipse *Al-Bocharius* in *Sonna*:

ذكر انس عر البراء قال اعتمر النبي صلعم في ذي القعدة فابى اهل مكة ان
يدعوه يدخل مكة حتي فاضاهم علي ان يقيم بها ثلاثة ايام فلما كتبوا الكتاب
كتبوا هذا ما قاضانا عليه محمد رسول الله قالوا لا نفر بهذا لو ندلع انك رسول الله
وانا محمد بن عبد الله ثم قال لعلي امج رسول الله قال لا والله لا اسحوك ابدا فاخذ
رسول الله صلعم الكتاب وليس يحسن يكتب فكتب هذا ما قاننى عليه محمد
بن عبد الله لا يدخل مكة السلاح الا اسيف في القراب وان لا يخرج من اهلها باحد
Narrabat Anas ex Al-Barâo inquit: Mense *Dhu'l-Ka'ada* (anni *Hegre* sexti),
Apostolus Dei... Visitationem-sacram indixerat: Sed *Meccenses* noluerunt ei facultatem concedere *Meccam*
intrandi. Postmodum verò, (Pace inita) stipulatus est cum illis se per tres dies tantum *Mecca*, (ad Visitationem
compleendam), moraturum. Ubi autem ad scribendum Diploma accesserunt, scripsere (Mohammedis
Scribæ:) *Hæc sunt conditiones, quas nobiscum stipulatus est MOHAMMED APOSTOLUS DEI.* Ibi (*Meccenses*) di-
xerunt: *Hujusmodi nequaquam ratum habebimus: Nos enim (volumus scribi:) MOHAMMED ABDO'LLAHI filius.*
Tunc ad *Alim* dixit: *Deleto istud*, APOSTOLUS DEI. At ille, *Minime verò*, inquit, *Per Deum! Non delebo te*
in æternum. Mox Apostolus Dei Chirographum accepit, & quamvis prorsus scribendi imperitus esset, scripsit:
Hæc sunt conditiones, quas stipulatur MOHAMMED ABDO'LLAHI filius: Non ingreditur Meccam armatus, nisi
santum accinctus gladio, eoque in vagina recondito: Neminem ex ejus civibus secum inde exire compellet, si iste
civis in ea remanere voluerit. &c.

Anno ab O.C. Apostoli Dei...^a Epistolam benignè suscep-
five a Lapsu rat. *Islamismum* autem pridem^b professus fue-
Adami, secun- rat inter manus *Gjafari Abu-Talebi* filii, inde
dum Abu'l-Fe- ab ipso tempore FUGÆ (primæ in *Æthiopiam*.)

A Nativitate
Christi 637.

Hegiræ 7.

Ætatis Mo-
hammedis 59.

Æræ Christi

Vulg. 628. Cor-
pitolæ 11. Maii,
feria 4.

Ad *Al-Hârethum Abu-Shamari* filium *Al-Gassanitam*, legatum misit *Shagjâum Wahebi* filium *Al-Afsaditam*. At ille perlecta Pro-

denus. Sed non admodum rectè legit varietatem istorum nominum, quam adducit, ut patet ex ipso Abdo'l-Bakidis textu, qui sic se habet : *الاصحمة والاصحمة والاصحمة بالباء* *Quoad nomen illius, variae sunt ejus pronuntiationes, Ashama, Ashama, Asbaha, cum Bc unico puncto infra notato, Alchama, cum Cha Perlico, Machul filius Sa'fa'æ; sed eorum prius est magis commune.*

a *Epistolam*. Hoc est Exemplum hujus Epistolæ Mohammedis ad *Al-Nagjâlbium*, prout extat Parte. 2. c. 2.

Libri de *Excellentiis Habessinorum*, Auctore Mohammede Abdo'l-Bakide : *بسم الله الرحمن الرحيم من محمد رسول الله الي انجاشي اصحمة ملك الحبشة سلام اما بعد فاني احمد اليك الله لا اله الا هو الملك القدوس السلام المؤمن المهيمن واشهد ان عيسى من مرجم روح الله وملكه العاشا الي مرجم البتول الطيبة الحصينة فحملت بعيسى فخلفه من روحه ونفخه كما خلق آدم بيده ونفخه واني ادعوك الي الله وحده لا شريك له والمواودة علي طاعته وان تؤمن بي وتتبعني وبالنبي جاءني فاني رسول الله وقد كنت بعثت اليك ابن عمي جعفر ومعه دفر من المسلمين فاذا جاؤك فاقروهم ودع التجبر واني ادعوك وجنودك الي الله تعالى وقد بلغت وصحت فلغربي نصيحتي والسلام علي*

In nomine Dei Misericordis. MOHAMMED APOSTOLUS DEI Al-Nagjâlbio Ashamæ Regi Al-Haballæ (Æthiopie,) salutem. Porro autem Ego ad te laudo Deum, præter quem non est Deus, nisi ipse Rex Sanctissimus, Pacificus, Fidelis, Protector. Et testor quod Isa (Jesús) filius Mariæ est SPIRITUS DEI, & VERBUM ejus; quod quidem supervenire fecit Mariæ Virgini Beatæ, Immaculatæ: Et ipsa concepit Isam. Creavit autem illum (Deus) de Spiritu suo, & insufflavit in eum, quemadmodum creavit Adamum manu sua, & insufflavit in eum. Ego vero voco te ad Deum unicum, cui non est Socius; sub cujus obedientia sunt (omnes) Potestates. Jam ergo crede in me, & sequere me, & esto inter illos, qui venerunt ad me: Ego enim sum APOSTOLUS DEI. Jam misi ad te Patrualem meum Gjatarum, & cum illo aliquot Mollemos. Cum itaque ad te pervenerint sustenta illos: Tu vero fastum ac superbiam deponito. Ego interim Te, tuasque Legiones voco ad Deum Excellum. De cætero, munere meo defunctus sum, & adhortatus fui: Superest, ut adhortatio mea suscipiatur. Pax super illum, qui sequitur Directionem. Quanta cum reverentia & humilitate hanc Epistolam suscepit

* Confer. Al-
Coran. Sur. 4.
v. 109.

* Confer. Al-
Coran. Sur. 7.
v. 63. & 80

Al-Nagjâlbium describit *Al-Wâkedius* apud Abdo'l-Bakidem Parte 2. cap. 3. *انه لما ورد عليه كتابا من رسول الله صلعم ونفخه علي عينيته ونزل عن سريره فجلس علي الارض تواضعا ثم اسلم وشهد شهادة الحق وقال لو كنت اعتليع ان اذية لاذيتة ثم دعا بجف عاج فجعل فيه كتابي رسول الله صلعم وقال لمن نزال الحبشة بخبر ما زال Statim atque allata est ad ipsum Epistola Apostoli Dei... illam oculis suis adplicuit: Tum a solo suo descendens humi confedit profunda humilitatis gratia. Deinde Islamismum professus est, testando Testationem veritatis; dixitque: O uinam mihi daretur facultas ipsum adeundi, ut coram hoc firmum ratumque facerem! Denique Pixidem eburneam ad se adferri jussit, & in ea ambas Apostoli Dei... Epistolas recondidit, dicens: Nusquam cellabit *Al-Habalka* (Æthiopia) esse bonus affluens, quamdiu hæc duæ Epistolæ in conspectu illorum, (Habessinorum) manebunt. Duarum Epistolarum mentionem facit, quarum primam jam scripserat Mohammed, tum ut locios suos profugos repolceret, tum ut *Omm Habibam* in conjugem peteret; de qua supra pag. 91.*

b *Professus fuerat*. Id ipse testatur *Al-Nagjâlbium* in sua ad Epistolam Mohammedis Responstone, cujus hoc est Exemplum ex eodem Abdo'l-Bakide, qui habuit ex Bagawio, & *Al-Wâkedio*: *بسم الله الرحمن الرحيم الي محمد رسول الله صلعم من انجاشي اصحمة بن احمد سلام عليك يا رسول الله ورحمة الله وبركاته لا اله الا هو الذي هداني للاسلام اما بعد فقد بلغتني كتابك يا رسول الله فيه ما ذكرت من امر عيسى فورت السماء والارض ان عيسى ما يزيد علي ما ذكرت ففروقا وقد عرفنا ما بعثت به الينا وقد قدنا ابن عمك واصحابه فاشهد انك رسول الله صارفا مصدقا وقد بايعتك وبايعت ابن عمك واسلمت علي يدية لاه رب العالمين وقد بعثت اليك يا نبي الله ابني ارحما بين الاصحمة فاني لا املك الا نفسي وان شيت ان اذكرك ففعلت يا رسول الله فاني اشهد ان ما تقوله حق* *In nomine Dei Misericordis. MOHAMMEDI APOSTOLO DEI... Al-Nagjâlbium, Ashama Abhari filius, salutem. Pax super te, O APOSTOLE DEI, & Misericordia ejus, & Benedictiones ejus. Non est Deus nisi ipse, qui ad Islamismum perduxit me. Porro autem: Pervenit ad me Epistola tua, O APOSTOLE DEI, in qua ad illud, quod memoras de Isa (Jesu,) testor per Dominum celi & terra, Isam ipsum, præter id quod narraas, nihil amplius addidisse. Jam agnovimus id quod in ea misisti ad nos; & hospitio recepimus Patrualem tuum & socios ejus. Testor autem te esse APOSTOLUM DEI veracem, & veridicum: Jam etiam Juramentum præstiti tibi, & Patrueli tuo, & simul Islamismum professus sum in manibus ejus Deo, Domino seculorum. Jam quoque misi ad te, O APOSTOLE DEI, filium meum Arihâum Al-Ashamæ filium. Ego verò non possideo, nisi animam meam. Quod si volueris, ut veniam ad te, faciam, O APOSTOLE DEI. De cætero, testor id, quod tu dicis, esse veritatem. Quomodo Rex Æthiopie Islamismum professus fuerat descripsimus supra pag. 26. in Not.*

phetæ...

Anno ab O.C. Mane factō advocat illos Apostolus Dei... atque hæc eis renunciat. Quibus hæc insuper adjicit: *Religio mea & Imperium meum ad illud magnitudinis fastigium perventura sunt, quo pervenit regnum Ketræ. Dicite igitur Bâdhân, ut Islamismum amplectatur.* Reversi illi ad Bâdhânū hæc retulerunt. Nec multo post allatæ sunt literæ Shîrîna ad Bâdhânū, quibus illum certiorē faciebat, se patrem suum Kefram interfecisse; ac proinde ne amplius Prophetæ... molestiam inferret. Tunc Islamismum professus est Bâdhân, ut & Persæ, qui cum eo erant.

five à l'apôtre
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 622.
A Nativitate
Christi 637.
Hegyræ 7.
Ætatis Mo-
hammedis 59.
Æræ Christi
Vulg 628. Cæ-
pit die 1. Maii,
feria 4.

قدعاهما رسول الله صلعم واخبرهما
بذلك وعال لهما ان دنى
وسلطانى سيملع ما صلعم ملكك
كسرى فعاون لباذان اسلام
فرجع الى باذان واخبراه بذلك
دم ورد من كاديه شبرودة الى
باذان بقتل ابنة كسرى وان
لا ننعص السى النبى صلعم واسلم
باذان واسلم معه ناس من فارس
الذى معه

Ad ^a Caesarem autem Regem Romanorum legatum misit Dobiam Holaisæ filium Al-Calbitam. Hunc cum magno honore excepit Caesar, qui & ^b Epistolam Apostoli Dei... in pulvinari suo deposuit; ipsumque Dobiam cum egregiis muneribus dimisit.

وارسل دحية بن حابيه انصاري
الى قيصر ملك الروم فكتب
قيصر دحية وودع كتاب رسول
الله صلعم تسلي مخدة ورد دحية
ردا حميلا

وكان هلاك بروذر اخي خمس سنين وستة اشهر وخمسة عشر يوما للهجرة
Interitus (Chofrois) Parvîz contigit anno Hegyræ elapso quinto cum mensibus sex, & diebus quindecim. Quem computum calculis subductis probat hoc modo: ملك
انوشروان وهي سنة مولد رسول الله صلعم الي نصف السنة الثالثة ولتتين من ملك
بروذر وهي عام الهجرة ثلاث وخمسون سنة وبيان ذلك ان رسول الله صلعم ولد في
السنة الثانية والاربعين من ملك انوشروان وهاجر رسول الله لما كان له من
العمر ثلاث وخمسون سنة فيكون لرسول الله صلعم سبع سنين في ايام انوشروان
واثنتا عشر سنة في ايام هرمز بن انوشروان وسنة ونصف بالغردب في فترة التي خالت
بين امساك هرمز وبين استقرار ابنة برويز واسمان ولتتون سنة بالتعرب من
ملك برويز وجموع ذلك ثلاث وخمسون سنة وعلي ذلك فتكون السنة الثالثة
والثلاثون من ملك برويز هي السنة الخامسة والثلاثون ونسبع مائة للاستخدر بالتعرب

Nam ab anno regni Anûshirwânî 42. qui fuit Apostoli Dei... natalis ad annum dimidium regni Parvîz 33. qui quidem fuit annus Fugæ, effluxerunt anni 53. Quod sic demonstratur: Natus est Apostolus Dei... anno regis Anûshirwânî 42. Fuga autem Apostoli Dei... contigit, cum ipse esset natus annos 53. ex quibus tempore ejusdem Anûshirwânî vixit annos 7. deinde tempore Hormozî Anûshirwânî filii vixit annos 12. tum inter Detentionem, seu Abdicationem Hormozî, & Confirmationem filii ejus Parvîz, fuit interregnum unius anni cum ferè dimidio. Denique vixit sub regno Parvîz annos ferè 32. Summa est annorum 53. Atque juxta hunc computum annus regni Parvîz 33. incidit in annum Alexandri 935. præter propter. Tum demum sic concludit

ملك برويز دماذيا ولتتين سنة فيكون هلاك بروذر في سنة اربعين ونسعمائة للاستخدر
Duratio autem regni Parvîz fuit annorum 38. Eiusque interitus incidit in annum Alexandri 940. In Libro dicto Sairat Ebn-Helham dicitur, quod Gabriel Mohammedi revelaverit, Necem Parvîz evenisse nocte 13. mens-
is Gjômâda prioris, præcise ساعه سبع الليل من مضى بعد ما مضى من الليل سبع ساعه
postquam præterierat hora noctis se-
ptima. Quo momento filius ipsius بفر بطمه ventrem ejus perfodit. Cedrenus Hittor. Comp. pag. 419.
وأيضا في كتابه انما، و ipsum sagittis confecit.

a Caesarem. Is erat Heraclius, cujus nomen Arabes vulgo scribunt هرقل Herakl. Observat Auctor noster cap. de Regibus Romanorum, quod بالرومي اسمه ارفلاموس nomen ejus in Lingua Romana sit Eraclius.

b Epistolam. Refert Ahmed Ben Joseph Historiæ suæ Generalis Sect. 54. cap. 9. Heraclium Imperatorem tunc temporis Constantinopoli protectum per Syriam iter habuisse; cumque ad urbem حمص Hems, (i. e. Emclam,) pervenisset Dobiam Mohammedis Legatum eo accessisse, atque Epistolam obtulisse. At verò Auctor Libri Splendorum, ex Traditione Abu-Sofiâni, ait Dobiam venisse ad بصرى Præfectum Bosra, qui Epistolam Heraclio tradidit; quam cum ille aperuisset, & ecce in ea scriptum erat: بسم الله الرحمن الرحيم من محمد بن عبد الله رسول الله الى هرقل عظيم الروم سلام على من اتبع الهدى اما بعد فاني ادعوك بدعاية الاسلام فاسلم تسلم فونيكت الله اجرکم مرتبم وان توليت فان عليك اثم الاريسمين يا اهل الكتاب تعالوا الى كلمة سواء بيننا وبينكم ولا تعبد الا الله ولا تشرك به شيئا ولا يتخذ بعضنا بعضا اربابا من دون الله

In nomine Dei Misericordis, Misericordus MOHAMMED Abdo'llahi filius, Apostolus Dei Heraclio Romanorum Imperatori Salutem. Pax super illum, qui sequitur Directionem (veræ Religionis.) Porro autem: Ego voco te vocatione Islamismi. Amplectere igitur Islamismum; esto Mollemus; & Deus retribuatur tibi mercedem duplicem. Quod si autem renuors facere, jam reus eris criminis Paganorum. O Popule Libri (Christiani,) accedite ad loquendi modum æqualem inter nos, & inter vos; neque

عبد الله بن حذافة فمزق كسري
كتاب النبي صلعم وقال يكادبتني
هذا وهو عبيدي ولما بلغ النبي صلعم
ذلك قال مزق الله ملكه

ثم بعث كسري الي باذان
عامله باليمن ان ابعث اليه هذا
الرجل الذي في الحجاز فبعث باذان
الي النبي صلعم اثنين احدهما جمال
خرخرة وكتب معهما بامر النبي
صلعم بالمسير الي كسري فدخل
علي النبي صلعم وقد حلقا لهما
وشوارهما فصره النبي صلعم النظر
اليهما وقال ويلكما من امرضا هذا
فالا ربنا يعنينا كسري فقال النبي
صلعم لئن ربي امرني ان اضع
كيتي وافص شواربي فاعلماه بما قدما
له وقال ان بعثت كتب فيك باذان
الي كسري وان ابنت فهو دهلكك
فاخر النبي صلعم اجواب الي الغد

واني اخبر من السما الي
النبي صلعم ان الله قد سلط
على كسري ابنه شيروية فقتله

^a *Abdō'llahum Hodhāfē* filium. Sed *Kesra* Epistolam Prophetæ... laceravit: *Itane*, inquit, *audet ad me scribere iste, qui est meus servus?* Quod ubi Prophetæ... nunciatum est, dixit: *Dilacerabit Deus Regnum ejus.*

Deinde misit *Kesra* ad ^b *Bādhānum Al-Yemen*, (Arabiae felicitis,) Præfectum suum, ut istum hominem, qui erat in *Al-Hegira*, ad se protinus amandaret. *Bādhān* autem misit ad Prophetam duos viros, quorum unus appellabatur *Charchara*, & simul cum eis Epistolam, qua Prophetam... jubebat ad *Kesram* proficisci. Illi itaque ad Prophetam... ambo caput & pubem abradi ingressi sunt. At Prophetæ... ne quidem dignatus est eos aspicere. *Vae vobis*, inquit; *quis tale vobis mandatum dedit?* Responderunt: *Dominus noster*. Innuebant *Kesram*. At verò, inquit Prophetæ... *jussit mihi Dominus meus, ut de barba mea aliquid avellam, & pubem meam præcidam*. Tum significant ei qua de causa venerint. *Quæ quidem*, inquiunt, *si animum tuum perturbant, pro te ad Kesram Bādhān perscribet. Si enim morem gerere detrectas, te procul dubio ille disperditurus est*. Distulit responsum Prophetæ... usque mane sequentis diei.

Interea venit ad Prophetam... nuncius de cœlo, Deum adversus *Kesram* ipsiusmet filium ^c *Shîrûiam* suscitasse, qui illum interfecit.

cognomento) Parvîz trigesimo secundo elapso, cum quinque mensibus, & quindecim diebus Fugit Prophetæ ab Mecca Medinam. Qui annus incidit in annum 12. Heracli Imperatoris juxta eundem Auctorem notitium, uti supra pag. 45. ostendimus.

^a *Abdō'llahum*. In hujus loco Naisaburiensis ponit شجاع بن وهب *Shagjâ'um Wahabî* filium, sed Auctor noster nititur Autoritate Al-Bocharii in *Sonna*, cujus hæc sunt verba: رسول الله صلعم بعث بكتابة الى كسري مع عبد الله بن حذافة السهمي فامرهم ان يدفعا الي عظيم البهرين فرفعا *Misit Apostolus Dei... Epistolam suam ad Kesram per Abdō'llahum Hodhāfē filium, Al-Sahamitram, jubens, ut illum deferret ad Principem* (Provinciae) Bahrain. Et Princeps Bahrain, illum tradidit *Kesræ*. &c. Econtra verò Naisaburiensis ait *Shagjâ'um* rectè venisse ad *Kesram*, qui tunc erat, in urbe regia *Al-Maddāien*. Tum sic pergit: ولما دخل عليه امر كسري بكتاب رسول الله صلعم ان يقبض منه قال شجاع لا حتي ادفعه انا ضما امرني رسول الله صلعم قال كسري وادع فدننا فتناول الكتاب ثم دعا ضائب له من اهل الحيرة فقراه فابا فيه بسم الله الرحمن الرحيم من محمد بن عبد الله ورسول الله الي كسري عظيم فارس فاعضيه حين بداء رسول الله بنغسة وصاح وعضب ومزق الكتاب قبل ان يعلم ما فيه وامر بشجاع ابن وهب فاخرجه *Cumque ingressus esset ad illum, jussit Kesra ab eo accipi Epistolam Apostoli Dei... Dixit Shagjî': Nequaquam; sed Ego ipse tradam, quemadmodum præcepit mihi Apostolus Dei... Annuente itaque Kesra, accessit, & Epistolam obtulit. Tunc vocavit Scribam suum, qui erat civis urbis Hiræ; ut eam legeret: Sic autem incipiebat: In Nomine Dei Misericordis. MOHAMMED Abdō'llahi filius, APOSTOLUS Dei, KESRÆ Imperatori Persarum. Quibus auditis ille ira excanduit, eo quod Apostolus Dei à semetipso ordiretur. Et exclamans, & furore percitus Epistolam laceravit, priusquam cognosceret quid in ea contineretur; & Shagjâ'um Wahabî filium à se ejecit.*

^b *Bādhānum*. Nomen hujus Præfecti vir cl. Pocockius Specim. Hist. Arab. p. 65. scribit باذان *Bādhān*. Sed ipse Abu'l-Feda, Gjannabius, alique omnes Historici constanter scribunt باذان *Bādhān*. Job. Ludolfus, qui illum pro Rege aliquo Æthiopum accipiebat, uti vidimus supra p. 25. Bazenum appellavit.

^c *Shîrûiam*. Hoc fuit cognomen *Cobādî* filii Parvîz. Græcis, & Latinis Historicis appellatur *Siroes*. Abu'l-Feda in vita Parvîz narrat *Shîrûiam* ad Patrem suum e carcere eductum, priusquam illum interfici juberet, hanc orationem habuisse: لا تعجب ان انا قتلتك فاني ابتدي بك في سملك عيني ابيك *Ne mireris, si te interfecero; Ego enim exemplum tuum sequor, dum patris tui Hormozî oculos cadenti ferro erui, ac deinde ipsum occidisti. Quod si tale facinus in Parentem tuum non perpetravisses, nequaquam in te simili facinore violentas manus injecisset filius tuus.* Atque his dictis satellitibus suis jussit, ut illum confoderent, quod & protinus fecerunt. Addit Auctor noster loco citato quæ ad Chronologiam spectant, cum summa dupli-

Anno ab O.C. phetæ... quadringentos denarios. Cujus rei cum fama ad *Abu-Sofianum* perlata esset, dixit: *Hic est Camelus Admissarius, cujus nares capistro non coercentur.* Venit itaque illa ad Prophetam... Tunc Apostolus Dei... auctor fuit *Moslemis*, ut illos, qui jam ex *Al-Habasha* reduces aderant in Sortitionem prædæ *Chaibarenensis* admitterent: Quod & illi ultrò fecere.

siye à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6222.
A Nativitate
Christi 637.
Hegjræ 7.
Ætatis Mo-
hammedis 59.
Æræ Christi
Vulg. 628. Ca-
pit die 11. Maii,
feria 4.

Tempore Belli *Chaibarenensis* obtulit Prophetæ... ^a *Zainab Al-Hârethi* filia, Judæa, ovem veneno infectam; cujus cum accepisset frustulum, ac manducatum ore rursus expuisset, dixit: *Narrat mihi hæc ovis veneno se infectam esse.* Deinde cum morbo, quo mortuus est, laboraret, dixit: ^b *Non desist me subinde visere bolus Chaibarenensis; hoc autem tempore ipsæ cordis venæ mihi rumpuntur.*

صلعم اربعماية دينار ولما بلغ اباهها ابا
سفيان ابن النبي صلعم تزوجها قال
ذلك الفحل الذي لا يقرع ادفع قدمتي
الي النبي صلعم وكلم رسول الله صلعم
المسلمين في ان يدخلوا الذين حضروا
من الحبشة في سبهمهم من الغنم ففعلوا
وفي غزوة خيبر اهدت الي النبي
صلعم زينب بنت الحارث اليهودية
شاة مسمومة فاخذ منها قطعة
ولاكها ثم لفظها وقال نخبرني هذه
الشاة انما مسمومة ثم قال في مرض
موتة ان اضلة خيبر لم تزل نعاودني
وهذا زمان انقطاع ابهري

C A P. XLVI.

De Legatis, quos Prophetæ... misit ad Reges.

فذرسل النبي صلعم الي الملوك

^a Mense Mo-
harram. Ita
Gjannab.

HOC anno, nempe septimo*, ^c misit Prophetæ... Literas suas, & Legatos suos ad Reges, ut illos ad *Islamismum* vocaret. Et quidem ad *Kesram* (Cosroem cognomento,) ^d *Parviz*, *Hormoz* filium Legatum misit

في هذه السنة اعني سنة سبع
بعث النبي صلعم كتبه ورسلة
الي الملوك يدعوهم الي الاسلام
فارسل الي كسري برويز بن هرمز

^a *Zainab*. Hæc fuit soror *Marhab* illius, quem *Ali* in obsidione Castellum *Al-Kamûs* singulari certamine interfecerat; quare necem fratris sui ultura Mohammedi, cæterisque ejus convivis, venenum propinavit. Inquit Ebn-Ilhak: *وذلك بعد ما دخل النبي صلعم حصن القموص واطمان اهدت له زينب شاة مصلية مسمومة كلها لكم جعلت السم في الذراع اكثرها في باوى الاعضا لانها سالت اي عضو من الشاة احب الي محمد فقبل لها الذراع* Id accidit postquam ingressus esset Prophetæ... in Castellum *Al-Kamûs*, ibique, dum cum omnimoda securitate versaretur, obtulit ei *Zainab ovem affam, totam quidem veneno infectam, adeo tamen, ut plus veneni Armo, quam cæteris membris indiderit. Prius enim rogaverat quodnam potissimum affæ Ovis membrum MOHAMMEDI placeret? Et responderant ei: Armus.*

^b *Non desist*. Hunc locum vir cl. Pocockius luculento commentario illustravit Specim. Hist. Arab. p. 189. postquam integrum Paragraphum ex Auctore nostro descriptit, & Versione Latina donavit. *Postrema hæc verba*, inquit ille, paulo aliter referunt Ebn-Il-Athir, & Ebn-Phares. Scil. *ما رالت اكلة خيبر ما زالت تراعنني ويعاودني* quæ sic explicat Ebn-Il-Athir, *تعاودني فهذا اوان قطعة ابهري* Non desist ad me reverti buccella *Chaibarenensis*, ita ut me certis temporibus subinde vilerit, vel cruciaverit dolor veneni ejus; hac autem vice venas cordis mei perrumpit. *Ejusdem ovis esu è medio, statim antequam loco moveretur, sublatus est è focus ipsius Balhar quidam, qui præproperè ejus partem aliquam deglutiverat, cui tres annos superstes fuit Mohammedes.* &c. Reliquam Historiæ partem tilius in ipso Gjannabio videbimus, à quo pauca quædam propolito suo facientia mutuatus est Vir Doctissimus, quæ ibidem in antecessum potest consulere curiosus Lector.

^c *Misit*. Quomodo hæc Legatorum Missio facta sit, narratur in Libro *Splendorum*, Auctore Abu-Zeid Scid his verbis: *روي ابو سعيد النيسابوري بسند الي عبد الرحمان ابن عبد القاري* ان رسول الله صلعم قام ذات يوم على المنبر خطيباً محمداً واثني عليه وتشبه ثم قال اما بعد فاني اريد ان ابعث بعضكم الي ملوك الاعاجم فلا تختلفوا علي كما اختلفت بنوا اسرائيل على عيسى فقال المهاجرون يا رسول الله والله لا نختلف عليك *Tradit Abu-Sa'id Al-Nailabûrienfis ex Relatione Abdo'l-Rahmâni Abdo'l-Kâri filii* quæ sic habet: Die quodam Apostolus Dei... stetit in Suggesto ad concionandum: Et quidem primò Deum glorificavit, ejusque laudes celebravit. Deinde Testatione, seu Professione Fidei recitata, in hunc modum peroravit: *Porro, autem Ego volo ex vobis quosdam Legatos mittere ad Reges Barbaros. Quia in re ne mihi adversemini, quemadmodum adversati sunt filii Israelis Isæ (Jesu.) Responderunt Mobâgeri, (i. e. fugæ comites:)* O Apostole Dei, nusquam adversabimur tibi, etiam usque ad mortem: *Fam itaque mitte nos.*

^d *Parviz*. Is erat 23. *Perfarum* Rex è *Sassanidarum* Dynastia. Varias hujus cognominis Etymologias videtur in Bibliotheca Orientali Viri Doctissimi D. Herbeloti pag. 997. col. 2. in fine. Tum etiam Historiam regni ejus pag. 996. col. 1. Abu'l-Feda notiter observat tempore hujus Regis fugam Mohammedis contigisse, idque accuratissime, quare ejus verba apponemus: *ولضى اثنين وثلاثين وخمسة اشهر وخمسة* *Anno regni* (Cosrois) *عشر يوما من ملك برويز هاجر النبي صلعم من مكة الي المدينة* ^a *Abdo'llahum*

وكان فتح خيبر في صفر سنة
سبع للهجرة وسال اهل خيبر رسول
الله صلعم على ان يسافيههم على
النصف من ثمارهم ويخرجهم متى
شاء ففعل ذلك وفعل مثل ذلك اهل
فدك وكانت خيبر للمسلمين وكانت
فدك خاصة لرسول الله صلعم لانها
فستت بغير الخاف خيل ولم يزل
يهون خيبر كذلك الى خلافة عمر
رضي الله عنه فاجلاهم منها

ولما فرغ رسول الله صلعم من
خيبر انصرف الى وادي القرى
فحاصره ليلة وافنته عنوه ثم سار
الى المدينة

ولما قدمها وصل اليه من الحبشة بعية
المهاجرين ومعهم جعفر بن ابي طالب
روي ان النبي صلعم قال ما ادري بايهما
اسر بفتح خيبر ام بقدوم جعفر وكان
النبي صلعم قد كتب الى النجاشي
بطلبهم ويخطب ام حبيبة بنت ابي
سفيان وكانت هاجرت مع زوجها
عبد الله حبش فتنصر عبد الله المذكور
واقام بالحبشة فزوجها للنبي صلعم
ابن عمها خالد بن سعيد بن العاص
بن امية وكان بالحبشة من جملة
المهاجرين واصلقها النجاشي عن النبي

Expugnatio *Chaibari* contigit mense *Safar* Anno ab O.C. *five à Laplu*
anni *Hegiræ* septimi. Petierunt autem *Chai* *Adam, secundum Abu'l-Fedam*
barenfes, ab Apostolo Dei... ut sibi palmas suas colendas pro dimidia proventus parte *622.*
relinqueret ea conditione, ut eos inde, quan- *A Nativitate*
docunque vellet, ejiceret, quod eis concessit. *Christi 637.*
Idem quoque fecere *Fadacenses*. Deinde *Chai-* *Hegiræ 7.*
bar Moslemis cessit. *Fadac* verò in proprium *Atatis Mo-*
Apostolo Dei... remansit: quia urbs illa abs- *hammedis 59.*
que * equitatus ope in deditionem venerat. *Æra Christi*
Atque hoc modo *Judei Chaibarenfes* patria sua *Vulg. 628 Cœ-*
frui non destitit, usque ad *Omar*, cui Deus *pit die 11 Maii,*
sit propitius, *Chalifatum*, qui illos inde exu- *feria 4.*
lare iussit.

Finito bello *Chaibarenfi*, Apostolus Dei...
ad oppidum * *Wādīl-Korā* iter arripuit; quod
quidem post paucorum dierum obsidionem
vi expugnavit. Deinde *Medinam* profectus
est.

Quo cū pervenisset, accesserunt ad eum
reliquæ Profugorum ex *Al-Habasha*, (*Æthio-*
pia;) quibuscum erat *Gjafar Abu-Tâlebi* filius.
Tradunt tunc Prophetam... præ gaudio di-
xisse: *Utrum me majori lætitia afficiat, nescio;*
an Chaibari expugnatio, an Gjafari adventus.
Jam autem scripserat Prophetam... ad *Al-*
Nagjâlbium, tum ut hos reposceret, tum ut
ille sibi ^b desponsaret *Omm-Habibam Abu-Sof-*
fiani filiam; quæ quidem eò fugerat cum ma-
rito suo *Abdo'llaho Gjafarbi* filio. Is autem
Abdo'llab Christianus factus in *Al-Habasha* re-
mansit, (ibique mortuus est.) Duxitque il-
lam pro Prophetam... filius patris ejus *Châled*
filius *Sa'id* filii *Al-Afi*, filii *Omaia*, qui tunc
erat in *Al-Habasha* cum cæteris Profugis. Et
in dotem dedit ei *Al-Nagjâlbium* loco Pro-

a *Wādīl-Korā*. Oppidum ad *Judeos* etiam pertinens, circiter bidui itinere ab *Chaibaro* distans *Syriam*
versus; sic appellatur, quæ *vallis urbium*, a frequentia oppidorum seu pagorum, quibus Tractus ille abundat.
Gjannabius ait: *Tractum Wādīl-Korā ab Medina*
diffitum esse septem dierum itinere. *Al-Edrisius* inter *Al-Hag'r*, & *Wādīl-Korā*, ponit unius diei iter; ita
etiam *Ebn-Hawkal*: Sed *Abu'l-Feda* noster in *Descript. Arabiæ* pag. 43. *أقول لم يحصل ذلك فإن*
Ego dico, inquit, hoc non congruere; nam inter utrumque plus est, quam
iter quinque dierum. Iter hoc aggressus est Mohammed mense *Gjomâda* anni *Hegiræ* septimi. De hac Expe-
ditione plura videbimus in *Gjannabio*.

b *Desponsaret* Pompa hujus Desponsationis magnifice describitur ab *Abdo'l-Bakide* in *Hist. Æthiop.* Parte 2.
cap. 3. Hic tantum Formulam Orationis, quam in illa Ceremonia recitavit *Al-Nagjâlbium*, ex eodem Auctore
apponemus: *وحطبت النجاشي وقال الحمد لله الملك العدوس السلام اموم من المهيمنين*
العز من الجبار واشهد ان لا اله الا الله وان محمدا عبده ورسوله وان الذي بشر به عيسى
ابن مريم صلعم اما بعد فان رسول الله صلعم كتب الي ان ازوج ام حبيبة بنت ابي
سفيان فاجبت الى ما دعا اليه رسول الله صلعم وقد اتت قتها اربعةماية دينار ثم سخط
الزوم *Tunc Sponsalium Orationem pronuntiavit Al-Nagjâlbium dicens:* Laus Deo,
Regi Sanctissimo, Pacifico, Fideli, Veraci, Potenti, Maximo. Testor non esse Deum, nisi Deum; Et Mo-
HAMMEDUM esse servum ejus, & Apostolum ejus; cumque esse, quem *ISA* (*Jesus*) *Mariae* filius, cui Deus bene-
dicat, & salutem largiatur, prænuntiavit venturum. Porro Apostolus Dei... scripsit ad me, ut Ego ipsi ux-
orem conjungerem *Omm Habibam Abu-Sofiani* filiam. Quare petitioni Apostoli Dei... libentissime annuo:
Quin etiam Dotis vice quater centum Denarios (aureos) do. *His dictis coram universo populo Denarios nume-*
ravit. Munera insuper regiae magnificentiae ad Mohammedem destinavit, quæ toto sequenti capite describit
Abdo'l-Bakides. Porro autem hujus Matrimonii, quo Mohammedem inter & *Abu-Sohân*um hætenus ini-
micissimos, tandem intercessit affinitas, volunt mentionem fieri in *Al-Cor. Sur. 60. v. 7.* his verbis: *عسى*
الله ان يجعل بينكم وبينهم مودة والله قدير والله غفور رحيم
Fortè an eveniet, ut Deus ponat inter vos, & inter illos, quos hostes habetis ex eis, amicitiam: Nam Deus est
Potens, & Deus est condonator, misericors. Nondum tamen ideo reconciliatio sequuta fuit, ut infra mox pa-
tebit.

وحدثني ابو رافع مولي رسول الله
صلعم قال خرجنا مع علي بن ابي طالب
عنه حين بعث رسول الله صلعم الي
خبيبر فخرج اليه اهل الحصن فاباهم
علي رضي الله عنه فضرده رجل من
اليهود فخرج فدرس علي من جده
فتماول بابا كان عند الحصن
فقتلته ولم ير في جده وهو يعاقل
حتى فتح الله عليه فسم الفاه من
جده فانه راى في سبعة عر ادا
فانه سم فكمود ما ان دعاك ذلك
الباب فما شامة

وما كان لخبير حصن اكثر
طعاما وودنا منه ثم انتهي الى
الوطيح والسلام وكانوا اخر حصون
خبير افتتاحتها

وروي ان رسول الله صلعم
ربما كانت بامر الشقيقة
فلبث اليوم واليومين لا يخرج
فلما يزل خبير اخذته فاخذ
ابو بكر الصديق الرامة فقاتل
فتالا شديدا ثم رجع فاخذها
عمر بن الخطاب فقاتل قتالا
اشد من الاول ثم رجع فاخبر
ذلك رسول الله صلعم فقال
ام والله لاعطين الرامة غدا
رجلا يحب الله ورسوله ويحبه
الله ورسوله فزارا غير فرار
ياخذها غيره فخطاها
المهاجرين والانصار وكان
علي بن ابي طالب عاميا
فجاء وهو ارمم قد عصب
عينيه فقال رسول الله صلعم
ان من مني فدما منه ففعل في
عينيه فزال وجعهما ثم اعطاه
الرامة فنهض بها وعليه حلة
حمراء

وخرج مرحب صاحب الحصن،
وعليه مغفر وهو يقول
قد علمت خيبر
اني مرحب

neque fuit *Chaubarenſium* caſtellum annona, & Anno ab O. C.
carnibus pinguibus, eo copioſius. Denique five à Lapſu
Al-Watibum, & *Al-Salalemum* perrexit: Quæ Adami, ſecun-
do caſtella poſtrema fuerunt, quæ in dedi- dum Abul-Fe-
tionem venere. daſi 6222.
A Nativitate
Chriſti 627.

Traditur, Apostolum Dei . . . postquam jussu ejus facta esset Ruina (in muro castelli *Al-Kamûs*) oppugnationem die uno & altero distulisse. Dum autem eo intervallo à capiendò *Chaibar* cessaretur, *Abu-Becr Al-Seddik*, (i. e. Testis fidelis,) vexillum arripiens, (ad Ruinam expugnandam,) acriter dimicavit. Sed re infecta reversus est. Deinde *Omar Al-Chettabi* filius, accepto vexillo, etiam acriori adhuc quam prius certamine confligit. Sed non meliore successu; reversusque ad Apostolum Dei . . . id ei renunciavit. *At verò*, inquit ille, *per Deum! crastino mane dandum est vexillum viro, qui Deum, & Apostolum ejus amat; quique à Deo, & Apostolo ejus amatur; viro inquam, intrepido, minimè fugaci: Atque is hoc (vexillum) istorum loco accipiet.* His attoniti tam *Mohâgjerii*, (i. e. Fugæ comites,) quam *Ansarî*, (i. e. Adjutores,) colla quaquaversum prospiciendi ergò protendebant. Erat autem *Ali Abu-Tâlebi* filius cæcus: Nihilominus in conspectum venit, oculos vitta constrictus, quippe qui ophthalmia laboraret. Dixitque Apostolus Dei . . . *Accede ad me.* Et accessit. Tunc Apostolus Dei . . . in oculos ejus salivam suam expuit: Et continuo illorum morbus penitus cessavit. Dedit itaque ipsi *vexillum*; quo ille accepto, lætabundus exiliit. Eratque tunc Syndone rubra indutus.

Prodiit autem adversus eum ^b *Marhab* ca-
 stelli Dominus galea munitus, illumque sic
 alloquutus est:

Fam nosti Chaibarum:

Ego sum Marhab,

جلد اسورة الذهب ودمالج الذهب وخلخل الذهب وقرطة الذهب وظم من الجواهر
Allatum fuisse ad Prophetam . . . ingens corium cameli, seu pellem camelinam plenam
Monilibus aureis, Armillis aureis, Periscelidibus aureis, Inauribus aureis, Gemmarum (feu Margaritarum,) & Sma-
ragdorum funiculis, ac denique figillis aureis.

فقال علي يا رسول الله : اذ قد ائذني ان اكون من رسلك بساحتهم ثم ادعهم الي الاسلام
 فاخبرهم بما يجب عليهم من حق الله فيه فوالله لان يهدي الله بك رجلا واحدا
 خير لك من كل خير لك من ان يضربن لك حمر النعم *Et dixit Ali: O Apostole Dei, pugnaturus sum cum*
illis, quoadusque ipsi convertantur, & fiant similes nobis. Cui Propheta . . . Procede jam pro tuo commodo,
 donec ad hostium pomeria pervenias: Atque ibi illos ad Islamismum vocato: Tum eis denunciato quid de
 Veritate Dei teneantur credere, & profiteri. Per Deum! Quod Deus per te vel unum hominem in viam sa-
 lutis dirigat, melius tibi erit quam si praestantissimas oves gregis possideres.

b *Marhab*. Is in Libro *Sahib*, cujus Auctor est Mollem, appellatur ملك *Rex*; eratque Dominus castelli معالم التنزىل *Al-Kamūs*. Virum illum, seu potius Gigantem, sic describit Auctor Libri dicti روي انه لم يكن في اهل خيبر اشجع من مرحب وكان يومين قد *Molām Al-Tanzil*: ليس درعين وتقلد بسيفين واعتم بعمامتين ولبس فوقها مغفرا وحجر كهنية البيضة على راسه وله رمح سنانة ثلاثة اسنان ولم يقدر من اهل الاسلام ان يقاومه في الحرب *Tradunt neminem inter Chaubarcenses Marhabo strenuiorem audaciorumque extitisse. Eo die duplici lorica indutus erat, et duobus gladiis succinctus; duplici effixum cidiari caput redimitus, cui Galeam superinduerat: Et lapis-preliosis tui figuram referens capiti ejus officius refulgebat: Lanceam gestabat in morem Tridentis acuminatam: Aded ut Mollemorum nemo cum illo in acie confisteret auberet.*

Anno ab O.C.
five à l'apſu
Adami, ſecun-
dum Abu'l-E-
dam 6222.
A Nativitate
Chriſti 637.
Hegiræ 7.
Atatis Mo-
hammedis 59.
Æræ Chriſti
Vulg. 628. Cœ-
pit diei 1 Maii,
ſcilia 4

الى خيبر وحصرهم واخذ الاموال
وفتحها حصنا حصنا فاول ما فتح
حصن ناعم ثم افتتح حصن الموص
واصاب رسول الله منها سبانا منهم
صغيرة بنت كبرهم حبيبي بن اخطب
فتزوجها رسول الله صلعم وجعل
عتقها صداقها وهذه من خواصته
عليه السلام ثم افتتح حصن العصب

فكم ست مراحل قال المدرسي وخيبر مدينة صغيرة ضاحضة ذات نخيل وزرع
 وكانت في صدر السلام دار النبي ورثته والنظير وكان بها الشموال بن عاديا ومنها
 Charbar palmis abundat; et est regio filiorum Anzæ (filii Afodi, filii Rabi'æ,
 filii Nazari, filii Ma'adi, filii Adnani, de quo v. supra pag. 7.) Al-Charbar in Dialecto Judæorum est Castellum.
 Distat ab Al-Medina, inter Septentrionem et Ortum, fere sex stationibus. Charbar, inquit Al-Edrisius,
 urbs parva, instar castelli, palmis et lativis fertilis. Initio Islamismi sedes erat filiorum Koraidhæ, et Al-Nad-
 hiri, (quo a Mohammede in exilium expulsi sunt, v. supra pag. 72.) In ea tuit Al-Shamâl Adîs filius. Ab
 Medina distat quatuor stationibus. Urbem hanc tuisse antiquissimam inde a Mosis temporibus colligere est
 ex eodem Abu l-Feda, si quidem verum sit id, quod refert Hist. Parte 1. cap. de Amalecitis, Moſen, post maris
 Rubri transitum misisse exercitum contra Amalecitas, qui Tathrebun, et Chaibarum occupabant. Quoad si-
 gnificationem nominis Chaibar, quod Dialecto Judaica sit castellum, si conjecturis locus est, posset derivari
 vel ab Hebr. כָּבָר Cabar, i. e. robustus, firmus, validus fuit; vel à כָּבַר Chabar, i. e. focus, quali Chaibar
 esset urbs Sociorum, seu confœderatorum sese castellis munitium. Et revera nulla Arabia Provincie tot
 castellis frequentior tuit. Auctor noster quatuor eaque potiora duntaxat enumerat; sed Gjannabius aliqui
 l historici ad minus novem recentent præter ipsam urbem Chaibar; quæ omnia seu vi expugnata, seu deditione
 accepta in suam potestatem redegit Mohammed. Causa hujus Belli fuit Mohammedis tum in omnes Judæos
 odium intensissimum, tum ut reliquias Judæorum Nabhirensium, qui Chaibarum se receperant, exterminaret.
 Eo autem fidentius ad hanc Expeditionem se accinxit quod, ut ait Abu'l-Rabi' in Libro Splendorum:
 وكان الله تعالى وعده اياها وهو بالحديبية بقوله عن من قاييل وعذكم الله مغانم
 كثيرة تاخذونها فجعل لكم هذه يعني بان يجعل صالح الحديبية والمغانم الموعود
 Promiserat بها فتح خيبر فخرج اليها مستنجزا وعد ردة سكانه وانفا بالصفالته ودصره
 illi Deus excelsus hanc (civitatem,) dum adhuc esset Al-Hodaibia, sic loquens in tertia Persona: Sur. 48. v. 20.
 Promittit vobis Deus Spolia ingentia, quæ capturi estis. Hoc autem interim vobis præmisit. Per hæc ultima
 verba loquitur de Pace, quæ prius inita fuit (cum Meccentibus) Hoda'bia: Et per Spolia promittit Expugnationem
 Chaibari. Prodit itaque adversus illam apparatus bellico succinctus, Domini sui gloriosi promissis, et fide-
 jussioni ejus auxilioque fretus.

Frates an الشمس نزلت حتى وقعت في صدرها فقصت ذلك علي زوجها قال والله ما ذهبن الا هذا الملك انذي نزل بنا فلطم وجهها لطمه اخسرت عينها منها فاصطفاها المصطفى لنفسه فاسلمت فجعل عتفها صدافها

b. *Al-Afabi*. Is erat *Me'ad* بن *Mo'adi* filius, referente *Ebn-Is'hak*. In hujus aurem castelli obfidiōne *Moflemi* labore, fame, aliisque calamitatibus affligebantur: *Adco ut*, inquit idem *Ebn-Is'hak*, شذا الية صلعم بعض اصحابه وقالوا جهدنا يا رسول الله فقال اليهم ادك وقد عرفت حالهم وان ليست لهم قوة وان ليس بيدي شيء اعطيهم اياه فافتح عليهم اعظم حصن حصونها واكثرها : *Conquesti sint apud Prophetam*. : *nonnulli è comitibus ejus dicentes*: Jam ad angustias redacti sumus, O Apostole Dei: *Quare hanc fudit orationem*: O Deus, tu praesentem illorum statum nosti, eosque viribus dehcere, meque nihil quicquam praemanibus habere, quod illis porrigam; Quare aperito eis hostium Castellum hoc maximum, illudque cibariis, & carnibus pinguibus omnium refertissimum. *Et statim aperuit Deus illis Castellum Afabi Mo'adi filii*. Ditissimos, opulentissimosque istos *Judaos Chaibarenfes* fuisse oportet, si vera sint, quae de illorum spoliis narrantur à *Gjabero* oculato teste: *الذ* وجدنا والده في حصن العصب بن معاد من الانعمة ما لم يكن دنائ الذ هنالك من الشعير والتدر والسمن والعسل والود كى... ووجد فيه من البز والاذنية يعني شياء كثيرا قال واخرجنا مندهنما كثيرا وبعرا وحمرنا واخرجنا اله كثيرة للحرب ومنجنجات

Invenimus, Per Deum! in Castello Al-Afabi Mo'abi filii copiam incredibilem hordei, Dattylorum, olei, mellis, & carnum pinguium... Inventa fuit ibi vassa congeries armorum, & vasorum omnis generis. Inde eduximus oves, & boves, & asinos; innumera instrumenta bellica, & machinas petraras, & balistas, fundasque, quasi Judæi obfidiōnem per integrum seculum fore sibi sustinendam credidissent. Addit *Al-Wakedius*: ان النبي صلعم اوتي بمسك جمل يعني جلد جمل فان! neque

فلما اجاب الى الصلح قال عمر بن الخطاب يا رسول الله اولسنا بالمسلمين فقال النبي صلعم بلي قال فعلاهم تعطي الدينه فسي ديننا فقال رسول الله صلعم انا عبد الله ورسوله ولن اخالف امره ولن يضيعني

ثم دعا رسول الله صلعم علي بن ابي طالب وقال اكتب بسم الله الرحمن الرحيم فقال سهيل لا اعرف هذا ولكن اكتب باسمك اللهم وقال رسول الله صلعم اكتب باسمك اللهم ثم قال اكتب هذا ما صالح عليه محمد رسول الله فقال سهيل لو شهدت انك رسول الله لم اؤايتك ولكن اكتب اسمك واسم ابني فقال رسول الله صلعم اكتب هذا ما صالح عليه محمد بن عبد الله سهيل بن عمرو علي وضع الحرب عن الناس تسر سنين واحدة من احب ان يدخل في عهد محمد وعهده دخل فيه ومن احب ان يدخل في عهد فريش وعهدهم دخل فيه واشهد في الكتاب علي الصلح رجالا من المسلمين والمشركين وقد كان اصحاب رسول الله صلعم لما خرجوا من المدينة لا يشعرون في فتح مكة لروجا راها النبي صلعم فلما راوا ما راوا من الصلح والرجوع داخل الناس من ذلك عم عظيم حتي ضاعوا دهلكتون

ولما فرغ رسول الله صلعم من ذلك فخر هديه وحلق راسه وقام الناس اذضا فحسروا وحلقوا وقال رسول الله صلعم يومئذ يرحم الله المخلقين قالوا والمفصرين يا رسول الله قال يرحم الله المخلعين حتي اعادوا واعاد ذلك ثلاث مرات ثم قفل رسول الله صلعم الي المدينة واقام بها حتي خرخت السنة

ثم دخلت سنة سبع

que ille Paci faciendæ assensum præbisset, Anno ab O.C. dixit Omar Al-Chettâbi filius: O Apostole Dei... five a Lapin Adami, secundum Abu'l-Feda dam 6221. A Nativitate Christi 636. Hegiræ 6. Atatis Mohammedis 58. Aie Christi Vulg 627. Cœpit die 23 Maii, feria 7

Tunc advocans Apostolus Dei... Alim Abutâlebi filium, dixit ei: Scribito; IN NOMINE DEI MISERATORIS MISERICORDIS. Dixit Sohail: Hujusmodi non novi: Quin potius Scribito: IN NOMINE TUO, O DEUS. Scribito itaque, ait Apostolus Dei... IN NOMINE TUO, O DEUS. Tum dixit: Scribito: Hæ sunt Conditiones, quibus pacem facit MOHAMMED APOSTOLUS DEI. Dixit Sohail: Si te APOSTOLUM DEI esse faterer, nusquam tecum bello contendissem; scribe igitur nomen tuum, & nomen patris tui. Dixit Apostolus Dei... Scribito: Hæ sunt conditiones, quibus MOHAMMED ABDULI AHI filius, Pacem facit cum Sohailo Amrûi filio: Ut ad decennium inter homines sint Inducæ. Ut, si quis in MOHAMMEDIS pactum & fiedus intrare voluerit, fas sit intrare. Ut, si quis in Koraislitarum pactum & fiedus intrare voluerit, fas sit intrare. Cui Scripto de Pace incunda omnes tam Moslemi, quam Idololatæ testimonio suo assensum præbuerunt.

Porrò Apostoli Dei... comites, quamprimum Medina egressi erant, minime dubitaverant, quin Meccam expugnarent, præsertim illa*Visione, quam habuerat Propheta... confisi: At verò, ut viderunt Pacem esse factam, & sibi re infecta redeundum, tantus moeror omnes incescit, ut parum abfuerit, quin eo conficerentur.

Quibus ita peractis, Apostolus Dei... camelos suos oblationi destinatos jugulavit; tum caput suum abrasit. Deinde sui confurgentes etiam camelos suos in sacrificium jugularunt, atque abradi sunt. Dixitque Apostolus Dei... Miseratur Deus hodie capite-abrasorum. Dixerunt illi: Atque etiam barba-detonum, O Apostole Dei. Tum Propheta... Misereatur Deus, inquit, capite-abrasorum. Quæ verba illi tribus vicibus repetierunt; ipseque totidem vicibus pronunciavit. Deinde Medinam reversus est, ibique usque ad finem anni substitit.

Tum cœpit annus SEPTIMUS (Hegiræ.)

C A P. XLV.

ذكر غزوة خيبر

Bellum * Chaibarense.

ثم خرج رسول الله في منتصف المحرم من هذه السنة اعني سنة سبع

Deinde Apostolus Dei... medio mense Moharram hujus anni, videlicet anni septimi,

خيبر لها نخيل كثير وهي بلد بني عنزة والخيبر بلغة اليهود الحصن وهي من جهة الشمال والشرق من المدينة علي

* Chaibarense. Abu'l-Feda noster in Descript. Arabiæ, pag. 43.

* De qua v. supra pag. 84. in Not.

ثنية الممرار فهبط الحديدية اسفل مكة واسر بالزول فقالوا فدركني علي عر ماء فاعطي رجلا سهما من ضنائه وعززه في بعض ثلبك القلب فجاش حتى خرب الناس عنه وهذا من مشاهيد معجزة صلعم

ويعتق مردش عروة بمن مسعود الغبيغي وهو سيد اهل الطائف فاذى رسول الله صلعم فقال ان فرشا لبسوا جلوس الممرور وعاهدوا الله ان لا يدخل عليهم مكة الا عنوة ابدا

ثم جعل عروة يسأل الحية رسول الله صلعم وهو يلمأه والمغيرة بن شعبه وادع عاي رسول الله صلعم فجعل يعزج يده ويقول ضع يدك عن وجه رسول الله صلعم قبل ان لا ترجع اليك فقال له عروة ما افضك واعلشك فتبسم رسول الله صلعم

ثم قام عروة من عند رسول الله صلعم وهو يرى ما يصنع اصحابه ما يتوضى الا ابتدروا وضوه وان يصف الا ابتدروا بصاقه ولا يسقط من شعره شي الا اخذوه ورجع الى قريش وقال لهم ادنى جيتى كسرى وقصر في ماكنهما فوالله ما رادى ملكا في قومه مثل محمد في اصحابه

ثم ان رسول الله دعا عمر بن الخطاب ليبعثه اليه فمدش ليعلمهم بان رسول الله صلعم لم يات الحرب فقال عمر ادنى اخاف قريشا لغلظي عليهم وعداوني لهم فبعث رسول الله عثمان بن عفان الي ابي سفيان واشراف قريش

niato'l-Marâr progressus est; unde Al-Hodaibiam in planitie Meccensi sitam descendere paravit. Ibi cum castra locari jussisset, dixerunt: Præ aquæ penuria deficiamus. Tunc sagittam è pharetra sua depromens viro cuidam dedit, qui illam in fundo unius ex istis puteis, qui illic erant, defixit, & ex templo affatim, & cum impetu manavit aqua, adeo ut flexis genibus in limbo ejus haurirent. Atque hoc unum fuit ex authenticis Miraculis Prophetæ...

Interea miserunt *Koraihitæ Arvam Mas'ûdi filium Al-Thakîsitam. Is erat princeps Al-Tâesitarum: Cumque ad Apostolum Dei... venisset, dixit: Koraihitæ Pardorum pelles induerunt; & Deum testem adjurarunt, te Meccam ad illos nusquam, nisi per vim intraturum.*

Dumque *Arva* cum Apostolo Dei... familiariter colloquebatur, barbam ejus adblandiendo cœpit demulcere. Quod cum animadvertisset *Al-Mogaira Shâ'abæ* filius, qui Apostolo Dei adstabat, illius manum vi depellens, *Abstine*, inquit, *manum tuam a facie APOSTOLI Dei... priusquam ad te reverti amplius non possit.* Cui ille, *neque te dilacero*, inquit, *neque tibi injuriam facio.* Subrisit autem Apostolus Dei...

Cumque *Arva* paululum ab Apostolo Dei... concessisset, vidit quomodo se erga illum gererent comites ejus; quomodo videlicet ipse sacra lotionem non se mundaret, quin illi celeriter accurrentes lotionem ejus religiose susciperent; neque sputum excrearet, quin protinus illud avidè capesserent; neque capillitii ejus quicquam decideret, quin illud promptè colligrent. Reversus deinde ad *Koraihitas*, sic eos alloquutus est: *Ego Kefram (Cosroem), & Cæsarem adi, ambos in regno ipsorum; Sed per Deum! nequaquam vidi Regem inter subditos suos instar MOHAMMEDIS inter comites suos.*

Deinde vocavit ad se Apostolus Dei... *Omarum Al-Chettâbi* filium, quem ad *Koraihitas* mitteret, ut ipsis, se ad bellum gerendum nequaquam venisse, significaret. Dixit *Omar: At enim Koraihitas Ego vereor, tum quia illos verbis factisque duriter tractavi, tum quia inimicitie mihi privatae cum eis intercedunt.* Misit itaque Apostolus Dei... *Othmânium Affânî* filium ad *Abu-Sofianum*, cæterosque *Koraihitas*

Anno ab O.C. five à Lapsu Adami, secundum Abu'l-Fedam 622 1. A Nativitate Christi 636. Hegira 6. Aetatis Mohammedis 58. Aera Christi Vulg 627 Cœpit die 3. Maii, feria 7.

a *Al-Hodaibia.* Oppidum celebre, quod huic Expeditioni nomen dedit: Abu'l-Feda noster in Descript. Arab. pag. 12. de situ ejus sic loquitur ex Auctore Al-Moftarec: الحديبية موضع بعضه في الحبل وبعضه في الحرم وهو الموضع الذي صد فيه المشركون رسول الله صلعم من زيارة البيت وهو ابعد المراتب الحرم عن البيت وهو في مثل رواية الحرم فلذلك صار بينها وبين المسجد اكثر من يوم *Al-Hodaibia, locus est partim in Al-I lal, i. e. in Territorio Profano, & partim in Al-Haram, i. e. in Territorio Sacro situs; ubi Associantes (Koraihitæ) prohibuerunt Apostolum Dei... à Visitatione Domûs (Templi Meccani.) Estque remotissimus limes Territorii sacri à Domo, & velut in angulo oppositus Territorii sacri; ideoque inter ipsum & Templum est plusquam dies iter.* Elmacinus ex Al-Tabario ponit illam: *in via, qua itur Gioddam.* Qui est portus *Meccæ* ad mare *Rubrum.* Nomen oppido impositum à *Puteo* ejusdem nominis; alii volunt sic appellatum ab Arbore dicta *Hadba*, quasi dicas *Gibbosam*, & late se extendentem, sub qua facta est Inauguratio spontanea, de qua infra.

De Visitatione-sacra Al-Hodaïbiensi.

ذکر عمرۃ الحديبية

Anno ab O. C.
sive à Lapſu
Adami, ſecun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6221.
A Nativitate
Chriſti 636.
Hegiræ 6.
Ætatis Mo-
hammedis 58.
Æræ Chriſti
Vulg 627. Cæ-
pit die 23. Mau-
ſeria 7.

Menſe Dhûl-Ka'ada anni ſexti Apoſto-
lus Dei... ſacræ Viſitationis religione
plenus, & ^b bellum minimè intendens, Medina
profeſtus eſt cum Mohâgjeriis & Anſariis nu-
mero mille & quadringentorum hominum;
ſecum agens munus ſacrum, (Camelos ſacri-
ficio Meccano deſtinatos;) & ſacram Viſitatio-
nem indixit. Quo itinere uſque ad Tha-

وفي ان رسول الله صلعم خرج
من المدينة في ذي القعدة سنة
ست معتمرا لا يريد حربا
بالمهاجرين والانصار في الف
واربعماية وساق الهدى واحرم
بالعمرۃ وسار حتى وصل الي

ſumum de ſuperficie terræ, aut arenæ, ad defricandum manus, vultumque, & cæteras corporis partes l'urifi-
cationis cauſa; unde eadem dictio accipitur pro Purificatione per Defricationem facta, ac denique pro ipſa
Defricatione per pulverem & arenam, quæ Lege lata in Al-Corano permittitur adhiberi loco الوند Al-
Wodhû, i. e. Lotionis per Aquam, ſi reperiri non poſſit, aut ægroto ſit nociva. Verba extant Sur. 5. v. 7 وان
كنتم من بني او على سعر او جاء احد منكم من الغائط او لامستم النساء فامجدوا ماء فتيمموا صعيدا طيبا فامسحوا بوجوهكم وابدانكم منه ما جردن الله ليعمل عليكم Quod ſi fue-
ritis ægroti, vel in itinere; aut venerit aliquis veſtrum à latrina; aut contrectaveritis mulieres, neque inve-
niatis aquam, deſumite ſuperficiem pulveris boni, & defricate facies veſtras, & manus veſtras ex eo. Non vult
Deus inducere vobis ullam difficultatem, ſed vult mundare vos, & perficere gratiam ſuam ſuper vos: Forte an
gratias agitis. Eadem Lex in Pandectis Thalmudicis iſdem tere verbis reperitur Codice Berachoth cap. 2. in
Gemara fol. 15. r. ubi poſtquam lectioni Formulæ שמע ישראל Audi Israel &c. Lotio manuum præ-
mitti præſcripta eſt, additur: מי טאמן לו מים דרחיץ ידיו מקנה ידיו בעפר ובצדור ובקטמרי: Cui deſecerit Aqua ad lavandas manus ſuas, manus detergat pulvere, vel lapillis, (ſeu gleba, aut arena,) vel
feſtucis. Hinc volunt Docti Mohammedem iſtam Legem à Judæis mutuatum eſſe. Quæ eſt ſententia, inter
alios, v. cl. Pocockii Not. Miſcel. ad Portam Molis p. 389. Atque ab his, inquit ille, quæ à Judæis tam re-
ligioſè obſervata, accepiſſe etiam Mohammedanos ſolemneſt iſtam, qua ſe oraturi purgant, lotionem (الوندوا)
Al-Wodhuan vocant; & vicariam ipſi التيمم Al-Tayammom, ſeu manuum &c. pulvere, (ubi non adſit
Aqua) defricationem, cæterasque, quibus aliis de cauſis utuntur, ablutiones, nullus dubitabit, qui ſuperſtitioſos
utrorumque ritus inter ſe contulerit. Celebre eſt etiam in Eccleſiaſtica Hiſtoria, temporibus Antonini Imp.
Exemplum Baptiſmi Arenæ à Chriſtiano Laico adminiſtrati in ſolitudine, quo Judæus quidam non modo Chri-
ſtianus factus, ſed etiam à morbo gravi, quo laborabat, proſuſ liberatus fuit Geo. Cedren. Hiſt. Compend.
pag. 250. Ἰδὺντες ὃ μὴ ἔστι, μῆτις ἰσχυρὴ ἡ Ἰουδαίων, δαδυνέσθαι αὐτοῖς, εἰς ἃ αὐτῶν πλῆθος τὰς χεῖρας ἔαμψεν, ἢ ἄλλου
ἵππιν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν. Cùm verò neque Aqua ad manum eſſet, neque ſacerdos Chriſtianus, veſtibilibus Lotionem nu-
darunt, & ipſorum quidam manibus ARENAM hauſtam tertium ejus capiti infudit, &c. De cujus Baptiſmi
validitate v. plura ibidem, quæ non ſunt præſentis inſtituti.

a Menſe Dhûl-Ka'ada. Al-Bocharius in Somma Traditionem, ſeu potius obſervationem refert ex Anaſo
Mâleki filio, quæ ſic habet: مع ذي القعدة و عمرۃ من عام المقبل في ذي القعدة و عمرۃ من
حجۃ عمرۃ من الحديبية في ذي القعدة و عمرۃ من عام حنين في ذي القعدة و عمرۃ مع حجۃ
Quatuor Viſitationes ſacræ
indictæ ſunt à Propheta... menſe Dhûl-Ka'ada, excepta illa, quæ facta fuit ſimul cum Peregrinatione ejus: 1. Vi-
ſitatio Hodaïbiensis, menſe Dhûl-Ka'ada. 2. Viſitatio anni * Accepi, menſe Dhûl-Ka'ada. 3. Viſitatio † Gja'a-
niſ-Propheticæ, facta fuit menſe Dhûl-Haggja.)

* Qui fuit an-
nus 12. Miſſio-rânentis, ubi ſpolia Prælii Honainentis diviſit, menſe Dhûl-Ka'ada. 4. Denique Viſitatio Peregrinationis, (quæ
de quo v. ſupra b Bellum minimè intendens. Hujus Pacificæ Expeditionis cauſa haud alia fuit quam Mohammedis ſociorum-
que ejus Ædem ſacram Meccanam viſitandi ingens deliderium, à qua hæcenus per continua bella prohibiti
† Quæ facta
fuit anno He-
giræ 8.

buit Mohammed, videlicet narrante Gelalo'ddino aliſque Interpretibus: راني في النوم عام الحديبية
قبل خروجه اذ يدخل مكة هو واصحابه امنيين ويحلقون فاخبر بذلك ففرحوا معه
Viderat Propheta... in ſomnio, anno Expeditionis Al-Hodaïbiensis, antequam proficiſceretur, ſe ſociosque ſuos
Meccam ingredi ſecuros, abraſis pilis, & detonſis comis. Quod cùm ſuis narraſſet, illi cum eo admodum letati
ſunt. Hoc ſomnium conceptis verbis habetur Al-Corani Sur. 48. v. 27. لقد صدق الله رسوله الروبا
بالحق لقد دخلن المسجد الحرام ان شاء الله امنيين روسكم ومقصدكم لا تخافون
Tam quidem verificat Deus Apoſtolo ſuo viſionem cum veritate, (qua prædixerat:) Futurum eſt, ut ingrediamini
Templum Al-Haram, (i. e. ſacrum Meccanum,) ſi voluerit Deus, ſecuri, abraſi capita veſtra, & attonſi comas:
Non timebitis. Sed tam ipſe Mohammed, quam focii ejus, promiſſionis hujus tempus anticipaverunt, non
enim compleri debuit, niſi poſt duos annos, videlicet tempore Expugnationis Meccæ, quæ demum contigit
anno Hegiræ octavo. Quem illorum errorem obſervat ipſe Deus ibidem dicendo: فاعلم ما لم تعلموا
Porro Deus novit id quod vos non moveratis, ſcilicet fore, ut, præ-
ter hoc, concederet Expugnationem aliam propinquiorem. Ubi Gelalo'ddinus, innuit Deus, inquit, الخبير
فتيمم الخبير و تحققت الروبا في العام العاقل Expugnationem Chaibari; ac tum demum anno ſequenti Viſio debebat
compleri.

Anno ab O.C.
five à l'apfu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6221.
A Nativitate
Christi 636.
Hegira 6.
Ætatis Mo-
hammedis 58.
Ætæ Christi
Vulg. 627. Cu-
pit die 23 Maii,
feria 7.

*do'llah Incredulus dixit: Nunc quidem præva-
lent nobis in regione nostrâ. At enim, si quando
Medinam revertimur, futurum est, ut præstantior
inde ejiciat viliores. Tum ad eos conversus,
qui de populo suo præsentibus aderant; Id qui-
dem, inquit, quod jam sponte facitis, eo tendit,
ut illis regionem vestram ipsimet prodatis, eisque
opes vestras distribuatis: Sin econtra id, quod in
vestra possessione est, firmiter retineatis, procu-
dubio iis superiores evasuri estis. Quæ verba
Zaid Orkami filius Prophetæ... statim renun-
ciavit. Ibi tum forte aderat Omar Al-Chettâbi
filius, cui Deus sit propitius; qui ait: O A-
postole Dei, jubeto Abdo'llaho Bashiri filio, ut
istum hominem protinus interficiat. Respondit
Propheta: Quomodo confabulaturi sunt homines?
Licetumne est Mohammedi, ut comites suos ipse-
met morte afficiat. Tunc proficiscendi man-
datum dedit eo tempore, quo ipse proficisci
nondum statuerat, ut sine arbitris esset. Hic
adiens illum Osaïd Hosaini filius, O Apostole
Dei, inquit, cessas ea hora qua minimè cessandum
est. Cui ille, An fando rumor ad te pervenit
ejus quod dixit Abdo'llah Abu-Solûli filius?
Quidnam autem, inquit, dixit ille? Cumque
Apostolus Dei... sermonem illius recitasset.
Imò verò, inquit Osaïd, per Deum! istum homi-
nem facile expelles, si ita volueris: Tu enim præ-
stantissimus es, ille autem vilissimus. Cujus pa-
tris sermonis rumor ubi ad filium Abdo'llahi
Increduli perlatus esset, huic nomen quoque
Abdo'llah erat, qui jam Islamismum bona fide
amplexus fuerat; dixit: O Apostole Dei, ad me
fama pervenit te velle parentem meum capitali
supplicio damnare. Quod si ita fert voluntas, ut
facias, jubeto mihi, & ego protinus ad te afferam
caput ejus. Respondit Apostolus Dei... Quin-
imò benignus esto erga illum, & aequi bonique so-
cietatis & amicitia gratia consule.*

الله المناقش لنه فعلوها قد ضايرنا
في بلادها اما والله ليعين رجوعنا
الي المدينة لنخرجن الاعز منها اذل
ثم قال لمدح حضر من قومه هذا
ما فعلتم بانفسكم احلتموهنم بلادكم
واستمتهنهم اموالكم ولو امسكنتم
عنهم ما بادن بكم لتك ولوا عنكم
فاخير زيد بن ارقم النبي صلعم
بن لك وتنده عمر بن الخطاب رضي
الله عنه فقال يا رسول الله مر به
عبد الله بن مشير فليمتاه فقال
النبي صلعم كيف يحدث الناس
اذن ان محمدا يقتل اصحابه ثم
امر بالرحيل في وقت لم يكن
ليرحل فيه ليقطع ما الناس فيه فلعنه
اسيد بن حصين وقال يا رسول
الله رحت في ساعة لم يكره لترح
فيها فقال او ما بلغك ما قاله عبد
الله بن ابي سلول فقال وما ذا
قال فاخبره رسول الله صلعم بمقالته
فقال اسيد انتي والله تخرجه ان
شيت انتي العز وهو الذليل وبلغ
عبد الله المناقش واسمه ايضا عبد الله
وكان حسن الاسلام مقالته ابيد فقال
يا رسول الله بلغني انك تريد قتل
ابي فان كنتي فاعلان فمررت فانسا
احمل اليك راسه فقال رسول الله
صلعم بل ترفق به وتحسن صحبة

C A P. XLIII.

Historia falsa Accusationis (contra Aiesham.)

ذكر قصة الافك

CUM autem ab eo bello reverteretur Apo-
stolus Dei... atque in via quadam esset,
falsi accusatores dixerunt id quod dixerunt:
li erant Mestab filius Athâthæ filii Abbâdi, fi-
lii Abdo'l-Mottallebi, & ipse filius materteræ

فلما رجع رسول الله صلعم من هذه
الغزوة وكان ببعض الطردي قال اهل
الافك ما قالوا وهم مسطح بن اثانة بن
عياك بن عبد المطلب وهو ابن خالة

a *Falsa accusationis.* Historia hæc, sub Titulo الحديث *Al-Hadith*, seu *Traditionis*, fusissimè describitur ab Al-Bochario in *Sonna*; unde omnes Historici & Al-Corani commentatores desumpserunt. Quia verò Abu'l-Feda noster eandem brevius attingit, juvat ad majorem ejus intelligentiam, ea quæ necessaria videbuntur, ex ipsa *Sonna* decerpere. Sic igitur Al-Bocharius: قالت عائشة زوج النبي صلعم وام المؤمنين كان رسول الله صلعم اذا اراد سفرا افزع بين امرأته واهلهن خرج سلهما خرج بها رسول الله صلعم معه قالت عائشة فافزع بيننا في عزوة غزاها فخرج فيها سهامي فخرجت مع رسول الله صلعم بعد ما انزل الحجاب فكنت احمل في هودجي وانزل فيه فسرنا حتي اذا فرغ رسول الله صلعم من عزوة ناك ففعل دنوبيا من المدينة قافلين اذن ليلة بالرحيل فقامت حين انشوا بالرحيل فمشيت حتي جاورت الجيش فلما قضيت شائي اقبلت الي رحلي فلمست صدرتي فاذا عقد لي من جزع ظفاري قد انقطع فرجعت

Abu-

ووقعت جويرة بنتي قايدهم الحارث
بن ابي ضرار في سهم ثابت بن
قيس فكتابته علي نفسها فادى
عنها رسول الله صلعم كتابتها
وتزوجها فقال الناس اصهار
رسول الله صلعم فاعتق بتزويجه
اياها مائة اهل بيت من بني
المصطلق وكانت عظمة البركة
على قومها

وفي هذه الغزوة قتل رجل من
الانصار رجلا من المسلمين خطأ
ولنه كافرا وكان المعتول من
بنى لبث بن بكرو واسمه هشام
وكان اخوه مقيس مشركا فلما
بلغه قتل اخيه خطأ قدم من مكة
مغير الاسلام واده يطلب دية اخيه
فامر له رسول الله صلعم بها واقام
عند رسول الله صلعم غير كثير ثم
عدا علي فادل اخيه فقتله ثم رجع الى
مكة مرددا وقال من ايبات لعنة الله
حملتني به ونرى وانكرت ذورتي وكنت
الي اثونان اول راحع وهو من اهدر
الذبي صلعم دمه يوم قتح مكة

وفي هذه الغزوة ارحم جهاجه
الغفاري اجير عمر بن الخطاب
رضي الله عنه وسلمان الجهنبي
حليف الانصار علي الماء ويقانلا
فصرح الغفاري يامعشر المهاجرين
وصرخ الجهنبي يا معشر الانصار
فغضب عبد الله بن ابي صلح
المنافق وعنده رهط من قومه
فبيد رعد بن ارفم فقال عبد

E Captivis *Gjowaira* filia Ducis illorum ^a *Al-Hârethi Abu-Dharâri* filii, in sortem *Thâbeti Kaifi* filii, cecidit; cui illa suæ redemptionis pretium perfoluturam se scripto promisit: At ipse pro ea Apostolus Dei... pretium exolvit, atque illam uxorem duxit. Tunc dixerunt homines: *Jam illi affinitate propinqui sunt Apostolo Dei*... Quare in gratiam istius matrimonii ex filiis *Al-Mostaleki* centum Patres-familias in libertatem dimisere: Ac proinde in populum ejus derivata est magna benedictio.

Anno ab O.C. five à Lapfu Adami, secundum Abu'l-Fedam 6221. A Nativitate Christi 636. Hegjra 6. Atatis Mohammedis 58. Etæ Christi Vulg. 627 Cœpit die 3 Maii, feria 7.

In eodem bello vir quidam *Anfarius* occidit unum ex *Moslemis*, & quidem per errorem putans illum esse Infidelem: Erat autem oriundus ex filiis *Laithi* filii *Becri*: ei nomen fuit *Heshâm*. Hujus frater nomine *Mekîas* erat Idololatra. Is, de cæde fratris sui per errorem facta nuncio accepto, *Meccam* venit Islamismum se amplecti simulans; tum sanguinis fratris sui pretium repetiit. ^b Jussitque Apostolus Dei... perfolvi. Cumque haud multo tempore apud Apostolum Dei... hæssisset, de improvviso fratris sui interfectorem adortus occidit. Et *Meccam* reversus, Islamismum ejuravit. Dixitque: *De domibus celestibus maledicat ei Deus, ultionem sumpsi ab eo, vide jam, Talionis vindictam adsequutus sum. Et nunc ad Idola primus revertor*. Is autem unus fuit ex eis, quorum Propheta sanguinem fudit die expugnationis *Mecca*.

In eodem bello, compressere invicem ad aquam *Gjabgja Al-Gafârîta* Mercenarius *Omarî Al-Chettâbi* filii, cui Deus sit propitius, & *Sonân Al-Gjahanita Anfariorum* confœderatus. Inde exorta rixa ambo singulari certamine pugnarunt. Et exclamans *Al-Gafârîta* ait. *O cætus Mohâgjeriorum*. Et vicissim exclamavit *Al-Gjahanita*: *O cætus Anfariorum*. Audiens autem *Abdollah Abu-Solûli* filius, Incrédulus, ira vehementi exarsit. Is habebat juxta se quosdam familiares è popularibus suis, inter quos erat *Zaid Orkâmî* filius. Tunc *Ab-*

ترى رجالا بيضا على خيل بلق ما كنا درا لهم قبل ولا بعد وكان النبي صلعم امر اصحابه ان يحملوا عليهم فحملوا حملة رجل واحد وما افلتت منهم انسان وقتل منهم عشرة واسر ساجدهم وسبي صلعم النساء والذرة والنعم والشاة وما قتل من المسلمين الا واحد *Vir quidam ex illis* (Idololatri), *qui quidem Islamismum amplexus est, & bonum se Mollemum probavit, rem ita narrabat*: Vidimus hominem albis indutum, equo albo nigroque colore variegato vectum, qualem nusquam antea videramus, neque posthac vidimus: Atque tunc Propheta... suis jussit, ut in hostes impetum facerent. Mox illi tanta vi irruerunt, ut ne unus quidem evaserit: Occisi fuerunt decem, cæteri capti. Et in captivitatem abduxit Propheta... mulieres, & parvulos, & armenta, & oves. Ex *Moslemis* autem vir unus duntaxat occisus fuit. Is erat *Heshâm Al-Laithita*, quem *Anfarius* quidam per errorem occidit, putans eum esse Infidelem, cujus historiam infra refert Auctor noster.

^a *Al-Hârethi*. Is, referente Gjannabio, jam ante conflictum, dum Mohammedis vires exploraturus propius accederet, occisus fuerat. Verum sui, quamvis Duce destituti, prælium nihilominus commiserunt.

^b *Jussitque... perfolvi*. Atque hoc secundum expressam Legem, quæ habetur Al-Coran. Surat. 4. v. 91. وما كان لمومن ان يقتل مومنا الا خطأ ومن قتل مومنا خطأ فتكرره ربة مومنة *Non est licitum Fideli occidere Fidelem, nisi id accadat per errorem: Qui autem occiderit Fidelem per errorem, debetur liberari à servitute cervix fidelis; tum etiam perfolvenda est multa pro effuso sanguine familie ejus* (qui occisus est;) *nisi illi condonaverint*. Multam ex præscripto *Sonnæ* ait *Gelalo'ddinus* esse مائة من الابل *centum camelos*.

Anno ab O.C.
five a lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6221.

A Nativitate
Christi 636.

Hegjræ 6.

Ætatis Mo-
hammedicæ 8.

Æræ Christi

Vulg. 627 Cæ-

pit die 23 Martii

feria 7

Tum coepit annus SEXTUS (Hegjræ.)

ثم دخلت سنة ست

C A P. XL.

Bellum Filiorum Lahiân.

ذكر غزوة بني لحيان

HOC anno profectus est Apostolus Dei... contra filios *Lahiân*, ut ab eis damnum repeteret, quod *Ragji ensibus* intulerant: At illi in jugis montium se munierant. Quare *Osfânus* perrexit, ut terrorem *Meccensibus* incuteret: Inde *Medinam* revertitur.

فبها خرج رسول الله صلعم الي
بني لحيان طلبا نبار اهل الرجيع
فتحصنوا بروس الجبل فنزل عسفران
فحو بغاء لاهل مكة ثم رجع الي
المدينة

C A P. XLI.

Bellum Dhû-Kardenfe.

ذكر غزوة ذي قرن

VIX paucos dies substitit *Medina* Apostolus Dei... Cum *Osna Hasani* filius, *Al-Farrârita*, in camelorum greges Apostoli Dei... qui erant in agro *Gâbatensi*, incursionem fecit. Quare egressus Apostolus Dei... feria quarta *Dhû-Kardum* pervenit die quarto mensis *Rabi'i* prioris; & aliquot camelis recuperatis *Medinam* revertitur. Absentia ejus fuit quinque dierum: *Dhû-Kard* autem est locus bidui itinere ab *Medinâ* diffitus, quo *Chaibarum* itur.

ثم افام رسول الله صلعم بالمدينة
اداما قاعار سنة بن حصن الفاري علي
لقاح رسول الله صلعم وبي بالغابة
فخرج رسول الله صلعم يوم اربعاء حتي
وصل الي ذي قرن لاربع خلون من ربيع
الاول فاستنقذ بعضها وعاد الي المدينة
فمكثت غيبته خمس ليال وذنو قرن
موضع علي ليلتين من المدينة علي
بطريق خيبر

C A P. XLII.

Bellum Filiorum^a Al-Mostaleki.

ذكر غزوة بني المصطلق

Mense *Shaabân* hujus anni, videlicet (Hegjræ) sexti, vel, juxta alios, quinti, gestum fuit hoc bellum. Dux erat Filiorum *Al-Mostaleki Al-Hâreth Abu-Dharâri* filius. Obviam factus est eis Apostolus Dei... ad Aquam illorum, nomine^b *Al-Moraisi* ubi commissum est prælium. Et^c Deus in fugam convertit filios *Al-Mostaleki*: cæsi captique sunt, & opes direptæ.

وكانت في شعبان من هذه السنة
اعني سنة ست وقيل سنة خمس
وكان قايدين بني المصطلق الحارث
بن ابي ضرار ولهم رسول الله صلعم
علي ماء لهم فقال له المرسيع وافتتلوا
فهزم الله بني المصطلق فقتل وسبي
وعزم الاموال

^a *Al-Mostaleki*. Is fuit, teste Abu'l-Feda cap. de Filis *Cablâni*, & pater Tribus *Arabum* à خزاعة *Chozaitis* oriundæ. Causam hujus Belli aliam non assignant historici, nisi quod Mohammed illos unanimi consensu adversum se bellum parare audierat.

^b *Al-Moraisi*. المرتسيع (pro quo in Golu Lexico scribitur *Al-Moraisi*) quali dicas Puteum, in quo aqua pertingit ad tarsum, seu articulum tibie equorum: Sita est hæc Aqua, secundum Gjannabium, in *Tractu* Kodaidenti *ad oxam maritimam*. Kodaid autem *Al-Edrisio* à mari distat 5. *Miliaria*, ab *Osfân* 24. *M*.

^c *Deus in fugam convertit*. Non sine Miraculo parta fuit hæc Victoria. Tradit *Al-Naifaburiensis* ex *Al-Wikedio*, qui Traditionem ad *Gjovairam* ipsam, filiam *Al-Hârethi* hostium ducis, acceptam refert his verbis: قالت انا النبي صلعم وحين علي المرتسيع فاسمع ابي يقول انا ما لا فيل لسناءية قالت فكنت اري من الناس والخيول والسلاح ما لا اصف من الكثرة فلما رجعنا واسلمت وتزوجني رسول الله صلعم جعلت انظر الي المسلمين فليسوا كما كنت اري فعرفت انه رعب من الله عز وجل يلقيه في قلوب المشركين Occurrit nobis, inquit, *Propheta*... cum jam castra metati essemus juxta (puteum) *Al-Moraisi*: Ibiq. audivi patrem meum dicentem: *Evenit nobis id quod nusquam antea*, (nempe ingens pavor.) Ego verò, *pergit illa*, tantam hominum, equorum, armorumque multitudinem vidi, ut illam non possem describere. Postquam autem reversi sumus (a prælio), atque Ego Islamismum professi fui, meque uxorem duxit Apostolus Dei... coepi Moslemos attentius contemplari: At illi nequaquam tanti numero erant, ac eoldem antea videram: Quare intellexi totum hoc tribuendum esse terrori, quem Deus potens, & gloriosus in corda Idololatrarum incusserat.

Et revera, inquit idem Auctor: كان رجل منهم قد اسلم وحسن اسلامه يقول لقد كنا

فيهم يحكم الله تعالى من فوق سبعة اربعة ثم رجع رسول الله صلعم الي المدينة وحبس بنى قريظة في بعض دور الانصار وامر فحفر لهم خنادق ثم بعث بهم فضرب اعناقهم في تلك الخنادق وذاوا سبعماية رجل بريدون او ينقصون عنها قليلا

ثم قسم رسول الله صلعم سبايا بني قريظة فاخرج الخمس واصطفي لنفسه ريحانة بنته عمرو وكانت في ملكه حتى مات

ولما اذقضي امر بني قريظة انعجز جرح سعد بن معان فمات رضي الله عنه

وتبع من استشهد من المسلمين في حرب الخندق ستة نفر منهم سعد بن معان مات بعد حرب بني قريظة علي ما صنعناه

وكان سعد بن معان لما جرح علي الخندق قد سال الله تعالى ان لا يميته حتي يعروا بني قريظة لغدرهم رسول الله صلعم فاذمل جرحه حتي فرغ من عرو بني قريظة كما سال الله تعالى ثم امعض جرحه ومات رجه الله تعالى وفي حرب بني قريظة لم يستشهد غير رجل واحد وكان غزوة بني قريظة في ذي القعدة سنة خمس واقام رسول الله صلعم بالمدينة حتي خرجت السنة

Dei excelsi de summo septem colorum vertice de-lapso. Quibus ita peractis Apostolus Dei... Medinam reversus Filios Koraidhæ compedi-bus vinctos in quibusdam Anfariorum domi-bus conclusit, eisque foveas effodi iussit. Tum misit qui colla eorum in istis foveis percu-teret. Eorum numerus fuit septingentorum virorum, uti quidem volunt; at saltem ab eo numero parum aberant.

Deinde Apostolus Dei... captivos filiorum Koraidhæ divisit, postquam partem quintam sibi seposuit: sibi que ipsi ^b Ribânâ Amrûs fi-liam delegit, quæ quidem in possessione ejus mansit usque dum mortuus est.

Postquam autem finitum est negotium Fi-liorum Koraidhæ, vulnus Sa'adi Mo'adhi filii, profluente è vena sanguine, recrudit, quo ille mortuus est, cui Deus sit propitius.

Porro omnes, qui ex Moslemis in Prælio Fossæ martyrio coronati sunt, fuerunt sex; e quorum numero fuit Sa'ad Mo'adhi filius: Mortuusque est post Bellum Filiorum Ko-raidhæ, uti mox narravimus.

Sa'ad autem Mo'adhi filius, ubi ad Fossam vulneratus est, supplex Deum excelsum ora-verat, ne se mori juberet, quoadulque filii Ko-raidhæ perfidiæ suæ poenas luerint Apostolo Dei... Et cicatrice obductum fuit vulnus ejus, donec completa esset punitio Koraidhi-tarum, quemadmodum Deum excelsum roga-verat: Et tum recrudescente vulnere mortuus est, cui Deus sit propitius. In bello filiorum Koraidhæ ^c unus vir duntaxat martyr occubuit. Bellum contra Koraidhitas gestum fuit mense Dhû'l-Kâada anni (Hegiræ) quinti. Et Apo-stolus Dei... Medinæ substitit usque ad finem hujus anni.

a Colla... percuteret. Legem Al-Corani, qua hoc supplicii genus adversariis Dei & Apostoli ejus infligen-tum decernitur, supra retulimus p. 60. Hanc Judæorum Koraidhitarum lanienam, & simul scæminarum li-berorumque captivitatem, nec non omnium possessionum ipsorum direptionem memorat Deus, & approbat Al-Cor. Sur. 33. v. 26. his verbis: *فرقا دعوتون وناسرون فرقا واورضهم وديارهم واموالهم*: *Partem occidistis, & partem captivam fecistis; & hereditare vos fecit (Deus) terram eorum, & habitacula eorum, & facultates eorum, & terram, quam nun-quam calcaveratis: Nam est Deus in omnem rem Potens.* Hos inter fuerunt, inquit Ebn-Illhak, *عدو الله* حيمى ابن اخطبى وكعب بن اسد راس القوم *Inimicus Dei Haia Achtabi filius, & Ca'ab Afadi fi-lius, princeps populi.* Quorum primus consilium dederat Nadhiritu Mohammedem lapidibus obruendi, de quo supra pag. 71. Alter verò Koraidhitis deditiois faciendæ auctor fuerat.

b Ribânâ. Hanc laudat Gjannabius tanquam *الضريمة نسايهم* *præstantissimam mulierum* Koraidhita-rum. Ejus conversionem ad Islamismum sic narrat Ebn-Illhak: *فعرض عليها الاسلام فامتنعت فعزها*: *صلعم ووجد في نفسه لذلك من امرها فيمنما هو مع اصحابه ان سمع وقع نعلين خلفه فقال ان هذا لتعلبة بن سعيد يبشرني باسلام ريحانة فجاءه فقال يا رسول الله قد اسلمت ريحانة فسر ذلك من امرها* *Proposuit ei (Mohammed,) ut Islamismum amplecteretur: At illa recusavit ita facere: Quare cum illius præsentem dispositionem animo perciperet, ab ea per aliquod tempus se-cessit. Postea verò dùm ipse inter socios suos conversaretur, ecce à tergo audivit calceorum strepitum; & dixit: Hic est ingressus Tha'alba Sa'idi filii, qui Ribânâ conversionis bonum affert nuncium. Et revera ille accessit dicens: O Apostole Dei, Islamismum modò profecta est Ribânâ. Quo audito, ipse admodum gavisus fuit.*

c Unus vir. Is fuit, referente Ebn-Illhak: *ابو سنان بن مخصن طرحت عليه رحي ومات قدفن* *Abu-Sonân Mahfani filius, super quem conjectus fuit lapis molaris, quo ictu mortuus est, & sepultus fuit in cæmeterio Filiorum Koraidhæ.*

Anno ab O.C. 635. à Lapfu Adami, secun-dum Abu'l-Fe-dam 620. A Nativitate Christi 635. Hegiræ 5. Ætatis Mo-hammedis 57. Æræ Christi Vulg. 626. Cæ-pit die 2 Ju-nii, feria 2.

Anno ab O. C.
five à l'apfu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 620.
A Nativitate
Christi 635.
Hegira 5.
Ætatis Mo-
hammedis 57.
Æra Christi
Vulg 626. Co-
pit die 2. Ju-
nii, feria 2.
* V. sup. p. 61.
† De quo v. su-
pra p. 41. & 42

Obsedit autem filios *Koraïdhe* dies viginti quinque; ac tandem in corda eorum Deus pavorem immisit. Quare tam longæ obsidionis molestia pertæsi ad arbitrium Apostoli Dei...^b in deditionem venerunt. Erant autem *Ansitarum* confœderati: Rogaverunt igitur *Ansita* Apostolum Dei... ut illos dimitteret, quemadmodum filios *Kainoka'i Chaz-regitarum* confederatos rogatu * *Abdo'llahi Abu-Solûli* Increduli dimiserat. Respondit Apostolus Dei... *At enim volunt, ut* † *Sa'ad Mo'adhî filius judicium de ipsis pronunciet. Atqui Sa'ad erat Ansitarum princeps. Dixerunt itaque: Etiam. putantes scilicet eum ipsos dimitti judicaturum.*

Quare jussit *Sa'adam* arcessi. Is autem vulnus acceperat in prælio *Fossæ*, quo vena ipsi secta fuerat. *Ansita* itaque *Sa'adam* asino impositum in cervicali coriaceo reclinantem sub axillis sustinentes apportarunt; erat enim vir corpulentus. Atque hoc modo eum coram Apostolo Dei... stiterunt. Tunc dixerunt *Sa'ado*: *O Pater Amrûi, bonus esto erga fœderatos & amicos tuos.* Dixit autem Apostolus Dei... *Adstate coram principe vestro.* Quibus auditis *Mohâgerii*, (i.e. *Fugæ comites*), aiebant: *Utique Apostolus Dei... innuit Ansarios. Ansarii vero aiebant: Imò his verbis in communi Mollemos alloquitur. Et dixerunt: O pater Amrûi, profecto Apostolus Dei... te judicem constituit fœderatorum & amicorum tuorum.* Pronuncians igitur *Sa'ad* dixit: *Ego judico viros interfici, & facultates dividi; parvulos autem & feminas in captivitatem abduci.* Hic Propheta exclamans ait: *Profecto tu judicasti illos judicio*

وحاصر بني قريظة خمسة وعشرين ليلة وقذف الله في قلوبهم الرعب ولما اشدت بهم الحصار نزلوا على حكم رسول الله صلعم وكانوا حلفاء الاوس فسالوا الاوس رسول الله صلعم في اطلاقهم فلما اطلق بني قينقاع حلفاء الخزرج بسؤال عبد الله ابن ابي سلول المنافق فقال رسول الله صلعم الا ترضون ان يحكم فيهم سعد بن معاذ وهو سيد الاوس فقالوا بلي ثلثنا منهم ان يحكم باطلا فيهم فامر باحضار سعد وكان به جرح في كاحله من الخندق فحملت الاوس سعدا على حمار قد وطأوا له عليه بوسان و كان رجلا جسيما ثم اقبلوا به الي رسول الله صلعم وهم يقولون لسعد يا ابا عمرو احسن الي مواليك فقال رسول الله صلعم قاموا الي سيدكم والمهاجرون يقولون انما اران رسول الله صلعم الانتصار والانتصار يقولون قد عم بها رسول الله صلعم المسلمين ققاموا اليه وقالوا يا ابا عمرو ان رسول الله صلعم قد حكمك في مواليك وقال سعد احكم فيه ان يقتل الرجال ويقسم الاموال وتسبي الذراري والنساء فقال النبي صلعم لقد حكمت

^b *Pavorem.* Ita expressis verbis habetur Al-Cor. Sur. 33. v. 26. وانزل الذين ظاهروهم من اهل الكتاب من صياصيمهم وقذف في قلوبهم الرعب *Et descendere fecit eos, qui adjuraverant illos, & populo Libri* (Judæos *Koraïdhitas*) *& castellis suis, & immisit in corda eorum pavorem.* Qui pavorem hunc *Koraïdhitis* incussit fuit ipse *Gabriel* Angelus, sub forma *Dabie Cholaïse* filii, unius e comitibus Mohammedis, referente Ebn-Isnak: *وقد فرغ رسول الله صلعم من امر الاحزاب اقبل الي بني قريظة فمر بنجر من اصحابه بالصورين قبل ان يصل الي بني قريظة فقال هل من بكم احد فقالوا يا رسول الله قد مر بنا دحية ابن خليفة الكلبي على بغلة بيضاء عليها رحالة وعليها قطيفة دجاج فقال رسول الله صلعم ذلك جبريل بعث الي بني قريظة يزلزل بهم* *Confecto Belli Nationum negotio, Apostolus Dei... adversus Koraïdhitas contendit. Cumque juxta suorum turmain per agros palmis confitos transfret, priusquam ad Koraïdhitas pervenisset: An, inquit, juxta vos aliquis prætergressus est? Responderunt: O Apostole Dei, juxta nos jam præterit Dabia Cholaïsa filius, Al-Calbita, Mula alba veëtus ephippio instructa, itrato holoserico adornata. Tunc dixit Apostolus Dei... Is est GABRIEL, qui ad Koraïdhitas missus fuit, ad concutienda cum illis munimenta ipsorum, & pavorem in corda eorum immittendum.*

^a *In deditionem venerunt.* Pessimo sane consilio, quod quidem dedit eis *Ca'ab Afadi* filius, صاحب عقدهم يا معشر يهود قد نزل بكم من الامر ما ترون اني اعرض عليكم امرا فقالوا ما هو قال تتابع هذا الرجل وصدقة فوالله لقد تبين لكم انه نبي مرسل وانه انزل بكم في كتابكم فتامنون علي دمايكم واموالكم واولادكم ونسايكم فقالوا لا تغارق حكم التوراة ثم نزلوا على حكم رسول الله صلعم *O cæus Judæorum, videtis ad quam angustias redacta est conditio vestra: Quare ego vobis rem proponam.* Dixerunt: *Quenam hæc est? Nempe, inquit ille, ut hominem istum sequamur; atque illum veracem agnoscamus: Enimvero, Per Deum! jam vobis manifestum est ipsum esse PRO-PHETAM, qui mittendus erat, eumque esse, quem in Scripturis vestris prædictum reperit: Tantummodo securitatem postulate pro vobismetipsis, pro opibus vestris, pro liberis, & uxoribus vestris:* Responderunt: *Nequaquam oraculo Legi nostræ amplius repugnabimus.* Atque ita ad Apostoli Dei... arbitrium in deditionem venerunt.

Dei

فحمي عمرو عند ذلك ونزل
عن فرسه فعمره واقبل الي
علي محاولا وعلي عليهما
الغبرة وسمع المسلمون التكبير
فعلموا ان عليا قتله واكشفت
الغبرة وعلي علي صدر عمرو
ينزحه

ثم ان الله تعالى اشد ربح الصبا
كما قال الله عز وجل يا ايها الذين
امنوا انكروا نعمة الله عليكم ان
جاءكم جنون فارسيا عليهم ربحا
وجنون لم تروها وكان ذلك في
اسم شادية فجعلت تفعاء وورهم
وتخرج ابنتهم وربي الله الاخلاف
ببهم فرحلت وورش مع ابي سعيان
وسمعت طلحان ما فعانت قدش
فرحلوا راحعون الي بلادهم

Quibus auditis *Amrū* ira percitus ex equo de-
fcendit, cui cum pedes succidisset; adversus
Alim cucurrit. Tunc ambo acriter pugnando,
mutua captantes latera, invicem obierunt;
ingenſque pulveris globus super eos excitatus
est; adeo ut solummodo conflictus tonitum
audirent *Moslemi*; ac demum intellexerunt
Amrū ab *Alī* interfectum esse: Nam pro-
tinus subsidente pulvere, viderunt *Alim* pe-
ctori ejus insitendo ipsum jugulantem.

Tunc Deus excelsus perficere fecit ventum
subsolanum, quemadmodum ipse ait Deus
O. M. * *O vos qui credidistis, recordamini gratiae
Dei erga vos; quando venerunt Legioncs adversum
vos; & nos contra illas a ventum misimus, & Le-
giones (Angelorum), quas non videbatis.* Quod
quidem hyberna tempestate contigit. Dumque
ventus ollas eorum subverteret, & aedificia hu-
mi prostraret, Deus inter illos disſensionem
immisit; Ac tandem *Koraiſhitæ* cum *Abu-So-
fāno* discellerunt. Audientes etiam *Gafſānitæ*
id quod agerent *Koraiſhitæ*, ipsi quoque castra
moventes in regionem suam reversi sunt.

Anno ab O. C.
live a. Laptu
Adam, ſecun-
dum Abu'l-Fe-
dun 6220.
A Nativitate
Christi 635.
Hegrae 5.
Actus Mo-
hamm. diſſ. 57.
Act. Chriſti
Vulg. 26 Cœ-
pit 11. 2. Ju-
ni, ſæc. 2

* Al-Coran
Sur 33 v. 9

C A P. XXXIX.

ذكر غزوة بني قريظة

Bellum filiorum Koraidhæ.

ولما اصبغ رسول الله صلعم انصرف
عن اتخندق راجعا الي المدينة ووضع
المسلمون السلاح فلما كان الظهر اتى
جبريل رسول الله صلعم فقال لك
الله يامرك بالمسير الي بني قريظة
فامر رسول الله صلعم مناديا ينادي
من كان سامعا مطيعا فلا يصلي
العصر الا ببني قريظة وفد رسول الله
صلعم علي بن ابي طالب كرم الله
وجهه برأته الي بني قريظة

ثم نزل رسول الله صلعم علي
بئر من ابارهم وصلاح الناس
واني يوم بعد الغشاء الاخيرة ولم
يصلوا العصر اعول رسول الله صلعم
ان يصلي احد العصر ان ببني
قريظة فلم تذكر النبي صلعم
عليهم ذلك

Manc autem facto, Apostolus Dei... à
Fossa discessit *Medinam* reversurus. Et
Moslemi arma deposuerunt. Cumque jam ef-
ſet Meridies, venit Gabriel ad Apostolum
Dei... dicens: *Tibi Deus præcipit, ut vadas ad
filios Koraidhæ.* Jussit itaque Apostolus Dei...
Præconi, ut proclamaret: *Quisquis est obau-
diens, & obediens, Precationem vespertinam non
fundat, nisi adversus filios Koraidhæ.* Mox
Apostolus Dei... ad *Alīm Abu-Tālebi* filium,
cujus faciem Deus honoret, ſc contulit, con-
ſilium de expeditione contra filios *Koraidhæ*,
cum eo communicaturus.

Deinde proficiſcens Apostolus Dei... ad
quendam illorum * *Puteum* castra metatus est;
ubi ſui alii poſt alios cum adſequuti ſunt; ex
quibus nonnulli poſt ſeram vesp̄eram pervene-
runt; neque Precationem vesp̄ertinam fude-
runt eo modo, quo præceperat Apostolus Dei...
ut nemo videlicet Precationem vesp̄ertinam
dirigeret niſi adversus filios *Koraidhæ*. Non ta-
men propterea illos objurgavit Propheta...

* Gjannabic
dictum
Dhā
L. n. i. e. V. a
a. quæ limpidæ

a *Ventum*. Hic ventus, quem Deus immisit, erat الصبا *Eurus*, ſive ſubſolanus; de quo extat l'aditio
Ebn-Abbāh: Aiebat Propheta... inquit ille بصرت بالصبا واهلخت عان بالديوم *Victoriam repor-
tavi favente Euro; ſed flante zephyro, (ſeu vento occidentali,) ſuccubus.*

b *Præcipit*. Al-Bocharius in Libro *Sonnæ* Apparitionem hanc paulo aliter narrat ex l'aditione ab Aielha
accepta: عن عائشة قالت لما رجع النبي صلعم من اتخندق ووضع السلاح واعتسل اناه: جبريل فقال مد وנתعت السلاح والله ما ونعناه اخراج اليهم قال فالي اين قال ههنا
واشار يده الي بني قريظة فخرج النبي اليهم Ex Aielha. Inquiebat illa. Poſtquam à Fossa regres-
ſus eſſet Propheta... & arma deposuiſſet, ſecum abluiſſet, venit ad eum Gabriel dicens: *An arma jam de-
poſuiſti? At verò nos nondum illa depoſuimus: Prodi ad illos. Ad quos, inquit ille? Tum Gabriel manu ex-
tenſa commonſtrans Filios Koraidhæ, Illos, ait. Prodiit itaque ad illos Propheta... Rem adhuc ornatius de-
ſcribit Gjannabius, ut ſuo loco videbimus.*

Anno ab O.C. *cussit, & adhuc alterum fulgur coruscavit. Hic*
 five à l'aplu *Ego, Heus tu, inquam, Esto mihi loco patris*
 Adam, secun- *mei & matris meae! Quid est quod ita sub mal-*
 dum Abu'l Fe- *leo resplenduit? Respondit ille: Vidiſtine, O Sal-*
 dam 6220. *men? Imò vero, inquam. Tum ille, Uti que,*
 A Nativitate *inquit, primum fulgur denotat Deum Al-Ye-*
 Christi 635. *men, (i.e. Arabiam felicem) mihi debellandam*
 Hegjæ 5. *aperturum. Secundum autem fulgur præſa-*
 Etatis Mo- *git Deum Al-Sham (i.e. Syriam,) & Al-Mogreb,*
 hammedis 57. *(i.e. Occidentem, ſive Africam,) mihi debellan-*
 Etæ Christi *dam aperturum. Tertium denique fulgur*
 Vulg 626. *ominatur Deum Al-Mofbrek (i.e. Orientem,*
 put die 2 Ju- *ſive Aſiam orientalem) debellandam mihi aper-*
 ni, ſeſſa 2 *turum.*

Tandem *Foffam* perfecit Apoſtolus Dei... & protinus acceſſerunt *Koraiſhitæ* cum ſua mixta turmarum colluvie, & iis qui ex *Kenanitis* eos ſequébantur, numero decem millia hominum: Quibus acceſſerunt *Gatſânitæ* cum iis, qui illos comitabantur ex incolis Provin- ciæ *Nagjd*. Quoad filios *Koraidhæ*, quorum dux primarius erat *Ca'ab Afadi* filius; ii qui- dem erant foedere conjuncti cum Propheta... At ille ſocios ſuos ex *Judeis* non deſiſtit ur- gere, donec ipſi tandem foedus violaverint, atque ad Turmas hoſtiles contra Apoſtolum Dei... deſciverint. Et coepit ſeriò cogitare de hoc negotio; ſiquidem graviffimum immi- nebat infortunium; adeo ut coeperint *Mofle- mi* variis cogitationibus conturbari; jamque in apertam Rebellionem crumpebant. Quid? quod eo progreſſus eſt *Mo'attek Kaſbri* filius inſultando, ut diceret: *Promittebat nobis Mo- hammed fore, ut Keſræ, & Cæſaris theſauros de- voraremus. Et jam nobis iſtat dies, quo ipſemet de vita ſua ſecurus non eſt, adeo ut ad locum ex- crementorum (Foffam, ubi venter exonerari ſo- let,) confugere coactus ſit.*

Et conſtituerunt Idololatræ dies aliquot ſu- pra viginti; quo toto tempore Apoſtolus Dei... eis ex adverſo firmiter obſiſtebat; ne- que tamen proclium interceſſit, niſi quod fa- gittas utrinque jacularentur. Tandem pro- diit *Amrû Abdûdi* filius ex poſteris *Lomæ* filii *Gâlebi*, volens in arenam deſcendere. Tunc adverſus eum in arenam deſcendit *Ali Abu- Talebi* filius, cui Deus ſit propitiſ. Tunc dixit *Amrû*: *O fili fratris meæ, per Deum! quàm libenter te interficiam! Cui Ali, Imo verò, per Deum! inquit, quanto lubentius te interficiam!*

برقة اخرى ثم ضرب اخرى وبلغت
 برقة اخرى قال قلت يا ابي اني
 وامي ما هذا الذي يلعب بحتي
 المعول فقال ارايت ذلك با
 سلمان فقلت نعم فقال اما الاول
 وان الله فتوح علي بها اليمر
 واما الثانية فان الله فتوح
 علي بها الشام والمغرب واما
 الثالثة فان الله فتوح علي بها
 الله - شرف

وفرع رسول الله صلعم من
 اخنوخ وامبيات فردش في
 احابيشها ومن دبعها من ضنادة
 في عشرة الالف وابلت عطعان
 ومن دبعها من اهل نجد
 وكان بنو قردظه وضيبرهم كعب
 بن اسد قد عاهدوا النبي صلعم
 فما رآه عليهم اصحابهم من
 اليهود حتي دفعوا العهد وصاروا مع
 الاحزاب عني رسول الله صلعم
 وفهم عند ذلك الخطب واشتد البلا
 حتي نزل المومنون كل الظن
 ونجم النفاق حتي قال معتب
 بن قشير كان محمد وعدنا ان
 ناكل كنوز كسري وقيسر
 واخذنا اليوم لا بامن علي نفسة
 ان يذهب الي الغايظ

واقام المشركون بعضا وعشرين
 ليلة ورسول الله صلعم معاهلهم
 وليس بينهم قتال غير المراماة
 باينبل ثم خرج عمرو بن عبدون
 من ولد لسوي بن عابي دردد
 المبارزة فيبرز اليه علي بن ابي
 طالب رضي الله عنه فقال عمرو ما
 ابرن اخي والله ما احب ان اوتلك
 فقال علي لظني والله احب ان اوتلك

a *Varis cogitationibus.* Scilicet contra Deum ipsum, à quo derelictos se, & hostium furori objectos puta- bant. Qua de re objurgat illos Deus in Al-Cor. Sur. 33. v. 10. اسئل من فوقكم ومن اسئل منكم وانما زاعت الابصار وبلغت القلوب الحناجر وتظنون بالله التلونا هنالك ابتلي منكم
Quando venerunt ad vos (Turmae hostiles,) à parte superiore vestrum. & à parte, quæ erat inferior vobis; & quando obtutus vestri oberrabant attoniti & corda vestra ad fauces gut- turis præ pavore pertingebant; & cogitabatis de Deo cogitationes: Ibi tentati sunt Fideles, & exagitati sunt agitatione vehementi.

b *Promittebat.* Propter hoc etiam increpat illum Deus, aliosque Incredulos qui murmurabant, Sur. 33. v. 12. ان يقول المنافقون والذين في قلوبهم مرض ما وعدنا الله ورسوله الا عدوا
Et quando dicebant Increduli, & quorum in cordibus erat morbus: Non promittit nobis Deus, & Apoſtolus ejus, nisi fallaciam.

Quibus

عليها وادهالت فحش المساحي
ومنها ان ابنت بشير بن سعد
الانصاري وهي اخت النعمان بن
بشير بعثتها اميا تعليل تمر
عذا ايها بشير وخالها عبد الله بن
رواحة فمرت برسول الله صلعم فدعا
لها وقال هاتي ما معك يا بنية
فالت فصبيت ذلك التمر في كفي
رسول الله صلعم فما امتلأ ثم دعا
رسول الله صلعم بشير وبن ذلك
التمر عليه ثم قال لانسان اصرخ في
اهل الخندق ان هبوا الي الغدا
فجعلوا يباكلون منه وجعل يزيد
حتي صدر اهل الخندق عنه واده
لبسط من اطراف الثوب

ومنها ما رواه جابر قال كانت
عندي شويهة غير سمينة فامررت
امراتي ان تخبز قرص شعير وان
تشي ذلك الشاة لرسول الله صلعم
وذا نعمل في الخندق دهارا ونصرف
اذا امسينا فاذا انصرفنا من الخندق
قالت يا رسول الله صنعت لك شويهة
ومعها شيا من خبز الشعير وانا احب
ان تنصرف الي منزلي فامر رسول
الله صلعم من يصرخ في الناس ان
انصرفوا مع رسول الله صلعم الي بيت
جابر قال جابر فقلت انا لله وانا اليه
راجعون وذا فصدت ان مضي رسول
الله وحده وافعل رسول الله صلعم
والناس معه وفي مناله ذلك فيركي
وسمي دم اهل ونواردها الناس كلما
صدر عنها فوم جاء ناس حتي صدر
اهل الخندق منها

وروى سلمان الفارسي قال كنت
مريضا من رسول الله صلعم وانا اهل في
الخندق فتغلظ علي الموضع الذي كنت
اهل فيه فلما رأى رسول الله صلعم شدة
المضاض اخذ المعول وضرب ضربة لمعت
تحت المعول برقة ثم ضرب اخري فلمعت

expuendo diffudit: Et continuo emollitum Saxum Anno ab O.C.
sub palis ferreis, & lignibus effluxit. live à Lapfu

2°. Miraculum quod accidit circa filiam
Bashîri Sa'adi filii, Anjarî, quæ quidem fuit Adam, secun-
Soror Al-Noamâni filii Bashîri: Hanc miserat dum Abu'l-Fe-
mater ipsius ut colligeret Daçtylos, quos qui- dam 6220.
dem siccaverat Bashîr, quosque adservabat A Nativitate
Abdo'llah Rawabæ filius. Cumque illa juxta Christi 635.
Apostolum Dei... pertransfret; is eam ad se Hegre 5.
vocans dixit: Quid tecum portas, o filia? Quæ Atatis Mo-
ubi quidnam rei erat, aperuisset, mox istos hammedis 57.
Daçtylos in manus Apostoli Dei... profudit; Era Christi
& quidem sponte, nihil reluctando. Tunc Vulg. 626. Cœ-
Apostolus Dei... amplam vestem proferri pit die 2 Ju-
jubens, hos Daçtylos super illa sparsit. De- nij, feria 2
inde homini cuidam dixit: Clama ad Fossore;
Adeste ad prandium. Cæperunt igitur come-
dere ex eis: Qui (Daçtyli) interea in tantum
numero augebantur, ut jam pleno pectore fa-
tatis Fossoribus, adhuc extra oras vestimenti
Daçtyli deciderent.

3°. Miraculum, quod tradit oculatus testis
Gjâber: Inquit ille: Erat apud me ovicula mi-
nime pinguis; & dixi uxori meæ, ut coqueret or-
biculum panis hordeacei, & illam ovem asaret pro
Apostolo Dei... Eramus autem in Fossa interdum
labori incumbentes, & ubi advesperascebat, disce-
debamus. Cum itaque à Fossa discederemus, dixi:
O Apostole Dei, tibi oviculam apparavi; &
simul cum eâ aliquid panis hodeacei: Quare
amabo te, ut ad hospitium meum divertas.
Tunc Apostolus Dei... Præconi jussit, ut pro-
clamaret, diverterent homines cum Apostolo
Dei... ad domum Gjâberi. Inquit Gjâber:
Dixi: Nos Dei sumus; & nos ad illum reversuri
sumus. Intendebat autem, ut Apostolus Dei...
solus ad se veniret. Accessit itaque Aposto-
lus Dei... sed & cum eo homines (quos ipse-
met invitaverat.) verum id proposito delibe-
rato faciebat. Tum benedixit, & recitavit
formulam; In nomine Dei miseratoris misericor-
dis. Et comedit ipse; deinde accubuerunt ho-
mines (invitati;) & ubi ex eâ (ovilla) saturati
sunt isti, alii succedere; donec ex ea saturati
sunt Fossore (universi.)

4°. Traditio *Salmâni Persæ: Inquit ille:*
Eram propè Apostolum Dei... dumque operi in-
cumberem, accidit, ut locus, in quo allaborabam,
esset soli asperi & salebrofi. Vidensque Apostolus
Dei... soli duritiem, accepit malleum ferreum
acuminatum, & percussit; quo ictu sub malleo re-
splenduit fulgur. Deinde secunda vice percussit, &
alterum fulgur resplenduit. Tum tertia vice per-

a *Emollitum Saxum.* Priusquam hoc Miraculum patraret, dum aquam plenis buccis ore versabat, oratione
mentali Deum invocavit, referente Ebn-Illiak, qui & Formulam, qua usus est posteritati consignavit: دم دعا
بما شاء الله ان يدعوا به ثم نضح بذلك الماء تلك الكدية فيقول من حضرها
قوالذي بعثني بالحق لادهالت حتي عادت كالكتيب ما تراه فاسا ولا مسحات
Tunc intra semetipsum precationem fudit, prout voluit Deus ut oraret. Mox ex illa aqua Silicem conspuens, simul
hæc verba protulit: Per illum, qui milit me, hat, ut hic Silex adeo humorem imbibat, ut in arcnam minutif-
simam, non adhibita bipenni aut ligone, sponte resolvatur.

Anno ab O. C. fuisse Auctore ^a *Salmâno Persâ*: qui quidem five à Lapfu Adami, secundum Abu'l-Fetustum fuerat, (i. e. Islamismum professus erat.)

Porro autem, dum effoderetur Fossa, ^b in gratiam Prophetæ... patratorum ingens Miraculorum numerus apparuit. Et quidem ¹ illud quod tradit Gîâber: *Fossoribus*, inquit ille, *in fodiendo obuius fuit Silex magnus durissimus, seu Saxum ingens. Tunc iussit Prophetæ... aquam adferri, sorbensque ex ea rursus in Silicem*

ضان بإشارة سلمان الفارسي وهو أول مشاهد شهادة مع رسول الله صلعم وظهرت للنبي صلعم في حفر الخندق عدة معجزات منها ما رواه حابر قال اشتدت عليهم كدية أي صخرة فدعا النبي صلعم بماء وتغل فيه ونضح

^a *Salmâno Persâ*. Hunc innui volunt nonnulli Interpretes Al-Cor. Sur. 16. v. 103. ut qui Mohammedem in componendo Al-Corano iuuerit. ولقد نعلم ادهم يقولون انما دعاه بشار لسان الذي يلاحدون Et quidem jam proximis illos (Idololatrias) dicere: Utique docet eum HOMO. (Atqui) *Lingua illius* (hominis,) *quem innunt, est Agemetica* (i. e. Persica;) *hæc autem Lingua,* (qua compositus est Al-Coranus,) *est Arabica perspicua* (elegans.) Ubi Beidhavius post varias conjecturas sic concludit: *وقيل هو سلمان الفارسي Alii dicunt: Is erat Salmân Persa.* Hujus hominis Profelyti apud Mohammedanos celeberrimi historiam narrat Ebn-Illhak ex Traditione, quæ ad ipsum *Salmân* refertur accepta; in qua Cujas ipse fuerit, & quomodo ad Islamismum amplectendum perductus est, disertis verbis exponit: انه قال كنت رجلا فارسيا من اهل اصفهان وسان ابي دهقان قرية وضنت احب خلق الله اليه فبعثني يوما الي ضيعته فمررت بضبيعة من كنائس النصارى فسمعت اصواتهم وهم يصلون فدخلت اليهم انظر ما يصنعون فاعجبني حالهم ورغبتي في امرهم ثم ذكر سلمان في حديث طويل وانه خرج من باده الي الشام للقاء الرهبان فسان ينتقل من راهب الي راهب الي ان وصل الي راهب عمورية فحضرده الوفات فقال له سلمان الي من توصي بي ويمن نامري قال اي بني والله ما اعلمه اصبح احد على مثل ما كنا عليه من الناس امركي به ان ناديه ولكنه قد اضل زمان نبي هو مبعوث بدين ابراهيم يخرج بارض العرب مهاجرة الي ارضين حرتين بينهما نخل به علامات لا تخفي باضل الهدية ولا ياضل الصدقة بين كتفيه خانم Ego, inquit *Salmân*, homo sum natione *Persâ*, civitate *Isphânenfis*: Pater meus erat Pagi fui *Dekân*, i. e. *Tribunus* live *Præfectus*, (e Persico خان *Deh Chân*, i. e. Pagi Princeps.) Erga illum me creaturam Dei (i. e. morigerum & obediendum) præbere studebam. Cum autem quodam die misisset me ad castellum suum, juxta Ecclesiam quandam *Christianorum* transiens, illos Precationem peragentes audivi: Mox ad eos ingressus, ut quidnam ibi agerent explorarem, admiratus sum illorum statum, eorumque conditionis summo desiderio flagravi. *Deinde Salmân prolixiorum sui historiam narravit, quæ sic habet: E patria sua egressus, ut Monachos conveniret, ab uno Monacho ad alterum circumeundo se contulit, donec tandem ad Monachum canobii dicti Amûria pervenit, qui quidem jam morti proximus erat. Dixit ei Salmân: Quemnam me testamento tuo præcipis adire, aut cui me potissimum commendas? Respondit ille: O fili mi, Per Deum! quantum quidem ego novi, exortus est unus omnino similis ei, cui nos addicti sumus (Messiæ,) ex hominibus. Tuum est negotium, ut illum adeas; enimverò jam elapsum est tempus adventus Prophetæ, qui mittendus est cum Religione *Ibrahimî*; & proditurus est in terra *Arabie*. Quisquis ad eum confugiet, oportet, ut ad duas * Terras lapidasas se recipiat: Inter utramque in eo signa fient, quæ latere minimè poterunt. Comedet munus, non autem comedet eleemosynam: Inter humeros ejus erit SIGILLUM Prophetiæ. Quod si igitur in illam regionem pervenire possis, ita facito. *Quæ postquam dixisset, è vivis excessit.* Deinde *Salmân* (post varios longi itineris catus, quos brevitatis causa omittimus,) e *Syria Medinam* veniens Mohammedem reperit adhuc in loco dicto *Kobâ*, commorantem:*

فسلمت عليه ثم استدرت انظر الي: فظهره هل اري الخاتم الذي وصف لي صاحبي فلما راني رسول الله استدير به عرف اني استشيت في شيء وصف لي فالقي رداه عن ظهره فنطرت الي الخاتم فعرفت *Et salutavi eum*, pergit ille: *Deinde à tergo illius circuitum feci, si forte viderem SIGILLUM illud, de quò me præmonuerat Doctor meus,* (Monachus prædictus.) *Ut autem: Apostolus Dei... vidit me circa se obeuntem, statim intellexit, cujusnam rei cupidus essem. Constitit itaque mihi obversus, & pallium suum à tergo reject.* Atque tunc clarè observans SIGILLUM, ipsum agnovi. Hæc paulo fufius placuit afferre, quia hunc *Salmân* Persam vir cl. Humphr. Prideaux vitæ Moham. p. 37. vult fuisse Judæum, eundemque, etiam similitudine quadam nominis deceptus, confundit cum famosissimo illo *Judæo Abdollabo Salâmi* filio, cujus extat Dialogus inter ipsum & Mohammedem in Editione Al-Corani per Bibliandrum; quemque Johannes Andræas sub nomine *Abdala Celen*, ait fuisse Mohammedis in componendo Al-Corano adjutorem. Quidquid sit ea de re, constat, tam ex supra dictis, quam ex historia istius *Abdollahi Judæi*, de quo alibi dicemus, duos fuisse homines Religione, & moribus planè diversos. Porro *Salmân Persa*, referente Giannabio, *بلغ عمره*

Fertur ætatem produxisse usque ad tercentum annos. Adhuc erat in viciis anno (Hegjræ) 34. Lud. Marraccius, ex suis Auctoribus, annos 400. illi attribuit.

^b *In gratiam Prophetæ*. Quibus scilicet probaretur veritas Prophetici ejus muneris; nam ut ait Ebn-Illhak: كانت في حفر الخندق احاديث فيها من الله تعالى عبرة في تصديق رسوله وتحقيق كائن في حفر الخندق عدة معجزات منها ما رواه حابر قال اشتدت عليهم كدية أي صخرة فدعا النبي صلعم بماء وتغل فيه ونضح

* Meccæ & Medinæ Territoria glareis & lapillis repleta.

بمنهم حرب وكان ذلك في جمادى
الأولى سنة أربع

وفي هذه العروة مال رجل من
عطعان لهومة إذ أوصل لكم محمدًا
قالوا داي وحضر عبد الله صلعم وقال
دا محمد أريد أنظر إلى سمعك هذا
وكان مكانه مكانة ودعوة النبي
صلعم الله فاحده وأدناه سم جعل
دهرة وبهم ودعته الله سم قال دا
محمد ما لك ما لك وما لك ما
أحاف منك دم رد . أنت رسول الله
صاعم الله فأمر الله دعائي تأمة دا
أدبا الدرس أموا أدبوا دعاه الله
تأمة ان هم قوم أن دستطوا لكم
أدبهم وكف أدبهم عنكم

fuluerunt, ac proinde non fuit inter eos cer-
tamen. Id contigit mense *Gjomâda* priore
anni (Hegjræ) quarti.

In illa Expeditione vir quidam ex *Gatfa*
nitus ad suos dixit: *Annon gratum fuerit vobis,*
si Mohammedem interfecero? Responderunt:
Maxime. Adtūtit ergo coram Propheta... &
dixit ei. *O Mohammed, volo gladium tuum hunc*
inspicere. Eiat autem argento elaborato ni-
tidus, & præfulgens. Obtulitque cum illi Pro-
pheta... Is itaque accipiens eum evagina-
vit, tum cœpit agitare intendens illum per-
fodere. At Deus ipsum humi prostravit. Di-
xit autem: *O Mohammed, numquid non expa-*
visti à me. Cui ille, *Quid a te expaveccrem?*
Et reddidit gladium Apostolo Dei. Tunc
Deus excelsus ad eum cœlitus demisit hæc
verba. * *O vos qui credidistis, recordamini gratiæ*
Dei super vos, quando hostis animo agitabat in
vos manus suas extendere. At Deus illorum ma-
nus a vobis cohibuit.

Anno ab (C) C.
five 1. Iupli
Adam, secun-
dum Abu'l-Fe-
dum 6219
A Nativitate
Christi 634.
Il gire 4.
Atti Mo-
hamm di, 56.
A i Christi
Vulg. 25 Cœ-
pit di, Ju-
ni, f. 11.

* Al Corin
Sul, v. 1.

C A P. XXXVII.

دور عزود دور الدامة

Bellum Bedrense secundum.

وفي سعيان سنة أربع خرج رسول
الله صاعم لمعان إلى سعيان واني
دورا واقام بظرا اذا سعيان وخرج ابو
سعيان من مكة ثم رجع من اساء
الطرف إلى مكة ولما لم كان انصرف
رسول الله صاعم إلى المدينة
وفي هذه السنة ولد الحسين بن
علي بن أبي طالب
ثم دخلت سنة خمس

Mense *Shâ'aban* anni (Hegjræ) quarti, pro-
diit Apostolus Dei... ad conveniendum
Abu-Sofiân, prout condixerant, Cumque
Bedrum venisset, ibi moratus est expectans
Abu-Sofiân. Prodiit etiam *Meccâ Abu-Sofiân*:
Deinde vero a loco dicto *Ashao l-Tarik*
Meccam reversus est. Cum ergo ille non ve-
niret, Apostolus Dei... *Medinam* se recepit.

Eodem anno, nascitur *Al-Hosain* filius *Ali*:
Ambobus Deus sit propitius.

Tum cœpit annus *QUINTUS* (Hegjræ.)

C A P. XXXVIII.

دور عزود الحندق وفي عروة الاحراب

Bellum Al-Chandak, i. e. Fossæ, five Bellum
Nationum.

وكانت في مال من هذه
السنة وداع رسول الله صلعم
حرب ومادل العرب وامر يحفر
الحندق حول المدينة قبل ان

Gestum fuit hoc Bellum mense *Shawâl* hu-
jus anni. Cum enim certior factus es-
set Apostolus Dei... Varias Arabum Tribus
turmatim adversum se congregari, Fossam
circa *Medinam* effodi jussit. Aiunt id factum

a *Nationum*, live *Turmarum hostilium* الاحراب *Al-Abzâb* Pl. r. *Agmen, turma* Sociorum, live
Nationum conjuratorum ad bellum interendum Propheta. Est Titulus Suræ 33 in qua inter alia agitur de
hoc Bello Fossæ, cujus causam sic breviter refert Abu-Zeid Seid in Libro *splendorum* رسول الله
صلعم لما احاي في المطر من موضعهم إلى حشر اخذت جماعة منهم ومن غيرهم
من اليهود وخرجوا إلى مكة إلى بني اسد ومن اممهم من اهل نجد ونهامة
واستمعروهم إلى المدينة واصل حزمهم إلى النبي صلعم فحفر الحندق حول المدينة
وبقيتها فوثر الاحراب وحصرها فوثر الاحراب *Postquam Apostolus Dei... Filios Al-Nadhîrî è locis suis*
Chaubarum in exilium migrare coegisset, congregatæ sunt tam illorum, quam aliorum Judæorum turme, و
Meccam se contulerunt ad Filios Aladi, valentes secum quotquot ipsi adduxerunt ex incolis Provinciarum Nagid, &
Al-Tehâmæ, atque illis contra Medinam infestis signis contenderi persuaferunt. Cujus rei nunciis cum ad Pro-
phetam... pervenisset, Fossam circa Medinam effodi jussit, eamque munivit. Advenientes autem *Turme-hostiles*
Medinam obsidione circumerunt

Anno ab O. C. cui vellet, impertiretur: Et distribuit illas inter *Mohâgerios* (seu fugæ comites) prætermisiss *Ansariis* (i. e. Adjutoribus;) nisi quod *Sahalo Hasfe* filio, & *Abu-Dahana*, qui quidem erant viri probi, & pauperes, aliquid erogavit. Porro ex filiis *Al-Nadhîri* pars *Chaibarum* se recepit, pars altera in *Syriam* migravit. Tunc temporis coelitus demissa fuit Interdictio Vini.

five à Ipiu
Adami, secundum Abu'l Fedam 6219.
A Nativitate Christi 634.
Hegjræ 4.
Ætatis Mohammedis 56.
Aræ Christi 625.
Vulg. 625. Caput die 13 Junii, feria 5.

شاء قسمها علي المهاجرين دون الانصار الا ان سهل بن حسة و ابا حنادة نكرا فقرا فاعطاهما رسول الله صلعم من ذلك شيئا ومضى الي خيبر من بني النضير ناس والى الشام ناس

ونزل بحريم الخمر

C A P. XXXVI.

Bellum Dhât Al-Rekâ.

نكر غزوة ذات الرقاع

Deinde bellicam expeditionem movit Apostolus Dei . . . in provinciam *Nagjd*: Et occurrit Turmæ *Gatfântarum* in loco dicto *Dhât Al-Rekâ*, i. e. *Locus Infatuationis*, quia illi mentibus suis ibi infatuati sunt. Enimvero isti homines statim fuga salutis suæ con-

تم غزا رسول الله صلعم نجدا فلي جمعنا من عطمان في ذات الرقاع وسميت بذلك لانهم رفعوا فيها رايهم فتهارب الناس ولم يكن

In ea autem v. 6. Deus sic loquitur ولا افاء الله على رسوله منهم فما اوجعتم عليه من خيل ولا ركاب ولكن الله يسلط رسله على من يشاء والله على كل شيء قدير Cur porro concessit in prædam Deus Apostolo suo (omnia spolia quæ reportata sunt) ex illis (Nadhiritis,) est quod non admovissis contra illud (castellum) ullos equos, neque camelos, sed Deus dominum dedit Apostolis suis super quem voluit Deus enim in omnem rem est Potens. Quapropter, cum sola Dei potestate, non militum viribus expugnatum fuerit castellum, sic concludit in sequenti versu: ما افاء الله علي رسوله من اهل القرى قللة وللرسول والذي القرى والبيتمى والمساكين واين السبيل كذا يكون و *Id, quod concessit Deus in prædam Apostolo suo de oppidanis, debetur Deo, & Apostolo, & propinquis ejus, & orphanis, & pauperibus, & itinerantibus; adeo ut nihil prorsus fortunæ obveniat distribuendum inter divites ex vobis.* Quare Mohammed pro jure suo & arbitrio spolia omnia inter *Mohâgerios*, (seu fugæ comites colque pauperes,) posthabitis *Ansariis*, (seu Adjutoribus, usque divitibus,) distribuit. Aliquid tamen aliquot *Ansariis* erogavit, sed ii erant pauperes, ut observat Auctor noster. Alia exempla similis distinctionis in spoliis distributione, infra videbimus.

a In *Syriam* Post hæc verba apud Elmacinum uno tenore sequitur: وتبعهم المنذر بن عمر الساعدي الي بئر المعاودة وسبعون رجلا فقتلوا جميعهم الا كعب بن زيد فانه اقلن Quæ sic reddit Erpenius: Persecutus est autem eos Mundirus f. Omaris Saadeus ad Puteum usque Moaviae, cum 70. Medinensibus, atque omnes interfecerunt præter Caabum filium Zeidi, qui evasit. Sed hæc nullam habere debent connexionem cum præcedentibus. Nemo enim *Judeos Nadhiritas* in *Syriam* migrantes persecutus fuit. Sed Elmacinus, vel ejus Exscriptor mutilam partem historię belli *Bir Ma'ûnat*, de qua supra p. 70. hic perperam addit, dicendo. . . Et sequutus est (non persecutus est) eos (videlicet duces itineris Indheles) Al-Mondar &c. Ubi nemo est, qui non videat supplendam esse priorem narrationis partem, uti habetur initio præcedentis Capituli; & pro *معاودة* *Puteo Moaviae*, legendum *بئر معاودة* *Puteum Ma'ûnat*, i. e. *Adjutorii*. De cætero monendus est Lector virum cl. Humph. Prideaux in Vita Moham. p. 91. postquam verba Erpenii fideliter vernacule reddidit, egregiam in *Mohammedanorum* crudelitatem invehendi occasionem sibi dari putavisse his verbis: Tali scilicet crudelitate, inquit ille, Barbari isti homines pro impostura, in quam delusi & seducti erant, defendenda, pugnare consueverant. Sed non erat is locus; nam e contrario Mollem inlidus circumventi ab Idololatriis omnes, uno excepto Ca'abo, Martyres occubuerunt.

b Interdictio Vini. Locus Al-Corani, quo Vinum simul cum Alea, Idololatria, & Sortibus, interdicatur, extat Sur. 5. v. 99. his verbis: يا ايها امنوا ادعوا للخمر والميسر والانسار وانزلهم ربحهم من عمل O vos, qui credidistis; certe VINUM, & Alea, & Statua, & Sagittæ-sortitionis, sunt abominatio ex opere Satanae. Itaque abstinete ab illo, ut vos felices sitis. Et Sur. 2. v. 219. يسئلونك عن الخمر والميسر قل فيهما اثم كبير ومنافع للناس وادعهما اضر من دفعهما Interrogabunt te de VTINO, & Alea. Dico illis: In utroque est crimen grave. Et quidem (in iis sunt) utilitates hominibus, sed crimen eorum gravius est utilitate eorum Hinc nonnulli Interpretes contendunt Vinum non absolute interdictum esse a Mohammede, cum in eo utilitates agnoscat, sed tantum immodicum ejus usum, aut abusum damnari. Gelalo'ddinus ad illa verba: In utroque est crimen grave, id est, inquit, في دعاظيها *nimum* iis indulgendo Quin & sententiam suam confirmant ex ipsius Al-Corani verbis Sur. 16. v. 67. ومن ثمرات النخيل والاعناب يخنون منه سكرا ورزقا حسنا ان في ذلك لآية ليعلمون Et ex fructibus *Palmarum*, & *Uvarum*, inde percipitis *sicera*, (seu potum inebriantem,) & alimentum bonum. Utique in hujusmodi est signum hominibus, qui intelligunt. Alii vero rigidiores, textibus præallatis mordicus adherendo, aiunt Vinum Mohammedanis absolute interdicti fuisse multum sive parum, sive inebriet, sive non inebriet. Atque hæc est communior opinio hodie apud illos recepta. Quomodo autem Prophetæ sui Præceptum observent Mohammedani præsertim Turcæ, lectu digna sunt, quæ inter alios scripsit testis oculatus vir doctus Tho. Smith Epist. 2. de Moribus, & Institutis Turcarum pag. 28. & seqq. fuluerunt,

الطبور بحوم حول العسكر فوجدا
القوم معمولين وعادل الانصارى
وقتل واما عمرو بن امية فاحن
اسيرا واعنقه عامر بن دهم الطعيل
لكونه من متمر واني رسول
الله صلعم واحمد د خه وني
عامر

stium territorio. Et viderunt aves volantes
circa castra; tum in aliquot ex hostibus pa-
lantes offenderunt; qui *Ansarum* adorti in-
terfecerunt. At vero *Amrû Ommia* filius ca-
ptus fuit. Illum tamen *Amer Al-Tofari* filius
in libertatem dimisit, eo quod esset ex pro-
sapia * *Modharî*. Reverſus itaque ad Aposto-
lum Dei... nunciavit ei rem totam; quam
ille ægre admodum tulit.

Anno ab O C
live a Lapiu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dum 629.
A Nativitate
Christi 634.
Hegiræ 4.
Ætatis Mo-
hammedi, 56.
Ætatis Christi
Vulg 629, cæ-
pit die 13 Ju-
ni, feni 5
* De quo v. su-
pra p 5 & 7.

C A P. XXXV.

دسر عروة ذى السمر من اليهود

Bellum Filiorum Al-Nadhîrî ex Judæis.

وسار رسول الله صاعم اليهم
وحاصرهم في ربيع الاول سنة
اربع مائة لهم واني رسول الله
لما لم يحاصروا لهم سألوا رسول الله
صاعم ان يقاتلهم عاصي ان لهم
ما تمنى الانس من اموالهم
وانسلخ فاحادهم الى ذلك فحرحوا
وهمهم الدوف وانما امر مخمر من
دلك فحاد وكادت اموالهم فما
لرسول الله صلعم دسمها حمت

Profectus est adversus illos Apostolus Dei
... menſe *Rabi'o* priore anni quatti (He-
gjræ,) obseditque illos: I lapsis autem lex
diebus obſidionis, rogaverunt Apostolum Dei
... ut sibi e castello discedendi facultatem
concederet, ea conditione, ut tecum aufer-
rent, ex opibus & suppellectilibus, quantum
posset camelus portare: cui petitioni ille an-
nuit. Igressi sunt igitur cum tympanis &
instrumentis musicis *Machmeri Baillaci* filii,
magnam animi firmitatem præ se ferentes.
Opes autem illorum in prædam ceſſerunt
Apostolo Dei... ut eas^b pro arbitrio suo,

^a *Filiorum Al-Nadhîrî* Liant *Al-Nadhîrîæ*, teste Gjannabio, *Tribus*
Judæorum potentissima, quo tum caſtellum ab *Medina* circiter 3 miliaria distabat in itinere *Meccam* versus.
Causam hujus Belli, quia cit magni momenti, reſcremus verbis Abu-Sa'îdî Al-Naſaburienſi, ex *Al-Wâkedio*,
prout illa habet Abu-Zaid Sci in Liro *الدوار* *Splendorum* الطبور حرح رسول الله صاعم الى بنى الطبور
دسمهم ان دسمهم في دنة الرجلين الدين فتلها عمرو بن امية الصمرد ربي الله عنه
فماوا ففعل دا انا العاسم ما احبب قد ان لك ان دمرها وان دا ما احسن حتى
دطعمك ورسول الله صاعم مسد الى بنت من دموهم دم حان دسمهم الى بعض دم
دماحوا ففعل حبي بن احطى بنا معسر دهمود فحانكم محمد بن دهم من احابة
دملعون عشره وكان معه ابو دسر ودمر واني والا دمر وطاحد وسعد بن معاد واسيد
بن حصمر وسعد بن عباد فاطرحوا عليه حكاره من فوف هذا المن الذي هو تحت
واماوه فان فحدوه احل همة الساعة فان هو فتل دهمود فاحابة فلفف من كان معه
من العرس دسمود ودمع من كان فاحبا من الانس وان دمرح والانس فاحاودم فما
كنتم دهمود من ان دسمعوا دهمود من الدهر دهمود من الان ففعل عمرو بن ححاش
انا الطهر على هذا الببت فاطرح صخرة... فلما ادرف دهمود فاحا دهمود الله احمر دهمود الوحي
دما همود دهمود ففحص صاعم دهمود فاحا دهمود دهمود الى المدينة
Profectus erat Apo-
stolus Dei ad filios Al-Nadhîrî, eos allojunturus, ut secum paſſerentur de multa, quam eis perſulceret in pre-
tium sanguinis duorum virorum, quos per errorem occiderat Amru Ommia filius, Al-Dhamirî, cui Deus ſe
propitius Dixerunt ei: Laſciemus, O filius tuum, uti deſideras, modo tibi placeat nos viſitare, & tecum
convivas adducas, ut te convivio excipimus. Itaque Apostolus Dei ad unam ex illorum domibus accubiturus
acceſſit. Tunc illi inter ſe invicem technis machinari cuperunt. Denique dum ſecreto colloquerentur, dixit eis Haia
Achtabi filius. O coetus Judæorum, jam venit ad vos Mohammed cum aliquot comitibus ſuis, qui nume-
rum decem non excedunt. ſunt videlicet cum illo Aliu Beir, Omar, Ali, Al-Zobair, Iſſa, Saad Ma'âdî fi-
lius, Oſaid Hodhairi filius, & Sa'ad Al'âde filius. Projicite igitur ſuper eum lapides de ſuperiore tecto do-
mus illius ſub qui ille eſt, & ipſum interficite. Nuiquam reperietis eum magis ope deſtitutum, quam nunc
eſt hac hora. Quod ſi eum occideritis, ſtium comites ejus diſpergentur, inter quos ii, qui cum illo ſunt ex
Koraiſitis, cito Novam reperituri ſunt, reliqui autem, qui hic remanebunt, ſunt partim Aſſitæ, partim
Chazregitæ. Aſſitæ vero ſunt vobiscum foedere conjuncti, ac proinde quidquid volueritis ut hodie faciant,
quemadmodum antea, ita & in poſterum facturi ſunt. Hi. Amrû Hagjâlî filius, Egomêr, inquit, rectum
ſtius domus ſuperan, ſaxum ngens projeciam. Cumque jam in faſtigio conſiſteret, venit ad Prophetam (de
cælo) nuncius, id eſt, Revelatio divina, de ſaſnore quod illi moliebantur. Et protinus conſurrexit, quaſi neceſſi-
tati ſuæ volens ſatisfacere, atque ita imminenti periculo ſe ſuſcitans Medinam ſe proripuit.

^b *Pro arbitrio ſuo.* Hoc ſingulare accidit in hoc Bello, ut ſpolia omnia Mohammedi ceſſerint contra ex-
preſſam Al-Corani Legem Sur 8. v 41 ſupra a nobis allatam pag 60 qua debetur Deo, & Mohammedi ſo-
lummodo quinta pars ſpoliorum, partes autem reliquæ quatuor inter milites ex æquo & jure diſtribuendæ
ſunt. Ratio hujus differentiz repertur in eodem Al-Corano, Sur 59 quæ tota cœlitus demiffa fuit occasione
hujus Belli contra *Judæos Nadhîrîtas*, uti obſervat Gjannabius, cum Gelalo'ddino, & cæteris Interpretibus.

Anno ab O.C.
ſive à Lapſu
Adami, ſecun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6219.
A Nativitate
Chriſti 634
Hegiræ 4
Ætati, Mo-
hammedis 56
Ætæ Chriſti
Vulgaris 625
Capit die 13 Ju-
nii, 1611 5.

Menſe *Saſar* anni ejuſdem quarti *Abu-Becr* ad Prophetam acceſſit cum *Hâmero* filio *Mâleki*, filii *Gjaſari*. Is indole ſua erat jo-
coſus & illuſor; neque Moſlemum ſe profite-
batur, neque tamen ab Ilamiſmo averſionem
præ ſe ferebat. Dixit autem Prophetæ...
Si aliquot è ſociis tuis ad incolas Provinciæ Nagjd
mitteres; qui illos (ad Ilamiſmum) vocarent;
ſpes eſſet illos tibi obedientiam præſtituros. Re-
ſpondit Apoſtolus Dei... *Vereor pro ſociis meis.*
Dixit Abu-Becr: *Ego pro illo fidem meam ob-*
ſtringo. Miſit itaque Apoſtolus Dei... *Al-*
Mondarum Omar filium, *Anſarium* cum ſeptua-
ginta viris, ex optimis Moſlemis, inter quos
erat *Amer Fohairæ* filius ſervus *Abu-Becr* (*Al-*
Seddik, i. e. Teſtis-Fidelis.) cui Deus ſit pro-
pitius... Et profecti caſtra poſuerunt juxta
Bir Ma'una, (i. e. Puteum Adjutorii,) qui locus
Medina diſtat quatuor dierum itinere.* Atque
inde Epuloſtam Apoſtoli Dei... ad inimicum
Dei *Amerum Al-Toſaili* filium miſerunt. Ille
autem eum, qui literas attulit, interfecit: Et
ſtatim comparatis copiis adverſus locios Apo-
ſtoli Dei... infeſtis ſignis contendit. Et com-
miſſo prælio omnes iſtos ad internecionam
deleverunt, excepto uno *Ca'abo Zaidi* filio,
qui pro moribundo relictus inter occiſorum
cadavera jacuit; poſtmodum verò conſurgens
ad Prophetam... reverſus eſt; atque in Præ-
lio *Foſſæ* poſtea Martyr occubuit.

Erat autem *Amrû Ommiæ* filius, *Al-Dham-*
rita cum alio quodam viro ex *Anſariis*, in ho-

وفي صفر سنة اربع اذضا قدم ابو
بكر بحاصر بن مالك بن جعفر
ملاعب الاسنة علي النبي صلعم ولم
يسلم ولم يهود من الاسنة فقال للنبي
صلعم لو بعنت من اصحابك رجالا
الي اهل نجد يدعونهم رحوت ان
يسلموا لك فقال رسول الله صلعم
اخاف علي اصحابي فقال ابو بكر
انا لهم جار فبعث رسول الله صلعم
المندر بن عمر الانصاري في سبعين
رجلا من حصار المسلمين فيهم
عامر بن فهيرة مولي ابي بكر
الصديق رضي الله عنه فمضوا ودرلوا
بدير معونة علي اربع مراحل من
المدينة وبعثوا بكتاب رسول الله
صلعم الي عدو الله عامر بن الطفيل
فقتل الذي احضر الكتاب وجمع
الجمع وقصد اصحاب رسول الله صلعم
فقاتلوا فقتلوا عن اخرهم الا كعب
بن زيد فانه بقي فيه رمف ونواري
بين القتلي ثم لحق بالنبي صلعم
واستشهد يوم الخندق

وكان في شرح القوم عمرو بن
امية الضمر بن رجل من الانصار فرادا

ما ابالي حين اقبل مسلما علي اي شعب كان لله مشرعي وذلك في ذات الالة
وان يشاء يبارك علي اوصال شلو ممرع ثم قام عليه عبيه اذ ح اكارث ووتاه

Emerunt autem Chobaibum filii Al-Hârethi, filii Ameri, filii Nawfal: Chobaib enim Al-Hârethum illum oc-
ciderat in Prælio Bedreni. Manſit igitur apud illos vincſtus, donec ad necandum illum congregarentur. Interim
accidit, ut novaculam mutuo peteret ab una quadam è filiabus Al-Hârethi, ut ea ſeipſum tonderet; illa ei com-
modavit. Ego vero, inquit illa (rem narravi, uti geſta erat,) dum filiolum meum incautus abire permitte-
rem, ille ſenſim progrediens ad eum propius acceſſit. Illico Chobaib puerum apprehendens inter femora ſua
complectitur. Quod cum vididiſſem, ingenti pavore tota exhorru: Quod ille perſpiciens, & manu novacu-
lam geſtans, An reformidas, inquit, ne illum jugalem? Minime hoc facinus committam, ſi Deo ita placuerit. Nuſ-
quam, inquit illa, captivum *Chobaibo* vidi meliorem? Quodam die vidi illum uvium racemum comedentem, cum illa tempeſtate nullus talis tractus *Meccæ* reperiretur; & ipſe vinculis ferreis contriſtus eſſet: Pro-
fecto nemo alius ei cibum ſubminſtrabat, niſi Deus potens, glorioſus. Tandem eduxerunt illum extra *Terr-*
itorium ſacrum (Meccanum,) ut eum interficerent. Tum dixit eis; Sinite me pauliſper, ut Precationem perſol-
vam cum duabus incurvationibus. Quibus peractis, ad eos converſus dixit: Nihil forte putareis metu mortis
me id facere, plures adderem Incurvationes. Qua in re fui omnium primus, qui exemplo ſuo (cæteris Moſle-
mus) præviſit, ut, ante necis violentæ ſupplicium, precationem perſolvant cum duabus incurvationibus. Deinde
hec ait. O Deus, numeratum illos computa: De me ipſo nihil ſolicitus ſum, quando morior *Moſlemus*, quo-
cunque tormenti genere excrucier; Coram Deo eſt proſtratio mea, idque in Divinitatis ejus Profeſſione: Et
ſi voluerit Deus, iurâs a me benedicetur reſtituta compage membrorum corporis mei, quod mox diſſecan-
dum eſt. Tunc adſtitit ei *Okba Al-Hârethi filius, atque illum interfecit.*

a *Amer Fohairæ* filius. De hoc mentio eſt ſupra p. 51 in hiſtoria Fugæ; in qua *Mohammedem*, & herum
ſuum *Abu-Becrum* comitatus eſt, atque in hoc Prælio Martyr occubuit. Et ſtatim atque occiſus fuit, in coe-
lum ſublatus eſt, uti refert *Al-Bocharius* ex *Ebn-Iſhak* hiſ verbis. عامر بن الطفيل قدم المدينة بعد
ذلك فقال للنبي صلعم من رجل يا محمد لما طعنته رفع الي السماء فقال هو عامر
بن فهيرة *Amer Al-Toſaili* filius poſtea *Medinam* veniens dixit Prophetæ... Quiſnam fuit ille vir, O *Mo-*
hammed, qui, poſteaquam illum confodi, in coelum elevatus eſt? Reſpondit: *Is eſt Amer Fohairæ* filius. Cum
enim, pergit *Al-Bocharius*, quaerere corpus *Ameri Fohairæ* filii inter mortuos, رفعتة فيرون ان الملائكة
وكانت *Viderunt Angelos illud ſublime efferentes; atque deinde ſepelientes.*

فم دخلت سنة اربع

Cum autem nonnulli è *Moslemis* fuorum corpora *Medinam* asportare vellent, ibique ea sepelire; prohibuit Apostolus Dei . . . ne ita fieret, dicens: *Sepelite eos ubi vulnerati occubuerunt.*

Deinde coepit annus **QUARTUS** (Hegjræ.)

Anno ab O.C.
live à Lapsu
Adami, secu-
dum Abu'l-Fe-
dam 6219.
A Nativitate
Christi 634.
Hegiræ 4.
Ætatis Mo-
hammedis 56.
Ætæ Christi
Vulgaris 625 Cæ-
pit de 13 Ju-
ni, tona 5

فدر غرۃ الرجیع

ففيها في صفر قدم تاي النبي صلعم
 قوم من عضل والقارة وطلبوا من رسول
 الله صلعم ان يبعث معهم من بعقة
 قومهم في الدين فبعث معهم ست نفر
 وهم ثابت بن ابي الاقلح وخبيد بن
 عدي ومرقد بن ابي مردد العنوب
 وخالد بن الكبير الليثي وريث بن
 السدنة وعبد الله بن الطارق وقدم
 عليهم مرقد بن ابي مرقد

فلما وصلوا الرجيع وهو ماء لهذا
علي أربعة عشر ميال من عسغان غدروا
بهم وقادلهم اصحاب رسول الله صلعم
فقتل ثلاثة واسر ثلاثة وهم زيد بن
الدندنة وخبيب وعبد الله بن طارف
فاخذوهم الى مكة وانفقت عبد الله بن
طارف فعاذل الي اس قتلوه بالحجارة
ووصلوا يزيد بن الدندنة وخبيب الي
مكة وباعوها من قريش فقتلوا صبرا

HOC anno, mense *Safar* accesserunt ad Prophetam . . . Legati ab oppidis *Edblo*, & *Al-Kira*, rogantes, ab Apostolo Dei . . . ut secum aliquot mitteret, qui populum suum in Religione instituerent. Quare sex viros misit cum illis: Hi autem fuerunt, videlicet *Thabet Abu'l-Aflahi* filius, *Chobaib Adæ* filius, *Morthad Abu-Morthadi* filius, *Al-Anvita*, *Châled Al-Bokairi* filius, *Al-Laithita*, *Zaid Al-Dathnata* filius, & *Abdo'llah Al-Tarek* filius; *Morthadam Abu-Morthadi* filium Præfectum instituit.

Cumque pervenissent ad locum dictum *Al-Ragji*, quæ est *Aqua* pertinens ad *Hodhailitas* quatuordecim Miliaribus ab *Osfano* diffita; Illi perfide agentes socios Apostoli Dei . . . prælio adorti sunt, ex quibus tres cæsi, reliqui tres capti, videlicet *Zaid Al-Dathnæ* filius, *Chobaib*, & *Abdo'llah Târeki* filius; eosque comprehensos *Meccam* versùs abduxerunt. Et quidem evadens *Abdo'llah Târeki* filius pugnam sustinuit, donec eum lapidibus obrutum interimerent. Tum *Meccam* pergentes cum *Zaido Al-Dathnæ* filio, & *Chobaibo*, ambos *Korajshitis*^b vendiderunt, qui eos violenta morte interfecere.

٥ محمد بن ابراهيم بن الجاس بن عثمان بن الشافع *Al-Shafe'ius*. Ejus nomen integrum erat, *Mohammed filius Edrifi*, filii *Al-Abbasi*, filii *Othmani*, filii *Al-Shafe'i*; qui genus suum ad *Abdo'l-Motalleb* Mohammedis avum referebat, obiit anno Hegiræ 204. Fuit unus ex Authoribus quatuor Sectarum orthodoxarum Religionis Mohammedanæ; de quo v. Cl. Pocockius Specim. Hist. Arab. pag. 295. ut & de aliis duobus harum Sectarum Authoribus, videlicet *Muleco Anafi* filio pag. 294. & *Abmede Hambali* filio pag. 207. *Al-Shafe'ius* & alii duo vocantur apud Shahretitanum أصحاب الحديث *Sectatores Traditionis*, utpote quorum decisiones dictis factisque Mohammedis per Traditionem acceptis nitantur. *Abu-Honai'fe* autem discipuli audiunt أصحاب الرأي *Sectatores Rationis*, eo quod Rationi, seu propriæ sententiæ addicti sint.

b *Vendiderunt.* Ex his duobus captivis *Chobai* dignus habitus fuit, cujus Martyrium, ob ejus singularem in Islamismo profitendo animi constantiam, posteritati consecraretur. Historiam ejus sic refert Al-Bocharius in Sonna ex Traditione Abu-Horairæ: فاشترى خبيبا بنوا الكارث بن عامر بن نوفل وكان خبيب هو قتل الكارث يوم بدر فمكث عندهم اسيرا حتي اذا اجتمعوا علي قتله استعار موسى من بعض بنات الكارث ليستجد بها فاعاربه قالت ففعلت عن صبي لي فدرج اليه حتي اناه فوضعه علي فخذة فلما رايتة فرغت فرقة عرف ذلك مني وفي يده الموسي فقال انخسبين ان افعله ما كنت لافعل ذلك ان شاء الله وكانت تقول ما رايت اسيرا قط خيرا من خبيب لقد رايت باكل من فطخ عندي وما بمكة يومئذ ذمرة وانه لموثق في الحديد وما كان الا رزقه الله عز وجل فخرجوا به من الحرم ليقتلوه فقال دعوني اصلي ركعتين ثم انصرف اليهم فقال لولا ان اتروا انا ما لي فزع من الموت لزلت فكان اول من سن الركعتين عند القتل هو ثم قال اللهم احصهم عددا

Anno ab O.C. aiebat: *Bellum varios successus habet: Prælium*
 five à Lapfu Ohodenſe *Prælio* Bedrenſi *ſucceſſit. Jam exal-*
 Adami, ſecun- *teris*, O^a HOBAL, i. e. *jam manifeſto victrix eſt*
 dum Abu'l-Fe- *tua Religio.*
 dam 6218.

A Nativitate

Chriſti 633.

Hegiræ 3.

Atatis Mo-

hammedis 55.

Aræ Chriſti

Vulg. 624. Co-

pit die 24 Ju-

ni, feria 1

Postquam autem reversus est Abu-Sofân cum suis, præconem miſit dicens: *Sint vobis nobiſcum induciæ bona fide anno proximo. Reſpondens Propheta... (juſſit uni è fociis ſuis,) Dicito, inquit, (Ita; ſint induciæ) inter nos, & inter vos.*

Cum ergò Meccam profeſſi eſſent Idololatræ, cœpit Apoſtolus Dei... patrum ſuum Hamzæ quærere; invenitque illum eviſcerato ventre; & exſectis naribus auribuſque. Tunc dixit Apoſtolus Dei... *Et quidem revelavit mihi Deus de Korailhitis fore, ut^b in triginta ex illis ſimile exemplum vindictæ, retaliationis jure, exerceatur.* Deinde ait: *Venit ad me Gabriel, annuncians mihi Hamzæ inſcriptum eſſe inter ſeptimi cæli incolæ; (cum hoc Elogio, ſeu Epitheto:) HAMZA Abdol-Motallebi filius, Leo Dei, & Leo Apoſtoli ejus.* Juſſitque Apoſtolus Dei... Hamzæ corpus pallio-nigro involvi; & cœpit pro illo precari: Tum invocavit ſeptem magnis acclamationibus. Deinde ad alios interfectos veniens, precatus eſt pro illis, tum etiam ſimul pro illo; aded ut pro eo duas & ſeptuaginta Precationes recitavcrit. Quæ quidem eſt demonſtratio, qua nititur ſententia^c Abu-Honaiſæ: Is enim pre-

صوتة الحرب سجال يوم احد
 بيوم بدر اعل هبل اي ظهر
 دينك

واما انصرف ابو سفيان ومن
 معه نادا ان موعدكم بدر العام
 القابل فقال النبي صلعم قل
 بيننا وبينك

ثم سار المشركون الي مكة
 ثم التمس رسول الله صلعم حمزة
 فوجده وقد بقر بطنه وجذع اذنه
 وانذاه فقال رسول الله صلعم لان
 اظهرني الله علي قريش لامثلين
 بثلاثين منهم ثم قال جاني
 جبريل فاخبرني ان حمزة في
 اهل السموات السبع حمزة بن
 عبد المطلب احد الله واسد رسوله
 ثم امر رسول الله صلعم بحمزة
 فسجي بردة ثم صلى عليه فكبر
 سبع تكبرات ثم اني بالفتاي
 فيصلي عليهم وعليه معهم حتي
 صلى عليه ثنتين وسبعون صلاة
 وهذا دليل لابي حنيفة فانه يرى

a Hobal. Hoc fuit اعظم اصنامهم maximum, ſeu præcipuum Idolorum ab iis (Arabibus) cultorum, obſervante viro Cl. Pocockio Specim. Hiſt. Arab. p. 95. ex Shahreſtano, & Abu'l-Feda noſtro. Hiſtoriam hujus Idoli, & aliorum videbimus ad annum 8. Hegiræ. Hic tantum apponemus verba, quibus hunc locum Autoris noſtri illuſtravit idem vir Doctiſſimus pag. 134. *Qui Arabum ſcripta conſuluerit, inquit ille, ab iis cultum Obolam potiusquam Obodam reperiet, ſcilicet Hobalum de quo p. 95. illum, quem in prælio Ohud elata voce invocavit, ſeu potius prædicavit Abu-Sofyan, quaſi ipſius ope victoriam confeſcutus, dicens: Olo Hobal, i. e. Aſcendas, vel exalteris, Hobal; ſcilicet (explicante Abu'l-Feda) Manifeſta eſt jam religionis tuæ veritas: Refert Ebnol-Athir, ideo illum hoc pronunciaſſe quod, conſulto prius per ſortes Hobalo, prælium eo die commiſiſſent, cujus ſucceſſum pro certo verſatus ipſius indicio habuerunt. Verba impia Abu-Sofân, quibus Idola ſua prædicabat tanquam ſuprema Numina, non caruerunt reſponſo ex parte Mohammedis, ſi credamus Al-Bochario in Libro *Al-Sahib*. Cum enim dixiſſet Abu-Sofân: *Jam exalteris O HOBAL*; juſſit Mohammed comitibus ſuis, qui adſtabant, ut ei reſponderent: Quidnam, inquit, dicemus? Dicite, ait ille: *Allah Aala Waagjallo, i. e. Deus adhuc Excelsior eſt, & Glorioſior.* Tum replicans Abu-Sofân clamavit: *Nobis eſt AL-OZZA; vobis autem non eſt OZZA* (nomen alterius Idoli generis ſæminini, quaſi ſummè potentem, aut potiſſimam dicam, inquit Pocock pag. 91.) Ad quæ iterum ſic reſponſi juſſit Mohammed: *Deus eſt Adjutor noſter; vobis autem non eſt Adjutor.* Quomodo idem Abu-Sofân Idola ſua ejurare, intentata morte, tandem coactus fuerit, videbimus poſt Expugnationem Meccæ.*

b In triginta. Gjelalo'ddinus hunc numerum auget ad ſeptuaginta, ubi locum Al-Cor. Sur. 16. v. 116. explicat: Hæc ſunt verba Textûs: *وان عاقبتهم فعاقبوا بمثل ما عوقبتهم به* Quod ſi vindictam ſumpturâ ſitis, vindictam ſumite ſecundum Talionis rationem, pro pœna quam ſuſtimiviſtis. Gjelalo'dd. *قتل لما قتل حمزة ومثل به* قتل رسول الله صلعم وقد راعه لامثلين منهم بسبعين *Calitus demiffus fuit hic verſus, quando occiſus fuit Hamza, ut fieret pro eo Retaliatio. Dixitque Apoſtolus Dei... cum videret illum (occilum:) Certè Ego ex eis vindictam ſumam in ſeptuaginta, (ſeu ſeptuagies.)*

c Abu-Honaiſæ. Ejus nomen integrum erat, النعمان بن ثابت Al-Noomân Thâbeti filius. Abu-Honaiſa obiit anno Hegiræ 150. ſecundum Ebn-Chalecan. Fuit unus ex Authoribus quatuor Sectarum orthodoxarum Religionis Mohammedanæ; quæ nihil inter ſe differunt circa fundamentales Articulos, ſed tantummodò verſantur, ut inquit, Abu'l-Faragjus, circa الاحكام الشرعية Ramos, differentes inter ſe de conſclusionibus legalibus, & dubiis ſub diſquiſitionem cadentibus: Qualis eſt illa Quæſtio: *An orandum ſit pro Martyre?* ſeu pro eo, qui in bello ſacro fortiter pugnando occubuit. De iſtis quatuor Sectis, earumque Authoribus v. quæ doctè ſcripſit vir cl. Pocockius Specim. Hiſt. Arab. p. 294. & ſeqq.

سبعون رجلا وعدة قتلى المشركين
اثنين وعشرين رجلا

وصل العدو الى رسول الله صلعم
واصبته حجاردهم حتى وقع واصيبت
رعايته وشج في وجهه وصامت شفقه
وصان الذي اصاب رسول الله صلعم
نمتة بن ابي وقاص اخو سعد بن ابي
وقاص وجعل الدم يسيل علي وجه
رسول الله صلعم وهو يقول ضعيف
قوم خضبوا وجه نبيهم وهو يدعوهم الي
ربهم فنزل في ذلك قوله دعالي ليس
لك من الامر شيء او يتوب عليهم او
يعذبهم فادبهم ظالمون ودخلت حلمات
من حاف الغعر في وجه رسول الله
صلعم من الشجرة ودم ابو عبيدة بن
الجراح احدي الحلميين من وجهه صلعم
فسقطت ذنيتة الواحدة دم دزع انخري
فسقطت ذنيتة اخرى وضاب ابو عبيدة
ساوط اثنتين ومن سنان ابو سعيد
اخذ في الدم من وجه رسول الله صلعم
واردته فعال النبي صلعم من مس
دمي دمة لم تصبه النار وروى ان
طاحه اصابته يومين ضربة فسلت يده
وهو يدافع عن رسول الله صلعم قد
ظاهر بين درعين

ومثلت هند وصواحبها بالقتلي
من اصحاب رسول الله صلعم
يجذعن الاذان والانوف
واخذن منها فلامد وبقرت
هند عن كبد حمرة ولاضتها
ولم تسعها

وخرب ابو سفيان روجه
بزح الرمح شق حمرة
وسعد الجبير ودرخ باعلي

fuit ^a septuaginta virorum: ex Idololatri au-
tem duo & viginti caesi.

Et penetravit hostis usque ad Apostolum
Dei... Ibi tanta lapidum multitudine appe-
titus fuit, ut iis obrutus corruerit, contracti-
que sunt dentes ejus primores, & sauciatus
fuit vultus ejus, læsumque labrum ipsius. Qui
verò Apostolum Dei... attigit feriitque fuit
Otha Abu-Wakâsi filius, frater *Sa'adi Abu-Wa-
kâsi* filii. Tunc coepit sanguis diffuere per
vultum Apostoli Dei... & dixit: *Quomodo
prosperabitur populus ille, qui sanguine fœdavit vul-
tum Prophetæ sui; Dum ille eos ad Dominum ipso-
rum vocat?* Mox ea de re coelitus demissum
fuit verbum Dei excelsi: * ^b *Non est tibi de hoc*
facinore, cur quicquam sollicitus sis, (Dei est nego-
tium,) *sive convertatur super illos, sive eos puniat:*
Certè ipsi sunt impii. Adactæ fuerant autem
in vultum Apostoli Dei... duæ telorum mil-
filium acies, quibus vulneratus fuerat. Cum-
que *Abu-Obaida Al-Gjarâhi* filius unam ex acie-
bus à vultu ejus extraxisset, illicò excidit dens
unus: Deinde, cum alteram eduxisset, simul
excidit dens alter. Dumque *Abu-Obaida* duos
dentes avelleret, *Sonan Abu-Said Al-Hadrita*
sanguinem de vultu Apostoli Dei... proma-
nantem abstergebat, & comprimebat. Dixit-
que Apostolus Dei... *Qui tangit, palpatque
sanguinem meum, ejus sanguinem non fundet ignis*
(Inferni.) Traditione fertur *Telham* tunc tem-
poris ictum accepisse, quo luxata fuit manus
ejus; dum ab Apostolo Dei... hostium im-
petum depulsurus, illum duplici loricâ indue-
bat.

Interea verò *Henda*, & focia ejus inaudito
vindicte exemplo coeperunt sævire in cada-
vera interfectorum è comitibus Apostoli Dei
... aures & nares eorum amputando, quas
sibi in morem torquium, & monilium arri-
piebant. Quinetiam *Henda* partem Jecoris
Hamzæ eviscerati mandebat, quamvis id faci-
noris ei illicitum esset.

Et maritus ejus *Abu-Sofiân Hamzæ* Chali-
num, (sive buccarum limbum circa labiorum
confinia,) abscissum vertici lanceæ defigens,
montem conscendit, atque alta voce clamitans

^a *Septuaginta.* Qui numerus æquiparatus fuit septuaginta captivis, quos tegerant in Prælio *Bedrensi*; idque
per modum retaliationis: scilicet Deo duplicuerat id, quod tegerant *Moslems* in Prælio *Bedrensi*, pretium Re-
demptionis accipiendo pro 70. captivis *Infidelium*, juxta illud Al-Cor. Sur. 8. v. 70. ما كان لنبي ان
Non fuit تصور له اسرى حتى يشخر في الارض دردين الدنيا والاله يريد الاخرة
concessum Prophetæ, ut sint ei captivi, nisi postquam ingentem stragem ediderit (*Infidelium*) *in terra. Vos hunc
Mundum vultis, sed Deus vult alteram vitam.* Et quidem Deus concesserat *Moslemis*, ut spolia ex hostibus
reportarent, atque etiam captivos facerent; sed illis initiis *Islamismi* volebat, *Infideles Koraitas*, qui perti-
naciùs novæ Religioni resistissent, ad internecionem deleri, uti expressis verbis jubet Sur. 8. v. 12. Quare, ut
illos quodammodo excuset, addit ibid. v. 71. *Nisi Liber à Deo præcessisset,* (qui concederet vobis spolia, & captivos,) *certè attigisset vos, ob id quod accepistis*
(ex pretio Redemptionis captivorum,) *punitio longe major.* Contentus fuit igitur Deus modica illa retalia-
tione 70. *Moslemorum* in hoc Prælio *Obodensi* occisorum.

^b *Non est tibi.* Sic etiam Gelalo'ddinus ad hunc locum: وشج رعايته صلعم وشج
وجهه يوم احد وقال كيف بلغ قوم خضبوا نبيهم بالدم
*Hæc verba coelitus demissa sunt, postquam
contracti sunt dentes ejus primores, & vultus ejus discissus fuit; die prælii Ohodensis, dixitque:* Quomodo pro-
sperabitur populus, qui sanguine fœdavit vultum Prophetæ sui.

Anno ab O. C.
sive à Lapi-
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dun 6218.
A Nativitate
Christi 633.
Hegira 3.
Ætati, Mo-
hammedis 55.
Ætate Christi
Vulg. 624. Cœ-
pit die 24. Ju-
nii, feria 1.

* Al-Cor Sur 3.
v 128.

Anno ab O.C. *Wahsha* autem erat *Habeshita* (Æthiops,) ictu lanceæ, & *Hamzam* interfecit.
 Deinde *Ebn-Kamia Al-Laithita Mosa'abum Omaïri* filium Apostoli Dei . . . vexilliferum occidit. Cumque putaret se ipsum Apostolum Dei . . . occidisse, clamavit ad *Koraishtas*: *Ego MOHAMMEDEM interfeci*. Occiso autem *Mosa'abo Omaïri* filio, tradidit Prophetam . . . vexillum *Abi Ali Abu-Talebi* filio.

five a Lapfu
 Adami, secundum Abu'l-Fedam 6218.
 A Nativitate Christi 633.
 Hegiræ 3.
 Ætatis Mohammedis 55.
 Æræ Christi
 Vulg. 624. Cæpit die 24 Junij, feria 1.

وكان وحشي حبشيا بحرية فقتل حمزة وقتل ابن قمية الليثي مصعب بن هبيرة حامل لواء رسول الله صلعم وهو يظن انه رسول الله صلعم فقال لقد رش الى قتلت محمدا ولما قتل مصعب بن هبيرة اعطى النبي صلعم الراية لعلي بن ابي طالب

C A P. XXXII.

De adversa fortuna Moslemorum; tum de fuga Idololatrarum.

ذكر الكفرة على المسلمين وانهزمت المشركين

PORRò Sagittarii a prædæ nimium cupidi, citò a loco, quem Prophetam constanter retinere jusserat, discesserunt. Tunc accurrens *Châled Al-Walidi* filius cum equitatu Idololatrarum Moslemos à tergo adortus est: Et sublata voce clamavit, MOHAMMEDEM occisum esse. Atque hîc Moslemis vires defecere, ingruitque illis hostis undique. Denique dies ille fuit Moslemis infaustus. Numerus eorum, qui Martyres occubuerunt ex Moslemis,

فطمعت ارمأة في الغنيمة وفاروا المكان الذي امرهم النبي صلعم بدلا رتمه فاتي خالد بن الوليد مع خيل المشركين من خلف المسلمين ورفع الصاروخ ان محمدا قتل وانكسفت المسلمون وامسك فيهم العدو وكان يوم داح على المسلمين وكانت عدة الشهداء من المسلمين

الخيار بيدر فقال لي مولاي جبير بن مطعم ان قتلتم حمزة بعدي فانت حر وان خرجت مع الناس الي القتال احد خرج سباع فقال من يبارز خرج اليه حمزة بن عبد المطلب فقال يا ابن ام ادمار مقطعة البظور اخوان الله ورسوله ثم شد عليه وكان ضامس الذهب ومكنت لحمزة تحت صخرة فلما دنا مني رميته بحريتي فاضعها في ثنته حتي *Occiderunt Hamza To'aimam filium Adæ, filii Al-Chaiari in prælio Bedrensi. Dixit autem mihi berus meus Gjoair Mat'ami filius: Si Hamzam interfeceris pro patruo meo, Libertatem obtinebis. Deinde cum inter ceteros ad Prælium Ohodentic profectus essem; proditi Seba' dicens: Quis mecum in arenam descendat? Tum progressus Hamza Abdo'l-Motallebi filius, O, inquit, fili Omm Anmâr, exsecratoris caruncularum; an adversaris Deo, & Prophetæ ejus? Huius dictis in illum irruit. Et factus est (Soba') sicut hesternus dies, quæ præterit. Ego verò in insidiis sub petra quadam delitecebam; cumque Hamza propius ad me accessisset, illico lanceam meam in illum tanta violentia immisi, ut illa, abdomine ejus transfollo, inter coxas ejus exierit. Atque hoc fuit fatum ejus.*

a *Prædæ nimium cupidi. Hoc est peccatum, propter quod objurgat eos Deus Al-Coran. Sur. 3. v. 156: An الذين تولوا منكم يوم التقى الجمعان انما استلزمهم الشيطان ببعض ما سبوا. Certè quoad illos, qui terga verterunt ex vobis die, quo occurrerunt duæ acies, utique hujus causa fuit, quòd illos ad cæpitandum impulit Satan, partim ut lucri nimium avidi essent. Et quidem ignoruit eis Deus: Utique Deus est condomans, clemens. Unde factum est, ut postquam initio Prælii victoriam reportaverint, tandem ob delidiam, & imperii exequendi neglectum in turpem fugam conversi sint; quæ omnia describuntur ibidem v. 152. ولقد صدقتم الله وعدة ان تحسنوهم بآذنه حتي اذا فشلتم وتنازعتم في الامر وعصيتم من بعد ما ارسلناكم ما تحبون*

Et quidem jam verificaverat Deus vobis promissionem suam; cum profigaretis eos (Koraishtas) promisso ejus; donec pusillanimitati facti estis & detrectastis imperium exequi, & contumaces fuistis, statim atque ostendit vobis (Satan prædara) quam avidius depervistis.

b *Discesserunt. Quomodo hoc contigerit narrat Al-Bocharius ex ore Al-Berai unius è Comitibus Mohammedis, qui Prælio interfuerat: Quamprimum hostes aggressi sumus, inquit ille, primo impetu in fugam præcipitem coniecti sunt: حتي راينا النساء يسندن في الحبل عن سوقهن قد بدت خلأ خلهن فآخذوا يقولون الغنيمة الغنيمة فقال عبد الله امر النبي صلعم ان لا تبرحوا فآبوا فلما أبوا صرف وجوههم فاصيب سبعون قتل Adeò ut jam videremus mulieres è plateau sua conscendentes ad montem confugere. Utque jam ea parte vacuum daretur intervallum, ceperunt (Sagittarii) clamare: Præda, Præda. At vero occurrit eis (Dux iporum) Abdo'llah dicens: Imperium dedit Prophetam, ne loco moveamini: Illi autem dicto obediens esse noluerunt. Cum itaque facies suas (à præda) convertere recusarent; accidit cades septuaginta virorum.*

c *Dux . . . infaustus. Causam funestæ hujus cladis quærunct Moslemi in Al-Cor. Sur 3. v. 166. اولما اصابتكم مصيبة قد اصبتم مثالها فلتكن ابن هذا Quando accidit vobis infortunium, (videlicet in Ohod, ubi ex vobis occisi sunt septuaginta) postquam cladem huic duplo majorem (Koraishtis ad Bedrum, occidendo 70. & totidem capiendò) intulistis, dicebat: Undenam hujusmodi? Ad hanc querelam jubetur Mohammed sic respondere: قل هو من عند انفسكم. Dico (illis, inquit Deus:) Hoc evenit à vobismetipsis. Siquidem, ut addit Gelalo'ddinus in sua Paraphrasi, Ordines vestros deservistis; atque ita vosmetipsos prodidistis.*

fuit

ان صار بين مكة واحد فانخركي عنه عبد الله بن ابي سلول في ثلث الناس وقال الطاعهم وعصا في علام فتبطل انفسنا هاهنا ورجع من تبعه من اهل المنفا

ونزل رسول الله صلعم الشعب من احد وجعل ظهره الي احد ثم كانت الوفعة يوم السبت لسبع مضين من شوال وعدة اصحاب رسول الله صلعم تسماية فيهم مادة دارع ولم يكن معهم من اخيل سوى فرسين فرس لرسول الله صلعم وفرس لابى بردة وغان لواء رسول الله صلعم مع مصعب بن عمير من بني عبد الدار وغان علي ميمنة المشركين خالد بن الوليد وعلي ميسرةهم عكرمة ابن ابي جهل ولواوهم مع بني عبد الدار وجعل رسول الله صلعم الرماة وهم خمسون رجلا وراة ولما الباقى الناس دونا بعضهم من بعض

وفاتى هند بنت عتبة زوج ابى سفيان في النسوة اللاني معها وضربن بالدرفوف حلف الرجال وهند تقول ودها بني عبد الدار وبها حماة الايام ضربا بكل بقر

وفاتل حمرة عم النبي صلعم قتالا شديدا يومين فقتل اربعة حامل لواء المشركين ومن سباع بن عبد العزي وضانت امه ختانه بمكة فعال له حمرة هلم نا ابن مقطعة البثار ونسربة فكانما اخطا راسه فبينما هو مشتغل بسباع ان نسربة وحشي عبد جبير بن مطعم

inter ^a Meccam & montem ^b Ohod confisteret. Anno ab O.C. five à Lapfu At recusavit ei se comitem adjungere *Abdo'llah* ^{Adami, secundum Abu'l-Fedam 6218.} *Abu-Solûli* filius cum tribus hominibus: *An* ^{A Nativitate Christi 633.} *tutum est, inquit, eis obedire, cum certò sciamus baculum nobis imminere; ut nosmetipsos illic neci temerè objiciamus.* Reverfus est igitur cum iis, qui eum sequuti erant ex Incredulis.

Apostolus autem Dei . . . in pago montis *Ohod* castra metatus est, habens à tergo ipsum montem. Tum deinde commissum fuit certamen die *Sabbati*, qui fuit dies septimus mensis *Shawâl*. Numerus comitum Apostoli Dei . . . fuit nongentorum, inter quos erant centum Loricati. Nullum habebant equitatum præter duos equos, quorum unus erat Apostoli Dei . . . alter *Abu-Barda*. Vexillum Apostoli Dei . . . ferebat *Mosa'ab Omairi* filius è filiis *Abdo'l-Dâri*. Dextrum cornu Idololatrarum ducebat *Châled Al-Walidi* filius, sinistrum agebat *Acrema Abu-Gjeheli* filius. Vexilla eorum à filiis *Abdo'l-Dâri* portabantur. Posuit autem Apostolus Dei . . . sagittarios numero quinquaginta ponè se, & reliquam militum turmam hinc & illinc infra seorsim ab invicem collocavit.

Ex altera parte stabat *Henda Othæ* filia, *Abu-Sofian* uxor, cum aliis mulieribus, quæ cum illa venerant: & omnes simul tympana pulsabant à tergo militum. *Henda* autem illos adhortata, *Eia*, inquiebat, *filiu* *Abdo'l-Dâri*: *Eia, ma'le animis, O acies posterior, omnibus gladiis percutite.*

Tunc *Hamza* Prophetæ . . . patruus acerrimè pugnans *Artam* Idololatrarum signiferum occidit: & cum juxta transiret *Seba' Abdo'l-Ozza* filius, cujus mater *Mecca* circumcidendi artem exercebat; dixit ei *Hamza*: *Adesdum, O tu fili exsectricis caruncularum.* Et percussit illum; quo ictu caput ejus abstulit. Dum autem circa *Seba'um* occupabatur, ipsum percussit ^d *Wahsha* servus *Gjobairi Mat'ami* filii,

Et cum diluculo egressus fuisti à familia tua, ut in aciem instrueres Fideles ad præliandum, Deus autem est audiens, sciens; cum anxie cogitarent duæ cohortes ex vobis, ut pusillanimæ essent: At verò Deus opitulatus fuit eis: & omnino oportet, ut Fideles in Deo confidant. Ubi Gelalo'ddinus: *بالغا* وهو يوم احد خرج صلعم *بالغا* *Die Prælii Ohodensis prælium cum mille & quinquaginta viris; Idololatræ autem erant tria hominum millia.*

^a *Meccam*. Malim pro *Mecca Medinam* legere; longius enim distabat *Mecca*, quam ut ejus in hoc prælio mentio fieret, uti mox patebit ex situ montis *Ohod*.

^b *Ohod*. Vel, ut alii pronunciant, *Obud*. *Mons celeberrimus*, inquit Gjannabius, *in agro Medinensi, una paulo minus Parafanga ab urbe distans. Appellatur* احد *Ohod, (quasi unicus & solus,) propter singularitatem suam, eo quod ab altero monte vicino quasi abscissus videatur.* Abu'l-Feda in Descriptione Arab. p. 40. collocat eum ad Septentrionem *Medinæ*, ut & Edrisius, qui addit ipsum inter & *Medinam* esse sex milliaria.

^c *Sagittarios*. Hi quamvis numero pauci, tamen præcipuum robur exercitus constitutebant. Quare Mohammed, præposito illis duce *Abdo'llabo Gjobairi* filio, imperium eis edixit his verbis; quæ refert Al-Bocharius cap. de Prælio *Ohodensi*: *تبرحوا ان رايتمونا ظهرا عليهم فلا تبرحوا وان رايتموهم ظهرا علينا فلا تعينوا* *Ne loco moveamini, si videritis nos hostibus superiores: Neve etiam loco moveamini, etiam si videritis hostes nobis superiores evadere; ne quidem ut nobis opem feratis.* Quam prudens hoc Mohammedis imperium fuerit successus mox docebit.

^d *Wahsha*. Iloc vile mancipium non fortuitò, sed deliberato proposito, & per fraudem *Hamzam* interfecit. Quam ob causam, & quomodo hoc facinus, data occasione, perpetraverit, audiamus ipsum confitentem reum, referente Al-Bochario cap. de Prælio *Ohodensi*: *Scilicet*, inquit ille, *قتل طعيمة بن عدي بن حمرة*

Anno ab O C
five 1 Iupli
Adami, secun-
dum Abu l-L c-
dum 6218
A Nativitate
Christi 633.
Hegira 3
Atatis Mo-
hammedis 55
Atæ Christi
Vulg 624 C n.
pit die 24 Julij
1111

Deinde cœpit annus TERTIUS (Hegiræ.)
Hoc anno, mense *Ramadhan* nascitur *Al-Hasan* filius *Alî*.
Eodem, occisus fuit *Ca'ab* filius *Al-Ashraf*,
Judæus: Illum interfecit *Mohammed Majalama*
filius, *Anjarius*.

دم دخلت سنة ثلاث
فمنها في رمضان ولد الحسن بن علي
وفمنها قتل كعب بن الأشرف
اليهودي وقيل محمد بن مسلمة الانصاري

C A P. XXXI.

Bellum Ohodense.

دعوه عروه احد

Historia ejus sic se habet: Scilicet Congregati sunt *Korashitæ* ad tria hominum millia, inter quos erant septingenti milites lorice induti cum ducentis equitibus, quorum Dux fuit *Abu Sofian Harbi* filius, qui in comitatu suo habebat uxorem suam *Hendam Othæ* filiam. Et præterea numerus foeminarum erat quindecim matronarum tympanis instructarum, quæ illæ percutiebant, lamentantes interfectos in prælio *Bedrensi*, & adhortantes Idololatrias ad bellum fortiter gerendum cum Moslemis. *Mecca* profecti cum hoc apparatu, castra metati sunt in loco dicto *Dhûl-Holaisa* ex adverso *Medinæ*. Eo usque pervenerunt feria quarta, qui fuit dies quartus mensis *Shawâl* anni (Hegiræ) tertii.

Interea Apollolo Dei . . . tutius videbatur intra *Medinæ* moenia se continere, ibique illos prælio excipere: Idem quoque visum fuit *Abdo llaho Abu-Solûl* filio, incredulo: sed cum aliter cæteris ejus sociis videretur, nempe ut egressi hostem adorirentur; prodit Propheta . . . cum mille ex locus suis, usquedum

وكان من حديثها انه احدث عن
وريش دلالة الالف ففهم سماعه دارم
ومعهم مائتا فارس واربعمائة
في حرب وهمة رويته همد بن تنده
وكان حملة النساء خمسة عشر
امراه ومعهم الدفوف في ردع دينا
وهم في غاي من اهل دار بدر
المسركين غاي حرب المسلمين
وساروا من مكة حتى دروا دا
الجامعة من اهل المدينة وكان
يوم الاربعاء اربع ليل من شهر
شوال سنة ثلاث

وكان رأى رسول الله صاعم اذعام في
المدينة ومثلهم بها وكذلك رأى عبد
الله بن ابي سلول المصافى وكان رأى
باقى اصحابه الخروج ايمانهم فخرج
النبي صلعم في الف من اصحابه ابي

a *Ca'ab* Is erat *Judæus*, civis *Medinensis*, Mohammedis, & Religionis ejus hostis acerrimus. Statim atque allatus est nuncius cladis *Bedrensis*, *Medina* Meccam se proripuit, ibique *Korashitarum* animos ad vindictam excitavit, Satyras, & carmina, quibus interfectorum, qui in totam coniecti fuerant, calum lamentabantur, publice recitavit. Tum deinde *Medinam* reversus eadem plebi, & mulierculis decantabat, quibus peritissimus Mohammed, & ad iram provocatus, illum proscriptit, cumque *Alolammed Majalama* filius dolo circumventum rucidavit eo modo, quo tu c & eleganter narrat Al-Gjinnabius ad hunc annum. Elmacinus

وفمنها سمر سمر لعنل كعب
Eodem anno (tertio, Mohammed) *cohortem misit ad occidendum* Ca'abum Al-Alluah filium Judæum, qui erat ipse inimicus acerrimus. Hunc *Ca'abum* *Judæum* vir cl. Humphr. Pudeaux Vitæ Moham. pag. 86 revera occisum fuisse negat, atque illum ex omnibus Mohammedis laqueis incolumem evasisse asserit, at certe contra omnium Historicorum idem scilicet vir doctus, tum ex obliquo Elmacini verbis mox allatis, tum similitudine nominis deceptus, duos homines plane diversos in unum contundit. Cum enim apud Abr. Echellensem Hist. Arab. pag. 278 & ejusdem Eutychem vindic. p. 303, & 304 historiam alterius *Ca'abi* Poetæ celeberrimi, qui etiam Satyras contra Mohammedem scripsit, propter quam & ipse proscriptus fuit, legisset, omnia, quæ de illo ibi narrantur, huic nostro *Ca'abo* perperam attribuit. Errorum suum facile ipse deprehendisset vir cl. si ad patris utriusque nomina attendisset, noster enim erat *Ca'ab Al-Ashraf* filius, alter vero *Ca'ab* filius *Zohair* filii *Abisalam*, ut habet Echellensis. Quibus adde quod noster anno 3 Hegiræ proscriptus & occisus fuit, alter vero postquam proscriptus est, anno demum nono Hegiræ penitentia ductus Mohammedis clementiam imploravit, & oblatum insigni Poemate in laudem Mohammedi, ab eo in favorem receptus est. Quod autem & hunc Abr. Echellensis *Judæum*, atque etiam *Rabbium* appellat, id sua autoritate, ni fallor, facit, ut suo loco ad annum 9 Hegiræ ostendamus. Cæterum ignosce, spero, vir doctissimus, quod hoc *παρομοισμα* ejus observaverim. Hoc debui Historiæ veritati, ne quis tanti viri Autoritate in errorem inducatur. Imo haud ingratus ipse fore confido, quod hoc facinus a Mohammede tentatum, revera commissum fuisse ex Mohammedanis Historicis palam fecerim, sicque ampliorum exercendi *Zeli* sui campum aperuerim.

b *Dhûl-Holaisa*. Oppidum ab *Medina* distans 6 miliaria in itinere Meccam versus. Ibi Aqua, seu Puteum olim pertinens ad *Gjasmis*, deinde ad *Alim* in possessionem venit, unde dictus fuit *Puteus Ali*, qui illum restauravit, ibique commoratus est. Aqua ejus est saluberrima. Quare etiamnum hodie est hospitium Peregrinorum. Gjinnab ad an. Hegiræ 10.

c *Prodit Propheta*. De hac protectione, invito & reluctante Mohammede, facta, mentio est Al-Coran

وإن عدوت من اهلانكم منى المؤمنين معانء للعمال والله سمع
عليهم ان همت طاهران منكم ان دعسان والاء ولهمما وعلى الاء وامدوكل اوموم
inter

برويز وعليه الهامز واقتتلوا قتالاً
شديداً واهزمت الفرس ومن كان
معهم من العرب وقتل الهامز .

وعندها هلك امية ابن ابي الصلت
واسم ابي الصلت عبد الله بن ربيعة
وكان امية المذكور من رؤسا
الفرس وغان قد قراء في الكتب
والطلع علي بعثة النبي صلعم فتغربه
حسداً وغان درجي ان يكون
هو المبعوث وغان امية قد سافر
الي الشام وغان الي الحجاز عتب
وقعه بدر ولما مر بالعليب قيل له
ان فيه قتلى بدر ومنهم نقيب وشيعة
ابنا ربيعة وهما ابنا خال امية
المذكور فجمع انبي ذواته فوق
علي الغليب وقال فيصيدن طويلاً
منها

لا يثبت علي الصرام بني الصرام

اولى الملاح

... الحمار علي فروع الايك

هم في الفصاح الجوانح
تمكين حزن مستكنات

هم برحن مع الروايح

امثالهم الباكيات المعولات

من النوايح

ما ذا بدر والعناب

من مرارده حجاج

شمط وشبان بها لعل

معارير وحاج

ان قد تعب بطنه من

فهي موحشة الاباطح

Parviz, cui præerat *Al-Hâmeraz*; & post cer- Anno ab O.C.
tamen acerrimum in fugam versi sunt *Perse*, five à Lapsu
& omnes quotquot cum eis erant ex Arabi- Adami, secun-
bus. Quinetiam occisus fuit *Al-Hâmeraz*. dam 6217.

Eodem, mœrore confectus obiit *Ommia* A Nativitate
Abu'l-Salati filius; cujus quidem *Abu'l-Salati* Christi 632.
nomen erat *Abdo'llah Rabia* filius. *Ommia* Hegre 2.
autem prædictus erat unus e principibus infi- Atatis Mo-
delium; cumque libros legendi peritus esset, hammedis 54.
Missionem Prophetæ . . . curiosius considerare Ave Christi
voluit, atque illam ex invidia negavit. Vulg 62; Cæ-
Quin eo infanix devenit, ut se ipsum pro missio pit di 5 Julii,
Apostolo habendum iri speraret. Porro iste feria 3
Ommia in *Syriam* iter suscepit, unde in pro-
vinciam *Al-Hegjâz* paulo post cladem *Bedren-*
sem revertebatur. Ubi vero juxta Puteum
transivit, dixerunt ei in illo esse cadavera in-
terfectorum in Proelio *Bedrensi*; inter quos
erant *Otha*, & *Shaiba* filii *Rabia*, iique ambo
Ommia prædicti fratruelis filii. Tunc ille præ
dolore aures camelæ suæ amputavit; & stans
juxta Puteum, carmen Elegiacum longum re-
citavit, cujus hi sunt aliquot versus.

Annon gemui super nobilibus nobilium
filiis,

Primatum laudatissimis?

Instar gemitus Columbæ ramis densæ syl-
væ insidentis,

Propter fracturam costarum (à vulnere.)

Congemiscite dolori meo humiliatæ in imo
pavimento cum suspiriis,

Similes illis, O Ploratrices-fœminæ ejul-
abundæ,

cum planctibus.

Quidnam factum est Bedri, & Al-Akankali,

De Satrapis, Principibus populi?

Senex, & Juvenis ibi noctu (jacent,)

Denudati, exanimés.

Proh! quantum mutata est convallis Meccæ!

Quin ipsæ mœrent desolatæ pianities
glareosæ.

riens Rex commendaverat, *Cosroes Al-Hâmerazum* cum exercitu misit, qui ea per vim auferret. At verò
Arabes duce *Beero Wâieli* hlio *Faducensium* Principe, qui affinitate conjunctus erat cum Rege *Al-Noomân*,
Persis occurrerunt in planitie *Dhû Kâr*, & post unius horæ conflictum illos in turpem fugam compulerunt.
Quam victoriam multi Arabum Poetæ versibus suis celebrarunt. Circa Epocham hujus Pictu variant histo-
rici. Contigit, inquit Abu'l-Feda loco citato: في سنة اربعين من مولد رسول الله صلعم وفيل Anno 40. à Nativitate Apostoli Dei . . . Alii dicunt, eo anno, quo com-

missum fuit Prælium Bedrense. Sed prior sententia potior est. At verò contra sententiam quam probaverat,
hoc loco Vitæ Mohammedis ponit Prælium *Dhû-Kâr* anno Hegre secundo. Qua in re memoria lapsus est
Auctor noster; ipse enim loquens de regno *Alîsi Al-Noomân* successoris expressis verbis ait: ولست أشهر:

من ملكك اياك بعث صلعم Sexto autem Mense regni Alîsi contigit Missio Apostoli Dei . . . vel, ut venit
Cl. Pocockius Specim. Hist. Arab. pag. 74. Sexto Regni ejus mense Prophetam agere cepit Mohammedes. Atqui
Prælium *Dhû-Kâr*, ut ex supradictis patet, commissum fuit paulo postquam *Alîs* a *Cosroe Parviz* Rex esset
renunciatus. Porro *Al-Noomân* ille *Al-Mondari* filius idem ipse est, de quo mentionem fecit Auctor noster
initio hujus Historiæ pag. 3. illum scilicet accersitum fuisse à *Cosroe* cognomento *Anushirvân*, quem de Na-
tivitate Mohammedis consuleret. Eundem tamen tunc temporis nondum regnum adeptum fuisse existimo;

nam Abu'l-Feda loco citato Historiæ suæ Generalis ait: ومملك أدنين وعشرين سنة وقتله كسرى Et Regnavit (Al-Noomân) annos 21. Deinde occidit
illum Kefra Parviz: Et occasione ejus necis accidit Prælium *Dhû-Kâr*. Sequitur itaque illum 18. demum annis
à Nativitate Mohammedis, videlicet post obitum duorum fratrum suorum, regnare coepisse.

Anno ab O.C. giendo leviores essent, Saccos *Farinae* (per a-
five à Lapsu gros) projecerant. Atque hinc appellatum
Adami, secun- fuit Bellum *Farinae*. Deinde evenit
dam 6217.

A Nativitate
Christi 632.

Hegjræ 2.

Ætatis Mo-
hammedis 54.

Ætæ Christi

Vulg. 623. Co-

pit die 5. Julii,
feria 3.

C A P. XXX.

Bellum ^a Karkato'l-Codrense.

غزوة قرقرة الصدر

ALii referunt ad annum tertium (Hegjræ.) *Karkato'l-Codr* autem est Aqua quædam, per quam incolæ vicini provinciæ *Al-Erak Mec-*
cam tendentes transeunt. Audierat scilicet Propheta . . . eo loci congregatam esse Tur-
mam *Solaimitarum*, & *Gatfanitarum*. Quare prodiit, ut illos proelio aggrediretur: Sed
cùm neminem offendisset, quidquid prædæ in-
venit accipiens *Medinam* revertitur.

Eodem anno, videlicet anno secundo (He-
gjræ,) moritur *Othmân Mat'ûni* filius, cui Deus
sit propitius.

Eodem, *Alî* uxorem duxit ^b *Fâtemam* Apo-
stoli Dei . . . filiam.

Eodem, commissum fuit Proelium in (loco
dicto) ^c *Dhû-Kâr*, inter *Becrum Wâielî* filium,
& exercitum *Kesræ* (Cozrois cognomento)

وقيل كانه سنة ثلاث وورورة
الكدر الماء مما يلي جازة العراف
الى مكة بلغ النبي صلعم ان
بهذا الموضع جمعاً من صلعم
وغطعان فخرج لقتالهم فلم يد
احدا فاستاق ما وجد من النعم
ثم قدم المدينة

وفي هذه السنة اتى سنة اثنين
مات عثمان بن مطعون رضى الله عنه
وفيهما نزوح عابى بغاطمة بنت رسول
الله صلعم

وفيهما كانت الودعة بين فار بين
بكر بن وائل وبين جيش كسرى

^a *Karkato'l-Codrense*. Gjannabio, aliisque appellatur Bellum filiorum *Solaimi*, eo quod adversus *Solai-*
mitas gestum fuit.

^b *Fâtemam*. Una est ex illis quatuor mulieribus, quas pater ejus tanquam solas perfectas laudabat, de quo
v. supra p. 17. Tempus, & modum prorsus admirabilem quo concepta fuit discimus ex ipsius Mohammedis ver-
bis in Traditione Ebn-Abbâli, quam refert Ahmed Ben Joseph Hist. Gen. Sect. 40. فقال رسول الله صلعم
ان جبرئيل ليلا اسرى بي ادخاني الجنة واطعمني من جميع ثمارها وصار ذلك ماء
في صلبى فحملت منه خديجة بغاطمة فان اشتغيت الى تلك الثمار قبلت فاطمة فاصبت
Ea nocte, inquit Apostolus Dei . . . *qua Itinere nocturno sustulit me*
in caelum Gabriel, introduxit me in Paradisum; ibique ex omnibus ejus fructibus gustare me fecit, ex quibus in lum-
bis meis confecta fuit aqua, unde Chadigja Fâtemam concepit. Et quidem istis fructibus attribuo quod dum Fâtemam
oculor, odorem & fragrantiam illorum fructuum, quos comederam, olfacio. Sed tam bellæ Traditioni repugnant
rationes Chronologicæ, si enim concepta fuit *Fâtema* nocte Itineris-nocturni, (quod quidem anno 12. Mis-
sionis Propheticæ contigit, tum cum Mohammed annum ætatis ageret 52. ut supra vidimus p. 32.) sequitur,
Fâtemam, hoc anno Hegjræ secundo, quo *Alî* eam uxorem duxit, fuisse annos vix quatuor natam. Atqui,
referente Gjannabio, quando *Alî* *Fâtemam* uxorem duxit: وهى بنت خمس عشر سنة وخمس أشهر

tunc ipsa erat 15. annos nata, cum 5. vel 6. mensibus
cum dimidio; vel, ut alii volunt, annos 18. Præterea *Chadigja* mater *Fâtemæ* jam defuncta erat tere duobus
annis ante Iter-nocturnum, de quo v. supra p. 29. Quæ difficultates aliter solvi non possunt, nisi ut dicatur
Mohammed plusquam semel in caelum Iter-nocturnum habuisse; qua de re tamen nihil apud Historicos.
Hunc Anachronismum miror non observasse Marraccium, ubi de miraculosa *Fâtemæ* conceptione loquitur
Prodromi parte 2. p. 20. At tantum illam niti testimonio Ebn-Abbâli propè divina Auctoritatis. *Alî* *Fâte-*
mam uxorem duxit, Auctore Gjannabio, *Menſe* *Ramadhân*; & ingressus est ad eam *menſe* *Dhû'l-lagja*, *dote*
480. *Drachmarum*, *cujus summæ tertiam partem jussit Propheta . . . ut Alî in Aromatibus, & aliam tertiam in*
supellectilibus comparanda impenderet. Alii dicunt Dotem fuisse 12. uncias *plumarum Struthionis*, &
Loricam unam. Pompam introductionis *Fâtemæ* ad sponſum suum sic describit Ahmed Ben Joseph loco ci-
tato ex Ebn-Abbâso: لما كانت الليلة التى رقت فيها فائمة الى على بن ابي طالب
كرم الله وجهه كان رسول الله صلعم امامها وجبرئيل من يمينها وميكائيل من
شمالها ويسمعون الى ملين من حولها يسبحون الله تعالى ويجرسون حتى طلع الفجر
Cùm adesset illa nox, qua *Fâtema* ad *Alîm* *Abu-Tilebi* filium, *cujus faciem Deus honoret, sponsa deducta est;*
ante illam incedebat Apostolus Dei . . . comitante à dextris sponsæ Gabriele, & à sinistris Michael, & circum-
quaque stipantibus septuaginta Angelorum millibus; qui Deum O. M. laudibus celebrabant, & sanctificabant, do-
nec Aurora consurgeret.

^c *Proelium Dhû-Kâr*. Abu'l-Feda in fine Sectionis⁴. Hist. Generalis, ubi de Regibus Arabum ante 'Isla-
mismum, habet Caput singulare de Diebus, sive Proeliis Arabum memorabilibus, quorum ultimum refert fuisse
hoc Proelium dictum *Diem*, seu *Pugnam Dhû-Kâr*; qui locus tuus est inter *Medinam* & *Boſ-*
ram, propior tamen *Boſræ* quam *Medinæ* in finibus *Syriæ* haudprocul ab urbe *Hira*, Regum Arabum *Hiren-*
sium sede. Causam hujus Proeli tuisse narrat ibidem, quod *Kesræ* (cognomento) *Parviz Al-Noomano Al-*
Mondari filio *Hirenſium* Regi iratus illum in carcerem conjectum necaverat. Tum deinde postquam alium
Regem *Adâſum Kobaisæ* filium *Al-Taitam* *Hirenſibus* imposuit, jussit ut ad se mitterent defuncti Regis appa-
ratum bellicum, arma videlicet & loricæ, quæ cum recufaret tradere *Hama Mas'ûdi* filius, cui thesaurum mo-
Parviz,

C A P. XXVIII.

عزوة بنى قبيعا من اليهود

Bellum contra filios 'Kaïnokâ'i ex Judæis.

وهم أول دهنون تقضوا ما كان
 دينهم وبين رسول الله صلعم العهد
 فخرج اليهم في منتصف شوال سنة
 اثنتين ومحصنوا محاصروهم خمس عشر
 ليلة ونزلوا على حاتم رسول الله صلعم
 فذبحوا وهو دريد فتلهم فذبح عبد
 الله بن أبي سلول الخرجي المناقفة
 وكان هاولاء اليهود حلفا الخرج
 فاعرض النبي صلعم عنه فاعد
 السؤال فاعرض عنه فادخل دونه
 في جيب رسول الله صلعم وقال يا
 رسول الله احسن فقال ويحك
 ارسانني فقال لا والله حتى تحسن
 فقال رسول الله صلعم هم لك
 دم امر ساحلهم ودم رسول الله
 صلعم والمسجون جميع اسوالهم
 دم كادتي

Il priini fuere *Judæi*, qui pactum, quod inter ipsos & Apostolum Dei... sancitum fuerat, violarunt. Egressus est itaque medio mense *Shawal*^a anni secundi (Hegjræ.) Cumque munivissent se in castellis suis, illos per quindecim dies obsedit; donec tandem in arbitrium Apostoli Dei... se darent. Et manibus post terga revincti sunt. Volebatque illos ad internecionem delere. Sed *Abdo'llah Abu-Solûli* filius *Ch'azregjita*, incredulus, pro illis intercessit: Isti enim *Judæi* cum *Ch'azregjitis* erant foedere conjuncti. Et quidem primo averfus fuit ab eo Propheta... Ille vero rursus eum supplicatus est. Cumque adhuc averfus esset, ille manum suam pectori Apostoli Dei... adponens dixit: *O Apostole Dei, miserere.* Cui Apostolus Dei... *Apagesis*, inquit, *dimitte me.* At ille dixit: *Nequaquam per Deum donec miserearis.* Tandem (importunitate ejus victus) Apostolus Dei... dixit: *Tui sunt.* Iussitque eis vincula eximi. Attamen Apostolo Dei... & Mollemis omnes opes eorum in prædam belli jure cesserunt. Deinde evenit

Anno ab O.C.
 liv. a Lapsu
 Adam, secun-
 dum Abu'l-Fe-
 dam 6217.
 A Nativitate
 Christi 632
 Hegjræ 2.
 Etati, Mo-
 hammedi, 54.
 A. x. Christi
 Vulg. 623. Co-
 pit die 5 Julii,
 t. III 3

C A P. XXIX.

عزوة السودف

Bellum Al-Sawik, (i. e. Farinæ, seu Polentæ.)

وكان امرها ان ابا سفيان
 حلف ان لا يمس الطيب والنسا
 حتي دغزوا محمدا صلعم بسبب
 وتل بدر فخرج في مائتين راضين
 ودعوا فد امر رجلا الي المدينة
 فوصلوا الي العريض ونزلوا رجالا
 من الانصار فلما سمع النبي
 صلعم بذلك ركب في طلبه
 وهرت ابو سفيان واسحابه وجعلوا

CUjus historia sic se habet: *Abu-Sofian*, propter cladem ad *Bedrum* acceptam juraverat, votoque se obstrinxerat, ne unguentum, aut mulieres attingeret, donec Mohammedem rursus proelio aggressus esset. Prodiit itaque cum ducentis equitibus; tum aliquot è suis *Medinam* versùs iussit excurrere; qui usque ad (locum dictum) *Al-Oraidh* venientes, ibi hominem ex *Ansariis* interfecerunt. Qua re audita Propheta... cum equitatu ad illos inquirendos prodiit. At jam fugerat *Abu-Sofian* cum sociis suis; utque fu-

الله عنه في احاطة فولدت له ابنا فسماه عبد الله وده كان يحنى وهاجرت مع عثمان
 الى الحبشة دم هاجرت معه الى المدينة ودوفبت سنة اثنين من الهجرة ورسول الله
 فuit uxor Otbæ Abu-
 Lahabi filii, qui repudiavit illam paulo antequam patris sui partes sequeretur (contra Mohammedem.) Deinde
 illam uxorem duxit Othmân, cui Deus sit propitius, in tempore Ignorantiae, (i. e. tum cum adhuc esset Idololatria.)
 peperit ei filium, cui pater nomen imposuit Abdo'llah, à quo ipse prænomen habuit. Fugit illa cum Othmano in
 Aethiopiam: Deinde fugit cum eodem Medinam, ubi fato funta est anno Hegjræ secundo; dum Apostolus Dei...
 esset Bedri. Filius ejus obiit anno quarto, cum esset annos natus sex: Oculum ejus perfodit Gallus gallinaceus, unde
 & mortuus est.

^a *Kainoka*. Fuit nomen Tribus *Judæorum*, qui *Medinæ* domicilium habebant in vico quodam ab illis dicto
 Platea, seu Forum *Kainokâ*

^b *Violarunt.* Quomodo Pactum violarunt *Judæi Kainokâenses* refert Gjannabius ex Ebn-Isliak: Quod nempe
Judæus quidam Aunitaber cum mulierem Arabem, quæ in foro vendebar, indigno probro affecisset,
 itatim à Mollemo injuriæ ultioe occisus fuit; tum vicissim *Judæi* ad iram provocati Mollemum trucidarunt,
 unde ingens rixa Mollemos inter & *Judæos* exorta est. Quare Mohammed *Judæos* in iptorum Foro conve-
 niens habita oratione ad Islamismum amplectendum hortatus est, à culpæ veniam obtinere vellent: Quod
 cum ipsi se facturos pertinaciter reculant, itatim arma contra illos movit.

^c *Anni secundi.* Al-Gjannabius, Al-Kodius, Elmacinus ex Al-Tabario, aliique tere omnes historici refe-
 runt hoc Bellum ad annum tertium

Anno ab O.C.
five à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6217.
A Nativitate
Christi 632.
Hegiræ 2.
Ætatis Mo-
hammedis 54.
Æræ Christi
Vulg 623. Co-
pit die 5. Julii,
tertia 3.

Talebi filius, & Namsal filius Al-Hârethi, filii Abdo'l-Motallebi. Finito proelio, iussit Propheta... Interfectorum cadavera in puteum protrahi. Erant autem viginti quatuor viri & Koraisbitarum ducibus, qui in illum (puteum) projecti sunt. Moratusque est Apostolus Dei... in tractu Bedrensi^a per tres dies.

Ex *Moslemis* martyres occubuerunt in universum quatuordecim viri; videlicet ex *Mohageris* sex; ex *Ansariis* autem octo. Cumque Apostolus Dei... ab agro *Bedrensi* rediens ad *Safra* pervenisset, *Alim* iussit ut^b in collo percuteret *Al-Nadhrum Al-Harethi* filium. Is erat Prophetæ... infensissimus inimicus; cum enim Prophetæ Al-Coranum legeret, dixerat *Koraisbitis*: *Quid vobis aliud profert Mahomed, * nisi fabulas priorum?* Deinde præcepit, ut etiam *Okham* filium *Abu-Moaiti* filii *Ommia*, in collo percuteret.

Porro *Othmân Affâni* filius *Medinæ* remanerat post Apostolum Dei... iussu ipsius, idque propter morbum uxoris suæ^c *Rokaia* Apostoli Dei... filiæ. Mortuaque est *Rokaia* absente Apostolo Dei... Tempus absentiae Apostoli Dei... fuit novemdecim dierum. Deinde accidit

طالب ووفد بن الحارث بن عبد المطلب ولما ادغضى القتال امر النبي صلعم بسحب القتلى الي الغليب وضادوا اربعة وعشرين رجلا من صناديد قريش فقد فوا فية واقام رسول الله صلعم بعرض بدر ثلاث ليال

وتع استشهد من المسلمين اربعة عشر رجلا ستة من المهاجرين وثمانية من الانصار ولما وصل رسول الله صلعم الي الصفراء راجعا من بدر امر عليا فضرب عنق النصر بن الحارث وكان من شدة عداوته للنبي صلعم اذا ذل النبي صلعم القران يقول للغرض ما باديكم محمد الا باساطير الاولين دم امر دضرب عنق عقبة بن ابي معيط بن امية

وكان عثمان بن عفان قد خلف عن رسول الله صلعم في المدينة بامر به بسحب مرضي زوجته ربيعة بنت رسول الله صلعم وماتت ربيعة في غيبة رسول الله صلعم وكانت مدة غيبة رسول الله صلعم تسعة عشر يوما ثم كانت

ان رجلا قصيرا جاء بالعباس بن عبد المطلب اسيرا فقال العباس يا رسول الله ان هذا والله ما اسرني لقد اسرني رجل احسن من اجلح الناس وجها علي فرس انتلي ما اراه فقال الانصاري بل انا اسرته يا رسول الله فقال له رسول الله صلعم اسكت فقد ابدك الله بملكك كبريت وكان الانصاري يعرف بابي اليسر كعب بن عمر وروي عن العباس بن عبد المطلب انه قيل له كيف اسرك ابو اليسر فهو رجل قصير وكان العباس رجلا طودا العامة من اشبه الناس بعبد المطلب فقال العباس لقد *Traditio*: Vir quidam statura brevis *Al-Abbâsum Abdo'l-Motallebi* filium captivum adduxit. Dixit *Al-Abbâs*: O *Apostole Dei*, iste nequaquam, Per Deum! me captivum fecit, verum cepit me Vir quidam vultu ceteris hominibus calvis longe venerabilior, qui equo vehebatur, qualem nusquam vidi. Econtra vero *Anfarius* constanter aiebat: Imò Egomet illum cepi, O *Apostole Dei*. Dixit ei Apostolus Dei... *Quin tu absiste; profecto juxta te Deus per Angelum gloriosum* (Gabrielem.) Porro *Anfarius* ille notus erat nomine *Abu'l-Tafer Caab Omar* huius. Fertur de *Al-Abbâso*, quod dixerint ei: *Quomodo factum est, ut te caperet Abu'l-Yafer, qui quidem est homo statura brevis?* Erat autem *Al-Abbâs* vir statura procerus, quem homines ipsi *Abdo'l-Motallebo* (patri) simillimum prædicabant. Respondebat *Al-Abbâs*: Imò verò, qui cepit me reapse ingentissimus erat, & statura major, quam ipse *Al-Chendama*, (mons *Mecca* vicinus.)

^a Per tres dies. Quibus scilicet hostium spolia inter suos partitus est. Qua occasione inter Moslemos magna jurgia, & contentiones ortæ sunt, adeò ut etiam ad verbera ventum sit. Quare, ut seditio quiesceret, coelitus demissa fuit *Al-Corani* *Surata octava*, cui *Titulus* est *الانفال* i. e. *MANUBIAE*; five *Spolia*, in qua *Leges* circa *Prædæ* partitionem continentur; ex quibus est illa v. 41. *واعلموا انما غنمتم من شيء فان الله خمسة وللرسول ولذي القربى واليتامي والساكين واين السبيل ان كنتم امنتم* *Et scitote, quòd, cum spolia aliqua reportaveritis, utique Deo* (debetur) *quinta pars, & Apostolo, tum & propinquis ejus, & orphanis, & pauperibus, & itinerantibus; si quidem credideritis in Deum, & quod demissum super servum nostrum die Al-Forkân* (i. e. *Distinctionis*;) *die, quo ambæ acies concurrerunt.* Hic singulari appellatione *Proelium Bedrense* nuncupatur *Dies Al-Forkân*, i. e. *Distinctionis*, quia per hanc victoriam Deus distinxit, seu, ut ait Auctor noster initio hujus capituli, *Religionem manifestavit.* Aliàs *Al-Forkân*, unum est e nominibus *Al-Corani*, eo quod sit, uti quidem volunt, *distinguens* inter verum & fallum.

^b In collo percuteret. Hoc supplicii genus contra eos, qui Mohammedem & Religionem ejus diæteriis & satyricis verbis impugnaverunt, *Lege* lata expressis verbis infligendum decernitur *Al-Coran*. *Surat. 8. v. 12.*

فاضربوا فوق الاعناق فاضربوا منهم كل بنان ذلك بادهم شافوا الله ورسوله ومن يشافق الله ورسوله فان الله شديد العقاب *Es percutite super colla, & percutite ex eis omnes extremitates manuum & pedum; idque, quia adversati sunt Deo, & Apostolo ejus: Quisquis enim adversatus fuerit Deo, & Apostolo ejus, utique Deus in eum duro supplicio animadverbet.*

^c *Rokaia*. Tertia recensetur inter filias Mohammedis, matre *Chadigja*. De illa hæc habet *Al-Kodaius*: كانت زوجة عقبة ابن ابي لهب وطلقها قبل الدخول بامر ابيه وتزوجها عثمان رضي

وجاء الخبر الي ابي لهب بمكة
من صاب اهل بدر فلم يلبث فيه
سبع ليال ومات غيبا

وضادت عدة قتلى بدر من المشركين
سبعين رجلا والاسرى كذلك فمن
القتلى غير من ذكرنا حنظلة بن ابي
سفيان بن حرب وعبيدة بن سعيون بن
العاص بن امية قتل علي بن ابي طالب
وزمعة بن الاسود قتل حمزة وعلي وابو
البحترى بن هشام قتل الحذر بن رباح
رنوف بن خويلد اخو خديجة وسان
من شياطين قريش وهو الذي فر ابا
بكر وطاحه بن خويلد لما اسلم في جبل
قتل علي بن ابي طالب رضي الله عنه
وعمر بن عثمان بن امر التميمي قتل
علي ايضا ومسعود بن امية المخزومي
قتل حمزة وعبد الله بن المنذر المخزومي
قتل علي بن ابي طالب ومنبه بن
الحجاج السهمي قتله ابو دسر الانصار
وابنه العاص بن منبه قتل علي بن ابي
طالب واحوه نبيه بن الحجاج اشترى
فيه حمزة وسعد ابن ابي واصل وابو
العاص بن قيس السهمي قتل علي بن
ابي طالب

وكان من جملة الاسرى العباس عم
النبي صلعم وابنا اخيه عقيل بن ابي

Cum autem Meccam venisset nuncius ad Anno ab O.C.
Abu-Lahabum de suorum clade ad *Bedrum*; five a Lapfu
non supervixit septem dies, sed moerore con- Adami, secun-
fectus mortuus est. dam Abu'l-Fo-
dam 6217.

Numerus caëtorum in proelio Bedrensi ex Christi 632.
Idololatræ, fuit 70. virorum, & captivorum Hegiræ 2.
totidem. E numero interfectorum præter il- Aetatis Mo-
los, quos supra recensuimus, fuerunt etiam hammedis 54.
isti, videlicet *Hantala* filius *Abu-Sofiani*, filii Aliæ Christi
Harbi: *Ohasda* filius *Saidi* filii *Al-Asi*, filii Vulg. 623. Cœ-
Ommia; hunc interfecit *Ali Abu-Talebi* filii pit die 5. Julii,
filius: *Zama'a* *Al-Asrâdi* filius, quem occide- ferta 3
runt *Hamza*, & *Ali*: *Abul-Bechtera Shâmi* fi-
lius, quem occidit *Al-Magjdar Zaiâdi* filius: Is
Narfal filius *Chowâiledi*, frater *Chadigjæ*: Is erat ex infensissimis *Korajshitis*. Affinitatem
contraxerat cum *Abu-Becro*, & *Talha Chowâ-
ledi* filio, quo tempore ambo Islamismum am-
plexi fuerant in monte: Hunc occidit *Ali
Abu-Talebi* filius, cui Deus sit propitius: *Omair*
filius *Othmâni*, filii *Omari*, *Al-Tamimita*;
quem etiam occidit *Ali*: *Mas'ûd Ommia* fi-
lius *Al-Machzumita*, quem occidit *Hamza*:
Abdo llah Al-Mondari filius, *Al-Machzumita*,
quem occidit *Ali Abu-Talebi* filius: *Monba
Al-Hahagji* filius, *Al-Sahamita*, quem occidit
Abu-Yasfer Ansarius; & filius ejus *Al-As Mon-
ba* filius, quem occidit *Ali Abu-Talebi* filius,
& frater ejus *Bania Al-Hahagji* filius, quo-
cum consortium inierat *Hamza*: *Sa'ad* filius
Abu-Wakâsi, filii *Kâsi*, *Al-Sahamita*, quem
occidit *Ali Abu-Talebi* filius.

E numero captivorum *Al-Abbâs* patruus
Prophetæ... & filius fratris ejus *Okail Abu-*

tes universam hostium stragem ediderunt; quamvis *Moslemi* fortiter dimicantes viderentur: Cum enim quis
evaginato gladio vellet Idololatriam aliquem occidere, videbat caput illius amputari, & per aëra volare, prius-
quam ipse gladio illud attingeret: Unde illud Al-Cor. Sur. 8. v. 16. قام دعتلهم ولصن الله قتلهم
Neque vos occidebatis illos, sed Deus occidebat eos. Angelorum auxiliatorum Dux erat ipse Gabriel equo suo
vectus, cui nomen erat *Haizûm*, & nube circumvolutus, unde terribilem quaquaversum edebat Ido-
lolarum stragem, cujus rei exemplum affert Ebn-Illhak ex Traditione Abdo'llahi Abu-Becri filii, his verbis:

حدثني رجل من بني عمار قال اقبلت انا وابي عم لي حتي اصعدنا علي جبل
يشرفنا علي بدر وكان مشركان ذننظر الوقعة ناي من دكون الدبرة فننتهب
مع من دننتهب قال قبينا فكن في الجبل ان دنن منا سكاكة وسمعنا حصصا الخيل
فسمعنا قايلان يقول اقدم حيزوم فاما ابن نبي فاذننتفت فناع فلبه فمات مكانه فاما انا
Narravit mihi vir quidam è filius Gafâri: Abii, inquit ille, Ego & unus è patruelibus
meis; & simul conscendimus montem, unde Bedri prospectum haberemus: Eramus autem ambo Idololatræ,
Atque ibi conflictum observabamus, in quam partem cederet victoria, ut prædæ participes essemus inter præ-
datores. Dum autem in monte consisteremus, ecce ad nos appropinquavit nubes, & strepitum equorum au-
divimus. Ego vero audiui vocem clamantis: Accelera, O HAIZUM. Et statim (gladio) perrupta sunt pa-
truclis mei præcordia, & in ipso loco mortuus est. Et parum abfuit, quin Ego ipse simul perirem. Etymo-
logiam nominis Equi istius celeberrimi nos docet Al-Sohailius: حيزوم اسم فارس جبريل عليه
السلام وهو فيقول من الكرم والحيزوم ايضا اعلي المدر فيجوز ايضا ان يكون
مسماى به لانه مدر اخيال الملائكة HAIZUM est nomen Equi Gabrielis, cui Pax. Est autem nomen
formæ Fai'ul, derivatum ab حزم Hazm, i. e. Regis, robur, fortitudo. HAIZUM est etiam pars superior
glebæ, seu luti sicci; atque inde fieri potest, ut eo nomine appelletur, eo quod sit quasi Gleba, i. e. altior & pro-
cerior ceteris Angelorum Equis.

Al-Abbâs Non modo quotquot ceciderunt ex Idololatræ in Proelio Bedrensi ab Angelis interfecti sunt,
sed etiam quotquot capti sunt, ab Angelis victi fuere: Cujus rei exemplum illustre inter alios fuit *Al-Abbâs*
Mohammedis Patruus, qui in Idolatria persistens cum *Korajshitis* Proelio *Bedrensi* interfuit. Quomodo itaque
captus fuit nos docet hæc Traditio ex ipsius ore partim accepta, referente Ebn-Illhak, his verbis: وروي

بدر علي انبي ماء من الغوم وشار
سعد بن معان ببناء عريش لرسول
الله صلعم فعمل وجلس عليه رسول
الله صلعم ومعه ابو بكر

واقبلت قريش فلما راهم رسول الله
صلعم قال اللهم هذه قريش قد اقبلت
تخيلها وفخرها تكذب رسولك
اللهم فنصرك الذي وعدتني

وتقاربوا وبدر من المركمين
عتبة بن ربيعة وشيبة بن ربيعة
والوليد بن عتبة قاصر النبي صلعم
ان يبارز عتبة بن الحارث
بن المطلب عتبة وحمزة عم
النبي شيبه وعلي بن ابي
طالب الوليد بن عتبة وقتل

* *Bedrum* castra metatus est, in loco, ubi aquae propior esset quam hostis. Hic consilium de-
dit *Sa'ad Mo'adhi* filius extruendi Umbracu-
lum Apostolo Dei ... Et protinus fabricatum
est; in eoque sedit Apostolus Dei ... & simul
cum illo *Abu-Becr*.

Interea verò appropinquabant *Korai'shitæ*;
quos statim ut vidit Apostolus Dei ... dixit:
*O Deus, Isti Korai'shitæ jam adsunt cum superbia
& fastu suo, ut mendacii arguant APOSTOLUM
tuum, O Deus: Jam ergo fer auxilium, quod mi-
hi promissisti.*

Ut primùm in conspectu fuere ambæ acies,
in arenam descenderunt ex Idololatri *Othba
Rabîæ* filius, (& frater ejus,) *Shaiba Rabîæ* fi-
lius, & *Al-Walid Othbæ* filius. Et simul jussit
Propheta, ut ex adverso in arenam descen-
derent *Obaida* filius *Al-Hârethi*, filii *Al-Motal-
lebi*, contra *Othbæ*; & *Hamza* patruus Pro-
phetæ ... contra *Shaibam*; & *Ali Abu-Tâlebi*
filius contra *Al-Walidum* filium *Othbæ*. Et qui-

a *Bedrum*. Locus victoria prima Mohammedis celeberrimus, de qua crebra mentio est in Al-Corano. Al-Kodaius ait: بدر اسم بئر كانه لرجل يدعى بدر. *Bedr est nomen Putei, qui pertinebat ad quemdam, qui vocabatur Bedr*. Situs ex antè dictis, & infra dicendis facile intelligitur. Lud. Marraccius Vitæ Moham. p. 23. hoc bellum appellat *famosissimum*, sed ex invidia se corrigens addit; seu potius *Latrocinium infamissimum*. Tum postquam illud jejune satis describit, coronidis loco subjicit: *Fingunt Moslemi sexcentas miraculorum quisquilias; quasi verò tot miraculis opus esset ad tam mactam emunctamque victoriam*. Ea tamen victoria quantumvis *macra*, quidquid sit de Miraculis, tuit fundamentum, quo Mohammedanæ Religionis, & Imperii Saracenici, ac deinde Othomannici moles superstructa fuit; quemadmodum Scintilla parva in magnum exardescit incendium; & ut Livius de Republica Romana loquitur, *quæ ab exiguis profecta initis, eo creverit, ut jam magnitudine laboret sua*. Profecto istis initis Proelii tanta fuit fama, ut etiam nuncius ejus trans mare ad Regem Æthiopie perlatus fuerit; qua de re audiendus est *Al-Naïfaburius* ex *Al-Wâkedio*, referente *Abu-Zeid Seid* in Libro *الانوار Splendorum*, cujus hæc sunt verba: لما بلغ النجاشي مقتل قريش ببدر وما انظر الله عز وجل به نبية صلعم خرج في ثوبين ثم جلس الأرض ثم دعا جعفر ابن ابي طالب، واصحابه وقال اياكم يعرف بدر فاخبروه فقال النجاشي اذا عارف بها قد رعبت الغنم في جواربها من الساحل علي بعض مياهاها ولكني اردت ان اثبت منكم قد نصر الله تعالي رسوله صلعم ببدر فاجموا الله علي ذلك الحديث وقد ذكره السهيلي

Quamprimùm ad Al-Nagjashium Korailitarum cladis ad Bedrum nuncius allatus est; & quomodo Prophetæ suo ... Deus potens, gloriosus victoriam concessit, protinus duplici veste indutus prodians, humi confedit: Et vocans ad se Gajafum Abu-Tâlebi filium, socioque ejus, dixit illis: Quis ex vobis Bedrum novit? Cumque illi se nosse declarassent: Et Ego, inquit ille, optime novi, quando scilicet oves pascebam in tractu ejus juxta oram maritimam ad quandam ex ejus Aquis: verum hoc tantum volebam, ut a vobis loci istius memoriam in mentem firmius mihi revocarem: Ibi enim Deus O.M. ad ipsum Bedrum Apostolo suo auxiliatus est. Quare Deo laudes agite pro hoc bono nuncio. Ita etiam memoria prodidit Affahilius; qui rem ipsam ex Traditione refert, & simul inigne humilitatis Regis Æthiopie exemplum memorat his verbis: ان وفاة بدر حين انتهت خبرها الي النجاشي ارسل الي المسلمين الذين عنده وهم جعفر واصحابه فلما دخلوا عليه ان هو قد لبس المسوح وقعد علي الرماح والتراب وقالوا له ما هذا ايها الملك فقال اذا فجد في الانجيل ان الله سبحانه اذا احدث لعبد نعمة وجب علي العبد ان فحدث لله تواضعا وان الله قد احدث الينا واليكم نعمة عظيمة وهي ان النبي صلعم بلغني انه التقى هو وعدوه بواك يقال له بدر كثير الراك كتنن ارعي فيه الغنم علي سيد رجل من بني ضمرة وان الله سبحانه قد هزم اعداءه فيه ونصر دينه

*Quo tempore Bredensis conflictus nuncius ad Al-Nagjashium pervenit, statim Mollemos, qui apud se erant, accersitum misit, nempe Gajafum, & socios ejus; qui cum ad eum ingressi essent, ecce ille cilicio indutus in cinere & pubere humi sedebat; dixerunt ei: Quid hoc sibi vult, O Rex? Respondit: Scriptum reperitur in Evangelio, Deum gloriosum præcepisse, ut quoties cumque servo suo novam gratiam confert, tunc ille servus Dei humiliationis actum exhibere teneatur. Jam autem Deus nobis & vobis insignem gratiam de novo contulit: Propheta ... enim per nuncium me certiore fecit, se cum hostibus suis signa contulisse in valle, cui nomen est BEDRUM, (quæ quidem vallis plantæ dictæ *Erak* feracissima est, Ego scilicet ibi olim oves pascebam pro Saïdo quodam homine ex filiis *Dhamræ*;) ac tandem Deum gloriosum hostes suos in fugam conjecisse; sicque Religioni suæ auxiliatum fuisse. Ex his Traditionibus curiosæ satis consequentiz eliciuntur, tum de situ *Bedri*, ejusque fertilitate; tum de adversa fortuna istius Regis Æthiopie, qui regno pulsus olim in Provincia *Al-Hegjaz* sub Pastoris habitu delituerat; tum denique quod ita idem Rex Islamismum amplexus fuerit, ut à Religione Christiana nequaquam defecerit, dum Evangelii loca commemorat, ubi dicitur, *Qui se humiliat, exaltabitur*. Matth. 23. 12. & Luc. 14. 11. Quæ si viro optimo Cl. Jobo Ludolfo tantoperè de Regis Æthiopie Apostasia sollicito, videre contigisset, nullus dubito, quin aliquali solatio recreatus fuerit. v. supra pag. 24. & seqq. Sed jam revertamur ad Historiam Proelii *Bedrensis*.*

Anno ab O.C.
sive a Lapfu
Aduni, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6217.
A Nativitate
Christi 632.
Hegjræ 2.
Ætatis Mo-
hammedis 54.
Æræ Christi
Vulg 623. Cœ-
pit die 5 Julii,
feri 3.

De Bello Bedrensi majore.

HOC est Bellum, in quo Deus Religionem manifestavit; cujus historia sic se habet: Cùm appropinquarent Koraihitæ à Syria reduces cum *Abu-Sofiāno Harbī* filio, quo cum erant triginta viri; mox Apostolus Dei... milites adversus eos in insidiis collocavit. Qua de re (per exploratores) certior factus *Abu-Sofiān* Meccam inisit significans *Koraihitis* Prophetam... ad se infestis signis contendere. Confestim itaque *Mecca* prodierunt; aded ut e magnatibus ipsis nemo cunctaretur præter solum *Abu-Lahabum*, qui loco suo *Al-Afsum Hejbāmi* filium substituit. Illorum numerus erat nongentorum & quinquaginta virorum, inter quos erant centum equites.

Egressus est autem *Medina* Apostolus Dei... die tertio mensis *Ramadhān* anni secundi *Hegjræ* cum trecentis & tredecim viris, ex quibus erant *Mohagerii* (i. e. Fugæ comites) septuaginta septem; reliqui erant *Anfarii* (i. e. Adjutores.) Habebant solummodo duos equos, quorum unus pertinebat ad *Al-Mokdārum Amrūi* filium, *Al-Kenditā*, idque sine controversia; alter vero, ut quidam volunt nonnulli, erat *Zobairi Al-Awāmi* filii, vel ut alii dicunt, *Hamzæ*. Habebant etiam Camelos septuaginta, quibus illi alternis vicibus vehebantur. Cùmque Apostolus Dei... ad *Safrā* castra posuisset, allatus est nuncius, Caravanam *Bedrum* usque pervenisse, & Idololatras ad illam defendendam accedere. Quare Apostolus Dei... inde proficiscens propè

نذر عزوة بدر الضبري

وفي الغزوة التي اظهر الله بها الدين وكان من خبرها انه لما قدم العرش تغل من الشام مع ابن سفيان بين حرب ومعه ثلثون رجلا فمدب رسول الله صلعم الناس اليهم فبلغ ابا سفيان ذلك فبعث الى مكة واعلم قريش ان النبي صلعم يقصده فخرج الناس من مكة سراعا فلم يتحلف من الاشراف غير ابي لهب وبعث مضانه العاص بن هشام فلما نلت عندهم تسبيحة وخمسين رجلا فيهم مائة فارس وخرج رسول الله صلعم من المدينة لثلاث خلوص من رمضان سنة اثنين للهجرة ومعه ثلثمائة وثلثة عشر رجلا منهم سبعة وسبعون من المهاجرين والباقيون من الانصار ولم يكن معهم الا فارسا واحدا هما المعداد بن عمرو الضنبي بلا خلاف والناثي فيل هو لزيبر بن لعوام وقيل عمرة وكانت الابل سبعون يتعاقبون عليها وذلل رسول الله صلعم الصغراء وجاده الاخبار بان العير فاربت بدرا وان المشركين قد خرجوا ليمنعوا عنها ثم ارتحل رسول الله صلعم وذلل في

آخر كلمات الاذان فقال رسول الله صلعم انها لرييا حق ان شاء الله فقم مع بلال *Postquam Apostolus Dei... Medinam venisset, caeperunt homines ad illum congregari, ut Preces statutis temporibus persolverent. Et quidem primò, intendit, ad convocandum populum usurpare Buccinam, qualis est Judæorum Buccina, quando ad Preces populum vocant; tum vero displicuit ei. Deinde jussit fabricari Crepitaculum, illudque aptè dolari, ut eo pulsaretur, ad convocandum ad Preces. Interea autem dum hæc agerentur, Abdo'llah Zaidi filius vidit in somno Ritum Promulgationis: Et statim veniens ad Apostolum Dei... sic cum alloquutus est: O Apostole Dei, hac nocte circumvixit me quidam noctu ambulans, scilicet, pertransivit juxta me vir duplici velle viridi indutus, portans in manu sua Crepitaculum; quod Ego videns sic mecum loquebar: O Abdo'llah, emamus hoc Crepitaculum. Quod audito ille dixit mihi: Quidnam eo vis facere? Respondi: Ut populum ad Preces convocemus. Tum ille, nequaquam, ait, quin tibi aliquid melius indicabo. Quidnam hoc est, amabo te, inquam. Respondit: Ut recites hæc verba: ACBAR ALLAH, ACBAR ALLAH, i. e. Magnus est Deus, Magnus est Deus, &c. usque ad postrema verba Formulæ Promulgationis. Quibus auditis Apostolus Dei... exclamans ait. Profecto, vera est hæc Visio, si Deo O. M. placuerit: Surge itaque cum Belalo, eumque Formulam edoce, ut ipse illam proclamet; ille enim voce magis clamosa, quam tu, præditus est.*

a Die tertio. Ebn-Illhak ait لثمانى octavo.

b Ad Safrā. Al-Edrisio appellatur وادي الصغراء *Wadi'l-Safrā*, estque Portus ad mare Rubrum supra فسلك رسول الله صلعم طريقه من المدينة الى مكة حتي اذا كان قريبا من الصغراء وهي قرية بين جبليين ثم ارتحل رسول الله صلعم وسلك ذات اليمين علي وان يقال له دافران *Et Apostolus Dei... viam arripuit quæ ab Medina Meccam ducit, donec pervenisset propè Al-Satrā, quod est oppidum inter duos montes situm: Inde iter flectens ad dextram pervenit juxta Vadum quod dicitur Dāferān. Ibi nuncium accepit Koraihitas magnis itineribus contendere ad defendendam Caravanam suam. Concilium, quod ibi habuit Mohammed, magnificè describit Ebn-Illhak, & ex eo Gjannabius, uti suo loco videbimus.*

Anno ab O.C.
five a. Lapfu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6217.
A Nativitate
Christi 632.
Hegiræ 2.
Ætatis Mo-
hammedis 54.
Æræ Christi
Vulg. 623. Cæ-
pit die 5. Julii
Æria 3.

Porrò primus, qui natus est *Mohagjeris* post *Hegram*, fuit *Abdollah Al-Zobairi* filius: Et primus, qui natus est *Anfariis*, fuit *Al-Nooman Basbiri* filius.

Tum cæpit annus SECUNDUS *Hegiræ*.

Quo anno ^aconversa est Precatio ^bad CAABAM. Fiebat autem antea Precatio tum Mec-
cæ, tum postquam *Medinam* se recepisset, per
mensēs octodecim, versùs ^cDOMUM SANCTAM,
(i. e. Templum Hierosolymitanum,) directâ.

وأول مولود ولد للمهاجر من بعد
الهجرة عبد الله بن الزبير وأول مولود
ولد للانصار النعمان بن بشير

ثم دخلت سنة اثنين من الهجرة

فيها حولت الصلاة إلى الكعبة
وزادت الصلاة بمكة وبعدها
مقدسة التي المدينة ذمانيه
عشر شهر التي بمكة المعدس

^a *Conversa est Precatio*. Id expressis verbis præcipitur Al-Cor. Sur. 2. v. 146. قول وجهك شطر المسجد
الكرام وحيث ما كنتم قولوا وجوهكم تنظره
*Verte igitur faciem tuam (dum precaris) versus Tem-
plum Al-Harâm (i. e. loci sacri, seu Fani Meccani:) Et ubicunque fueritis, facies vestras ad illud convertite.*
Idem præceptum isdem tere verbis repetitur infra, v. 151, & 152.

^b *Ad Caabam*. Rationem nominis, & descriptionem ejus dedimus in Prolog. Hanc Deus unicum Reli-
giosi cultus objectum Mollemis constituit Al-Cor. Sur. 5. v. 106. جعل الله الكعبة البيت الحرام
Constituit Deus Caabam, Domum Loci-sacri, stationem hominibus. Dicitur *Statio hominibus,*
quia, inquit Gelalo'ddinus, *in eo consistit Religio eorum negotium*, leu unicum obje-
ctum. Ac proinde omnes precando ad illud debent facies suas convertere. Ista conversio versus Caabam,
seu Templum Meccanum, appellatur in Al-Corano *KEBLA*, i. e. *locus*, leu *plaga anterior*, ad quam
quis respicit, nempe Sur. 2. v. 146. ubi Deus observans Mohammedem, relicta conversione faciei suæ versus
Templum Hierosolymitanum, quod antea precando solebat facere, ad cælum faciem attollere hælitabundum,
sic cum alloquitur: *Tam videmus conversionem faciei tuæ in cælum*, (quali esses incertus quo te precando convertas.) *Quare constituemus tibi
KEBLAM, quæ tibi placeat. Verte igitur faciem tuam versus Templum Al-Harâm,* &c.

^c *Domum Sanctam*. Quæ ut melius intelligantur, sciendum est Mohammedem, tum cum novam Religio-
nem conderet, nullam in Precando habuisse *Keblam*, leu plagam mundi certam, ad quam Mollemi te conver-
terent; sed liberum erat cuilibet, ut quoquoersum vellet faciem converteret, quum Deus per immensita-
tem suam ubique præfens adlit, juxta illud Al-Corani: *Et Des est Oriens & Occidens: Itaque quocunque converfi fueritis* (ad precan-
dum) *ibi est facies Dei. Utique Deus est immensus, omni-sciens.* Tum deinde nocturno itinere reverfus ab Hie-
rosolyma, in ejus Templo cum Sanctis & Prophetis oraverat, quemadmodum supra narratum est pag. 34.
in fine, loci Sanctissimi veneratione permotus illum suis pro *Kebla* constituit: Quod quidem Christianis, sed
præsertim Judæis gratissimum fecit; ac proprio motu, ut videtur, & nulla accepta revelatione à Deo per An-
gelum Gabrielem; nihil enim ea de re expressis verbis præscriptum habetur in Al-Corano. Sed tantum per
modum illationis id factum fuisse concludunt Interpretes ex hoc loco Al-Cor. Sur. 2. v. 143. يقول السعفاء

من الناس ما وليهم من قبلتهم التي كانوا عليها فلله المشرق والمغرب يهدي من
يريد من الناس ما وليهم من قبلتهم التي كانوا عليها *Dicent fatui ex hominibus* (Judæi:) *Quid avertit eos* (Mollemos) à *KEBLA*
sua, cui prius insistebant, (nempe versus Templum Hierosolymitanum) *Responde eis*, (inquit Deus:) *Dei est
Oriens, & Occidens: Dirigit quem vult in semitam rectam* Tum etiam v. 145. وما جعلنا القبلة التي

*Et non constituimus KEB-
LAM illam, cui hætenus insististi*, (nempe versus Templum Hierosolymitanum;) *nisi ut dignosceremus eum,*
qui sequeretur Apostolum, ab illo, qui ad calcaneos suos se converteret (i. e. qui ad Judaismum reverteretur.) Et
revera his rationibus minime persuasi multi Judæi ob hanc mutationem *Keblæ*, ab Islamismo, quem amplexi
fuerant relinere, acriter contententes Templum Hierosolymitanum Caabæ longe anteferendum. Quare no-

vis Revelationibus opus fuit; & opportune cælitus demissus fuit hic vericulus Sur. 3. v. 96. أن أول بيت

Certe prima DOMUS, quæ posita fuit hominibus, ea est quæ in Becca (i. e.

Mecca.) Ubi Gelalo'ddinus ait: نزل لما قالوا فبئنا قبل فبئنا قبل وضع للناس للذي ببكة

Descendit (hic vericulus,) *quando dixerunt* (Judæi ad Mollemos:) *KEBLA nostra antiquior est KEBLA vestra.* Et Al-Gjuzi in Libro de Pere-

grinatione Meccana cap. 67. وسبب نزول هذه الآية أن المسلمين واليهود افتخروا فمالى

اليهود بيت المقدس أفضل من الكعبة وقال المسلمون بل الكعبة أفضل نزلت هذه

Causa descensus hujus versiculi fuit, quod Mollemos inter & Judæos magna orta

esset disceptatio. Dicebant enim Judæi: DOMUS SANCTA excellentior est CAABA. Econtra Mollemi;

imo verò, inquebant, CAABA est excellentior. Atque tunc cælitus demissus fuit hic versiculus. Ita asse-

rit Mogiâhed. Præterea Caaba appellatur, بيت العتيق, Domus antiqua, Sur. 22. v. 31. De Antiquitate

ejus, & a quibus primùm ædificata fuit fusè alibi diximus. Sicque causâ ceciderunt Judæi. Ex eo tempore,

inquit cl. Pocockius, Specim. l. i. l. Arab. p. 175. CAABAM, præeunte ipso Mohammede, religiosè sibi Sco-

pum figunt Mohammedani, adeo ut AL-KEBLA inter AL-CAABÆ nomina censeatur, teste Al-Firauzaba-

dio, أهل اربيلة & Ahlo'l-Keblah, i. e. Populus Keblæ, seu cætus erga Caabam inter orandum faciem ob-

vertentium appellatio sit omnibus, qui Mohammedi nomen dederunt, Sectarum, ut ut inter se discrepantium, com-

*muni, ut videre est in Mogreb in verbo أهل الهوا, apud Al-Kessarum in أهل الهوا, apud Al-Sharh-
itanium, & Auctorem Sharho'l-Mawakef.*

فبرختى هناكى ووضعنى حرانها فنزل
عنها النبى صلعم فاحمل ابو ايوب
الانصارى رجل النافه الي بيته واقام
النبى صلعم عند ابى ابوب الانصارى
حتى بنى مسجده ومسكناه وقيل
بل كان موضع المسجده لبنى النجار
وفيدكل وحره وقبور المشركين

Ibi Camela genua flectens contumaciam depofuit. Inde Propheta... ulterius perrexit. Cui obviam factus *Abu-Aiub Anfarius* sarcinas Camelæ in domum fuam asportavit. Manfit itaque Propheta... apud *Abu-Aiubum Anfarium*, ufque dum Templum fuum atque hofpitiū fibimet ædificavit. Alii dicunt locum Templi pertinuiſſe ad filios *Al-Nagjari*; ibique fuiſſe omnes immunditias, & Sepulchra Idololatrarum.

Anno ab O. C. five à Laplu Adami, ſecundum Abu'l-Fe-dam 6216. A Nativitate Chriſti 631. Hegræ 1. Etatis Mohammedis 53. * Aetate Chriſti Vulg. 622. Cœpit die 16. Julii, feria 6

C A P. XXV.

ذكر نزوح النبى صلعم بعائشة بنت
ابى بكر الصديق رضى الله عنهما
ونزوحها قبل الهجرة بعد وفاة
خديجة ودخل بها بعد الهجرة نمانية
اشهر وهي ابنة تسع سنين وتوفى فيها
وتى ابنة نمانية عشر سنة

De Matrimonio Prophetae... cum Aiesha filia Abu-Becri Al-Seddik, ambobus Deus fit propitius.

JAM illam uxorem duxerat ante *Hegjram*, poſt obitum *Chadigje*; & ad eam ingreſſus eſt poſt *Hegjram* octo menſibus, cum nata eſſet annos novem: Et ille diem ſuum obiit cum ipſa octodecim annos compleviſſet.

C A P. XXVI.

ذكر المواخاة بين المسلمين

De Fraternitate inſtituta inter Moſlemos.

اخا رسول الله صلعم فاذن رسول
الله صلعم علي بن ابي طالب اخا
وكان علي يقول علي منبر الضوفة ايام
خلفته انا عبد الله واحو رسول الله
صلعم وصار ابو بكر وخارجة بن ردى بن
ابى رهير الانصارى اخوين وابو عبيدة
بن الجراح وسعد بن معاذ الانصارى
اخوين وهر بن الخطاب وعتب بن
مالك الانصارى اخوين وعبد الرحمن بن
عوف وسعد بن الربيع الانصارى اخوين
وعثمان بن عفان وامين بن ثابت
انصارى اخوين وطاحه بن عبيد الله
ولعب ابن مالك الانصارى اخوين وسعيد
بن زيد وابي بن لعب الانصارى اخوين

FRatres inſtituit Apoſtolus Dei... Et quidem *Alim Abu-Talebi* filium in fratrem ſibi ipſi cooptavit. Unde *Ali* tempore *Chaliſatus* ſui, cum concionaretur in ſuggeſto *Cuſæ* aiebat: *Ego ſum Servus Dei, & Frater Apoſtoli Dei*... Deinde (cæteri hoc ordine:) *Abu-Becr*, & *Haregja* filius *Zaidi*, filii *Abu-Zohairi*, *Anſarius*, facti ſunt par fratrum: *Abu-Obaidah Al-Gjarabi* filius, & *Sa'ad Moâdhi* filius, *Anſarius*, par fratrum: *Omar Al-Chettabi* filius, & *Otbân Mulek* filius, *Anſarius*, par fratrum: *Abdo rrahman Awfi* filius, & *Sa'ad Al-Rabi* filius, par fratrum: *Othman Affân* filius, & *Awz Thâbeti* filius, *Anſarius*, par fratrum: *Telha Obaido'llahi* filius, & *Ca'ab Mâlek* filius, *Anſarius*, par fratrum: Denique *Sa'id Zaidi* filius, & *Abbâ Caabi* filius, *Anſarius*, par fratrum.

دم دعا رسول الله صلعم الغلامين فساوهم في المريد : *Deinde vocavit ad ſe Apoſtolus Dei... iſtos pueros, & cum eis ſtipulatus eſt de pretio Stabuli, ut illud acciperet. Dixerunt illi: Imo verò ipſum tibi dono damus, O Apoſtole Dei. Atque tunc ædificavit illud in Templum. Quid? quod ait Gjannabius, expreſſis verbis, فاشتراه النبى Et pretium ejus perſolvit Abu-Becr. Quid plura? Sanc, ut abſque præjudicio loquamur, e re Mohammedis non erat, niſi ipſum prorsus amentem dixeris, illis initis tam aperte in novorum hoſpitiū, eorumque orphanorum, bona violentas manus interre. Orphanorum cura Mohammedi pluribus locis commendatur in Al-Corano; atque imprimis Sur. 93. v. 6. ubi Deus ſic cum alloquitur, qui ipſe fuerat Orphanus: الم يجدكن يتيمًا فاولى Nonne (Deus) invenit te Orphanum, & ſuſcepit (te?) Nonne invenit te errantem, & direxit (te?) Nonne invenit te pauperem, & ditavit (te?) Quapropter Orphanum ne violentè tractes (uſurpando ejus bona.) Vid. Sur. 4. v. 126. & Sur. 6. v. 152. & alibi ſæpiſſimè. Deinde ſallum eſt iſtos Orphanos fuiſſe filios Carpentarii, ſeu Artificis inferioris. Erant filii *Amrû*, ſecundum Abu'l-Fe-dam, unius ex nobiliſſimis Arabum Tribubus, vel ſecundum alios, uti idem infra refert, e filijs *Al-Nagjari*, quæ fuit alia Tribus Arabum non ignobilis: Error inde ortus eſt, quod *Al-Nagjâr* ſignificat etiam *Fabrum lignarium*; ſed hoc loco eſt nomen Appellativum, ſeu Gentili-tium; quare dicuntur, e filiis, non Filii *Al-Nagjari*.*

* Hinc, & deinceps, omiſſo Miſſionis Propheticæ anno, in Margine adponemus annum Aetæ Chriſti Vulgaris Dionyſianæ. Dies primus Mentis Moharrâm anni hujus primi Hegræ, incidit, ſecundum Phalin Lunæ, in diem 16. Julii anni Aetæ Chriſti Vulgaris 622. quæ fuit feria 6.

برسكم التراب وجعلوا ينتظرون
فيمرون عليا عليه السلام النبي
صلعم فيقولون محمد ناسم فلم
يرحوا ذلك حتى اصبحوا فقام
علي فعرفوه

واعلم علي بمضة حنى ابي وانبع
النبي صلعم وفصد النبي صلعم لما
خرج من داره دار ابي بضر رضى الله
عنه وامام بن الله قد ان بن بالهجرة
فقال ابو بضر الصبية يا رسول الله
قال الصبية قبلي ابو بكر رضى الله
عنه فرحلا واستاجرا عبد الله بن ارفط
وكان مشركا ليدلهما علي الطريق
ومضي النبي صلعم وابو بكر الى غار
نور وهو جبل اسفل مكة فاناما فيه
ثم خرجا من الغار بعد ثلاثة ايام
ودرجيا الى المدينة ومعهما عامر بن
فميته مولى ابي بكر انصرف وعين
الله بن ارفط اذ لم يدع صافرا

وجدت فريش طابة وديعة سرافة
بس ملك الهندي فاحق النبي
صلعم فقال ابو بكر يا رسول
الله ادركنا الطلب فقال له النبي
صلعم لا تكون ان الله معنا

stris^a pulverem iniecit. Tunc ceperunt explo- Anno ab O.C.
rare (per rimam januae,) & viderunt Alim veste live à Lapsu
Prophetæ... coopertum; & secum dixerunt: Adami, secun-
Mohammed dormit. Neque destiterunt ita (il- dum Abu'l-Fe-
lum oblerare,) donec illis mane factum es- dam 6216.
set, quo tandem Ali surrexit, eumque illi A Nativitate
agnoverunt. Christi 631.
Hegre 1.
Ætatis Mo-
hammedis 53.
Missiouis ejus
Prophetæ 13

Manlit autem *Ali Meccæ*, ut Prophetæ... Deposita restitueret. Jam verò Prophetæ... quam primum è domo sua egressus est, ad *Abu-Becr*, cui Deus sit propitius, domum se con- ulit; atque illum certiozem fecit Deum sibi permisisse, ut Egam capefferet. Dixit *Abu-Becr*: *An comitabor?* Respondit: *Comitare.* Flevitque *Abu-Becr*, cui Deus sit propitius. Profecti sunt ambo igitur, & mercede con- duxerunt *Abdo'llahum Oraikat* filium, qui quidem erat Idololatra, ut viam sibi monstraret. Et pervenit Prophetæ... *Abu-Becro* comitante, ^{ad} speluncam *Thûr*, qui est mons infra *Meccam*, ibique substiterunt. Deinde post trium dierum moram e Spelunca egressi *Medinam* contenderunt, habentes secum *Amerum-Fohairæ* filium *Abu-Becr* *Al-Seddik* (i.e. Testis fidelis) famulum, & *Abdo'llahum Oraikat* fi- lium, itineris ducem, qui quidem erat Infidelis.

Interea vero *Koraishtæ* summa diligentia in investigando illo utebatur; eum autem pref- tius intequebatur *Sorak* filius *Malk* *Al-Mad-behitæ*. Cumque jam propius instaret Prophe- tæ, exclamans *Abu-Becr*, *O Apostole Dei*, in- quit, *jam attingit nos Persecutor*. Dixit ei Pro- pheta: *Ne contristeris; nam Deus est nobiscum.*

^a *Pulverem iniecit.* Koraishtæ ignorabant quid sibi à Mohammede factum esset: Rem totam clarius expli- cat Ebn-Illhak hoc modo: فاناهم اتهم لم يكن معهم فقال ما تنتظرون هاهنا فقالوا محمد قد جاء حبيبكم الله قد والله خرج عنكم محمد ثم ما دركن منكم رجلا الا وقد وضع تلبي راسه قريبا فانطلق لحاجته فما دركن ما بكنم قال فوقع كل رجل يده على راسه فانذا عليه تراب فادخل الله تعالى في دلتن وان بمكر بك الذم كغفوا بنبيتكم او يملكون او يخرجوك ودمدمون ودمدمر الله والله خير الماخر من i.e. Venit autem ad eos aliquis, qui non erat cum illis, dicens: Quid hic circumspicitis? Responderunt. Mohammedem quærimus: Quibus ille, utique Deus eos peragit; Per Deum! jam evasit a vobis Mohammed: Præterea nemo vestrum est, cujus capiti non iniecerit pulverem, tum abiit in viam suam: vos verò non vi- detis quid vobis acciderit. Quibus auditis, unusquisque manum ad caput suum apposuit; & ecce pulvere consper- sum erat. Atque ea de re Deus O. M. hæc verba vultus dimisit Al-Cor. Sur. 8. v. 29. Et cum dolos machina- bantur contra te ii qui erant Infideles, ut comprehenderent te, aut occiderent te, aut e Mecca ejicerent. Et quidem illi dolos machinabantur: at verò dolos ipse Deus machinabatur: est enim Deus machinantium dolos optimus. I hac Phrafi saepe utitur Al-Coranus de Deo loquens; v. & Sur. 13. v. 44. & alibi passim.

^b *Ad Speluncam Thûr.* Abu'l-Feda in Descriptione Arabiæ, de hac Spelunca hæc habet: والغار الذي اى اليه رسول الله صلعم وابو بكر رضى الله عنه في جبل نور وهو مطل مكة من الجنودها Spelunca autem, in quam se recepit Apostolus Dei... comitante Abu-Becro, cui Deus sit propitius, est in monte Thûr, qui Meccæ imminet ab Austro ejus. Affohaius autem ait hunc montem situm esse, في طرف مكة ad Occidentem Meccæ. Quæ duæ sententiæ, si inter se concilientur, dicendum Montem Thûr situm esse me- dia distantia inter Austrum & Occidentem. Nam Mohammed in fuga sua non rectam tenuit viam, sed illam obliquam per montes, & oram maritimam, quam describit Edrisius, videlicet ab Mecca ad *Batn-Mar*, inde ad *Osfân*, & *Kodaid*, &c. Ita enim expressis verbis Lbn-Illhak: واخذ بهم طريق الساحل Et ruit cum eo *Amer Fohairæ* filius, & dux itineris, & arripuit viam mari- timam. Mons Thûr ab Mecca distat unius horæ itinere. De Miraculis, quæ in ista Spelunca facta sunt, al- tum filiet Auctor noster: sed a Gjannabio aliisque Historicis descripta sunt, uti suo loco videbimus.

^c *Ne contristeris.* Hæc sunt eadem verba, quæ Mohammed ad Abu-Becrum dixerat, dum ambo essent in Spelunca; illaque huc videtur perperam transtulisse Abu'l-Feda, nisi dicamus hæc bis à Mohammede prolata fuisse. Verba Al-Cor. hæc sunt Sur.9. v. 42. انما في الغار ان يقول لصاحبه لا تحزن ان الله معنا Cum essent in Spelunca, quando dixit ad comitem suum: Ne contristeris; nam Deus est nobiscum.

Anno ab O C.
five à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6216.
A Nativitate
Christi 631.
Hegiræ 1.
Ætatis Mo-
hammedis 53.
Missionis ejus
Prophetiæ 13.

Is fuit ultimus Regum *Romanorum* Idolo-
rum cultor.

Inter *Hegram*, & *Nativitatem* APOSTOLI
Dei . . . anni 53.

Cum mensibus 2. & diebus 8.

Inter *Hegram*, & *Missionem* APOSTOLI
Dei . . . anni 13.

Cum mensibus 2. & diebus 8.

Inter *Hegram*, & *Obitum* APOSTOLI
Dei . . . anni 9.

Cum mensibus 11. & diebus 22. scilicet
post *Hegram*.

وهو اخر عبد الأصنام من ملوك الروم
بين الهجرة وبين المولد رسول الله
صلعم ثلاثة وخمسون سنة
وشهرين وثمانية ايام
بين الهجرة وبين المبعث رسول الله
صلعم ثلاثة عشر سنة
وشهران وثمانية ايام
بين الهجرة وبين الوفاة رسول الله
صلعم تسع سنين
واحد عشر شهرا واثنان وعشرون
يوما وهي بعد الهجرة

C A P. XXIV.

Historia Fugæ.

الحديث الهجرة

JAM verò quod FUGÆ historiam spectat :
Statim atque resciverunt *Korai'shitæ* Apo-
stolum Dei . . . jam nactum esse *Ansarios* (sive
Adjutores Medinenses;) atque etiam Socios ejus
Meccæ firmiter ipsi adhærere; cæperunt ti-
mere, ne Apostolus Dei . . . *Medinam* se pro-
riperet.

Quare, ^a concilio inter se habito, delibera-
runt, ut ex omnibus Tribubus singulos viros
deligerent, qui illum gladiis suis confoderent
ictu ab unoquoque viro inflicto; qua quidem
ratione sanguis ejus in omnes Tribus disper-
geretur. Quòd cùm ad Prophetam . . . nun-
ciatum esset, præcepit *Alli*, ut in suo lecto
dormiret, seque veste sua viridi involveret :
Et insuper juramento eum adstrinxit, ut De-
posita, quæ apud se haberet Apostolus Dei . . .
ea ille dominis eorum redderet. Mox Infide-
les ad ostium Prophetæ . . . congregati sunt,
ut observarent eum, (donec dormiret,) atque
tunc in eum infilirent.

At Apostolus Dei . . . pugillum pulveris (ma-
nu sua) collegit, & initium (*Suratæ*, cui Titu-
lus est) ^b Ye, Sin, vel Y. S. recitans, pulverem
illum in Infidelium capita cæpit dispergere.
Quo facto non videre illum potuerunt. Ve-
nit autem aliquis ad eos dicens: *Utique Mo-
hammed jam evasit; atque insuper caputibus ve-*

واما ما كان من حديث الهجرة
فانه لما علمت قريش انه قد صار لرسول
الله صلعم انصار وان اصحابه بدكة
قد لحقوا اذهم خافوا من خروج رسول
الله صلعم الي المدينة

فاجتمعوا واتفقوا على ان ياخذوا
من كل قبيلة رجلا ليضربوه بسيوفهم
ضربة رجل واحد ليصيع دمه في
القبائل وبلغ ذلك النبي صلعم فامر
عليه ان ينام على فراشه وان يسبح
ببرده الاخضر وان يحلف عنه ليودي
ما كان عند رسول الله صلعم من
الودائع الي اربابها وكان الضغار
قد اجتمعوا علي باب النبي صلعم
يرصدونه ليشبوا عليه

فاخذ رسول الله صلعم حفنة
تراب وتلا اول يا سين
وجعل التراب علي رؤس الكفار
فلم يدروا فاتاهم ات وقال
ان محمدا خرج ووضع علي

^a *Concilio inter se habito.* Hic Auctor noster brevitati studens, ea quæ in illo concilio acta fuerunt, silentio prætermittit; quæ pluribus narrat Ebn-Ishak, & ex eo Gjannabius, ubi suo loco videbimus. Nos Narrationis argumentum hoc loco tantum apponemus: Aiunt itaque Diabolum, (qui paulo ante irritò conatu Mohammedi in colle Al-Akaba, se infensum præbuerat,) assumpta decrepiti cujusdam senis forma se in Korai'sitarum concilium intinuasit sub prætextu audiendi ea, quæ pro Reipublicæ bono illi inter se deliberarent. Cumque variae propolite essent sententiæ adversus Mohammedem, is illas omnes suo judicio sufflaminavit, quippe quæ non essent peremptoriæ; donec tandem *Abu-Gjebel* illam sententiam, quam Auctor noster refert, pronuntiavit: atque hanc Diabolus cum magnis laudibus auctoritate sua comprobavit. Sed & Diabolus adhuc ipse sua frustratus est, nani eo ipso momento Gabriel Angelus Mohammedi inimicorum consilia & technas Diaboli revelans, ut sibi caveret admonuit.

^b *Ye, Sin.* Hæc *Surata* 36. una est c. 29. quæ five initialibus, five separatis & singularibus Literis, in modum Tituli, insigniuntur, de quibus egimus supra pag. 22. Hæc duæ Literæ وى & ي, secundum Beidhaviū, alioque Interpretes, sunt Initiales duarum Dictionum يا انسان *O homo.* Porro Mohammed Initium hujus *Suratæ* recitavit usque ad hæc verba inclusive: v. 9. . . فاعشيناهم فهم لا يبصرون *Es cooperuimus eos* (pulvere,) & non potuerunt videre.

Anno ab O. C.
five a. Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6216.

A Nativitate
Christi 631.
Hegjræ 1.
Ætatis Mo-
hammedis 53.
Missionis ejus
Prophetica 13.

Verum, secundum placitum Astronomo-
rum, detrahendi sunt ex hac summa anni 249.
(Et sic remanent anni 2644.)

Inter *Hegjram*, & *Ædificium Caabæ*, (feu
Domus quadratæ Templi Meccani,) per ma-
num *Ibrahimi* Amici Dei, & filii ejus *Ismae-*
lis, anni circiter 2793.

Quod quidem factum est post elapsum æ-
tatis *Ibrahimi* annum centesimum: Atque hoc
proxime ad veritatem accedit; sed Deus novit.

Inter *Hegjram*, & *Obitum Mūsæ* (Mosis,)
secundum placitum Chronologorum, anni
2348.

Verum, secundum placitum Astronomo-
rum, detrahendi sunt ex hac summa anni
249.) Et sic remanent anni 2099.)

Inter *Hegjram*, & *Ædificium Domus Sanctæ*,
(feu Templi Hierosolymitani,) secundum pla-
citum Chronologorum, anni 1800. cum duo-
bus ferme annis.

Et perfectum fuit anno regni *Salomonis* un-
decimo; & ab *Obitu Mosis* anno 546

Verum, secundum placitum Astronomo-
rum, detrahendi sunt ex hac summa anni 249.
(Et sic remanent anni 1553.)

Inter *Hegjram*, & *Initium regni Bocht-Na-*
seri, anni 1369.

Atque ea de re ^a nulla est Controversia
(Chronologos inter & Astronomos.)

Inter *Hegjram*, & *Excidium Domus Sanctæ*,
(feu Templi Salomonis,) anni 1350.

Accidit autem anno decimo nono currente
regni *Bocht-Naseri*, (Nebucadnezaris.) Et re-
manlit Templum desolatum annis septuagin-
ta. Deinde reædificatum est; & reversi sunt
(Judæi.)

Inter *Hegjram*, & *Victoriam Alexandri de*
Dario Persarum rege reportatam, anni 934.

Fuit etiam Initium regni ejus super *Per-*
fas. Et supervixit *Alexander* post victoriam
suam de *Dario* annos ferè septem.

Inter *Hegjram*, & *Philippum*, (qui & *Ari-*
dæus,) anni 927.

Is fuit frater *Alexandri*, eo natu minor
annis duodecim; & regnavit post eum in *Ma-*
cedonia. Ejus meminit *Ptolemæus*.

Inter *Hegjram*, & *Victoriam Augusti de Cleo-*
patra Egypti regina, anni 652.

واما على اختيار المنجيين فينقص
عنه مائتين وتسعا واربعين سنة

بين الهجرة وبين البنيا الضعيفة على
يد ابراهيم الخليل وولده اسمعيل القان
وسبعماية ونحو ثلث وتسعون سنة

وكان ذلك بعد مضي مائة سنة
عمر ابراهيم وهو لغربى واللة اناهم

بين الهجرة وبين الوفاء موسي على
اختبار المورخين القان ودانمادة ودهان
واردعون سنة

واما على اختيار المنجيين فينقص
عنه مائتين وتسعا واربعين سنة

بين الهجرة وبين العمارة بيت
المقدس على اختيار المورخين القان
ودانمادة ودهان مائتين

وكان فراعنة لمضي احد عشر سنة
من ملك سليمان ولمضي خمسمائة
وست واربعين سنة لوفاة موسي

واما على اختيار المنجيين فينقص
عنه مائتان وتسعا واربعين سنة

بين الهجرة وبين ابتداء ملك بخت
نصر الف وثلثمائة وتسع وستون سنة
وليس فيه خلاف

بين الهجرة وبين الخراب بيت
المقدس الف وثلثمائة وخمسون سنة

وكان لمضي تسعة عشرة سنة
لبخت نصر واستمر خرابا سبعين سنة
ثم هدم ودراجعوا

بين الهجرة وبين الغلبة الاسكندر
على دارا ملك الفرس تسعمائة واربع
وثلثون سنة

وكانت ايضا ابتداء ملكه على
الفرس وبقي الاسكندر بعد غلبته
على دارا نحو سبع سنين

بين الهجرة وبين فيليبس تسعمائة
وسبع وعشرون سنة

وهو اخو الاسكندر انه فر منه
بمائتي عشر سنة وملك بعده على
مقدونية ذكرو بطليموس

بين الهجرة وبين غلبة اعسطس على
قلوبطرا ملكة مصر ستمائة واثنان
وخمسون سنة

^a Nulla est controversia. Auctor noster in prædicta Præfatione ad Historiam suam Generalem, hujus con-
tentus hanc rationem reddit: *Ita enim definiuit* لأن بطليموس اثبت في المجسطى واريخ به رصده *Ptolemæus in Almagesto suo, & juxta hunc computum observationes suas instituit.* Aitque Abu'l-Feda interval-
lum illud Hegjram inter, & Initium regni Bocht-Naseri esse præcise annorum 1369. cum diebus 17.

وعلي مقتضي التوراة اليهودانية
واختيار المنجمين حسبما اثبتوا في
الريجات خمسة الاف وتسعمائة وسبع
وستون سنة

وعلي مقتضي التوراة العبرانية
واختيار المورخين اربعة الاف وسبعماية
واحد واربعون سنة

واما علي اختيار المنجمين فينقص
عنه مائتان وتسع واربعون سنة

وعلي مقتضي التوراة السامرية
واختيار المورخين خمسة الاف ومائة
وسبع وثلثون سنة

واما علي اختيار المنجمين فينقص
ما ذكر

وكذلك الامر جاء في جميع
التواريخ التي قبل بخت نصر

بين الهجرة وبين الطوفان علي
اختيار المورخين ثلاثة الاف وتسعمائة
واربع وسبعون سنة

وكان الطوفان لستمائة سنة مضت
من امر نوح وعاش نوح بعده ثلثمائة
وخمسين سنة

وعلي اختيار المنجمين ثلاثة الاف
وسبعماية وخمس وعشرون سنة

حسبما قرره ابو معشر وكوشيار
وعيرقا في الريجات والتقاوم

بين الهجرة وبين التبليغ الالسن
علي اختيار المورخين ثلاثة الاف
وثلثمائة واربع سنين

واما علي اختيار المنجمين فينقص
عنه مائتين وتسعا واربعين سنة حسبما
تقدم ذكره

بين الهجرة وبين المولد ابراهيم
الخليل علي اختيار المورخين الفان
وثمان مائة وثلاثة وتسعون سنة

Verum ex Computo ejusdem *Legis Graecae*, Anno ab O.C. five à Lapsu Adami, secundum placitum Astronomorum, prout definiunt in Tabulis Astronomicis, (^a detrahendo scilicet annos 249.) anni 5967.

Ex Computo, *Legis Hebraicae*, & secundum placitum Chronologorum, anni 4741.

Verum, secundum placitum Astronomorum, detrahendi ex hac summa anni 249. (Et sic remanent anni 4492.)

Ex Computo *Legis Samaritanae*, & secundum placitum Chronologorum anni 5137.

Verum, secundum placitum Astronomorum, detrahendi sunt ex hac summa iidem (anni 249. Et sic remanent anni 4888.)

Atque eodem modo res procedere debet in omnibus *Epochis* ante *Bocht-Naserum* (i. e. *Nebucadnezarum*.)

Inter *Hegram*, & *Diluvium*, secundum placitum Chronologorum, anni 3974.

Diluvium autem accidit anno vitæ *Noachi* sexcentesimo, vixitque *Noach* post illud annos tercentum & quinquaginta.

Verum, secundum placitum Astronomorum (detrahendi sunt ex ea summa anni 249. Et sic remanent) anni 3725.

Quemadmodum statuerunt *Abu-Maalbar*, & *Cûsbiâr*, aliique, in Tabulis-Astronomicis, & Ephemeridibus.

Inter *Hegram*, & *Confusionem Linguarum*, secundum placitum Chronologorum, anni 3304.

Verum, secundum placitum Astronomorum, detrahendi sunt ex hac summa anni 249. uti supra dictum est. (Et sic remanent anni 3055.)

Inter *Hegram*, & *Nativitatem Ibrahimi* (Abrahami) Amici Dei, secundum placitum Chronologorum, anni 2893.

a *Detrahendo*. Cur Astronomi à Chronologis differant in omnibus Epochis ab Orbe condito usque ad Initium regni Bocht-Naseri, (seu Nebucadnezaris,) detrahendo ubique annos 249. rationem reddit Abu'l-Feda in Præfatione ad Historiam suam Generalem his verbis : وسبب هذا الاختلاف ان من هبوط آدم الى وفاة موسى عليه السلام لا نعلم الا من التوراة والتوراة مختلفة علي ثلاث إدسخ علي ما ستقف علي ذلك واما بين وفاة موسى عليه السلام الي ابتداء ملك بخت نصر فنعلم من المنجمين قال ابو عيسى ونعام من قرانات زحل والمشتري في الثلاثات وهم ايضا مختلفون في ذلك ونعلم ايضا من سفر قضاة بنى اسرائيل فهو ايضا غير محسن i. e. *Hujus discrepantia causa oritur ex eo quod à Lapsu Adami ad Obiitum Moïsi, cui Pax, Intervalli nihil cognoscimus, nisi ex Legge; quæ quidem Lex secundum tria Exemplaria inter se pugnantia circumfertur, quemadmodum mox ostendimus. At vero quoad Intervallum, quod excurret inter Obiitum Moïsi, cui Pax, & Initium regni Bocht-Naseri, illud ex Astronomia discimus. Inquit Abu-Isa: Id cognoscimus ex Conjunctionibus Saturni, & Jovis in Triangulis. Sed illi rursus ea de re inter se differunt. Cognoscimus etiam ex Libro Judicium filiorum Israelis; sed & ille caret certitudine.*

Anno ab O.C.
five a Lapfu
Adami, secun-
dum Abu'l Fe-
dam 6216.

A Nativitate
Christi 631.
Hegiræ 1.
Ætatis Mo-
hammedis 53.
Millionis ejus
Prophetica 13.

eum vixisse post illam annos novem, menses undecim, & dies viginti duos.

Hoc itaque posito fundamento, jam colligi potest annorum numerus, qui intercedit inter *Hegram*, & inter *Epochas* annorum antiquas (i.e. ante Islamismum) celebriores.

Si enim cupis cognoscere spatium temporis quod effluxit inter duas *Epochas* quascunque volueris, observa numeros, qui sunt inter utramque & inter *Hegram*, & minorem à majori subducito; residuum erit spatium temporis quod inter utramque *Epocham* effluxit; quod est quod quærebas.

Exempli gratia, quando volumus cognoscere tempus, quod elapsum est inter Nativitatem *MESSIÆ*, & Nativitatem *APOSTOLI DEI*, Benedictiones Dei, & Pax sint super utrumque; subducimus numerum, qui est inter Nativitatem *Apostoli Dei*... & inter *Hegram*, nempe annos quinquaginta tres, menses duos & dies octo, à numero, qui est inter Nativitatem *MESSIÆ*, & inter *Hegram*, videlicet annos sexcentos triginta & unum, residui erunt anni quingenti septuaginta & octo; omiſſis mensibus duobus, & diebus octo.

Atque hæc est summa annorum, qui effluerunt inter Nativitatem *APOSTOLI DEI*, & inter Nativitatem *MESSIÆ filii Mariæ*; Benedictiones Dei, & Pax ejus sint super utrumque.

Eodem modo calculos subduces circa duas quascunque *Epochas* volueris, ex iis, quæ in *Circulo sequente* adnotatæ sunt.

تسع سنين واحد عشر شهرا واذنان وعشرون يوما

وقد وضعتي يتضمن ما بين الهجرة وبين التواريخ القديمة المشهورة من السنين

فاذا اردت ان تعرف ما بين اي التاريخين شئت منهما فانتظر الي ما بينهما وبين الهجرة وانقص اولهما من اكثرهما فيهما فبني ذلك هو ما بينهما نساله

اذا اردنا ان نعرف ما بين مولد المسيح ومولد رسول الله صلوات الله وسلامه عليهما فنقص ما بين مولد رسول الله صلعم وبين الهجرة وهو ثلاث وخمسون سنة وشهران وثمان مائة من ستمائة وواحد و ثلاثين سنة فبقي خمسمائة وثمان وسبعون سنة بنقص شهرين وثمان مائة ايام هي جملة ما بين مولد رسول الله وبين مولد المسيح بن مريم صلوات الله وسلامه عليهما وكذلك اي تاريخين اردت من هذه الدائرة

C A P. XXIII.

Epochæ celebriores annorum antiquæ, (i.e. ante Hegram.)

Inter *Hegram*, & *Adamum*,^b ex Computo *Legis Græcæ*, & secundum placitum Chronologorum, anni 6216.

التواريخ القديمة المشهورة من السنين

بين الهجرة وبين ادم علي ماضي التوراة اليونانية واختيار المورخين ستة الاف ومايتان وستة عشر سنة

^a *Circulo sequente.* Hoc loco in MSS. Codice extat *Circulus*, in cujus centro scriptum est, *Inter Hegram*. Quæ duo verba *Circello* comprehenduntur, a quo ad *Peripheriam* majoris *Circuli* ducuntur lineæ 24. quæ totidem divisiones constituunt. Harum singulæ *Epochas* varias continent cum numeris annorum, qui inter illas *Epochas* & *Hegram* intercedunt. Sed quia hæc omnia confusè, & fugitivis characteribus scripta sunt, nec facile æri incidi potuerunt, nos *Circulum* ipsum, ad Lectoris commodum, in consuetam columnæ formam evolvimus, ut videre est in sequenti capite.

^b *Ex Computo Legis Græcæ.* Hunc Computum Translationis Septuaginta duorum Interpretum, Abu'l-Feda potissimum sequitur, ut pote quem à corruptione immunem putavit in iis, quæ ad Chronologiam spectant. Nam in Præfatione ad Historiam suam Generalem, postquam Hebræorum, & Samaritanorum Codices circa Chronologiam corruptos esse probare conatus est, de LXXII. Interpretum calculo sic loquitur: *واما التوراة*

اليونانية فهي التوراة التي اختارها المحققون من المورخين وليس فيها ما يقتضي الاشارة من جهة الماضي من عمر الزمان وهي توراة فعلها اذنان وسبعون جبلا قبل ولادة المسيح بفرس ثلثمائة سنة لبطليموس اليوناني الذي كان بعد الاسكندر

At vero Lex Græca ea est quam potissimum delegerunt veraciores Chronologi: Enimvero in iis, quæ computat de duratione temporis, nihil ei quicquam absurdi objici potest. Illa est quam LXXII. Viri trecentis ferme annis ante Nativitatem Melliæ in gratiam Ptolemæi Græci, qui post Alexandrum (in Ægypto) regnavit, transulere.

Ite paulo post: بين الهجرة وبين هبوط ادم ستة الاف ومايتان وستة عشر سنة *Juxta illorum computum inter Hegram, & lapsum Adami effluerunt anni 6216. Atque is calculus optimus est, & nos juxta illum Librum nostrum digestimus.*

Verum

C A P. XXII.

نذر الهجرة النبوية علي صاحبها
افضل الصلاة والسلام

وهي ابتداء التاريخ الاسلامي
اما لغتا التاريخ فانه محدث في
لغة العرب لانه معرب من ماه روز
وبذلك جات الرواية روي ابن
سلمان من ميمون بن مهران
انه رفع الي عمر بن الخطاب في
خلافة رضى الله عنه صك مكة
شعبان فقال اي شعبان هذا هو
الذي نحن فيه او الذي هو
ات ثم جمع وجوه اصحابه وقال
الانموال قد كثرت وما قسمنا
منها غير موفى فكيف التوصل
الى ما تضمنت به الانموال فقالوا
نحب ان نتعرف ذلك من رسوم
العرب فعندما استخضر عمر
الهمذاني وسأله عن ذلك فقال
ان لنا به حسابا نسمة ماه روز
ومعناه حساب الشهور والايام
فعدوا السنة فقالوا مورخ ثم جعله
اسم التاريخ وارخه ثم طلبوا وقتا
يعملونه اول التاريخ دولة الاسلام
واندفعوا الي ان يكون المبدأ
سنة هذه الهجرة

وصاتت الهجرة من مكة الي المدينة
شرفها الله تعالى من شهور هذه السنة
وابانها المحرم وصفر ورمادىة ايام من
ربيع الازل علي تأسيس الهجرة رجعوا
العهدى رمادىة وستين يوما وجعلوا
مبدأ التاريخ اول المحرم من هذه السنة
ثم احصوا من اول يوم في المحرم الي
اخر يوم من السنة صلعم فكان عشر
سنتين وشهرين واما اذا حسب مرة من
الهجرة حقيقة فوجد ان قد عاش بعدها

De HEGIRA (seu FUGA) Prophetica; Auctori ejus
præstantissimo sit Benedictio, & Pax.

ILLA FUGA est initium ÆRÆ Islamiticæ. Anno ab O.C.
Dictio autem *Al-Tarîch*, i. e. *Æra*, nova est
in Linguâ Arabicâ; est enim facta Arabica
à Persico *Mah-rûz* (i. e. *Luna diei*, & Kalenda-
rium, Ephemeris, Æra.) Qua de re extat Tra-
ditio, quam *Ebn Selman* ex *Maimone Mahar: ni*
filio acceptam refert ad *Omarum Al-Chettâbi*
filium, tempore *Chalifatûs* sui, cui Deus sit
propitius. Nempe *Omar* sententia quadam sua
mensẽm *Shâ'abân*, ut esset solutionis terminus,
definierat. Ait autem: *Ecquis erit iste mensis*
Shâ'abân? *An is in quo nunc sumus, an ille, qui*
anno proximo futurus est? Tunc comitum suo-
rum principes congregavit, eosque sic allo-
quutus est: *Opes jam multiplicatæ sunt; neque*
quicquam ex eis dividere possumus, quin prius ali-
quis certum tempus definierit. Quomodo igitur de
aliquo termino conveniemus, in quo opes nostras
colligamus? Dixerunt: *Id nos rescire oportet ex*
Perfarum monumentis, illi enim talia apud se ha-
bent. Accersivit itaque *Omar Al-Harmodhâ-*
num, eumque ea de re interrogavit; qui re-
spondit: *Habemus rationem computandi, quam*
appellant Mah-Ruz, id est, Computum mensium,
atque dierum. Tum illi hanc dictionem *Mah-*
Rûz, fecerunt Arabicam dicendo, *Mowarrach*,
i. e. *Rem certo tempore notatam*; atque hinc no-
men derivatum *AL-TARICH*, & *Archa*, i. e. *Æra*,
Epocha. Deinde disquisierunt quodnam tem-
poris punctum facerent ÆRÆ Imperii Islami-
tici principium; atque in eo consenserunt, ut
initium ejus esset annus hujus FUGÆ.

FUGA autem ab *Mecca Medinam*, quam Deus
O. M. illustrem reddat, evenit per menses &
dies istius anni, videlicet *Al-Moharram*, & *Sa-*
far, cum octo diebus mensis *Rabî'i* prioris,
prout demonstratur ex descriptione & cir-
cumstantiis istius FUGÆ. Quare retro eundo
& numerando dies octo & sexaginta, initium
Æræ statuerunt primum diem mensis *Mohar-*
ram ejus anni. Tum numerarunt à primo
die mensis *Moharram* usque ad diem ultimum
vitæ Prophetæ... & reperti sunt anni de-
cem cum duobus mensibus. Verùm quando
computatur ejus ætas à FUGÆ verâ, invenitur

a Hegira. Conveniunt omnes Historici tam Mohammedani, quam Græci, Fugam Mohammedis ab *Mecca Medinam*, incidere in annum duodecimum Heraclii Imperatoris. E. Mohammedanis Abu'l-Feda noster, cap. de Romanorum Imperatoribus, ubi de *Heraclio* sic loquitur: وضات الهجرة في السنة الثامنة عشر من ملكه Contigit Hegira, (seu Fuga Mohammedis) anno regni ejus (Heraclii) duodecimo. Idem habet Abu'l-Faragius in Libro *Demonstrationis* inedito, Syriace scripto. E. Græcis Theophanes *Chronographiæ* pag. 256. ad annum Heraclii 12. τὸν τῷ ἐτὶ Μαμὺδ ἰφάν Ἀμωρεῖς. ἐν δ' αὖ τῷ Ἡρακλίου ἐξουσία. Hoc anno (12.) Mamed conspici caput cum Emiri imperio. Annus 9. regnavit à collata Heraclio imperii potestatis anno 13. Vox Græca Ἀμωρεῖς, quam retinuit Latinus Interpres, respondet τῷ Arabico أمير, i. e. Imperator; quamvis propriè Mohammedi non competeret, sed successoribus ejus, quorum primus Omar salutatus fuit Titulo امير المؤمنين i. e. Imperator Fidelium.

Anno ab O.C. *tuam*, inquit: Extenditque manum suam. Atque illi Obedientiæ juramentum præstiterunt. * Quibus ita peractis *Medinam* reverfuri discefferunt.

A Nativitate Christi 631.
Ante Hegiram

o. Etatis Mohammedis 53.
Missionis ejus Prophetica 13.

Postea Comitibus suis jussit Propheta... ut Fuga *Medinam* se reciperent. Quare illi dicto obedientes egressi sunt. Ipse autem Apostolus Dei... *Meccæ* substitit, ut præstolaretur, donec Dominus suus *Meccâ* exeundi fibi licentiam daret. Et simul cum Propheta... remansere *Abu-Becr*, *Al-Seddik*, & *Ali Abu-Tâlebi* filius, ambobus Deus fit propitius.

فأبسط يدي فبسط يده وبأيدويه ثم انصرفوا راجعين إلى المدينة

وأمر النبي صلعم أصحابه بالهجرة إلى المدينة وفخرجوا إرسالاً وأقام رسول الله صلعم بمكة ينتظر أن يأتي له رده في الخروج من مكة وبقي مع النبي صلعم أبو بكر الصديق وعلي بن أبو طالب رضي الله عنهما

Illi porrò, qui occisi fuerint pro via, (scu Religione) Dei, nullo modo aberrare faciet Deus opera eorum, sed diriget eos, & prosperare faciet intentionem eorum; & introducet illos in PARADISUM, cujus jam eis notitiam dedit. Quo verò magis ad bellum gerendum animi illorum accendantur, Promissiones in Al-Corano factæ, etiam Legis & Evangelii Autoritate confirmantur, Sur. 9. v. 113. his verbis: أن الله اشترى من المؤمنين أنفسهم وأموالهم بأن لهم الجنة يقاتلون في سبيل الله فيقتلون ويقتلون وعدا عايد حقا في التوراة والإنجيل والفران ومن أوفى بعهده من الله فاستبشروا ببيعة الذي بايعتم به وذلك هو الفوز العظيم Utique Deus erit à Fidelibus animas eorum, & facultates eorum, ut sit illis PARADISUS; ea conditione, ut pugnent pro via (Religione) Dei, sive occidant, sive occidantur. Qua de re Promissio vera est in LEGE, & in EVANGELIO, & in AL-CORANO Et quis est magis pacto suo fians, quam Deus? Hilares igitur estote pro venditione, quam stipulati estis: Hoc est Præmium omnium maximum.

* Hoc loco rem notatu dignissimam omittit Abu'l-Feda noster, quam tamen Gjannabius, & cæteri Historici referunt, videlicet Electionem duodecim Principum ex Anfanis ad instar duodecim Apostolorum Christi.

Hanc itaque adducemus verbis Ebn Ishâki; prout extant in Libro dicto *Splendores*: وقد قال رسول الله صلعم أخرجوا إلي منكم اثني عشر نقيباً يكونون علي قومه بما فيهم فأخرجوا منهم اثني عشر نقيباً تسعة من الخزرج وثلاثة من الأوس فمن أخرج أبو أمامة وأسعد بن زرارة وسعد بن الردع وعبد الله بن رواحة ورابع بن ملك والبراء بن معمر وعبد الله بن عمر بن حرام وعيادة بن الصامة وسعد بن عبادة والمنذر بن عمر ومن الأوس أسيد بن حضير وسعد بن خيثمة ورقاعة بن عبد المنذر قال ابن هشام وأهل العلم يعدون فيهم أبا الهيثم بن اليتهم ولا يعدون رقاعة قال ابن إسحاق فقد دثني عبد الله بن أبي بكر أن رسول الله صلعم قال للنبياء أقم علي قومكم بما فيهم كفلاء Proinde dixit Apostolus Dei... Producite mihi ex vobis duodecim Principes, qui populo suo præfint in iis, quæ ad ipsorum regimen spectant. Et produxerunt ex seipsis duodecim Principes, videlicet novem à Chazregitis, & tres ex Awlitis. Et quidem à Chazregitis fuerunt, 1. Abu-Amama, nempe Al'ad Zarâræ filius, 2. Sa'ad Al-Raba'i filius, 3. Abdo'llah Rawahæ filius, 4. Rabe' Maleki filius, 5. Al-Berâ Ma'rûri filius, 6. Abdo'llah filius Omari, filii Harâmî, 7. Abâda Al-Simæ filius, 8. Sa'ad Abâdæ filius, 9. & Al-Mondhar Omari filius. Ex Awlitis autem 1. Olâid Hodhari filius, 2. Sa'ad Chaithamæ filius, 3. Raf'a Abdo'l-Mondhari filius. Inquit Ebn-Heshâm: Docti quidam hos inter annumerant Abu-Haithamum Al-Tothâni filium, & omittunt Raf'am. Inquit Ebn-Ishâk: Narravit mihi Abdo'llah Abu-Becri filius, Apostolum Dei... dixisse ad illos Principes: Vos constituti estis super populum vestrum Fidejussores eadem Autoritate, qua pollebant Apostoli Isæ (Jesu) filii Mariæ: Ego verò sum Fidejissor super populum meum. Responderunt: Etiam.

a Quibus ita peractis. Priusquam inde discederent, rem portentosam prorsus evenisse perhibet Ebn-Ishâk verbis Caabi Malki filii, unius ex Anfanis, qui præfens aderat: فلما بايعنا رسول الله صلعم صرخ

الشيطان من راس العقبة فاذن صوت سمعته قط با أهل الجبابجي المنارل هل لضم في مسجد الصباء والصباء معه قد اجتمعوا علي حربكم فقال رسول الله صلعم هذا أرب العقبة هذا ابن أرنب قال ابن هشام ويقال ابن أرنب اتسمع أي عن الله أم والله لا جر غرلك ثم قال رسول الله صلعم ارفضوا إلي رجالكم فرجعنا إلي مضاجعنا

Postquam Furamentum Apostolo Dei... præstitimus, exclamavit Satan de vertice collis Al-Akabæ, & vocem emisit, quam & ego audivi ita sonantem: O incolæ Al-Gjebâggeb, i. e. Diversoriorum, annon vobis est sollicitudo de Mohammede Sâbio (i. e. Sâbiorum Religioni addicto?) Jam enim Sâbi cum illo sunt: Jam congregati sunt ad bellum vobis inferendum. Tum dixit Apostolus Dei... Hic est Pumilo collis Al-Akabæ; is est nilius Leporis, vel ut ait Ebn-Heshâm, filius Aziab, i. e. Obtrektoris, (ipse Diabolus.) Quin tu-audi, O inimice Dei... nihil, Per Deum! trahet rete tuum, (i. e. nihil proficient Incantationes tuæ.) Deinde ad suos conversus, discedite, ait, ad diversoria vestra. Reversi sumus itaque ad cubilia nostra. Quod Mohammed Sâbius audierit, testis est Ebno'l-Athir Historicus, referente Cl. Pocockio, Specim. Hist. Arab. p. 138. Quod, scilicet, Religionem Korâi'itarum Islamismo commutavit. At verò Mohammed hoc probum non fecit à se amoliebatur, conctando se Abrahami Religionem Orthodoxam sequi, ut supra pag. 14. ostendimus. Sâbiorum mentio est in Al-Corano, Sur. 2. v. 62. Porro de Sâbiis five Sabæis, vel Sabaitis, v. quæ fufius scribere Hottingerus Hist. Orient. Lib. 1. cap. 8. & Abr. Echellenfis Eutych, vindic. parte 2. cap. 27.

صلعم ان يجمعوا به ليلا في اوسط
ايام التشريف بالعبادة

وجاههم رسول الله صلعم ومعه عمة
العباس وهو مشرك الا احب ان
يتدفع منهم لابن ابيه وقال العباس
يا معشر اخذوا ابنكم هذا مما
حببت تلمتم وقد منعناه من قومنا
وهو في عز ومنعة في بلده وانه قد
ادب الا الاحياء اليهم والحق
بكم وان كنتم تعرفون عند ما
دعوه اليه وتنعونه به مع خالفة
فاتكم وما كملتم مع ذلك وان
كنتم تعرفون انكم دسليوه وخالفوه
فمن ان قد دعوه فبالوا ومن سمع

فتكلم العباس يا رسول الله فخذ
لنفسك ولربك ما احببت

فتكلم رسول الله صلعم وتلي
القرآن ثم قال ابايكم علي ان
دعوني مما تدعون منه يسايكم
واؤذنكم ودار الكلام بمنهم استوثق
كل فرس من الآخر ثم سالوا
رسول الله صلعم فقالوا ان قتلنا
دونك ما لنا قال الجنة قالوا

Dei ... polliciti sunt, se illum noctu conven-
turos post medium dierum sacrificii victima-
lis in (loco dicto) *Al-Akaba*.

Venit itaque ad illos Apostolus Dei ... &
cum eo patruus ipsius *Al-Abbās*; qui quidem
tunc erat Idololatra, nihilominus tamen filii
fratris sui rebus consulere studebat. Tunc ita
pro concione dixit *Al-Abbās*: O Chazregji-
tarum cœtus. *Mohammedem nostis undenam sit.*
Et quidem eum à populo nostro jam seclusimus:
Ille enim in se habet ea, ob quæ à patria sua exu-
lare mereatur. Quare nihil aliud ei opportunius
venit, quam ut ad vos confugiat, vobisque adhæ-
reat. Si igitur probè ac sincerè egistis, dum illum
invitastis, vos eundem ab adversariis ejus defen-
dere oportet: vos, inquam, ea, quæ in vos susce-
pistis, præstare tenemini. Quod si econtra illius
proditores, ac desertores fieri intenditis; vos hic
et nunc ipsum a vobis amandate. Responderunt:
Nos probè audivimus.

Deinde *Al-Abbās* ad Mohammedem conver-
sus ait: O Apostole Dei, consule tibi ipsi, et Do-
mino tuo, prout tibi opportunus videbitur.

Tum Apostolus Dei ... præmissa *Al-Cora-*
ni lectione, ita loquutus fuit: *Ego vobis fu-*
ramentum præsto, ea conditione, ut Me ab omni
insultu^b defendatis, prout uxores vestras et liberos
vestros defendere soletis. Quibus ita dictis lo-
quendi facultatem eis concessit, illosque, qui
ab invicem dissidebant, reconciliavit. Tum
illi rogaverunt Apostolum Dei ... dicentes:
Si tui causa occisi fuerimus, quid ergo erit nobis?
Respondit: *PARADISUS. Extende igitur manum*

Anno ab O. C.
live à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6216.

A Nativitate
Christi 631.
Antilegiram

Ætatis Mo-
hammedi 53.
Missionis ejus
Prophetica 13.

^a *Audivimus.* Hujus secundæ Inaugurationi, in qua responderunt: *Audivimus*, mentio est in *Al-Cor*
Sur. 5. v. 8. ubi Deus sic loquitur: *وَاذْكُرُوا عَهْدَ اللَّهِ عَالِمِينَ وَمِمَّا تَدْعُونَ إِلَيْهِ وَأَدْعُوا اللَّهَ أَلَمَ ذُنُوبِ*
وَأَتَمُّ سُبُوحًا وَأَطْعَمَا وَأَدْعُوا اللَّهَ أَلَمَ ذُنُوبِ *Et mementote Gratia Dei super vos,*
et Pacti ejus, quod pepigit vobiscum; cum dixistis AUDIVIMUS, et OBEDIEMUS: Timete itaque Deum:
Nam Deus novit essentiam, (scu interiora) pectorum.

^b *Defendatis.* Nempe Bello gerendo in detentionem Mohammedi: ut enim observat Ebn Ishaq,
وكان النبي صلعم قبل بيعته العبد لم يولد له دنال وانما امر بالدعاء الى الله
فعالي والصبر على الاناء والصبر على الحاحل وما تفتت وريش على الله دعاهم وصنبروا
دبيد وعذبوا من عبده ومعه من اهل بيته من اذن الله لرسوله في القتال والامتناع
والانتصار من ظلمهم فيهمي عليهم فكانت اول امة دبرت في اذنه له في الحرب فيما
بلغنى عن عروة بن الزبير وعيرة من العلماء قول الله عز وجل ادع الله بانذاره فيقاتلون
بأهلهم نذرها وان الله تلى نصرهم لغير الانفس التي قوله والله الله شافية الامور

Propheta ... ante hanc Inaugurationem factam in *Al-Akaba*, Licentiam non habuerat bellum gereudi; sed tan-
tummodo jussus erat, ut homines ad Deum O. M. vocaret, et nihil aliud persequutioni opponeret, præter patien-
tiam, et condonationem insipientium. At vero, ubi Korailitæ adversus Deum O. M. injuriosis verbis debac-
chari ceperunt, et Prophetam ejus mendacis insimulare, atque quotquot ex Fidelibus, qui ei servire, et unita-
tem ejus profiteri volebant, cruciatibus afficere; tunc Deus Apostolo suo Licentiam dedit belli gerendi, sese eis op-
ponendo, et opem et auxilium contra eos, qui sibi injuriam facerent, implorando, atque illis resisteret. Primus
(*Al-Corani*) versiculus cœlestis demissus, quo Licentia belli gerendi ei concessa fuit, de quo quidem certior factus
sum ab Arva *Al-Zobairi filio, alisque Doctoribus, fuit illud Dei potentis ac gloriosi verbum Sur. 22. v. 41.* Licentia
data fuit iis, qui pugnarent adversus eos, qui se injuria afficerent: Et quidem Deus ad auxilium eorum est sane
Potens; usque ad hæc verba: v. 42. Nam ad Deum pertinet finis rerum. Deinde innumeris locis pugnare jubetur

يا ايها النبي حاهد *O Propheta, bellum-sacrum gere contra Infideles, et*
Incredulos, et durus esto contra eos; nam receptaculum eorum erit Gehenna. Et Sur. 8. v. 39. præcipitur suos
ووادعهم حتى لا يكون قتلة وكون الدين صلح لله فان انتموا فان الله بما
يعملون بصبر *Pugnate contra eos, donec non sit disceptatio, sed sit Religio tota Dei. Quod si abstinerint*
ab Infidelitate, profectio Deus in id, quod facturi sunt, intuebitur.

^c *Paradisus.* Hæc merces promittitur ab ipso Deo, *Al-Cor. Sur. 47. v. 5.* *والذين قتلوا في سبيل*

Anno ab O.C.
five à Laphu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6215.
A Nativitate
Christi 630.
Ante Hegram

1. Etatis Mo-
hammedis 52.
Missionis ejus
Propheticae 12.

*Hunc Ego ad vos protinus missurus sum. Innue-
bat Sa'adum Mo'adhi filium. Accipiens igitur
Osaïd lanceam suam, ad Sa'adum Mo'adhi fi-
lium recta se contulit, eumque ad Mosa'abum,
& Asa'adum misit.*

Cumque ille adveniret, dixit Asa'ad ad Mo-
sa'abum: *Venit quoque ad te, Per Deum? ipse
Osaïd ponit illum! Ut autem coram illis ad-
stitit, Sa'ad Mo'adhi filius, ad eum conversus
Asa'ad sic ultro alloquutus est: Nisi affinitate
mecum conjunctus esses, nusquam committerem, ut
tu nobiscum simul versareris in hospitio nostro cir-
ca rem, quæ tibi ingrata foret. Tum eundem
compellans Mosa'ab, Modò, inquit, audito, si
fortè res, quam offero, tibi placuerit; sin minus;
à te protinus absistimus, siquidem ingrata videatur.
Respondit: Ego præsto sum lubentissimè. Qua-
re Mosa'ab cæpit illi Islamismum proponere;
tum pælegit Al-Coranum. Hic ille excla-
mans, Per Deum! inquit, jam novimus Isla-
mismi faciem nativam, ut non amplius opus sit
verbis. Quomodo verò facitis, pergit ille, quan-
do Islamismum profitemini? Cumque id ei am-
bo notum fecissent, statim Islamismum ipse
amplexus est. Et evestigio ad locum Confes-
sûs abiit, ibique constitit, secum habens Asa-
dum Hoseini filium. Cumque fui illum ad-
ventantem salutassent, dixerunt: Per Deum ju-
ramus! Proh quam vultu revertitur Sa'ad dissi-
mili ab eo quo abierat! Tunc ille sic eos al-
loquutus est: O filii Abdo'l-Ashhali, quomodo
jam inter vos negotium meum noverunt? Respon-
derunt acclamando: O Domine noster! O Prin-
ceps noster præstantissime! Quibus ille, Profectò,
inquit, sermo virorum vestrorum, & sæminarum
vestrarum reatui obnoxius erit, donec in Deum cre-
datis, & Apostolum ejus. Nemo itaque in do-
mo filiorum Abdo'l-Ashhali, vel uno excepto,
ad vespæram moratus est, qui Islamismum non
profiteretur.*

Porro autem Sa'ad Mo'adhi filius, & Mo-
sa'ab in hospitio Asa'adi Zerâra filii diversati
sunt, hominesque ad Islamismum vocabant,
tantoque cum successu, ut nulla Ansariorum
domus relinqueretur, in qua non essent Mos-
lemi, exceptis iis solummodò, qui erant è do-
mo Ommiæ Zeidi filii.

وسارسله اليكما بعني سعد بن
معان اخذ اسيد حريته وانصرف الي
سعد بن معان وبعث به الى
مصعب واسعد

فلما اقبل قال اسعد ومصعب
جاءك واللة اسيد من وراء فلما
وقف عليهما سعد بن معان تهين
اسعد وقال لولا قرابتك مني ما
صبرت علي ان تغشانا في دارنا
بما تكره فقال له مصعب او
ما تسمع فان رغبتي اهرا قبائمه
والا عزلما عنك ما تكره فقال
انصيت فعرض عليه مصعب الاسلام
وفرأ عليه العيران قال فعرّونا
واللة في وجهه الاسلام سبل ان
نكلم ثم قال كيف تصنعون
اذا انتم اسلمتم فعرفاه ذلك فاسلم
فانصرف الي النادي حتي وبعث
عليه اسد بن حصين فلما راده
قومه مقبل قالوا نحلف باللة لقد
رجع سعد بغير الوجهة الذي
ذهب به فقال يا بني عبد الاشهل
كيف يعلمون امري فيكم
قالوا سيدنا وافضلنا قال فان
كلام رجالكم ونسايتكم علي
حرام حتي تؤمنوا باللة ورسوله فما
امسي في دار بني عبد الاشهل احد
حتي اسلم

ونزل سعد بن معان ومصعب في
دار اسعد بن زرارة يدعوان الناس الي
الاسلام حتي لم يبق دار من دور
الانصار الا وبها مسلمون الا ما كان
من دار امية بن رجد

C A P. XXI.

De Obedientia secunda vice præstita in Al-Akaba.

FACTA fuit anno Missionis decimo tertio in
hunc modum. Cum enim Mosa'ab Omaïri
filius Meccam esset reversus, eumque comita-
rentur ex illis, qui Islamismo nomen dede-
rant, tres & septuaginta viri, & mulieres duæ;
quorum alii ex Awsitis, alii ex Chazregitis, &
simul Infideles aliquot ex ipsorum populati-
bus, qui ab Infidelibus clam se subdlexerant;
statim atque Meccam pervenere, Apostolo

ذكر بيعة العقبة الثانية

وكانت في سنة ثلثة عشر من
المبعث وذلك ان مصعب بن عمير عاد
الي مكة من الذين اسلموا ثلثة
وسبعون رجالا وامرئتان بعضهم من
الAws وبعضهم من الخزرج من كفار
من قومهم وهم مستخفون من الكفار
فلما وصلوا الي مكة واعدوا رسول الله
Dei...

Anno ab O. C.
five a Lapſu
Adami, ſecun-
dum Abu'l-Fe-
dai 6215
A Nativitate
Chriſti 630.
Ante Hegram
c.
Ætatis Mo-
hammedis 52.
Miſſionis ejus
Propheticæ 12

Innuir (Deus) Viſionem-nocturnam, quam
oſtendit Apoſtolo Dei... eâ nocte, qua tranſ-
laſus eſt 'ad Domum ſanctam (ſeu Templum
Hierofolymitanum.) Tum addit: *Et Arborem
maledictam in Al Corano.* Hæc eſt Arbor^b *Al-
Zakkûm.*

قال هـى ريبا عمن اودها النبي
رسول الله صلعم ليلة امرت به الي
بيت المقدس قال والشجرة الملعونة
في القرآن هي شجرة الزقوم

C A P. XX.

*De Obedientia (ſeu Inauguratione) prima-vice
facta (Mohammedi) in (loco dicto) Al-Akaba.*

ذكر بيعة العقبة
الاولى

CUM itaque adesset^c Annus acceptus, tur-
ba^d duodecim virorum ex *Anſariis*, (ſeu
Adjutoribus ab *Medina Meccam*) acceſſit. At-
que Obedientiam & Fidem Apoſtolo Dei...

فما كان العام المقبل وافى
الموسم ادنا عشر رجال من
الانصار فبايعوا رسول الله صلعم

ابو بكر انك لرسول الله حيا وانك لتصدق فقال رسول الله صلعم واتى الصديق اذ
tunc exclamavit populus: Res hujusmodi ad Miraculum proxime accedit, in omnibus quæ ille dixit. *Et bono
animo esse cepit Abu-Becr dixitque: Verax es tu, O MOHAMMED, O APOSTOLI Dei! Tu dignus es, qui sis
APOSTOLUS Dei verus, Te, inquam, SADIK, i. e. Veracem prædico. Respondit Apostolus Dei... Et Tu es,*
(*Abu-Becr, Al-Seddik, i. e. Testis verax magnus. Nihilominus tamen, inquit Abu-Horaira, ardet*
من الناس من كان آمن ودخل في الاسلام ربهى من لم يكن آمن في فتنة وتلك
Nonnulli homines à Fide resisterunt, qui quidem jam crediderant, & Islamismum amplexi
fuerant, cæteri autem, qui non crediderant, in disceptatione pertinacius persistere, juxta illud Dei O M dictum
(Al Cor. Sur. 17. v. 61.) Non posuimus Viſionem-nocturnam, quam ostendimus tibi, nisi ad Disceptationem
hominibus.

^a *Aid Domum Sanctam.* Iter-nocturnum Mohammedis ad Templum Hierofolymitanum non fuit incogni-
tum ipsi Patriarchæ Hierofolymitano, idque nec sine Miraculo, quod sic narrat Ahmed Ben Joseph, Histor.
Parte 1 cap. 40. لما بعث رسول الله صلعم رحيله الذي في مصر ندوة لتوحيد الله تعالى ركان بطريرك بيت المقدس وافعا عند راسه فنذر قصة الاسراء قال البطريرك
قد علمت به ذلك الدليلة فمظر اليه في مصر فقال ما اعلمك بهذا قال كنت لا اعلم كان
ليلة حتي اعلت ابواب المسجد فلما كانت تلك الليلة اعلت ابواب ضلها عبر
باب واحد فلم استطع ان اخرج فندعت التجار من قنزلوا اليه فقالوا هذا باب سبعة
علية التجار والبنيان فلا نستطيع ان نحرك فتمزقت البواب مفتوحا فلما احتجت عذرت
اليه وانا الشجر الذي من رابية المسجد مفعول وانا فية ادر مربوط الدابة فليكن لصحابي
Quo tempore (videlicet anno Hegræ septi-
mo) *misit Apostolus Dei...* Rahum Al-Calbitam ad Cælarem, (I Ierachium,) ut illum ad unius Dei O. M. Pro-
fessionem invitaret, ibi tunc fortè aderat Patriarcha Hierofolymitanus stans ad caput ejus, interea dum ille Hi-
storiam itineris-nocturni Cæleri narraret. Dicit Patriarcha. Ego istud novi illa nocte factum. Hunc intus-
tus Cæsar, unde, inquit, hujusmodi novisti? Respondit Ego nulla nocte somnum capiebam, quin prius Tem-
pli portas claudissem. Cum autem illa nocte portas omnes de more clauderem, una tantum fuit, quam nullo
modo potui movere. Advocavi igitur Fabros lignarios, qui, cum Portam inopexissent, dixerunt: super hanc
Portam tublidit superliminale, & ipsum ædificium, adeo ut nobis impossibile sit illam movere. Quare con-
actus sum eam apertam relinquere. Mane autem facto, ad illam summo diluculo me contuli: & ecce Lapis,
ab angulo Templi positus, erat perforatus, & in eo vestigium loci, quo alligatum fuerat Jumentum apparuit!
Dixi itaque is, qui præsentis aderant: Hæc Porta nusquam cohibetur, nisi ob eam rationem, quod aliquis
Propheta ibi precatus fuerit

^b *Al Zakkûm.* Est arboris spinosæ species ferentis fructus *Amygdalæ* forma, & amarissimos, ex quibus
Butyro & Dactylis commixtis fit cibi Arabici genus. Huic arborem similem esse in Gehenna aiebat Mo-
hammed, Al-Cor. Sur. 37. v. 65. الزقوم انما شجرة تخرج من اصل الجحيم بللها كاده روس
Al-Zakkûm, est arbor, quæ egredi-
tur ex imo Gehenna, ejus fructus sunt sicut capita Diabolorum. Atque illi (Impii) vescuntur ex eis, & ex eis
implebunt ventres. De hac Arbore etiam magnæ inter Korailitas ortæ sunt contentionēs: Aiebant enim,
referente Gelalo'ddino: النار تحرق الشجر فكيف تنبت؟ *Ignis consumit arbores; quomodo igitur
potest illam Arborem producere?* Idcirco inquit Deus Ibid. v. 64. جعلناها فتنة للظالمين. Posuimus
illam disceptationem Iniquis.

^c *Annus acceptus.* Videlicet Miſſionis Propheticæ duodecimus. *Acceptus*, sic dicitur, tum quia tunc
acceſſerunt Anſarii, & prima vice Mohammedi Juramentum obedientiæ ſolemniter præſtiterunt, atque Inau-
gurationem in Principiis, tum quia ille Juramentum illorum ſuſcepit. Quæ quidem ſolemnitas poſtea Inau-
gurationem facta eſt ſecunda vice. Denique eadem tertia vice cum omni pompa celebrata fuit poſt Ex-
pugnationem Meccæ, uti ſuis locis videbimus.

^d *Duodecim virorum.* Ex his, inquit Al-Kodaus, erant. عشرة من الخبزج ورجالان من الاوس
decem Chazregitzæ, & duo Awſitzæ. Inter Chazregitzas fuerunt ſex illi, qui prius Mohammedem convenerant
in Al-Akaba, referente Ebn-Iſhak in Libro dicto الانوار Splendores &c. Auctore Abu-Zeid, videlicet

قال ان امتك لا تستطيع خمس صلوات كل يوم واني قد جربت الناس قبلك وعاجت بني اسرائيل اشد المعاجة فارجع الي ربك فساله المصعيف لامتك فلتى سالت ربي حتي استخيمت ولكني ارضي واسلم

قال فلما جاوزت نادى هنان امصيت فردصتي وخففت عن عبادي

ذنا الحميدي قال ذنا سفيين وال ذنا عمرو عن عكرمة عن ابن عباس في قوله وما جعلنا الروبا التي اربماكي الا فتنة للناس

que die. *Tum ille*: Profectò Gens tua non poterit quinque Precationes absolvere unoquoque die: Ego enim jam experimentum feci in hominibus ante te, & tentavi filios *Israëlis*, sed irritò conatu: Revertere igitur ad Dominum tuum; & roga illum ut adhuc Genti tuæ imminutionem faciat. *Respondi*: Toties jam rogavi Dominum meum, ut me tandem pudeat. *Atque his dictis valedixi, & salutem ei apprecatus sum.*

Cumque ulterius progressus essem, vocavit me Præco. Et mecum attuli præstitutum mihi Precationum numerum; sicque hominibus meis onus levius feci.

Narrabat *Al-Homaidi* inquiens: Narrabat *Safein* inquiens: Narrabat *Amrû* ex *Acrema*, ex *Ebn-Abbas* exponens hoc dictum (*Al-Corani*): *Non posuimus Visionem-nocturnam, quam ostendimus tibi, nisi^b ad discepcionem hominibus.

Anno ab O.C. five a Lapſu Adami, ſecundùm Abu'l-Fe-dam 6215. A Nativitate Chriſti 630. Ante Hegiram 1. Etatis Mo-hammedis 52. Miſſionis ejus Prophetice 12.

*Al-Cor. Sur. v 16.

tiones hoc ordine recensentur: 1. *صلوة الفجر* *Precatio Aurora*, Sur. 24. v. 59. Turcice *صباح نمازى* *Precatio Matutina*; cujus tempus est illucente Aurora, quamdiu non ortus fuerit Sol. 2. *صلوة الظهر* *Precatio Meridiana*, Sur. 24. v. 59. Turcice *اويلى نمازى*, cujus tempus est, cum Sol incipit a Meridiano circulo declinare ad occasum, donec umbra cujuscunque rei sit duplo major quam ipsa res. 3. *صلوة العصر* *Precatio Pomeridiana-temporū*, Sur. 103. Titulo, & v. 1. Turcice *ايكندى نمازى* *Precatio Pomeridiana*; cujus tempus est post declinationem Solis, quamdiu non occubuerit. 4. *صلوة المغرب* *Precatio Occasus*, vel *زعا من الليل* *primæ-partis noctis*, i. e. post occasum Solis, & antequam Cœna sumatur. Sur. 11. v. 115. Turcice *اخشام نمازى* *Precatio Serotina*; cujus tempus est, cum occidet Sol, usque ad finem crepusculi. 5. *صلوة العشاء* *Precatio Vespera*, Sur. 24. v. 59. Turcice *دانسى نمازى* *Precatio decubitus*, seu antequam eant cubitum; cujus tempus est a fine crepusculi, usque ad primam vigiliam noctis. Additur Sexta, quæ non est ex præcepto, sed supererogationis, nempe *صلوة ودر* *Precatio singularis*; cujus tempus est à prima vigilia noctis, usque ad Auroram. His omnibus præmitti debet *الطهارة* *Purificatio*, cujus ritus his verbis præscribitur *Al-Cor. Sur. 5. v. 8. فاعسلوا وجوهكم وابدنكم الى المرافع وامسكوا بروسكم وارجلكم الى الضعيفين* *O vos, qui credidistis; cum steteritis ad Precationem, abluite facies vestras, & manus vestras usque ad cubitum, & perfricatis capita vestra, & pedes vestros usque ad talos, &c.* Deinde ipsæ Precationes cum variis ceremoniis, & ritibus perfolvuntur, quæ non sunt hujus loci. Vid. Hadrian. Reland. de Relig. Moham. cap. 8, & 9. & Auctores, quos laudat p. 86 Edit. 2. an. 1717.

a *Onus levius feci*. In alia Narratione *Ascensionis*, quæ extat *Al-Bochari Tomo I. circa finem Titulo de Angelis*, adduntur hæc verba: *واجرب الخمسة عشرا Adeo ut una quælibet, ex quinque, decem* (*Precationibus æquivaleat*).

b *Ad discepcionem hominibus*. *فتنة* *Tentatio*; sed hoc loco magis propriè, *Contentio, rixa, discordia, jurgium, disceptatio*, qualis exorta fuit Mohammedem inter & Korailitas statim atque ex Itinere nocturno reversus vitiones suas illis narravit. Cujus rei satis tibi conficius Gabrielem, qui ipsum Meccam ab Hierosolymis jumento *Al-Borak* vectum reducerat, sic alloquutus est, ex Traditione *Abu-Horaira*: *يا جبريل ان قومى كذبونى فقال يا محمد ان كذب قومك صدقك ابو بكر وهو كاذبونى* *O Gabriel, certè populus meus mendacis me arguet, neque mihi fidem adhibiturus sunt.* Sed respondit Gabriel: *Si te mendacii arguat populus tuus, at vero Abu-Becr te veracem prædicaturus est. Ille enim est Al-Seddik, Testis fidelis magnus.* Quibus verbis confirmatus visionem suam in cœtu publico palam evulgavit; & revera *Abu-Becr* omnia, & lingua, quæ Mohammed narrabat, vera esse asseruit, atque hæc, quidquid *Abu-Gjehel*, alique adversarii contra obniterentur, autoritate sua, & testimonio comprobavit. Quod ut ita faceret, ne omninò bardus, & nimium credulus videretur, insigni miraculo eo inductum ferunt *Abu-Becrum*. Cum enim urgeret *Abu-Gjehel*, ut Mohammed, si quidem Templum Hierosolymitanum se vidisse jactabat, illud quale erat, præsentibus omnibus describeret; hic hærenti Mohammedi, quippe qui Templum tantum noctu viderat, opportune adfuit Gabriel, & ipsi ante oculos Typum, in quo Templi forma porticus, adyta, fores, & candelabra graphice depicta erant, cujus ope omnibus illorum quæstionibus prompte, ac nullo negotio satisfecit. Sed audiamus ipsum Mohammedem tantum miraculum narrantem, uti habetur in *Al-Bochari Sonna* sub Titulo *حدث الاسراء* *Historia Itineris-nocturni*: *ما ذبنتني قدش قمت في الحجر فجلى الله لى بيت المقدس فطفقت اخبرهم عن اياته فانما انظر اليه* i. e. *Dum Korailitæ mendacii me arguerent, Ego stabam in petra: Et tunc Deus Typum Domus sanctæ, (Templi Hierosolymitani per Gabrielem) mihi representavit. Atque illius ope capsi illis ad amissim omnia Domus sanctæ signa, (quæ ad formam & structuram ejus pertinebant,) describere, interea dum oculos ad Typum illum intentos haberem.* Eadem paulo fufius habet Narratio ex *Abu-Horaira*, additque, *فعال القوم ان هذا الهو العجب اصاب* *في كل ما قال قطابت نفس ابي ضر وقال صدقت يا محمد يا رسول الله ثم قال*

Anno ab O.C.

five 1 Iplu

Adami, fecun-

dum Abu'l Fe-

dam 6215

A Nativitate

Christi 630

Ante Hegram

1 Aetatis Mo-

hammedis 52

Missionis ejus

Propheticæ 12

Ibi allata sunt ad me tria Vasa, unum Vini, alterum Lactis, & tertium Mellis. (Ego vero Lac bibi) Et dixit (mibi Gabriel:) Hæc est auspiciator forma, quæ tibi & Genti tuæ incumbit. Denique, (cum ad Thronum Dei accessissem,) præscriptæ sunt mibi quinquagena Precationes quolibet die. Cumque (a Throno Dei) reverterer, transivi juxta Mûsam (Mosen,) qui dixit mibi. Quidnam jussus es? Respondi. Jussus sum perolvere quolibet die quinquaginta Precationes. Tum ille, scilicet, inquit, poteris quinquaginta Precationes quolibet die complere? Ego verò, Per Deum! jam talem experientiam feci in hominibus ante te, nam tentavi filios Israel, sed irritus fuit conatus: Revertere igitur ad Dominum tuum, & roga imminutionem pro Gente tua. Redi itaque, & (Deus) mibi decem Precationes detraxit. Cumque reversus essem ad Mosen, dixit mibi eundem in modum. Redi igitur (ad Deum) Et mibi decem (Precationes) detraxit. Cumque reversus essem ad Mosen, dixit mibi eundem in modum. Quare redi (ad Deum.) Et mibi decem Precationes detraxit. Cumque reversus essem ad Mosen, dixit mibi eundem in modum. Redi ergo (ad Deum) Et jussus sum decem Precationes quolibet die perolvere. Cumque reversus essem ad Mosen, dixit mibi eundem in modum. Redi igitur (ad Deum) Et jussus sum quinque Precationes complere unoquoque die. Cumque reversus essem ad Mosen, dixit mibi: Quidnam jussus es? Respondi. Jussus sum quinque Precationes complere unoquo-

دع ادمي دادة من حمر واما من
وانا من عسل واما من
امي انتي علمها واما
دم دربر عاي الصلوة خمس
صاوة كل دوم ورجعت
عاي موسى واما دم امرب واما
ار رب خمس صاوة كل دوم
و اما اني دسابع خمس صاوة
كل دوم وادي والاء قد حردني
الناس واما واما كنن دى اراد
الى المعاجزة فارحم الله ربك
فساء الكعوف لانه مكن ورجعت
فونع عبي عسرا ورجعت الى موسى
و اما صاوة ورجعت وادع عبي
عسرا ورجعت الى موسى قال واد
و رجعت فونع عبي عسرا ورجعت
الى موسى و اما صاوة ورجعت
صاوة رت لعسر صاوات كل دوم
و رجعت الى موسى و اما صاوة
و رجعت صاوة رب خمس صلوات كل
يوم و رجعت الى موسى و اما صاوة
فات امرب خمس صلوات كل دوم

usque ad tempus Resurrectionis. I laud à proposito alienum fuerit, si observemus Ecclesiæ primitivæ Christianos, de situ Jerusalem cœlestis respectu Jerusalem terrestris, eandem tenuisse opinionem cum Mohammedanis in Libro Apocrypho Revelations 3 Petri, cujus versio Arabica extat in Biblioth Bodliana, cap 27 postquam Jesus Petro de creatione septem colorum, & Angelorum mentionem fecit, Jerusalem cœlestis descriptionem inchoans sic loquitur

وحامها اورحسام العائمة فوق الماء الذي فوق السماء
الدائمة مظلة على اورحسام السعلاة فادها فوقها معلما واماها من دور وعمرها من دار
Et creavimus Jerusalem superiorem supra aquas, qua sunt supra cœlum tertium, suspensam super Jerusalem inferiorem. Illa enim supra hanc perpendiculariter imminet. Edificium ejus ex Luce, Bases ejus ex Igne &c

a Tria Vasa In alia Traditione ex Abu-Horairi apud Al Bocharium, duo tantum vasa ponuntur, dicitur

ادنى ناناب في احدهما لبن وفي الاخر حمر واما اسرب ادهما سنتي واحد من اللبن
Deinde allata sunt mibi
duo vasa, in quorum uno erat Lac, in altero autem Vinum. Dixit mibi (Gabriel) Utrumvis bibito Et accepit Lac, & bibi. Dictum fuit mibi, Auspicato cepisti, si enim vinum accepisses, a recto trami e deviasset Gens tua.

b (Cum ad Thronum Dei accessissem) Hæc in Parenthesi apponimus, ad supplendum Narrationi defectum, quæ hoc loco ex Traditione Abu-Horairæ amplissima est. Ne verò modum excedamus, contenti erimus, hæc pauca, quæ ad propositum faciunt ex illa excerptare. Postquam igitur ultra Arborem Lotus Terminis, &c

فانابى ربي من
دليلك واوله دعالي وكان فان فوسن او انبي فواحي الى عبد ما اوجي

Accedere me fecit Dominus meus ad se, juxta hæc verba ipsius Dei O M (Al-Cor Sur 53 v 9 & seqq) Tum fuit vicinus (Mohammed Throno Dei) ad intervallum duorum arcuum (sive duorum cubitorum) vel eo propior. Et revelavit (Deus) servo suo id, quod revelavit. Non finxit-mendaciter cor (Mohammedis) id, quod vidit. Deinde pergit Mohammed,

فوضع ربي احدى ددني عاي
صدري وانحري عاي دتعي ولعن وحدت درنهما عاي فوانبي ووحدت عبد ذلك حلاوة

Posuit Dominus meus unam manuum suarum super pectus meum, & alteram super humerum meum, & illic sensi illarum frigiditatem usque ad præcordia mea penetravisse, atque inde incredibilem dulcedinem, & fragrantiam ex suavitate præsentie ejus propinquioris percepi. Sequitur longissimum, Deum inter & Mohammedem, Colloquium, à quo impræsentiarum abstinemus.

c Quinque præcationes Hæc est prima Institutio Liturgiæ Mohammedanorum quotidianæ, qua quidem nulla potest esse nobilior, ut pote quæ a Throno ipsius Dei immediate processisse creditur. Sunt autem Quinque numero, non Formulæ Precandi diversæ, quum una eademque sit Formula pro omnibus toties repetita, sed

ان صاوة كانت على 5 v 7 Al-Corani Sur. 5
المومنين كتابنا موفوفا Precatio est Fidelibus Præscriptum suis temporibus statutum. Quinque Preca-

que

Paradisum ingredientur, quam qui ex gente mea ingressuri sunt

Deinde ascendit tecum ad cælum septimum, & pulsavit januam Gabriel. Dictum fuit ei. Quis est hic? Respondit: GABRIEL. Dictum fuit ei. Et quis est tecum? Respondit: MOHAMMED

Dictum fuit Jamne missus est APOSTOLVS? Respondit: Etiam. Dictum fuit: Quod ei feliciter vortat, jam gratissimus adveniet

Et aperta fuit janua. Cumque introgressus essem, ecce IBRAHIM (Abraham) Dixit (mibi Gabriel:) Hic est pater tuus IBRAHIM, saluta illum. Et salutavi eum. Et reddidit salutem dicens: Quod feliciter vortat filiō optimo, & Prophetæ optimo.

Anno ab O C
five a I uplu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6215
A Nativitate
Christi 630
Ante Hegiran
Ætatis Mo-
hammedis 52.
Missus is ejus
Prophetica 12

Deinde sursum elevatus fui ad Arborem dictam
 Sedar (seu Lotum) Termini, (i. e. ultra quam
 nefas est progredi.) cujus fructus sunt sicut Hy-
 dræ Hagienses, & folia instar auricularum
 Elephantis Hæc est, inquit, Arbor Loti ter-
 mini. Ibi etiam erant ^b quatuor Fluvii, quorum
 duo sunt interiores, & duo exteriores. Et dixi:
 Quinam sunt illi Fluvii, O Gabriel? Respon-
 dit Et quidem duo Fluvii Interiores in Pa-
 radiso decurrunt, Exteriores autem sunt Ni-
 lus, & Euphrates

Deinde jussit me ^c ad Domum Al Ma'mur,
 i. e. Vilicatam, in quam intrant qualibet die se-
 ptuaginta millia Angelorum.

c *Ad Domum Al Ma'mûr*, i e *Visitatam*, propter multitudinem Angelorum, qui eam quotidie visitant. Alterum ejus nomen discimus ex Traditione Ebn-Abbas, quam refert Al Gjuzi de Ritibus Peregrinationis Meccanz cap 77 قال رسول الله صلعم النبي الذي في السماء دجال له الصراح وهو منزل *Asibat Apostolus Dei* Domus illa, quæ in cœlis est, appellatur *Al-Dborâh* (i e *Longe-diffita*) Aedificata est ad instar ædificii Domus *Al-Harâm* (i e Templi sacri Meccani) Quod si illa (quæ in cœlo est) caderet, in hanc (quæ in terra est,) perpendiculariter caderet. Ex Narratione Abu-Horairæ sic illam describit Mohammed هو من الدعوة مرة والعماد بل من حوله مسرجة ورائحة الملايكة بطوقون من حوله قطع معهم اسموعا فسالت لى الملايكة ادبري منى لنا نخرج هذا البيت فاتي لهم لا قالوا من قبل ان يحلف الله تعالى ابوكي انم بالعى سنة من طاف بها ما هذا العام لم يطف حوله والى يوم العمامة *Domus Al Ma'mûr aedificata est ex Hyacinthis rubris sunt circa illam innumera Lampades, seu Candele continuè ardentes Cumque vidissem Angelos circa illam circuitiones sacras peragentes, capsi & Ego cum illis circuitiones septenas peragere Tunc dixerunt mihi Angeli Nostine à quo tempore cœpimus ad hanc Domum Peregrinationis causa venire? Respondi Nequaquam Dixerunt. Mille annis antequam Deus O M. Adamum patrem tuum crearet Quisquis ex nobis circuitiones circa illam peregerit, is illam non est circumiturus*

Anno ab O.C.
five à Lapsu
Adami, scun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6215.

A Nativitate
Christi 630.
Ante Hegiram

1.
Etatis Mo-
hammedi, 52.
Missionis ejus
Propheticae 12.

Deinde ascendit mecum ad cælum tertium; & pulsavit januam. Dictum fuit ei: Quis est hic? Respondit: GABRIEL. Dictum fuit ei: Et quis est tecum? Respondit: MOHAMMED. Dictum fuit: Jamne missus est APOSTOLUS? Respondit: Etiam. Dictum fuit: Quod ei feliciter vortat, jam gratissimus advenerit. Et aperta fuit janua. Cumque introgressus essem, ecce JOSEPH. Dixit (mihi Gabriel:) Hic est JOSEPH; saluta illum. Et salutavi eum. Et ille salutem reddidit dicens: Quod feliciter vortat fratri optimo, & Prophetæ optimo.

Deinde ascendit mecum ad cælum quartum; & pulsavit januam. Dictum fuit ei: Quis est hic? Respondit: GABRIEL. Dictum fuit ei: Et quis est tecum? Respondit: MOHAMMED. Dictum fuit: Jamne missus est APOSTOLUS? Respondit: Etiam. Dictum fuit: Quod ei feliciter vortat, jam gratissimus advenerit. Et aperta fuit janua. Cumque introgressus essem, & ecce EDRIS (Henoch.) Dixit (mihi Gabriel:) Hic est EDRIS; saluta illum. Et salutavi eum. Et ille salutem reddidit dicens: Quod feliciter vortat fratri optimo, & Prophetæ optimo.

Deinde ascendit mecum ad cælum quintum; & pulsavit januam. Dictum fuit ei: Quis est hic? Respondit: GABRIEL. Dictum fuit ei: Quis est tecum? Respondit: MOHAMMED. Dictum fuit: Jamne missus est APOSTOLUS? Respondit: Etiam. Dictum fuit: Quod ei feliciter vortat, jam gratissimus advenerit. Et aperta fuit janua. Cumque introgressus essem, & ecce AHARON. Dixit (mihi Gabriel:) Hic est AHARON; saluta illum. Et salutavi eum. Et ille salutem reddidit dicens: Quod feliciter vortat fratri optimo, & Prophetæ optimo.

Deinde ascendit mecum ad cælum sextum; & pulsavit januam. Dictum fuit ei: Quis est hic? Respondit: GABRIEL. Dictum fuit ei: Et quis est tecum? Respondit: MOHAMMED. Dictum fuit: Jamne missus est APOSTOLUS? Respondit: Etiam. Dictum fuit: Quod ei feliciter vortat, jam gratissimus advenerit. Et aperta fuit janua. Cumque introgressus essem, & ecce MUSA (Moses.) Dixit (mihi Gabriel:) Hic est MUSA; saluta illum. Et salutavi eum. Et ille salutem reddidit dicens: Quod feliciter vortat fratri optimo, & Prophetæ optimo.

Cumque Ego propius accessissem, capit flere. Dixerunt ei: Quare fles? Respondit: Eo quod Puer post me missus sit, ex cujus gente plures

ثم صعد بي الى السماء الثالثة فاستفتح فيل من هذا وال جبرئيل فيل ومن معك قال محمد وقيل وقد ارسل اليه وال نعم ويل مرحبا به فنعيم المجي جاء ففتح فلما خلصت اذا دوسق قال هذا دوسق فسلم عليه فسامت ورن ثم قال مرحبا بالاخ الصالح والنبي الصالح

ثم صعد بي حتى اتي الى السماء الرابعة فاستفتح فيل من هذا وال جبرئيل فيل ومن معك قال محمد وقيل وقد ارسل اليه وال نعم ويل مرحبا به فنعيم المجي جاء ففتح فلما خلصت فاذا ادريس قال هذا ادريس فسامت عليه فسامت عليه فرن ثم قال مرحبا بالاخ الصالح والنبي الصالح

ثم صعد بي حتى اتي الى السماء الخامسة فاستفتح فيل من هذا وال جبرئيل فيل ومن معك قال محمد وقيل وقد ارسل اليه قال نعم ويل مرحبا به فنعيم المجي جاء ففتح فلما خلصت فاذا اهلون قال هذا اهلون فسلم عليه فسامت عليه فرن ثم قال مرحبا بالاخ الصالح والنبي الصالح

ثم صعد بي حتى اتي الى السماء السادسة فاستفتح فيل من هذا وال جبرئيل فيل ومن معك قال محمد وقيل وقد ارسل اليه قال نعم ويل مرحبا به فنعيم المجي جاء ففتح فلما خلصت فاذا موسي فقال هذا موسي فسلم عليه فسلمت عليه فرن ثم قال مرحبا بالاخ الصالح والنبي الصالح

فلما تجاوزت ابكي ففيل ما ديكيك قال لان غلاما بعث بعدى يدخل الجنة

& Gens tua AL-HAMEDUN (i. e. *Laudantes*.) Querat fortè aliquis an omnes Mohammedani, ita sentiant de suo Propheta? Respondeat pro omnibus unus Kessæus in vitis Prophetarum, qui Deum sic cum Mose colloquenter inducit: يا موسي لم اخلق خلفا اكرم علي منه وارن جميع المرسلين قبلك امنوا به وهو اول نبي يذكر واخر نبي يقبر واول نبي يحشر وهو افضل الانبياء واسمه محمد واسمي المحمود وقد شققت اسمه من اسمي O Musa, creaturam eo (Mohammede) apud Me honoratiorem creavi nullam: Legat omnes ante te in illum crediderunt. Primus ille est Propheta, qui memoratus sit; & ultimus Propheta, qui sepeliendus est: Primus est etiam Propheta, qui resuscitandus est: Ille est Prophetarum præstantissimus: Nomen ejus est MOHAMMED; & Nomen meum est MAHMUD: Ac proinde Nomen ejus à Nomine meo derivavi.

قال جبرئيل ميل ومعه معك قال
محمد قبل وقد ارسل اليه قال نعم
فيل مرحبا به فاعلم اني جاء ففتح
فلما خاضع فادا فينا ادم فقال هذا
ابوك ادم فسلم عليه وسلمت عليه
فرد السلام ذم قال مرحبا لابن
اصالح والنيب الصالح

ثم صعد في حتى اتي الي انبياء
اساندة فاستغنى فيل ومعه هذا
قال جبرئيل ميل ومعه معك
قال محمد ميل وقد ارسل اليه
قال نعم فيل مرحبا به فاعلم اني
جاء ففتح فلما خاضع ادا فينا
وعيسى وهما ابنا خلد قال هذا
يحيى ربي فسام عليهما فسامت
عليهما فورا ذم قال مرحبا بابن
الصالح والنيب الصالح

dit: GABRIEL. Dictum fuit ei: Et quis est tecum? Respondit: MOHAMMED. Dictum fuit: Jamne missus est APOSTOLUS? Respondit: Etiam. Dictum fuit: Quod ei feliciter vortat; jam gratissimus advenerit. Et aperta fuit janua. Cumque introgressus essem; & ecce ibi ADAM. Dixitque (mibi Gabriel:) Hic est pater tuus ADAM; saluta illum. Et salutavi eum; & ille salutem reddit dicens: Quod feliciter vortat filio optimo, & Prophetæ optimo.

Deinde ascendit mecum ad Cælum secundum; & pulsavit januam. Dictum fuit ei: Quis est hic? Respondit: GABRIEL. Dictum fuit ei: Et quis est tecum? Respondit: MOHAMMED. Dictum fuit: Jamne missus est APOSTOLUS? Respondit: Etiam. Dictum fuit: Quod ei feliciter vortat; jam gratissimus advenerit. Et aperta fuit janua. Cumque introgressus essem, ecce YAHIA (Johannes,) & ISA (Jesús,) iique ambo filii matertera. Dixit (mibi Gabriel:) Si sunt YAHIA, & ISA; saluta illos. Et salutavi eos. Et ambo salutem reddiderunt dicentes: Quod feliciter vortat fratri optimo, & Prophetæ optimo.

Anno ab O.C.
live à Laplu
Adami, secun-
dum Abu'l-le-
dam 6215.
A Nativitate
Christi 630.
Ante Hegirain
Ætatis Mo-
hammed, 52.
Missionis ejus
Prophetica 12.

1 Isa. Hic ponitur Jesus simul cum Johanne in secundo cælo; Idem fit in alia Narratione ex Traditione Abu-Horairæ. At in Libro *Agar* ex Interpretatione Philippi Guadagnoli, ambo ab invicem separantur, ita ut *Johannes* ponatur in cælo sexto, Jesus autem in cælo omnium supremo, nempe septimo, collocetur, quæ fedes in prædictis Narrationibus Abrahamo assignatur. Præterea apud nostros Auctores modus, quo Mohammed *Jesum*, & *Johannem* salutat, & ambo illum vicissim salutant, idem prorsus est, qui in antecedentibus & sublequentibus usurpatur, in quibus nihil aliud observatur præterquam laudæ acclamationes pro læto adventu. At vero Guadagnolus ex Libro *Agar*, pag. 160. *Hic autem, ait, non inveniunt Christum Mahometi orationibus se commendasse; sed contra Marometum Christo.* Quæ verba vir cl. Humphr. Prideaux, postquam vernacule fideliter reddidit, p. 53. recte omnino concludit, quod Mohammed JESUM CHRISTUM *seipso majorem certissime agnovit*; additque *eum ita fecisse, ut Christianis, pro more suo, per totam Imposturæ suæ sennam, aseretur.* Ego vero hanc piam fraudem ipsi Auctori Libri *Agar* attribuerim; qui, ut placeret Christianis, JESUM non solum in septimo cælo collocavit, sed & Mohammedem ejus orationibus se commendantem, contra suorum hominum sententiam, repræsentat. Certum est enim Mohammedem nullam creaturarum sibi superiorem agnovisse. Debuerat protecto Guadagnolus ipsa verba Arabica, quæ sunt tanti momenti, prout in Libro *Agar* extant, in medium potius, unde melius de toto hoc negotio judicemus: sed neque illa habet in Apologia sua Latina, quæ prodit Romæ A. D. 1631. neque, quod mirum est, in ejusdem Apologiæ suæ Arabica versione a se adornata an. 1637. Quid? quod ipsa Historia *Ascensionis* ex Libro *Agar* ibi non compareret, quamvis is esset proprius locus, nisi quod summa ejus capita pertunctione, & stylo plane barbaro, ut est reliquum Operis, decem linearum compendio, attingere contentus fuit. An veritus est Guadagnolus, si Textum Arabicum apposuisset, vigulam centoniam Antagonistæ, viii acutissimi judicii, Ahmedis Ebn-Zin Alabeddini Persæ? de quo v. cl. Humphr. Prideaux ad calcem Vitæ Moham. Edit. 6. p. 261. Quidquid sit, contrarium evincitur ex Narratione *Abu-Horairæ* in Libro de *Ascensione* Mohammedis in cælum. Nam in colloquio, quod habuit Mohammed cum Deo, inter alia multa, hæc notatu digna habentur: *فقلت يا ربى*

قلنا اسئلك شيئا فقال الله تعالى سل فاني اليت علي نفسي مرح ميل ان اخلف ادم
Dixi Ego (Mohammed) O Deus meus! Nonne aliquid rogabo te?
Respondit Deus O. M. Roga: Ego enim mille annis antequam Adamum crearem, per memetipsum juravi me tibi gratiam daturum. Pergit Mohammed: وبعثتني فيه من
O Deus meus, & Dominus meus: Creasti Adamum formans eum manibus tuis; insufflasti in eum de Spiritu tuo, & præcepisti Angelis, ut eum adorarent &c. Tum postquam Abrahami, Moïsi, Davidis, Henochi, & Salomonis prærogativas descripsit, hæc habet: وخلقني عيسى
مرح روحك وكلمتك فهل فضلتني كما فضلتهم وهل انطمتني كما اعطتهم
Et creavisti ISAM (Jesum) de Spiritu tuo, & Verbo tuo. Annon mihi excellentiam contulisti, quemadmodum contulisti eis? Nonne dedisti mihi, quemadmodum dedisti eis? Hic postquam Deus Mohammedis prærogativas declaravit majores esse Prærogativis Adami, Abrahami, Moïsi, &c. jam comparisonem instituit Jesum inter & Mohammedem his verbis: وابت كنت خلقت عيسى من روحي وكلمتي فقد انت
محمد ففررت اسمك مع اسمي فلان انك ربي اسماء ولا في الارض الا نكرت معي ولا اقبل
مرح مؤذن ولا من. مصل صلاة الا ان تشهد ان لا اله الا الله وانك رسول الله لنا
Quod si ISAM (Jesum) creavi de Spiritu meo, & Verbo meo: At vero tu es MOHAMMED: Nomen tuum exaravi cum Nomine meo: Neque mentio fit in cælis, aut in terra, quin tui mecum fiat etiam mentio: Neque suscipiam live præconis ad preces populum vocantis, live ipsius precantis præcationem, nisi Testationem hanc pronunciet; Non esse Deum nisi Deum, teque esse APOSTOLUM Dei. Ego sum nomine meo MAHMUD (i. e. Laudatus,) & Tu MOHAMMED (i. e. Laudatissimus;)

Anno ab O.C.
five à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6215.

A Nativitate
Christi 630.
Ante Hegiram

Etatis Mo-
hammedis 52.
Missionis ejus
Propheticae 12.

(Quo facto, pergit Mohammed,) *extraxit cor meum: Et statim allata est juxta me Pelvis aurea plena (aqua) Fidei: Et abluit cor meum, tum interfecit illud, & in locum suum restituit. Postea adductum fuit ad me Jumentum album minus Mulo, & majus Asino. Hic dixit (Cottada cognomento) Al Gjárúd ad (Anasum:) Hoc erat Al-Borák: Itane, O Abu-Hamza? Respondit Anas: Ita est: Tam velox est hoc Jumentum, ut (in noctu oculi) ponat passum ultimum circuituionis suae.*

Tum Ego (inquit Mohammed) eo vectus sum. Deinde mecum processit Gabriel, donec pervenit ad Caelum mundi (primum.) Et pulsavit januam. Dicitur fuit ei: Quis est hic? Respon-

فاستخرج قلبي ثم اودعته بطست من ذهب مملوءة ايمانا فغسل قلمي ثم حشي ثم اكد ثم اذيت بدابة لون البغل وفوق احمار ايضا فقال له الحارون هو البراق يا ابا حمزة قال انس فاعلم ان خطي عند اقصى طوفة فحياتى نامة

فانطلق بي جبريل حتى اتى السماء الدنيا فاستعتم قيل من هذا

a *Al-Borák* البراق quali *Fulgurans*, tum ab albedine, tum ab incredibile velocitate, Mira istius Jumentum descriptio habetur ex Traditione *Abu-Horaira* in Historia *Ascensionis*; cujus hæc sunt summa capita: وجها صوجه الانبياء وخرها كحد الغرس... عينها من الياقوتين مثل الكواكب الدري لهما شعاع الشمس... لهما جناح جناح النسر... لهما نفس كانداس *Facies ejus est sicut facies hominis: Maxilla ejus ut Maxilla equi: Oculi ejus ex duobus Hyacinthis instar stellarum firmamenti radiis Solaribus fulgentium. Alas duas habet instar Aquilæ. Anima rationali præditum est, ut homines; audit, intelligit; sed non potest loquelam exprimere, (natura sua, nisi per miraculum, uti mox audiemus.)*

b *Tum Ego eo vectus sum.* At non sine multimoda prævia difficultate, uti recte observat D. Humphr. Prideaux, sed non omnino propter rationem, quam affert, ex longa scilicet desidia a tempore Christi, quo intervallo non fuerit Propheta, quem veheret *Al-Borák*. Audiamus igitur, hujus reluctantiæ causam ex ipso Mohammede, narrante *Abu-Horaira* loco citato: قال النبي صلعم فلما مدت يدي اليها لركبها انطربت بين يدي كما انطرب الكوش في الشبذة فقال لها جبريل اسكتي يا براق لما تستحين تبيري من محمد فوالله ما ركبتك احد اذرم على الله منه فقالت البراق يا جبريل او ليس قد ركبني ابراهيم الخليل حين زار ولده اسمعيل يا جبريل فلعل هذا صاحب العوض والشفاعة صاحب شعادة ان لا الله الا الله قال جبريل اسكتي يا براق فهذا محمد بن عبد الله فقبيلته اليمانية وملته الحنيفة سيد ولد ام اول النبيين والمرسلين فخاتمهم والي الجنة كل الخلايق يرجون شفاعة يوم القيمة الجنة عن يمينه والنار من شماله من صدق قوله دخل الجنة ومن كذب قوله دخل النار فانطقه الله تعالى فقالت يا جبريل سالتك بالعهد الذي بينك وبينه الا ما سالت محمد ان يدخل في شفاعة يوم القيمة قال النبي صلعم قلت لها اسكتي يا براق فانت في شفاعة معي في الجنة فلما ضمننا لها ذلك دنت مني لركبها

Inquit Propheta... *Cumque manum extendissem, ut illud conscenderem, recalcitavit coram me, quemadmodum recalcitrat Admissarius intra cancellos. Tunc Gabriel, Sittito, inquit, O Borák: Annon discas morem gerere Mohammedi? Enimverò, Per Deum! Nemo illo honoratior coram Deo usquam te conscendit. Dixit Al-Borák: O Gabriel, nonne jam olim me conscendit Ibrahim, amicus Dei, quo tempore filium suum Ismaelem visitavi? O Gabriel, forte an is est Mediator, & intercessor, & Auditor Testationis-Fidei videlicet: NON EST DEUS, NISI DEUS? Respondit Gabriel: Sittito, inquit, O Borák: Hic est MOHAMMED, Abdo'llahi filius. Tribus ejus est Yemanitica, & Religio ejus orthodoxa. Ipse est Princeps filiorum Adami, Primus inter Prophetas, & Legatos, & illorum sigillum. Omnes creaturæ per intercessionem ejus in Paradisum ingredi sperant. A dextris ejus est Paradisus, & à sinistris ejus Ignis Gehennæ. Quicunque sermonem ejus esse veracem professus fuerit, in Paradisum intrabit; & quisquis illum mendacii arguerit, in ignem-Gehennæ detrudetur. Dixit Jumentum, Deus enim excelsus ei loquendi facultatem dederat: O Gabriel, rogo te per fœdus, quod est inter te & inter illum; non enim audeo ipsum MOHAMMEDEM interpellare, ut me in Intercessionem suam admittat in die Resurrectionis. Hic Ego dixi ei, inquit Propheta... Sittito, O Borák; Tu per Intercessionem meam eris mecum in Paradiso. Quod statim atque promissimus ei, protinus ad me accessit: Ego illud conscendi, & evestigio in aera me sublimem sustulit.*

c *Ad caelum.* Hoc loco narrationis suæ, Mohammed in coelum tam rapide fertur, ut de adventu suo ad Templum Hierosolymitanum nullam faciat mentionem, adeò ut videatur cum suo Jumento ad septem coelos recta ascendere. Quare necesse est, ut ad ejusdem Narrationem, quam refert *Abu-Horaira*, revertamur, cujus hæc sunt verba: فلما جرت الي بيت المقدس فنزلت عن البراق وربطتها بالحلقة التي

كانت الانبياء تربطها قبلي فدانت ونخلت الي بيت المقدس واذا انا بابراهيم *Cumque Domui sanctæ jam essem proximus ex Al-Borák Jumento descendi, illudque alligavi ad annulos, ad quos Propheta ante me illud alligabant; inde accedens Domum sanctam ingressus sum: Et ecce Ego cum Ibrahim, & Musa (Mose), & Isa (Jesu) qui mihi obviam facti sunt, cum magna Prophetarum multitudine, interfui: Quos cum vidissem, Precationem simul cum illis persolui. Ubi observandum quod dicat cum illis, non verò عليهم pro illis, ut videtur legisse Guadagnolus in Libro suo *Agar*, si modo rectè interpretatus est; & ex eo vir Cl. Humphr. Prideaux, Rogaverunt eum, inquit, ut pro ipsis oraret. At in nostra Narratione nihil tale occurrit, præter faustam acclamationem, & mutuam salutationem.*

dit:

C A P. XIX.

باب حديث المعراج

^a *Historia* ^d Ascensionis (ex Al-Bochario.)

ثنا هدية بن خالد قال ثنا ثمام بن يحيى قال ثنا قتادة عن عاصم بن مالك بن صعدة ان النبي الله صلعم تحدثهم عن لياحه احدى به

بينما انا في الحطيم وربما قال في الحجر مضطجعا اذا انصرفي ات فعد قال وسمعت يقول فشف ما دس من هذه الى هذه فقلت للحارون وهو ابي جني ما يعني به قال من نغرة نكحة الى شعورته وسمعت يقول من قصة الى شعورته

Narrabat *Hodba Chaledi* filius, inquit: Anno ab O.C. live a Lapsu
Narrabat *Hammam Tahia* filius, inquit: Adami, secundum Abu'l-Fe-
Narrabat *Kottada* ex *Anaso* filio *Maleki*, filii *Se'sa'e*, Prophetam Dei... illis Historiam no-
ctis, qua iter habuit in coelum, his verbis retulisse: A Nativitate Christi 630 Ante Hegiram

Cum essem intra septum (Caabæ, seu Templi Meccani) vel, ut aliquoties dicebat, *in lapide recubans, ecce venit ad me aliquis*, (nempe Gabriel) *cum alio quodam*. Sic porro aiebat (Anas:) Eumque audiui dicentem: *Et scidit id quod est inter hanc & istam partem*. Hic dixi Ego (Anas) ad (Cottadam cognomento) *Al-Gjârûd*, qui quidem lateri meo adfidebat: *Quid sibi volebat per hæc verba?* Respondit: *A fovea juguli usque ad pubem*. (Ita est inquiebam,) audiui enim illum dicentem: *A sterno pectoris usque ad pubem*. Etatis Mohammedis 52. Missionis ejus Prophetica 12.

^a *Historia*. Dictio Arabica *al-Hadith* in genere est *Historia*, *Narratio* alicujus rei dictæ vel factæ, continens sentium Mythicum, & Moralem, qualis est Græcis *ῥῆμα Fabula, Ænigma*; a Rad.

de novo existit res, ab Hebr *חדש Innovavit*, mutato *ו* in *ח*: sed peculiari modo *الحديث* *al-Hadith* accipitur apud Legisperitos pro Dicto vel Facto Mohammedis per Traditionem ex ore ejus recepto, live sit *كلمة Effatum*, *قوله*, *Sententia* brevis & moralis, cujus generis multæ circumferuntur sub Titulis *Quadragesima Sententiarum*, de variis subjectis ad mores informandos spectantibus; live sit *السنة* *al-Sonna*, cujus significatio eadem est cum Judæorum *משנה Mishna*, *Διορίσμος*, *Lex secundaria*, & *חורה שנייה* *Lex ore tenus tradita*, quæ in Talmude continetur. Eadem ratione *al-Sonna* apud Mohammedanos omnes Juridicas & ceremoniales Leges, atque etiam Historias, & Narrationes de Mohammede continet, quæ non ita clare in Al-Corano habentur; sed tantæ sunt Autoritatis, ac ipse Al-Coranus. Harum Traditionum Authenticarum lex potissimum Auctores memorant, qui illas ex ore Mohammedis acceptas posteris transmiserunt. Primum locum obtinet *Aiesha* uxor ejus, *Abu-Becr* filia, quæ marito annos circiter 50 supervixit: Secundus fuit *Abu-Horaira* familiaris & amicus Mohammedis: Tertius *Ebn-Abbas*, de quo supra diximus: Quartus *Ebn-Omar*, illius *Omar* filius, qui in *Chalifatum* successit: Quintus *Gjâber Abdo'llahi* filius: Sextus denique *Anas Maleki* filius: Is illas *Shaphieo*, & *Cottadæ* transmittit, qui & *Abmed* *Hanbali* filio tradiderunt; à quibus accepit *Zoharius*, qui & eas cepit primus colligere & scriptis mandare anno Hegyræ 124. Hunc excepit celeberrimus Auctor Al-Sonnæ *Al-Bocharius*, qui anno Hegyræ 224. illas Traditiones in amplissimum Pandectarum corpus redegit in Libro dicto, *الصحيح* *al-Sahih*, i. e. *Sincerus*, *Purus*, quia Authenticas & genuinas a spuris distinxit.

^b *Ascensionis*. Hæc dicitur *المعراج* *al-Me'rag'*. Proprie *Ascensio per Scalam*, seu *Gradus*, quod ab uno coelo ad aliud gradatim ascendendo usque ad Thronum Dei ad distantiam duorum Arcuum pervenerit. Extat in Biblioth. Bodleiana inter Codices MSS. ex dono Rev. *Narcissi Marb* Archiepisc. Armach. Liber singularis de Ascensione Moham. sub eodem Titulo, in quo tota hæc Historia fidelissimè describitur ex Traditione, quæ ad *Abu-Horairam*, Mohammedis familiarem, refertur accepta. Continet etiam idem Codex Historiam Miraculi *Scissionis Lunæ*. Hæc quidem a nobis descripta prælo parata sunt; sed nimis longum foret illa huic Historiæ inferere: ideo prodibunt, vel Appendicis loco ad calcem hujus operis adjicientur, شاء الله *an شاء الله*. Ea tantum, quæ ad propositum faciunt, passim adducemus.

^c *Intra Septum Caabæ*. Hinc, ut & ex ipsius Al-Corani verbis supra adductis mendacii arguitur Auctor Libri *Agar*, quem tamen Philippus Guadagnolus, Apologiæ suæ p. 165. magnæ esse Autoritatis apud Mohammedanos asserit, quod vix crediderim; ait enim ille initio historiæ hujus Itineris nocturni, præter alia multa Authenticis Traditionibus contraria: *Dum esset Mahomet* (sunt verba Latina Guadagnoli ibid.) *Al-Medinae, seu Tribic, nocturno tempore pulsatum est ad ejus januam*. Atqui *Meccæ*, non *Medinae* erat tunc Mohammed. Hunc crassum errorem videtur observasse Cl. I. I. lumphr. Prideaux Vitæ Moham. pag. 46. ubi totam Narrationem Libri *Agar* ex Latina versione Philippi Guadagnoli Anglice reddidit: Nam pro verbis mox allatis hæc vernaculo Idiomate de suo substituit: *At Night, as he lay in his bed with his best beloved wife Ayelha, he heard a knocking at his door*, sed dum unum scopulum vitare satagit, in duos impingit: Nam neque Mohammed in lecto suo jacebat, sed sub dio intra Septum Caabæ excubabat, vel intra duos colles *Al-Safa*, & *Merwa*, *Meccæ* vicinos, uti habetur ex Traditione *Abu-Horaira*; neque cum *Aiesha* dilectissima conjugē concumbebat, quæ tunc adhuc cras septennis, quamvis ei jam nupta; non enim simul concubere, nisi post Hegiram octavo mense, cum jam illa esset annos novem nata, uti suo loco videbimus. Quoad vocem *Tribic*, pro *Tatreb*, prorsus insulsa est, live sit Auctoris Libri *Agar*, live Interpretis ejus Ph. Guadagnoli, non enim exhibuit Textum Arabicum; neque in suæ Apologiæ Arabica versione à se adornata compareret.

^d *Et scidit*. De hac, & prima *Scissione* pectoris Mohammedis, quæ contigit anno ætatis ejus tertio, v. quæ supra dicta sunt ad pag. 8, & 9.

Anno ab O. C. *nisi Amr in* filii. His ergo se comiter insinuans Apostolus Dei... Islamismum prædicavit, legit- que eis Al-Coranum. Erant autem sex viri; & crediderunt in eum, & testimonium verax illi perhibuerunt. Qui postquam ab eo *Tatrebum* discessissent, popularibus suis hæc narrarunt, eosque ad Islamismum vocarunt. Quæ res inter illos adeò divulgata fuit, ut nulla esset domus, in qua Apostoli Dei... crebra mentio non fieret.

five à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6215.
A Nativitate
Christi 630.
Ante Hegiram
1.
Ætatis Mo-
hammedis 52.
Missionis ejus.
Prophetiæ 12

عمران فعرض رسول الله صلعم الاسلام عليهم وتلي عليهم العران وكانوا ستة رجال فامنوا به وصدقوه ثم انصرفوا الي يثرب ونذروا ذلك لقومهم ودعوههم الي الاسلام حتي فشا فيهم فلم تنف دار الا فيها نذر لرسول الله صلعم

C A P. XVIII.

De Itinere-nocturno (Mohammedis in Cælum.)

Refert Auctor *Al-Sairat*,^a Iter-nocturnum contigisse ante obitum *Abu-Tâlebi*; sed *Ebn Al-Guzi* ait illud evenisse post obitum *Abu-Tâlebi*,^b anno duodecimo Muneris Prophetici; de quo est etiam controversia: Dicunt nonnulli Iter-nocturnum factum fuisse nocte *Sabbati*, quæ fuit nox decima septima mensis *Ramadhân* anni decimi tertii: Alii volunt illud contigisse mense *Rabi'o* priore, alii denique^c mense *Regheb*.

Rurfus inter Doctores controvertitur, an in corpore suo Iter illud peregerit, an vero solummodo fuerit Somnium, seu Visio-nocturna verax? Sententia, quam pars illorum maxima sequitur, est Iter-nocturnum peractum fuisse in corpore ejus; alii opinantur illud nihil aliud fuisse quam Somnium, seu Visionem-nocturnam veracem; & Traditionem afferunt ab *Aïfba* receptam: Nempe aiebat illa: *Nequaquam movit se corpore Apostolus Dei... Sed ad Deum Iter-nocturnum habuit duntaxat in Spiritu suo.* Adducunt etiam Auctoritatem ex *Môavia*, qui dicebat; *Iter-nocturnum nihil aliud fuisse quam Somnium, seu Visionem-nocturnam veracem.*

Nonnulli contendunt Iter-nocturnum fuisse quidem (ab *Mecca*) ad Domum sanctam (*Hierosolymorum*) reali corporis translatione; sed inde usque ad septem cœlos, & ad **Sedrat* (seu arborem) *Loti Termini*, Spirituali (ascensione)

* Al-Cor.
Sur. 53. 14.

^a *Iter nocturnum.* *Al-Afra*, vel *Mesra*. Gelalo'ddinus interpretatur *Spiritus al-lail*. *Iter noctis*: Et verbum in 4. Conjug. *noctu-transfuit*. Hoc est omnium Mohammedis Miraculorum maximum, de quo paucis verbis mentio est Al-Cor. Sur. 17. cui Titulus est *ITER-NOCTURNUM*. Tum veru primo Deus sic introducitur loquens: *سبحان الذي اسري بعبد ليله من المسجد الحرام الي المسجد الاقصا الذي باركنا حوله من اياتنا انه هو السميع البصير* 1. c. *Lans illi, qui noctu-transfuit servum suum à Templo Al-Harâm (i. e. à Templo sacro) Meccano) ad Templum Al-Akfa (i. e. remotum, seu Hierosolymitanum), cui benediximus in circuitu ejus, ut ostenderemus ei signa nostra. Illa enim (Deus) est Auditor, Inspector.* Modeste admodum de hoc Miraculo loquitur Abu'l-Feda, Doctorum varias sententias referre contentus, nullibi suam ipsius opinionem interponens de modo quo peractum sit, quamvis de re ipsa, ut bonus Mollemus, nullatenus dubitavit; utpote quæ ipsis Al-Corani verbis nititur, & Authenticis Traditionum testimoniis confirmatur.

^b *Anno duodecimo.* Hæc communis omnium ferè Historicorum, & Interpretum sententia. Quo ætatis Mohammedis anno sic refert Ahmed Ben Joseph Hist. cap. 40. وهو ابن احدي وخمسين سنة وثمانم *Erat tunc annos natus 51. cum octo mensibus, & viginti diebus.*

^c *Mense Regheb.* Videlicet nocte vicesima ejusdem mensis, quo hoc Festum à Turcis celebrari etiamnum hodie Constantinopoli ait testis oculus vir Cl. *Tho. Smith*, Libro de *Moribus & Institutis Turcarum*, p. 49.

ذكر الاسرا

ذكر صاحب السيرة ان الاسرا كان قبل موت ابي طالب وذكر ابن الحوزي انه كان بعد موت ابو طالب في سنة اثني عشر للنبوة واختلف فيه فعيل كان ليلة السبت لسبع عشر ليلة خلت من رمضان في السنة الثلاثة عشرة وقيل كان في ربيع الاول وقيل كان في رجب

وقد اختلف اهل علم فيه هل كان بجسده ام كان روحا صادقة والذي عليه الجمهور انه كان بجسده ونهب اخرون انه كان روحا صادقة ورووا عن عائشة رضي الله عنها انها كانت تقول ما فعل جسد رسول الله صلعم ولكن لله اسري بروحه ونعلوا عن معاوية انما انه كان يقول ان الاسرا كان روحا صادقة

ومنهم من جعل الاسرا الي بيت المقدس حسدايا ومنه الي السموات السبع وسدرة المنتهى روحا ذيا

عاشى العباسى كما كان
 صنع وسمما هو عند العبيد ان
 لعلى دعرا من الحرج من اهل
 مدينة مدبر. اهـ. وسمما
 اوس والحرج لجمعهم اب واحد
 وهم مدامون ودمع العبيد
 حروب وهم حلف و. لشمس
 من اهل مدبر لهما وردة
 وادامر من دسل هارون من

animam suam pro convertendis *Tribubus Ara-*
bum exponeret, quemadmodum antea solbat
 facere. Cumque esset in (loco dicto) *Al*
Akaba, occurrit aliquot viris ex *Al-Chazregitis*,
 qui erant cives urbis *Yatreb*. Illius autem
 urbis incolæ in duas Tribus dividebantur,
Ansitas nempe, & *Chazregitas*, ex uno Patre
 oriundas. Sed jurgis dividebantur; & inter
 utramque Tribum bellum erat continuum.
 Isti porro (*Chazregitæ*) foedere conjuncti erant
 cum aliis duabus *Judaorum* Tribubus, qua-
 rum una appellabatur *Koraidhitarum*, alia *Na-*
dhiraorum, quæ ambæ erant ex stirpe *Haro-*

Anno ab O. C.
 five a Iupli
 Adami, secun-
 dum Abu'l-Fe-
 dum 6214
 A Nativitate
 Christi 629
 Ante Hegram
 2
 Etati Mo-
 hammedis 51
 Misi omis ejus
 Prophetica 11

randum illorum temporum I ecclesiæ Orientalis statum Patheticis verbis lamentatur, quod tam facile *Christiani*,
 deserta fide, illamismi Imposturæ nomen dederint. Verum enim vero ex mera conjectura (quod pace sum-
 mi viri, & tantopere de Ecclesiâ meriti dixerim) boni illi *Christiani Arabes* tan æ Apollinæ criminis non
 erant tam facile acculandi, quam isti Medinenses primi Mohammedis Affectu in illa Urbe, neque *Christiani*,
 neque etiam *Judæi* fuerint, sed *Arabes Puri*, uti vocabantur, nique Idololatræ, & *Chazregitarum* Tribu oriun-
 di, quod in Pocockio suo reperire poterat Specim Hist Arab p 41, & 42 qui habuit ex Abu'l-Feda nostro,
 ut mox patet. Quod autem *Christiani Arabes*, silem quoad majorem partem, in Religione sua constanter
 perfiterent, luculentum habemus Testimonium Historici Mohammedani, videlicet *Al-Tabari*, cujus verba

وإذنا انصار من العرب وعمرهم فامهم وكتب لهم كتابا
 Et accesserunt ad eum, inquit Al Tabarius, *CHRISTIANI* ex Arabibus, alique, & securitatem dedit illis, &
 scripsit eis Diploma. Eadem habet idem I Imacinus p 11 ex Historicis Christianis. Atque illud est Diploma
 aut ei simile, sub titulo *Testamenti Mohammedi*, quod a Gabriele Sionita cum translatione Latina, & deinde
 à Joh Fabricio Rostochii prodit in 1638. In quo juxta Facultatibus, Fides, & vitæ ita cavet, ut salvo hoc
 Testamento inter Arabes (*Christianam* profuturam Religionem, sacra in locis publicis celebrare tuto luerit. Sunt
 verba Hottingeri Hist Orient pag 237. Quod quidem Diploma seu Testamentum, quamvis Hug Gro-
 tio, aliisque pro supposito a Christianis habeatur, cum tamen ipsam aliunde tam firmis argumentis probavi-
 mus, ut nullus dubitem, quin *Christianus Medinensis* a candido Lectore, imo ab ipso Cl viro Humphr Pri-
 deaux suis honos restituatur.

a *Al-Akaba*, i e *Jugum montis*, quod difficile ascenditur, seu ejus declivitas, est clivus, seu collis extra
 Meccam ad septentrionem ejus. Al Gjuzius Lib de Ritibus Peregrinationis Meccanæ, ubi de Locis insignio-
 ribus, ait ibi postea Templum extructum fuisse مکان اسنان حسر مسجد العمة حين تابع الانصار
 Locus decimus tertius, est Templum Al Akaba, ubi Juramentum præstiterunt Al-Ansari

b *Yatreb*. Hujus urbis mentio est Al-Corani Sur 33 13 يا اهل مدبر O crues Yatrebi. Ubi Budha-
 vius Idem est ac si dixisset اهل مدينة Crues Medina. Tum addit وسمى وسمى اسم ارض وسمى
 Alis dicunt, esse nomen terræ in cujus tractu sita sit Medina. De ejus conditore
 Ahmed Ben Joseph Libro de Urbibus, & Regionibus, sic loquitur اول من بناها وسمىها وعرس
 دها اهل العمالق وسمى اول من سكنها وسمى دها مدبر من فامه من يهلاد من
 Primi, qui illam ædificaverunt, colueruntque, & ib. palmas planta-
 runt, fuere Amalecitarum. Et juxta alios primus, qui illam habitavit, & nomine suo appellavit, fuit Yathreb,
 filius Kâbæ, filius Mahlaleelis, filius Arami, filius Semi, filius Noachi, cui Pax. Idem Auctor titum Urbis sic ele-
 ganter describit المدنة انموره على سادتها اصل الحكمة والتسليم وتى فى ارض مكة
 MEDINA tota luce
 splendens, cujus incolis sit omnimoda salus, & incolumitas, sita est in solo glorioso, candido instar argenti propter
 singulares ejus perfectiones, adeo ut qui illam ingreditur, statim odorem suavissimum, & fragrantium aromatum
 auram respiret. Jam observavimus hanc urbem amisso priore nomine Yathrebi, nunc appellari per Antono-
 masiam مدنة النبي Medinatol Nabi, i e Crustas Prophetæ (nempe Mohammedis) & simpliciter Me-
 dina, a tempore Hegræ, seu Fugæ ejus celeberrimæ.

c Ex uno patre Is fuit الازن Al-Azd, filius Cablani, filii Sabæ, filii Yafsigabi,
 filii Yaarabi, filii Kaktani (qui Mosi Gen 10 25 Yotkan) filii Eberi, &c.
 Ita Abu'l-Feda noster in Parte 1 Historiæ suæ, ubi de Arabum Origine, & Genealogus, deinde hæc habet
 ومن الازن الازن والحرج اهل مدبر والمسجون منهم هم الانصار رضى الله عنهم
 Ex Al-Azdo oriundi sunt Al-Awlitzæ, & Al-Chazregitzæ Yathrebi incolæ, & qui ex eis Islamismum amplexi
 sunt, Al-Ansari, i e. Adjutores, appellati sunt.

d *Judaorum Tribubus*. Occasionem, qua *Judæi* in Arabia sedem fixerunt à prima origine docet nos Abu l
 Feda Hist. Parte 1 cap de Amalecitis, quod nempe Moses, dum Israelitis per Desertum in Palestinam du-
 ceret, exercitum milit adversus Amalecitas, qui Yathrebum, & Chazbarum, aliasque urbes in Provincia Al-
 Hegaz occupabant, jussitque ut illos ad internecionem delerent. Quibus devictis Israelitis, & eorum Rege
 occiso, filium ejus in captivitatem secum abduxerunt in Palestinam. Deinde idem in Arabiam reverli ead-
 dem civitates incolis vacuas habitarunt. Tum addit, واستمر اليهود بتلك البلاد حتى درلن
 Et manserunt Judæi
 in illa regione usque dum in illos irruerunt Awlitzæ, & Chazregitzæ, quando propter inundationem Al-Arem ex
 Al Yemen, seu Arabia felice dispersi sunt, eosque subjugarunt. Alii volunt *Judæos* tum demum in Arabia sedes
 fixisse, postquam a Nebucadmesare, vaitatis Hierosolymus devicti sunt, alii post defolationem Templi secundi
 per Titum.

Anno ab O.C. *putare: Si verò mentiris contra Deum, jam non*
 five à Lapfu *opera pretium est, ut tecum sermonem misceam.*
 Adami, secun- *Quibus auditis Apostolus Dei... ab eis discef-*
 dum Abu'l-Fe- *lit. Attamen illi, qui sinceriores erant ex*
 dam 6213. *optimis inter Thakîstas, quamvis stultiores*
 A Nativitate *ipsi, & servi eorum, adversus eum inimicitiam*
 Christi 628. *exercerent, nihilominus ipsum benignè tra-*
 Ante Hegiram *ctarunt, & incolumem præstiterunt; donec*
 3. *tandem in illum congregati homines usque*
 3. *ad murum civitatis vi compulerunt.*
 3. *Postquam autem ab illo abstinere stultiores*
 3. *illi Thakîstæ, dixit Apostolus Dei... (O Deus)*
 3. *tibi attributuri sunt debilitatem virium mearum,*
 3. *& virtutis industriaeque meæ paucitatem, & igno-*
 3. *miniam meam inter homines; O misericordium mi-*
 3. *sericordissime, tu es Dominus imbecillum, tu es*
 3. *Dominus meus: Quoad illum, qui modò ad me*
 3. *ita loquutus est, ne propterea in me sit iracundia*
 3. *tua: Ille enim noluit audire me.*

* Die 23. men-
 is Dhù'l-Ka'a-
 dæ secundum
 Hijannabum.

Deinde Apostolus Dei Meccam * reversus
 est, ubi ægrè admodum tulerunt sui eam, quam
 passus erat repulsam.

الكلام ولان كنت تكذب على
 الله فما ينبغي لي ان اكلحك فقام
 رسول الله صلعم من عندهم وقد يس
 من خير ثقيف واغروا به سفها
 وهم وعبيدهم يسبون ويضكون به
 حتي اجتمع عليه الناس والجاوه
 الي حايط

ورجع عنه سفها ثقيف فقال
 رسول الله صلعم اليك اشكوا ضعف
 قوتي وقلة حيلتي وهو الي علي
 الناس يا ارحم الراحمين انت
 رب المستضعفين وانت ربي الي من
 تكلمني ان لم تكون علي غضبا
 ولا ابا لي

ثم قدم رسول الله صلعم الي مكة
 وفومه اشد ما ضاخوا عليه من خلافة

C A P. XVI.

Quomodo Apostolus Dei... exponebat animam suam
 pro Tribubus (Arabum) convertendis.

PORRò Apostolus Dei... animam suam pro
 Tribubus Arabum convertendis exponere
 sæpius non dubitavit in conventibus Peregrin-
 antium solemnibus; eosque ad Deum excelsum
 vocabat dicens: *O Filii talis Tribûs, Ego sum*
Apostolus Dei, qui vobis præcipit, ut Deo serviatis,
neque ipsi ullam rem associatis, & quidquid in cultu
ejus infra illum est repudietis; tum ut in me creda-
tis, & me Veracem esse testemini. E contra verò
 patruus ejus Abu-Taleb clamitare sic solebat:
Utique vos avocat, ne credatis in Al-Lâtam,
& Al-Uzzam, ut, iis rejectis, vos ad illam, quam
de novo confinxit Hæresin, & impietatem attrahat.
Neutiquam illi obediat. Atque ita Abu-Taleb
duo illa vana Idola deprædicans sese illi op-
ponebat.

ذكر عرض رسول الله صلعم نفسه
 علي القبائل

كان رسول الله صلعم يعرض
 نفسه علي القبائل في مواسم الحج
 ويدعوهم الي الله تعالى فيقول يا بني
 فلان اني رسول الله باسمكم ان
 تعبدوا الله ولا تشركوا به شيا وان
 تخلعوا ما بعب عن دونه وان
 تؤمنوا بي وتصدقوني ومة ابو طالب
 ينادي انما يدعوكم الي ان نسذوا
 اللات والعزى من اعناقكم الي
 ما جاء به من البدعة والضلالة
 فلا تطيعوه وذا ابو طالب احول
 له غريبتان

C A P. XVII.

De initio Historiæ Anfariorum (i. e. Adju-
 torum Mohammedis.)

CUM itaque tandem vellet Deus excelsus
 negotium Religionis suæ manifestare, &
 gloriosam reddere domum suam; prodiit Apo-
 stolus Dei... in conventum solemnem, ut

ذكر ابتدا امر الابصار

ولما اراد الله تعالى اظهار
 امر دينه واعزاز بيته خرج رسول
 الله صلعم في الموسم بعرض نفسه

^a *Al-Lâtam, & Al-Uzzam.* De his duobus Arabum Numinibus, eorumque Idolis fusè differemus infra
 propriis locis, ubi de illorum destructione.

^b *Anfariorum.* Ii sunt, qui Mohammedis partes, simul cum Illamismo primi Medinensium amplexi fuere;
 ac proinde *الانصار* *Al-Ansâr, Ansârii, i. e. Adjutores, & Fautores,* in honoris titulum, audierunt. Hic
 vir Cl. Humphr. Prideaux in Vita Mohamm. p. 63. anxie querit quinam fuerint isti *Ansârii, an ex Judæis, vel*
ex Christianis? Qua de re nihil in ullo Authore ait se reperisse: Inclinat tamen ex conjectura, ut credat illos
 fuisse *Christianos,* ex magno scilicet affectu, quo *Mohammed* in *Christianos* ferebatur, & è contra ex odio in-
 tensissimo, quo *Judeos* prosequatur. In cujus opinionis probationem locum ex *Al-Corani* Sur. 5. v. 91. ad-
 ducit, unde is animi *Mohammedis* sentus erga utraq; satis aperte declaratur. Atque hinc vir doctus deplo-

فوالله لم يصابوا اليك بجمعهم
حتى اوسد في التراب دفينا
وكان عمر ابي طالب بضعا
وثمانين سنة

*At verò per Deum! non ad te confluent universi,
Donec Ego in terra sepultus jaceam.*
Erat Abu-Taleb annos natus aliquot supra
octoginta.

Anno ab O.C.
live à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fedam 6213
A Nativitate
Christi 628.
Ante Hegram
3.
Ætatis Mo-
hammedis 50.
Missionis ejus
Prophetica 10.

C A P. XIV.

ذكر وفاة خديجة رضي الله عنها

De obitu Chadigæ, cui Deus sit propitius.

تم نوفت خديجة بعد ابي طالب
وكان مودها قبل المحر نحو ثلاث
سنيين واتبعت علي رسول الله صلعم
بمودها المصابين ونالت منه قريش
خصوصا ابو لهب بن عبد الله والحكم
بن العيص وعفية بن معيط بن
امية فادهم كادوا جيران النبي صلعم
ويؤونه بما يلعون عليه وقتى صلاته
في طعامه من العانورات

Obit Chadigæ post Abu-Talebum, tribus ferme annis ante Hegram. Mortuâ autem illâ, in Apostolum Dei . . . novi adversæ fortunæ casus ingruerunt; siquidem crudelius eum conviciati sunt *Koraisbitæ*; atque inter illos præsertim *Abu-Lahab Abdollahi* filius, & *Al-Hacam Al-Afi* filius, & *Okba* filius *Mo'aiti*, filii *Ommiæ*; qui quidem fuerant amici Prophetæ; sed postea illum molestia affecerunt, ipsi insultantes eo tempore, quo precationem peragebat in convivio suo, præ illorum pravitæ naturæ & pervicacia.

C A P. XV.

ذكر سفره الي الطائف

De itinere ejus ad urbem Al-Taïef.

ولما نالت قريش من رسول
الله صلعم بعد وفاة عمه سافر الي
الطائف فلتمس من فقيف النصرة
ورجاء ان يقبلوا ما جاء به من
الله فوصل الي الطائف وعمد الي
جماعة من اشراف فقيف مثل
مسعود وحبيب ابني عمرو فجلس
اليهم ونهاهم الي الله
وقال له واحد منهم اما وجد الله
احدا درسا عركي وقال اخر والله
لا اذلك ابدان كنتي رسولا من الله
لادتي اعظم خطر من ان ارن عليك

CUM itaque *Koraisbitæ* Apostolum Dei . . . magis ac magis conviciarentur, post quam patruus ejus esset mortuus, *Taïefum* iter suscepit, ut opem à *Thakîstarum* Tribu imploreret; sperabat enim fore, ut illi ea, quæ à Deo ipsis (de Islamismo) afferret, promptè susciperent. Cum itaque *Taïefum* venisset, ad cætum nobiliorum inter *Thakîfitas*, quales erant *Masûd*, & *Habîb*, duo *Amrû* filii, se contulit, ibique in medio eorum sedens, vocavit illos ad Deum.

Tunc unus ex eis dixit: *Annon alium præter te ad nos Deus missurus esset?* Alter quoque ait: *Per Deum! Nusquam tecum colloquar, si enim revera es APOSTOLUS à Deo missus, majori autoritate polles, quam ut audeam tecum dis-*

a Post Abu-Talebum. Gjannabius ait: triduo post, vel ut alii dicunt post unum mensem. Additque Chadigjam obiisse anno ætatis suæ 65. conter quæ de illa supra diximus in Not. pag. 12, & 13. Al-Kordaus, ubi de uxoris Mohammedis, ولدت له اولاده كلهم الا ابراهيم عليه السلام. peperit es (Chadigja) omnes liberos ejus, excepto Ibrahim, cui Pax.

b Al-Taïef. Urbs est secundum Geographum Nubiensem, vel potius Al-Edrisium, in Provincia dicta الحجاز. Al-Hegjaz lita, ab Mecca distans 60. miliaria ad Orientem ejus. Hanc ita describit Abu'l-Feda noster in sua Geogr. الطائف بلدة كثيرة الغوادر وهي علي ظهر جبل عزوان المنصور ازوا وهي ابدن مكان بالحجاز وربما جمد الماء في درو عزوان وادثر فمرما الزبيب هي طيبة الهوى. Al-Taïef urbs parva, fructibus copiosa, ad austrum montis Gazwân, qui & vulgò pronuntiatur Alwân. Est locus frigidissimus totius Al-Hegjaz. Sæpe aqua congelasit in fissuris Gazwân. Maxima pars fructuum ejus sunt uvæ passæ. Aer ibi salubris est. De impositione nominis الطائف Al-Taïef, i. e. circumiens, gyrans, variz sunt rationes, quarum una est, quam affert Abu'l-Feda ibidem his verbis: والوا وسميت تلك البقعة بالطائف لادها في طوفان. Quæ verba à Joh. Gravio in Versione sua Latina, & à D. De la Roque in Gallica Interpretatione omissa, sic reddimus: Atque hinc dictus fuit Taïef. Alias hujus appellationis rationes videbimus in Gjannabio.

Anno ab O. C. ad *Koraisbitas* atque hoc illis significans dixit: *Si quidem hoc verum est, ne amplius ira frematis, nos Anathemate percutiendo. Si autem sit mendacium, Ego vobis tradam filium fratris mei.* Cui illi acquievere. Mox inspexerunt; & ecce omnia congruebant cum iis, quæ dixerat Apostolus Dei... Quæ res illos admodum attonitos reddidit. Concilium itaque habentes inter se *Koraisbitæ* irritum fecerunt, & abrogarunt id quod *Diplomate* suo sanciverant de Anathemate percutiendis *Al-Motalebz* filiis.

five a Lipſi
Adami, ſecun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6213.
A Nativitate
Chriſti 628.
Ante Hegiram
3.
Ætatis Mo-
hammedis 50
Miſſionis 11
Prophetiæ 1

الي قريش واعلمهم بذلك وقال ان
كان ذلك صحيحا ما ذنبوا
عن قطيعتنا وان كان كذبا
دفعت اليكم ابن اخي فرفضوا
بذلك ثم نظروا فاذا الام كما
قال رسول الله صلعم قرانهم ذلك
ذبرا فادفع جماعة من قريش ورفضوا
ما تعاهدوا عليه في صحيفه من
قطيعة بني المطلب

C A P. XIII.

De Obitu Abu-Tâlebi.

Obit *Abu-Tâleb* 4^{to} mense *Shawâl* anni Prophetici muneris decimi. Cumque morbus ejus ingravesceret, dixit ei Apostolus Dei... *O Patruæ, Recita illam, qua quidem Beatitude in die Resurrectionis promereberis, nempe formulam Testationis* (scu Professionis Fidei, non est Deus, nisi Deus; & Mohammed Apostolus ejus.) Respondit ei *Abu-Tâleb*: *O fili fratris mei, Nisi obſtaret dedecus, (id quidem facerem.) At verò, (ſi iſtam formulam recitavero,) Koraiſhitæ putabunt me illam metu mortis recitaviſſe.* Cum autem *Abu-Tâleb* morti jam eſſet proximus, cæpit labia ſua motitare; hîc *Al-Abbâs* propius ad illum aurem ſuam inclinavit; tum (Mohammedem compellans) ait: *O fili fratris mei, Proſeſto illa verba, que recitare juſſiſti, recitavit.* Exclamavit itaque Apostolus Dei... *Laus Deo, O Patruæ mi, qui te tali modo direxit.*

Traditur ex ^b *Ebn Abbâs*, communem eſſe Opinionem illum (*Abu-Tâlebum*) mortuum eſſe Infidelem; ſed vel ex carmine ipſius *Abu-Tâlebi* evincitur illum fuiſſe Apoſtolo Dei... Teſtem veracem, ita enim ille:

Et vocaſti me, & cognovi te eſſe Veracem.

Et quidem jam teſtimonium verax perhibui, & factus ſum tunc Fidelis.

Atque etiam cognovi Religionem Mohammedis Eſſe Religionem Domini ſuz optimam.

ذكر وفاة ابي طالب

خوف في شوال سنة عشر من
النبوة ولما اشتد مرضه قال له
رسول الله صلعم ما تم قلبها استحل
لكن بها السعادة يوم العمامة دعني
الشهادة فقال له ابو طالب يا
ابن اخي لو لا حيافة السه وان
سطس فريش انما قلبها حترعا
من الموت لعلتها فلما بعارب من
ابي طالب الموت جعل يحركي شعتيه
فاصغي اليه العباس بانم وقال
والله يا ابن اخي لقد قال الله
التي امرت ان يقولها فقال رسول
الله صلعم الحمد لله الذي هداك
با عم هكذا

روي عن ابن عباس المشهور انه
مات كافرا او من شعر ابي طالب
مما يدل على انه كان مصدقا لرسول
الله صلعم

ودعوني وعلت انك صادق

ولعد صدقت وكنت نم امينا

ولعد علتي بان دين محمد

من خير اديان الربة دنيا

الله *Allah* jam pridem in Lingua Arabica usu fuisse receptum, neque à Mohammede de novo inventum cum ſua Religione; ac proinde *Koraisbitas* illud uſurpalle, tanquam vocabulum commune ad exprimendum ſummum numen, quod æque colebant cum aliis Idolis, ut enim recte obſervat Cl. Pocockius Specim. Hiſt. Arab. p. 107. *Habeant* (Arabes ante Iſlamitum) *ʿAlilhat*, *Alilhat*, *Deus*, *minorum gentium Deos*, & *Allah* *ʿAlilhat* Deum ſupremum. *Illas Dei ſupremi filias ſtatuebant, ac pro ipſis apud eum intercedere, adeoque illis divinum cultum debere, ſub Deo tamen ſummo &c.* Et pag. 110. *Ad Dei ſupra omnia excelsi rerum omnium conditoris cultum Arabes ſuos revocavit Mohammedes.* Vident ergo Marraccius quàm caute adverſarios ſuos conſutet.

^a *Menſe Shawâl.* Gjannabius ait *Abu-Tâlebum* obiſſe 4^{to} mense *Shawâl*, 21. diebus, poſtquam Mohammed è Pago egredi permiſſus fuerat à *Koraiſhitis*. Alii dicunt, exactis ſex menſibus & 3. diebus.

^b *Ebn Abbâs.* Sic vulgo appellatur *Abdo'llab Al-Abbâsi* filius, cognatus Mohammedis germanus. Eſt unus ex Authenticarum Traditionum Auſtoribus. Aiunt illi ætatis anno decimo *Gabrielem* apparuiſſe, cumque *Al-Corani* Myſteria docuiſſe, unde appellatus fuit *Interpres Al-Corani*. Diſtus enim fuit رباني *Rabbani Doſtor*, Magiſter magnus Religionis, eodem ſenſu quo apud Judæos רבבן *Rabban*, & רבבן *Rab-bana*. Obut anno Hegræ 68.

عبد العزي بن عبد المطلب الي وورش
مظاهرا لهم وضانت امراته ام جميل
بنتي حن وهي اخت ابو سفيان علي
راده في عداوة رسول الله صلعم وهي
التي سماها الله تعالى جملة الخطب
لانها ضانت بحمل الشوك فتضعه في
طردف رسول الله صلعم

واقامت بني هاشم في الشعب ومعهم
رسول الله صلعم نحو ثلاث سنين
وبلع المهاجرين الذين في الحبشة
ان اهل مكة اسلموا فقدم منهم ثلاثة
وبلثون رجلا فلما قربوا من مكة لم يجدوا
ذلك حكيما فلم يدخلوا احد منهم
مكة الا مستخفيا وكان من الذين
قدموا عثمان بن عفان والزبير بن
العوام وعثمان بن مظعون

Abu-Lahab Abdo'l-Uzza, Abdo'l-Mottalebi fi-
lius ad *Koraisbitas*, iis opem laturus, defecit.
Hujus uxor erat *Omm Gemil*, i.e. *Mater Pul-*
chri Harbi filia, eaque soror *Abu-Sofiâni*, ad
cujus mentem illa inimicitiam gerebat adver-
sus Apostolum Dei... Atque ipsa est, quam
Deus Excelsus appellavit * *Portatricem ligno-*
rum, propterea quod spinas portavit, easque
posuit in via Apostoli Dei...

Anno ab O. C.
five a Lapiu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6208.
A Nativitate
Christi 626.
Ante Hegiram
8.
Ætatis Mo-
hammedis 45.
Missionis ejus
Prophetica 5.

Porrò filii *Hâshemi*, & Apostolus Dei...
cum illis, manserunt in Pago per tres circi-
ter annos.

Interca Profugis, qui erant in terra *Al-Ha-*
basha, rumor fuit allatus, *Meccenses* factos esse
Moslemos. Quare ex illis triginta tres viri
itineri se dederunt. At vero, ubi *Meccam*
propius accessere, rem non esse veram de-
prehenderunt. Nemo itaque ex iis *Meccam*
ingredi ausus fuit, nisi clanculum. Ex iis au-
tem, qui in urbem evaserunt, fuit *Othmân Af-*
fâm filius, & *Al-Zobair Anwâmi* filius, & *Oth-*
mân Mat'ûni filius.

C A P. XII.

ذكر بعض الصحيفة

روي ان رسول الله صلعم قال
لابي طالب يا عم ان ربي سلط
الارضه علي صحيفة وورش فلم
تدع فيها غير اسم الله ونفت
منها الظلم والعنيفة فخرج ابو طالب

De Rescissione, seu Abrogatione Diplomatis.

Traditio est, Apostolum Dei... *Abu-Tâ-*
lebo dixisse: *O Patruæ, utique Dominus*
meus victoriam dedit Vermiculo corroderenti, in Ko-
raihitarum Diploma; neque enim relictum est
in eo (scriptum quicquam) præter Nomen
Dei; & erasum est ab illo quidquid erat injusti-
tiae, & anathematis. Abut itaque *Abu-Tâleb*

Anno Missionis
Propheticae
decimo secun-
dum Gynn-
bium
Hoc etiam in
no decimo, in-
te *Abrogationem*
Diplomatis, f-
nit Gynnabius
cum illi Histo-
ricis, Miracu-
lum *Sophonis Lu-*
ne; sed pua de
illo dubitant
Sapientior s,
toteq; inde est
quod Auctor
not nullum
e, mentione
ne.

Abu-Lahab Is erat unus e Patruis Mohammedis, ipsi, & Religioni ejus hostis intensissimus. Contra il-
lum scripta est *Al-Corani* Surata centesima undecima, cui Titulus est nomen ipsius *ابو لهب* *Abu-Lahab*,
i.e. *Pater flammæ*; ad quod alludit denunciatus ei supplicium inferni his verbis: *بنی خدا ابی لهب و بنی*
Pereat manus Abu-Lahabi, & pereat (ipse).
Non proderunt ei opes ejus, & id quod acquisivit, siquidem descendet in ignem habentem flammam. Occasionem
hujus Suratae refert *Gelalo'ddinus* his verbis: *ما دعا صلعم* و قال اني تذكر لكم بين يدي
cum vocaret
Patrum suum (ad Islamismum) *avebat* Utique ego sum commonitor vobis, priusquam adve-
niat punizio. Dixit illi *Patruus ejus* *Abu-Lahab*: Perditio tibi, An ad hujusmodi vocas nos? *Atque tum*
demissa sunt hæc verba. *Al-Cor. Sur. 111* *Pereat manus Abu-Lahabi &c.*

b Præter nomen Dei. Formula, qua nomen Dei exaratum erat in Diplmate, hæc fuit, *بسمك اللهم*
In nomine tuo, O Deus. Atque hæc, cæteris a vermiculo corrofis, remansit intacta, uti refert *Abu-Zeid*
Said Abdo'l-Rahman in Libro dicto, *Splendores, de Signis, seu Miraculis Prophetæ*
و كان صاحب الصحيفة منصور بن عقرمة فقتلته جده

Notarius, qui scripserat Diploma, fuit Manfûr Akremæ filius, & exaravit manus ejus. Contraria ratione prius
Miraculum narrat *Abmed Abdo'l-Rabim* filius, apud *Marraccium* *Prodromi* Parte 2. p. 36. affirmans Vermicu-
lum corrofisse omnia nomina Dei, quæ erant in Diplmate, & cætera intacta reliquisse, atque *Abu-Tâleb*

ان ابني اخبرني ولم يصدقني ان الله عز وجل بري من هذه
الصحيفة التي في ايديكم ومحي كل اسم هو له فيها وتذكر فيهما عذركم
Certe filius meus (i.e. filius fratris mei) *narravit mihi, neque mihi mentitus est, Deum Potentem, Gloriosum, nul-*
lam habuisse partem in hoc Diplmate, quod ante vos est: ac prout delevisse omnia nomina, quæ ad ipsum perti-
nerent in eo; & in eodem reliquisse ea, quæ sunt nequitiæ vestræ. Ex hac Auctorum contradictione sic inferit *Mar-*
raccius: Cui ergo ex his credamus? Respondet: nulli. At regeant Mohammedani primæ narrationi standum
esse, quæ magis Authentica est, ut pote quæ Traditionibus *Al-Bochari* nititur, & revera magis congruit cum
illa reverentia, qua nomina Dei, ubicunque scripta reperiunt, protequantur, & ea delere apud ipsos sit grande
piaculum. Urget *Marraccius*, *Sed hanc, inquit, esse fabulam probat, quod Corasini (Koraihitar) Deos suos*

Ellatam, & Elloxam adorabant: Quare non و لا i.e. Deus, quem, illis contradicentibus,
Mahumetus predicabat; sed nomina Deorum suorum debuissent Decreto præfigere. At possent respondere, Nomen

Anno ab O.C. *shius*. Responderunt recitatis verbis, quæ five à Laplu dixit Deus excelsus; inter quæ est illa allo-

quutio, qua Deus (per Angelum Gabrielem)

Adami, secun-

dum Abu'l Fe-

dam 6208.

A Nativitate

Christi 626.

Ante Hegiram

5.

Ætatis Mo-

hammedis 45.

Missionis ejus

Prophetica 5

Mariæ Virgini occurrit. Quæ verba non negavit *Al-Nagj-shius*, quin vera essent. Mangerunt itaque Profugi apud *Al-Nagj-shium* in securitate. *Amrû* autem *Al-Asi* filius, & *Abdollah Abu-Rabiæ* filius spe sua frustrati re- verfi sunt, postquam *Al-Nagj-shius* illis mu- nera (quæ sibi obtulerant) reddidisset.

Quod cum vidissent *Korai-shita*, jam ut Isla- mismum opprimerent, inter Tribus Arabum foedus mutuum pepigerunt adversus filios *Hâshemi*, & filios *Al-Motallebi*, ne matrimonia cum illis inirent, neve quicquam eis vende- rent, aut ab illis emerent. Qua de re *Di- ploma* scripserunt, illudque in interiore loco *Caaba*, (scu Templi Meccani,) deposuerunt, quo illud firmius sibi redderent. Transfuge- runt autem filii *Hâshemi*, tam Infideles, quam Moslemi, quotquot ex eis erant, ad *Abu-Tâ- lebum*, atque ingressi sunt cum eo in Pagum ipsius; nisi quod ex iisdem filiis *Hâshemi*,

Hoc evenit secundum Cop- tannabum an- no Missionis ejus Prophetica 5

قالوا ما قاله الله تعالى من اذ-
كفة الله العاها الى مرهم العذرا
فلم ينكر النجاشي ذلك فوام
المهاجرون في جوار النجاشي امين
ورجع عمرو بن العاص وعبد الله ابن
ابسي ربيعة خاضعين بعد ان رن
النجاشي عايتها الهدنة

واما رات قریش ذلك وان الاسلام
قد يغشوا في العبايل معاهدوا
علي بنی هاشم وبنی المطلب
ان لا ينالكوهم ولا يسمعوههم
وكتبوا بذلك صحيفة ودرکوها
في جوف الكعبة نوکبدا على
انفسهم وانجارت بنو هاشم
ضافرهم ومسالمهم الى ابسي
طالب ودخلوا معه فبي تبعه
وخرج من بنی هاشم ادو لهب

*Nos adoramus Deum illum, qui creavit te, & re-
guare te fecit. Et quidem morem illum salutandi per Adorationem nosmetipsi habuimus, tum cum Idolis servire-
mus. Sed suscitavit Deus inter nos PROPHETAM veracem, qui praecepit nobis modum salutandi, qui Deo O. M.
placere, videlicet, PAX. Al-Cor. Sur. 10. 11. & Sur. 14. 23. & Sur. 56. 28. Atque ea est salutatio incala-
rum Paradisi.* Addit Historicus: التوراة والانجيل

Et cognovit Al-Nagj-shius hoc esse veritatem; idque ita se haberet in Legge, & in Evangelio. Hic sequitur inter utroq; accrima altercatio de novo PROPHETA, ejusq; Religione. Cumq; tandem *Gjasar* perorans tandem dixisset:

*Nos itaque in illum cre-
didimus: Habet enim secum LIBRUM gloriosum similem LIBRO Iste (Jesu) filii Mariæ, qui cum illo consentit.*

*Quibus permotus Al-Nagj-shius dixit: Rem maximi momenti loqu-
es: Meum est, cum bona tua venia, de illa inquirere.* Pergit Auctor: فم امر النجاشي بضرب النافوس

فاجتمع اليه كل فس وراهب فلما اجتمعوا عنده قال لهم النجاشي انشدكم الله الذي

انزل الانجيل على عيسى هل تجدون دين عيسى بن مريم ويوم القيمة نبيًا مرسلًا قالوا

اللهم نعم قد بشرنا به عيسى وقال من امن به فقد امن بي ومن كفر به فقد كفر بي

*Tunc iussit Al-Nagj-shius pulsari creptaculum, ut ad se convenirent omnes Presbyteri, & Monachi: Quibus con-
rogatus dixit Al-Nagj-shius: Contestor vos per Deum, qui demisit Evangelium super Iam (Jesum.) An re-
peritis inter Iam filium Mariæ, & inter diem Resurrectionis PROPHETAM mittendum? Dixerunt: Imò, Per
Deum! Jam enim prænunciavit nobis de illo Isa (Jesu); liquidem dixit: Qui crediderit in eum, jam credidit in
ne, & qui abnegaverit eum, jam abnegavit me. Deinde rogat Rex Gjasarum, ut istius hominis doctrinam sibi*

apponat, tum ut ex ejus Libro sibi aliquid legat. Tunc ille legit Suratam 29. cui Titulus est, العنكبوت

*Aranea, & Suratam 30. cui Titulus est, الروم Al-Rum, Romani, quibus auditis Al-Nagj-shius in lachrymas so-
latus est. Hic Amrû Corallitarum Legatus invidia motus يشتموا*

*voluit Al-Nagj-shium contra illos ad iram provocare, & exclamavit: At isti contumeliose lo-
quuntur de Isa (Jesu,) & Matre ejus. Tum Al-Nagj-shius ad illos conversus, Quidnam, inquit, dicitis de
ISA (Jesu) filio Mariæ, & de Matre ejus? Legit itaque Gjasar Suratam 19. cui Titulus est, مريم*

Mariæ: Qua audita uberius flevit Al-Nagj-shius, حتى اخضلوا مصاحفهم

*adeo ut lachrymis barbam suam madefecerit. Fleverunt quoque Episcopi ejus in tantum, ut etiam codices suos
(Evangeliorum) madefacerent. Cum autem Gjasar legendo pervenisset ad Pericopam v. 16. ubi est mentio*

Per Deum! ولله ما زان المسيح علي ما تقولون علي هذا

*Nihil amplius dixit MESSIA, quam id quod ea de re dixistis. Deinde Rex Gjasarum, & locios ejus osculatus,
bono animo esse iussit, & securitatem in suo regno promisit: Ac tandem ipse Islamismum professus est in*

manibus Gjafari. Atque tunc, inquit Abdo'l-Bakides, ذلك اليوم علي

رسولة صلعم وهو حينئذ بالمدينة قوله تعالى ان اولي الناس بابراهيم الذين اتبعوه وهذا

*Demissus fuit hic sermo Dei O. M. super Apostolum ejus... quo tempore ipse esset Me-
dine. Al-Cor. Sur. 3. v. 67. Utique Primarii hominum in Abrahamo (sunt) ii, qui sequuti sunt eum, ut &
hic Propheta (Mohammed,) & qui crediderunt. Ubi per Primarios hominum, intelligit Regem Æthiopie
& principes ejus, qui Islamismo nomen dederunt. Postea anno Hegiræ 6. vel potius 7. ut habet Abul'-Feda
noiter, Mohammed scribens Epistolas ad varios Reges & Principes, ut eos ad Islamismum vocaret, ea de re
etiam ad Al-Nagj-shium Epistolam misit per Amrûm Omnia filium Al-Dhamriensem: Et ad illum respondit
Al-Nagj-shius, uti suo loco videbimus, ut & de Obitu ejusdem Regis, qui evenit anno Hegiræ nono.*

Abu-

عنده ثم خرج جعفر بن ابي طالب مهاجرا وتتابع المسلمون اولاً فاولاً فاضاً تبع من هاجر من المسلمين الى الارض الحبشة ثلاثة وثمانين رجلاً وثمانية عشر نسوة سوى الصغار ومن ولد بها فارسلت فريش في طلبهم عين الله بن ابي ربيعة وعمرو بن العاص وارسلوا معها هدية من الزنبر الى النجاشي فوصل وطلبها من النجاشي المهاجرين فلم يجيبهما النجاشي فقال عمرو بن العاص سلمهم ما يقولون عن عيسى فسالهم النجاشي

manferunt. Deinde egressus fuit *Gjafar Abu-Taleb* filius profugus; quem postea sequuti sunt alii Moslemi, unus post alterum. Erant omnes, qui fugam arripuerunt ex Moslemis, in terram *Al-Habasha*, octoginta tres viri, & octodecim mulieres, præter parvulos, & eos qui ibi nati sunt.

^a Et miserunt *Koraisbitæ*, ad requirendum illos, *Abdo llahum Abu-Rabiæ* filium, & *Amrûm Al-Asi* filium, quos cum munere ex Pellibus ad *Al-Nagjâshium* amandarunt. Venerunt itaque ambo ad *Al-Nagjâshium*, & ab illo Fugitivos istos repetierunt. Sed non acquievit eis *Al-Nagjâshius*. Dixitque *Amrû Al-Asi* filius: ^b *Interroga eos, quidnam dicturi sunt de Isa* (i. e. Jesu.) Interrogavit itaque illos *Al-Nagjâ-*

Anno ab O C
sive à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6208.

A Nativitate
Christi 626.

Ante Hegiram
8.

Ætati Mo-
hammedi 45.

Missioni ejus
Propheti & 9

Non tamen hujus Echellenis ductum eo sequutus est Cl. Ludolfus, ut cum illo crederet Mohammedem in Æthiopiam transisse, sic enim pergit loco citato præconceptæ Hypothesis serviens: *Quo loco*, inquit, *carve ne accipias de Imperatore Habessinorum in Africa, q. o Mohammedes nunquam venit, sed de Rege Æthiopum Arabico, qui devictis Homeritis successit* Hunc Regem *Æthiopum Arabicum* putat ex conjectura fuisse *Bâzenum*, de quo loquitur Cl. Pocokius Specim. Hist. Arab. p. 67. Sed infelici admodum conjectura; nam ille *Bâzenus* erat natione *Perſa*, pro Rege *Perſarum Arabiae* felius Præfectus, & anno denum Hegiræ septimo Mohammedi nomen dedit, uti intra videbimus. Porro ratio, cur vir alioquin Doctissimus, tantam hanc Hypothesin de isto ficticio Rege *Æthiopum Arabico* commentus est, & ad conjecturas, ad illam statutendam confugit, non alia fuit, quam quod ex amore, quo *Æthiopes* suos prolequebatur, credebatur illos a tempore primæ suæ conversionis, nusquam a Religione Christiana detecisse, nique, qui contra sentient, subracebatur. Unde Commentarii sui ad Hist. Æthiop. p. 284. habet *Additionem, de Duratione Religionis Christianæ in Æthiopia. Continuum fuisse*, inquit, *nemo dubitavit, donec Joh. Seldenus ex Mohammede Abdelhakide, autore Arabe MSS. locum produceret, quasi Atzhamus Habessinorum Nagabius Muhammedi ad Islamismum se mutantem nomen dederit. Etenim Colomesius (in Observatt. facis) postquam dixerat, Habessinios Religionem Christianam constanter coluisse, addit: Si interruptum illud intervallum excipias, quo Atzhamus a Religione Christiana detecit. At nos, pergit Ludolfus, de Imperatore Africano id minime accipi posse putamus, tanta enim, tamque gravis mutatio, alias utique mutationes post se traxisset, alioque effectus perniciosos peperisset, quo Historiæ Patriarcharum Alexandria, Georgius Elmascinus, & alii Scriptores Historiæ Saracenicæ non siluissent, de quibus tamen nihil prorsus in ipsis eadist legatur, ut ipse Seldenus agnoscat. Longe melius, mea quidem sententia, Æthiopum suorum honori contulisset Cl. Ludolfus, si omnia sua Hypothesi, omnia quæ Scriptores Mohammedani de Rege Æthiopum ad Islamismum converso habent, tanquam meras fabulas expulisset, quemadmodum rotundè, ac sine ambagibus pronuntiavit Marraccius Prodomi Parte 1. p. 45 c. 2. *hæc omnia falsa esse, & à Moslemis conficta* Neque ex ullis probatis historiis, neque ex peculiaribus Æthiopum monumentis rejectum esse ullum Æthiopiarum Regem Muhammedicam superstitionem amplexum fuisse. Quidquid sit, certum est omnes Moslemos Historicos unanimi consensu recte Rege Æthiopiarum novam Mohammedis Religionem amplexum fuisse. Nos Historiam sequimur, non Refutationem scribimus. Unum pro omnibus, præter nostros Auctores, sistemus Mohammedem *Abdo'l Bakidem* a Seldeno primo allegatum in uxore *Ebraicæ* pag. 533. & ex eo a Ludolfo Parte 2. cap. 1. Libri sui de Excellentiis Habessinorum*

وإلى ملك أرسل إليه رسول الله صلعم بكتاب يدعو فيه إلى الإسلام *Primus fuit Regum, ad quem misit Apostolus Dei... Epistolam, ut vocaret eum ad Islamismum. primus fuit etiam ex Regibus, qui Islamismo nomen dedit, uti habetur in libro dicto Dona Jucunditatis. Addit idem Auctor ex Ebn Malkam. رأى*

هو قادم عند ابن وراى *Fuit ille Tâb'æus (i. e. ex classe Tâb'æorum, sive Affectarum.) Nam credidit, viditque comites (Mohammedis,) sed ipsum Prophetam... non vidit. De variis Classibus, in quas distribuuntur primi Mohammedis Sectatores, tractat Al-Gjannabius in fine Libri sui de Vita Mohammedis.*

^a Et miserunt *Koraisbitæ*. *Abdo'l-Bakides* in Historia sua Habessinorum Parte 2. cap. 2. asserit id contigisse anno Hegiræ secundo, post cladem a *Koraisbitis* acceptam in Proelio *Bedrensi*. Unde patet Abu'l-Fedam nostrum, atque etiam Gjannabium, ordine temporis neglecto, omnia, quæ ad Hujus Fugæ Historiam pertinent, huc simul contulisse; *Abdo'l-Bakidem* vero, qui eandem Historiam ex protetto nariat, eventus singulos suis temporibus assignare.

^b *Interroga eos*. Auctor nollet brevitati studens hoc unum tantum totius Disputationis inter utramque partem coram *Al-Nagjâshio* habitæ caput attingit. Ut autem Altercationis hujus apud Mohammedanos celeberrimæ, qua audita tantus Rex Islamismum amplexus fuerit, plenior notitiam habeamus, ejus summa capita ex Mohammedis *Abdo'l-Bakidis* Libro, qui illius Historiam fuscè describit, delibabimus. At itaque duos *Koraisbitarum* Legatos *Amrûm Al-Asi* filium, & *Amiram Abu-Moaiti* filium, vel, ut alii volunt, *Abdo llahum Abu-Rabiæ* filium *Machzumitam*, statim atque transmissi mari in *Æthiopiam* appulerunt, omnibus Patriarchis munera obtulisse, videlicet pelles quas secum attulerant, ut ipsorum favore apud Regem gratiam sibi conciliarent: se quidem venisse ad repetendos quosdam Fugitivos homines solidos, qui novam atque inauditam Religionem prohterentur. Deinde in conspectum Regis venientes, postquam illum prout ad terram adoraverunt, eloquenti habita oratione, ut sibi illos Fugitivos tradi jubeat enixe rogant. Illi enim, inquit, *homines cujusdam Religionem amplexi sunt, qui se APOSTOLUM à Deo missum imaginatur, sed illum non sequitur ex nobis nisi fatuum & stolidum vulgus, aut si qui fame & siti premuntur: cumque is tandem ad summas angustias redigeretur, misit ad te patrem suum, qui te, & regnum tuum corrumperet: stultitiæ autem illorum signum erit, quod coram te admissi te nequaquam adoraturi sint.* Et revera Mohammedis Legati coram Rege admissi, illum nequaquam adorarunt. Interroganti verò Regi, cur se non adorassent, responderunt:

سجد لله الذى خلقك وملكك وإنما صانت تلك النكية لنا ونحن نعبد الأصنام فبعث الله فينا نبيا صادقا وامردا بالتحية التي

Anno ab O. C.
five à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6211.

A Nativitate
Christi 626.

Ante Hegiram
8.

Ætatis Mo-
hammedis 45.

Missionis ejus
Prophetica 5.

CUM autem *Koraiſhita* duriores evade-
rent, molestia afficiendo affleclas Apo-
stoli Dei ... permittit eis, qui non haberent fa-
miliam, quæ iis impedimento esset, ut fuge-
rent in terram *Al-Habasha* (*Habessiniam*, vul-
gò *Æthiopiam*,) Primi qui egressi sunt, erant
duodecim viri, & quatuor foeminae. Hos
inter fuit *Othmân Affâni* filius, & uxor ejus
Rakia filia Apostoli Dei ... & *Zobair Awâmi*
filius; & *Othmân Mat'ûni* filius; & *Abdo'llah*
Mas'ûdi filius; & *Abdo'l-Rahman Anfi* filius.
Qui omnes ad ^a *Al-Nagjâlbium* ^b per mare na-
vigantes se contulerunt, atque apud illum

ولما اشد اذاء قريش للمصحاب
رسول الله صلعم اذن رسول الله صلعم
ان ليس له عشيرة فجمع في الهجرة
الي ارض الحبشة واول من خرج اثنا
عشر رجال واربع نسوة منهم عثمان
بن عفان ومعه رقية بنت
رسول الله صلعم والزبير ابن العوام
وعثمان بن مطعون وعبد الله بن
مسعود وعبد الرحمن بن عوف ورضوا
البحر وتوجهوا الي النجاشي واقاموا

اعلم ان الحبشة من نسل حبش كوش بن ضعان بن حام ابن نوح عليه السلام
كما هو مصرح به في كتب الاحاديث والاخبار واراد الشيخ العلامة جلال الدين
Scito *Al-Habashiam sic denominari ab Habalho* (qui idem
est cum) *Chulho filio Canaani filii Hâmi, filii Nûhi, (seu Noachi) cui Pax: quemadmodum disertis verbis
habetur in Libris Traditionum, & Historiarum; & citat vir doctissimus Gelalo'ddinus Allonî i in Libro suo de
Prærogativis Habessinorum.* 2. apud Grammaticos, quibus *Habasha* significat *Colluviem*, seu *mixtu-
ram* Tribuum, seu variarum Nationum; unde nomen Gentile *Habalbi*, Græcis Scriptoribus *Αα-
μοι Abasseni*, quasi *iniquum, simul mixti*. Hi per *Ægyptum* in Australiores *Africa* partes penetrarunt, usque
in *Æthiopiam*; unde, trajecto mari, Rubro in *Arabiam* Meridionalem identidem Inquisitiones fecerunt, ibique
sedes habuere. Stephanus de urbibus: *Ααμοι ἰνῶν Ααβῆναι, Abasseni populus Arabiæ*: Addit ex Uranio
ἐν τῇ Σαβαίῳ ἑκατομῶντι καὶ Ἀαμοι, *Post Sabæos Chadramotæ, & Abasseni*. Eorum Metropolis fuit *Sanaa*,
ex quo tempore *Arabiam* postremò invaserunt annis 70. ante Mohammedem, ibique devicto *Dhû Nawasf*
ultimo *Hamyarensium* Rege, sedem regiam constituerunt; & anno, quo natus est Mohammed, *Abraha Al-
Sabâbi* filius cognom. *Al-Albram* Regis *Æthiopie* Prorex bellum Elephanti adversus Meccanos movit, quod
supra pag. 2. Ex Abu'l-Feda retulimus. Unde factum est, ut sequiores Græci, & Latini Partem illam *Arabiæ
Æthiopie* nomine appellaverint, uti rectè observat Vir Cl. *Joh. Ludolfus* Comment. ad Hist. *Æthiop.*
pag. 233. At verò Mohammedis tempore non amplius sic audiebat, neque ab ullis Arabum Historicis dein-
ceps sic dicta fuit: Et per *Al-Habashiam Æthiopiam Africanam*, non *Asiaticam* semper intelligunt. Hinc
omnes ejusdem Cl. *Joh. Ludolfi* conjecturæ prorsus evanescunt, quibus adituere conatus est opinionem suam,
scilicet primos Mohammedis comites, non ad *Al-Nagjâlbium Æthiopie Africanæ* Regem, sed ad quemdam
Æthiopie Asiaticæ Proregem, qui & titulo *Al-Nagjâlbii* etiam insignitus erat, profugisse; uti mox videbimus.

a *Ad Al-Nagjâlbium*. Hujus nominis appellationem nemo melius expoluit, quam Vir. Cl. *Johannes Ludol-
phus* Linguae *Æthiopice* apud Europæos magnus Instaurator. *Rex Æthiopie*, inquit ille Hist. *Æthiop.* lib. 2.
cap. 1. n. 7. *apud veteres Arabes vocatur النجاشي Al-Nagjâlhi; ut olim Reges Ægypti Pharaones.* Qui-
bus adſtipulantur Arabum Doctiores: Ait enim *Ebn Doraid* referente *Abdo'l-Bakide* supra laudato Part. 1. c. 2.
ادها حبشية وقال قتيبة اما النجاشي اسمه المالك ذقولك هرقل وقيصرو لست ادري الي
هو *Hac vox est Habessenica.* Et *Kotaiba, Utique*, inquit, *nomen Al-Nagjâlhi idem est ac Al-Ma-
lec, Rex, ut cum dicis, Heraclius, & Cæsar; neque, quod sciam, est Arabica.* Quosdam tamen laudat Au-
ctores idem *Abdo'l-Bakides*, qui ex Arabica lingua illud nomen derivant, sed non adeò feliciter; quare has
derivationes consultò omittimus.

b *Per mare navigantes*. Hinc liquidò patet Profugos illos, trajecto mari Rubro, in *Æthiopiam Africanam*
transmeasse, non verò *Æthiopiam Asiaticam*, seu *Arabiam felicem*, nullum enim mare *Meccam* inter & illam
regionem intercedit. Audiamus tamen Cl. *Joh. Ludolfum* contra sentientem Comment. ad suam Hist. *Æth.*
pag. 223. *Apud Scriptores Arabes*, inquit ille, *in historia Mohammedi legimus, quod Coreillitas fugiens se re-
ceperit ad الحبشة النجاشي Nagashium Regem Æthiopum, uti habet Auctor Arabicus Ismael Shahin-
hach Parte 1. in capite quod agit نذر الهجرة الاولى de narratione Hegiræ (seu fugæ) prima Mubam-
medi.* Hoc ipsummet caput Historiæ Ismaelis Abu'l-Fedæ nostri, cognomento *Shahinhab*, in quo verſi-
mur, laudat Vir doctissimus; sed alienis oculis, non suis legit illud; alioquin non dixisset, *Mohammedem ipsum
fugientem se recepisse ad Regem Æthiopum.* Nempe legerat Abrahami Echellenſis Censuram in Historiam
Orientalem Hottingeri, quæ Censura extat in Libro ejus, cui Titulus est *Eutychi vindicatus*, à pagina 283
ad p. 495. ubi Abr. Echellenſis partem hujus capituli Hottingero increpitans allegat, ut probet *Al-Nagjâlbium*
fuisse regem *Æthiopum*, non *Aſſyriorum*, uti malè verterat Hottingerus, ex Giggæi Lexico Arabico, Hist.
Orient. p. 282. Verba ejus plulquam Thraſonica merentur hic apponi, tum quia optimo viro Jobo Ludolfo
errandi anſam præbuerunt, tum ut hominis ingenium cognoscatur, qui dum adverſarium errantem preſſus
urget, & cauſa cadentem indignè calcat, ipſe in ſœdum errorem impingit contrarium aſſerens ei Libro, quem
habet præ oculis: *Ex qua Arabum hiſtoria*, inquit Abr. Echell. *ex quibus Scriptoribus, ex quibus monumentis
habet النجاشي eſſe regem Aſſyriorum? Dic, loquere, profer; Quid ambigis? Legiſtine apud Arabum hiſto-
ricos Mohammedem prima vice fugam arripuiſſe in Æthiopiam, & ejus Regis النجاشي Al-Nagjâlhi implo-
raſſe auxilium contra ſuos hoſtes? Non? Audi ergo Ismaelem Schiahinſciach in ſua hiſtoria parte 1. cap. de
Commemoratione primæ Hegiræ, ſeu fugæ. Tum citat locum: Erant omnes &c. Quo loco, vel toto hoc
capite, ne ullum quidem exiit veſtigium ipſius Mohammedis Fugæ in Æthiopiam, qui tunc neque loco mo-
vit, neque uſquam mare traieciſſe dicitur. Poſſumus itaque viciffim Echellenſem ipſiſſummet verbis interro-
gare: Legiſtine apud Arabum hiſtoricos Mohammedem prima vice, vel uſquam, fugam arripuiſſe in Æthio-
piam? &c. ubinam? Dic, loquere, profer, quid ambigis? Sed pudet tam pueriliter cum iſto Maroniſa declamare.*

به اخفوا الصحيفة وسكنوا فسالهم عما سمعوا فانكروا وضرب اخيه فشجها وقال ارني ما كنتم تقرأوه وكان عمر ماربأ كاتباً فخافت اخته علي الصحيفة وقالت تعذرنا فاعطاها العهد علي انه يردنا اليها فدفعها اليه فقرأها وقال ما احسن هذا واكرمه فطمعت في اسلامه

وكان خباب قد استخفي منه فلما سمع ذلك خرج اليه فسالهم عمر عن موضع رسول الله صلعم فقالوا له هو بدار عند الصفا وكان رسول الله صلعم هناك وعنده قريب اربعين نفسا ما بين رجال ونسا منهم حمزة وابو بكر الصديق وعلي بن ابي طالب فعصدهم عمر وهو متوشح بسيفه فاستاذن في الدخول فاذن له رسول الله صلعم

فلما دخل نهض اليه رسول الله صلعم واخذ بجميع رداية وجبته جبنة شديدة وقال ما جاء بك يا ابن الجطان او ما تزال حتي تزل بك قارعة فقال يا رسول الله جيتي لاومن بالله وبرسوله فضر رسول الله صلعم وتم اسلام عمر

aliquid ex ea. Ubi verò cognoverunt illum adesse, occultato protinus Codice, quieverunt. Interrogavit de eo quod audierat. Cumque negarent, illicò Sororem suam inflicta alapa graviter vulneravit dicens: *Ostende mihi id quod legitis*. Erat autem Omar legendi & scribendi arte peritus. At Soror ejus metuens pro Codice dixit: *Excusatos nos habeto*. Tunc ille promissum dedit se Codicem ei redditurum. Porrexit itaque ei Codicem. Quem cum legisset dixit: *O quam pulchrum hoc mihi, videtur! & quantum illud veneror! Jam vehementer desidero istud Fide complecti*.

Interea verò Chabab ab illo se absconderat: ut verò audivit ipsum ita loquentem, è latibra prodiens ad eum accessit. Interrogavitque illos Omar ubinam loci esset Apostolus Dei... Dixerunt ei: *In hospitio, in (loco dicto) Al-Safà*. Et revera Apostolus Dei... illic erat, & cum eo circiter quadraginta Animæ, tam viri quam mulieres; inter quos erant Hamza, Abu-Becr Al-Seddik, & Ali Abu-Talebi filius. Ad illos itaque perrexit Omar, ut erat gladio succinctus. Cumque introeundi facultatem postulasset, ultrò permisit Apostolus Dei...

Introeunti assurrexit Apostolus Dei... & apprehensa pallii ejus lacinia, illum intus validissimo nisu attraxit. Tum sic eum affatus est: *Quid venit tecum (impedimenti) O fili Al-Chettabi, aut quid cessas, donec super te corruat impluvium Domus!* Cui ille, *O Apostole Dei, venio, ut credam in Deum, & in Apostolum ejus*. Et magnificavit (Deum) Apostolus Dei... Atque ita completus fuit Islamismus Omari.

C A P. XI.

نذر الهجرة الاولى وهي هجرة المسلمين الي ارض الحبشة

De ^a Hegjra prima, nempe Fuga Moslemorum in terram ^b Al-Habasha (five in Æthiopiam.)

diceret: *Calca*, seu *comprime*: Quia, inquit idem Zamachlharus, *Stare solitus erat Propheta... in vigilia sua nocturna super unum pedum suorum: Et præcipitur ei ut (hac vice) premat, seu calcet terram ambabus plantis suis simul*. Literam autem H esse pro *hæc tu*, Apollrophes nota. Alii utramque interpretantur, ita ut H fit pro طوبى i.e. *Beatitudo*, & H pro هوة i.e. *Præcipitium*, imus locus, *Infernus*. Marracius ad hos Characteres, *quid verò significant*, inquit, *Gelal more suo relinquit Deo divinandum*; Jehias Authore Al-Hafan exponit *يا رجل O vir, sed ne vestigium quidem apparet hujusmodi expositionis*. Sed Mohammed Abdo'l-Bakii filius, in Hiltoria sua *Abassenorum*, ex Lingua Æthiopica hanc expositionem arcessit his verbis: *عن عمره رضي الله عنه في قوله تعالى طه بالحشية يا رجل* i.e. *Ex Acrema (Abu-Sofiani filio) ubi ait Deus excelsus TH, in Lingua Abassenica idem est ac, O vir*. Ebn-Abbas verò ibidem contendit طه TH in eadem Lingua Æthiopica significare, *O Mohammed*. Multas porrò Arabicas voces in Al-Corano ex Lingua Æthiopica idem Auctor explicat. De his Abbreviaturis Al-Coranicis vide Cl. Jacobi Golii Præfat. ad Caput Al-Corani 31 cui Titulus est *Locman*; Append. ad Grammat. Arab Th. Erpenii p. 180. ubi aliquot hujusmodi vocum compendia ingeniosè explicat.

^a Hegjra prima. Hæc prima Moslemorum Fuga in Æthiopiam quamvis apud nos minus nota, tamen apud Mohammedanos celeberrima est. Tempus hujus Fugæ discimus ex *Gjannabio*, & *Al-Kodai* his verbis:

Moslemi fugerunt وهاجر المسلمون الي ارض الحبشة في رجب من سنة الخامسة من المبعث in terram Al-Habasha (Æthiopiam) mense Regieb anni quinti Missionis. Idem habet Mohammed Abdo'l-Bakii filius in Libro suo de Excellentis Habeshinorum, Parte 1. cap. 2. ubi citius Fugæ luculentam habet Hiltoriam.

^b Al-Habasha. Sic appellant Arabes regionem illam *Africa*, quæ veteribus *Æthiopia* dicta fuit. Duplex istius denominationis origo est. 1. apud Historicos, quam refert Abu'l-Maala Alaeddin Mohammed filius Abdo'l-Bakii, in Libro singulari, quem scripsit: *في محاسن الحبش* De Excellentis Habeshinorum, hic

Anno ab O.C. five à Lapsu Adami, secundum Abu'l-Fe-dam 6210. A Nativitate Christi 625. Ante Hegiram ⁹ Ætatis Mohammedis 44. Missionis ejus Prophetica 4

Anno ab O.C. five à Lapfu Adami, secundum Abu'l Fedam 6210.
A Nativitate Christi 625.
Ante Hegiram.
Etatis Mohammedis 44.
Missionis ejus prophetica 4.

sedentem in coetu (*Koraishtarum*) *Hamza* illum arcu suo percussit, eumque graviter vulneravit dicens: *Tunc contumelia affecisti Mohammedem affinem nostrum propter ipsius Religionem?* Tunc confurrexerunt viri è *Machzumitis* contra *Hamzam*, ut *Abu-Gjehelo* opem ferrent. Dixitque *Abu-Gjehel*: *Vocate illum; Ego scilicet Patruelem ejus fœdissimo convicio lacessivi?* Atque hæc fuit causa cur *Hamza* Islamismum suum complevit. Et cognoverunt *Koraisbita* Apostolum Dei... prævaluisse, ut *Hamzam* in Islamismo confirmaret.

C A P. X.

Quomodo ^a *Omar filius Al-Chettâbi, filii Nofâili, filii Abdo'l-Uzzæ, Moslemus factus est.*

QUO tempore majorem violentiam, & inimicitiam sustineret Propheta... Traditio est Apostolum Dei... hanc orationem fuisse: *O Deus, Islamismum robora per conversionem Omarî filii Al-Chettâbi, vel Abu'l-Hacami filii Heshâmi.* Is erat *Abu-Gjehel*. Et convertit Deus excelsus *Omarum*. Cum enim arrepto gladio Prophetam occisurus contendere, occurrit ei *Naim* filius *Abdollahi Alchâmi*, qui dixit ei: *Quid vis, O Omar?* Quod cum aperte ei declarasset; *At enim, inquit Naim, si id facinoris perpetraveris, nequaquam passuri sunt filii Abd' Menafi te incedere super terram. Quin potius adorire Sororem tuam, & (Maritum ejus) Patruelem tuum Saidum filium Zeidi, & Chabâbum: Illi enim jam Moslemi facti sunt.*

* Al-Cor. Sur. 20

Perrexit itaque ad illos *Omar*. Ipsi autem tunc meditabantur ^b *Suratam* inscriptam *TH.* ex Codice (Al-Corani.) Audivitque ille

فصربه حمزة بالقوس فشجّه
نم قال اتشتن محمدا ولانا
علي دينه فقامت رجال من
بني مخزوم الي حمزة لمنصروا ابا
جهل فقال ابر جهل دعوه فاني
سبيت ابن اخيه سبا فمحا وتم
حمزة علي اسلامه وعلمت قريش
ان رسول الله صلعم قد عز وامتنع
باسلام حمزة

ذكر اسلام عمر بن الخطاب بن
نعل بن عبد العزي

وكان شدد الباس والعداوة
للنبي صلعم فروي ان رسول الله
صلعم قال اللهم اعز الاسلام بعمر بن
الخطاب او بابي الحشم بن هشام
وهو ابو جهل فهدى الله دعالي عمر
وكان قد اخذ سيفه وفضد النبي صلعم
فأبلغه دعيم بن عبد الله اخام فقال
ما تريد يا عمر فأخبره فقال له دعيم
لا فعلت ذلك لم تركك بنو عبد
مناف تمشي علي الارض فأذن اربع
اختك وابس بمك سعيد بن زيد
وخاب فادهم قد اسلوا

فصدهم عمر وهم يتلون سورة طه
من صحيفة فسمع شيئا منها ولما علوا

ab *Omar*. Nomen ejus erat, referente *Al-Kodai* in vita ejus: *ذو لوي* ولقب العارف لأنه أعلن بالاسلام والناس
دومين تخفوده فغرف بين الحق والباطل واسلوا يوم اسلم عمر تسعة وثلاثين رجلا وامراة
Abu-Haft, Omar filius Al-Chettâbi, filii Nofâili, è posteris
Ada filii Caabi, filii Lowæ.... Cognominatus fuit *Al-Fârûk* (i. e. Divisor) eo quod *Islamismum palam propagavit*: *Atque eo die homines ejus timore percussi sunt, dum ille* فرق *Divisit, seu distinctionem fecit inter verum & falsum.* Eo ipso die quo *Omar Moslemus factus est, ad Islamismum conversi sunt triginta novem tam viri quam feminae in urbe Mecca; & ipse numerum quadraginta complevit.* Rationem cognominis *Al-Fârûk*, seu *Divisoris*, quam hic oblique innuit *Al-Kodai*, clarius exponit *Al-Tabarî*; quod nempe *Moslemus* quidam lite contendens cum *Judeo*, à sententia *Mohammedis*, à quo condemnatus fuerat, ad *Omarum* provocavit. Tunc *Omar* arrepto gladio illum *Moslemum* scidit medium; eo quod sententiæ Judicis sui non steterit. Quod audiens facinus *Mohammed Omarum Al-Fârûk*, seu *Divisorem* appellavit, quippe qui egregie verum à falso novisset distinguere. Quidam volunt non à *Mohammede*, sed ab ipsis *Judeis* applaudentibus sic appellatum: Ita refert *Ebn Shehâb*, apud eundem *Al-Kodaium*. *Omar* conversus fuit triduo post *Hamzam*, Auctore *Gjannabio*, qui proinde amborum Conversionem ponit post *Fugam* in *Æthiopiam*, de qua in sequenti Cap.

^b *TH.* His duabus literis designatur initium hujus *Suratæ* 20. Extant in universum in Al-Corano 29.

Capita, five *Suratæ*, quarum *فتايج* *Initia*, uti vocant, sunt characteres, seu literæ quædam dictæ, *الحروف* *Literæ separata & singulares*, quas pro totidem *Diſtionibus* accipi volunt Interpretes, five sint initiales, uti apud *Hebræos* ראשי תיבות *Capita diſtionum*, five *Mediæ*, five *Finales*, quod *Arabum* est proprium. Quoad significationem hujusmodi Characterum, suam ignorantiam fatentur omnes, etiam doctissimi Interpretes *Al-Corani*; adeo ut illas literas prorsus *Ignorabiles*, ut de *Palmyrenis* loquitur *Jes. Scaliger*, saltem quoad sensum appellare possimus. Ait enim *Al-Thaalebî* in genere de hujusmodi literis, *انها من المتشابهات التي استأثر الله تعالى بمثلها فمن نحن* *نومن بتجزيلها ونكل الى الله تاويلها*

Hos (Characteres) esse à numero rerum *Myſticarum*, quas reservavit Deus in scientia sua: *Nos autem credimus illos casibus demissos fuisse; & Deo ipsorum interpretationem relinquimus.* Ne tamen hæc *Myſteria* prorsus ignorare videantur Interpretes, passim hariolantur circa earum explicationes. *Zamaehsharius* ad Titulum hujus *Suratæ* 20. putat literam ط, esse Imperativum verbi طوي *compressit, calcavit*, quasi Angelus *Mohammedi* aliquid

ذلك وقال لرسول الله صلعم يا ابن
اخي ان قومك قالوا لي كذا وكذا فظن
رسول الله صلعم ان عمه خان له فقال
رسول الله صلعم يا عمي لو وضعوا
الشمس في يميني والفرس في شمالي
ما تركت هذا الامر

ثم استمر رسول الله صلعم وقام
فولني فناداه ابو طالب اقبل يا
ابن اخي وقل ما اجبت فوالله
لا اسلكك لشي ايدا فاخذت كل
قبيلة تعذب من اسلم منه ومنع الله
رسوله بعمه ابي طالب

Taleb Apostolum Dei... sic alloquutus est: Anno ab O.C.
O Fili fratris mei, Populares tui sic & sic mihi live à Laptu
dixerunt. Putavitque Apostolus Dei... Pa- Adami, secun-
truum suum sibi adversari; quare sic re- dum Abu'l-Fe-
spondit: O Patru mi, si adversum me po- dam 6210.
suerint Solem à dextris meis, & Lunam à si- A Nativitate
nistris, hoc negotium nequaquam dimissurus Christi 625.
sum. Ante Hegiram

Perrexit igitur in Proposito suo Apostolus
Dei... Et *Abu-Taleb* à partibus ejus stabat,
juvabatque, sic autem illum compellavit: *Ac-*
cede, O fili fratris mei, & dicito, quidnam respon-
deam. Ego verò, Per Deum! te nusquam prodit-
urus sum. Tunc consilium inivit Univerſa
Tribus à se expellendi omnes quotquot Isla-
mismo nomen darent. Sed Deus Apostolum
suum per patruum ipsius *Abu-Talebum* protexit.

Ætatis Mo-
hammedis 44.
Missionis ejus
Prophetice 4.

C A P. IX.

ذكر اسلام حمزة

De conversione Hamzæ ad Islamismum.

كان النبي صلعم عند الصفا
فمر به ابو جهل بن هشام فشتم
النبي صلعم فلم يكلمه صلعم وكان
حمزة في الغص فلما حضر اتياته
مولاة لعبد الله بن جذعان
بشتم ابي جهل لابن اخيه محمد
صلعم فغضب حمزة وقصد البيت
ليطو به وهو متوشح قوسه فوجد
ابن هشام قاعداً مع جماعة

ERat Propheta in monte *Al-Safâ*, & juxta
illum transivit *Abu Gjehel Heshami* filius :
& contumelia affecit Prophetam... At ille...
nihil quicquam locutus est ei. Tunc fortè
venatum abierat *Hamza*: & statim atque re-
versus est, narravit ei Ancilla quædam *Abdo'l-*
lahi Gjodhani filii contumeliam, qua *Abu-Gje-*
hel affecerat Patruem ejus *Mohammedem*...
Quibus auditis *Hamza* ira percitus fuit; &
ad domum suam abiit, ut ibi paululum quie-
tis caperet adhuc arcu suo accinctus. Cum-
que filium *Heshami* (*Abu-Gjehelum*) offendisset

^a *Hamzæ*. Is erat *Abdo'l-Motallebi* filius, frater *Abdollahi* patris *Mohammedis*, ac proinde unus è patribus
ejus. Fuit tamen *Mohammedis* coætaneus, imò & frater ejus collactaneus, uti supra vidimus pag. 8 sub com-
muni nutrice *Thawiba*. Hunc Patruorum *Mohammedis* omnium primum recenset Abu'l-Feda notter in Ge-
nealogia Korailhitarum, tum cæteros hoc ordine :

ويذكر له خارجاً من عموين النسب جميع اعمام
رسول الله صلعم وهو حمزة العباس وابو طالب وابو لهب والغيداق ومنهم من يقول هو
جحل الذي سنذره والحرث وجحل والمقوم وحرار وزهير وفتح درج صغيراً وعبد الكعبة
جحل الذي سنذره والحرث وجحل والمقوم وحرار وزهير وفتح درج صغيراً وعبد الكعبة هو المقوم
Nati sunt ei (*Abdo'l-Motallebo*) extra columnam Genea-
logiæ omnes Patruj Apostoli Dei... videlicet *HANZA*, *Al-Abbâs*, *Abu-Taleb*, *Abu-Lahab*, *Al-Ghidak*, [*hunc*
quidam aiunt eundem esse cum Gjehelo, de quo mox,] *Al-Hâreth*, *Gjehel*, *Al-Mokavvam*, *Dherar*, *Al-Zobair*,
Kethem crassus exiguus, & *Abdo'l-Caaba*, [*hunc quidam volunt eundem esse cum Al-Mokavvamo.*] Ubi ob-
servandum est Abu'l-Feda illos enumerare non secundum ordinem nativitatis, sed dignitatis; nam *Hamza*,
& *Al-Abbâs*, quos primo loco ponit, soli fuerunt, qui Islamismum amplexi sunt. *Al-Kodaius* autem in eo-
rundem recensione ordinem nativitatis videtur sequutus hoc modo: *Patruj ejus* (*Mohammedis*), inquit, *fuerunt*
novem, videlicet, 1. *Abu-Taleb*, (proprio nomine dictus) *Abd-Menâf*, 2. & *Al-Zobair*, [*ei duo fue-*
runt Abdollahi fratres uterini] 3. *Al-Abbâs*, 4. *Hamza*, 5. *Al-Hâreth*, 6. *Gjehel*, [*is cognominatus fuit Al-*
Ghidak (i. e. ingenuus, liberalis) *propter optimam ejus indolem*] 7. *Al-Mokavvam*, 8. *Dherar*, 9. & *Abu Lahab*,
cujus nomen erat Abdo'l-Uzza. Ex iis Islamismum professi sunt *Al-Abbâs*, & *Hamza*, ambobus Deus sit propi-
tius. Primus itaque *Abu-Taleb* cæterorum fuit natu major, qui, defuncto patre *Abdo'l-Motallebo*, tutelam
Mohammedis suscepit, & *Hamza* quartus potuit *Mohammedis* esse coætaneus. Hunc ordinem omnino invertit
Herbelot. Biblioth. Orient. p. 598, & 599. quibus Authoribus nescio; nam *Abu-Taleb* nonum locum assignat
inter Patruos *Mohammedis*. *Abdollahum* autem *Mohammedis* patrem, omnium filiorum *Abdo'l-Motallebi* ulti-
mum, & natu minimum facit; cum certum sit ex prædictis illum fuisse fratrem uterinum *Abu-Talebi*, & *Zo-*
bairi. Notandum porrò *Hamzæ* Conversionem referri a Gjannabio ad annum sextum Missionis Prophetice.

^b *Abu-Gjehel*. Ejus nomen, teste Abu'l-Feda in Geneal. Korailhitarum, erat عمرو بن هشام المخزومي
Amrû filius Heshami Machzumitæ. Filii autem *Machzumi* oriundi erant ab *Yokdha*, filio *Moræ*, filii
Caabi, filii *Lowe*, filii *Galebi*, filii *Febri*, qui & *Korailb*. Ejus cognomen fuit ابو هاشم *Abu'l-Hasam*,
i. e. Pater sapientiæ, sed postea mutatum fuit in ابو جهل *Abu-Gjehel*, i. e. Pater stultitiæ. Fuit hostis
infensissimus Mohammedi, & ejus Religioni, ut & miraculis, quæ magicis artibus attribuebat, ut vix nomen
ejus proferant Mohammedani, sine hac Imprecatione, لعنه الله *Maledicat illi Deus*. Quomodo misere
perierit videbimus suo loco. Memoria lapsus est Marraccius vitæ Mohammedis pag. 19. c. 1. ubi ipsum bis
appellat Patruum *Mohammedis*

Anno ab O. C. 625. A Nativitate Christi Ante Hegiram 9. Etatis Mohammedis 44. Missionis ejus. Prophetica 4.

Q^{uod} *Vicarius meus inter vos: Huic ergo morem gerite, & obedientiam præstare.* Quibus auditis universi in risum effusi ad *Abu-Talebum* dixere: *Jam itaque tuum erit filio tuo morem gerere, atque illi obedientiam præstare.*

At verò Propheta... nihilominus in eo perficiendo, quod sibi Deus jussérat, perrexit, neque initio hujus negotii populum suum à se amovit; neque illi vicissim ad eum tunc conversi sunt, eoque ventum fuit, ut Idololatricam eorum ipsis exprobraverit, & propensionem Popularem suorum, Patrumque eorum ad Infidelitatem, & perversitatem, pertinaciamque incusaverit. Quibus illi provocati in apertam ejus inimicitiam incurrerunt, exceptis iis, quos Deus in Islamismo servavit.

Cumque *Abu-Taleb* Apostoli Dei... Patruus partes ejus tutaretur, ad illum venerunt *Korajshitarum* Primores, inter quos erant *Otha*, & *Shaiba* duo filii *Rabie Abd-Menafi* filii, *Abu-Sofian* filius *Ommie*, filii *Abd-Shemsi*; *Abu-Al-Bechterâ* filius *Hejbami*; filii *Al-Harethi* filii *Asadi*; *Al-Afwad* filius *Al-Motallebi*, filii *Asadi*; *Abu-Gebel* filius *Hejbami*, filii *Al-Mogheiræ*; *Al-Walid Al-Mogheiræ* filius *Machzumita*, patruus *Abu-Gebeli*; *Bonia*, & *Monba* duo filii *Al-Hegjazji Sahamita*; & *Al-As Waeli* filius *Sahamita*; is erat pater *Amrû Al-Asi* filii: Et dixerunt: O *Abu-Taleb*, utique *Filius fratris tui jam Religionem nostram probro afficit, & Majores nostros Sapientissimos ignorantia, & fatuitatis insimulat; & Patres nostros erroris arguit. Illum itaque à nobis cohibe, ne dissidia, & concertationes ipsum inter & nos excitet.* Hos *Abu-Taleb* cum bonis verbis à se dimisit.

Interea verò Apostolus Dei... Proposito suo instabat, illosque magis ac magis urgebat. Quare illi secunda vice *Abu-Talebum* aduntes dixerunt: *Ni illum cohibueris, nos contra te, & contra illum in arenam descendere parati sumus; fietque, ut aliquis ex alterutra parte tibi violentas manus injiciat.* Quibus permotus *Abu-*

وخليفتي فيكم فاسمعوا له واطيعوا
فعام القوم يصحكون ويقولون لابي
طالب قد امرك ان تسمع لابنك
وتطيع

واستمر النبي صلعم علي ما
امره الله ولم يبعد عنه قومه
فسي اول الامر ولم يردوا عليه
حتي عاب الهتهم وتسيب
قومه وابايهم الي اكفر
والضلال فاجمعوا علي
عداوته الا من عصمه الله
بالاسلام

ونب عن رسول الله صلعم بانه ابو
طالب فجاء رجل من انصار فريش
الي ابي طالب منهم عتبة وشيبة ابنا
ربيعة بن عبد مناف وابو سفيان بن
امية بن عبد شمس وابو اخنوخ بن
هشام بن الحارث بن اسد وانسور بن
المطلب بن اسد وابو جهل بن هشام
بن المغيرة والوليد بن المغيرة والمخزومي
عم ابي جهل وبنية ومنبة ابنا الحجاج
السهميان والعاص بن وائل السهمي وهو
ابو عمرو بن العاص فقالوا يا ابا طالب
ان ابن اخيك قد عاب ديننا وسفه
احلامنا وضلل ابانا فادفعه عنا او حل
بيننا وبينه فرددهم ابو طالب ردا حسنا

واستمر رسول الله صلعم علي ما هو
عليه فعظم عليهم واتوا ابا طالب ناديا
وقالوا له ما قالوا ولا فقالوا ان لم
ننحه والا نار لنا كي واياه حتي يهدك
احد الفرقين فعظم علي ابي طالب

a *Vicarius meus.* خليفتي *Chalifa*, Successor meus, qui Titulus post obitum Mohammedis omnibus ejus Successoribus communis fuit, & quidem primò *Abu-Becro*, deinde *Omaro*, & *Othmân*, tum demum ipsi *Ali* cæterisque post illum. At vero *Persæ*, qui *Schizmat*, seu Schismatici audiunt, contra *Sonnitis*, seu Orthodoxos *Turcas*, contendunt *Alim*, exclusis tribus prioribus, legitimum fuisse Mohammedis hæredem, & successorem, atque summum Mohammedanæ Religionis Auctorem, ac proinde jura illa omnia, ac prærogativas ad posteros ipsius *Alis* pertinere, *Ommiadas* verò, & quoscunque, qui postea rerum potiti sunt, pro intrusis & usurpatoribus haberi debere. Unde odia & bella internecina *Persas* inter & *Turcas* usque in hodiernum diem fervent. *Alis* memoriam adeò venerantur *Persæ*, ut multi ex ejus Sectatoribus ipsum adhuc in vivis esse, eumque in fine mundi cum *Elia* venturum in nubibus, & terram justitiam impleturum superstitione opinentur. Quin eo infantiæ, progressi sunt, ut illum pro Deo agnoscant, aut saltem proxime ad Divinitatem accedere; quod moderatores *Persæ* ita verbis exprimunt: على را خدا دهميشناسم، ودر ان خدا دميدانم. *ALIM* pro Deo non agnosco, sed nec procul eum à Deo esse scio. Quid quod ex Sectariis illis fuit quidam *Abdolla Ebn Saba*, qui *Alim* salutaret أنت انت *Tu es Tu*, i. e. أنت الله *Tu es Deus*. Et alter nomine *Alabâ* filius *Darâs Hajadai ALIM* Mohammedi præferebat, & conferebat Mohammedem missum fuisse ab *Ali*, ut vocaret homines ad eundem *Alim*, sed Mohammedem eos ad se ipsum vocavisse. Autumant nonnulli *Gabrielem* Angelum errasse accipiendo Mohammedem pro *Ali*, deceptus similitudine utriusque; ita enim similis erat alteri, ut corvus corvo, unde hi Sectarii dicti sunt الغردية *Al-Gorabita*, i. e. *Corvini*. Hæc refert *Abu'l-Feda* noster ex *Al-Sharestanio*, in Historia sua Generali cap. de Gente *Moslemorum* seu *Mohammedanorum*.

b *Religionem nostram.* Religio Arabum ante Islamismum quænam fuerit ostendimus in Proleg

Anno ab O.C.
five a Lapſu
Adami, ſecun-
dum Abu'l Fe-
dam 6206.

A Nativitate
Chriſti 621.
Ante Hegiram

13
Ætatis Mo-
hammedis 40.
Miſſionis ejus
Prophetiæ 1

Post *Zeidum* ad Islamismum accessit *Abu-Becr* cognomento *Al-Seddik*, (i. e. Testis-fidelis,) cui Deus sit propitius. Is autem proprio nomine erat *Abdo'llah Abu-Kohafæ* filius: & nomen *Abu-Kohafæ* fuit *Othmân*. Alii autem opinantur *Abu-Becrum* omnium primum fuisse, qui Islamismum amplexus fuerit.

Deinde post *Abu-Becrum* Islamismum professi sunt *Othmâm Affân* filius, *Abdo'l-Rahman Arofi* filius, *Saad Abu-Wakâfi* filius, *Al-Zobair Al-Awami* filius, & *Telha Obeidollahi* filius. Hi ad Islamismum accessere, vocante illos *Abu-Becro*, qui & eos ad Apostolum Dei... adduxit. Atque ita in illum crediderunt, cumque veracem professi sunt; Deus illis sit propitius. Isti itaque fuere mortalium primi fideles.

Postea Islamismo mancipati sunt *Abu-Obeida*, cui nomen fuit *Amer* filius *Abdo'llahi* filii *Al-Gjerrahi*; *Obeida Al-Harethi* filius, *Said* filius *Zeidi*, filii *Amrû*, filii *Nofaili*, filii *Abdo'l-Uzza*, qui fuit filius patris *Omarî Al-Chettabi* filii, *Abdo'llah Mas'ûdi* filius, & *Amer Yâseri* filius.

Porro vocatio Apostoli Dei... ad Islamismum mansit secreta trium annorum spatio; quibus elapsis, jussit Deus Apostolo suo, ut vocationem manifestam faceret.

Quamprimùm igitur cælitus demissum fuit istud: *c *Et hortare contribules tuos propinquiores*. Propheta... *Alîm* ad se vocans dixit ei: *Fac nobis opiparum convivium; & appone agnum ovis;*

* Al Cor Sur
17 v 2.

a *Abu-Becr*. Is Mohammedi in Imperium successit, & *Chalifa*, i. e. *Vicarius & successor* salutus fuit, poſthabito *Alî*, ad quem successio de jure pertinebat. De nomine ejus hæc habet *Al-Kodaius*: *كان اسم من الحاشدين عبد الله صلعم وهو ابن أبي قحافة ابن عبد الله صلعم* i. e. *Ejus nomen tempore Ignorantiæ*, (scu Idololatriæ ante Islamismum) *Abdo'l-Caaba*, (i. e. *Servus Caabæ*.) Deinde nominavit eum *Apostolus Dei* *Abdo'llahum*, (i. e. *Servum Dei*.) *Erat filius Abu-Kohafæ Othmân, Ameri filii, qui fuit ex posteris Tami filii Morizæ*. Cognominatus fuit autem *بكر* *Abu-Becr*, i. e. *Pater puellæ*, seu *virginis*, nempe *Aielhæ*, quæ virgo erat, quando Mohammedi nupta fuit, nam cæteræ omnes, quas duxit Mohammed, antea maritos habuerant, uti suis locis videbimus.

b *Al-Seddik*, sic legendum cum *Keſra* sub *ص*, non vero *Saddik*, cum *Katab*; nam *Saddik* redditur *Fuſtus*, *Seddik* autem est *Testis-fidelis*, *verax*, seu *verificans*; licque *vocatus est* *Abu-Becr*, inquit *Al-Kodaius*, *propter verificationem Historiæ* *Mefræ*, seu Itineris nocturni Mohammedis in cælum. Appellavit eum etiam Mohammed *Atik*, telle eodem *Al-Kodai* *الله رسول ابن رسول الله* *Atik*, i. e. *Servatus ab igne* (*Gehennæ*), scilicet innuens illum esse e Prædestinatorum numero.

c *Et hortare*. Verba quæ sequuntur, *Contribules tuos propinquiores*, non sunt de hoc Textu *Al-Corani*, sed

* 17 v Sur 26
v 213

addita*per modum Paraphraseos. Titulus hujus Suratæ est *المائدة* correpte pro *المائدة* Particip. 5. Conjug. i. e. *Coopertus*, seu *Involutus stragula,exteriore veste*, & nomen *الدثار* *Stragula,exterior vestis*. Hæc Surata 74. ratione temporis secunda est totius *Al-Corani*, quæ ad Mohammedem allata est per Gabrielem (prima enim fuit Surata 96. de qua supra pag. 15.) Quomodo hæc secunda Surata cælitus demissa fuit sic refert *Zamachliarius* ipsius Mohammedis verbis ex Traditione acceptis: *كنت علي جبل حراء فذوقني ما محمد* *انك رسول الله فمنظرت عمر دهنني ويساري فلم ار شيئا فنظرت فوقى فرأيت شيئا وبني رواه عائشة فنظرت فوقى فانا بصرت ما على عرش بين السماء والارض يعنى الملك الذي نادى فذهبت فرجعت الي حديجة فقلت ذروني ذروني فنزل جبرائيل وقال يا محمد* *إنيها المدثر قم فأنذر وربك نصير* i. e. *Eram super montem Harâ; & vocatus sum: O MOHAMMED, tu es APOSTOLUS Dei. Et respexi ad dexteram meam, & ad sinistram meam, & nihil vidi; & aspexi supra me, & vidi aliquid.* Vel, ut habetur in Traditione *Aielhæ*; *& aspexi supra me, & vidi sedentem super solium inter cælum & terram*, videlicet Angelum qui eum vocaverat; *& tremefactus revertis sum ad Chadigjam, & dixi: Cooperite me stragula, cooperite me stragula. Et tunc descendit Gabriel, & dixit: O cooperte stragula, luge, & adhortare, & Dominum tuum magnifica.* Addit idem *Zamachliarius*: *وويل سمع*

تکمل من النساء الا اربعة اسمية زوجة
فرعون ومريم بنت عمران وخديجة بنت
خويلد وفاطمة بنت محمد

duntaxat, videlicet ^a Asia Pharaonis uxor, ^b Maria Amrâni filia, Chadigja Chowailedi filia
& Fâtema Mohammedis filia.

Anno ab O.C.
live à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dum 6206.
A Nativitate
Christi 621.
Ante Hegiram
13.
Ætatis Mo-
hammedis 40.
Missionis .jus
Prophetica: 1

C A P. VIII.

نذكر اول من اسلم من الناس

De illo, qui primus Islamismum amplexus est.

لا خلاف في ان خديجة اول من
اسلم واختلف في من اسلم بعدها
فذكر صاحب السيرة وثران من
اهل العلم ان اول الناس اسلم
بعدها علي بن ابي طالب رضي
الله عنه وعمره تسع سنين وقيل
عشر سنين وقيل احد عشر سنة

Nullum est dubium quin prima omnium
fuerit *Chadigja*, quæ Islamismum amplexa
est; sed de illo, qui post eam primus Islamismo
nomen dedit, controversia est. Auctor Libri
dicti *Al-Seirat*, multique è Doctorum nume-
ro, asserunt illum, qui post eam Moslemus fa-
ctus est, fuisse *Alim Abu Tâlebi* filium, cui
Deus propitius sit, tunc cum annum ætatis
ageret nonum, vel ut alii dicunt, annum de-
cimum, vel juxta alios undecimum.

وكان في حجر رسول الله صلعم
قبل الاسلام وذلك ان قريشا اصابتهم
ارمة شديدة وكان ابو طالب خثر
العيال فعال رسول الله صلعم لعمه
العباس ان اخاك ابا طالب كثر
العيال فادطف لناخذ من بيتك
ما نخفف عنه به فاتيها ابا طالب
وقال نريد ان نخفف عنك فقال
ابو طالب ادركا لي عقيلان واصنعا
ما شيتما فاخذ رسول الله صلعم
عليها وضمة اليه واخذ العباس
جعفرا فلم يزل علي مع النبي صلعم
حتى بعثه الله تعالى نبيا فصدقه
علي ولم يزل جعفر مع العباس
حتي اسلم ومن شعر علي في
سيرة

Porro *Alî* jam pridem ante Islamismum in
Apostoli Dei... sinu & familiari consuetudine
vivebat. Quæ res in hunc modum evenerat:
Koraisbite gravi annonæ penuria premebantur,
& *Abu-Taleb* numerosam habebat familiam.
Dixit Apostolus Dei... ad patruum suum *Al-
Abbâsum*: *Frater tuus Abu-Taleb numerosam habet
familiam: Agedum, exere virtutem tuam, quatenus
nos è domo ejus id, quo poterimus illum sublevare,
accipiamus. Venerunt itaque ambo ab Abu-
Talebum dicentes: Volumus sublevare te. Re-
spondit eis: Relinquitte mihi Okailum; de cætero
quidquid volueritis, facite. Accepit igitur Apo-
stolus Dei... Alim, cumque apud se alendum
collegit. Al-Abbas Gjasfarum suscepit. Neque
postea cessavit *Alî* in Prophetæ... contubernio
vivere, usque ad tempus, quo illum Deus
O. M. Prophetam misit; quem & *Alî* veracem
prædicavit: Neque Gjasfar destitit apud *Al-
Abbâsum* morari, donec ipse Islamismum pro-
fessus est. Inter carmina *Alis* istud extat de
Præcedentiâ suâ.*

سيفتضم الي الاسلام طرا علاما
بما باعت او ان حلما

*Præcessi vos ad Islamismum adhuc puer parvulus,
Cum pubertatis meæ tempus vix attigeram.*

نذكر صاحب السيرة ان النبي اسلم
بعد علي زيد بن حارثة مولي رسول
الله صلعم استرا واعتقه

Refert Auctor Libri *Al-Seirat*, illum, qui
post *Alim* Moslemus factus est, fuisse *Zeidum
Hârethæ* filium, Apostoli Dei... Servum, quem
emerat, & quem proinde libertate donavit.

^a Asia. De illa mentio est Al-Cor. Sur. 66. v. 11. ونذكر الله مثالا للنبي امنوا امرأة فرعون ان قالت رب ادب لي عندك بيتا في الجنة وثقني من قرىون وتمامه ولجني من القوم
Et proposuit Deus in exemplar iis qui crediderunt Uxorem Pharaonis, cum dixit illa. Domine, Edifica mihi apud te domum in Paradiso, & libera me à Pharaone, & opere ejus, & libera me ab hominibus iniquis. Nomen uxoris Pharaonis, quod in Al-Corano reticetur, in allata Traditione fuisse dicitur Asia. Ejus Historiam refert Zamachsharius ad hunc locum, quam videsis apud Marraccium.

^b Maria Amrâni filia. Hæc etiam memoratur Al-Cor. Sur. 66. v. 12. De qua Pocock. Specim. Hist. Arab. pag. 183. Eadem illi (Mohammedi) Miriam, Moïse & Aaronis Soror (quidquid obtendant, qui hanc ànsigniam excusare conantur) cum Mariabe ata Virgine. Et Mariaccius, Confundit, inquit, Mariam Christi matrem cum Maria sorore Moïse & Aaron, dum eam filiam Amrâni appellat. De altero loco Al-Cor. Sur. 19. v. 28. ubi B. Virgo Maria dicitur Soror Aaronis, vide Hadrian. Relandum lib. 2. de Relig. Moham. p. 221. edit 2. Mohammedis ànsigniam benigne excusantem; & contra, Lud. Marraccium ad illum locum, ejusdem Mohammedis crastinum errorem fugillantem.

Anno ab O.C.
five à Lapfu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6206.
A Nativitate
Christi 621.
Ante Hegiram
13.
Ætatis Mo-
hammedis 40.

Deinde Propheta... usque ad medium mon-
tis progressus audivit vocem de cœlo dicen-
tem: *O MOHAMMED, tu es APOSTOLUS
DEI, Ego autem sum GABRIEL.* Manfitque
stans in loco suo Gabrielem contemplatus,
donec tandem discedente Gabriele, ipse Pro-
pheta... discessit. Mox ad Chadigjam veniens
ei, id quod viderat, narravit. Dixit illa:
*Læto nuntio admodum exhilarata sum: Per illum
juro, in cujus manu est anima Chadigjæ, ego certè
spero fore ut sis hujus Nationis Propheta.* Quibus
dictis Chadigja^a ad Warakam Nawfali filium
cognatum suum se contulit. Waraka autem
Nawfali filius Libros inspexerat, atque lege-
rat; & insuper multa à Sæctatoribus tam Le-
gis, quam Evangelii pridem audierat. Huic
retulit Chadigja ea, quæ sibi nunciaverat Apo-
stolus Dei... Respondit Waraka: *Për Deum
sanctissimum! & per illum in cujus manu est ani-
ma Warakæ, vera narras, O Chadigja. Jam enim
illum prædixit venturum Lex gloriosa, quam at-
tulit Moyses Amrâni filius. Haud dubium quin ille
sit hujus Nationis Propheta.* Hinc Chadigja ad
Apostolum Dei... reversa narravit ei quæ si-
bi dixerat Waraka. Deinde Apostolus Dei...
peracta oratione sua discessit, & Domum Caa-
bæ septies circumivit; ac demùm in holpi-
tium suum se recepit.

Postea crebræ Revelationes sequutæ sunt
una post alteram.

Prima mortalium, quæ Islamismum am-
plexa est, fuit Chadigja, adeo ut nemo illam
præcesserit.

In Libro dicto *Al-Sahib*, traditur Prophe-
tam... dixisse: *Inter viros multi perfecti eva-
dunt, sed inter fæminas, perfectæ fuerunt quatuor*

ثم ان النبي صلعم خرج الي وسط
اجبل يسمع صوتا من جهة السماء جا
محمد انت رسول الله واننا جبرئيل
فبقوي وافقا في موضعه يشاهد جبرئيل
حتى انصرف جبرئيل ثم انصرف
النبي صلعم واتي خديجة فحلى لها
ما راب فعلاّت ابشر فوالذي نفس
خديجة بيده اني لارجوا ان تكون
نبي هذه الامة ثم انطلقت خديجة
الي وروة بن نوفل وهو بن عمها وثمان
وروة بن نوفل قد فخر في الكتّاب
وفراها وسجع من اهل النوراة والانجيل
فاخبرته ما اخبرها رسول الله صلعم
فقال وروة وديس والذي نفس ورقة
بيده لان صدقتني ما خديجة لقد جاءه
الناموس انضبر الذي كان ياتي موسي
بن عمران وانه نبي هذه الامة فرجعت
خديجة الي رسول الله صلعم واخبرته
بغول ورقة فلما قضى رسول الله صلعم
جواره وانصرف طاف بالبيت اسبوعا
ثم انصرف الي منزله

ثم تواتر الوحي اليه اولا فاولا

وكل اول الناس اسلا ما خديجة

لم يتقدمها احد

وقى الصحيح ان النبي صلعم اذ

قال كمل بين الرجال فشر ولم

فياح من كتاب ولا نخطد بيمينك
1. c. Et non legebas ante hunc ullum librum, neque curabas illum
dextera tua. Atque inde est quod frequenter in Al-Corano Mohammed appellatur, *Propheta illiteratus, Idiotæ*,
ut Sur. 7. v. 158. *الذين يتبعون الرسول النبي الامي* Qui sequuntur Apostolum, Prophetam Idiotam
Qua de re plura alibi.

^a *Contemplatus.* Gabrielem bis vidit Mohammed in forma ejus naturali, qua creatus fuerat, prima vice in
terra, quando scilicet afferebat ei Al-Corani Suras, vel earum partes; secunda vice in cœlo, tempore Iti-
neris ejus nocturni in cœlum. Quomodo viderit eum prima vice describitur Al-Corani Surat. 53. v. 6.
استقر وهو بالاقف الاعلى واستوي وهو بالاقف الاعلى Et ostendit se (Gabriel) *adequatè stans in plaga superioris* (Sideris.) Quæ
verba sic explicat Gelaloddinus عند المطالعها على صورة خلف عليها فراء النبي صلعم فخر مغشما عليه وكان قد سأل ان دورجة نفسه
على صورته التي خلف عليها فواعد فترجل جبرئيل عليه السلام في صورة الادمية ثم
1. c. *Firmus constitit stans in plaga superioris* (Sideris) nempe in plaga Solis, seu ad
Orientem ejus, idque in ea forma qua creatus fuerat. At vero statim atque illum vidit Propheta... deliquium
passus corruit. Scilicet petierat ab eo, ut se videndum præberet in eadem forma, qua creatus fuerat, atque ita se
facturum Gabriel promiserat. Quare in posterum solitus fuit Gabriel, cui Pax, descendere in forma humana; quo
factum est, ut propius ad illum accedens vicinior confisteret. Hoc evenisse ait Keilæus, non certo tempore, sed
Die quodam, & in monte Arafæ. De secunda vice videbimus, ubi de itinere nocturno in cœlum.

^b *Ad Warakam.* Ex indubitata apud illos (Mohammedanos) fidei, inquit Cl. Pocockius Specim. Hist. Arab.
pag. 157. *Al-Bochari narrationibus, discimus Chadigjæ Mohammedis uxori fuisse cognatum nomine Warakah,*
qui scribendi peritus esset, sed بالعبرانية Hebraice, ipsunque Christianum fuisse. De eodem Waraka, Ahmed
ben Joseph. Hist. parte 1. cap. 39. hæc habet: *ورقة ابن نوفل بن اسد بن عبد العزب بن قصي*
وهو عم خديجة الكبرى زوج النبي صلعم وكان قد قراء الكتاب المنزلة ورعب عن
Waraka filius Nawfali, filii Afadi,
fili Abdo'l-Uzzæ, filii Kofæ, erat Patruus Chadigjæ Magnæ, uxoris Prophætæ. Is legerat Libros cælitus de-
missos, & ab idolorum cultu conversus fuerat; & Chadigjæ annuntiavit illum (Mohammedem) esse hujus Na-
tionis (Arabum) Prophetam. &c.

duntaxat,

الخلوة وكان رسول الله بجوار في
جبل حرا من كل سنة شهرا

فلما كانت سنة مبعثه خرج الى
حرا في رمضان للمعاودة فيه ومعه
اهله حتى انزلوا الى البياض التي
اكرموا اليها سبحانه ونعمائه فيها
جاءه جبرئيل عليه السلام فقال له
اقرا قال له وما انا قال اقرأ باسم
ربك الذي خلق الى قوله عام الانسان
ما لم يعلم فقرأها

solitudinis illi inspiraverat. Morabatur itaque Apostolus Dei... in spelunca montis Harâ per unum mensem anni cujullibet.

Cumque tandem adesset annus * Missionis ejus, egressus est in montem ^b Harâ, ^c mense Ramadhân ad speluncam suam, habens secum aliquot ^e familiaribus suis; donec adveniente ^d illa nocte, qua Deus gloriosus O. M. summo illum honore affecit, venit ad eum ^e Gabriel, cui Pax, & dixit: *Lege*. Cui ille, *Nescio*, inquit, *legere*. Dixit ei: * *Lege; In nomine Domini* * *tui qui creavit* &c. usque ad hæc verba, v. 5. *Docuit hominem id quod nesciebat*. Et recitavit illa verba.

Anno ab O.C.
live à Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6206.

A Nativitate
Christi 621.
Ante Hegiram

13.
Ætatis Mo-
hammedis 40.

Al-Cor Sur.
96. v. 1.

^a *Missionis ejus*. Missio Mohammedis à Deo prædicta fuit Moïsi in monte Sinai, atque etiam omnibus Prophetis, quorum animæ in eodem monte cum Mole congregatæ erant, uti asserunt Mohammedani cum Talmudistis; Al-Corani Sur. 3. v. 80. *وان اخذ الله ميثاق النبيين لما اتيهم من كتاب وحده ان جعلوا ميثاقهم* *لنؤمنن به ولتنصرنه* *ثم قال افروني واحذروا ان لا تكون اصدى اصرى قالوا افرونا قال فانههدوا وانا معكم من الشاهدين* *Et cum accepit Deus Pactum Prophetarum*, (dixit illis:) *Hoc est quod protuli vobis ex Libro, & Sapientia: Proinde venturus ad vos APOSTOLUS verificans id quod apud vos est, ut ei credatur, & juvetur (à vobis): Tum ait: An ratum habetis, & accipitis hoc Fædus meum vobiscum? Responderunt: Ratum habemus. Dixit: Testes igitur estote; & ego vobiscum sum ex Testantibus.*

^b *Harâ*, Mons ab Mecca 3. milia passuum distans, teste Abu'l-Feda in Geogr.

^c *Mense Ramadhân*. Al-Kodari cap. de numero Prophetarum & Legatorum: *وانزل القرآن اربع وعشرين ليلة من شهر رمضان بعد الانجيل بستماية وعشرون* *نام والحمد لله* *Al-Corani nocte 24. mensis Ramadhâni, post Evangelium ann 620. sed Deus novit.*

^d *Illâ nocte*. Nox illa appellatur in Al-Corano Sur. 97. v. *Nox Al-Kadar*, *انا انزلناه في ليلة القدر* *الشرف والعظم* (Al-Corani) *in nocte Al-Kadar*; i. e. exponente Gelalo'ddino *nobilitatis & magnitudinis*. Significat etiam *Dispositionem*, seu *Decretum Dei*. Duplicem significationem explicat Zamachharius his verbis: *معنى ليلة القدر ليلة التدبير الامور وفصاها من قوله فيها* *Significat Nox* *دعوت كل امر حكيم وقيل سميت بذلك لخطرها على سائر الاليالى* *Al-Kadar noctem illam qua, (Deus) Dispositione sua, & Decreto disponit ac discernit res, juxta illud quod ait: Sur. 44. v. 4. In illa decernitur omnis res Sapienter. Alii dicunt illam ita appellari, propter excellentiam ejus supra ceteras noctes.* Scilicet quia in illa e caelo demissus fuit Al-Corani: quod quomodo factum sit, luculenter exponit idem Zamachharius: *وروي انه انزل جملة واحدة في ليلة القدر من اللوح المحفوظ الى السماء الدنيا واسلمه جبرائيل على السعرة ثم كان ينزله على رسول الله صاعقه تسوما في ثلث وعشرين سنة وعن الشعبي المعنى انا ابتدانا انزاله في ليلة القدر واختلف في وقتها فادكرهم على انها في شهر رمضان في العشر الاواخر في* *Traditio est, Al-Corani demissum fuisse totum una vice, in Nocte Al-Kadar, ex Tabula custodita (in caelo septimo) ad caelum mundi (primum, terræ proximum,) & Gabrielem collegisse illum in unum Librum; tum deinde demisisse eum super Apostolum Dei... per partes, spatio 23. annorum. Al-Shabius ait hæc verba; Nos demissimus illum, idem esse ac si dixisset; Nos coepimus demittere illum in Nocte Al Kadar. Dissentunt (Doctores) circa tempus ejus; sed maxima pars in eo convenit, quod illa Nox fuerit in mense Ramadhâno aliqua ex decem posterioribus noctibus; & plerique septimam ex eis assignant.* Scilicet retrogradè numerando; sicque incidit inter dies mensis Ramadhâni 23, & 24. Quæ est sententia Al-Kodari supra memorata. Observa male verti ultima verba a Marraccio, hoc modo: *celebris etiam est opinio fuisse septimam noctem ejusdem mensis; nam ex eis, tæm. plur. non refertur ad hæc mensem, qui est masc. gen. sed ad Noctes.*

^e *Gabriel*. Mohammedanis est Spiritus Sanctus: Nam hæc verba Al-Corani. Sur. 2. v. 87. *واذنا به بروح* *فرناه بالروح* *Et roboravimus eum (Jesum) Spiritu sanctitatis.* Gelalo'ddinus sic explicat: *فرناه بالروح* *i. e. Adjunximus ei Spiritum Sanctum, Gabrielem, ut sanctificaret eum, & ambularet cum eo quocunque ambularet.* Hunc fuisse doctorem Mohammedis probant ex Al-Cor. Sur. 53. v. 5. *علمه شديد العون* *Docuit eum robustus fortitudine.* Ubi Beidavius, *جبرئيل* *is est Gabriel.* Et Gelalo'ddinus, *او منظر* *Ang. robustus fortitudine, præditus viribus, fortitudine & robore, seu pulcher aspectu, videlicet Gabriel, cui Pax.* Idque secundum vim vocis Hebrææ *גבריאל*, i. e. *Fortitudo Dei.* Confer. Sur. 2. v. 97.

^f *Nescio legere*, ad verbum, *Et non lego.* Vel si vocula *ما* accipiat pro *Quid?* Interrogative, tunc sensus erit; *Et quisnam legam?* Sed prior versio magis congruit cum illa Mohammedanorum opinione, qua unanimi consensu Mohammedem utriusque Literaturæ legendi scribendive partis ignarum fuisse statuunt, juxta illud Al-Corani Sur. 29. v. 48. ubi Deus ad Mohammedem sic loquitur: *وما كنت تتلو من*

Anno ab O.C. five a Lapsu Adami, secundum Abu'l Fedam 6166.

A Nativitate Christi 581. Ante Hegiram 50.

Ætatis Mohammedis 13.

* Anno Hegiræ 73

imitatibus oram sustinerent, atque hoc modo omnes simul in locum ejus adtollerent. Quod ubi illi fecerunt, ipse Apostolus Dei ... statim atque *Lapis* ad altitudinem loci sui pervenisset, ipsum apprehendit, & propria manu in sede sua collocavit. Quo facto illi ædificium *Caabæ* perfecerunt. Deinde *Caaba* albâ Syndone Ægyptiacâ circumvestita fuit; tum vestibus variegatis, & striatis cooperta. Primus autem qui eam illa veste serica picta auroque intertexta amicivit, fuit **Hegjagjus Josephi* filius.

التي موضوعة ففعلوا ذلك واخذته رسول الله صلعم عند وصوله الي موضوعة فوضعه بيده موضوعة ثم انهموا ببناء الكعبة وكانت تكسي القباطي ثم كسيتها البيرون واول من كساها الدباج الحجاج بن يوسف

C A P. VII.

De Missione Apostoli Dei ...

نذر مبعث رسول الله صلعم

CUM jam esset Apostolus Dei ...^a quadraginta annos natus, misit illum Deus^b ad Nigrum (i. e. ad Arabes) & ad Rubrum (i. e. ad Barbaros) APOSTOLUM, ut Lege sua Leges priscas^c aboleret.

Prima res, qua Munus Propheticum ei mandari coeptum est, fuit Visio-nocturna verax. Deus enim excelsus amorem secessus &

ولما بلغ رسول الله صلعم اربعين سنة بعثه الله الي الاسود والاحمر رسولاً فاسخاً بشريعته الشرايع الماضية

وكان اول ما ابتدئ به من النبوة الرويا الصادقة وحب الله تعالى اليه

^a *Quadraginta annos natus.* El-Makinus ex Al-Tabario, ولما تكامل له اربعون سنة دعى وذلك في يوم الاثنين خلعتا من شهر ربيع الاول سنة اثنى وعشرين ونسج مائة للاستعداد *Ut autem annos implevit 40. vocatus est* (ad munus Propheticum) *feria secunda, qui dies erat secundus mensis Rabi prioris; anno 722. Alexandri Bicornis, qui erat vigesimus Ketræ filii Hormuz, filii Nulhuwânis. Observat* Marraccius ex Libro الهدى اعلام *de Signis Directionis, Mohammedem jam ab anno ætatis 37. visionem Gabrielis habuisse; at verò nonnulli post annum 40. modum legesque orationis, nullo ramen determinato tempore præscripsisse Missionem itaque accepit annos natus 40. juxta illud Arabum axioma, ان لم يبعث نبيا الا بعد ان لم يبعث نبيا الا بعد Non mittitur Propheta nisi post annos 40. Unde ipse Mohammed Al-Cor. Sur. 10. v. 17. مفدار Utique transegi apud vos Ætatem. Nempe, ut Beidavius explicat, مقدار اربعين سنة *Spatium quadraginta annorum.**

^b *Ad Nigrum, & ad Rubrum.* i. e. in genere, *ad omnes homines*, cujuscunque Nationis sint per universum orbem, unde vulgo is loquendi modus: *Quisque Niger ex ess, & Ruber venerunt ad me; i. e. illi omnes.* In specie autem, per *Nigrum* intelliguntur *Arabes*, à colore vultus, ut pote qui Australiores orbis cogniti partes incolunt, per *Rubrum* autem cæteri populi, qui magis ad Septentrionem vergunt, suntque respectu Arabum *Barbari*. Quæ denominatio eis competit tam à vultus colore *rubro*, quam quia illos populos præcipue *Romanos* ab *Esav*, seu אֶדוֹם *Edom*, cujus significatio est *ruber, Rufus*, oriundos esse existimant. Quam quidem opinionem à Judæis mutuati sunt, apud quos solemne est, per *Esav*

بنى الاصغار *Beni Asar*, seu *Edom* * Romanum Imperium intelligere. Arabum Historici Romanos appellant *بنو اسفار* *Beni Asfar*, q. d. *Filios Rusi, Flavi*, seu *Crocei*; quod fuit Cognomen روم *Roum*, filii عيسى *Ais*, *Historiam Josephi Gorionidis* cap. 2. & Notam nostram ad cap. 97. p. 453.

^c *Aboleret. Sive abrogaret,* scilicet, ut quidem Idololatriam prorsus extirparet; Religiones autem *Judaicam, & Christianam*, non omnino abrogaret, sed illas, rejectis corruptionibus, quæ in eas irreperant, reverteret, & ad formam *Islamismi*, seu veræ & antiquissimæ Religionis normam, quam Abraham, & omnes *profitebantur*, uti contendebat, restitueret. Al-Corani Sur. 3. v. 66. de Abrahamo sic loquitur:

ما كان ابراهيم يهوديا ولا نصرانيا ولكن كان حنيفا وما كان من المشركين *i. e. Non fuit Abraham Judæus, neque Christianus, sed fuit genuinus (orthodoxus) Moslemus; & non fuit ex Afficiantibus (Idololatriæ.)* Et Sur. 39. v. 3. Introducitur Deus asserens Religionem Mohammedis esse orthodoxam & veram his verbis: فاقم وجهك للدين حنيفا فطرة الله التي فطر الناس عليها لا

Statue ergò faciem tuam ad Religionem Orthodoxam (tactus,) Illam scilicet, quæ est prima Dei Institutio secundum quam homines instituit: Non datur mutatio creaturæ Dei: Hac Religio vera est; sed maxima pars hominum illam non novit. Et Sur. 6. v. 14. Mahomed ipse sic loqui jubetur à Deo: قل ان اضون اول من اسلم ولا

Dicito, utique jussus sum, ut sim primus, qui Islamismum profitear. Non eris (inquit Deus) ex Afficiantibus. Denique Sur. 39. 13. Jubetur, ut sit puræ Religionis Assertor & Reformator: قل اني امرت ان اعد الله مخلصا له الدين وامرت ان اضون اول المسلمين *Dicito: Jussus sum, ut serviam Deo puram exhibens ei Religionem; & jussus sum, ut sim primus Moslemorum.*

solitudinis

وخذيجة اول من امن برسول الله
صلعم وبعثت معه بعد مبعثه عشر
سنيين ودفنت قبل الهجرة ثلاث سنين

Porro Chadigja prima omnium credidit in Anno ab O.C. live à Lapi-
Apostolum Dei... vixitque cum eo post Mis- Adam, secun-
sionem ejus annos decem. & fato functa est dum Abu'l-Fe-
ante Hegjram tribus annis. dam 6176.

C A P. VI.

A Nativitate
Christi 591.
Ant-Hegjam
40.
Ætatis Mo-
hammedi. 13.

ذكر دجيدى فرغش عمارة الضعة

*De restauratione Aedificii Caabæ per
Korailhitas.*

فيل لما مات اسمعيل ولى البيت
ابنه بعده دابى دم صارت ولايه
البيت الى جرهيم

قال عامر بن الحارث الجرهيمي
وكننا وانه البيت من بعد نابت
نطوف بدالك البيت والامر ظاهر
ومنها كان لم يكن بين العجور
الى الصعا انيس ولم يسمر بمكة
سامر بلي نحن دنا اهلها فابادنا
حرف الليالي والحدود والعوارى دم
ان جرهيم بغى واستعان الحارث
وصارت ولادة البيت للخراة

دم صارت من بعد دم السي
فرغش

وكادت الكعبة قصيرة البناء
فارات قردش رفعها فهدموها
دم بنوها حتى بلغ البنيان
موضع الحجر الاسود فاختصموا
فهد لان كل قبيلة ارات ان
ترفعه الى موضع دم ادعوا
الى ان يحكموا اول داخل
من بان الحرم وكان رسول
الله صلعم اول داخل فحكموه
وامرهم ان يصنعوا الحجر في
دون وان يمسك كل قبيلة
بطرف من الاطراف وان يرفعه

Fertur, mortuo *Ismaele* in Præfecturam Domûs, sive Templi Meccani, ei successisse *Nabetum* ipsius filium; a quo deinceps Præfectura Domûs ad *Gjorhamitas* translata fuit.

Inquit Amer Al-Harethi filius Gjorhamita. "Præfecturam Domûs post *Nâbetum* obtinui-
"mus: Circuitiones sacras circa illam Do-
"mum peragebamus: Quoad extra, & in vi-
"cinia ejus, inter collem *Al-Hagjun*, & mon-
"tem *Al-Safâ*, nemo extraneus erat nobis
"familiaritate conjunctus; neque quisquam
"præter nos ad cætus nocturnos intra Mec-
"cam confabulator admittebatur: Nos enim
"soli cives ejus eramus. Sed perdidit nos
"vicissitudines nocturnæ, & infirmitates, &
"ulcera. Cum igitur Gjorhamitæ prævari-
cati essent, & sacra prophanassent, periit.

Deinde Præfectura Domûs ad *Chozaitas* transiit, à quibus demum ad *Korailhitas* translata fuit.

Cumque ^a *Caaba*, (i. e. Domus quadrata) structura brevior, & humilior esset, voluerunt *Korailhitas* illam altius extruere: Quare ipsam solo æquarunt; rursusque extrudere, donec ædificium ad altitudinem loci, in quo *Lapis niger* parieti inferendus erat, excreceret. Qua de re illi inter se altercati sunt: Nam unaquæque Tribus id honoris sibi deberi contendebat, ut *Lapidem* illum in locum suum adtolleret. Tandem inter eos conventum fuit, ut litis judicem constituerent illum, qui primus portam *Al-Haram*, (i. e. loci sacri) intraret. Accidit autem, ut ^b Apostolus Dei... primus intraverit: Quare illum litis judicem & arbitrum constituere. Tum ille jussit, ut *Lapidem* latiori & expansæ vesti imponerent, deinde ut omnes & singulæ Tribus unam ex ejus extre-

dit tibi Deus? Respondit: Minime vero, per Deum¹ illa meliorem Dedit mihi Deus. Credidit in Me, eo tempore, quo homines mendacii me arguebant: Munitica fuit erga me, tum cum homines mihi advertarentur: Tantum illa fuit mei studiola! *Disstitabat itaque Aiesha, cui Deus sit propitius*, Nulquam ejus mentionem faciebat nisi in bonum. *Tradit Abu-Horeira, cui Deus sit propitius* Die quodam venit Gabriel ad Prophetam... dicens: O Apostole Dei, hæc Chadigja attulit tibi vas omnis generis oblonni cibi & potus referunt: cum itaque illa (dives) ad te pauperem accesserit, salutato illam nomine Domini sui & mei, & annuntiato ei Domum argenteam ipsi destinari in Paradiso, in qua neque tumultus neque labor erit. *Obiit Meccæ anno ætatis 64. cum aliquot mensibus, & sepulta est in loco dicto Al-Mo'alla* In ætate ejus assignanda hallucinatus est Marraccius Vitæ Moham. pag. 15. c. 1. ubi ait: *Defuncta est autem Chadigja ætatis sue anno quadragesimo nono, & mense octavo, dum Mahumetus quadragesimum tertium percurreret* Quæ fidei Historiæ repugnant; nam ex nostro Abu'l-Feda, & omnibus aliis Historicis, Chadigja, quando nuplit Prophetæ, jam erat annos 40. natus. Ipse verò annum ætatis 25. attingiat. Tum etiam Gjannabius, Al-Kodaius, cæterique asserunt Chadigjam cum Mohammede vixisse annos 24.

^a *Caaba*. De Templo Meccano, & omnibus quæ ad illud pertinent fusè disseruimus in Proleg. quo Lectorem remittimus.

^b *Apostolus Dei*. primus. Al-Gjuzi Lib. de Ritibus Peregrinationis Meccanæ cap. 68. eandem refert Historiam, atque Mohammedem tunc fuisse *علام صغير Puerum parvulum*.

Anno ab O. C.
five a Laptu
Adami, secun-
dum Abu'l-Is-
dam 6188
A Nativitate
Christi 603.
Ante Hegiram
28.
Ætatis Mo-
hammedis 25.

Cum autem fama integritatis Apostoli Dei ... ad illam pervenisset, ipsius sustentationi liberaliter providit, ea conditione, ut ille mercaturæ suæ gerendæ causa iter in Syriam susciperet cum famulo suo, cui nomen erat Maifaræ. Cui ille conditioni annuit.

Profectus est itaque Apostolus Dei ... in Syriam secum habens comitem Maifaræ. Ibi-que mercibus suis divenditis, alias earum loco coemit: Deinde ex itinere reversus Meccam venit.

Postquam Apostolus Dei... cum opibus Chadigjæ rediisset, Maifara ei retulit omnia quæ de Prophetæ Dei... excellentiâ compererat; atque imprimis testatus est se propriis oculis vidisse duos Angelos alis suis umbram ei facientes tempore intensissimi calor. Quibus auditis Chadigja animâ suâ erga Prophetam Dei... tota propensa fuit. Et paulo post ille eam in uxorem duxit, accepta dote viginti juvenorum Camelorum. Illa porro fuit mulierum prima, quam in uxorem accepit; neque aliam præter ipsam duxit, donec mortua est. Ætas Prophetæ, quando eam duxit, erat annorum viginti quinque. Ætas verò Chadigjæ tunc temporis erat annorum quadraginta: ^b Et erat vidua. Nullamque deinde virginem duxit Apostolus Dei... præter Aiesham.

فلما باعها رسول الله صلعم فمأنته عرضت عليه الخروج في فجارتها الي الشام مع غلام لها فقال له ميسرة فاجاب الي ذلك

وخرج رسول الله صلعم حتي قدم الشام ومعه ميسرة وباع ما كان معه واشترى عوضه ثم اقبل فاقلا الي مكة

ولما قدم رسول الله صلعم بمال خديجة وحدثها ميسرة بما شاهدته من ضلالة النبي صلعم وانه كان شاهد ملكتين يبلانده وقت الحر فعرضت خديجة نفسها علي النبي صلعم فتزوجها واعداها عشرين بكرة وفي اول امرأة تزوجها ولم يتزوج غيرها حتي ماتت وكان عمر النبي صلعم لما تزوجها خمسا وعشرين سنة وكان عمرها دوميذ اربعين سنة وكانت ابما ولم تتزوج رسول الله صلعم بكترا غير عايشة

^a In Syriam. Hoc secundum Mohammedis Iter, & nuptias ejus cum Chadigja magnifice describunt Hottingerus Hist. Orient. p. 207. & seqq. ex Abu-Nazaro, & Lud. Marraccius ex Al-Bocario, seu potius Al-Berio, Prodiomi parte prima, p. 42. & seqq. Sed cum duo isti Auctores Mohammedani nullius sint Auctoritatis etiam apud suos, uti Hottingerus, & Marraccius fatentur, (is sium appellat Nebulonem) non est operæ pretium in us transcribendis Fabulis patientia Lectoris abuti, præteritum cum tales quisquillas Abu'l-Feda nostri prudens omiserit. Sufficit observare Mohammedem in hoc itinere Boiram usque venisse, atque cum eodem Monacho Bohaira colloquia habuisse, quorum summam retet Georgius Monachus his verbis: ^{وما عام}

بكيرا انه من تلك القبيلة رق على سبيل الالفة والمودة فافاده المعرفة باللة ولبى عليه فصول من الانجيل والتوراة والردبور ولما عاد الي ارضه والي امته قال لهم ويحكم انكم على ضلال مبين. i. e. Cumque cognovisset Bohaira illum (Mohammedem) esse ex ista Tribu (Arabum Idololatrarum) misericordia motus & charitate, illum juvit, imbuitque cognitione Dei; eique aliquot capita ex Evangelio, ex Lege, & Psalmis praelegit. Deinde ille in patriam, & ad gentem suam reversus dixit illis: *Vae vobis! utique vos in errore manifesto versamini.*

^b Et erat Vidua. Scilicet Chadigja duos habuerat maritos teste Al-Kodari: ^{وكانت قبله تحت ابي هالة بن مالك حليف بني عبد الدار وقبل ابي هالة تحت عتيق المخزومي} Ante Mohammedem Maritum habuerat Abu-Halat, Malleki filium, confederatum filiorum Abdo'l-Dari; & ante Abu-Halat, nupta fuerat Atiko Machzumitæ. Idem Auctor ait illum uxorem duxisse Chadigjam post duos menses cum aliquot diebus à suo reditu à Syria. Virtutes Chadigjæ, & quanto illam amore Mohammed prosequeretur, discimus ex Ahmede Ben Joseph Historiæ Sect. 1. cap. 40. his verbis: ^{كان يحبها رسول}

الله صلعم حبا شديدا وكان رسول الله صلعم سافر لتجارتها مع عبدنها ميسرة الي مدينة بصري قبل ان يدخل بها وادفع مالها بسبيل الله تعالى بعد ان تزوجها ولم يرل يذكرها بعد وفاتها بخير حتي اخذت عايشة منها الغيرة فقالت يا رسول الله هل هي الاعجوزة فعوضك الله خيرا منها فقال لا والله ما عوضني الله خيرا منها امتنت بي والناس كذبوني وبذلت مالها دوني والناس منعوني فادها ضانت ضانت قالت عايشة رضي الله عنها ان لا انكرها لا بخير روي ابو هريرة رضي الله عنه قال اتي جبريل النبي صلعم فقال يا رسول الله هذه خديجة قد انتك بانا فية انام طعام وشراب فانها هي انتك فاقرا عليها السلام من ربها ومني وبشرها بيت في الجنة من فضة لا صخب ولا نصب توفيت بمكة وعمرها اربع وستون سنة وشهور ودفنت في المعلا

i. e. Amabat illam Apostolus Dei... amore ardentissimo. Iter suscepit ad urbem Bosra mercatura illum gratia, priusquam ad eam ingrederetur. Opes illius expendit in via Dei (propter Religionem,) postquam eam in matrimonium accepit. Nusquam deinde cessavit illi recordari in bonum; adeo ut Aiesha (uxor ejus secunda) Zelotypia mota, sic eum alloqueretur: O Apostole Dei, annon erat illa vetula? Nonne illâ meliorem loco ejus de-

Porro

واحد عشر عليه من اليهود فانه كابين لابن
اخيك هذا شان عظيم فخرج في ابو
طالب حتي افدمه معه حين فرغ من
تجارته

*rum est enim, ut huic fratris tui filio magna re-
rum momenta contingant. Regressus igitur pa-
truus ejus Abu-Taleb, finita mercatura sua,
illum Meccam reduxit.*

Anno ab O.C.
five à Lapiu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6176.
A Nativitate
Christi 591.
Ante Hegriam
40
Ætatis Mo-
hammedis 13.

وشب رسول الله صاعم حتي
بلغ وكلمته انزل الناس معه وحدا
واحسنهم حوايا واصدقهم حديثا
واعظمهم امانا وابعدهم عن العكش
حتى صار اسمه في فومة الامم
لما جمع الله فومه من الامور
صاحبه

Adolescebat interea Apostolus Dei ... cre-
scens forma & ingenio hominum præstantis-
simus, quibus & erat responsis melior, dictis
factisque sincerior, ac fide præcellentior; de-
nique à turpi & inhonesto longe illis alie-
nior; unde & factum est, ut inter populares
suos nomine *Al-Amin*, (id est Fidelis) appel-
laretur. Siquidem Deus illum omnibus doti-
bus, quæ virum probum efficiunt affatim ad-
ornaverat.

وحضر مع فومه حرب العجار
وتمرة اربعة عشر سنة وفي حرب
كانت بين قريش وكنانة
سم كانت على هوازن واقصرت
قريش

Interfuit cum Patruui sui cognatione bellis
nefariis, tum cum ipse ætatis annum^b deci-
mum quartum ageret. Quæ quidem prælia
commissa sunt Koraishtas inter & Kenanitas,
ac deinde contra Hawazanitas: Et victori-
am reportarunt Koraishtæ.

C A P. V.

نذر سمعة رسول الله صلعم الي
السام في تجارة لخدنجة

*De itinere in Syriam ab Apostolo Dei ... pro
Chadigja mercaturæ causa suscepto.*

كانت خديجة بنت خويلد ابن
اسد بن عبد العزى بن قصي بن كلاب
باجرة ذات شرف رمال وكانت قريش
فوما تجارا

Chadigja fuit filia Chowailedi filii Afā-
di, filii Abdo'l-Uzzæ, filii Kofæ, filii
Kelābi, mercatrix nobilis & opulenta. Ko-
raishtæ enim erant populus mercaturæ de-
ditus.

ورجع يده على سمعة واهى بالسبي صاعم واتلم ابا بدر وبلاان بقصته وما يكون
من امره وحذرهما تامد من اهل الضناب وسالهما ان يرجعا به فرجعا برسول الله
1. e. Ex eis fuit Bohaira Monachus, qui Religionem Messæ Iſæ (Jesu) filii Mariæ profitebatur. Cum enim Apostolus Dei... cum
patruo suo Abu-l ileho in Syriam mercaturæ causa iter ingressus esset, erat autem tunc temporis duodecim annos
natus, eosque comitabantur Abu-Becr, & Belāl, quibus propitius sit Deus, transierunt juxta Bohaiam in Mo-
nasterio suo commorantem. Is Apostolum Dei... ex forma ejus, & induit ipsius protinus agnovit: Etenim
nubes unbram ei fovebat, ubicunque sederet. Prodiit itaque Bohaina, illos cum honore excepit, & contrarium
apparuit. Tum è ulla sua egressus, observavit Sigillum Prophetiæ inter humeros Apostoli Dei... manumque
suam loco ejus apposuit, & in Prophetam... credidit. Tum Abu-Becr, & Belalo historiam ejus, & ea quæ
ipsi eventura erant, prænuñciavit, admonuitque eos, ut ipsi carerent à populo Labri, (i. e. a Judæis) utque cele-
riter redirent cum eo, emixè rogavit. Meccam itaq; e cum Apostolo Dei... reversi, Koraishtæ de Signis Pro-
phetiæ ejus, quæ Deus O. M. demonstraverat, certiores fecerunt. De hoc Monacho Mohammedanis æque ac
Christianis celebratissimo hoc notatu dignum habet Abu'l-Hafan Ali cognom. Masfudius in Libro dicto

واسم كمر في اتين النصارى سرحس ولمان من دير عبد المسيح Prata aurea. مروج الذهب
i. e. Nomen Bohairæ in Libris Christianorum est SERGIUS; erat que è canobio Abdo'l-Kaifi. Quæ Ma-
fudii verba egregie confirmant conjecturam, seu potius veram Asserit- nem viri longe Doctissimi I. I. Prid-
deaux, videlicet noitum Bohainam eundem esse cum Sergio illo, de quo vincentius Bellovacensis in Speculo
Historico, & ex eo ceteri Scriptores Latini. Erat Monachus ex Syria, secta Nestorianus, teste Georgio Mo-
nacho in Dialogo cum Abu-Salama Principe Arabe ودرود دسعود الى بيت الاميس واصاف برجل
i. e. Cumque (Mohammed) itinere proficisceretur versus
Jerusalem, incidit in hominem Christianum Sectæ Nestorianum, cui nomen erat Bohaira Abu'l Hafan Al Becr
comment. in Al-Coranum; Hic, inquit, vocabatur I elia, filius Jonæ, fili: Abdo l-Salibi, cognomen autem ejus erat
Bohaira. Hoc Cognomen ei inditum crediderim ab Arabica voce بھيرة Bohaira, i. e. mare, quasi
Latine Marinus. Nam teste Petro Paschasio Martyre in Historia Mahumetica cap. 8 Monachus ille, cujus
nomen recitet, Roma discedens contulit se in regiones Aiarorum, quos Saracenos & Agarinos, & Iſmaelitis
appellabant. Aliam Interpretationem hujus Nominis vide in Præfatione Prideaux vitæ Moham p. 41
a Ad verbum, sceleris. I hæc bella, seu Prælia sic appellantur, quia commissa fuere quatuor mensibus tactis,
seu illicitis apud Arabes, quibus nempe bellum interdictum erat, scilicet Mohariam, Reggeh, Dhu'l-Kaada,
& Dhu'l-Hegja, qui sunt primus, septimus, undecimus, & duodecimus. Annus præliorum nefariorum Asiam
ultimam Arabum ante Hegriam constituit, de qua egimus in Proleg.
b Al-Kodao, & Huuzabadio, alitque, viceſimum.

Anno ab O.C. Porro Apostoli Dei... fratres collatanei
five a lapsu erant quoque Abdo'llah, Anisa, & Hadhâma,
Adami, secundum Abu'l Fedæ & Al-Shîma, quod quidem cognomen
dam 1166. nomini suo superaddidit. Horum mater fuit
A Nativitate Christi 581. Halima Saaditis, & pater eorundem Al-Hareth
Ante Hegjiam reth Abdo'l-Uzzæ filius. Is fuit Apostoli Dei
514. ... pater nutricius.

Aratus Mohammedus 3. Halima deinde, postquam Apostolus Dei
... nupserat Chadigjæ, inopiæ paupertatisque
suz conquesta ad illum supplex accessit. Quare Apostolus Dei... misericordiâ motus
pro illa apud Chadigiam verbis intercessit; quæ ipsi dedit quadraginta oves. Denique,
post Prophetiæ manifestationem, accessit Halima cum marito suo Al-Haretho ad Apostolum Dei... & Islamismum professæ est ipsa,
& maritus ejus Al-Hareth.

Manfit igitur Apostolus Dei... cum matre sua Amenâ.

Cum autem annum ætatis sextum attigisset, vivis excessit mater ejus in oppido dicto Al-Abwa, Meccam inter & Medinam sito. Nempe cum illo ad avunculos ejus ex filiis Adæ Al Nagjari filii, ut eos visitaret, peregrè profecta fuerat; & dum inde Meccam reverteretur in itinere mortua est. Tunc eum in tutelam suam Avus ipsius Abdo'l-Motalleb recepit.

Anno octavo ætatis Apostoli Dei... Avus ejus Abdo'l-Motalleb* obiit. Et in tutelam ejus successit patruus ipsius Abu-Taleb, Abdo'l-Motallebi filius. Erat autem Abu-Taleb Abdo'llahi patris Apostoli Dei... frater uterinus.

Postea Abu-Taleb cum eo ' in Syriam, mercaturæ causâ iter suscepit, & ' Bosfram usque pervenit; tuncque Apostolus Dei... annum ætatis agebat *decimum tertium.

* Gjannabio, Erat in illa urbe Monachus quidam nomine Bohaira. Is Abu-Talebo dixit: *Revertere cum puero isto, & caveto illi à Judæis; futu-*

واخوة رسول الله صلعم من الرنماع عبد الله واذيسة وحذامة وهي الشيماء غلت ذلك علي اسمها وامهم حليمة السعدية وابوهم الحارث بن عبد العزي وهو ابو رسول الله صلعم من الرنماع

وقدمت حليمة علي رسول الله صلعم بعد ان تزوج بخديجة وشجت الحبيب وكان رسول الله صلعم لها خديجة فاعطتها اربعين شاة نسخدمت حليمة وزوجها الحارث علي رسول الله صلعم بعد النبوة واسمى في وزوجها الحارث

وبقي رسول الله صلعم مع امه امنة

فلما بلغ ست سنين توفيته امه بالابواء بين مكة والمدينة وكان قد قدمته الي اخواله من بني عدى بن النجار فزودوا اناهم فماتت وهي راجعة الي مكة وكفله جده عبد المطلب

فلما بلغ رسول الله صلعم دمان سنين توفي جده عبد المطلب ثم قام بكفالتها عمه ابو طالب بن عبد المطلب وكان ابو طالب ضعيف عبد الله ابي رسول الله صلعم

ثم خرج به ابو طالب في تجارة له الي الشام حتي وصل الي بصرى وعر رسول الله صلعم ان ذاك ثلثة عشر سنة وكان بها راهب يقال له بحيرا وقال لابي طالب ارجع بهذا الغلام

a In Syriam. De hoc primo Mohammedis itinere in Syriam cum patruo suo Abu-Talebo dubitant nonnulli. Quin Erpenius Oratione de Lingua Arab. p. 45. ait, *nunquam Mohammedem, ut nostri velint, Syriam fuisse ingressum.* Videlicet Erpenius nullum alium Historicum Arabem adhucdum legerat, præter suum El-macimum, qui de utroque itinere in Syriam alium silet; sed omnes Historici Arabes tam Mohammedani, quam Christiani, utrumque expresse habent, unde Ahmed Ben Edris in Apologia ait: *جرحل الي الشام*

مرقيم. Profectus est (Mohammed) in Syriam duabus vicibus.

b Bosra. Urbs antiqua Syriæ Damascenæ, de qua mentio est Jos. 21. 27. Hebr. *בֵּשְׂתָרָה* Beestera, Relando quasi *בֵּית עֶשְׂתָרָה* Domus Esetera, seu Astaroth. Vulg. ibi habet Bosra, Græcis Bospa. Fuit urbs Levitica, sita in regione Tribus Menassis trans Jordanem, ab urbe Adraorum 24. miliaria abtuit, teste Eusebio in Onomastico: Abu'l-Fedæ nostro in Geographia est *مَدِينَةُ حَوْرَان* Metropolis regionis Hawrân, seu Auranitidis, & assignat ei ex Al-Birunio Longit. 60. gr. 8. min. Latit. 33. gr. 35. m. Damasco abest versus meridiem 4. stationes. Prope illam fuit *بَيْتُ مَرْيَمَ* Ecclesia, seu Monasterium Bohairæ Monachi. *Aiunt huc venisse Apostolum Dei...* inquit Ahmed Ben Joseph in Descriptione Urbium &c.

c Bohaira. Ahmed Ben Joseph Scët. 1. cap. 39. loquens de eis, qui crediderunt Mohammedi, في الفترة i. e. in Intervallo, quod excurrit inter duos Prophetas, Christum nempe, & ipsum Mohammedem, hæc habet:

ومنهم بحيرا الراهب وكان مومنا علي دين المسيح عيسى بن مريم ولما خرج رسول الله صلعم مع عمه ابي طالب الي الشام في تجارة وهو ابن اثنتي عشرة سنة ومعهما ابو بكر وبلال رضي الله عنهما مررا بحيرا وهو في صومعته فعرف رسول الله صلعم بصفته ودلايله فان الغمام تنلله حين ما جلس فادراهم بحيرا واخرهم واصطنع لهم طعاما ونزل من صومعته حتي نظر الي خانم النبوة بين كتفي رسول الله صلعم

فوجداه قائما فقالا مالك يا بني فقال
جاني رجلان فانسجعاي وشقا بطني
فقال روج حليلة لها قد خشيت
ان هذا الغلام قد اصاب بالحقية
باهله فاحتملته حليلة وودمت به
الي امه امنة فعالت امنة ما ادمت
به وكنت حريصة عليه فابدت
حليلة عنذرا لم ننبهه امنة منها
وسالتها عن الصبح فقالت حليلة
اتخوف عليه من الشيطان فقالت
امه امنة كلا والله ما للشيطان
عليه من سبيل ان لابني
شاحا

tem, dixeruntque ei: *Quid tibi est, O fili?* Anno ab O.C.
Respondit: *Venerunt ad me duo viri, qui humi* five a Lapfu
prosterntes me, ventrem meum sciderunt. Tunc Adami, secundum Abu'l-Fe-
Maritus Halimæ, *multum vereor, inquit, ne* dam 6166.
puer iste inter populares suos morbum Hypocon- A Nativitate
driacum contraxerit. Tollens itaque eum Ha- Christi 581.
lima ad matrem ejus Amenam reduxit. Ante Hegiram
Dixit Amena: *Quidnam tibi circa illum contigit;* 50.
quæ adeo illius fuisti studiosa? Halima enim Etatis Mo-
omni prætextu antehac conata fuerat, ne hammedis 3.
illa à se filium suum reciperet. Rogavit igitur
tam subitæ conclamationis causam. Re-
spondit Halima: *Vehementer metuo ne invase-*
rit eum Satanas. A pagesis, inquit mater ejus
Amena. Per Deum! Quid Satanae cum filio
meo, propter quod tantopere noxium & infensum
ei se præberet?

2 Sciderunt. De ista Mohammedis ventris Scissione mentionem fieri putant Interpretes Al-Corani, Sur. 94. v. 1.

انهم dilatavimus tibi
pectus tuum? Et deposuimus è te pondus tuum, quod aggravaverat dorsum tuum. Cujus loci postquam varias
explicationes adduxit Beidavius, hanc subjungit: وقيل انه اشارة الى ما روي ان جبريل ادى
رسول الله صلعم في صباه او يوم الميثاق فاستخرج قلبه فغسله بماء امانه ايمانا وعلمنا
i. c. *Alunt allud hic ad id quod traditur, videlicet quod Gabriel accesserit ad Apostolum Dei. . . dum adhuc*
puer esset, vel tempore Fæderis (cum Deo inito, quando Itinere nocturno in cælum sublatus est) atque cor
ejus extraxerit, illudque laverit, & demceps Fide, & Scientia impleverit. Per Pondus illud, quod aggravava-
verat dorsum ejus, intelligunt Maculam quandam, seu Guttulam nigram, quæ in corde hominis est Fomes
peccati, seu ut nostri Theologi loquuntur, Peccatum Originale ab Adamo contractum, cui obnoxium fuisse
Mohammedem fatentur Affectus ejus, & a quo solam Mariam, & Filium ejus Jesum immunes fuisse agnoscunt.
Qua de re extat الحدیث Al-Hadith, seu Traditio ex ore ipsius Mohammedis prolata, quam ad Abu-
Horeiram acceptam referunt duo Traditionum celeberrimi Auctores Al-Bocharius, & Mollem his verbis:
ما من مولود يولد الا معه الشيطان حين ولد الا معه الشيطان صارحا الا مرمم وابنه
i. c. *Nullus nascitur, quem non tangit Satan; & idè erumpit in vagitus, præter Mariam, & Filium ejus.*
Aluntque Interpretes Gelaloddinus & Thaalebis, Deum inter Mariam, Filiumque ejus, & inter Satana velam-
en posuisse, ita ut tactus Satana hæserit in velamine, nec ad eos ulla ex parte portigerit: Ac pròinde nec Ma-
riam, nec Filium ejus ullum peccatum commississe, sicut committunt ceteri filii Adam. Quod de Mohammede
nusquam dixerunt Saniore Mohammedani.

b Morbum Hypochondriacum. Proprie, ventris & lumborum dolorem, à Radice حقى Doluit ex ventre &
Hypocondriis. Quem locum Abu'l-Fedæ nostri Hottingero si videre licuisset, haud dubium quin cum in causæ
suz subsidium adduxisset, qua probare conatus est cum multis aliis, Mohammedem revera Sontico morbo
obnoxium fuisse. Fuit, inquit ille, Hist. Orient. lib. 1. cap. 2. p. 10. *Mohammed, magno Historicorum consensu,*
morbo Epileptico sapissimè correptus, cujus tamen impetum Prophetica cœsus, & Angelorum circumfulgente maje-
state calidè excusabat. Tum postquam Zonaræ testimonium attulit, *Apertam tamen, inquit, ejus in Al-Co-*
rano mentionem nullam fecit. Nihilominus tamen duo Al-Corani Nomina Epitheta Mohammedis, quæ hujus
morbi sunt quali indicia, licet obliqua, in medium adducit, & explicat; quibus, inquit, *sonticus ille Mo-*
hammedis morbus non oblique probatur. Horum prius, *المرمل vir pannis laneis operitus,* Al-Cor. Sur. 73. v. 1.
Alterum *المدر vir Storis involutus,* Sur. 74. v. 1. Ad primum, Ratio *inopugnabilis clara est & perspicua,*
inquit Hottingerus, *quod nempe Pseudopropheta ex Epilepsia scelerum ultrice, tremulus, & trepidus aspectu ho-*
minum subducti, vestibisque contegi voluerit. Ad secundum, *quod sis circumdari voluerit, quod Epilepsia oppres-*
sus, humique prostratus, qualibet involucre, ne forè Epilepticus deprehensus tesseram apud suos confringeret, arri-
puerit. Hottingero hac in re concinit Ludov. Marraccius, alias advertarius infensissimus, in Retur. Al-Co-
rani p. 762. col. 2. his verbis: *Constat Mahumetum Epileptico morbo, vel vi Dæmoniaca corripit consuevisse;*
& tunc temporis jubebat se vestibus, seu stragulis cooperiri, simulans sibi à Gabriele arcana celestia revelari.
Eadem ferè Anglicò Idiomate habet Rev D. Humphr. Prideaux, Ecclesiæ Norwicensis Decanus, Viræ Moham.
pag. 18. Edit. 6. & in margine nubem tertium adducit; at omnes è Christianis. Idem ante eos Petavii
Ration. Temp. part. 1. p. 507. alique innumeri. Atque inde est, quod vir Doctiss. Simon Ockleius Arabicæ
Linguz apud Cantabrigienses nuper Professor, in illos sic paulo acrius invehitur, in Libro, quem Anglice
scripsit, de Expugnationibus Syriæ, Persiæ, & Aegypti per Saracenos. *Historici Byzantini, inquit, isque Scri-*
ptores, qui illos cæcorum more sequuti sunt in sis, quæ de Mohammede commenti sunt, Mohammedem comitali
morbo laborasse contendunt. Vultque Hottingerus ea loca Al-Corani, ubi dicitur Mohammedes pannis laneis, &
storis involutus, esse istius morbi certissima indusia. Quod Byzantini Historicos, nullius est ponderis hac in re
illorum auctoritas; si præsertim consideremus istos omnem movere lapidem, ut nobis Mohammedem vitium ac dese-
ctibus tam corporis quam animi refertum repræsentent: Quasi Historiam corrumpendo majus inde emolumentum
accipiat Religio Christiana. Quod autem pannis & storis involutus fuerit, id, tam propter alias rationes, quam
Epileptici morbi causa, fieri potuit. Cum itaque Fabula illa, de comitali ejus morbo, non habeat fundamentum
in ulla Historico Arabe, merito, cum ceteris ejusdem farinæ à Christianis consiliis, explodenda est. Huculque
Ockleius. Videbimus tamen infra aliquot loca in Historicis nostris, quæ hunc morbum quadamtenus viden-
tur indicare, nisi pro *cæcorum*, & raptu vaudico accipiantur. Sed nos sine partium studio Auctores nostros,
quanta hde fieri poterit, exponemus. Loca Al-Corani, quæ huic opinioni ansam dederunt, intra videbimus,
ubi de Missionem Prophetica Mohammedi

C A P. III.

De Nutritione Apostoli Dei...

Anno ab O.C.
fere a Lapfu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6163
A Nativitate
Christi 578
Ante Heggram
63.

Prima omnium, quæ post matrem illum lactavit, fuit Thawiba patrui ejus Abu-Lahabi Ancilla. Thawibæ autem erat filius nomine Masruh; & lactavit Apostolum Dei... lacte filii sui Masruhi prædicti. Lactavit etiam simul cum Apostolo Dei... lacte Masruhi Hamzam Apostoli Dei... patrum, & Abu-Salamam Abdo'l-Asadi filium Machzumitam; sicque illi ambo fuere Apostoli Dei... fratres collactanei.

ذكر رضاع رسول الله صلعم

وأول من أرضعته بعد أمه ثويبة مولاة
أمه أبي لهب وكان لثويبة المذكورة
ابن اسمه مسروح فأرضعت رسول الله
صلعم بلبن ابنها مسروح المذكور
وأرضعت أيضا مع رسول الله صلعم
بلبن مسروح المذكور حمزة عم رسول الله
صلعم وأبا سلمة ابن عبد الأسد المخزومي
فهما أخوا رسول الله صلعم من الرضاع

C A P. IV.

De Nutritione Apostoli Dei... per Halimam Saaditidem.

Nutrices Meccam venire solebant è Deferto, seu regione campestri, ut infantes parvulos, quos lactarent, quærerent. Tunc autem temporis magnus illarum numerus accesserat; & quidem omnes jam acceperant Infantes, adeo ut Halima nullum reperire posset, quem lactandum susciperet, præter solum Apostolum Dei... cumque, mortuo jam patre ejus Abdo'llaho, Orphanum: Ac proinde nutrices non admodum desiderio tenebantur illum accipere; multò plus enim emolumentum sperabant à patre infantis; è contra vero à matre parùm expectabant. Accepit igitur illum Halima filia Abu Dowaibi filii Al-Harethi, Saaditis, cum facile eum à matre ipsius Amena obtinuisset, & lactandum suscepit, eumque in regionem suam, quæ erat Saaditarum Desertum, seu regio campestris, secum asportavit. Talem porrò bonorum ac benedictionum nacta est affluentiam, qualem nusquam antea experta fuerat. Post aliquod tempus cum illo Meccam, quæ civitas hominibus est in deliciis, reversa est, ut ibi moraretur: Et dixit matri ejus Amenæ: *Si filium meum apud me, donec ablactatus fuerit, reliqueris, ego magnam illius curam habebo, & Meccam revertetur.* Neque rogare destitit, donec tandem illa eum sibi dimitteret. Accepit itaque illum, & cum eo in Saaditarum regionem rursus abiit. Mansit ergo ibi Apostolus Dei...

* Paucis autem post diebus Apostolus Dei... fraterque ejus collactaneus ambo foras egressi sunt. Cum subitò Halimæ filius (Masruh) ad matrem veniens dixit ei: *Istum Koraihsitam duo viri albis vestibus induti modò comprehenderunt, & humi prosternentes eum, ventrem ipsius sciderunt.* Protinùs egressa est Halima cum Marito suo; & invenerunt illum stan-

ذكر رضاعه صلعم من حليمة السعدية

كانت المراضع يقدمن من البادية
الي مكة يطلبن ان يرصعن الاطفال
فقدم عدة منهن واخذت كل واحدة
طفلا ولم تجد حليمة طفلا فآخذته
غير رسول الله صلعم وضان دتما
قد مات ابو عبد الله فلذلك لم
يرغبين في اخذه لانهن كن
يرجين الخير من ابي الطفل ولا
يرجين من امه فآخذته حليمة بنت
ابي نويج بن الحارث السعدية
وسلمته من امه امنة وأرضعته ومضت
به الي بلادها وهي بادية بني سعد
فوجدت من الخير والبركة ما لم
تعده قبل ذلك ثم قدمت به الي
مكة وهي احرص الناس علي مكثه
عندها فقالت لأمه امنة لو تركتني
بني عندي حتي يغلظ فالي اخشي
عليه وبا مكة ولم تنزل حتي نزلته
معها فآخذته وعادت به الي بلاد
بني سعد وبقي رسول الله صلعم
هناكى

ولما كان بعض الايام ورسول الله
صلعم واخيه في الرضاع خارجا عن
البيوت ان اتى ابن حليمة امه وقال
لها ذلك القريش قد اخذه رجلان
عليهما ثياب بيض فاصجعا وشقا
بطنه فخرجت حليمة وزوجها نحوه

* Ahmed Ben Joseph Historiæ suæ Sect. 4. ait id contigisse Mohammedi anno tertio ab ejus Nativitate. Ita & Gjannabius, quem videlicet rem totam cum omnibus circumstantiis operose narrantem.

من قصی بن كلاب من مضر من كعب
بن لؤی من غالب من فهر من مالك
من النضر من كنانة من حرملة من
مدرسة من النمس من مضر من نزار
من معد من عدنان

ونسبه صالحم السوي عدنان متع
تامة من عمر حلاف وعدنان من ولد
اسماعيل بن ابراهيم الخليل عليه
السلام من نمر حلاف لؤي الخلف
في هذه النسب الـ من عدنان
واسماعيل فعدي دعصهم بها نكو اربعة
رجال وعد دعصهم سبعة

وروي عن ام سلمة زوج النبي صاعم
اذها قالت قال رسول الله صاعم ، ان
من ادن من ربي من ذرا من اعراف الموي
وهنا ام ، في ربي ههنا سبع وبرا بنت
واسماعيل اعراف الموي

والذي ذكره الشيخ في مال عدنان
من ادن من اكرم من فاحور من خارج
من دعرب من مسحب من فانت من
اسم من ابراهيم الخليل تامة لسلام
واما الذي ذكره في اكراف في السادة
في بكر السبع وهو انحمار وهو
عدنان من ان من ادن من المسح من
ابراهيم من ربي من دن من حبل
من مدار من ابراهيم من السلاط
ومن دم سبب اسماعيل مع سبب
ادب سبب من موهبة من الفصل
اول من السادة

قال الشيخ في اكراف من كان سكا
ابو عبد الله اكراف دعول نبي رسول
الله صاعم من كعب الى عدنان وما
وراء عدنان فاس من بني دعول علمه

Abd-Menâfi, filii Kosæ, filii Kelabi, filii Anno ab O C
Morræ, filii Caabi, filii Lowæ, filii Gâlebi, five i Iapli
filii Iehri, filii Mâleki, filii Al-Nadhri, filii Ad uni, secun
Kenânæ, filii Chozaimæ, filii Modrekæ, filii dâm Abu'l-e-
filii Al-Yâfi, filii Modharr, filii Nazâri, filii A Nativitate
Maadi, filii Adnâni. hristi 578
Ante Hegram 53

Et quidem quoad Stemma Genealogicum usque ad Adnânium, de eo omnes Chronologi absque ulla controversia conveniunt. Adnâm porro fuit e filius Ismaelis filii Ibrahimi, Amici Dei, cui Pax, etiam absque controversia. At vero Historici inter se dissentiunt de illis Patribus, qui Adnânium inter & Ismaelem intercedunt. Alii enim numerant circiter quadraginta, alii septem duntaxat recensent.

Traditio habetur ex Omm-Salama conjuge Prophetæ. Aiebat illa, Dixit Apostolus Dei... *Adnan erat filius Odadi, filii Zeidi, filii Bera, filii Aarâkol Tharæ*. Inquit Omm-Salama: *Zeid est Homarja, Bera est Nabit, & Ismael designatur per Aarâkol Tharam.*

Stemma quod recenset Al-Baiheki sic se habet: Adnân fuit filius Odadi filii, Al-Makwami, filii Yâhuri, filii Yârahî, filii Yaarabi, filii Yelhagjabî, filii Nabeti, filii Ismaelis, filii Ibrahimi, Amici Dei, cui Pax.

At vero Stemma quod contexuit Al-Gjaria, ubi de genere ejus in Arbore Genealogica, illudque selectius, sic procedit.

Adnan fuit filius Oddi filii Odadi, filii Al-Yelî filii Al Homarja filii Salâmânî, filii Nabeti, filii Hamali, filii Kidâi, filii Ismaelis, cui Pax.

Jam autem supra retulimus Stemma Ismaelis simul cum Stemmata Ibrahimi inclyti, proprio suo loco, nempe in Sectione primâ, unde illud repeti potest.

Inquit Al-Baiheki jam supra laudatus Hæc fuit Affectio Abu-Abdo llahî Al-Hâfedh, cum diceret: *Genealogia Apostoli Dei... usque ad Adnânium certissima est, at vero quoad illud quod ultra Adnânium est, nihil habes quicquam, cui tuto iunitaris.*

latum fuisse aut eum, tribus tant immodo exceptis Quartus ergo Sectæ Islamiticæ Author, Mohammed audit, non primus, nisi toisan, quod ante de Prophetico ipsius mune e dicunt, fuisse ipsum اول الانبياء
Primum Prophetarum Creatione, inet ultimum Missionem Vide plura ibi-
deni de tribus illis, qui Mohammedes appellati sunt Quoad nomen Ahmedis, cujus significatio est etiam T an-
datus (ut Mohammedis, cum intentione significacione Taudatissimus) dubium non est, quin primus omnium eo
nomine insignitus fuerit, si fides sit Al Corano, nam sunt 61 v 6 hæc habentur. وانما نبي الله
محمد دا دى اسرائيل الى رسول الله محمد مصدما لما من يدي من الموراة وموسى
Et cum dixit Isa filius Mariæ O filii Israel, Ego sum Apostolus
Dei ad vos, ut verificem id quod ante me est, ex I eoc, & annunciem de Apostolo, qui venturus est post me, cui
nomen erit AHMED, id est, ut Beidavius commentatur, MOHAMMED

2 Aarâkol Thara, i e tene, seu futurigenis humoris Hoc nomine Ismael Abrahami filius indicatur, propter fontem, qui in deserto, ad retocillandum situm ejus, futurum, Gen 21 19 Aitunt autem non em il-
lum fuisse Puteum Zenizem prope Caabim, seu Tempium Meccanum

Anno ab O.C.
five a lapsu
Adami, secun-
dum Abul' Fe-
dam 6163.
A Nativitate
Christi 578.
Ante Hegiram
53.

Idem Auctor ex Aiesha, cui Deus sit pro-
pitius, hanc habet Traditionem; Inquirebat
illa: Dixit Apostolus Dei... Aiebat mihi Ga-
briel: *Terram peragravi ab oriente ad occiden-
tem, & neminem inveni Mohammede præstantio-
rem. Tum etiam, terram peragravi ab Oriente ad
occidentem, & nullos inveni filios Patris filius Hâ-
shemi præstantiores.*

وعن عائشة رضي الله عنها قالت
قال رسول الله صلعم قال لي جبرئيل
قبلت الأرض مشارفها ومغاردتها فلم
أجد رجلا أفضل من محمد وقبلت
الأرض مشارفها ومغاردتها فلم أجد
بني أب أفضل من بني هاشم

C A P. II.

De Genere, seu Prosapia Apostoli Dei...

ذكر نسب رسول الله صلعم

JAM in 'fine Sectionis quintæ (cap. 27.)
Ismaelis filios, qui sunt in columna Genea-
logiæ, id est, tam eos qui sunt in recta gene-
ris serie, quam illos qui extra columnam Ge-
nealogiæ egrediuntur, recensui. Hic autem
juvat eos tantum enumerare qui sunt in recta
serie fursum ascendendo. Fuit itaque

^b Abu'l-Kâsem 'MOHAMMED filius Abdo'l-
lahi, filii Abdo'l-Motallebi, filii Iâshemi, filii

قد قدم في آخر الفصل الخامس
ذكر بني اسمعيل الذين على عمود
النسب اعني نسب رسول الله صلعم
والخارجين عن عمود النسب واسم
نسبه سرورا وهو

أبو الهاشم محمد بن عبد الله بن
عبد المطلب بن هاشم بن عبد مناف

di *Korailhita* dicti; inter quos primarius fuit ætatis fuit *Hilhem*, Mohammedis Avus. De nomine Ko-
railitarum sic loquitur Abu'l-Feda cap. 27. sectionis quintæ Historiæ suæ Generalis, ولله

من كان من ولده فهو قرشي ومن لم يكن من ولده فليس قرشيا وقيل سمي
قرشيا لشدة تشبهها له بدابة من دواب البحر يقال لها القرش تاكل دواب البحر
ويغرقهم وقيل ابن قش بن كلاب لما استولى على البيت وقرش اثنيات بني قهر
اي جمعهم حول الحرم سموا قرشا لانه قرش بني قهر اي جمعهم حول الحرم وقيل
لهم قرشا كذا قلنا ابرح سعيون المغربي وعلي هذا ذكون لفظة قرش اسما لبني

quisque fuit *posterior* ejus, *Korailhita* fuit, *quisque* fuit *posterior* ejus, *Korailhita* fuit, *quisque* fuit
vero non fuit *posterior* ejus, non fuit *Korailhita*. *Autem* nomen *Korailhita* illi inditum propter audaciam *fero-*
ciam ejus, similem cujusdam belluæ marinae audacie, quæ dicitur *Korailhita*, quæ ceteras belluas marinas supe-
rat, easque devorat. Alii dicunt *Kotam* *Kelabi* filium, postquam *Præfecturam* *Domus* (*Templi* *Meccani*)
obtinisset, *turmas* filiorum *Fehri* circa locum sacrum *Korailhita* collegisse, unde appellati sunt *Korailhita*,
quali cohortes collectæ; quemadmodum vertit *Ebn Saïd Al-Magrebis*. Atque juxta hanc sententiam nomen
Korailhita, *Fehrius*, non ipsi *Fehri* competere. Quod Nobilitatem Tribus *Korailhtarum* spectat, unde origi-
ninem traxit Mohammed, satis in hujus Hist. Oriental. lib. 1. cap. 4. pag. 136. contra ineptas *Græculorum*, notiorumque
quorundam assertiones illam vindicare. Is enim ex recentioribus Latinis *Ludovicum* *Godofredum* de *Parenti-*
bus *Mohammedis* ita loquentem in *Archæologia* inducit *Mahometis Arabis vitam qui acrisperunt multum*
fuerunt, qui esse non uno modo illius res tradunt, in eo tamen conveniunt omnes, quod cum è plebeo, vulgare genere
ortum, pauperibus parentibus, patre ethnico, matre Judea affirmant. Ita etiam *Zonaras* *Annal.* lib. 14. num. 17.
pag. 86. Edit. Paris. an. 1686. *Ἰσχυροὶ καὶ τοῖς βασιλεῦσι τῆς ἐκ Περσίδος ἀποστολῆς ὡς ἐπὶ μακροῦ ὁ Ἰσχυρὸς φέ-
ρεται. ὁ δὲ ἐκ γένους τῶν φυλακῶν κληρονομῶν (τῶν γὰρ ἀπὸ τῶν ἐν γένει αὐτῶν) αὐτὰ ποιῶντα τὸ τοιοῦτον, οὐκ ἔστιν ὡς*
In eodem triumphali e Persia reditu Maometh Saracenorum princeps Imperatorem convenit. Is principatus non
ex generis nobilitate, sed ex malitia contigerat. Nam cum pauper esset &c. Hinc *Græculo* poterat opponere
Hottingerus, alium *Græcum* Auctorem non ignobilem *Theophanem* *Chronograph.* p. 27. ad an. *Heracii* 21.
Οὐτὸς (Μαμὴδ) ὡς κατὰ τὸν φύλιν κατὰ τὸν Ἰσραὴλ καὶ Ἀραβίαν. 1. c. Is (1. amed) ex nobilissima Tribu duxit origi-
nem ex Ismaele nimirum filio Abrahæ. Proinde quod *Pottellus* de orbis concordia lib. 2. pag. 137. dicit,
Mohammedem majores habuisse Meccæ civitatis Arabiæ viros ignobili familia, quos coreschibos vocant &c. id ve-
ritati *Historiarum Orientalium* plane repugnare ait *Hotting.* Denique locum ex *Beidavii* *Commentario* af-
fert ad hæc verba *Al-Corani* *Sur. 3. v. 165.* *من أشرفهم لأنه عايشه رسولاً من أنفسهم* cum misit eis *Apostolum*

من أشرفهم لأنه عايشه رسولاً من أنفسهم *ex animabus eorum.* Id est, inquit *Beidavius*, *super quo Pax, ex nobilissima Arabum Tribu.*

Ex nobilissimis eorum. Fuit enim *Propheta*, super quo *Pax*, ex nobilissima *Arabum Tribu.*

^a Videlicet in *Prima* Parte *Historiæ* suæ *Generalis* ab orbe condito, in qua de rebus ante *Islamismum* tra-
ctat, ubi *Mohammedis* *Genealogiam* ab *Adamo* per *Abrahamum*, & *Ismaelem* pertexuit, quam nos *Arbore*
Genealogica ad mentem *Abu'l-Fedæ* nostri accurate delineata in *Prolegomenis* exhibuimus.

^b *Abu'l-Kâsem*, 1. c. *Pater* *Al Kâsem*. Hoc fuit *Prænomen* *Mohammedis*, a filio suo primogenito, quem

ex *Chadigja* prima uxore sua suscepit, sed qui ætatem non tulit: Ita enim fuit *Mos* apud *Arabes*, ut *Patres*

a filio primogenito prænomen acciperent.

^c *Mohammed*. *Ahmed* *Ben Joseph* *Historiæ* suæ *Seçt. 4.* sic habet: *محمد أو أحمد* *Primus* qui appellatus fuit *MOHAMMED*, vel *AHMED*, fuit *Apostolus* *Dei*... Cui

Primus qui appellatus fuit *MOHAMMED*, vel *AHMED*, fuit *Apostolus* *Dei*... Cui
tamen hoc asserenti, inquit *cl. Pocock*. *Specim. Hist. Arab.* p. 167. ne fidem habeamus facit, quod ab *Affo-*
hailio retet *Ebn Chalecan* in vita celeberrimi *Poetæ* *Pharazdaki* scil. لا يعرف في العرب من سمي

لا يعرف في العرب من سمي *Non constat inter Arabes quempiam hoc nomine (Mohammed) appel-*

Abd-

ثم مضى بطريقه مكافئه ثم قدم
عبد المسيح علي صرني واخبره بقول
بطليموس فقال الي ان دملك منا اربعة
عشر ملحقا كانت اربع ملوك عشرة
في اربع سنين

ونذكر في العدد ان بطليموس كان
علي زمن نزار بن معد بن عدنان
وهو الذي قسم الميراث بين بني نزار
وهم يتروا خرقه

واما شرف النبي صلعم فشرف اهل
بيته فقد روي الحافظ البيهقي
المنصور باسنان برفعه الى العباس
ثم النبي صلعم قال قلت يا رسول
الله ان قرشنا اذا التقوا القبي بعضهم
بعضا بالبشاشة واذا التفوا لفونا
بالوحدة لا نعرفها فغضب رسول الله
صلعم عند ذلك غضبا شديدا ثم قال
والذي نفس محمد بيده لا يدخل قابي
رجل الايمان حتي يحضكم الله ورسوله
ونذكر في موضع اخر عن ابن عمر
رضي الله عنهما قال اذا لغون بغناء
رسول الله صلعم ان مرت امرأة فقال
بعض القوم هذه من رسول الله صلعم
فقال انه في غسان مثل محمد في بني
هاشم مثل الرحمة في وسط النعم
فانطلقت الاسراة فاخبرت النبي صلعم
فجا صلعم بعرف في وجهه الغضب فقال
ما بال اموال دباغي عن اقوام ان الله
عز وجل حلف السموات سبعا فاختر
العلي منها فاسكنها من شا من حلة
ثم خرف الخلف فاختر من العرب
مضر فربشا واختر من قريش بني
هاشم واخترني من بني هاشم

Deinde his dictis Satih in locum suum con-
cessit. Abdo'l-Masih autem ad Kefram rever-
sus ei narravit id quod dixerat Satih. Et ait
Kefra: *Donec regnaverint ex nobis quatuordecim*
Reges. Res, quæ ad decem regum regnum perti-
nent, intra quatuor annos transigi possunt.

Anno ab O.C.
five a Lapiu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6163
A Nativitate
Christi 578.
[Ante Hegram
53.

Memoriæ proditum est in Libro dicto *Al-*
Akd, i. e. *Nexus*, hunc 'Satihum jam inde
extitisse à temporibus Nazâri filii Maadi filii
Adnâni, eundemque esse, qui hæreditatem in-
ter filios Nazâri divisit, qui & ejus arbitrio ac-
quieverunt.

Quoad nobilitatem Prophetæ... & nobili-
tatem familiæ ejus, tradit Al-Hâfedh Al-Bai-
heki prædictus in Allegatione, quam ad Al-
Abbâsum Prophetæ... patrum acceptam re-
rert his verbis: Dixi, inquit Al-Abbas: *O*
Apostole Dei, Koraisbita, quando invicem occur-
runt, sese cum hilaritate & sereno vultu mutuò sa-
lulant: At verò ubicunque nobis occurrunt, nos
cum ira & tetrico vultu excipiunt; cujus rationem
nequaquam intelligimus. Quibus auditis Apo-
stolus Dei... ira commotus dixit: *Per illum*
juro, in cujus manu est anima Mohammedis,
Non intrabit Fides in cor cujuscunque hominis,
qui vos prius dilexerit Deus, & Propheta ejus.

Refert etiam idem alio in loco ex Omari
filio, utrique Deus sit propitius. Ego, inquie-
bat ille, sedebam in atrio Apostoli Dei...
cùm pertransivit mulier quædam. Dixit ali-
quis: *Hæc mulier Apostolo Dei... conjanguinea*
est. Ait Abu-Sofiân: *similis est Mohammed*
inter Hâshemitas instar odoris è medio graveolen-
tis exhalantis. Illa mulier evestigio ad Pro-
phetam se conferens, hæc ei narravit. Qui-
bus auditis Apostolus Dei... iram vultu de-
monstrans foras prodiit: *Quid sibi volunt,*
inquit, hujusmodi dicteria à talibus homuncionibus
prolata? Utique Deus Optimus Maximus septem
calos creavit; quorum altissimum destinavit, ut
in eo collocaret ex creaturis suis quam potissimum
vellet. Deinde mortaliū genus creavit; & ex
Arabibus Modharum Koraisbitam delegit; & ex
Koraisbitis Hâshemi filios, Me denique ex Hâ-
shemi filiis tanquam optimum elegit.

Cujus rei historiam fusè narrat ibidem Gjannabius. Quod si verum sit, necesse est, ut iste Satihus plusquam
400. annos vixerit, ut pote qui adhuc superites erat a temporibus Nazari filii Maadi, usque ad tempus nati-
vitatē Mohammedis. Quidquid sit, Al-Bocharius ait nomen ejus verum fuisse Rabiam filium Mazemi, addit-
que Satihum horum prodigiorum admiratione percussū se Meccam, ubi natus erat Mohammed, super ito-
ream suam deferri curavisse; sic enim portabatur per varias regiones ad Reges usque ad extremos partes terræ,
& interrogabant eum de rebus occultis maximeque reconditis. Cumque Abu-Talebū Mohammedis pa-
truum, & ipsum Abdo'llahum patrem ejus reperisset, plura de eo illis prædixit; atque his verbis omnia concluit
asme في التوراة والإنجيل معروف اسمه في السماء احمد وفي الارض محمد وفي الجنة
i. c. *Nomen ejus in Lege, & Evangelio notum est: In calo nomen ejus est Ahmed, in terra Mo-*
ammed, & in Paradiso Abul-Kisem.

b *Koraisbita.* Hoc loco Koraisbitæ ab Hâshemitis contradistinguntur, quatenus Koraisbitæ omnes præter
Hâshemitas, è quorum familia ortus fuit Mohammed, tunc temporis Idololatriæ tenaciter adhærentes erant, alio-
quin Hâshemitæ ipsi erant una seu potius primaria Koraishtarum Tribus familia.

c Is *Abu-Sofiân Al-Harbi* filius, erat sui temporis Koraishtarum Idololatrarum Princeps, Mohammedis
hostis infensissimus, & omnium Expeditionum bellicarum adversus illum Dux ab ipso Illamismi exordio ut-
que ad Expugnationem Meccæ; quo tandem tempore, omnibus partium suarum tractis viribus, ipse inten-
tata morte Illamismi jugo collum subdere coactus fuit.

d *Koraisbitam.* Ita *Modharum* appellat per Proleptin, quasi Koraishtarum Patrem; nam qui primus ex
plurium consensu *Koraisb* audit, fuit *Fehr*, post *Modharum* in genealogiæ serie septimus; atque ab illo oriun-

Anno ab O.C.
live a Lapsu
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6163.
A Nativitate
Christi 578.
Ante Hegiram
53.

O tu artis divinandi peritissime, an linguâ
impedita es? Quis? Quisnam (hoc fecit?)

O qui solebas anxietatem solvere à facie
rugosa.

Venit ad te senex vividus, oriundus è fa-
milia Senani,

Cujus mater fuit è familia Dhatbi filii
Hegjani;

† Candidus ampla Toga, Pallio, & Zona or-
natiore conspicuus;

Legatus Regis Al-Agjem, (Persæ;) pro-
fectus (cùm adhuc totus esset) in somnolentia,

Neque tonitru reformidans, neque tem-
pestatum vicissitudinem.

Invasit terram * Alandât moeror.

Sustulit me Camela, & tanta celeritate me
avexit,

† Ut advenerit nudata pilento meo, & fu-
pellectile:

† Jamque obvolvât eam odore foetido accer-
vus fimi.

Inquit idem Auctor: *Hic aperiens oculos
suos Satih, sic effatus est:*

Abdo'l-Masih,

Camelo vectus glabro,

Ad Satihum venit,

Tum cùm ille ad fossam sepulchri pervenit,

Misit te Sassanidarum Rex,

Siscitatum de subita Palatii concussione;

De Ignis (sacri Persarum) extinctione;

Et de Visione Al-Mûbadhâni,

(In qua) vidit Camelum ferocem,

Ab Equo Arabico victum.

Quo tempore Tygris (fluvius) ruptis obi-
cibus,

Exundaret per regionem ipsius.

O Abdo'l-Masih,

Quandoquidem tam multa se se invicem se-
quuta sunt Accidentia;

Et ingruit ventus dispergens horrea:

Et extinctus est Ignis Persarum:

Et effusæ sunt Cataractæ coelorum:

Et subfidit Lacus Sâwa:

Jam tandem non amplius Syria

Satih futura est infasta;

Hinc regnabunt ex illis Reges & Reginae,

Secundum númerum Turrium (quatuor-
decim.)

† Iniqua omnia, quæ eventura erant,

يا فاضل الخطه اعيت من ومن

او كاشف الكربة من وجه الغصن

اذا كان شيخ الحبي من آل سنن

رواه من ال فهد بن حنن

ادمض فضفاض رداء والبدن

رسول قيل انهم سرى باليون

لا درهم الرمد ولا رطب الر من

سجود في الارض علمدان شجن

تفرغني وجمادى تهوى بي وجن

حتي ابا عارب الحداجى وعطن

قلعه بالردج بوعاء الدمن

قال وفتح س' س' عينة دم قال

عبد المسيح

على حمل مسيح

اني الي سطيم

وقد اوتي علي ضريح

بعثك ملك بني ساسان

لارحاس الاموان

وخمون النيران

وروايا اليوناني

راي ايل صعايا

تقوت خدام عرابا

قد قطعة دجلة

وانتشرت في دلا رها

ما عبد المسيح

اذا يتراءى الامامة

وظهر حاصب الهراوه

وخمدت نار فارس

وقاض نار السماوة

وعاضت بحيرة ساوة

امست الشام

سطيم شام

يملك منهم ملوك وملكات

على عدد الشافا

وكل ما هو ات

* Nomen ar-
boris proceræ
& spinosæ, quæ
in Persia cre-
scit

Hæc non sunt omnia, qui in nostro Codice deerant, supplevimus ex Libro *Splendorum*, Auctore
Abu'l-Feda, qui in nostro Codice non est, Historia fufius narratur ex *Al-Sobailo*, & aliis; sunt & alia quedam variantes

Hæc non sunt omnia, qui in nostro Codice deerant, supplevimus ex Libro *Splendorum*, Auctore
Abu'l-Feda, qui in nostro Codice non est, Historia fufius narratur ex *Al-Sobailo*, & aliis; sunt & alia quedam variantes

Deinde

وروي الحافظ المذكور بأسناده المتصل بالعباس رضي الله عنه قال ولد رسول الله صلعم مختونا مسرورا قال فاتجج جده عبد المطلب وحظي عنده وقال ليكونن لاني هذا شان

نذكر الحافظ المذكور اسنادا دنتهي الى مخزوم بن هاشم المخزومي عن ابيه قال لما كانت الليلة التي ولد فيها رسول الله صلعم ارجس ادوان مسرى وسقطت منه اربع عشر شرفة وخمدت دبران فارس ولم يخدم قبل ذلك بالغ عام وعاشت بحيرة ساوة وراك الموبدان وهو فاني الغرس في ممامد ايلد دعابا يعون خيال عرابا قد قطعت دجاء وانتشرت في بلادها فلما اصبح مسرى افرقه ذلك واجتمع موبدان فعض عايه ما راي فعال مسرى ان شي يكون هذا فقال اموددان وكان دائما يكون حدث من جهة العرب امر

فكتب مسرى الى النعمان بن المنذر اما بعد فوجه الي برجل عالم بما اريد ان اساله فوجه النعمان بعبد المسيح بن عمرو وكان الغساني فاخبره مسرى بما كان من ارجاس الادوان وعيره فقال له عام ذلك عند خال لي مسكن مشارف الشام يقال له سطيج قال مسرى (ما هذا) اليه وشياه وانني

وسار عبد المسيح حتي قدم سطيج وفي اشعي على الموت فسلم عليه وحياه وامر بجر حوايا وانشد عبد المسيح دعوا

انعم ام دسره غطدعي اليهم

ام فان فان لم به شاو العنين

Tradit Al-Hafedh supradictus in Allegatione sua, quam ad Al-Abbâsum acceptam refert, cui Deus propitius sit: *Natus fuit Apostolus Dei... circumcissus, & umbilico resectus. Quam rem admiratus avus ejus Abdol-Motalleb, illum apud se majori in dignitate habuit dicens: Ita sane fieri oportet, Ego enim id mihi honorificum existimo.*

Memorat idem Al-Hafedh prædictus Allegationem, quæ accepta refertur ad Machzumum Hanæ filium Al-Machzumitam, de hujusmodi miraculis: *Eadem nocte, inquit, qua natus est Apostolus Dei... subito motu concussum fuit Palatium^b Kefra, cujus quatuordecim turres corruerunt. Item extinctus fuit Ignis sacer Persarum, qui quidem antea per mille annos non extinctus fuerat: Et lacus Sarva subsidit: Item Al-Mûbedhân, is est Kadhi, seu Judex Persiæ, per somnium suum vidit Camelum firecem, ab Equo Arabico victum; tum etiam (fluvium) Tigrim, perruptis obicibus per regionem suam exundantem. Cumque diluculo surrexisset Kefra, hujusmodi prodigiorum terrore percussus Al-Mûbedhân ad se accersivit, qui & narravit ei id quod per somnium ipse viderat. Dixit Kefra: Quidnam rei portendit hujusmodi? Respondit Al-Mûbedhân, ut erat divinandi peritissimus: Aliquid novi imminet à parte Arabiæ.*

Scriptis ergo Kefra ad Noomânum Al-Mondari filium: De cætero accede ad me cum homine, qui rem scire possit, de qua volo eum interrogare. Accessit itaque Noomân adducens secum Abdol-Masihum Amru filium. Is erat Gassanita. Hunc narravit Kefra id quod acciderat de vehementi Palatii concussione, deque aliis, quæ evererant, prodigiis. De istis, inquit ille, rescire poteris ab avunculo meo, qui in orientalibus Syriæ finibus commoratur, cui *Satiho nomen est. Tunc Kefra, Vade igitur, inquit, ad illum, eumque interroga, & ad me referto quid ille apud se habeat de somni interpretatione.

Quare iter aggressus Abdol-Masih ad Satihum se contulit. Is autem morti jam proximus erat. Cumque eum salutasset, & longam adprecatus esset vitam; ille nullum prorsus responsum dedit. Tunc Abdol-Masih Carmen auspiciatus ita cecinit.

Surdus est? An audit Princeps illustris Al-Yemen, (Arabiæ felici?)

An fato functus est? At verò, cur adhuc in illo est * motus apparens (vitæ) indicium?

^a *Circumcissus*. مختون, idem quod Talmudicis מְחֻנֵּן; Græcis sic natus dicitur. *ἡμιτελής*, qui glan-
dem membri habet nudam. Ita omnes Historici & Commentatores, ne quid cederet Mohammed Adan
aliique, quos Talmudici terunt natos fuisse circumcisos, Jelammedenu fol. 4. col. 4. *septem creati sunt cir-*
cumcisi. Sed R. Gedalia in Shalhelei Hakabbala quatuordecim enumerat ex Pirke Aboth R. Nahanis hoc
ordine. Adam, Seth, Noah, Sem, Melchisedek, Jacob, Joseph, Job, Balaam, Samuel, David, Jeremiah, Zerub-
babel. Hi sunt tantummodo 13. sed excidit nomen Mosi typographorum incuria. Nam de Mose affirmatur
in Vajikra Rabba Sect 4. quod natus est circumcissus. De circumcissione nihil est in toto Al-Qurano, ne no-
men quidem ejus. Vide quæ de illa habet vir cl. Pocockius Specim. Hist. Arab. pag. 319. *

^b *Kefra*. Viz. Anushirwân, Kefra autem erat nomen Persarum Regibus commune, ut Cæsar, Ron ano-
rum Imperatoribus.

^c *Noomân* erat Rex Hirensum 21. de quo Pocock Specim. Hist. Arab. p. 72. De eodem v. intra p. 62, P. 75 & 268
& 63. in notis ad Pixium *Dhû-Kâr*.

Anno ab O.C.
five a Lapi-
Adami, secun-
dum Abu'l-Fe-
dam 6163.
A Nativitate
Christi 578.
Ante Hegriam

* De hoc Satiho
v. prodigiosa,
quæ refert Lu-
dov Marræcius
Prod. parte 1.
pag. 49.

* Propriè Cur-
sus cissus, velov,
scil. Respu-
tionis, vel Pul-
sus venæ.

* Confet &
Reland de Re-
lig. Mohammed

Anno ab O.C. five a Iapſu Adam, ſecundum Abu'l-Fedam 6163.

A Nativitate Chriſti 578. Ante Hegiram 53.

* De qua vide infra p. 155.

filiu Ibrahimi, filii Sorákæ Al-Adritæ; qui quidem erant Abdo'l-Motallebi avunculi. Alii dicunt illum ſepultum fuiſſe in hoſpitio (dicto) Al-Nâbega filiorum Al-Nagjárî. Porro opes, quas reliquit moriens Abdo'llah, omnes fuisse quinque Cameli cum una quadam puella Habashitide, (ſive Æthiopiffa), nomine Baraca, cui cognomen erat *Omm-Aiman; fuitque nutrix Apoſtoli Dei... Mater autem Apoſtoli Dei... AMENA uxor fuit Abdo'l-lahi, cujus pater erat Abdo'l-Motalleb.

Quoad Amenam Apoſtoli Dei... matrem, ea fuit Amena filia Wahebi, filii Abd-Menâſi, filii Zahrae, filii Kelâbi, filii Morrae, filii Ca'abi, filii Lowæ, filii Gâlebi, filii Fehri, qui & KORAISHI.

Porro Abdo'l-Motalleb à Wahebo prædicto, qui quidem tunc temporis erat Zahritarum princeps, in matrimonium petiit filiam ipſius Amenam pro Abdo'llaho. Cum itaque illi in uxorem collocata eſſet, peperit Apoſtolum Dei... feria ſecunda, qui fuit dies duodecimus menſis Rabi'i prioris anni *Elephantî. Adductus autem fuerat Elephas medio mente Moharramo illius anni, qui erat regni Keſrae *Anuſherwânîs (Perſarum Regis) annus quadrageſimus ſecundus, qui fuit Alexandri (Magni) annus octingenteſimus octogefimus primus; & ^b Bocht-Naſerî annus milleſimus trecentefimus decimus ſextus.

Ex Libro dicto *Delâil Al-Nobwa*, i. e. *Demonſtrationes Prophetiæ*, Auctore Al-Hâfedh Abu-Becro Ahmede Al-Baihekio Al-Shafe'enſi. *Die, inquit, ſeptimo à Nativitate Apoſtoli Dei... pro illo convivium fecit avus ejus Abdo'l-Motalleb, ad quod Koraiſhitæ invitavit; qui poſtquam comediſſent dixerunt: O Abdo'l-Motalleb, videſne hunc tuum filiolum, cujus conſpiciendi vultûs honore nos dignatus es? Quo illum nomine appellas? Reſpondit: Hunc appello MOHAMMEDEM. Dixerunt: *Nonne malles ei nomen imponere alicujus ex ipſius familia? Tum ille, Volo, inquit, ut Deus excelfus in coelis eum † glorificet, quem creavit in terra.*

a *Anuſherwânîs*. Mohammedem natum regnante Keſra, (ſeu, ut Perſæ efferunt, Chofrou, & Græci Coſroe) Anuſherwânîs cognomento Al-Malec Al-Adel, i. e. Rege juſto, ipſe Mohammed teſtis eſt, referente Ahmede

Ben Joſeph Hiſtoricæ ſuæ Sect. 54. quæ eſt de Regibus Perſarum: *ولدت في الزمان المذكور سنة من ملكه ولد عبد الله بن عبد المطلب ابو النبي عليه السلام وكذلك ولد النبي صلعم السعدى الثانية والاربعين من ملكه وكفى بعدله شهادة النبي صلعم*

1. c. Anno 24. regni ejus natus fuit Abdo'llah

Al-Motallib, cui Pax; Sic etiam natus eſt ipſe Propheta... anno 42. regni ejus-

Hi... in Veritate ſua, ubi ait: Ego natus

Keſra Anuſherwânîs. De hoc Rege, ejusque juſtitia v. quæ cl. Thom.

gizat Phariſi, i. c. De rebus mirabilibus Perſarum, in Præſatione ſua ad

Perſarum penult. initio. In margine Codicis MSSi Abu'l-Fedæ noſtri, ad annum

hoc Scholium adhuc extat: *ولدت في ليلة الاثنين الساعة السادسة من ليلة الاثنين*

Nativitas PROPHETÆ... contigit hora sexta noctis, (ſive diei),

Nisânîs anni Alexandrî 882. Nisân eſt menſis ſeptimus in anno Syriaco, reſpondens

ſyriaco Syro-Græci, Antiocheni, cæterique Orientales in Æra Seleucidarum utuntur.

Is eſt Scriptoris ſacris *נבוכדנאצר Nebucadnezar*, Ptolemæo, & Græcis Auctoris de

de cujus Æra cum cæteris, vide infra cap 23 p 46. & ſeqq.

بن ابراهيم بن سراقه العدرى وهم اخوال عبد المطلب وقيل دفن بدار النابغة بني النجار وجميع ما خلفه عبد الله خمسة اجمال وجراية حبشية اسمها بركة وكنيتها ام ايمن وهي حاتنة رسول الله صلعم وامنة ام رسول الله صلعم زوج عبد الله وابوه عبد المطلب

واما امته ام رسول الله صلعم فهي امته بنت وهب بن عبد مناف بن زهرة بن كلاب بن مرة بن كعب بن لؤي بن غالب بن فهر وهو قريش

فخطب عبد المطلب من وهب المذكور وكان وهب حينئذ سيد بني زهرة ابنته امته لعبد الله فزوجه بها فولدت رسول الله صلعم يوم الاثنين لثاني عشر خلون من ربيع الاول من عام الغمل وكان قدوم الغمل في منتصف المحرم ذلك السنة الثانية والاربعون من ملك كسري انوشروان وهي سنة احدى وثمانين وثمانمادة الالاسكندر وهي الف وثلاثمئة وستة عشر لبخت نصر

ومن دلایل النبوة للحافظ ادى بكر احمد البهقي الشافعي قال وفي اليوم السابع من ولادة رسول الله صلعم ذبح جده عبد المطلب عنه ودعا له قريشا فلما اكلوا قالوا يا عبد المطلب اراحت ابنك هذا الذي اكرمتمنا على وجهه ما سميت به سميت محمد فقالوا افما رعبت به عن اسماء اهل بيته قال اردت ان يحججه الله تعالى في السماء وخلعه في الارض

* Hiſtoriam Belli Elephantî ſuprà in fine Praefationis.

* Conſei de impoſitione Nominis Joannis Baptiſtae Luc cap 1. v 62 unde hac ſeie totidem verbis videntur ex imitatione deſumpta.

† Alludit ad nomen *Mohammed*, cujus ſignificatio eſt *laudatus, Glorioſus*.

ISMAEL ABU'L-FEDA DE VITA MOHAMMEDIS.

CAPUT I.

نضر مولد رسول الله صلى الله عليه
وسلام ونكر شي من شرف بيته
الطاهر

ابو رسول الله صلعم عبد
الله بن عبد المطلب
وكانت ولادة عبد الله
المذخور قبل الغيل بخمس وعشرين
سنة وكان ابوه يحبه لانه كان
احسن اولاده واعفهم

وكان ابوه قد بعته بيمتار
لانه فمر عبد الله المذكور بيثرب
فمات بها ورسول الله صلعم
شهران وقيل كان حمالا
ودفن عبد الله في دار الحارث

*De Nativitate * APOSTOLI DEI, ^b cui Deus benè
precetur, & salutem largiatur. Item de rebus ad
Nobilitatem Domûs ejus sanctæ pertinentibus.*

PATER APOSTOLI DEI, cui Deus benè Anno ab O.G.
precetur, & pacem largiatur, fuit Ab- live a lapsu
do'llah Abdo'l-Motallebi filius. Is Adami, secun-
Abdo'llah natus fuerat ante Bellum dùm Abu'l-Fe-
da'm 6163.
Elephanti annis viginti quinque. Illum pater A Nativitate
Christi 578.
ejus summopere diligebat, eo quod præ cæ- Ante Hegiram
teris filiis suis esset pulcherrimus, & morum ⁵³
probitate & innocentia præstantissimus.

Cùm autem pater ad com meatu sibi com-
parandos eum misisset, Abdo'llah ulterius pro-
gressus * YATHREBI sedem fixit, ibique diem
suum obiit. Quo tempore Apostolus Dei...
duos menses natus erat, vel ut alii dicunt,
quum adhuc in utero matris gestaretur. Se-
pultus fuit Abdo'llah in hospitio Al-Harethi

* Quæ urbs po-
stea dicta fuit
per Antono-
mariam Medi-
nasol-Nabi, i.e.
civitas Prophæ,
& simpliciter,
MEDINA.

^a *Apostoli Dei.* Ea est *Mohammedanorum* Religio, ut cum de *Mohammede* mentionem faciunt fere nul-
quam, aut rarissimè, ubi absolute necessarium est, ipsum proprio nomine *MOHAMMEDEM* appellent, sed peri-
phrasi & circumloquutione utentes nuncupent vel *APOSTOLUM DEI*, vel *PROPHETAM DEI*, vel simpliciter
PROPHETAM. Scilicet Deus ipse Al-Cor. Sur. 24. v. 64. honoris gratia ita heri expressa Lege sanxit his verbis:
فان دعاهم دعاء الرسول فيمض دعاء بعضكم بعضا *No adjuvatis vocare APOSTOLUM inter vos,*
quemadmodum soletis vos alterutrum invicem vocare. Ubi Gjelalo'ddini Paraphrasis: فان دعاهم دعاء رسول الله في لم يرح وتواضع وحقق صوت

Ita ut non di-
catis: O MOHAMMED: Sed dicite: O PROPHETA DEI: O APOSTOLE DEI, cum lenitate, & humilitate, &
voce demissa. Nimium morosus est, & invidiosus Marraccius in sua Relutatione ad hunc locum. Nimis su-
perbum, inquit, & ambitiosum se offendit Mahumetus, dum lege sancit, ne Affecle sui proprio ipsum nomine
appellent, sed vel Prophetæ, vel Legati Dei titulo honorent. Miror verò, pergit ille, cum Mahumetani tot mira-
bilis, & prodigia de hoc Mahumeti nomine effutiant, ita ut etiam foliis arborum Paradisi, & in ipso Throno Dei,
scriptum esse affirmant, cur Mahumetus adeo ab illo abhorreat, ut eodem à suis dedignetur appellari. Insulsa, &
frigida confutandi ratio. Quasi verò propterea solus damnandus sit Mohammed; cum etiamnum hodie Ro-
manis Pontificibus solemne sit, statim atque in Cathedra Petri sedent, abjecto proprio nomine, Sanctorum
nominibus salutari, & Sanctitatis titulo honorari. Sic ipse Marraccius *Odesialcium* Papam, cujus fuit Con-
fessarius, in fronte operis sui INNOCENTIUM XI. salutatur, & SANCTISSIMUM PONTIFICEM appellat.

^b *Cui Deus bene precetur, &c.* Hæc est Solemnis Adprecandi Formula, quæ in scriptis *Mohammedanorum*,
cùm de *Mohammede* loquuntur, nomini ejus semper subjungitur, sive *Mohammedem*, quod quidem raro sit,
ut supra vidimus, sive *Apostolum Dei*, sive *Prophetam* appellent. Nuncur etiam expressa Al-Corani Lege:

ان الله وملائكته يصلون على النبي يا ايها الذين امنوا صلوا عليه *Utique Deus, & Angeli ejus adprecantur super PROPHETAM.* O vos, qui creditis, adprecami-
mini super eum, & salutata cum salutatione. de sensu hujus Formulæ, an sit *Precatio*, seu tantummodo *Bene-
dictio*, præsertim respectu Dei, qui hic videtur orare pro Mohammede, quod absurdum est, v. quæ doctè
differt Hadrian. Relandus Lib. 2. de Religione *Mohammedica*, cap. 8. pag. 167. edit. secundæ. Et quid contra
obnitiur Ludov. Marraccius ad Sur. 33. v. 41. p. 56. Nos mediam tenemus viam, vocem *صلوا* vertendo
Adprecari, bene precari, quod potest dici tam de Deo, quam de Angelis, & hominibus. Porro Formulam
ipsam, quam Auctor noster his quatuor Literis صلعم pro totidem dictionibus, ob frequentem repetitionem
per compendium exprimere solet, nos etiam punctis in versione Latina appositis deinceps indicabimus.

INDEX CAPITUM.

<p>CAP. XLVI. <i>De Legatis, quos Prophe- ta ... misit ad Reges.</i> pag. 92.</p> <p>CAP. XLVII. <i>De Visitatione sacra dicta Al-Kadhâ, (i. e. Consummationis, sive Complementi.)</i> pag. 97.</p> <p>CAP. XLVIII. <i>De Islamismo Châledi Al-Walidi filii, & Amrûi Al-Afi filii.</i> pag. 99.</p> <p>CAP. XLIX. <i>Bellum Mûtense.</i> p. 100.</p> <p>CAP. L. <i>Violatio Pacis.</i> p. 102.</p> <p>CAP. LI. <i>Expugnatio Meccæ.</i> ibid.</p> <p>CAP. LII. <i>De Fusione sanguinis (Pro- scriptorum.)</i> pag. 108.</p> <p>CAP. LIII. <i>Bellum Châledi Al-Walidi filii adversus filios Gjadhîmæ.</i> p. 111.</p> <p>CAP. LIV. <i>Bellum Honâinense.</i> p. 112.</p> <p>CAP. LV. <i>Bellum Awtâsense, (ex Al- Bochario.)</i> p. 115.</p> <p>CAP. LVI. <i>Obsidio Al-Tâiesi.</i> p. 117.</p> <p>CAP. LVII. <i>Bellum Tabûcense.</i> p. 123.</p> <p>CAP. LVIII. <i>De Peregrinatione Mec- cana facta inter homines ab Abu-Becro, cui Deus sit propitius.</i> p. 127.</p> <p>CAP. LIX. <i>Missio Alis Abu-Tâlebi filii in Al-Yemen, (i. e. Arab. felicem.)</i> p. 129.</p>	<p>CAP. LX. <i>De Peregrinatione Valedi- ctionis.</i> ibid.</p> <p>CAP. LXI. <i>Morbus APOSTOLI DEI...</i> p. 133.</p> <p>CAP. LXII. <i>Obitus APOSTOLI DEI...</i> p. 136.</p> <p>CAP. LXIII. <i>Sepultura APOSTOLI DEI...</i> p. 139.</p> <p>CAP. LXIV. <i>De Ætate ejus.</i> p. 142.</p> <p>CAP. LXV. <i>De Forma corporis ejus.</i> ibid.</p> <p>CAP. LXVI. <i>De Natura, seu Indole ejus.</i> p. 144.</p> <p>CAP. LXVII. <i>De Liberis ejus.</i> p. 146.</p> <p>CAP. LXVIII. <i>De Uxoribus ejus.</i> p. 147.</p> <p>CAP. LXIX. <i>De Scribis ejus.</i> p. 152.</p> <p>CAP. LXX. <i>De Armis ejus.</i> p. 153.</p> <p>CAP. LXXI. <i>De numero Bellorum, & Expeditionum PROPHETÆ...</i> p. 156.</p> <p>CAP. LXXII. <i>De Comitibus PROPHE- TÆ...</i> ibid.</p> <p>CAP. LXXIII. <i>Historia Al-Aswadî Al-Ansitæ.</i> p. 158.</p>
---	--

Errata pauca sic corrige.

PAG. 5. Nota a, lin. 3. *Al-Bocharius*, lege *Al-Bacrius*, Dherbeloto, *Al-Bakeri*, quem vide. Ibid. lin. 5. *extremos*, lege *extremas*. Pag. 6. nota a, & p. 11. n. a, & p. 13. n. a, *Proleg.* adde, *ad Geogr. Auctoris nostri, de quo in Præfat.* Pag. 14. in an. ab O. C. in superiore Margine, 6166. lege 6176. Pag. 15. in sup. marg. & seqq. usque ad p. 18. inclusivè, 6206. lege 6203. Pag. 19. in sup. marg. & seqq. usque ad p. 23. inclusivè, 6210. lege 6207. Pag. 24. in sup. marg. 6211. lege 6208. Pag. 53. in Textu Lat. lin. penult. *Abba*, lege *Obba*. Pag. 83. in Textu Arab. حش, lege جش; & è regione in Textu Lat. *Hagjalsbi*, lege *Gjabalsbi*, & sic alibi, si occurrant. Pag. 84. nota a, lin. 7. *Peregrinationis*, lege *peracta simul cum Peregrinatione*. Ibid. nota b, lin. 9. post امنين, adde ملفين. Pag. 88. in nota, lin. 2. الشمول, lege السمول. Ibid. lin. 7. *Al-Shamul*, lege *Al-Samul*, (sive *Samuel*, is enim erat *Judeus*, & ita scribitur apud *Abu'l-Fedam* in Hist. cap. de *Regibus Kenda*.) Pag. 98. in not. lin. 20. *Peregrinationem*, lege *Deproperationem*. In Præfat. pag. j. lin. 11. in fine, adde النبي في هذه السنة ارسلا خليعة الحمارة ارسلا ملان الخيل عرب. Præf. pag. xijj. l. 2. post *Abulfedam*, adde ipsum conjecturam fecit. Cætera sunt parvi momenti.

INDEX CAPITUM.

- CAP. I.** **D**E Nativitate APOSTOLI DEI, cui Deus benè prece-
tur, & salutem largiatur. Item de rebus
ad Nobilitatem Domûs ejus sanctæ perti-
nentibus. pag. 1.
- CAP. II.** De Genere, seu Prosapia Apo-
stoli Dei ... pag. 6.
- CAP. III.** De Nutritione Apostoli Dei ...
pag. 8.
- CAP. IV.** De Nutritione Apostoli Dei ...
per Halîmam Saaditidem. Ibid.
- CAP. V.** De itinere in Syriam ab Apo-
stolo Dei ... pro Chadigja mercatura causa
suscepto. pag. 11.
- CAP. VI.** De restauratione Edificii Caa-
bæ per Korashitas. pag. 13.
- CAP. VII.** De Missione Apostoli Dei ...
pag. 14.
- CAP. VIII.** De illo, qui primus Islamis-
mum amplexus est. pag. 17.
- CAP. IX.** De conversione Hamzæ ad Is-
lamismum. * pag. 21.
- CAP. X.** Quomodo Omar filius Al-Chet-
tâbi, filii Nofaili, filii Abdo'l-Uzzæ,
Moslemus factus est. pag. 22.
- CAP. XI.** De Hegjra prima, nempe Fuga
Moslemorum in terram Al-Habalha (sive
in Æthiopiam.) pag. 23.
- CAP. XII.** De Rescissione, seu Abroga-
tione Diplomatis. pag. 27.
- CAP. XIII.** De Obitu Abu-Tâlebi. p. 28.
- CAP. XIV.** De Obitu Chadigjæ, cui Deus
sit propitius. pag. 29.
- CAP. XV.** De itinere ejus ad urbem Al-
Tâlef. Ibid.
- CAP. XVI.** Quomodo Apostolus Dei ...
exponebat animam suam pro Tribubus
(Arabum) convertendis. pag. 30.
- CAP. XVII.** De initio Historiæ Anfa-
riorum (i. e. Adjutorum Mohammed-
dis.) Ibid.
- CAP. XVIII.** De Itinere-nocturno
(Mohammedis in Cælum.) pag. 32.
- CAP. XIX.** Historia Ascensionis (ex
Al-Bochario.) pag. 33.
- CAP. XX.** De Obedientia (seu Inaugu-
ratione) prima vice facta (Mohammedi)
in (loco dicto) Al-Akaba. pag. 40.
- CAP. XXI.** De Obedientia secunda vice
prestata in Al-Akaba. pag. 42.
- CAP. XXII.** De HEGIRA (seu FUGA),
Prophetica; Auctori ejus præstantissimo
sit Benedictio, & Pax. pag. 45.
- CAP. XXIII.** Epocha celebriores anno-
rum antiquæ, (i. e. ante Hegiram.) p. 46.
- CAP. XXIV.** Historia Fugæ. pag. 50.
- CAP. XXV.** De Matrimonio Prophetæ...
cum Aiesha filia Abu-Becri Al-Seddik,
ambobus Deus sit propitius. pag. 53.
- CAP. XXVI.** De Fraternitate instituta
inter Moslemos. Ibid.
- CAP. XXVII.** De Bello Bedrensi ma-
jore. pag. 56.
- CAP. XXVIII.** Bellum contra filios Kai-
nokâ'i ex Judæis. pag. 61.
- CAP. XXIX.** Bellum Al-Sawik, (i. e.
Farinæ, seu Polentæ.) Ibid.
- CAP. XXX.** Bellum Karkato'l-Co-
drense. pag. 62.
- CAP. XXXI.** Bellum Ohodense. p. 64.
- CAP. XXXII.** De adversa fortuna Mo-
slemorum; tum de fuga Idololatra-
rum. pag. 66.
- CAP. XXXIII.** Bellum Al-Ragjense.
pag. 69.
- CAP. XXXIV.** Bellum Bîr-Ma'ûna-
tense. pag. 70.
- CAP. XXXV.** Bellum Filiorum Al-Na-
dhîri ex Judæis. pag. 71.
- CAP. XXXVI.** Bellum Dhât Al-Rekâ'.
pag. 72.
- CAP. XXXVII.** Bellum Bedrense secun-
dum. pag. 73.
- CAP. XXXVIII.** Bellum Al-Chandak,
i. e. Fossæ; sive Bellum Nationum. Ibid.
- CAP. XXXIX.** Bellum Filiorum Ko-
raïdhæ. pag. 77.
- CAP. XL.** Bellum Filiorum Lahian. p. 80.
- CAP. XLI.** Bellum Dhû-Kardense. Ibid.
- CAP. XLII.** Bellum Filiorum Al-Mofta-
leki. Ibid.
- CAP. XLIII.** Historia fuisse adultera-
tis (contra Aiesham.) pag. 81.
- CAP. XLIV.** De Visione ... Al-
Hodaïbienfi. pag. 84.
- CAP. XLIII.** De Visione ... Syri-
tanea. pag. 80.
- CAP. XLIV.** Pax inter,
& Korashitas. Ibid.
- CAP. XLV.** Bellum Chal-Lante. p. 87.

mani à me alienum puto, ille, pro ingenii, qua pollet, sagacitate, quod meliùs vertendum putaret, indicabat: Sicque, in rebus præsertim dubiis, & locis obscurioribus, mentem suam candidè aperiendo, sæpius effecit, ut, amicè inter nos collatis sententiis, genuinum sensum tandem eliceremus. Adeò verum est illud: הדעתן שבאנשים צריך עזרה *Doctissimus quisque inter homines adhuc indiget consilio.* Et quemadmodum aiebat *R. Hanina* in Tractatu *Taanith*, cap. i. הרבה למדתי מרבתי ומתלמידי יותר *Multa à Magistris, plura à Discipulis didici.*

Auctorum Catalogum, quos in subsidium hujus operis advocavimus, impræsentiarum non damus: Scilicet agitur consilium de novo omnium MSS^{torum} Codicum Bibliothecæ *BODLEIANÆ* edendo Catalogo, Suafore, & יהואל מנחם סוקולוויטש viro cl. Antiquitt. *Græc. & Rom.* necnon Lingg. *Septentrionalium* peritissimo *D. Humphredo Wanleio* *HARLEIANÆ* Bibliothecæ, (quæ inter cæteras Europæ nobilissima est,) Præfecto, editis à se Libris immortalem nominis sui famam pridem consequuto. Jam autem mihi circa Orientales Codices Provinciam obeundam assignavit. Atque hoc, dum ex altera parte *D. Joseph. Bowlesius*, Bibliothecæ *Bodleianæ* Præfectus Primarius, incredibili diligentia Novum quoque Imprefforum Codicum ejusdem Biblioth. Catalogum, cujus Specimen lûculentum jam editum vidimus, adornat.

Porrò hæc *Abu'l-Fedæ* Principis, de Vita, & rebus gestis *MOHAMMEDIS* operâ nostrâ edita, si tibi, Lector Benevole, non displicere intellexero; deinceps *Abu-Becri, Omari, Othmâni*, cæterorumque *Chalifarum*, five Successorum *MOHAMMEDIS* Vitas à magno Auctore pariter scriptas, à nobis eadem methodo, tametsi non ex *M. Pocockii* Cathedra dictatas, at saltem sub umbra illius, & auspiciis summi viri, cujus honori, & Famæ, quoad licuit, pro virili nostra, litavimus, elaboratas, suo tempore, ان شاء الله *Si Deus voluerit*, edendas, expecta. Vale.

ditionem SEGIL, qua utitur *Al-Coranus*, esse ipsam *Latinam* vocem SIGILLUM, unde lutum hujusmodi appellatur *Terra SIGILLATA*, quod est genus quoddam *Argillæ*, à Pictoribus & Medicis in pretio habitæ; quæ olim in Insula *Lemno*, è monte *Hephestiæ* civitati vicino cum magnis ceremoniis, à *Dianæ* Sacerdotibus, effodiebatur; atque etiam nunc ex eadem Insula, quæ *Stalimena* audit, eruitur & à Mercatoribus per varias Mundi partes exportatur. *Græcis* dicebatur σφραῖς αἰγός, i. e. *Sigillum capræ*, quia ei *capræ* figura, quæ *Dianæ* sacra est, imprimebatur. Hoc lutum natura sua est pingue, argillosum, siccum, album cum rubedine mixtum. Orbiculari forma fingitur, pollicis extremi magnitudine, uno latere plano ad imprimendum *Sigillum* Principis, seu Possessoris, qui nunc est *Turcarum Sultanus*, qui Insulam à *Venetis* eripuit anno circiter 1454. *Plinius* terram hanc *Lemniam* describit Lib. xxxv. c. vi. cujus verba Eruditiss. *Salmasius* rectè repræsentat, & illustrat *Plin. Exercitt. in Solinum*, pag. 1156. Hunc locum mecum benignè communicavit vir cl. D. *Joannes Masson*, in omni Antiquitate versatissimus, qui & observationes suas in Auctoris nostri Chronologiam, pro suo erga has Literas amore, aliquando promittit.

Quod superest, LECTOR BENEVOLE, omnia in hoc opere tam in Textu Auctoris nobilissimi, & longè doctissimi, quam in Notis, *Al-Corani*, & *Sonnæ*, nec non aliorum sive Doctorum, sive Historicorum *Arabum*, verba, summa qua fide potui, & debui, transtuli *Latinè*, apposito ubique *Arabico* Textu, qui hîc omninò necessarius fuit, tum ne quid de meo confictum quis putaret, tum maximè ad Linguæ ipsius *Arabicæ*, quod nostri muneris est, cognitionem pro virili mea promovendam. Neque, spero, quisquam mihi vitio vertet, quod à Refutationibus abstinerim; hanc Provinciam integram *Theologis* relinquo: Id unum volui, ut MOHAMMEDEM nativis suis coloribus, qualem sibi amant depingere ejus Affecclæ, omissis *Græculorum*, aliorumque figmentis, quæ dudum à viris doctis, & cordatis, explosa sunt, fideliter, quasi in Tabella, nostris hominibus repræsentarem; tum etiam, dum Linguæ proprietatem & elegantiam, in Stylo *Historico*, exposui, nonnihil quoque Eruditionis *Arabicæ*, pro meo modulo, passim admiscerem. De rerum ipsarum veritate, fides sit penes Auctores; unicuique, ut suo Judicio fruatur, per me liberum esto.

Errores *Typothetæ*, in opere aliàs perquam difficili, paucos invenies, quod potissimum deberi cum gratiarum actione lubens agnosco diligentiae, & industriæ cum summa ἀριετία conjunctæ, Amici mei singularis, & optimi viri, non solum *Hebrææ*, sed & *Arabicæ* Linguæ, si quis est in hac Academia, me judice, callentissimi, Reverendi THOMÆ HUNT, Aulæ *Cervinæ Oxon.* Vice-Principalis meritissimi; qui non modò Errata *Typographica*, tantum non omnia, sustulit; sed etiam Textum *Arabicum* accuratius aliquando, quam ipse feceram, cum MSS^{is} Codicibus contulit, unde sensus Auctorum planior funderetur; *plus enim vident oculi, quam oculus*. Quin etiam, si quid à me interpretando peccatum esset, *nihil enim hu-*

Huic Narrationi *Al-Gjuzius* in Libro *de Ritibus Peregrinationis*, cap. 78. hæc insuper adjicit memoratu digna tam de *Lapillis*, quam de cæteris circumstantiis: وكان الحجر يقع على راس الرجل فتخرج من دبره وفيل على كل حجر اسم الذي وقعت عليه فهلكوا ولم يدخلوا الحرم وبعث الله علي أبرهة نزل في جسده فتسافت اناملة وانصدع صدره قطعتين عن قلبه فهلك وراي اهل مكة الطير قد اقبلت من ناحية البحر فقال عبد المطلب ان الطير غريبة ثم بعث ابنه عبد الله على فرس لينظر فرجع يرفض ويقول هلك القوم جميعا فخرج عبد المطلب واعجاب فغنموا اموالهم وفيل لم ينج منهم الا ابو كسوم وسار وطائر يطير من فوقه ولا يشعر به حتى دخل على النجاشي فاخبره بما اصاب القوم فلما اتم كلامه رماه الطير فمات *Tanta vehementia cadebant Lapilli, ut per caput hominis intrantes per podicem exirent. Ferunt singulis Lapillis inscripta fuisse nomina illorum, in quos decidebant. Atque hoc modo disperditi sunt, neque in Al-Haram, (i. e. Territorium sacrum,) intrarunt. Immisit insuper Deus in Abraham plagam per corpus ejus, unde factum est, ut articulis membrorum ejus dilabentibus, pectus ejus duabus scissuris è regione cordis diffunderetur; sicque miserè periit. Viderunt autem Meccani Aves è plaga maritima advolantes; dixitque Abdo'l-Motalleb: Istæ Aves sunt peregrinæ. Deinde misit filium suum Abdo'llahum, (patrem Mohammedis,) cum equo ad explorandum; qui statim, citatis calcaribus, reversus exclamavit: Periit universus hostium Exercitus. Egressus igitur Abdo'l-Motalleb cum comitibus suis, opibus illorum in prædam potitus est. Aiunt ex omni eorum numero nullum superstitem evasisse præter unum Abu-Yacsumum: Atque is iter arripuit dum Avis vertici ejus semper imminens volitaret, neque illam animadvertit, donec ad Al-Nagiâshium, (i. e. Negus, Regem Æthiopiæ, mari trajecto,) ingressus ei id, quod Exercitui acciderat, narravit: Mox, statim atque dicendi finem fecit, Avis Lapillum in ipsum immisit; atque ita mortuus est.*

Iste *Abraba*, feu, ut alii appellant, *Ibrahim*, cognomento الاشمر * Q. d. Gallicè, * *Al-Asbram*, ita à cicatrice vulneris ipsi in facie inflicti denominatus, erat Christianus, pro *Al-Nagiâshio*, seu Rege Æthiopiæ, *Arabie* felicitis Præfectus, cujus sedes regia fuit SANA'A urbs celeberrima, & totius Provinciæ Metropolis, quæ tunc temporis Regi Æthiopiæ parebat. Is *Abraba* ab omnibus tam Historicis, quam Commentatoribus *Al-Corani*, صاحب الغيل Dominus ELEPHANTI vocatur; à quo videlicet Caput *Al-Corani* cv. titulum habet سورة الغيل *Surata ELEPHANTI*: Quod quidem caput ipsum, quod & breve fit, & ad illustrandam Historiam faciat, cum cl. *Pocockii* Versione, Specim. Hist. Arab. apponemus. بسم الله الرحمن الرحيم الم تر كيف فعل ربك باصحاب الغيل الم فجعل كيدهم في تضليل وارسل عليهم طيرا ابابيل ترميهم بحجارة من سجيل فجعلهم i. e. In nomine Dei miseratoris, misericordis. An non vidisti quomodo egerit Dominus tuus cum Dominis ELEPHANTI? An non dolum ipsorum irritum fecit, misitque contra eos Avium greges, quæ in ipsos Lapillos è luto cocto dijicerent, eosque posuit instar segetis depastæ? Ubi vocem سجيل SEGJIL D. Pocockius vertit ex Interpretatione *Jallalain*, quam in margine apposuit مطبوخ coctum lapidem; & quidem rectè, ut & *Lud. Marraccius*, *Argillam coctam*. Addimus ad illustrandam hanc doctorum virorum versionem, illam dictionem

Ebno'l-Athir, in hunc modum: *Habashitæ*, seu *Habessini*, vel *Æthiopes* fuerunt Reges *Al-Yemen*, (five *Arabie Felicis*,) post *Hemiaritas*. Cumque regnum ad *Abraham* devenisset, is *Ecclesiam* ingentem ædificavit, edixitque, ut *Arabes*, postposita *Ca'aba*, (seu Domo quadrata territorii sacri *Meccani*,) ad illam peregrinationis ergo se conferrent. Accidit autem ut *Arabs* quidam eam alvo exoneratâ fœdè conspurcaret: Qua de re ad iram provocatus *Abraha* cum exercitu suo profectus est, habens secum ELEPHANTEM, alii dicunt tredecim *Elephantes*, ad diruendam *Ca'abam*. Cumque *Al-Taiesum* usque pervenisset, *Al-Afwadum Maksudi* filium *Meccam* misit, qui direptas civium opes ad se deferret, simulque ad *Koraisbitas* Epistolam misit quæ sic habebat: *Non intendo bellum inferre, sed venio ut Ca'abam destruam*. Respondit *Abdo'l-Motalleb*: *Per Deum! nolumus destrui hanc Domum Dei; Ipse (Deus) illam defensurus est, cum sit Domus ejus, & Sanctuarium ipsius. Tota res igitur inter hunc & inter illum transigenda est. Nam, per Deum! nemo est inter nos, qui possit se opponere*. His dictis *Abdo'l-Motalleb* ad illum cum legato ipsius se contulit. Cumque pro *Abdo'l-Motallebo* veniam introeundi peteret, dixerunt *Abrahæ*: *Hic adest Koraisbitarum Princeps*. *Abraha* itaque intrandi facultate concessa, illum honorificè excipiens, de folio suo descendit, eique adfidens de negotio, propter quod venerat, comiter interrogavit. Ibi *Abdo'l-Motalleb* mentionem facit de jumentis suis, quæ à se ablata fuerant. *At enim*, inquit *Abraha*, *putabam te à me rogaturum ne Ca'abam, quæ tibi Religioni est, destruerem*. Dixit *Abdo'l-Motalleb*: *Ego sum istorum jumentorum Dominus, atque proinde illa reposco; quoad Domum Dei, Domini ejus est illam defendere*. Jussit ergo *Abraha* jumenta ejus reddi; quibus receptis *Abdo'l-Motalleb* ad *Koraisbitas* reversus est. *Abraha* autem propius *Meccam* accedens, dum illam ingredi omni conatu molitur, retrò manere cogitur: quotiescunque enim ELEPHANTEM suum *Meccam* versùs impellit, (erat autem ELEPHANTI nomen MAHMUD,) toties ille somnolentus ad terram se provolvit, & progredi recusat; cum verò aliò præter *Meccam* dirigitur, illicò exurgens alacriter pergit. Dum autem res ita se haberent, immisit Deus in illos aves dictas *Ababil* similes *Mordellis* seu *Orsadae*, (quod est genus Insecti oblongi quaternis alis volantis,) quarum singulæ ternos gestabant lapillos, rostro unum, & pedibus duos, quibuscum illos impetebant; erantque magnitudine instar ciceris, aut lenticulæ; neque ullum attingebant, quin subito periret. Non omnes tamen attigerunt isti lapilli: Quare immisit Deus excelsus ingentem aquarum torrentem, qui in illos incurrens abripuit in mare. Cæteri autem, quotquot evadere potuerunt, fuga se proripientes cum *Abraha* in *Al-Yemen* pervenere. At verò ubique præclusis itineribus ad quemlibet aquationis locum exanimes corruiebant: Quin & ipsum *Abraham* attigit Plaga in ejus corpore, &, tabe dilabentibus ejus membris, *Sanaam* pervenit; atque ibi hoc modo mortuus est.

obiit *Abu'l-Feda*, pag. xjv. ejusdem suæ Præfat. ubi ait illum mortuum fuisse anno Christi MCCCXLV. h. e. Hegiræ 746. Veriorem Epocham potuisset discere ab amico suo D. *Pétis de la Croix*, qui ad calcem Hist. *Genghizcan*, pag. 525. obitum *Abu'l-Fedæ* ponit anno Christi 1331. Hegiræ 732. de quo v. supra quæ differuimus pag. jv. & seqq.

Quoad *Chronologiam*, *ABU'L-FEDA* noster, qui inter *Mohammedanos* audit Insignis *Chronologus*, calculos suos instituit ab Orbe condito secundum computum LXXII. Interpretum, quem quidem *Hebræo*, & *Samaritano*, præfert ob eas rationes, quas initio Historiæ suæ Generalis fusè explicuit: Qua de re vide prælaudati *Abr. Ecchellenfis* Historiam *Arabum* loco citato, & Notas nostras ad hujus Hist. cap. xxiii. pag. 46, & 47. Atque inde est quod ad *Abu'l-Fedæ* mentem ubique in Margine superiore Annum ab O. C. aliasque Epochas ad Vitam *Mohammedis* pertinentes apposuimus. De variis *Arabum*, aliarumque Gentium, ab antiquis temporibus usque ad *Hegiram* omninò consulendus est vir cl *Pocockius* Specim. Hist. Arab. pag. 172. ubi locum insignem ex *Al-Kodaio* adducit, eumque eruditissimè illustrat ex *Abu'l-Feda*, aliisque. Nos contenti erimus Æram seu Epocham celeberrimam *Elephant*, ejusque Belli Historiam referre, quæ ad Vitam *Mohammedis* proximè pertinet, ex Auctore nostro in hunc modum:

Historia Belli ELEPHANTI, ex Abu'l-Feda.

ولد لعبد الله محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم في عام الفيل ولذكري اولاً قصة الفيل ثم مولده صلعم من الكامل لابن الاخير قال ان الحبشة ملوك اليمن بعد حمير فلما صور الملك الي ابرهة بني كنيصة عظيمة وقصد ان يصرف حج العرب اليها ويدخل الكعبة الحرام فجاء شخص من العرب واحداث في تلك الكنيسة فغضب ابرهة لذلك وسار بجيشه ومعه الفيل وقيل كان معه ثلاث عشر فيلاً لهدم الكعبة فلما وصل الي الطائف بعث الاسود بن مقصود الي مكة فساق الاموال اهلها واحضرها الي ابرهة وارسل ابرهة الي قريش وقال لهم لست افصد الحرب بل جيت لاهدم الضعبة فقال عبد المطلب والله ما نريد خربة هذه البيت الله فان يمنع عنه فهو بيته وحرمة وان خلى بينه وبينه فوالله ما عندنا من دفع ثم اطلق عبد المطلب مع رسول ابرهة اليه فلما استوفوا علي عبد المطلب قالوا لابرهة هذا سيد قريش فاذن له ابرهة واخرجه ووزل عن سريره وجلس معه وساله عن حجة فذكر عبد المطلب اباؤه التي اخذت له فقال ابرهة اني كنت اظن انك تطلب مني ان لا اخرب الضعبة التي هي دينك فقال عبد المطلب ان ارب الاباعر فاطلبها وللبيت رب يمنعه فامر ابرهة برن اباؤه عليه فاخذها عبد المطلب فادصرف الي قريش فلما وارب ابرهة مكة ودهتيا لدخولها بقي ذلك قبل فيله مكة وكان اسم الفيل محمداً ينام ويرمي بنفسه الي الارض ولم يسر فانا قباؤه غير مكة قام يهرول ويمنما هم كذلك ان ارسل الله عليهم طيرا ابا بيل امثال الخطاطيف مع كل طائر ثلاثة احجار في منقاره ورجليها فقد فهم بها وهي مثل الحصص والعدس فلم تصيب احدا الا هلك وليس كلهم اصابت ثم ارسل الله تعالى سيلاً فالفاهم في البحر والذي سلم منهم ولي هارباً مع ابرهة الي اليمن يتقدم الطريق وصاروا يمساقطون بكل منهل واصيب ابرهة في جسده ونقطت اعضاؤه ورجل الي صنعة كذلك ومات

MOHAMMED APOSTOLUS DEI, cui Deus benè precetur, & salutem largiatur, natus est *Abdo'llabo* (Patri) anno **ELEPHANTI**. Et quidem primò operæ pretium est, ut Historiam **ELEPHANTI**, ante Nativitatem ejus, referamus ex Libro dicto *Al-Câmel*, Auctore *Ebnol-*

tium ex ABU'L-FEDA nostro desumpto, usus fuit *Romæ Lud. Marraccius*, quem appellat, uti supra vidimus pag. jj. *Ismaelem* filium *Aly* vulgò SCIAHINSCHAH, & alibi, *Prodromi* parte 1. fol. 62. col. 2. in fine, simpliciter ABULFEDAM: Quodque magis auget suspicionem est, quod *Marraccianum* Codicem corruptum, & interpolatum plane ibidem probavimus. Ut ut fit, certum est ex mox allatis *Abr. Ecchellenfis* testimoniis ABU'L-FEDAM nostrum nusquam Titulo, seu Agnomine شاهنشاه SHAHENSHAH insignitum fuisse: Quod erat demonstrandum.

Priusquam huic Præfationi coronidem imponamus, necesse omninò est, ut quemadmodum Auctoris nostri opus Historicum contra D. *Renaudoti* criminationes * vindicavimus, ita etiam ad calumnias ejusdem, quibus opus Geographicum nobilissimum, utilissimumque, & à doctis omnibus tantoperè commendatum, ac desideratum, indignum tamen in modum, dicamne ex invidia, an ex ignorantia, an nescio qua carpendi libidine, qua ferè nulli Auctori parcit, proscindere, ac pessumdare conatus est, paucis respondeamus. Scilicet Præfatione ad Libr. Gall. cui Titulus est: *Anciennes Relations des Judes, & de la Chine, &c.* Paris, 1718. pag. xv. postquam varias urbium, locorumque Positiones variorum Auctorum diversas ex *Abu'l-Fedæ* Geographia pro suo lubitu excipit, illum modò negligentiae, modò ignorantiae incusat, quanquam subinde bonam fidem ejus in allegandis Auctoribus laudet; ac demum, quasi rem confecisset, hæc verba tanquam è Tripode pronunciat: *Il est à remarquer, que de cinc cent cinquante villes, ou environ, dont il parle (car il y en a plus ou moins en differents exemplaires) il ne donne la position d' aucune comme certaine, si ce n' est de sa ville de Hama. On peut juger après cela, s' il y a un grand secours à esperer de cet Ouvrage tellement vanté depuis près de deux siècles, pour rétablir la Geographie Orientale, & l' estat qu' on doit faire de ces Positions, qui varient de plusieurs degrez de longitude, & qui ne sont gueres plus exactes pour la latitude.*

Resp. Atqui id, quod vituperat D. *Renaudotus*, de discrepantibus locorum positionibus secundum varios Auctores, est id ipsum quod meritò maximè commendant Eruditi, ut ex illarum Positionum comparatione inter se, & cum nuperis nostratium observationibus, verus tandem situs facilius deprehendatur. An pro nihilo habet D. *Renaudot.* quod in *Abu'l-Fedæ* Geographia *Job. Gravius* testatur inter legendum se plus minusve LX nobiles Auctores citatos observasse? Estto igitur error in urbium Positionibus: An ex tot Auctorum nobilium citationibus nihil boni, nihil utile ad Geographiam Orientis restaurandam colligi potest? Præsertim ubi locorum situs designantur per *Milliaria, Parasangas, Stationes, Mansiones, Diætas, Cursus, &c.* quod ubique diligentissimè exequitur Auctor. De cæteris istius operis utilitatibus aliàs, Deo juvante, dicemus. Interim v. *Jacob. Christman.* ad *Alfragan.* pag. 48, & 49. præter viros doctos à nobis laudatos supra pag. x. De cætero D. *Renaudot.* nihilo felicior fuit *Jo. Gravius*, aliisque circa annum; quo

* Vide supra
pag. xjjj.

enim dubitamus, quin integram illam Historiam editurus fuisset. Sed hæc in *ἡδὲ*, ad institutum revertamur.

Præter multiplicia Auctoris nostri Cognomina, & Agnomina, quibus, quasi totidem Titulis honoris, ut Princeps nobilissima *Ambitarum* familia, & regio sanguine oriundus, salutari solet, unum est quod apud nuperos Scriptores, præcipuè apud *Ludov. Marraccium*, & *D. Humphr. Prideaux*, sæpissimè occurrit, scil. *شاهنشاه*

* Sic Itali scribunt, *Galli Shahinscah*, *Angli Shalinschal*, vel *Shahenschal*, omnes autem eodem modo pronunciant.

* SCIAHINSCIAH, (i. e. *Persicè*, REX REGUM;) quod tamen neque in Auctore nostro, neque in aliis *Arabum* scriptis, ullibi comparet. Verum quidem est Avum ejus quintum *Aiubi* filium, & *Salaho'd-dini* fratrem, appellatum fuisse *Shahenshab*; at hoc erat nomen ipsi proprium, neque ullum ex ejus posteris inde ad *Abu'l-Fedam* nostrum, neque ipsum, ita vel nominatum, vel cognominatum videmus. Auctores tamen prælaudati aiunt illum ita vulgò appellari, idque autoritate *Abrahami Ecchellensis Maronitæ* in *Historia Arabum*, quæ *Chronico Orientali Parisiis* edito anno 1651. subjungitur. Et revera *Abr. Ecchellensis* frequentissimè laudat quemdam ISMAELEM SCIAHINSCIAH, è cujus Libro, quem appellat *Historiam Gentium*, multa exscribit, quæ totidem verbis extant in *Abu'l-Feda*, unde necessariò videretur sequi, istum ISMAELEM SCIAHINSCIAH eundem esse cum Auctore nostro, atque ita crediderunt *Marraccius*, & *Prideaux*. At verò repugnat quod ille duos expressè facit Auctores, & disertis verbis ISMAELEM SCIAHINSCIAH Auctorem Libri *Historiæ Gentium* ab ISMAELE ALMOVIAD Principe HEMAT, Auctore *CHRONICI*, non semel distinguit, ut ex ipsius verbis evincitur; nam pag. 196. postquam locum adduxit ex ISMAELE SCIAHINSCIAH, de *Hebræi* Textûs circa Chronologiam corruptione, sic ratiocinatur: *Antequam ulterius progrediamur, tria notanda sunt ex ISMAELE mox relatis verbis; Primum, Summa, seu Periodus, quam à Creatione Mundi ad Diluvium ex Hebraico Textu suæ ætatis, quam in Perside, ubi scripsit, consuluit, centum annis ab illa exceditur, quam nostra nunc exhibent in Occidente Exemplaria. Ille tamen non semel testatur non solum se plura evolvisse ejusmodi Hebraica Exemplaria, sed etiam Rabbinos, & Gentis doctores adhibuisse, quemadmodum fecit quoque ante illum in suo CHRONICO conficiendo HAMADEDDINUS ISMAEL Princeps HEMAT. Ex hoc planè colligere est, Exemplaria, quibus usus est UTERQUE ISMAEL differre ab iis, quæ leguntur nunc in Europa. Et cap. 10 ubi de Arabum Epochis, pag. 200. Qua de re, inquit, exactissimam confecit Tabulam ISMAEL ALMOVIAD Princeps HEMAT, quam in suam Historiam Gentium retulit SCIAHINSCIAH. Tum postquam Tabulam ipsam repræsentavit, quæ nihil differt ab ea, quam exhibuimus Cap. XXIII. hujus *Vitæ Mohammedis*, nisi quod brevior est, quàm nostra, pauciores continens Epochas, subjicit, ejus usum docens: *Hujus Tabulæ usum hisce verbis ejus tradit Author apud SCIAHINSCIAH, qui eam plurimum commendat, & comprobat. Huc usque Abrah. Ecchellensis.* Si quis conjecturæ locus, hunc crediderim ISMAELEM SCIAHINSCIAH, eundem esse Auctorem, cujus Libro *Historiæ Gentium**

Hegjra loquitur, in hunc modum: *Qui Elmacinum sequuntur, si Arabicè nesciant, non ipsum, sed incipit cum Thomam Erpenium sequi deprehenduntur, qui in multis sæpe falsus est; ita circa annorum Arabicorum cum Romanis comparisonem sæpissimè. Statim enim* * *ad annum primum Hegiræ offendit: Incidit, inquit, Hegira, seu fuga Mohammedis in 16^{um} Julii anni Æræ Christianæ 622ⁱ. At certissimum est caput illius Epochæ constituendum an. 622^o, 15^a Julii, Feria v^a, ut accuratissimis Tabulis suis expressit Joannes Gravius; quamvis in eundem cum Erpenio errorem* * *impegerit Edwardus Pocockius.*

* Hist. Sarac.
pag. 4.

* In Can. annorum Abul-
farag. 9.

Nescio quo fato hîc etiam *Pocockius* noster, non sine summa injuria, cum *J. Gravio* perpetuam committitur. Minimè offendit *Erpenius*; neque post illum in errorem impegit *Pocockius*, quamvis ambo à *J. Gravio*, eoque non errante, differant: Quid ergo, inquires? Nempe tu ipse, mi *Renaudote*, ignorantiam tuam in ipsis *Astronomiæ* Elementis prodis, quippe qui nescias, quænam sit differentia inter *موأد* Lunæ, & inter *فأد* ejus. Scilicet *Erpenius*, & *Pocockius* sequuti sunt Politicum, seu vulgarem computandi modum, quo *Arabes* mensem inchoant à *فأد*, seu Apparitione Lunæ; *Gravius* autem Tabulas suas instituit secundum *Astronomorum* Calculum, qui mensem incipiunt ab ipsa *موأد*, seu conjunctione Lunæ cum Sole; idque ad mentem *Ulug Beighi*, cujus Tractatum de *Epochis celebrioribus* edidit *Londini*, an. 1650. cui & Tabulas suas earumdem *Epocharum* inter se collatarum adjecit. Mentem autem suam planè aperuit *Ulug Beigh* initio Capitis primi istius Tractatus, quod est de *Hegjra*; cujus verba sic sonant, Interprete *J. Gravio*: *Initium hujus Epochæ est principium (mensis) Moharram illius anni, in quo Propheta, noster Mohammedes Mostafa, cui benedictio, & pax sit, à Meccâ Medinam migrabat, & illud secundum medium calculum, est feria quinta, sed secundum Phasin Lunæ, dies Veneris. Nos autem feriam quintam accipimus. Mohammedani menses hujus Epochæ à Phasi novilunii ad Phasin sequentis novilunii numerant, &c.* Confer. *Guil. Beveregii* Institut. Chronol. lib. 2. pag. 160.

Hæc si probè intellexisset D. *Renaudotus*, & doctorum Virorum honori pepercisset, & simul suipius famæ ea in re prudentius consulisset. Ea in re dico, nempe in Scientia *Astronomiæ*; nam in reliquis, præsertim in Lingg. Orientt. cognitione magnum in Republica Literaria nomen sibi merito comparavit, propter multa Ingenii sui Monumenta, quæ partim edidit, partim inedita post se reliquit; inter quæ extat, ut quidem ex Literis ad me datis à Rev. Patre *Michaële Le Quien* ORIENTIS CHRISTIANI magno Illustratore, non ita pridem intellexi, nova *Georgii Elmacini* Versio Latina, prælo parata, loco *Erpenianæ*, in qua multos errores deprehenderat; quod & ipse supra non obscurè innuit. Utinam Hæredes docti viri tam utile Opus Publico non invidcant. Nos ab eodem opere inchoato, cui & Supplementum, quod tertiam Operis partem constituit, adjicere erat animus, libentissimè supersederemus: Non

ferat, in medium protulisset, allatis insuper testimoniis *Josephi Aegyptii, Christiani, & Ismaelis filii Ali*, cognom. *Abulfedæ*. Locus, quem ex *ABU'L-FEDA* nostro laudat *Seldenus*, Comment. in *Eutychii* Origines pag. 74. initio, desumptus est è Sect. 3. Historiæ, ubi de *Romanorum* Imperatoribus agit: Sic autem *Seldenus*: *Scriptor demum ille* Mahumedanus, Ismael Ibn Ali *ad hunc modum*: ولعشر سنة مضت من ملك قسطنطين المذكور اجتمع الفان وثمان واربعون اسعفا دم اختار منهم ثلثمائة وثمانية عشر اسعفا فحرموا اربوس الاسكندري لكونه يقول ان المسيح كان مخلوقا وانعت الاسافعة المذكورين لدى قسطنطين ووضعا شرادهم النصرانية بعد ان لم تخرج وكان رديس هذه البطارقة بطريف الاسكندرية: Exeunte anno vicesimo jam memorati *Constantini Augusti*, congregati sunt *Episcopi* 2048. Tunc selegit ex eis 318. Et anathemate feriebant *Arium Alexandrinum*, eo quod *Christum* assereret esse creaturam. Et consensere *Episcopi* jam memorati *Constantino*, & Religionem *Christianam* publicarunt aliter atque se ante habuerat, (*memineris Scriptorem esse Mohammedanum.*) Princeps autem *Patriarcharum*, seu *Episcoporum* horum erat *Patriarcha Alexandrinus*.

Hæc verba disertè ait *ABU'L-FEDA* se transcripisse من الاساقفة ex *Al-Kanoun*, i. e. *Canone Geographico*, cujus Auctor est *Abu-Rihân*, cognom. *Al-Birunius*, qui floruit anno *Hegjræ* 385. *Christi* 995. Unde patet quam temerè affirmet D. *Renaudotus* *ABU'L-FEDAM* ex *Makrizio*, aut *Eutychio* exscripisse. Potuisset quidem Auctor noster *Eutychium* exscribere; at quomodo *Makrizium*? Is enim demum natus est annis 36. post *Abu'l-Fedæ* obitum, scil. *Abu'l-Feda* obiit anno *Hegjræ* 733. *Makrizius* autem natus est anno 769. Porro Fabulæ allatæ minimè fidem adjecit *Seldenus*, sed illam Historicè tantummodò retulit: Siquidem rectè ipse observat, fatente *Renaudoto*, immanem illum 2048 *Episcoporum* numerum ex omnium, quos Notitiæ *Episcoporum* totius orbis repræsentant, *Episcopis*, vix confici potuisse.

De cætero lepidum sanè est argumentum, quo D. *Renaudotus* perspicuo se demonstrasse putat, quantum ignotæ *ABU'L-FEDÆ* forent res *Christianorum*, ex eo quod in MS^{to} Codice *Seguieriano* Historiæ illius plures Lituræ occurrant, & emendationes, & addita-menta, quorum fit Auctor *Princeps* ipse. Nullam hîc video consequentiam. Quod ad nos attinet, qui de Authentico *ABU'L-FEDÆ* Exemplari solliciti sumus, uno verbo de ætate Codicis omnem dubitationem sustulisset, si quo die, quo mense, quo anno, cujus Antiquarii manu, exaratus fuerit, indicasset D. *Renaudotus*; vel si horum nihil tale deprehenderetur in Codice, saltem ea de re Lectorem monere debuerat, quo majorem conjecturis suis fidem conciliaret. Confer quæ supra pag. jj. de Codice *Marracciano*, & nostro disse-ruimus.

Neque adhuc à nobis dimittendus est D. *Renaudotus*, antequam duos summos viros ab errore, quem iis gratis impingit, breviter vindicaverimus. Scilicet cl. virum *Edw Pocockium* per latus *Th. Erpenii* petit, ejusdem Hist. *Patriarch. Alexanar.* pag. 172. ubi de *Hegjra*

Pocockius ex ABU'L-FEDÆ testimonio de antiquitate Versionis *Ara- bicae* longè ante ABU'L-FEDAM: *Neque verò tum primum*, inquit *Pocockius*, *habitu Saracenico amictam temerè affirmaverim*, cum de ipso Sa'adia asserentem Aben Ezram habeamus, שחרם החרה בלשון ישמעאל וכתיבה ׀ ipsum Legem lingua, & scriptura *Ismaelitica* interpretatum, *cujus tamen exemplaria aliqua Ismaelitis commu- nicata fuisse vix credi sinunt docti Principis, quæ laudamus verba.* Ubinam igitur ABU'L-FEDÆ ignorantia? Ubinam conjectura erro- nea *Pocockii*, *cujus ne umbra quidem hæc legenti usquam occurrit*, præterquam D. *Renaudoto*, qui ibi, dum hæc scriberet, nodos in scirpo quærebat.

Sed revertamur ad alias D. *Renaudoti* criminationes: De *Con- cilio* Niceno, pergit ille, *æquè sciebat Abulfeda; sed Makrizium, aut Eutychium exscripsit, de cujus absurdissima narratione judi- care non poterat. Quantum autem ignotæ illi forent Christianorum res, argumento perspicuo demonstrabimus. In ditissima MSS^{orum} Librorum omnis generis Bibliotheca Seguieriana extat Codex illius Historiæ; qui non modo ætati Autoris æqualis est, sed ad eum per- tinuisse, & illius manu multis in locis emendatus fuisse videtur. In eo enim literæ plures occurrunt, & emendationes, non quæ An- tiquarii librum recensentis, sed Autoris ipsius sua retractantis ma- num indicant. Literæ etiam grandiusculæ, quales vulgò sunt ho- minis de Calligraphia parùm solliciti, & quæ ab elegantia, qua to- tus Liber scriptus est, longè absunt, Principem ipsum Autorem operis designant potius, quam Criticum recensentem, præsertim cum multa deleta, adjuncta quoque non pauca animadvertantur, quibus nemo alienum opus inficere solet. Non dubitamus igitur omnia illa esse ab Autoris Abulfedæ manu. Inter Additamenta præcipuum unum est de variis Christianorum opinionibus, consarci- natum ex Hæreseon Catalogis, qualis ille, qui legitur initio Præfa- tionis Concilii Niceni, Interprete Abrahamo Echellenfi, cui similes multi extant in variis MSS^{is} Codicibus, omnes nullo judicio scripti à viris Theologiæ non minus, quam Historiæ Ecclesiasticæ imperi- tissimis. In aliquem Catalogum similem cum incidisset Abulfeda the- saurum existimavit nactum se fuisse, unde perspectissima Christiano- rum Dogmata habiturus esset. Ex illa igitur errorum omnium col- luvie Christiana Dogmata describere aggressus est, quasi æqua esset veri falsique apud omnes existimatio. Huc usque D. *Renaudoti* Cri- ticismus. Tum quasi de certa victoria triumphum agens, homini victo, & pedibus conculcato sic insultat: *En hominem infidelem, & barbarum, quem sæculo 14^o. nugæ alterius, qui nono sæculo vi- vebat, transcribentem audire nos jubet Seldenus, omnium antiquo- rum testimonio insuper habito!**

Occasio tam acerbæ Censuræ, seu Invektivæ in ABU'L-FEDAM no- strum, ut ut immeritum, fuit, quod *Seldenus* absurdum quorundam *Christianorum* narrationem de numero Patrum, qui Concilio *Niceno*, sub *Constantino M.* contra *Arium*, interfuerunt bis mille ducentorum quadraginta octo, quam ex *Eutychii** *Annalibus* hau-

* Eutych. An-
nal. Tom. I
pag. 440.

- * Christi 1289. sens aderat, quando vi capta fuit, idque anno *Hegiræ* *688. initio mensis *Rabi'i* posterioris; cùm in *Francorum* potestate usque ab anno 53. fuisset. Deinde sub ejus filio & successore *Al-Maleko Al-Asbrafo Salabo'ddino* cognom. *Chalil*, qui *Accam*, al. *Ptolemaida*, post cruentam obsidionem, & *Christianorum* cædem, expugnatam diruit anno *Hegiræ* *690. die Veneris 27. mensis *Gjomâdæ* posterioris.
- * Ch. 1291. Denique anno *702. cum *Tatarorum Mogulensium* Imperator *Kazân chân Argûni* filius copias in *Syriam Kotlu-Shâbo* duce misisset, occurrit eis *ABU'L-FEDA* cum *Hamæ* exercitu, cui imperabat, & copiis *Ægyptiacis*, quibus alii Duces præerant. Cumque ingens prælium commissum fuisset, *Tatari* profligati sunt; deinde & totus eorum exercitus fractus, fugatus, & ferè ad internecionem deletus fuit. Pluresque alias expeditiones minoris momenti narrat, donec tandem ipse *Hamæ* Princeps creatus fuit anno *710. uti jam vidimus supra pag. vjjj.
- * Ch. 1310.

Haftenus omnes, quos legimus, Auctores tam *Arabes*, quam *Christianos*, qui de *ABU'L-FEDA*, & ejus Scriptis, magnis cum Encomiis, nec immeritò, loquuti sunt, in medium adduximus. Sed jam unus superest nuperus quidem, at non infimi subsellii D. *Eusebius Renaudot, Gallus*, concivis meus, Parisinus, multis Eruditionis Orientalis monumentis, partim editis, partim ineditis clarus, cujus de Auctore nostro Judicium, quantumvis ex parte iniquum, non debemus silentio prætermittere. Sic itaque vir doctus Historiæ *Patriarcharum Alexandriæ*, pag. 77. *Ismael ille filius Hali, Abulfeda est Hamæ Satrapa ex Yubidarum stemmate, opere Geographico suo notissimus, sed non minorem laudem consecutus est ex Historia, quam à rerum initio ad suam usque ætatem perduxit, ad annum scilicet circiter* *1300. *Æræ Christianæ. In rebus porro Muhammedanorum tractandis satis diligens, & accuratus est; at in vetustis originibus, quæ Hegiram anteverunt, nihil habet, unde reliquis præferatur. Tanta autem illius fuit rerum peregrinarum ignorantia, ut Veteris Testamenti Libros Arabicè converfos nesciret, quod viro doctissimo Edwardo Pocockio fraudi fuit, dum ex illius testimonio de antiquitate Versionis Arabicæ conjecturam fecit.*

* Præcisè, ad diem 17. mensis Moharram anni Hegi. 712. qui respondet anno Ch. 1312.

Priusquam ulterius pergamus, ab ignorantia absolvendus est *ABU'L-FEDA*, & *Edw. Pocockius* à falsa conjectura paucis vindicandus. Et quidem prius egregiè præstitit ipse *Pocockius* Præfat. ad Variantes Lectiones *Pentateuchi Arabici*, quæ extat Tomo ultimo *Bibl Polyglott. Londin.* ubi postquam *ABU'L-FEDÆ* verba laudavit, hæc subjicit: *Docent hæc magni Autoris verba nullam tunc temporis reperiri potuisse Textûs Hebraici Versionem literis Arabicis exaratam. Neque enim aliter intelligenda sunt, quæ scribit, 24. Judæorum Libros nondum Arabicos factos fuisse, cùm multis ante annis à R. Sa'adia, (forsæt & ab aliis,) versi fuerint, (ipse enim anno Hegiræ *672. natus, Haggaon autem anno Mundi, secundum Judæorum computum, *4702. denatus perhibetur;)* sed uti Judæis, adhuc etiam, in more est, suis tantum depicti Characteribus, quo minus à diversæ Professionis hominibus legerentur. &c. Quoad secundum, quod scil.

* Ch. 1273.

* Hegiræ 336. Ch. 947.

Pocockius

Principum Magnatumque munificentia, Omen illud infelix infauftumque, de quo conqueritur vir cl. *Th. Smith*, facile tandem averendum iri, propè certa spes affulgeat.

Quod *Astronomiam* spectat, qua in scientia quoque ABU'L-FEDA noster excelluisse perhibetur ab eodem *Gjannabio*, si credimus Auctori docto Catalogi MSS^{torum} Codd. Orientt. Bibliothecæ *Bodleianæ* aliarumque *Oxon.* extat in Bibliotheca Collegii D. *Joannis Baptistæ*, Abaco tertio, lit. M. num. 67. Liber sub hoc Titulo: *Item, Tabulæ Astronomicæ* Omadoddin Ismaelis Abulphedæ. Easdem Tabulas etiam recenset D. *Edw. Bernard*, in *Synopsi* sua veterum *Mathematicorum*, pag. 25. his verbis: VIII. *Excerpta ex tabulis MSS. Arabicis*, 1. Ebn Sharir Damasceni in Arch. Seld. 2. Omaddodini, *metricæ*, in Coll. D. Joan. Oxon. Quòd sit istud opus genuinum Auctoris nostri fatis innuit Inscriptio *Arabica* Libri, quæ sic habet: كتاب السر المكنون في العمل بالزيج المنظوم تأليف الشيخ الامام العالم العلامة وحيد دهره وفريد عصره عماد الدين اسمعيل بن زين الدين عمر سلطان حماه رضي الله عنه *Liber Arcani occulti, de constructione Tabularum Astronomicarum Metrica: Auctore* Al-Shaik Al-Emâm, i. e. *Doctore, Antistite, docto, longè doctissimo; ætatis suæ unico* (Phoenixe,) & *seculi sui singulari margarita*, Omado'ddino Ismaele filio Zaino'ddini Omari, Soltani Hamæ. Quamvis autem agnomen ABU'L-FEDA non compareat, & nomen Patris *Omar* pro *Ali* ponatur, id errori, vel ignorantiae Scribæ videtur tribuendum; cætera enim non sinunt dubitare de ipso Auctore ABU'L-FEDA nostro. Codex eleganter scriptus 103. foliis absolvitur, continens Tabulas mediorum motuum septem Planetarum in annis *Arab. Pers. Syr. Rom.* seu *Græc. & Jud.* inter se comparatis. Regulæ, & Problemata metro proponuntur, quibus alternatim Expositio prosa oratione subjicitur.

Patris sui multis in locis Historiæ mentionem facit, & præclara ejus belli facinora passim narrat, ac tandem de obitu & ætate ejus sic scribit ad annum *Hegiræ* 692. في ذي القعدة سار والدي الملك الافضل دور الدين علي بن الملك المظفر محمود بن الملك المنصور محمد بن الملك المظفر تقي الدين عمر بن شاهنشاه بن ايوب من حلب الي دمشق وتوفي بها في اوائل ذي الحجة من هذه السنة اعني سنة اثنيتين وتسعين وستماية وكان مولده في اواخر سنة *Menfe Dhu'l-Ka'ada Pater meus* Al-Malek Al-Afdhal Nûro'ddin Ali filius Al-Maleki Al-Modhafferi Mahmûdi, filii Al-Maleki Al-Manfûri Mohammedis, filii Al-Maleki Al-Modhafferi Al-Takio'ddini Omari, filii Shâhenlhâhi, filii Aiubi, Halebo profectus Damascum venit, atque ibi obiit initio mensis Dhu'l-Hagjæ hujus anni, scil. anni 692. Natus fuerat exeunte anno 635.

Nec de se ipso fileat, ubicunque fert occasio præsertim ubi de bellis adversus *Tataros*, & *Francos* gestis, quibus cum Patre ab aphebis interfuit, & quidem primo sub *Al-Maleko Al-Manfûro Rege Aegypti & Syriæ*, qui *Tataros* in *Syria* fudit; multas etiam urbes & arces *Christianis* eripuit, inter quas *Tripoli*, locus munitissimus, quam nec *Salabo'ddinus*, nec alius quispiam Regum *Aegyptiacorum* aggredi ausus fuerat, teste ABU'L-FEDA ipso, qui præ-

brevis regni compensationem D *Prideaux* ætatem ejus ad septuaginta duos annos producit. Observat tamen D. *Dherbelot* à nonnullis Historicis dici ABU'L-FEDAM natum anno 672. & obiisse anno 732. Hinc videre licet quot unius *Joannis Gravii* Hallucinatio errores pepererit, quos pro rei momento à nobis castigari necesse fuit.

Ex hoc etiam *Gjannabii* Elogio accuratam ABU'L-FEDÆ operum Delineationem habemus, inter quæ est illud adeò celebratum GEOGRAPHIÆ universalis opus, cujus Editio à tot magnis viris hætenus tentata, sed à nullo absoluta fuit: De qua vir eruditus *Thomas Smith* S. T. D. in vita *Joannis Gravii*, ubi de *Gravianæ* Eruditionis monumentis, quæ aut absolvit, aut imperfecta reliquit, hæc habet notatu digna pag. 38. VII. *Versio integra Tabularum Geographicarum ABU'L-FEDÆ; quæ pariter latet. Hanc autem ab ipso consummatam fuisse ex Præfatione Chorasmiae & Mawaralnahræ descriptioni præfixa satis constat. Cum enim dixisset, Ramusium iis fuisse usum, & præcipuè Castaldum, insignem Geographum, illarum beneficio errores ab aliis in describendis Asiæ regionibus, & potissimum in signandis locorum Longitudinibus, & Latitudinibus admissos sustulisse, ac denique viros doctissimos Thomam Erpenium, & Guilielmum Schickardum, de iis edendis cogitasse, mox subjungit: Quod itaque à tantis Viris susceptum, & à doctis hodie ferè omnibus efflagitatum, tandem, favente Deo Opt. Max. in hac nusquam satis deploranda Patriæ meæ calamitate, in maximo fortunarum naufragio, summaque animi inquietudine, consummatum est. Non possum igitur, addit vir bonus D. Smith, pro suo erga has Literas amore, quin deplorem triste illud, quod illustri huic ac utilissimo istius Syri Principis Libro adhuc incubat, fatum, nec facile, ut videtur, averruncandum, nî Principum, Magnatumque hisce Literis patrocinantium munificentia infelix istud infaustumque avertat Omen. Post enim Gravium, Viri clarissimi & eruditissimi, Samuel Clericus, & Guilielmus Guisus, ambo Oxonienses, &, ut accepi, D. Thevenotus Gallus, idem quoque Opus summa cum industria moliti sunt, quos tamen in medio opere occupatos mors abripuit.*

Mireris fortasse, Lector benevole, inò mihi succenses, si dixerò aliquid de novo in GEOGRAPHIA ABU'L-FEDÆ edenda à me tentatum, idque nimis temerario ausu, post tot tantorumque doctorum virorum conatus, qui omnes infelici successu rem aggressi, in hac Palæstra hætenus incassum desudarunt. Et revera his, fateor, ego ipse deterritus, contentus eram *Arabiae* triplicis Tabulas *Geographicas* ad mentem Auctoris nostri, post à me editam ejusdem *Arabiae* Descriptionem inter *Geographos* Minores D. *Hudsoni*, cum Latina *J. Gravii* versione, quæ huic Vitæ *Mohammedis* infererentur, accuratè delineare. Sed jam amicorum suasu, qui has Tabulas inspexerunt, illas in ipsum Opus *Geographicum*, quod à me quasi convitio efflagitatur, edendum, differre cogor; hoc præsertim tempore, cum in tam prospero Reipublicæ, & Academiæ florente statu, sub auspiciis Magni *GEORGII* feliciter regnantis, tum etiam accedente Princi-

الي سنة ثلاث وثمانين وسبعماية فمات مالكا بها وله سبعون سنة ودخل في سنة
ملكه مصر ورحل الي الاسكندرية وتفرج بها ونازع السلطان الملك الناصر محمد بن
فلوون في اضرارها وكانت لديه فصائل ومشاركه في علوم كثيرة وادب من الفقه علي
منهجه الامام الشافعي رحمه الله تعالى عليه ونظم النحوى الصغير وكان عالما بالظان
والحكمة واللاهية والشعر وله كتاب دفعوم البلدان ما جمع مثله وهو من الملوك اقران
والعلماء النحويين وله شعر حسن وموشحات ولشعراء غيره فيه عجز المدائح وله كتاب
في التارخ سماه المختصر وهو كتاب حسن معتبر ما له نظير وله انصاف الموجد
في علم الطب دصايق العيون وهو ايضا كتاب حسن وولي حماه بعده ولده الفضل
علي وكانت وفاته بدمشق معزولا عن حماه سنة ست واربعين وسبعماية

*Anno (Hegiræ) septingentesimo decimo stabilitus fuit in regno Hamæ Al-Malek Al-Mowaiad ABU'L-FEDA ISMAEL, filius Al-Maleki Al-Modhafferi Alî, filii Al-Maleki Al-Modhafferi Mahmûdi. Neque destitit regnare usque ad annum trigesimum tertium supra septingentesimum, quo mortuus est in illa regnans, cum esset natus annos sexaginta. Durante regno suo in Ægyptum ingressus Alexandriam usque profectus est, ibique, amicorum familiari consuetudine oblectans se, commoratus est. Illum summis honoribus excepit Al-Soltân Al-Malek * Al-Nâfer Mohammed Kelâûni filius.*

Erat eximiis virtutibus ornatus, & multarum Scientiarum consortio cumulatus. Jurisprudentiam, (seu Religionis Principia) instituit secundum sententiam Antistitis Al-Shâfe'ensis, super quem sit misericordia Dei excelsi; cujus & parvum Systema methodicè composuit. Fuit Medicinæ, Philosophiæ, Astronomiæ, nec non Poeticæ peritissimus.

Extat ejus Liber dictus Takwimo'l-Boldân, (i. e. Canon Geographicus Regionum.) Cui Syntagmati nullum aliud simile est; siquidem collectum fuit à Regibus, (seu Principibus Geographorum,) excellentissimis, & doctis Auctoribus laudatissimis.

Item Poema elegans, & Fasciæ, (quod est genus carminis, cujus versus sunt in morem Fasciarum, seu Baltheorum, gemmis bullifove insignium, quos sibi alligant mulieres.) Hoc Carmen Poetis dedicavit: In eo sunt Pericopæ admodum laudabiles.

Item Liber Historiarum, cui nomen imposuit COMPENDIUM: Est Liber optimus longè exsuperans quidquid in hoc genere cum illo comparari potest.

Item Sylloge dicta Al-Mowaiadica, (à suo Agnomine,) de Scientia Medica, quæ quidem Canonis similis est. Hic liber est etiam optimus.

Post illum Hamæ Præfectus fuit filius ejus Al-Afdhal Alî, qui obiit Damasci, quò, Hamæ Præfectura abdicatus, secesserat, anno (Hegiræ) septingentesimo quadragesimo sexto.

*Ex his Gjannabii verbis luce meridiana clarius est ABU'L-FEDAM, cum sexagenarius obierit anno Hegiræ 733. & nasci debuisse, etiam si ipsius testimonio certo careremus, anno 672, vel 673, & totos viginti duos annos regnasse, contra assertionem D. Dherbelot, & D. Prideaux, qui non amplius quam tres annos regni assignant, postquam fratri fictitio * Ahmedî, cognomento Al-Maleko Al-Nâfero, qui abdicatus fertur anno Hegiræ 743. successisset. Sed in tam*

* Is tertia vice regnat. coepit in Ægypto, feria quinta, die 2 mensis Shawal anni Hegiræ 709. & regnavit usque ad annum 741. Ejus filius quartus Al-Malek Al-Saleh Omdoddin ISMAEL, qui coepit regnare An 743. & obiit in 746. ipse est quem pro nostro ABU'L-FEDA accepit J. Gravius, aliique post ipsum, ut supra demonstravimus, pag v & vi

* Is etiam fuit Rex Ægypti, de quo v. Pocock. Supplem id Abu'l-Faragj.

domum residentiae familiae Aiûbitarum reversus sum hoc anno, scilicet anno (Hegjræ) 710. Res autem admiratione digna est, quod & Nativitas mea Damasci contigit mense Gjomâda; & Donatio Hamæ mihi facta fuit, tum cum Damasci degerem, mense Gjomâda.

Deinde ABŪL-FEDA Ingressum suum solemnem in Urbem *Hamah*, & pompam Inaugurationis suæ, atque iter suum in *Ægyptum* his verbis describit: ولنرجع الى د=ر دخولي اليها ولما قاربى حماه افاض علي الامير سيف الدين فجليش الشرف وقلدي السيف. والحياسة الذهب ووزلت في خام نصب لي بظاهر حماه وقرى التقاليد الشريف بين يدي بحضرة الغضا والامرا والعسكر وادنا اقبل الارض عند الغابى وشكرى ولما استعوفت بحماه سفرت الامير سيف الدين فجليش وواصلته مع الشريف واخيل اربعين الف درهم وتوجه عايد الي دبار مصر ثم الي سمالت صدقات السلطان في دستور بالحضور لتقبيل الارض بين يدي فرسم لي بالحضر وخرجت من حماه في يوم عيد الفطر وحضرت من يديه بفلعة الخيل يوم اثلثا مستهل ذي القعدة من السنة وقدمت ما كان صحتي من الخيل والغماش بقبولة واقاض علي وعلي من في صحتي التشاريف ورسم لي بالعود الي حماه فسرت من مصر وصلت الي حماه يوم الثلثا سابع ذي الحجة من هذه السنة *Jam autem revertamur ad narrationem Ingressus mei in illam, (Hamam.) Cum Hamæ appropinquarem, Emir Saifoddin Fagjalish mihi obviam factus protulit Chlamydem dignitatis, & Baltheum gladii, & Virgam auream, (seu Sceptrum.) Inde processi in Tentorium, quod mihi erectum fuerat in Platea Hamæ; & ille coram me legit Instrumentum Investituræ dignitatis, præsentibus Judicibus, Emiris, & universo Exercitu. Tum Ego pronus terram osculatus sum, dum inter faustas acclamationes agnominibus meis & titulis honoris aer personabat. Postquam in urbe Hama proclamatus fui, Emirum Saifoddinum Fagjalishum ad iter se comparare jussi, atque illum dimisi cum Chlamyde honoris, & Equo pretii 40000 Drachmarum; & iter aggressus in Provincias Ægypti reversus est. Quibus ita peractis, Soltanum (per Literas) rogavi, ut ab eo Investituram acciperem cum Diplomate in præsentia ejus, coram illo terram osculando. Et permisit mihi, ut in præsentia sua coram adessem. Egressus igitur Hama die festo Solutionis (Jejunii mensis Ramadhân,) adfui præsens coram illo in * Arce Montis feria tertia Novilunii mensis Dhu'l-Ka'adæ hujus anni; & obtuli quidquid in comitatu meo adduxeram ex Equis & Supellectili pretiosa, ut ea dono acciperet; & ille vicissim mihi, & comitatui meo Chlamydes honoris distribuit; tum ut Hamam reverterer concessit. Proficiscens itaque ex Ægypto Hamam perveni feria tertia, qui fuit dies septimus mensis Dhu'l-Hagjæ ejusdem anni, scil. anni (Hegjræ) septingentesimi decimi, qui respondet diei vigesimo septimo mensis Nisân. (Qui in anno Syriaco respondet Aprili.)*

* Sic appellabatur Palatium Regum Ægypti Alexandriz.

* Historiam suam perduxit ad an. Hegjræ 997.

Historiam suam perduxit Auctor noster usque ad diem decimum septimum mensis *Moharram* anni *Hegjræ* Septingentesimi duodecimi. Reliquum ejus Vitæ cum luculento Elogio, & Scriptorum ejus Synopsi, nobis suppeditabit **Gjannabius* Hist. General. Sect. 36. *cap. de Principibus Hamæ.* وفي سنة عشرة وسبعماية قرر الملك المويد ابو الغدا اسماعيل ابن الملك المظفر علي ابن الملك المظفر محمود بن ملك حماه فلم يزل مالاكا الي

ut & de Principibus HAMAH majoribus suis, ac denique de se ipso
 sic loquitur ibidem: وفي سنة سبعين وخمسة مائة نزل السلطان الملك الناصر صلاح الدين يوسف من مصر وملك الشام وحماء في الحملة فاعطا حماه حدى الملك المظفر قبي الدين عمر بن شاهنشاه بن ادون ثم ملكها بعده ولده الملك المنصور محمد بن الملك المظفر ثم ملكها ولده الملك المظفر محمد بن الملك المنصور محمد ثم ملكها الملك المنصور محمد بن الملك المظفر محمد ثم ملكها ولده ابن عمي الملك المظفر محمود بن الملك المنصور محمد فلما توفي بن عمي في ذي القعدة سنة ثمان وتسعين وستماية اخذها منا الحكام بمصر حنينين وهما سلالر وبيرس الجاشنكير واستنابا فيها قراسنفر الجوكندار فقيمت انا وافاربي في خدمته ثم اتفق قراسنفر الي ذيادة السلطنة بحلب وتولي حماه زين الدين كتبغا الذي كان قد ملك مصر فبقينا في خدمته حتي مات بحماه وتولي بعده سيف الدين قبيحف الذي كان قد هرب الي فاران واستمر بحماه بقرب سبع سنين حتي دخل الي ذيادة السلطنة بحلب وتولي حماه بعده سيف الدين اسدمر من قريه سته اشهر وكنت انا قد فارقت حماه بمرسوم السلطان وسكنت دمشق من خوفي من اسدمر وانفغ في ذلك الوقت موت قبيحف النايبي بحلب فنقل السلطان اسدمر الي النياية بحاب وصدق علي بحماه وعاد حنينين الي البيت التقوي الايوبي في هذه السنة اعني سنة عشرة وسبعماية ومن عريتي الانفاق ان مولدي كان في دمشق في جمادي واعطيت حماه Anno (Hegiræ) quingentesimo septuagesimo Al-Soltân Al-Malec Al-Nâfer Salaho'ddin Josef ex Ægypto veniens, Syriam universam in potestatem suam redegit, ac proinde Hamam. * Et dedit Hamam Avo meo Al-Maleko Al-Modhaffero Takio'ddino * Anno Hegiræ 570. An. 587. Omaro filio Shahenshahi filii Aiabi. Deinde in ea * regnavit post illum filius ejus Al-Malek Al-Mansûr Mohammed filius Al-Maleki Al-Modhafferi. Deinde * regnavit in ea filius ejus Al-Malek Al-Modhaffer Mahmûd filius Al-Maleki Al-Mansûri Mohammedis Deinde * regnavit in ea Al-Malek Al-Mansûr Mohammed filius Al-Maleki Al-Modhafferi Mahmûdi. Deinde * regnavit in ea filius ejus, filius Patru mei Al-Malek Al-Modhaffer Mahmûd filius Al-Maleki Al-Mansuri Mohammedis. * An. 625. * An. 642. * An. 683.

Postquam autem mortuus est filius Patru mei mense Dhu'l-Ka'a-da anni (Hegiræ) 698. ceperunt illam à nobis Prætores, qui tunc in Ægypto summæ rerum præerant; iique duo fuerunt, scil. Salâr, Bibars Al-Gjâlhanghir, Hamæ Præfectum constituerunt Karâfankarum Al-Gjûcandârûm: Adeoque Ego, Propinqui mei sub ministerio, famulatu ejus remansimus. Deinde translatus fuit Karâfankar ad Præfecturam Soltanicæ potestatis Halebi; cui in regimen Hamæ suffectus est Zaino'ddin Ketboga, qui quidem Urbe Mefr (in Ægypto) potiebatur. Sicque sub ejus ministerio mansimus donec mortuus est Hamæ. Huic subrogatus fuit Saifo'ddin Kobagjak, qui ad Kazânûm antea profugerat. Hamæ rerum potitus est annos circiter septem, donec ad Præfecturam Soltanicæ potestatis Halebi translatus fuit. Post eum Hamæ regimen suscepit Saifo'ddin Afandamar per menses fere sex.

Ego verò interea de Mandato Soltâni, Hama relicta, Damasci sedem fixeram, metu Afandamari: Eo autem intervallo temporis accidit mors Kobagjaki Halebi Præfecti; quo factum est, ut Afandamar ad Præfecturam Soltanicæ potestatis Halebi transferretur; & (Soltân) me simul Hamæ Præfectum renunciaret. Atque tunc ad

& consequentia curiosè perlustrans, vidi ibi haberi seriem Regum *Aegypti Mamlucorum* origine *Circassorum*, sive *Turcomannorum*, qui *Borgitæ* dicti sunt, & *Babritis* pulsus, regnum usurparunt. Hos inter Reges *Aegypti*, juxta *Pocockii* recensitionem Suppl. ad Hist. *Abu'l-Faragji* p. 14. decimum sextum locum occupat, ille ipse, quem *Gravins* pro *ABU'L-FEDA* nostro, Principe *Hamæ*, orbi literato obtrusit; atque huic nomen est الملك الصالح بن الدين اسمعيل *Al-Malec Al-Saleh Omado'ddin Ismael*; de quo sic loquitur *Pocockius* loco, & numero citatis: *Cum imperasset annos tres, duos menses, & aliquot dies mortuus est quinto Rabia prioris anno Hegiræ septingentesimo quadragesimo sexto, annos circiter viginti natus . . . Refert Al-Macrius illum viso fratris sui Al-Malec Al-Naseri capite, quod ad ipsum delatum fuerat, horruisse, nec postea firma valetudine usum donec moreretur.* En tibi *ABU'L-FEDAM Gravianum* adhuc imberbem anno *Hegiræ* 746. fato functum, qui juxta *Humphr. Prideaux* natus erat anno ejusdem *Hegiræ* 672. Bina hæc nomina *OMADO'DDIN ISMAEL*, utrique communia, *Gravio* anlaim errandi dederunt; & ipse de suo supplevit ista, [*ABU'L-FEDA*,] & [*in HAMAH*,] quæ in Codice non extant, neque extare possunt; sed vir bonus, præconcepta opinione ductus, ea omninò supplenda esse sibi facile persuasit. Qui error meritò inter σφάλματα insignia Virorum Eruditorum primi ordinis reponendus est.

Jam, puto, magna ex parte vindicatus est vir cl. *EDW. Pocockius*. Hoc debui Historiæ veritati; hoc debui summi viri honori, qui ut dux in Eruditione *Orientali* minus tutus à *D. Bayle* judicatur. Quia verò, jam exploso & sufflaminato de *ABU'L-FEDA* planè ridiculo *Jo. Gravii* Commento, adhuc qualis, quantusque Auctor fuerit, ignoratur, omninò necesse est, ut vitæ ejus Historiam è certioribus monumentis, quæ in tenebris hætenus latuerunt, eruamus. Et quidem primò ipsummet de se narrantem audiamus Historiæ suæ Generalis Parte tertia ad annum *Hegiræ* 672. وفيها في الجمادي ازل كان ولادة العبد الفقير مولف ذذا المختصر اسمعيل بن علي بن محمود بن محمد بن عمر بن شاهنشاه بن ابيو بدار ابن الرجبيلي بدمشق الحروسة فان اهلنا صنادوا قد جفلوا من حماه الى دمشق بسبب اخبار التبر Eodem, (Anno 672.) mense Gjomâda priore, fuit NATIVITAS Servi (Dei) pauperis, Auctoris hujus COMPENDII (Historiarum,) ISMAELIS filii Ali, filii Mahmûdi, filii Mohammedis, filii Omari, filii Shahenshahi, filii Aiûbi, in hospitio Ebno'l-Zangjilæ, Damasci, (Urbe) bene custoditâ: Siquidem tunc temporis Familia nostra, relicta Hamah, Damascum migraverat, propter Tatarorum irrumpentium rumores.

Certa est igitur Epochâ Nativitatis *ABU'L-FEDÆ*; certum est etiam stemma Genealogiæ ejus inde ab *Aiûbo*, sive *Jobo*, *Aiûbitarum*, seu *Jobitarum* Principum parente deductum. Qui quidem *Aiûbitæ* Imperio per *Aegyptum*, & *Syriam* potiti sunt, ejus Fundatore Magno *Salaho'ddino*, vulgò *Saladin*. Scilicet *Aiûb Shadhæ* filius, è gente *Curdarum* oriundus, duos habuit filios, quorum unus fuit *Shahenshab* *ABU'L-FEDÆ* nostri Avus quintus, alter *Josef* cognomento *Al-Malek Al-Naser Salaho'ddin*, de quo *ABU'L-FEDA*,

* 1345. *being seventy two years old. He was by Nation a Turk of the Noble Family of the Jobidæ, of which was Saladin the famous Sultan of Egypt. His Name at length is Ismael Ebn Ali Al Melec Al Moaiyad Amaddodin Abul Feda. Ecchelenfis quotes him by the Name of Ismael Shiahinshiah.* Eadem ferè habent D. Bayle in suo Diction. pag. 49. & D. De la Roque Præfat. ad Versionem Gallicam Descriptionis *Arabie* per *Abu'l-Fedam*, ubi uterque errores *Blancani* Jesuitæ, & *Morerii*, non sine risu explodit, qui aiunt *Abu'l-Fedam* floruisse quarto post *Christum* natum sæculo, eumque tamen fuisse *Mohammedanum*.

* Hegiræ 746
Ex J. Gravio.

Unus superest adducendus *Edw. Pocokius*, sed tanquam reus, qui *Specim. Hist. Arabum* pag. 363. de nostro *ABU'L-FEDA* agens ait illum Provinciæ *Hamah* præfectum fuisse anno *Hegiræ* 710. & natum anno 672. Et quidem quoad posterius cum eo consentit D. *Humphr. Prideaux*, sed quoad prius, videlicet *ABU'L-FEDAM* *Hamæ* præfectum fuisse anno *Hegiræ* 710. virum doctissimum deserit, Magistrum discipulus; vultque cum *Gravio* *ABU'L-FEDAM* Præfecturam adiisse anno *Hegiræ* 743. viginti annis post absolutam Geographiam. Unde patet esse *Anachronismum* annorum 33. cujus culpam in ipsum *Pocockium* conjiciunt Eruditi, inter quos prælaudatus D. Bayle loco citato sic expostulat: *Ce qui me fait de la peine, est de voir que le docte Edouard Pocock assure qu'Abulfeda prit possession du Gouvernement de la Province de Hamah l'an 710. de l'Hegire. On ne peut accorder cela avec ceque J. Gravius a établi. Or il est plus raisonnable de s'en raporter a ce dernier, qu'à l'autre; parcequ'Abulfeda est la principale matiere de Gravius, au lieu que Pocock n'en parle que comme d'un fort petit accessoire. Mais n'est-il pas bien facheux, que des gens de la force de Pocock en fait d'Erudition Orientale, ne soient point un Guide bien sûr, & que dans le même tems, qu'ils publient une chose, un de leur Collegues en fasse voir la fausseté.*

Bona verba, mi *Bayli*, ne tam citò de tanto viro iniquum feras judicium, ut falsi reum peragas. Non is fuit magnus *EDWARDUS Pocockius*, qui tam facile posset falli, ut alios in errorem induceret: Erat vir integerrimus, & solidè doctus; & quamvis obiter, & quasi aliud agens, nihilominus tamen verissimè pronunciavit hæc verba: *Cui Provinciæ (Hamah) præfectus est anno Hegiræ 710.* idque ex ipsius *ABU'L-FEDÆ* de se loquentis indubitato testimonio, quod nos infra adducemus. Sed prius detegenda est *Joannis Gravii*, id argumentum ex professo tractantis, viri alioquin boni, & de his Literis optimè meriti, gravissima & portentosissima Hallucinatio, quæ tantæ perturbationis in Chronologia causa fuit, in allegando Auctore libri *Al-Sacerdan*, (seu potius *السكردان* *Al-Sukhardan*, quæ est vox *Persica* significans *Sacchararium*, sive *Sacchari* pixidem;) qui Liber extat in *Bibliotheca Bodleiana*, inter Codices *MSS^{tos} Tb. Hydii*, num. 2. Accepi Codicem in manum, & locum citatum attentè legens, deprehendi non ibi extare nomen *ابو الفدا* *ABU'L-FEDÆ*, neque istud *ني حماه* in *HAMAH*: Mox antecedentia

Tertius, quique Vir longè doctissimus, atque, trium Linguarum *Orientalium* cognitione, sæculi nostri Coryphæus in *Gallia*, D. *Bartholomæus Dherbelot*, in *Bibliotheca* sua *Orientali*, sub Titulo *MOHAMMEDIS*, & passim per totum Opus locis innumeris. Nullum tamen Vitæ *MOHAMMEDIS* Systema exhibet, sed nos ad *Eutychie* Annales, ad *Abu'l-Faragji* Dynastias, & ad *Erpenii* Historiam *Saracenicam* remittit. *Qui Libri*, inquit, *in omnium manibus versantur*.

Sequitur jam, ut de Auctore nostro *ISMAELE ABU'L-FEDA*, quæ scitu necessaria sunt, dicamus. Vir clarissimus & doctissimus *Joannes Gravins* olim *Astronomiæ* in *Academia Oxoniensi* Professor *Savilianus*, in Præfatione ad binas *ABU'L-FEDÆ* Tabulas e Libro ejus *Geographiæ* desumptas, & editas *Londini* anno 1650. hæc habet: *De Abu'l Feda pauca dicenda sunt, ut, qualis, quantusque Auctor fuerit, innotescat. Principatum obtinuisse in Hamah Syriæ urbe,*

* *Jos. 21. 32. (cujus in * S. Codice mentio fit,) luculenter narrat Auctor libri Al-Sacerdan inscripti:* السلطان الملك الصالح عمان الدين [ابو العدا] اسمعيل
 بين الملك الناصر جالس على سرور الملك [في حمص] بعد خلع اخيه الملك الناصر احمد
 في يوم الخميس ثاني عشر من المحرم سنة ثلاث واربعين وسبعماية واقام في الملك الي
 ان توفي في رابع ربيع الآخر سنة ست واربعين وسبعماية

Uncinulis in-
 clusa non sunt
 in Textu Co-
 dicis MSS.

*Rex justus, columna religionis, Al-Soltan, [Abu'l-Feda] Hmael, filius Al-Melec Al-Nasser, fedit super thronum regni [in Hamah] post amotionem fratris ipsius Al-Melec Al-Nasser Ahmed, feria quinta, xxii die [mensis] Al-Moharram, Anno 1000XLIII [Hegjræ,] & regnavit donec obiit iv die [mensis] Rabiae posterioris, anno [Hegjræ] 1000XLVI. h. e. Christi 1000CCXLV. Huc usque J. Gravins. D. Dherbelot Biblioth. Orient. pag. 25. col. 2. ABOULFEDA, est un Auteur fort illustre parmi les Arabes, & qui est deja assez connu parmi nous: Son nom entier est Omadeddin Aboulfeda Ismaël ben Nasser; il est qualifié Sultan, Roy, & Prince de Hamah en Syrie, où il regna après son frere Ahmed surnommé Almalek Al-Nasser, qui fut déposé l'an de l'Hegire 743. Aussi-tôt qu'Abulfeda commença à regner, il prit le titre d'Al-Malec Al-Saleh, mais il ne jouit de cette dignité que l'espace de trois ans. Sukkardân. Quibus verbis patet virum doctum, vel ex libro *Sukkardân* hausisse, æquè ac J. Gravins, vel ex *Gravio* descripsisse, quod potius crediderim, adeò & ποδα eum sequitur. D. *Humphr. Prideaux* ad calcem Vitæ *MOHAMMEDIS* in Catalogo Auctorum pag. 260. partim *Pocockium*, partim *Gravium* sequitur, cujus etiam verba vernaculo sermone apponam, ut tantos viros lingua sua singulos loquentes audiamus. Abu'l-Feda, an Author of great Repute in the East for two Books which he wrote: The first a General Geography of the World, after the method of Ptolemy; and the other a General History, which he calls the Epitome of the History of Nations. He was born A.D.* 1273. He finish'd his Geography A.D. 1321. Twenty Years after that he was advanc'd to the Principality of Hamah in Syria, from whence he is commonly call'd Shahab Hamah, i. e. Prince of Hamah, where after having Reign'd three years, two months, and thirteen days, he dy'd A.D.*

* 1345.

* Hegjræ 672.
 Ex Pocockio
 Spec. p. 363.

plura sunt, quam quæ possint dinumerari. Et Deus hoc melius novit. At nihil tale reperimus in nostro Codice. Et quidem Miracula scripsit ABU'L-FEDA, sed quæ ex *Al-Corano*, & Authenticis Traditionibus, ut bonus *Moslemus*, desumpsit; non verò quæ recentiores MOHAMMEDI affinxerunt, quæque infidus aliquis Scriba, ut iis tanti viri Authoritate fidem conciliaret, operi ejus inseruit. Quare est quod nobis gratulemur, & Magno Pocockio gratias referamus, qui inter alios benè multos Codices, quos secum ex Oriente advexit, & hoc quoque Exemplar ABU'L-FEDÆ intemperatum sibi comparavit; quod quo anno exaratum fuerit, & nomen Scriptoris verba indicant, quæ ad calcem primi voluminis subjiciuntur: *سم الجزء الاول من المختصر في اخبار البشر علي يد مالك عامه*
Explicit ابرم فتح الله الاذير يوم احد وعشرين مرمح ذي العدة سنة ٨٩٣
Prima Pars Libri dicti, Compendium Historiarum Humani Generis, *per manum Possessoris, & Operatoris ejus* Ebn Fataho'llahi Al-Athiri, *die 21. mensis* Dhu'l-Ka'adæ, *anni* (Hegjræ) 893. (Christi 1487.)

De cætero, rectè omninò idem *Marraccius*, Præfatione ad Vitam MOHAMMEDIS à se compositam, sic loquitur: *Si Mahumeti Vitam, ac res gestas juxta ea, quæ ab Auctoribus nostris referuntur, describere vellem; ridiculum, puto; me Mahumetanis præberem. Adeò enim quæ ab his, & ab illis narrantur, inter se dissident, ut vix credas de eodem homine utrosque tractare. Quamobrem iis, quæ à nostris scribuntur, prætermisissis, vel ad Lectoris notitiam tantummodo indicatis, illos in cæteris sequi decrevi.* Verum enimverò vir bonus rem uti promiserat, minimè præstitit, uti mox demonstravimus, nec temperare potuit, quin multa de suo infereret; quæ magis Declamatorem decent, & Disputatorem, quam Historicum. Nonnulla etiam falsa, & contra ἀκρίβειαν admiscuit, quæ passim in hoc opere castigavimus. ✓

Post *Marraccium* tres magni nominis Auctores Vitam MOHAMMEDIS tractarunt, quorum primus fuit *D. Bayle Gallus* in suo *Dictionario Historico*. Is in hoc Argumento, pro ingenio suo, Philosophicè magis, quàm Historicè, præsertim in Notis suis amplissimis versatus est. Totus ejus labor in hoc potissimum utilis est, quod nobis Auctorum omnium, quos consequi potuit, qui res MOHAMMEDIS attigerunt, sive *Græci*, sive *Latini*, nec enim *Orientales* intellexit, *Indicem copiosissimum* suppeditat, cujus ope ad mentem *Christianorum* egregiam MOHAMMEDIS Vitæ *Rapsodiam* aliquis compilator posset componere. ✎

Secundus *Rev. D^r Humphredus Prideaux Norwicensis* Ecclesiæ Decanus, Libello singulari Vitam MOHAMMEDIS complexus est. De quo Opere non est quod sententiam nostram interponamus, post Viri docti *Simonis Ockleii Arabicæ* Linguæ in Academia *Cantabrigiensi* nuper Professoris, de eodem Judicium, in Præfatione ad Librum suum *de Expugnationibus Syriæ &c. per Saracenos*. Pauca quædam tantum in Notis nostris summi Viri σφάλματα observavimus, quæ Lector veri studiosus, spero, æqui bonique consulat. ✎

pridem etiam apud *Europæos* satis notus, in quo nec *Linguae proprietatem*, nec *Sermonis elegantiam* desideres. Is Opus Historicum composuit, præter Geographiam, de qua plura in sequentibus, quod ab Orbe condito ad sua usque tempora continua serie, & ordine Chronologico, in forma Annalium, ex optimis Auctoribus, qui ante se floruerunt, clara & perspicua methodo, & stylo gravi, in tres Tomos digestum, perduxit. Primam partem, quæ ab Adamo ad Mohammedem extenditur, totam ex Codice MSS^{to} propria manu descriptam Auditoribus exposui. Ubi verò ad ipsum MOHAMMEDEM ventum est, adeò placuit vitæ illius narratio compendiosa quidem, ut & reliquum Operis, sed in qua nihil deest ad plenissimam ejus notitiam, ut Auditoribus meis digna visa fuerit, quæ Latinitate à me donata publici juris fieret. ۞

Atque hoc est Opus quod nunc primum prodit integrum *Arabice*, & *Latine*, cum Notis ad illustrandum Textum necessariis, ex *Al-CORANO*, & *SONNA*, seu Traditione, Commentatoribus, aliisque Historicis antiquioribus. Integrum dico, quia jam ante me *Ludovicus Marraccius Prodromo* suo ad Refutationem *Al-Corani*, anno 1698. *Patavii* edito, *Vitæ, rerumque gestarum MAHUMETI*, (sic enim Barbarè cum vulgo appellare amat MOHAMMEDEM,) *Synopsis* præmisit ex Auctore nostro potissimum desumptam, uti passim profitetur; at illam *Latine* tantum pro suo lubitu, & oscitanter, nullo delectu, aut servato ordine, mutilam; atque insuper aliorum Auctorum laciniis & assumentis miserè confarcinatam; ut vix in ea quid sit *ABU'L-FEDÆ*, quidve aliorum, agnoscas, ficque Fabulam potius, & Satyram, quam Historiam, scripserit, qua *Mahumetum* suum magis ridiculum propinaret, & postea otio suo refutaret. Mitto injuriarum plaustra, quibus in illum, & ejus Encomiastas declamando invehitur. Addere possum me hoc Opus *ABU'L-FEDÆ* purum exhibere; patet enim Exemplar Auctoris nostri, quo usus est *Marraccius* parum sincerum fuisse, imò corruptum & interpolatum, dum pleraque, tanquam ex *ABU'L-FEDA*, refert, quæ in nostro Codice nullibi comparent, ut sunt multa Miracula MOHAMMEDI falsò à nonnullis credulis attributa, quæ à sapientioribus exploduntur, quæ quidem *Marraccius* fusè enumerat *Prodromi* Parte secunda pag. 42. col. 2. & seqq. ubi sic loquitur: *Nunc ea referam, quæ Ismael filius Aly, vulgò شيخه شفاء Sciahinsciah, scribit in Vita Mahumeti, præter ea, quæ supra commemorata sunt.* Ibi Miracula hæc numero 25. recenset usque ad pag. 44. col. 2. Tum sic concludit: *Hactenus Miracula Mahumeti, quæ ab aliis Auctoribus prætermissa, in Ismaele filio Aly adnotavi.* Atqui in Exemplari nostro, eoque optimæ notæ, uti mox videbimus, horum nec vola, nec vestigium extat, ut jam cuilibet volenti conferre cum nostra hac Editione manifestum fiet. Et ibidem pag. 30. col. 1. in fine: *Ismael Ebn Aly in vita Mahumeti ita scribit: وله صلعم من المعجزات الظاهرة والبراهين الباهرة ما في = ثر من ان فحسا والده اعام* (quæ sic sonant, vertente eodem Marraccio, suo more, paulò liberius:) *Et Prophetæ Mahumeti Miracula manifesta, & argumenta clara & aperta,*
plura

P R Æ F A T I O.

PAUCA sunt, Lector erudite, quæ priusquam ad hunc Librum legendum te accingas, ne nescires, operæ pretium duxi. Sex anni jam effluxerunt, & quod excurrit, ex quo tempore Reverendus D^r Jo. BARON, Collegii *Baliolensis* Magister vigilantissimus, nec non *Oxonienſis* Universitatis VICE-CANCELLARIUS dignissimus, ὁ Μαχαίτης, ut erat bonarum Literarum in Academia Promotor assiduus, & ἐργασίας indefessus, videns Linguæ ARABICÆ Prælectiones jam ab aliquot annis negligi, atque in desuetudinem ferè abiisse, Professore ipso Magistro *Johanne Wallisio* ad alia extra Professionem negotia avvocato, tum deinde cura animarum ruri occupato, vitæque campeſtri se oblectante in morem Arabum Scenitarum, me hominem Urbanum, A. M. *Cantabrigiensem*, tunc temporis *Oxonii* privatorum causa studiorum commorantem, ultrò, & proprio motu accersivit, atque de consilio, & consensu honorabilium Academiæ Procuratorum, *Arabicam* Linguam in publicis Scholis prælegendi Munus, sua Authoritate, mihi demandavit. Primam itaque Inauguralem Orationem habui die *Mercurii* primæ septimanæ Quadragesimalis temporis anni 1717. quam ipse D. VICE-CANCELLARIUS, id sui officii esse ratus, ut animum & pondus adderet, cum numerosa Auditorum frequentia, Præſentiæ suæ honore dignatus est: Et deinceps, quandiu Magistratum Academicum gefcit, vel per se, vel per alios *Provice-Cancellarios* meis Prælectionibus constanter interfuit. Quinetiam identidem de summorum virorum, qui ante me prælegerant, docendi Methodo, pro sua humanitate, me admonens, Sic, inquebat, D. Pocockius, ita D. Hydus, quos ego audiavi, *disputationes instituebant*. Quamprimum igitur tanto Chorago Provinciam hanc adii, nihil mihi antiquius fuit, illorum vestigiis insistenti, quo Muneri demandato satisfacerem, quàm ut secundum Methodum propositam, operam darem iis Auditoribus explicandis, in quibus, juxta amplissimi, ac munificentissimi Cathedræ Fundatoris admodum Reverendi in Christo Patris GUILIELMI LAUDI, ob id ipsum eo nomine nusquam satis laudandi, Archiepiscopi *Cantuariensis*, nec non hujus Universitatis CANCELLARII, expressum Statutum, * *Linguæ proprietas, & Sermonis elegantia eluceat*. &

* Parechol. si-
ve Excerpt. d
corp. Statut. U-
niv. Ox. p. 231.

Inter varios Auctores *Arabes*, quos toto hoc sexennio evol- vere licuit in Bibliotheca *Bodleiana*, ejus generis Codicibus MSS^{tis} ditissima, eosque præsertim, quos Juventuti prælegendos mihi proposui, nullus ad rem magis facere visus fuit, quam ille per totum Orientem celeberrimus ISMAEL ABU'I-FEDA, Princeps *Hamæ* in *Syria*, & nomine, & generis nobilitate, nec non Doctrinæ fama

D E D I C A T I O.

vinciæ illius occupatissimæ rem administras. Sed hæc tua *Encomia* ego si verbis meis prædicare audeam, temerarius sim; quando quidem illa jam pridem ex ipsius Regiæ Majestatis ore, summa cum dignitate, ac pondere prolata sunt.

Supereft igitur, *Vir Nobilissime*, ut hoc Opus benigno Amplitudinis, Dignitatisque tuæ, suscipiatur Patrocinio. Sub alterius nomine & auspiciis prodire non potuit, nec debuit; cum illud jam tuo redemeris beneficio, & Editorem ignotum licet, & nullius meriti, insperato favore devinxeris. Haud parum mea interest publicè omnibus testatum relinquere quantum singulari Benignitati tuæ ac Liberalitati debeam. Hoc itaque vel solo nomine tibi adstrictus, istud grati animi qualecunque Monumentum tibi offero, addico, consecro. Illud autem, ut serena, qua soles, fronte suscipias, meque Patrocinio tuo completaris, etiam atque etiam rogo, obtestorque: Dum ego Deum Opt. Max. assiduis precibus, supplex veneror, ut Te Ecclesiæ CHRISTI, cujus Fidem incorruptam tenes, & tutaris; Reipublicæ, cui inservis; Literis, quas ipse colis, & ornas, Literatisque, quibus tam impensè faves, diutissimè servet incolumem. Tibi, *Vir Illustrissime*, atque *Excellentissime*, & tam meritis, quam titulis ornatissime,

Devotissimus humillimusque Servus

JOANNES GAGNIER.

D E D I C A T I O.

ABU'L-FEDA, quem quidem vir longè doctissimus, & harum *Litterarum* ~~Judex~~ idoneus, Edwardus Pocockius, & DOCTUM PRINCIPEM, & MAGNUM AUCTOREM non semel, nec immeritò, appellat.

Fuit enim revera ABU'L-FEDA noster Princeps Hamæ in Syria, & Regis, imò & Soltani titulo insignitus, in eaque Dignitate, ut ipse de se narrat, solemnè Diplomate constitutus à summo Soltano Al-Malek Al-Nâser Mohammede, Kelauni filio, qui tunc temporis Ægypto, & Syriæ imperabat; idque tum ob generis nobilitatem, quippe qui ipsi Soltano esset affinis, tum propter suas politicas & bellicas virtutes. Sed longè majorem famam Eruditione minimè vulgari, in omni Scientiarum genere excultus, sibi comparavit, hac Historia præsertim hæcenus nondum edita, quam ego Latinitate donatam, & Notis nonnihil illustratam ad pedes tuæ Dignitatis fisto.

Quid autem opportunius, quidve convenientius à me fieri potuit, quam ut magnum regni, literarumque Principem, magno etiam Reipublicæ, Themidisque Principi offerrem? Quemadmodum enim ille suis meritis, & præclaris Pacis, Bellique facinoribus, Diplomate regio ad Soltanicam Præfecturam evehctus fuit; ita & Tu, VIR AMPLISSIME, propter tuam penitus perspectam in arduis Regni negotiis Prudentiam, Fidem, & Fortitudinem, Diplomate à Regum Augustissimo ~~ultra ac sponte decreto~~, inter Comites, & Pares Regni, titulis & honoribus auctior, ascriptus es.

Inter vos hoc differt, quod ille Princeps Syrus inter Barbaros homines, & vilia Tyrannici regiminis mancipia, nefariæ Superstitioni infæta, plurimis quidem virtutibus clauit; Tu verò in Gente longè politissimâ, Libertatisque suæ strenua vindice, nec non sanctissimam Religionem profitente, feliciter constitutus, omnium das exempla virtutum. Novit enim Rex, norunt Proceres, norunt denique cujuscunque ordinis cives, & admirantur, quanta cum laude Summi Magnæ Britannicæ Cancellarii munus obeas, quanta cum patientia laborem pene infinitum sustineas, quanta denique Sapientia Provinciae



HONORATISSIMO VIR
THOMÆ,
COMITI DE
MACCLESFIELD,
VICE-COMITI
PARKER DE EWELM,
BARONI DE
MACCLESFIELD:
REGI A SANCTIORIBUS CONSILIIS;
MAGNÆ BRITANNIÆ
SUMMO CANCELLARIO.

RODIT nunc in lucem sub *Auspiciis Tuis*, VIR
ILLUSTRISSE, *Historia Vitæ* MOHAM-
MEDIS ex *Authenticis apud Mohammedanos*
Monumentis, Al-Corano videlicet, & Sonna,
i.e. ex illorum Scriptura, & Traditione, fideliter collecta, &
Stylo elegante, ac verè nobili Arabicè conscripta ab ISMAELE
* ABUL-

Imprimatur,

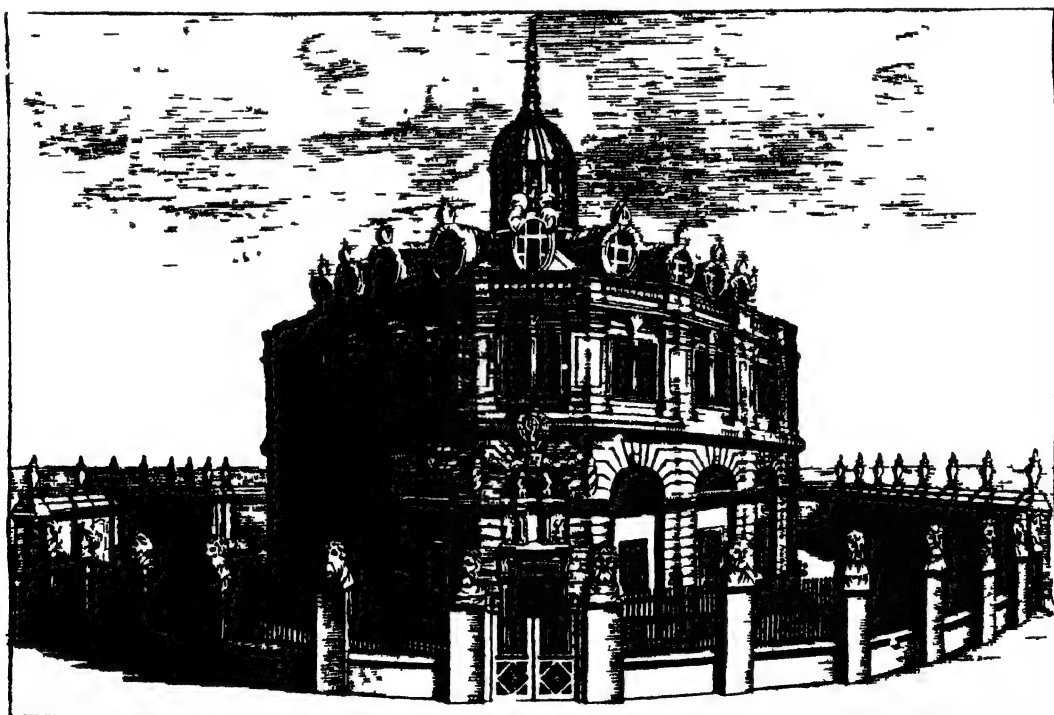
ROB. SHIPPEN

VICE-CAN. OXON

April. 30. 1723.

I S M A E L
A B U ' L - F E D ' A ,
D E
VITA, ET REBUS GESTIS
MOHAMMEDIS,
MOSLEMICÆ Religionis Auctoris,
E T
Imperii SARACENICI Fundatoris.

Ex Codice MS^{to} POCOCCIANO Bibliothecæ Bodleianæ
Textum *Arabicum* primus edidit, *Latinè* vertit,
Præfatione, & *Notis* illustravit
JOANNES GAGNIER, A. M.



O X O N I Æ,
E THEATRO SHELDONIANO
A.D. MDCCXXIII. 1723 AD

I S M A E L
A B U ' L - F E D A ,
D E
V I T A , E T R E B U S G E S T I S
M O H A M M E D I S .
